BOLETIN DE LA REAL ACADEMIA GALLEGA

COLECCIÓN

DE

DOCUMENTOS HISTORICOS

TOMO I



CORUÑA
LITOGRAFIA E IMPRENTA ROEL

1915

DOS PALABRAS

Para cuantos se dedican al estudio de la historia patria, en especial la de los tiempos medios, es, al presente, no tan sólo reconocida, sinó proclamada como fuente superior de conocimientos a ella relativos, la que nos proporcionan las escrituras, cartas pueblas y demás documentos que se refieren a los personajes, localidades, iglesias, vida y costumbres públicas, fiestas populares y privadas, lenguaje y leyes de su tiempo; en una palabra, de la vida y gente que con ellos se relacionan.

Apenas hay hoy autor que no los lea y estudie, y que no los tenga en su mayor estima, ni tampoco quien no los proclame como única y segura fuente de información posible, respecto del tiempo y hechos a que se refieren. Concretándonos a España, puede decirse, que desde el siglo XVI, han sido buscados, leídos e interpretados con la activa curiosidad que en ello pusieron Sandoval, Yepes y Ambrosio de Morales, y en lo que se refiere a Galicia, nuestro insigne Castellá Ferrer, el primero y también el mas preclaro de sus historiadores.

Sería cansado, y hasta de poca importancia para el caso, referirnos y ensalzar el interés que por la lectura de los instrumentos públicos me-

dievales, más tarde mostraron cuantos quisieron penetrar en el caos de los viejos recuerdos, especialmente el que por antonomasia fué nuestro P. Sarmiento, y después de él, el P. Sobreira, ya que no tan glorioso, al menos, encariñadísimo por todo exceso en el estudio de tan interesantes restos de las antigüedades gallegas, pues cuantos han deseado profundizar las oscuridades de la historia de Galicia en los tiempos medios, no pueden pasar sin recordarle a cada instante en sus trabajos, por el cuidado que ponía en las copias, las notas conque las ilustraba, y por lo que interesaban al esclarecimiento de los casos dudosos que a cada paso se le presentaban.

Buscáronse entonces y después toda clase de documentos relativos a nuestro pasado, leyéronse y los estudió el que quiso, conforme iban afluyendo a sus manos, aisladamente y por modo fragmentario, hasta que llegó el momento en que se entendió ser necesario conocerlos en conjunto, contrastarlos, pues los unos explicaban los otros, y buscar en ellos la luz que se deseaba. Precisabase, por lo tanto, que los estudiosos y poseedores de tan importantes escrituras abriesen la mano y hiciesen posible su divulgación. Hoy unos, mañana otros, fueron apareciendo en trabajos parciales, y siempre proclamando la necesidad de aumentar su caudal. Salvados por milagro, bastantes libros, tumbos de monasterios y catedrales; en poder de particulares copias más o menos exactas de documentos sueltos, llegó por fin la hora en que los amantes del progreso de las ciencias históricas, se convencieron de la urgencia en publicarlos, para que así pudiesen ser mejor comprendidos.

Uno de los conformes con tan importante tendencia en estos últimos años fué el Sr. López Ferreiro, quien ilustró su magna *Historia de la Santa A. M. Iglesia de Santiago de Compostela* con multitud de instrumentos a ella referentes, y al propio tiempo aprovechó la oportunidad que le ofreció la notable *Galicia Histórica*, puesta bajo su dirección, para dar a luz, bajo el título de *Colección Diplomática*, la escogida inserción de un gran número de escrituras por todos conceptos importantísimas.

Deseando llenar el hueco que en este asunto dejó entre nosotros la referida *Colección Diplomática de Galicia Histórica*, emprendemos igual tarea debido a la iniciativa de la Asociación Protectora de la Academia en la Habana y alentados con el auxilio que la misma nos otorga con toda liberalidad, pues sabe que esta es empresa de sacrificio, como lo fué a nuestro querido amigo y docto compañero de Academia Sr. Martínez

Salazar, la publicación del interesantísimo volúmen *Documentos gallegos de los siglos XIII al XVI.*

Nuestro propósito, es, por lo tanto, contribuir a medida de nuestras fuerzas, a esta obra de reconstrucción, salvando del olvido los instrumentos públicos allegados por el cariño que a estos valiosos restos del pasado profesan los que saben cuanta luz pueden arrojar todavía sobre la historia del país.

Cuantos posee esta Real Academia, debidos los unos al sumo interés que encierran, otros a lo que importan, y todos ofrecidos con la mejor voluntad por los que los poseen, vendrán a nutrir las páginas de este libro, ya hayan sido extendidos en latín, gallego o castellano. Todos inéditos, (o al menos que de ellos no tenga noticia la Academia), o que sean de aquéllos a los cuales una mala lectura los haya corrompido, o que faltando algo de su texto, necesiten una completa restauración.

I

Acta de compromiso entre el Concejo de la Coruña y Martín Becerra y su mujer, en pleito sobre una casa en el lugar de Veeseyra y otros asuntos, y sentencias de los Jueces árbitros nombrados por ambas partes.—*Años 1395-96.* (1)

Sabbeam quantos esta carta de conprimiso viren. que ssobre contenda et demanda et herros et queixumes et odios et mal querenças que eran et poderian séér en qual quer maneýra entre nos o conçello et Alcallde et Jurados et ōmes bōos da villa da Crunna da hūa parte. Et entre mjn Martin Bezerra de Val de Ueiga escudeýro por mjn et en nome de mjna [moller] Maýor Rodriguez. por la qual obligo mj et meus bẽes que d..... et guarde en todo esto que adeante sera contiudo sub a pena adeante contiuda et por nosas vozes da outra parte sobre razon de hūa casa et curral et lauores que eu o dco (2) Martin Bezerra et a dca mjña moller tẽe-

(1) Pergamino de 0'82 por 0'62 centímetros: consta de 145 renglones de 0'59 a 0'48 de longitud, de letra francesa abundante en abreviaturas. Está algo roído en las márgenes por los ratones y se conserva, con otros pocos documentos medievales, en la Secretaría del Excmo. Ayuntamiento de La Coruña.

(2) Conservamos las abreviaturas *dco, dcos, dca, dcas*—aun cuando es de presumir que ya se pronunciaban dito, os, dita, as—y la conjunción *et* que ya se leía *e*. Suprimimos algunas mayúsculas innecesarias y empleamos las minúsculas equivalentes: usamos las mayúsculas en los nombres propios y de lugar.

mos feẏtos et queriamos fazer eno lugar que chaman Veeseẏra (1) fijgresia de Sancta Maria de Çelas aqual fijgresia he do Couto et termino da dca villa da Crunna et aqual casa et..... Conçello enbargou et queria enbargar et fazer derribar. Et se enviaron querelar a noso ssennor el Reẏ dizendo que eu o dco Martin Bezerra fazia et queria fazer tal casa et lauores eno dco lugar de que se o dco Conçello agraueada et entendia seer agraueado et rreçebir perda et dapno. Outrosý ssobre rrazon que dizia o dco Conçello et Alcallde que eu o dco Martin Bezerra por mjn et por outros por mjn connosçia..... criminaes et çeuiles dos moradores ēno couto da Crunna et de algūus deles et os pinnoraua et mandaua pinnorar sen mandado do Alcallde da Crunna. et que eu et meus ōmes que os faziamos ẏr a seruentias da dca mjña casa et de outros lauores et lles tomauamos pan et carne et çeuada et dinneẏros et outras cousas. Outrosý que eu que enbargaua que os moradores ēno couto da..... deles que non pagasen as tallas et dereẏtos que deuian et que lles eran demandados por lo dco Conçello et Alcalldes da dca vila. Et que non leixaua pagar os enprazos et uozes et encoutos ao Alcallde da Crunna nen ẏr ante o Alcallde da dca vila a juizo cōmo he dereẏto et segundo que se husa et suẏa husar maẏs conpridamente ēnos tenpos pasados de ẏren os moradores ēno dco Couto ante o dco Alcallde et cunprir et obedesçer..... conçello et Alcallde. Outrosý que defendia et acollia algūus hōmes que erraron et errauan ao dco Conçello et a algūus dos vezinnos et moradores da dca vila et de seus coutos et terminos et que fazia estoruas et sen rrazōes ao dco Conçello et veziños da dca vila et a algūus deles. Outrosý que fazia eu ou meus ōmes algūas prijōes et pinnoras dentro eno Couto da Crunna ou en o..... outros sennorios que son de dentro do couto Et comendas et juridisçon da dca villa a algūus hōmes et molleres et a suas bestas et gāados et mercadorias que eran de outros sennorios que vijnnam merchantemente et sinplezmente para esta dca vila da Crunna ou que dela ẏan para outras partes. et que faziamos et consentiamos fazer outras cousas que eran et poderian seer..... ao dco conçello et vezinnos et moradores da dca vila et de seus coutos et terminos et a cada hūn deles. Sobre estas cousas que dcas son et sobre todas las outras contendas et demandas et erros et queixumes que eran et poderian seer ata aqui et de aqui en-

(1) Hoy Vinseira (grande y pequeña) aldeas de 190 y 137 habitantes, respectivamente, sitas en la parroquia de Santa María de Celas, Ayuntamiento de Culleredo, provincia de La Coruña. La casa fuerte de que se trata, restaurada con posterioridad a la fecha de este pleito, se conserva en parte y es propiedad del Sr. D. Juan Ozores Pedrosa. La ha descrito D. A. Castillo en el núm. 75 del Boletín de la Real Academia Gallega.

deante et en qualquer maneýra ou que os ōmes bōos adeante declarados entenderen que cunple de se liuraren et determinaren entre o d..... eu o dco Martin Bezerra por mjn et por la dca mjña moller Maýor Rodriguez et por nosas vozes segundo dco he et segundo que adeante sera declarado. Nos o dco Conçello et Alcallde séēndo ajuntados por pregon segundo que auemos de huso et de costume eno portal da iglesia de Santiago da dca vila. en senbla con Gonçaluo da Bezerra Alcallde da dca vila en lugar de Nuno Gonzalez de Can[dame]..... dca vila por Fernan Peres dAndrade Alcallde et Juýz mayor por noso sennor el Reý ēna dca vila et con Gonçaluo Eans Ferrenno Johan de Sta Maria do Perrote Vaasco Rapela Afonso Pita Lopo Peres de Bregondo Johan Roxo Lopo Peres de Igreioa que son dos ōmes bōos jurados de noso sennor el Reý ēna dca vila que an de ueer et liurar fazenda do dco Conçello et con Lopo Cunchado et Johan..... [pro]curadores do dco Conçello da hūa parte. Et eu o dco Martin Bezerra por min et por la dca mja moller por que me obligo segundo dco he et por nosas vozes da outra parte. Nos as dcas partes de noso prazer et uoontade sen premia et costrengemento et enduzemento et engano algun por nos partir de pleitos et contendas et juýzos et custas et dapnos et odios et mal querenças..... dcas cousas et sobre cada hūa delas entre nos avia et poderian rrequesçer ata aqui et de aqui endeante en qual quer maneýra. Pōemos nos en poder et en aruidro de ōmes bōos arbitros. os quaes son estes Ruý Martis da Crunna Gonçaluo Eanes Ferrenno et Johan de Sta Maria do Perrote. os quaes eu o dco Martin Bezerra ponno et escollo por min et por la dca mjña m[oller]..... nosas uozes por homēes bōos da nosa parte. Et Johan Roxo et Lopo Peres de Igrejoa et Lopo Cunchado. os quaes nos o dco Conçello et Alcallde pōemos et escollemos por hōmes bōos por nosa parte. para que os dcos hōmes bōos todos seýs en hū acordo entre nos vejan et determinen et julguen as dcas contendas avijndo et conpoendo como quiseren et por ben teueren. Et..... bar et toller et enader a adca casa et lauores feýtos et por fazer que asý estan ēno dco lugar de Veeseýra ōu en parte del quanto quiseren et por ben teueren asý en alto cōmo en longo cōmo en ancho cōmo en outra qualquer maneýra. aos quaes hōmes bōos sobre dcos eu o dco Martin Bezerra por mjn et por la dca mia moller et por nosas uozes dou et outorgo to[do meu poder] conprido. Et peço et rrogo a eles que liuren et determinen esto que dco he ēna maneýra que quiseren et por ben teueren. Et faço menagēe de mjña propia uoontade con mjñas mãos tanjudas asý cōmo hōme fillo dalgo ēnas mãos do dco Ruý Martis et sub pena de çinquoenta mill mrs desta moneda usual de estar et conprir eu et a dca mjña moller ou nosas uozes para s..... por los dcos ōmes bōos for julga-

do et liurado et determinado en rrazon da dca nosa casa et lauores et das outras cousas que dcas son ou de outras quaes quer cousas que eles entenderen que son et poden seer de agraueo contra o dco Conçello et vezinnos et moradores da dca vila et de seus coutos et terminos en qual quer maneýra et de cada hūa delas et se contra elo pasarmos nos o..... algūa maneýra que eu o dco Martin Bezerra que caýa et encorra en aquelas maýores penas que cae et deue caer et encorrer escudeýro fillo dalgo que quebranta menagēe que faz de seu prazer et uoontade et non atende o que por ela promete. Outrosý que pague a auoz del Reý ou do Alcallde ou Juýz ante que por elo for demandado et acusado eu et a dca mjña moller ou nosas uozes et..... Alcaýde (1) da Crunna et a sua uoz en promeo por pena os dcos çinquoenta mill mrs. et para conprir esto que dco he et todo o que por los dcos omēs bōos asý for determinado et julgado sobre esto que dco he ou sobre parte delo et pagar a dca pena se en ela caermos eu ou a dca mja moller ou cada hun de nos ou nosas uoz ou uozes./ Obligo a mjn et a meus bēes et da dca mja m[oller]..... rraýzes avidos et por auer/. Et eso meesmo nos odco Conçello et Alcallde por nos et por nosa uoz outorgamos que se non conprirmos aquelo que por los dcos ōmes bōos sobre esto for julgado et liurado en qual quer maneýra que pagemos aauoz del Reý et do Alcallde ou Juýz ante quen por elo formos demandados et acusados et ao dco Martin Bezerra et a a dca su[a moller]..... uozes en promedio por pena çinquoenta mill mrs da dca moneda a aqual pena obligamos o dco Conçello et seus bēes. Et este poder outorgamos nos as dcas partes aos dcos ōmes bōos para que todos en hū acordo posan liurar e determinar esto que dco he et outras quaes quer cousas que entenderen que conplen de se liurar et determinar entre nos as dcas partes asý declaradas en este conprimiso cōmo en outra qual quer maneýra de aqui ata o primeýro dia do mes de janeýro primeýro que uen. Et prometemos et outorgamos Nos o dco Conçello et Martin Bezerra et cada hun de nos de entregar en poder dos dcos ōmes bōos todas las cartas et alualaes del Reý et sentenças et testimonios et outras quaes quer escripturas que pasaron et que cada hūas *(sic)* de nos tee[mos gaannados] ou gaannaremos de aqui endeante nos ou outro por nos sobre esto que dco he ou sobre parte delo en qualquer maneýra et que as entregemos cada hūa de nos partes os originaes delas ao termino que os dcos ōmes bōos mandaren. et non as entregando ou non fazendo delas oque os dcos ōmes bōos [mandaren] que dende endeante desque eles deren sentença entre

(1) Las formas abreviadas *alcalld alclld* (alcallde) y *alcaýde* se emplean indistintamente y con el mismo significado (alcalde), en este y en algunos otros documentos.

nos partes sobre esto que dco he nen façan fe as dcas cartas et escripturas et sentenças nen seus traslados nen cada hūa delas nen se posan delas nen de algūas delas aproueẏtar nos partes nen outro algun en algūa maneẏra sobre esto que dco he. et sobrelo que os dcos hōmes bōos entre nos mandaren nen sobre parte delo. Et que os dcos ōmes bōos manden delas fazer o que teueren por ben. Et damos..... dcos ōmes bōos para que posan sobre esto que dco he et sobre parte de lo liurar et determinar et julgar et avijnr et conpoer cōmo eles quiseren et por ben teueren asý en dia ferial cōmo non ferial a ordeen do dereẏto guardada ou non guardada partes presentes ou non presentes seendo ou estando en qual quer dia et ora et lugar/. Et todo quanto por los sobre dcos ōmes bōos..... for determinado et declarado et sentençiado ēno dco termino sobre esto que dco he ou sobre parte delo nos as dcas partes prometemos et outorgamos de estar por elo et o conprir et abreger en todo aos terminos et condiçoes por que o eles determinaren et declararen e julgaren sub as dcas penas et por nos et por nosos bēes que para elo obligamos segundo dco he. Et..... o dco Conçello et Alcallde por nos et por nosa uoz Et eu o dco Martin Bezerra por mjn et por la dca mja moller et por nosas uozes et cada hun de nos pedimos por merçee a noso sennor el Reẏ et aos seus Alcalldes et justiças et a outros quaes quer que para elo ajan poder que cunplan et façan cunplir et guardar en todo o mando e sentença que os dcos ōmes bōos entre n[os] sentençiaren sobre esto que dco he et sobre parte delo. Et que non consintan a nos nen a cada hun de nos nen a outro algūn que contra elo nen contra parte delo pasemos en algūa maneẏra nen en algūn tenpo en juẏzo nen fora del. Et sobre esto et sobre parte delo Nos as dcas partes et cada hun de nos rrenunçiamos et partimos de nos et de aqueles por quen fazemos et de nosas uoz..... hūn de nos et doutro algun a leẏ de aruidro de bon varon et apelaçō et apelaçōes et alçada vista et suplicaçon dante os dcos arbitros por ante outro juẏz mayor ou menor que seia feẏta logo de presente ou ēnos dez dias ou en outra qual quer maneẏra et tenpo et lugar. Et todas las outras lēes et dereẏtos et cousas escriptas et non escriptas asý canonicas cōmo çeuiles et asý..... cōmo seglares et comonaes et moniçipaes et husos et costumes et cada hūa delas que en contrario desto ou de parte delo podesen seer dcas et alegadas en qualquer maneẏra et tenpo et lugar por qual ou quaes quer pesōa ou pesōas en juẏzo ou fora del. Et a pena pagada ou non este conprimiso et a sentença et mando que os dcos ōmes bōos sobre esto deren valla et fique..... cunplase en todo segundo por eles for declarado et julgado para senpre jamaẏs. feẏta acarta de conprimiso ēna dca vila da Crunna vijnte et quatro dias do mes de nouenbro āno do nasçemento de

noso sennor Ihesu Christo de mill et trezentos et noueenta et çinquo ānos. testemoýas Ruý dAndeýro escudeiro Ruý Boton Ruý de Beýra Domingo Roxo Johan Arnao Domingo Rodriguez Fernan..... de Selloure Lourenço Eanes de Moýnos Johan Sanchez duarça Domingo Eanes de Alfaýataria Rodrigo Eanes Gago Afonso Peres Caniço Pero Fernandes aparellador Sueýro Afonso Ruý Crexe Fernan Monteiro Pero Mouro mercadores veziños da dca vila Pero dos Santos Mouriño Afonso Pedreiro Nuno Peres notarios da dca vila et outros. Eu Afonso de Balaý notario pu[blico]..... sennor el Reý en todos los seus rregnos a esto presente fuý et fiz escripuir et pus aqui meu nome et meu signal.·.——————

Et depoýs desto dia martes sete dias do mes de dezenbre ēna dca era. Estando ēna dca vila da Crunna ēna rua que chaman de don Filipe dentro ēnas casas en que mora o dco Nuno Gonzales de Candame Alcallde da dca vil[a]..... presente o dco Nuno Gonzales Alcallde et seendo ý ajuntados os dcos Ruý Martis et Gonçaluo Eanes et Johan de Sta Maria et Johan Roxo et Lopo Peres de Igrejoa et Lopo Cunchado ōmes bōos sobre dcos en presença de mjn o dco Afonso de Balaý notario et testemoýas adeante escriptas pareçeo o dco Martin Bezerra et diso por sý et en nōme de dca sua moller et por suas uozes que pedia et rroga[ua]..... ōmes bōos que liurasen et determinasen as dcas contendas que eran entre o dco conçello et el sobre rrazon da dca sua casa et lauores et sobre outras quaes quer cousas ata aqui et de aqui endeante ena maneýra que eles quisesen et por ben teuesen segundo o poder que auian [por] lo dco conprimiso et segundo mellor entendesen que conpria et que el aýnda agora lles outorgaua et rreti[ficaua]..... poder. Et escollia et poýña por seus ōmes bōos por sý et por la dca Maýor Rodriguez sua moller et por suas uozes os sobre dcos Ruý Martis et Gonçaluo Eanes et Johan de Sta. Maria que ia por sua parte avia postos segundo que ēno dco comprimiso era contjudo. Et os dcos ōmes bōos diseron que eles rresçebian o dco poder que lles era dado et outorgado das dcas partes por lo dco co[nçello]. Et que agora que sian ajuntados et rreseruauan en sý para liurar et determinar as dcas contendas que eran entre o dco Conçello et Martin Bezerra sobre rrazon da dca casa et lauores et outras cousas. Et que resçebian o dco pleito en sý et que auerian sobre elo seu acordo et poýnnan plazo parao liurar por sua sentença arbitraria para dia quinta feýra primeýra que uen et dende endeante p..... dia durante o termino do dco conprimiso. Testemoýas Ruý dAndeiro o dco Nuno Gonzales Alcallde Vaasco Rapela Gonçaluo da Bezerra Lopo Peres de Bregondo Jurados del Rey ēna dca vila Johan Ferrenno procurador do dco Conçello et outros. Eu Afonso de Balay notario publico sobredco a esto que sobre dco he presente fuý et fiz escripuir et pus aqui meu nōme et meu signal.·.——————

Et depoýs desto..... quinta feira ēna dca era seendo o Conçello da dca vila da Crunna ajuntado por pregon ēno portal da iglesia de Santiago da dca vila segundo que an de huso et de costume con os sobre dcos Alcallde et Jurados et ōmes boos da dca vila. En presença de mjn o dco notario et testemoýas aqui escriptas et seendo presente o dco Martin Bezerra Johan Ferrenno procurador do Conçello da dca vila que sýa..... o dco Conçello. Et o dco Martin Becerra pediron aos dcos ōmes bōos que liurasen o dco pleito segundo o poder que auian porlo dco conprimiso. Et logo os dcos ōmes bōos deron por mjn o dco notario esta sentença por escripto que se sigue.·. Nos os dcos Ruý Martis et Gonçaluo Ianes et Johan de Sta Maria et Johan Roxo et Lopo Peres de Igrejoa et Lopo Cu[nchado ōmes bōos] sobre dcos posros por parte de dco Conçello et do dco Martin Bezerra et Maýor Rodrigues sua moller sobre rrazon da dca casa et lauores que o dco Martin Bezerra et sua moller et qual quer deles teen feýtos et querian fazer ēno dco lugar de Veeseýra fijgresia de Sta Maria de Çelas et sobre as outras cousas contiudas eno dco conprimiso et sobre outras cousas..... radas que entendemos que cunplen de se liurar et determinar entre las dcas partes et sobre cada hūa delas por lo dco poder que a nos he dado das dcas partes para liurarmos et determinarmos os dcos pleitos et contendas entre as dcas partes amigauelemente o mellor que nos Deus der a entender. et que entre nos acordarmos segundo que maýs conpridamente he contiudo en[a] carta de conprimiso que as dcas partes outorgaron sobre esta rrazon/. Visto as dcas contendas et todos los dereitos et rrazōes que cada hūa das dcas partes por sý auia et connosçendo dos dcos pleitos et contendas que son et poderian seer entre as dcas partes sobre a dca casa et lauores et cousas sobre dcas. Et por partir as dcas partes de contenda et juýzo et custas [et] dapnos et erros et queixumes et escandalo et mal querenças et odios et omezios que sobre as dcas cousas poderian rrequesçer se non fosen liuradas entre as dcas partes amigauelemente entendendo que fazemos en esto seruiço de Deus et del Reý et prol e onrra do dcō Conçello et do dco Martin Bezerra et da dca Maýor Rodriguez sua moller et de suas uozes et de [seus] soçesores avijndo et conpoendo et amjgauelemente arbitrando et julgando damos entre as dcas partes este mando et sentença que se sigue/. .·. Primeýramente. visto en cōmo por nos meesmos fomos ueer et exsaminar a dca casa noua et curral et lauores uellos feýtos arredor da dca casa que o dco Martin Bezerra et sua moller fezeron et poderian fazer eno dco lu[gar] de Veeseýra. Et conpensado o desseruiço de Deus et del Reý et o dapnno que se da dca casa et lauores poderia seguir ao dco Conçello et vezinnos da dca vila da Crunna et aos outros que comarquasen darredor da dca

casa segundo a comarqua et lugar en que esta por quanto he dentro eno couto et termino da dca vila et he açerqua do camjnno rraýal que ua ý da dca vila parao apos[tol] Santiago et ven para a dca vila da Crunna. Et visto outrosý o dapnno et omezio et escandalo que se poderia seguir ao dco Martin Bezerra et Maýor Rodrigues sua moller et as suaş uozes et a seus suçesores por tẽer a dca casa et curral et lauores eno dco lugar contra uoontade do dco conçello ena maneýra que agora esta feýta et se poderia fazer et laurar et conpensando todo esto..... mellor parte. Et por partir as dcas partes de juizos et custas et escandalo et omezios que sobre elo poderian rrequesçer segundo dco he. Mandamos que o dco Martin Bezerra et sua moller et suas uozes posan tẽer feýta a dca casa noua tan alta et de tal parede cõmo agora esta et con os balcões nouos que o dco Martin Bezerra et sua moller en ela fezeron. Et mandamos que o dco Martin Bezerra et sua moller que desfaçan et derruben por fondamento o curral et portaes et çerquas et muros et outro lauor uello et nouo que esta arredor da dca casa noua et da caua uella que esta cabo da dca casa noua contra a mota et que esta entre las dcas casas noua et uella da hũa parte et doutra en guisa que non fique ý lauor saluo a dca casa noua et a dca casa uella sen outra çerqua et ajuntamento doutro lauor al[gun]. Et que traýam todos los juntoýros de pedra que sãan do *(sic)* parede da dca casa noua contra a mota en maneýra que fiquen ýgoaes da dca parede et que nunca el nen sua moller nen seu linnagẽe nen outros quaes quer que a dca casa noua ouueren posan leuantar o dco lauor que lles asý mandamos derrubar nen posan fazer nen laurar outro nehun lauor de parede nen de palenque nen de caua..... en outra maneýra en alto nen en baýxo des lo dco pãaço nouo endeante contra a dca mota nen ata o rrio que uaý para a cerqua da dca mota nen o dco conçello nen outro en seu nõme nunca posan dar liçençia para se fazer maýs lauor eno dco lugar et seo *(sic)* deren que non valla. Outrosý mandamos que o dco Martin Bezerra et sua moller çarren de pedra de grão a porta grande de baýxo que agora esta feýta ena dca casa noua contra a mota et casa uella en maneýra que seia tan firme a çarradura que asý fezeren a adca porta cõmo a outra parede da dca casa et que nunca se abra a dca porta nen outra porta en aquela quadra da dca casa saluo a que esta en çima que sal eno balcon nen posa o dco Martin Bezerra nen sua moller nen suas uozes. auer liçençia para elo por el Reý nen por lo Conçello nen por outro algun./ Et sea ouueren que non ualla. Outrosý mandamos que o dco Martin Bezerra et sua moller façan outra porta aa dca casa noua ẽna outra quadra via de çima eno chaão *(sic)* et que non aia altura nehũa do terreo et que seia ancha tanto por que posa entrar lon-

gura de hun tonel atraues et de altura porque posa entrar hun ōme en çima de hun caualo et que non seia ferrada de ferro saluo palmelas et golfōos pertēesçentes. Et que a dca porta que se asý ha de fazer ēno dco chão e cadra de çima que nunca seia tapeada de fora nen de dentro. et que senpre seia porta que se abra et çarre en quanto a dca casa durar. Outrosý mandamos que o dco Martin Bezerra et sua moller ffaçan se quiseren casas para bestas et para cozinna ou forno en çima eno chão en dereyto onde se ha de fazer a dca porta et que seian arredadas ao menos vijnte couedos da dca casa noua et que ajan en alto ēnos angros ata seys couedos. et que non aia sobrado nehun nen aia çerradura nehūa entre a dca casa noua et as casas que asý fezer nen aja barreyras nen cauas nen palanque nen outra cerqua nen defensa algūa de pedra nen de madeyra nen doutra cousa arredor da dca casa noua et das outras casas que asý ha de fazer nen de cada hūa delas non se posa ý fazer por nehūa parte en nihun nen algun tenpo. Outrosý mandamos que a dca casa noua que esta feyta que o dco Martin Bezerra et sua moller que a çarren et façan cobrir et çarrar en tal guisa que non aia andameo nen almeas nen peytoril nen defenson nihūa por çima por nihūu lauor que ý este feyto nen se posa fazer mays. et que seia madeyrada en guisa que uaan as agoas uertes *(sic)* de fora por tella et non façan nen posan en ela nunca fazer en alto nen longo nen ancho nen arredor de fora mays lauor do que agora esta feyto et do que nos mandamos fazer segundo dco he. Et se algūas seeteyras ou lançeyros estan feytas ēna parede da dca casa que as çarren de pedra et que as non abran nunca nen façan ý outras algūas a saluo fique eno sotōo da dca casa as lumeeyras que foren neçesarias et perteesçentes para dar lume ao dco sotōo que non seian por maneyra de defensa algūa. Outrosý mandamos que o dco Martin Bezerra et sua moller et suas uozes posan tēer se quiseren ēna dca casa para senpre os balcões que agora en ela estan feytos segundo que agora estan. Et que o dco Martin Bezerra nen sua moller nen outro algun nen posam mays acresçentar os dcos balcões nen os alçar nen baixar nen fazer outros balcões arredor da dca casa mays dos que agora ý estan. Outrosý mandamos que o dco Martin Bezerra et sua moller nen sua voz nen outro algun non posan fazer poço nen sacar agoa nen fazer algibe nen çistrēna nen otra cousa semellante para tēer agoa por maneyra de bastimento dentro ēna dca casa noua nen arredor dela trijnta couedos. Outrosý mandamos que o dco Martin Bezerra et sua moller façan tirar et derribar todos los penedos et pedras de mota que estan cabo da dca casa sobre la terra os que poderen tirar con palancos de ferro et de madeyro et a mãos de ōmes et que os tiren da mota et os lançen contra o rrio et façan a mota chāa en maneyra

que fique a dca mota achaada o maŷs que se poder fazer a mãos de ōmes et con palancos de ferro et de madeŷro et con legões et con açadões. Outrosý mandamos que a dca casa uella que esta contra a mota açerqua da dca casa noua que a posan tẽer feŷta os dcos Martin Bezerra et sua moller derribando todas las çerquas et muros et curraes et penedos et pedras darredor segundo dco he. et non acreçentando nen fazendo en ela maŷs nen auendo çerqua nẽn cerradura algũa entre la casa noua et a dca casa uella nen arredor de nihũa delas et que esta dca casa uella que a teñan en quanto prouuer ao dco Conçello et Alcallde ou a maŷor parte deles et que quando o dco Conçello et Alcaŷde et Jurados da dca villa ou a maŷor parte deles mandaren derribar a dca casa uella aos dcos Martin Bezerra et Maŷor Rodrigues ou a qual quer deles ou a suas uozes que eles que a derruben et desfaçan logo sen escusa algũa et façan logo connoçemento que tẽen a dca casa uella por uoontade do dco Conçello et que a desfaçan quando et cada que o dco Conçello et Alcaŷde ou a maŷor parte deles mandaren segundo dco he. Et esta porta que os dcos Martin Bezerra et sua moller an de çarrar et a outra que an de abrir ẽna dca casa noua et o curral et juntoŷros e portaes et çerquas et outros lauores quaes quer uellos et nouos que han a derribar que estan apar da dca casa noua et uella et entrelas et os penedos et pedras que an a tirar da dca mota et o chão que en ela han de fazer et as outras cousas que lle mandamos fazer segundo dco he. Mandamos que o façan et cunplan asý todo daqui ata en todo o mes de março primeŷro que uen et que seia feŷto a vista de nos os dcos ōmes bõos ou da maŷor parte de nos se algũus de nos mjngoaren que non poderen seer avjdos. Et esto asý feŷto et derribado que se arrede da dca casa noua a pedra et madeŷra que seŷr da dca casa et dos dcos curraes./ et lauores uellos et nouos que se asý han a derribar et que se tiren donde agora estan. Et mandamos que non aja poder o dco Martin Bezerra et sua moller nen suas uozes nen outro algun de nunca fazer lauor algun arredor da dca casa noua contra a dca mota nen ata o dco rrio segundo dco he nen que non posan gaannar nen gaannen cartas del Reý nen de Reýnna nen de Infante nen doutro sennor maŷor nen menor para fazer nehũa lauor eno dco lugar maŷs do que dco he nen para pasar contra nihũa das cousas aqui declaradas sub a pena do dco conprimiso. et se as teen gaannadas ou gaannaren de aqui endeante que non uallan nen se cunplan en nehũa maneŷra. Outrosý mandamos que todas las cartas et alualaes del Reý et sentenças et outras escripturas quaes quer que o dco Conçello et Martin Bezerra teen et gaannaron sobre rrazon da dca casa et lauor por sý ou por outros et que sobre la dca rrazon pasaron en qual quer maneŷra que as den et entreguen en noso poder en

maneýra que nos os dcos ōmes boos ou a maýor parte de nos seiamos delas contenptos et que as entreguen ou nos contenpten en maneýra que nos outorgemos delas por entregos et contenptos / en esta gýsa. das que agora son en seu poder ou doutro por eles. de aqui a noue dias primeýros seguentes. Et as que son gaannadas ou se gaannaren de aqui endeante que agora non son en seu poder ou doutro por eles que nos las entreguen en gýsa que seiamos delas contenptos do dia que as ouueren en seu poder ou en lugar que as posan auer ata noue dias. et que non tomen delas traslados njhūus et se os tomaren que non uallan. et que façan delas o que nos mandarmos. Et non nos las entregando ao dco termino mandamos que non uallan daqui endeante nen façan fe en nihūa maneýra. et que toda via se cunpla esto que nos mandamos. Outrosý mandamos que o dco Martin Bezerra nen sua moller nen suas uozes nen outro qual quer que ouuer a dca casa. que nunca por sý nen por seus fillos nen por seus escudeýros nen por outro algūu por feýto nen por dco nen por consello nen por outra maneýra algūa torue nen enbargue a juridisçon da Crunna nen defenda os que deueren as tallas et pedidos et outros dereýtos del Reý et do Conçello que foron demandados et rrepartidos da parte do dco Conçello et do Alcallde da Crunna enas fijgresias do couto da Crunna et en cada hūa delas. Et outrosý non tollan nen defendan as uozes et enprazos et encoutos que deueren eno dco couto ao Alcallde da Crunna nen defenda nihūus ōmes nen molleres que o Alcaýde da Crunna ou seus ōmes quiseren prender en todo o dco couto da Crunna nen eno dco lugar de Veeseýra nen en outro lugar nen os acolla nen defenda en sua casa el nen sua moller nen outro en sua ajuda nen que se por el aja de mandar nen defendan en nehūa maneýra nihūa pinnora que faça ou queýra fazer o Conçello et Alcaýde da Crunna ou cada hūu deles ou seus ōmes. ante mandamos que ajude a pagar et fazer pagar ao Conçello et Alcaýde da Crunna todas las tallas (?) et derramamentos et uozes et enprazamentos et encoutos et outras quaes quer cousas que lles deueren ou que demandaren eno dco couto da Crunna. Et estas cousas et as outras en esta sentença contiudas que o cunplan asý sub pena da menajeē que fez o dco Martin Bezerra et sub pena dos dcos çinquoenta mill mrs contiudos eno dco comprimiso. Outrosý mandamos que o dco Martin Bezerra et sua moller et suas uozes por sý nen por outros por seu mandado non connoscan nen consintan connosçer dos pleitos crimjnaes et çeujles que ouueren os omēes da dca vila da Crunna ou de seus coutos et juridisçon hūus con outros en qual quer maneýra nen que outros doutra parte ajan contra eles nen os possa o dco Martin Bezerra por sý nen por outros oýr nen connosçer deles por maneýra de querela nen de juýzo

nen en outra maneýra nen pinnorar por uozes nen enprazos nen encoutos nen dar sentença nen fazer pinnora nen exsecuçon ena dca vila et en seus coutos et juridisçon sem mandado do Alcallde da dca vila da Crunna. aýnda que aqueles que ouueren os pleitos seian seus ōmes et vjuan con eles nen torue a juridisçon da dca vila en nehūa maneýra maýs que os taes pleitos que se vaan ante o alcaýde da Crunna. Outrosý mandamos que o dco Martin Bezerra non posa pōer nen tirar juýz nen mōordomo en nehūa fijgresia do dco couto da Crunna nen fazer ýr a nehūa seruentia os moradores ēno dco couto nen lles demandar por sý nen por outro seruiço de pan nen de carne nen de vjnno nen de dinneýros nen de çeuada nen doutra cousa nen os agrauear de pinnorar nen fazer noio algun porque viuan con el ou lle den vianda ou crien cāes ou façan algun seruiço dos corpos ou das auenças. Outrosý mandamos que o dco Martin Bezerra nen sua moller nen seus fillos nen seus escudeýros et ōmes nen outro por seu mandado et rogo et consello non acolla nen defenda nehūu ōme que soubesem que ata aqui errasen ou errar de aqui endeante en qual quer maneýra ao dco Conçello et vezinnos da dca vila da Crunna et de seus coutos et terminos ou a qualquer deles nen lles tomen nen consintan tomar nehūa cousa do seu seendolles requerido por lo conçello ou por lo Alcallde da Crunna ou por aquel que rreçebeo ou rreçeber ho erro. Outrosý mandamos que o dco Martin Bezerra et sua moller et suas uozes et os que teueren a dca casa seian senpre en onrra et ajuda do conçello et Alcallde et vezinnos da dca vila da Crunna et de cada hun deles quando et cada que lles conprir et que lles faça ajuda por lo corpo el et seus ōmes se mester for ena dca villa et juridisçon dela. et ēnos lugares que jazen dentro dos coutos et comendas da dca villa aýnda que seian de outro sennorio cada que para elo for requerido en aquelas cousas que foren seruiço del Rey et prol et honrra do dco Conçello et vezinnos da dca vila./ Outrosý mandamos que o dco Martin Bezerra nen sua moller nen suas uozes nen seus ōmes nen outro por seu mandado non maten nen chaguen nen prendan nen espeýten nihūus mercadores et outros ōmes et bestas et mercadorias et gāados et cousas quaes quer et de qualquer sennorio que para a dca vila da Crunna veeren ou dela leuaren merchantemente ou çinplezmente nen lles posa fazer pinnora algūa dentro de todos los dcos coutos et juridisçon da dca villa por dizer que som de algun sennorio ou de algun caualeiro ou escudeýro que errase ao dco Martin Bezerra ou a seus parentes ou ōmees ou que lles deuan algūa cousa nen por outra rrazon algūa et que se tal pinnora fezer que a entregue sen condiçon et custa algūa ao dco Conçello et Alcaýde para que delo façan conprimento de dereýto et façan de tal gýsa

que a todo seu poder non seia feẏto mal nen dapnno nen pinnora (?) algũa a njhũas persõas et bees de qual quer parte que merchantemente et çinplezmente andaren ena dca villa et coutos et terminos dela sen connosçemento de juyzo et sen mandado do alcallde da Crunna. Et se taes pinnoras achar que lle deuan de dereẏto pagar algũa cousa que os demande por ante o alcallde da Crunna et cunpla a sentença que o dco Alcaẏde deu. Et se mataren ou chagaren ou rroubaren ou fezeren outro malefiçio segundo dco he que cayan aqueles que o fezeren ẽnas penas do dereẏto. et que o dco Conçello et aqueles a que for feẏto o posam demandar et acusar cõmo entenderen que lles conpre./ et que por eso non leixen de conprir as outras cousas contiudas en este mando et sentença et cada hũa delas segundo dco he. Et esto mandamos asy teer (?) et guardar et conprir aas dcas partes sub a pena contiuda eno dco conprimisso. Et demaẏs mandamos que se o dco Martin Bezerra et sua moller et suas uozes non conpriren todo esto que dco he et contra elo ou contra parte delo pasaren el ou sua uoz ou qualquer que teuer a dca casa en qualquer maneẏra que o dco concello et Alcaẏde da dca vila que derrube a dca casa noua que asý leixamos fazer ao dco Martin Bezerra eno dco lugar de Veeseẏra et todos los outros lauores que ẏ teueren feẏtos a ese tenpo et que seian derribados todos por fondamento. Et que nunca eno dco lugar façan nen consintan fazer outra casa nen paaço nen lauor algun. Et que o dco Martin Bezerra nen sua moller nen suas uozes non posam defender nen escusar en nehũa maneẏra en juẏzo nen fora del nen en outra maneẏra de derribaren a dca casa et lauores que teueren feẏtos eno dco lugar de Veeseẏra se non conpriren todo esto que dco he. Et se o defenderen ou contradiseren en algũa maneẏra que caẏan ẽna pena da dca menajeẽ et dos dcos çinquoenta mill mrs segundo maẏs conpridamente he contiudo eno dco conprimiso et que se non possan d[elo] escusar por nehũa maneẏra. Et que toda via se derrube a dca casa et lauores segundo dco he. Et por quanto as dcas partes fezeron custas sobre esto que dco he et ouueron lugar de contender non condapnamos a nehũa delas en custas algũas ata aqui. Et mandamos que cada hun pague et sofra as custas que fez sobre esta rrazon. Et por esto mandamos que o dco Conçello et Alcaẏde et sua uoz./ et os dcos Martin Bezerra et sua moller et suas uozes et outro qualquer que a dca casa ouuer fiquen avehudos et amigos et apaçiuigados et defintados para senpre ia maẏs/. Et que se façan bõas obras et que se non posan nunca fazer demandas hũus aos outros sobre rrazon da dca casa et lauores et sobre as outras cousas que..... som nen sobre pleito et contenda et demanda ou outra qualquer cousa que delo dependere ata aqui. et que sseian quitos e perdoados todos los

erros et queixumes que entre o dco Conçello et vezinnos da dca villa con o dco Martin Bezerra auian ata aqui sobre la dca rrazon et cousas aqui contiudas en qual quer maneŷra. Et que nehũa das dcas partes non se posa apro[ueŷ]tar de outras cartas ou alualaes del Reŷ ou sentenças ou outras quaes quer escripturas que tennam sobre rrazon da dca casa et lauores maŷs que toda via cunplan et seian tiudos de conprir para senpre iamaŷs este mando et sentença que nos entre eles damos sub a pena contiuda eno dco conprimiso et sub a pena et condiçõeş que en este mando et sentença arbitraria [so]m contiudas. Et a pena pagada ou non que este mando et sentença que nos damos entre as dcas partes que ualla et fique firme et se cunpla en todo segundo en ela he contiudo para senpre jamaŷs. Et por nosa sentença arbitraria defenitiua o pronunciamos et declaramos et avijmos et conpoemos et julgamos todo asy. Et mandamos ao dco Martin Bezerra que faça esto asý outorgar aa dca sua moller daqui a terçer dia./ Aqual sentença dada et liuda nihũa das dcas partes non a contradiso en nehũa maneŷra. Dada foý esta sentença eno dco Conçelló da dca villa en presença de mjn o dco notario et dos dcos Martin Bezerra et Johan Ferrenno procurador do dco Conçello eno dco dia mes et era sobre dcos. Testemoŷas que estauan presentes Ruy Boton Johan de Bezerra Johan Rabinna Afonso Pedreŷro Nuno Peres Notarios Ruý Crexe Ruý de Beŷra Lourenço de Moýnnos Afonso de Peteŷro Johan Boton Fernan de Ponte Johan de Ponte Vaasco Mariño Ruý Gago Sancho Jannes Mariño Pero Delgado Lopo Abraldes et outros moŷtos vezinnos et moradores ẽna dca villa.⁘ L ⁘.

Et despoŷs desto dia esta feŷra dez et sete dias do mes de dezenbre ẽna dca era. Estando ena dca villa da Crunna dentro enas casas de Martin Sanchez das Marinnas en presença de mjn o dco Afonso de Balaý notario et testemoŷas sub escriptas. paresçeo Fernan Bezerra de Ual de Ueŷga escudeŷro procurador do dco Martin Bezerra de Ual de Ueŷga et presentou et feço leer por mjn o dco notario estando presentes os dcos Ruý Martis et Gonçaluo Eanes Ferrenno et Johan de Sta Maria do Perrote et Johan Roxo et Lopo Peres de Igrejoa et Lopo Cunchado vezinnos da dca villa hũa carta de procuraçon et hũn escripto feŷto en papel dos quaes o thenor atal he cõmo este que se sigue./ Sabãm quantos esta carta de procuraçon viren. Cõmo eu Martin Bezerra de Val de Ueŷga escudeŷro outorgo et connosco que por mjn et en nõme da mjña moller Maŷor Rodrigues que he absente por la qual me obligo que outorgue o adeante contiudo ffaço et estabelesco por nosos procuradores a Fernan Bezerra de Ual de Ueŷga et a Gomez Mosqueŷra et a Ruý de Beŷra dOrro escudeŷros et a Fernan de Reboredo eles et qual quer deles sobre todos

los nosos pleitos et demandas et negoçios moujdos et por mouer que nos auemos et asperamos aauer et mouer contra qualquer et quales quer pesõa et pesõas de qualquer leỹ estado et condiçon que seia et que esas pesõa et pesõas et outras quaes quer han et entenden a auer et mouer contra nos cõmo quer et en qualquer maneỹra et por qualquer rrazon et entrar sobre elo en juỹzo se mester for por ante qual quer Alcaỹde Juỹz ou justiça ecclesiastico et seglar. et por ante outro ou outros juỹzes arbitros *(sic)* ou delegados ou sub delegados por ante quen nos for neçesario de dizer et allegar do noso dereỹto. Et para que posan por nos et en nosos nõmes dar libelos et presentarlos et protestações et apelaçon ou apelações aquelas que eles et qual quer deles viren et entenderen que a nos conpren para guarda et defendemento do noso dereỹto et segỹr o pleito ou pleitos por eles ou por qualquer deles começado por via et ordeẽ de dereỹto et frontar protestar pedir demandar responder rrazoar connosçer negar. et juraren en nosas almas qual quer juramento que lles de dereỹto for demandado et oỹren sentença et sentenças dadas por nos et apelaren et suplicaren dos que foren contra nos et apelaçon et suplicaçon seguiren para onde for de dereỹto rreçeber custas et darlas. et fazeren sobre esto que dco he todo quanto nos fariamos et fazer poderiamos presentes seendo. Et tal et tan conprido poder como nos aueriamos para elo presentes seendo tal et tan conprido o damos aos dcos nosos procuradores con todas las clausulas et solepnidades que açerta et sufiçiente procuraçon perteesçen et perteesçer deuen de dereỹto aỹnda que seia en tal caso et de aquelas cousas que mandado especial rrequiren sub obligaçon de nosos bẽes que para elo obligamos et destar ao juỹzo et conprir et pagar o julgado. Feỹta eno Moesteỹro de Sancto Domjngo dez et sete dias de dezenbre ãno do nasçemento de nostro sennor Ihesu Christo de mill et trezentos et noueenta et cinquo ãnos. Testemoỹas Gomes de Borreyros Pero de Salgeỹros escudeỹros Fernan Lopes clerigo. Eu Afonso de Balaỹ notario publico de noso sennor el Reỹ en todos los seus Regnos a esto presente fuỹ et fiz escripuir et puge aqui meu nõme et signal.·. Ruỹ Martis et Goçaluo Janes Ferenno et Juan *(sic)* de Sta Maria do Perrote et Johan Roxo et Lopo Peres d Igrejoa et Lopo Cunchado. ỹo *(sic)* Martin Bezerra por mjn et en nome de Maỹor Rodrigues mjña moller paresco ante uos con protestaçon de uos non dar nen denegar poder alguũ nen consentir nen aprobar nen contradizer nen rreprouar toda cousa que por vos outros seia feỹta en perjuỹzo nen en fauor de mjn et da dca mjña moller et porque o dereỹto meu et da dca mjña moller non se perda por pasamento de tenpo algun et que seia ben et conpridamente en todo guardado et rreseruado. et que por cousa que diga que non entendo a enco-

rrer et caer en pena algũa. sub esta protestaçon uos digo que ben sabedes et he asý et enque sobre rrazon de hũa casa et curral et lauores nouos que eu et a dca mja moller tijnnamos feyto ou queriamos fazer eno lugar que chaman Vẽeseyra fijgresia de Sta Maria de Çelas que eu et a dca mjña moller da hũa parte et algũus do Conçello da Crunna que posemos en uosa mão os pleitos et contendas que eran ou asperauan seer en rraçon da dca casa et curral et lauores./ et que uos que destes hũa sentença contra mjn et a dca mja moller por la qual me agraueastes moy fortemente de moytos agraueos segundo que mays conpridamente por lo comprimiso et sentença dada por el se conten et eu entendo a adeante declarar ẽno tenpo et sazon et deante quen deua se me conprir et mester for. Et porque la dicha *(sic)* sentença non seia emõlogada. Et meu dereyto et da dca mja moller non peresca por pasamento de tenpo ou por outra rrazon algũa. Sentindome eu moyto agraueado cõmo dco he apelo da dca sentença et mandamento por uos outros dada et contradigoa. se et en quanto poso de feyto et de dereyto se por elo non caere en pena et quebrantamento de pleito et homjnaes. *(sic)* et en outra maneyra non apelo nen contradigo nen he mja entençon de eu yr contra adca sentença. Et esto digo protestando que a saluo me fique meu dereyto en todo para adeante et da dca mja moller para rreduzir et tornar a dca sentença et mandamento a alvidrio de bon uaron se o poder fazer sen caer ẽnas dcas penas. Et outrosý demandar et auer de uos outros et de cada hũu de uos todos los dapnos et menoscabos que me rrecreçeron et rrecreçeren por la dca sentença deante quen deuo et cõmo deuo: Et de cõmo o digo pido a este notario que me de desto traslado signado de seu signo para guarda de meu dereyto et da dca mja moller et meu en seu nome. O qual liudo o dco Fernan Bezerra diso que o presentaua et daua por presentado con a dca protestaçon. Et os sobre dcos Ruý Martis et Gonçaluo Eanes Ferrenno et Johan de Scta Maria do Perrote et Johan Roxo et Lopo Peres d Igrejoa et Lopo Cunchado pediron o traslado et que darian a elo sua rreposta. *(sic)* testemoyas Martin Sanches das Marinnas Fernan Lopes clerigo de Sigraes Gonçaluo da Bezerra Vaasco Rapela Johan Afonso de Selloure bacheller et outros./

Et despoys desto dia desta feyra vijnte et tres do dco mes de dezenbre ẽna dca era estando ẽna dca vila enas casas de mjn o dco notario et en mjna presença et das testemoyas sub escriptas/. paresçeo Johan Ferrenno procurador do conçello desta dca villa et non estando a outra parte presente presentou et fezo leer por mjn o dco notario este escripto que se sigue./ Por uos notario respondendo nos os dcos Ruý Martis et Gonçaluo Eanes et Johan de Scta Maria Lopo Peres et Johan Roxo et

Lopo Cunchado ao escripto de apelaçon que o dco Martin Bezerra ante nos presentou./ ēno que se tramete de dizer et alegar por nōme da dca Maỳor Rodrigues sua moller non he de rreçeber ca non he parte por ela poỳs non mostra nen alega sua procuraçon nen faz legitima cauçon. ēno que diz que el por sý et por la dca sua moller da hūa parte.·. Et o dco conçello da outra. Conprometeron et poseron en noso poder os pleitos et contendas que entre eles eran ou poderian seer en rrazon de hūa casa et curral et lauores que el et a dca sua moller fazian et querian fazer ēno dco couto de Veeseỳra et que nos que lles fezemos outros moỳtos agraueos et çetera./ dizemos que as dcas partes que conprometeran en nos non tan solamente sobre la dca rrazon maỳs sobre todos los outros pleitos contendas et demandas moujdas et por mouer que entre eles eran ou poderian seer. et todas las outras cousas en que nos de noso arbidrio podesemos entender que o dco Conçello et seu couto et terminos rresçebian agraueo do dco Martin Bezerra. Et agora el por lo dco escripto non declara nen nos ata aqui non entendemos cousa en que lle fezesemos agraueo nen perjudiçio por la dca nosa sentença maỳs liuramos et mandamos aquelas cousas que entendemos que eran de dereỳto et de rrazon et que conprian para auer boo amorio et avijnça entre las dcas partes./ ēno que diz que entende enbargar porque a dca nosa sentença non sseia emologada et que apela et cetera. esto el fazer non pode por cada hūa de tres rrazōes. Primeỳro por quanto logo en começo de seu escripto diz que non entende consentir nen contradizer a dca sentença et segundo dereỳto sen contradiçemento da parte non se pode enbargar a sentença que non seia emologada por pasamento de tenpo do dereỳto. O segundo por quanto en fin de seu escripto diz que se el por apelar vijr contra a dca sentença cae ena pena do conprimiso et en quebrantamento do dco omenajēe que el que non apela nen contradiz a dca sentença. Et ben sabe el o dco Martin Bezerra et claro paresçe por lo dco conprimiso que poucos dias ha que sobre esto pasou que non pode el vijnr en nihūa maneỳra contra a dca nosa sentença sen caer ena dca pena et sen quebrantar o dco omenajēe que fez de conprir et guardar todo quanto nos entre las dcas partes mandasemos. Et estas duas rrazōes concluden que o dco escripto que non ha força nen uertude algūa en nehūa maneỳra nen paresçe seer entençon do dco Martin Bezerra que a aja./ O terceỳro por quanto por lo dco comprimiso o dco Martin Bezerra por sý et por la dca sua moller por la qual fez legitima cauçon rrenunciou todos los auxilios et socursos de apelaçon et de soplicaçon et de arbito *(sic)* de bon uaron. Et poỳs que esto asý ha rrenunçiado non se pode a ela ja maỳs rrecorrer. Et asý por estas rrazōes et por qual quer delas nos non rreçebemos a dca

apelaçon. Et ela non enbargante auemos et aueremos a dca nosa sentença por firme et emologada. Et de cõmo o dco Martin Bezerra contra nos presentou o dco escripto et desta rresposta que lle damos pedimos traslado testemoỳas Rodrigo Afonso de Cãabrelo Rodrigo Afonso de Montemaỳor escudeiros et Johan Afonso morador en Sayoane do Caruallo./

Et despoỳs desto dia quintafeỳra trijnta dias do mes de dezenbre. ãno do nasçemento de nostro sennor Ihesu Christo de mill et trezentos et noueenta et seỳs ãnos estando ena vila da Crunna enas casas de Johan de Sta Maria do Perrote Jurado da dca vila en presença de mjn o dco notario et testemoỳas sub escriptas. paresçeo o dco Martin Bezerra ante os dcos õmes bõos estando eles presentes. Et diso que eles ho agrauearan en cousas en que o podian desagrauear poỳs avian termino para elo. Et eles diseran que non fora sua entençon saluo a a parte que o julgaran et que lles disese o dco Martin Bezerra en que o agrauearan et que o des agrauearian ena maneỳra que podesen en tal guisa que ficase bõo asesego entre eles et que o liurarian segundo o poder que auian et o que liurasen que o declararian por escripto et por mjn notario. Et o dco Martin Bezerra diso que lle prazia et consentia testemoỳas Ruỳ d Andeỳro Fernan Bezerra do Ual de Ueiga Gomez Mosqueỳra escudeỳros et Vaasco Rapela Afonso Rodrigues Afonso Pita Lopo Peres Johan Ferenno et outros./ Et depoỳs desto en este meesmo dia mes et era sobre dcos. estando ena dca vila ẽnas dcas casas do dco Johan de Sca Maria. en presença de min o dco notario et testemoỳas sub escriptas estando presente o dco Martin Bezerra. Os sobre dcos õmees bõos deron por escripto esto que se sigue do qual o thenor atal he./ Nos os dcos õmes bõos postos entre o dco Conçello et o dco Martin Bezerra segundo ẽno dco conprimiso he contiudo. Correjendo et eadendo *(sic)* ẽna dca nosa sentença durante o termino que auemos para sobre esto liurar por lo dco conprimiso et por desagrauear ao dco Martin Bezerra de algũus agraueos de que se agraueaua por la dca sentença et en que entendemos que o deuemos desagrauear con rrazon declaramos et determinamos algũus dos dcos agraueos en esta guisa./ Primeỳramente onde mandamos ena sentença que ja sobre esto auemos dada que o dco Martin Bezerra non defendese õme nen pinnora eno couto de Veeseỳra ao Alcaỳde da Crunna. En esto mandamos et correjemos que o dco Martin Bezerra et sua moller Maỳor Rodrigues et suas uozes posan defender os que moraren eno dco lugar de Veeseỳra et façan deles conprimento de dereỳto segundo se vsou ata aqui maỳs que non defendan nen posan defender os do couto et juridisçon da Crunna ou outros algũus que se foren ao dco lugar de Veeseỳ-

ra nen seus bẽes por algũa malfeẏtoria ou deueda ou outra cousa de que seian tjudos de fazer conprimento de dereẏto por ante o alcallde da Crunna. Et que fique a saluo ao dco Conçello o seu dereẏto a todo tenpo sobre algũa juridisçon et dereẏto se o ouuo ou ha ouuer eno dco lugar de Veeseẏra./ Outrosẏ onde lle mandamos desfazer o lauor uello et derribar as pedras et achaar a mota que esta eno dco lugar de Veeseẏra cabo da dca sua casa noua segundo maẏs conpridamente ena dca sentença he contiudo en esto mandamos et correjemos que se cunpla todo segundo que ena dca nosa sentença he contiudo saluo en quanto mandamos que touese a dca casa uella en quanto prouuesse ao dco Conçello et fezese connosçemento por ela. Mandamos que a tenna por sẏ non acresçentando nen fazendo en ela maẏs do que agora esta et derribando todo o outro lauor uello et nouo de arredor segundo ena dca nosa sentença he contiudo et que non faça por ela connosçemento ao dco Conçello./ Et en rrazon dos penedos et achaar da dca mota que se faça segundo que nos virmos que o dco Martin Bezerra o poda fazer sen seu dapno agisadamente./ Outrosẏ onde mandamos que o dco Martin Bezerra nen seus ōmes non pedisen pan nen carne neu çeuada nen desen a criar seus cães eno couto da Crunna./ En esto correjemos et mandamos que o dco Martin Bezerra nen sua moller nen seus ōmes nen suas uozes non tomen nen demanden nehũa cousa por força nen por ameaça eno couto da Crunna nen pinnoren por elo nen façan mãa obra nen agraueo ao que lles lo non quiser dar maẏs que se lles alguen quiser fazer ajuda ou dar do seu por sua uoontade que o posa fazer. Et eles que lles lo posan pedir sen pena algũa. Outrosẏ onde mandamos que o dco Martin Bezerra fezese ajuda ao Conçello da dca villa quando o chamase en esto correjemos et mandamos que o dco Martin Bezerra et o dco Conçello se ajuden hũus a outros en aquelas cousas que se deueren ajudar de dereẏto et segundo o foro da Cruña et en outras cousas que se non ajuden se non quiseren Et mandamos que ẽnas cousas que non foren prol et onrra do dco Conçello et vezinnos da dca vila. que os vezinnos da dca villa nen algũus deles non ajuden nen vãan con o dco Martin Bezerra sen mandado do dco conçello et Alcaẏde da dca vila et qualquer vezinno et morador da dca vila que for ajudar ao dco Martin Bezerra en algũas cousas que non foren prol do dco Conçello et vezinnos da dca villa sen mandado do dco Conçello que o dco Conçello et Alcallde da dca vila se posa tornar aos que foren fazer tal ajuda por lo d[apno] que se delo seguir a a dca vila et a seus coutos et terminos cõmo entenderen que lles conpre. Et eso meesmo que os moradores eno couto da Crunna non vãan contra o Conçello et Alcallde da dca vila en nihũa maneẏra./ Outrosẏ onde manda-

mos que o dco Martin Bezerra non collese nen defendese nihun ōme que errase ao Conçello et vezinnos da dca vila en esto correjemos et mandamos que o dco Martin Bezerra se coller ou defender taes hōmes que seia tiudo de os presentar ante o Alcallde da dca vila para que se deles faça conprimento de dereẏto et de justiça das querelas et cousas [porque] foren acusados et demandados. Et eso meesmo se ēna dca villa ou en seu termino viuer ou andar con qualquer ōme algun ou algūus que errase ou errar ao dco Martin Bezerra que el ou aquel a que errou o posa acusar et demandar por ante o alcaẏde da dca vila. Et que lle façan del conprimento de dereẏto sen enbargo algūu./ Outrosẏ onde mandamos que se o dco Martin Bezerra non conprise o contiudo ēna dca sentença que caese ēna pena contiuda ēno dco conprimiso. Et lle derribasen todo o lauor que teuese feẏto eno dco lugar de Veeseẏra. En esto correjemos et mandamos que lle non posan derribar o dco lauor ata que sobre elo seia demandado et vençido a dereẏto por ante el Reẏ ou por ante o Alcaẏde da Crunna aẏnda que en algūa cousa pase contra a dca sentença. Et por esto mandamos que a dca sentença que sobre esto auemos dada fique ffirme et çerta et se cun[p]ra en todas las outras cousas et sub as penas contiudas eno dco conprimiso segundo que se en ela conten sen enbargo dos agraueos et protestaçōes et apelaçon que feço o dco Martin Bezerra ou outro algun en seu nōme despoẏs da dca sentença. Et que eso meesmo se cunpla esto que agora mandamos et declaramos se[gundo dco] he sen enbargo da dca sentença que ia auemos dada sub as penas contiudas ēno dco conprimiso./ O qual liudo os dcos ōmes boos mandaron maẏs esto que se sigue./ Que fosen Johan Martis et A Vidal pedreẏros et Juan Peres et Juan de Sta Maria carpenteẏros a ẏr vēer onde era maẏs febre a cadra do dco..... de fazer a porta et outra sobre ela que alý se ffaça et se maẏs febre he por onde agora esta que por ẏ este. Outrosý que uaā ueer Ruý Martis et Gonçaluo Eanes quantos penedos el o dco Martin Bezerra poder tirar et que tantos tire. Nos os dcos ōmes bōos por nōme do dco Conçello outorgamos esto todo..... Et eu o dco Martin Bezerra que presente soo outorgo ao guardar sen enbargo da apelaçon seendome esto guardado do dco Conçello / et anbas las dcas partes desto segundo que pasou pediron a mjn o dco notario traslado signado. feẏto no dco lugar no dco dia mes et era sobre dcos testemoẏas os sobre dcos et Ruý de Beẏra d Orro et Pero Beesteẏro et outros.·. ∟ .·. ∟.·.

Eu Afonso de Balaý notario publico sobre dco a esto presente foý et fiz escripuir Et vaý escripto ontre reglas hu diz Et quando o dco conçello et Alcallde et Jurados da dca uilla ou a maẏor parte delles Et non

enpeesca et ualla que asi a a dizer Et eu notario o corregý et puge aqui meu nome et sinal *(signo)* Afonso de Balaý notario=Esta sentença deý ao Conçello.

ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR.

II

Acuerdo del Concejo de La Coruña sobre nombrar Alcaides (Alcaldes) por su fuero, quitarles la Alcaldía a los que delinquieren y poner otros en su lugar.—*Año 1344.* (1)

Saban quantos esta carta uirē. que nos Conçello da Crunna. seendo ajuntados. por pregon. enno moesteýro de San Domingo dessa uilla. con Johan Gonzalez Alcaide enna dita villa. da Crunna. por Thomas Fernandez d Ouedo. alcaýde por nosso sennor el Reý. por que ó tempo. da Alcaýdaria. do dito Thomas Fernandez sse cunple et sse acaba. agora. vijnte et quatro dias deste mes de março. da era desta carta. Et nos auemos carta et mandado de nosso sennor el Reý. que ffaçamos alcālldes por nosso fforo. queremos los fazer. Et por que estamos muý pobles. et muý aficados (?). et non podemos conplir a ssoldada. do alcaýde de salario. Et algūus dos alcaýdes. de foro. que fforon ata aqui. non guardauan tan conpridamente. ó sseu offiçio. Et as cousas que perteesçian a elles. de guardar. cōmo deuian et era dereito. Poemos postura. en este Conçello sobre estos Alcaides que fezermos de foro agora. Et sobre los outros que ý fforen daqui adeante de foro. en tal maneira que sse os alcaides. ou cadahun delles. espeýtaren. ou tomaren. ou fezeren maliçia algūa. ssen

(1) Pergamino de 0'29 × 0'25, núm. 21 del *Índice de documentos* que se custodia en el Archivo municipal de La Coruña; tuvo sello pendiente, pero una mano brutal lo arrancó, rasgando el pergamino y privándonos de conocer el símbolo o blasón de esta ciudad en 1344. Este importante documento fué publicado en parte y con algunos errores, en el Apéndice, núm. 8, de la *Historia y descripción de la ciudad de La Coruña,* por D. Enrique de Vedia.

rrazon que sseia des seruiço de nosso sennor el Reý. ou daño do Conçello ou de cadahun do conçello que os doze jurados que fforen postos. porlo Conçello. ou amaýor parte delles et os procuradores do dito Conçello digan et ffronten aesses alcaides. ou a qual quier delles. que errar que sse corregan et castigen. et que emenden ó daño que fezeren aaquel ou aaquelles que o rreceberen. Et seo non quisseren correger nen emendar ssegundo dito he. que os ditos jurados. ou amaýor parte delles. et os procuradores que agora sson: ou enton fforen que posan tirar a alcalldia aeses alcaides. ou alcaýde. que erraren. segundo dito he. Et des que os tiraren da alcalldia por carta ou por Conçello que dalý adeante que non aýan poder de hussar della. Et que ninguen que non váá a sseu juizo. nen asseu chamado. et sentença et mandamento. que dalý adeante deren ou ffezeren. que non ualla. assý cõmo daquelles. que non sson alcalldes. Et que os doze jurados. cõn os procuradores. et ó Conçello. possan poer outro alcaýde ou alcaýdes en sseu lugar por aquel tenpo. que aquel tiraren ó auýa de sséér. de maýs que os alcaides que agora ffezeren de foro. ou os outros que ffezeren daqui adeante que non possan poer outro alcaide en sseu lugar ssaluo sse ffor por outorgamento dos ditos jurados. et procuradores. et do Conçello por pregon. Et esto que seia conplido. et guardado agora et daqui adeante para ssenpre. Et por que esto sseia çerto ffezemos esta carta sseellada con ó sseelo de nos Conçello. Et mandamos a Roý Martis et a Johan Fernandez da Torre nossos vizinnos que teen as tauoas do nosso sseelo. que asseellen esta carta. ffecha acarta vijnte et tres dias de março Era de mill et trezentos et oýtaenta et dous ãnos. testemoýas que fforon presentes. Eu Gomez..... Affonso Botom (?) Johan Xarondo. Eu Miguel Delgado. Gonçaluo Rodrigues. Roy Martis. Johan Fernandez da Torre. Affonso Rodrigues (?) Eu Fernam de Cayom. Affonso Peres. Eu Gonçaluo da Bezerra. Iohan Affonso. Garcia Lourenço. Fernam Botom. Affonso Romeu. Johan Gians (?). Eu Sancho Rodrigues. Johan Gonzalez. Eu Affonso Martis. Eu Lopo Peres. Johan Rodrigues. Eu Mig.[1] Couçado aesto ffoý present et soo ts. Rodrigo Affonso.

ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR.

III

Don Diego Pérez Sarmiento, Adelantado Mayor del Rey en Galicia y Señor de la Bailía de Faro, renuncia aquel cargo para poder entrar en La Coruña, por exigirlo así el fuero de la villa. — *Año 1388.* (1)

Sabban todos que tres dias do mes dagosto da era do nascemento de noso señor ihesu xpisto de mill e treszentos e oýtenta e oýto ãnos estando ẽno Burgo de Faro cabo das casas da Ballia dý ante Diego Perez Sarmento Endeantado maýor de noso señor el rreý do Regno de Galliza e señor das ditas casas e Ballia e terra della E enpresença de min Rodrigo Aras sseu notario pubrico na dita Ballia e das testemoýas adeante escritas o dito Endeantado diso que el entendia agora de ý aýr aa villa da Cruña a conprar ý pannos e outras cousas para si e para seus escudeiros e diso que por quanto el sabia e he verdade que des senpre aaco ẽna dita villa da Cruña e en seus coutos non entrara nen deuia de entrar Endeantado alguno saluo tan solamente se renuçiase en quanto ý estouese odito ofiçio de endeantemento para que en quanto ý estouese el nen outro por el non husase ý do dito ofiçio por quanto non auja ý jurdiçon nen dereito por razon do dito ofiçio E outrosi que estando ý que se saýse dý quando e cada que lle fose mandado por lo dito Conçello ou por lo Alcallde e procuradores dý ou por qualquer delles/. que el por ende para lles gardar esto que por quanto agora asi ala queria ýr que prometeo e outorgou que en quanto estouese na dita villa da Cruña e en seus coutos que tiraua e tirou ý de si odito ofiçio de endeantamento e o poýña e pos em Vaasco Gonçalues dInaees escudeiro Maýordomo de Rui Sordo das Mariñas. que presente estaua e fez prometemento e menajee asi cõmo fillo dalgo en maos do dito Rui Sordo e de Johan Ferrandes d Andeiro escudeiros vasallos do dito señor Rei que presentes estauan que en quanto estuese na dita villa e en seus coutos que non vsase el nen outro por el ý do dito ofiçio de endeantamento E outrosi que en quanto ý estouese que sometia asi e a seus escudeiros et bees aa jurdiçon do Alcallde da dca uilla para que se ý alguna cousa en contrario ffezesen oque Deus non

(1) Pergamino de 0'22 × 0'25; núm. 13 del *Índice de documentos* del Archivo municipal de La Coruña.

quisese que conprasen (*) por antel sobrello de dereito e pagasen o julgado Et desto en cõmo pasou Pero Yañes notario dos feitos (?) do conçello da dita villa pidio amin o dito notario que llo dese signado e diso que o Conçello da dita villa con tal condiçon colleria ao dito endeantado na dita villa Et logo o dito endeantado meteose en hun batel e fui por lo mar aa dita villa. Testemoỳas Sancho Ruiz de San Cibrian Gomes Goterres del el tio *(sic)* Innego de Torres Johan Soares (?) do Valigera Afonso del Cural Fernando de Pançellos escudeiros do dito Endeantado Vaasco Rodrigues de Uilla boa Gonçaluo Iañes Ferreño Nuño Gonzalues de Candame veziños da dita villa da Cruña e Gomes d Aluedro Johan Gomes Vaasco Fariña Rui Soneira (?) Gonçaluo Martis de Valdaỳo escudeiros do dito Rui Sordo Nuño de Coroto Garcia (?) de Coroto Gomes de Carro (?) Pero Martis do Burgo Fernan Rodrigues Rui Tiñoso Martin Mouro moradores ẽno dito Burgo.

Eu Rodrigo Aras notario sobre dito ẽna dita terra da Balia de Faro po lo dito Diego Peres Sarmento a esto soỳ presente Et fiz escreuir et puge aqui meu nome et meu sỳnal *(Hay un signo)*.

ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR.

IV

Poder otorgado por el Concejo, Alcaldes y Hombres-buenos de la villa de La Coruña a Juan Alfonso, Bachiller en decretos y Jurado de la villa, para que les represente ante la audiencia del Rey y otros tribunales en la ejecución lanzada contra el Concejo y vecinos de la villa por Alfonso Martís y García Alvarez, Tesorero el primero y Arrendador que había sido el segundo—con el nombre de D. Samuel Deus Ajuda—de diezmos de los puertos de mar de Galicia, y sobre pago de diezmos de ciertas personas.—*Año 1411.* (1)

Saban todos que nos o conçello alcalldes et omes bõos da villa da

(*) *conprisen*, puede leerse también.

(1) Pergamino de 0'54 × 0'22, sin el «sello mayor sobre cera blanca», que le fué arrancado brutalmente, como al anterior. Lleva los núms. 29 y 35 en el *Índice de documentos* del citado Archivo.

Cruña. seendo juntados por pregon ēno portal da iglesia de Santiago da dca villa segundo que o avemos de vso et de costume con Afonso Rodrigues et Ruý Boton nosos Alcalldes et con Nuño Gonçales de Candame Gonçalo da Bezerra Johan Roxo Johan Ferrenno Juan de Sta. Maria do Perrote que son ōmes bōos jurados de noso sennor el Reý ēna dca villa dos que han de vēer et liurar fasenda de nos ō dco Conçello et con Johan Domingues et Francisco Eanes Catoira nosos procuradores geerães/ nos o dco conçello Alcalldes Jurados omes bōos sobre dcos por quanto a nos faser entendente que Afonso Martis de Villarreal et Garçia Aluares que soýan chamar Don Samuel Deus Ajuda arrendador que foý çertos ānos pasados de çertas partes dos desemos dos portos do mar do Regno de Gallisia ou qual quer delles que han gaannado de noso sennor el Reý carta por la qual o dco Sennor Reý manda a todas las justiçias de seus rregnos por que façan exsecuçon en nos et en nosos bēes et de nosos visinnos et lles prendam aos (?) corpos ata que o dco thesoureiro ou vos do dco Garçia Aluares seja pago das trijnta e tres mill corōas douro da moneda de França et mais dusentos mill mrs con las custas Outrosi por quanto en los tenpos pasados a nos foron notificadas outras cartas do dco señor Reý porque mandaua que pagasemos outras grandes quontias de corōas et mrs ao dco thesoureýro et ao dco Garçia Aluares que a eses tenpos chamauan Don Samuel e a qualquer delles senon que fosen faser exsecuçon en nosos bēes por las ditas contias/ as quaes exsecuçoes suso declaradas disen os sobre ditos Afonso Martis e Garçia Aluares ou qual quer delles que se deue[n] faser contra nos por quanto disen que nos non avemos cunplido as condicōes do caderno do dito señor Reý em rason da dita rrenda dos desemos que o dito Don Samuel foý Arrendador E disen que lle foý por nos enbargada a dita renda e que nos nen nosos alcalldes que non avemos feýto conplimento de dereýto ao dito Don Samuel que agora he Garçia Aluares sobre demandas et requerimentos que disen que foron feýtos para que conplisemos as condiçōes do caderno e lle fezesemos pagar o desemo de çertas personas que disen que llo deuian et çetera/ E por quanto por ocasion de algūas das cartas sobre ditas Fernando Dias Dauallos teedor do castello desta dita villa e corregidor e Juiz das villas de Betanços e de Viueýro Riuadeo e Nauja prendeo e touo preso en lo dito castello ao dito Juan Afonso bachiller en decretos e Jurado desta dita villa outrosi enbargou e tomou hūa nao de nosos visiños de que era meestre Aluar Fiel que estaua en lo porto da dita villa de Viueýro e prendeo e touo presos ēna dita villa de Viueýro ao dito meestre e conpaña e mercadores da dita nao// outrosi por ocasion das ditas cartas e do negoçio sobre dito som tomados a outros

nosos visiños suas mercadorias e averes por ende nos agora sobre o negoçio ou negoçios suso declarados fazemos noso çerto sufiçiente procurador ao dito Juan Afonso bachiller en decretos e Jurado desta dita villa para que por nos e em noso nome se posa presentar ante audiençia do dito señor Reý ante audiençia dos Serenisimos Señores Reýna e Infanta seus tutores e Regidores dos seus Regnos e ante qual quer dellos outros señores do consello do dito señor Reý e ante os Oýdores maýores da sua abdiençia e ante quaes quer Juises que dos negoçios e pleitos sobre ditos poderon connosçer e por ante qual quer e quales quer delles./ para inpunar e contradizer as cartas sobre ditas e outras quaes quer que por los ditos Afonso Martis thesoureýro e Garçia Aluares e por qual quer delles ou por outro qual quer e quaes quer foron gaañadas ata agora ou foren desaqui en deante e para gaannar carta e cartas do dito señor Reý rreuocatoria das cartas sobre ditas e para que non seja contra nos nen contra nosos visiños feýta exsecuçon algũa ata que sejamos oýdos e vençidos por dereýto/ E para propoer contra los sobre ditos e contra qual quer deles asi sobre los negoçios sobre ditos como sobre quaes quer/ outros negoçios e cousas qualquer/ abçoo que o dito bachiller entender que nos perteesça (?) /. E para responder por reconuençion e reconuenções/ E generalmente instituýmos procurador ao dito bachiller sobre todas las abçoes que os sobre ditos Garçia Aluares e Afonso Martis thesoureýro ou qualquer delles ata este presente dia ham mouido contra nos ante audiençia do dito señor Reý et ante qual quer e quaes quer oýdores et juises seus asi dellegados como ordinarios ou outros quaes quer sobre lo negoçio et negoçios sobre ditos et sobre outros quaes quer negoçios et cousas que sejan/ outrosi sobre quaes quer outras abçoes sobre que nos agora ou desaqui en deante sejamos enplasados a conprir de dereýto aos sobre ditos et qual quer delles para ante audiençia do dito señor Reý ou de quaes quer seus alcalldes oýdores e juises posa o dito bachiller sobre los negoçios e pleitos sobre ditos fazer transacçion e outra qual quer conposición e cauçion (?) //. Posa conprometer en arbitro ou arbitros/. arbitrador e arbitradores/ posa fazer juramento de calonia et de çesorio e outro qual quer juramento/ possa contradiser testemoýas em ditos e em personas inpunar instromentos de falsidade e en outra maneýra posa suplicar in integrum restituýr[e] demandar/ posa costituýr hun..... dous ou mais et resumjr senpre en si o oficio de procuraçon. Posa o dito bachiller en noso nõme presentar ante audençia do dito señor Reý e dos señores sobre ditos e de qualquer delles todas peticões que el entender que cunplem sobre los negoçios e pleitos sobre ditos e sobre outros quaes quer negoçios e pleitos nom/ posa fazer todas las cousas que nos presentes fazer

poderiamos aýnda que ocorra qual quer dos casos maýores yguães ou menores..... exprem que requirem especial mandado rreleuamos o dito bachiller e seus sustituýtos de toda carrega de sastidaçon estaremos ao juizo pagaremos o julgado para o qual obligamos nos e nosos bẽes desto outorgamos esta carta de procuraçion por lo notario so escripto (?) seelada en pendente de nosso seello maýor sobre çera blanqua. Feýta ẽna Crunna quatro//. dias do mes de Juýo ãno do naçemento de nro sennor Ihesu Christo de mill e quatro çentos e honze ãnos// Testemoias/. Lopo Peres Aluaro Fiel Juan de Santiago da Praça Afonso Boton Afonso de Calo Lourenço Eanes Ruý Gonsales—Eu Afonso de Balaý notario publico de nro Señor el Reý ena dita villa da Crunna et notario dos feýtos do dito Conçello//. A esto que dito he con las ditas testemoýas presente ffuý e ffiz escripuir e puge aqui meu nome e meu signal que tal he=*signo*= en testimonio de verdade=Afonso de Balaý=*rúbrica*.

ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR.

V

Auto y pregón del Concejo de la villa de La Coruña prohibiendo la venta de calzado a otros que no fuesen los cofrades de la Cofradía de Santa María dos Çapateiros de dicha Villa, dictados a instancia de los Mayordomos y Vicarios de la citada Cofradía.—*Año 1434* (1).

Ena villa da Cruña cinqo (?) dias do mes de Abril/ ãno do nasçemento de noso sennor Ihesu Christo de mjll et quatroçentos et trijnta et quatro ãnos en conçello no portal de Santiago da dita villa presentes Gonçaluo da Costa et Fernan Sanches de Valladolid Alcalldes de foro ẽna dita villa/ por noso sennor el Reý et con Juan de Coiro (?) Vaasco de

(1) Pergamino: 0'32 × 0'22, núm. 30, bis, del *Índice de documentos* del Archivo municipal de La Coruña.

Ponte Lopo Vaca (?) Fernan Freire Francisco de Valdaỳo Diego da Ponte Pero Patiño Ruy Boto do Canpo Regidores ēna dita villa et con Gomes Ianes Fernan Masteỳro (?) Procuradores do dito Conçello et en presença de mjn notario/ et testemoỳas so escriptas paresçeron Afonso Ferrandes et Gomes Ferrandes Çapateiros vezinnos da dita villa Maỳordomos et Vicarios da Confraria de Sta. Maria dos Çapateiros da dita villa/ et por sý et en nōme dos outros çapateiros confrades da dita confraria vezinnos et moradores en esta dita villa da Crunna que en ela continuamente viuen et moran et vsan do ofiçio de çapataria ēna dita villa confrades da dita confraria/ et vsaren asi daqui en deante diseron ao dito conçello Alcaldes Regidores ōmes bōos que alguos (?) estrangeiros de fora parte que non eran vezinnos da dita villa nen confrades da dita confraria segundo que o eles et os outros çapateiros vezinnos da dita villa son que agora novamente en quebrantamento das ordenanças da dita confraria.... dcos confrades se trametian vender et querian vender en esta villa et pescaria et sua jurdiçon çapatos/ et botas et outros calçares de coiro et faserlos et tragerlos ende a vender o qual non deuian faser pois non eran vezinnos nen confrades da dita confraria segundo que o eran os outros çapateiros da dita villa que vsan do ofiçio de çapataria que en ela viuen et moran et pagan talla e pedido et todos los outros..... et porque era dapno da dita confraria et quebrantamento das ditas ordenanças et por outros inconvenientes que sobrelo Recresçian pediron aos dcos Conçello Alcaldes Regidores ōmes bōos que proueesen sobrelo de remedio con dereỳto/ et os dcos conçello Alcaldes ōmes bōos diseron que seendo ben çertos desto sobre dco que mandauan et ordenauan esto aqui juso adeante conteudo porque asi senpre se vsou/ et deue vsar et por que esto fose notorio a todos queo mandauan pregoar por esta villa por que se gaardase e conplise daqui endeante poỳs que era ordenança et fasta aqui se guardara o qual mandaron pregoar a Nicolao Diegues pregoeiro do dco Conçello..... el pregoon/ en esta gisa/ Testemoỳas Fernan Gonsales..... Fernandes de Mourelos..... Vilela..... Fernandes notario et outros.

Manda o conçello et os alcalldes regidores et procuradores desta villa da Crunna de parte de noso sennor el Reỳ et do dco Conçello da dca villa et por que asi he ordenança antiga que nehūus çapateiros et outras quaes quer personas que non sejan çapateiros/ et vezinnos et moradores da dca villa et en ela non pagan talla con os outros çapateiros veziños da dca villa que non son confrades dos çapateiros asi cōmo os çapateiros de portal que non vsen dos dcos ofiçios de çapataria nen vendan çapatos nen botas nen outro calçado de coiro en publico nen ascondido nen los ponnan en tendas nen portaes nen anden a vender por la dca villa et pesca-

ria dela Et desde Palavea et media legoa da villa enderredor a villa saluo se os venderen a engros aos dcos çapateiros que viuen et moran na dita villa ou eles os consentiren vender en seus portaes/ et qual quer que o contrario fezer que por la primeira vez pague sesenta maravedís a terça parte para o Alcallde que fezer a esecuçon et a outra terça parte para o acusador/ et a outra terça parte para os muros da Villa/ et por la segunda vez que pergan os çapatos que asi foren achados (?) / et por la terçeira vez que jazca trijnta dias ēna cadea/ et mayṡ que page a dita pena/. Et de todo cōmo se pasou os ditos Gomes Fernandes/ et Afonso Ferrandes pediron testimonio/ o qual dito pregon o dito Nicolao Diegues lançou por la dita villa et pescaría[a] altas vozes/ esto foy̆ na dita villa dia mes et āno sobre ditos/ testimoy̆as os sobre dcos. va escripto sobre rrayḋo onde diz çapateiros.

Eu Afonso de Balay̆ notario publico de noso Señor el Rey̆ ēna dita villa et notario dos feytos do dito Conçello presente fuy̆ et fiz escripuir et puje aqui meu nome et signal que tal he=*signo*=en testimonio de verdade—Afonso de Balay̆=*rúbrica*.

ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR.

VI

Concordia entre los vecinos y clero de La Coruña y sentencia del Arzobispo de Santiago, D. Alvaro de Isorna, mandando que los diezmos personales, luctuosas y funerales se paguen en La Coruña como en Santiago.— *Año 1446* (1).

Don Aluaro de Isorna por la graça de deus et da santa egllesia de Roma Arçobispo da santa egllesia de Santiago. Capelan mayor de noso

(1) Pergamino de 0'70 × 0'55. Le falta el sello del Arzobispo, D. A. de Isorna, pero lleva su firma autógrafa y el número 30 del *Indice de documentos* del Archivo municipal de La Coruña.

señor El Reý et do seu Consello. por quanto os clerigos et Rectores da çidade da Cruña et pescaria dela por si et en nome do señor Arçobispo de Santiago et outros beneficiados en suas igllesias avian pleito debate et contenda con os viziños da dita çidade et pescaria dela. sobre çertas dereituras das ditas igllesias asi das obsequias dos defuntos cõmo de outras cousas perteesçentes aas ditas igllesias. sobre lo qual avian ja enbiado a corte de noso señor o papa por apelaçon et fezeran outros moýtos avtos et estaua ala a dita causa pendente. et por razon delo avian feýto et fezeran moýtas custas et expensas asi os hũns cõmo os outros et estauan en moýtas causas (?) descomoion et testemoýos et eran en grande descordia et andauan en odios et rancores/ et entendian sese non remediase de vijnr/ et encorrer en mais custas dapnos perdas menoscauos et discordias. sobre lo qual nos por seruiço de deus et do apostolo Santiago. por evitar o sobre dito et trager as ditas partes a boa paz concordia et amorio. mandamos vijnr ante nos asi da hũa parte cõmo da outra. aas personas que se siguen. conuen a saber o bachiller Fernan Rodriges Rector da igllesia de santa Maria do Canpo da dita çidade/ et Lopo Afonso Rector de San Nicolao da dita pescaria. fazentes por si et en nome dos outros Rectores da dita çidade. et pescaria dela. por los quaes se obligaron que ouuesen esto a adeante contiudo por rato et firme para senpre. da hũa parte. Et Paý Gomes Fariña et Lourenço Eanes et Francisco Eanes Gago et Juan Rapela et Juan de Santander viziños da dita çidade en nome et cõmo procuradores que se diseron de todos los outros viziños et moradores da dita çidade et pescaria dela. asi hõmes cõmo molleres. por los quaes asi mesmos se obligaron de tẽer guardar et conprir todo o adeante contiudo para todo senpre. da outra parte. os quaes sobreditos por noso rogo et mandado por quitar asi et a seus consortes sobre ditos dos ditos debates pleitos contendas juizo odios rancores custas et ýnconuenientes que delo se poderian seguir. Et porque os ditos Rectores por si et en nome do dito señor arçobispo dizian que as dereýturas acostumadas da dita çidade da Crunna asi ẽnos dezemos cõmo ẽnas loýtosas et ofertas et meallas dos defuntos et outras eclesiasticas et acostumadas dereýturas/ que ẽno dito se deuýa de pagar por dereýto/ et por vso et costume. Et dizendo os sobre ditos por si et en nome do dito conçello et vizinnos del. que eran en elo moýto agraueados eles et seus consortes/ et que non era dereýto nen razon de se conprir. sobre lo qual as ditas partes por si et ẽno dito nome despois de avidas sobre elo moýtas altercaçõos por amor de boa paz ýgoalança et concordia. vieron a atal avijnça et conposiçon perpetua por eles et cada hũn deles delibrada et acordada en esta maneira que se sigue/. que todos los vizinnos hõmes et molleres. da dita cidade da Cruña et pes-

caria dela. de aqui endeante para todo senpre. asi os presentes cõmo os que foren de aqui endeante. vsen con os ditos Rectores et señor Arçobispo susodito et beneficiados das ditas iglesias et seus subçesores asi ẽnos dezemos prediaas et personas cõmo ẽnas loẏtosas dos defuntos et ofertas mjsas funeralias et obsequias et outras quaesquer eclesiasticas dereẏturas segundo et por la via maneẏra et forma. que se vsa et acostuma por los vizinnos da nosa çidade de Santiago con seus capelaas et Rectores et curas das iglesias et capelas donde son perrochianos leixando todos los outros vsos et costumes. da dita çiudade da Crunna en aquelo que foren descordantes dos costumes da dita çidade de Santiago. Et esto que se entenda non fazendo perjuizo ẽnos boos vsos et costumes que os ditos Rectores han e tẽen con os clerigos de fora/ et con os fraires et outras quaes quer personas que non sejan vizinnos leigos da dita çidade da Cruña et pescaria dela/ et que Renunçiauan et partian de si et de seus consortes todos et quaes quer pleitos demandas debates ẏnjurias et contendas apelaçõos et suplicaçõos pendençias et outros quaes quer dereẏtos escripturas et instormentos de que eles et cada hũn deles se podesen ajudar en contrario do sobredito en juizo et fora del. Et que por firmeza et validaçon da dita ẏgoalança et concordia et de hũn acordo et consentimento nos pedian et pediron por merçede. que nos asi cõmo seu perlado et a sua instançia pedimento et consintimento deles et de cada hũn deles/ o mandasemos todo asi guardar et conprir por nosa sentença defenetiua et soas penas adeante contiudas. Et nos visto et considerado en cõmo a dita ẏgoalança paz et concordia entre os sobre ditos feẏta. he en grande seruiço de Deus et do apostolo Santiago et en gran ben et prol comũn das ditas partes et de cada hũa delas et asi mesmo considerando en cõmo a dita nosa santa iglesia de Santiago he cabeça de todas las outras iglesias do Regño de Galiza et as ditas iglesias da Crunna seeren a ela subjectas. por ende por nosa sentença defenetiua de consintimento et a suplicaçon das ditas partes presentes o julgamos et mandamõs todo asi guardar et conprir segundo et por la maneẏra et forma que aRiba he contiudo ontre as ditas partes et cada hũa delas para todo senpre. sopena descomoion et de dous mjll frolijns de boo ouro et justo peso de cupño do Regño de Aragon. que mandamos que pague a parte ẏnobidiente queo asi non guardar et conprir. a aoutra parte que o conprir et agardar. aqual dita sentença firmamos de noso nome et mandamos seelar con noso seelo pontifical enpendente. Et mandamos ao notario ajuso escripto por ante quen a dita avijnça ẏgoalança et sentença por nos sobrelo dada pasou quea firme et signe de seu signo. dada fuẏ a dita sentença por lo dito sennor Arçobispo de consintimento et asuplicaçon et pedimento das ditas partes segundo que aRiba

he contiudo ēna sala dos paaços nouos do dito sennor Arçobispo que son açerqua da dita sua santa eglesia cathedral vijnte et quatro dias do mes de Mayo. āno do nasçemento de noso sennor Ihesu Christo de mill et quatroçentos et quorenta et seis ānos testigos que foron presentes a adata da dita sentença Don Pedro de Vaamonde sobrino do dito sennor arçobispo electo confirmado da çidade et obispado de Mondonedo. et Lopo de Mendoça arçediano de Cornado ēna iglesia de Santiago et Garçia Lopes de Burgos liçençiado oydor de audiençia de noso sennor el Rey/ et o doctor Diego Aluerez de Souto Mayor coēngo ēna dita iglesia de Santiago et Aluaro de Vendanna et Gonçaluo dAlua vasalos do dito sennor Rey et Afonso de Sta Olalla escudeiros do dito Sennor Arçobispo et outros/. = A. Archiepiscopus Conpostelanus.

Et eu Affonso Peres de Vilamide escriuano de ñro Sennor el Rey et seu notario publico ēna sua Corte et en todos los seus Regños et Secretario do dito Sennor Arçobispo fuy presente aasobredita egualança et concordia das sobre ditas partes presentes et asy meesmo aadata da dita sentença por vertude delo dada por lo dito Señor Arçobispo a suplicaçon pedimento et consentimento das ditas partes et quando o dito Sennor Arçobispo aqui firmou de seu nome/ et aqui meu nome et signo ponno en testemoyo de verdade que tal he=*signo*=Affonso Peres notario=*rúbrica*.

ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR.

VII

Testamento de Vasco Coton, boticario, vecino de Santiago.—*Año 1474*

Eno nome de deus amē deus padre deus fillo deus spritu santo tres personas en hua esencia devyna/ eu vaasco coton buticario vesiño desta cibdad jazendo doente en cama de aquela doençia que deus tebo por ben de me dar pero cō o meu syso et entendemento faço mina māda et testamento et ordeno de meus bēes porque despoys de meu falesçemento

fiqē a serviçio de deus e a prol e proveyto de mina alma primeiramente mādo a myña alma ao meu señor ihuxpo que a qonprou e redemeu po lo seu santo sangre justo preçioso et rogolle e pidolle por merçede que por los meritos da sua sagrada pasyō me queira perdoar todos meus pecados e maldades que eỳ feytos e cometidos contra sua senoria des lo dia en que nasçi fasta esta ora en que estou e rogo e pido a mina señora e sua madre santa maria e a sant pedro e a san paulo e ao apllo santiago con todos los outros apllos e a sant juā cō todo los patriarcas e profetas e a san migel e san gravyel cō todolos angeles e arcangeles et a san lourenço e santo esteuoo contodolos martires et a santa catalina con todas las virgees e atodos los outros santos e santas da corte çelestial que tenā por ben delle suplicar e rogar que me queyrā perdoar et leuar a sua santa gloria amē/. Itē mādo sepultar meu corpo en quintaa de paaços ēna mina sepultura junto cō a crus ✠ debaỳxo en que jazen meus fillos et que me vỳstan en hū avito de san francisco/. Itē mando que o dia de meu enterramento que me digan quatro misas cantadas et dez Rezadas et que pagen por elas segūd que pagan porlas outras/. Itē mādo que me leuē cō o meu corpo pan et viño carne ou pescado segun for lo dia aquelo que viren que meus conpridores que cūple/. Iten mando que o dia do meu enterramento que den de comer a vynt proues/. Itē mando que me digan os frayres de san lourenço hun trintanario e que lles den por el cento e oitenta mrs vellos/. Itē mando ao meu capelan por dezemos froyados sasenta mrs vellos/. Itē mando ao cligo que me teuer por la maao ao tenpo de meu falesçemento vỳnt mrs vellos/. Itē mando pera a obra da capela de santo andre vinte mrs vellos/. Itē mādo pera rreparo da igllia de santa maria de finsteus que se ponā en cales ou en vestimentas mỳll pares de brancas et estes mrs sejan pagos aos procuradores da obra da dita igllia et que os ponan enos ditos reparos/. Iten por qanto eu lebeỳ çerta pension de pan çertos ānos da dita igllia fasta a agora que agora mando que gonçal fragio et vaasco cotō cligo partan este pan en qanto gonçal fragio et vaasco coton foren vyuos et a morte de dito gonçal fragio fique libre et desenbargado ao dito vaasco coton et aos outros cligos que despoys do dito v^co^ cotō foren cligos cureiros da dita iglia por las almas da queles que os gaanarō/. Itē mando a mina ỳrmaā ygnees garcia trezentos mrs vellos para ajuda de hūa saya/. Itē mādo a meu yrmaao juā martis trezentos mrs vellos para ajuda de hūa capa et mādo mays ao dito juā martis et ygnes garcia a mina parte que me vyña de meu patrimonio das herdades que me quedarō de meu padre vaasco cotō cuja alma deus aja/. Itē mando a meu yrmaao juā cabrita os mrs que me el deue seg° que esta por conta en meu libro et a parte das herdades que me vynā por parte de mina

madre moor dominges/. Itē māndo a myna madre moor domingues çen mrs vellos e queme deyte a sua veyçō/. Itē por quanto teño conprado de ysabela rodrigues dous casares de herdades que estan ēno lugar de san jobaas que es ēna fregesya de san martino darins segūd que esta por ante jacome de figeŷra notario et a parte teño con ela un contrabto que ela ha de comer as rrentas del en sua vŷda que māndo que lle seja guardado o contrabto en sua vŷda et a sua morte fique libre et desenbargado a miña moller e fillos/. Itē me deue a dita ŷsabela rodriguez mays aalende oytoçentos mrs vellos que despoŷs lle presteŷ segū que esta por vn aluala que ela deles me fizo que esta firmado do nome do dito jacome de figeyra e outro de juā Vŷdal canbeador dos quaes mrs ela me ha de pagar os qatroçentos en trigo por este agosto primeiro que ben et os outros quatroçentos pera ho outro agosto que verra de seteenta e çinqo et todo pago ēna rrenda que ela ha de aver eno dito lugar de sanjobaas/. Itē māndo a juan martis meu yrmaao a mina espada mays vella/. Itē mando a moor domīges mina madre que se alguūs dineiros me deue que llos quito e non llos demāden/. Itē que todas cōtas que estan escriptas en meu libro que en mina conçiençia que he todas verdadeyras e que asŷ as aproua enpero que sŷ algūa persōna vyer e jurar fasta en contia de vynt mrs que lle sejan descontados ou pagos/. Itē miña māda conprida faço meus vnŷuersaas herdeiros a mina filla teresa vasqes e a rodrigo e gyromino e gregorio meus fillos e se falesçer algun menor de ŷdade que se torne de hū eno outro e asŷ de grado en grado et falesçendo meus fillos menores de ŷdade cousa que deus non qeŷra que se partan meus bees en esta maneira en terços que hū terço den meus herdeiros e conpridores en obras pŷas onde eles viren que mellor cūple e a outra terça parte que se façan por el as custas e gastos dos menores que se falesçeren et ao tenpo do falesçemento dos ditos meus fillos for vŷua mina madre e alguūs de meus yrmaaos que lles den a dita outra terça parte para ajuda de suas mantenças e senō foren vŷuos que meus conpridores et herdeiros a den por amor de deus onde vŷrē que maŷs cūple e mellor/. Itē faço meus conpridores desta mina māda e guardadores e tutores de meus fillos a sancha vaasqes miña moller e a meu conpradre martin pardo e a gian dias meu jenrro e a cūplan por lo meu sen seu dapno e lles mando por traballo a cada vn trezentos mrs e māndo que paguē a gian dias trezentos mrs que lle deuo da cōta do casamento que lle deŷ con mina filla teresa vazquez/. Itē māndo a gian dias recabde quatromill pares de brancas que lle presteŷ para martin vasques canoigo/. Itē por quanto ficarō de lopo de cabuelas çertos bees mobles e reŷzes e o dito lopo de cabuelas leixou por conpridores e guardadores de sua filla ŷnes lopes a juā siso e a min e o dito

juā sÿso comeu e vsou et vebeu os frutos dos ditos taes bees e despoys a falesçemento do dito juan syso sua moller ÿnes yanes comeu e vsou lebou os ditos frutos para a dita ÿnes lopes menor et eu o dito vaasco coton recebÿ certa mercadoria despeciaria que estaua ēna tenda a qual esta por cōta feÿta poř gomes fernandes notario e juā sÿso pormeteu de me quitar mill pares de brancas de todo o que montase asÿ a dita mercadoria como a espeçiaria por meu traballo/. Itē todo asuar de casa roupas de cama mesas e arcas e outras perfeas e asuares de casa todas entregeÿ a adita ynes yanes as qaes reçebeu para a dita menor o qual esta por jacome romeu notario/. Itē por quanto miña ama maria botana me crÿou meu fillo gÿromino e grigorio e eu a teño paga e se quiser acabar de criar ao dito grigorio que lle den aquelo que vÿrē duas molleres que he rasō delle dar e mays do que mādarē estas molleres e ela quiser acabar de criar ao dito grigorio mādo que lle den alende cen mrs vellos/. Itē prometÿ de dar a miña criada lÿonor para ajuda de casamento mill mrs vellos por los quaes teño posta hūa taça de vn marco a qual ten ans çapateiro en prendas por eles mādo que llos den alende o tenpo que comigo esteuo e que façā conta cō ela e lle pagen toda sua soldada aquelo que acharē quela meresçeu po lo tenpo que esteuo comigo/. Itē mādo que den a meu sobrino gonçaluo que esta comigo un saquello ou pāno para el/. Itē mādo a tareÿjyña mina criada que esta commigo pāno para hūa pelica/. Itē mādo para o lume de santiago zibadeo duas libras dazeyte e a santiago alfreu outra libra dazeÿte e a santo andre outra libra de azeite e mādo a todalas outras capelas de dentro da iglia de santiago sua media libra de azeÿte a cada hūa e mays mādo a todas las outras capelas e mosteiros de dentro e de fora darredor desta cidade media libra de azeÿte a cada un/. Itē mando a san lasaro e a santa marta a cada orden vÿnt mrs vellos/. Itē mādo a orden da merçede e da treÿdade a cada ordē vÿnt mrs para ajuda de remir cabtivos e esta dou e outorgo por mina māda e postromeira vontade e reuoco todas e quaesquer outras mādas que fasta o presente ajo feitas e outorgadas e quero que nō vallan salvo esta que agora asy outorgo e aparto todolos outros meus parentes e parentas en cinco soldos e couto esta mina manda en vÿnt mill mrs que peÿte quenquer que contra ela vier a qual pena pagada ou nō pagada hūa vez ou mays todavÿa esta māda e as cousas en ela cōtÿudas fiquen firmes et vallan para todo senpre que foÿ feita e outorgada ēna cibdade de santiago dentro ēnas casas do dito vaasco coton a trÿnta dias de jullio ano do nasçemento de noso señor ihuxpo de mill e qatroçentos e seteenta e qatro anos testigos que forō presentes fernā abril e fernā rodrigues e alvaro de pereira mercadores e jacome romeu e bertolameu leal notarios e pascual fernandes de canas escrivano.

E eu Jacome gonçalues Notario publico jurado por la abtoridad apostolica e notario da terra de taueiroos e ribadulla por la iglia de Santiago escusador de Sancho de cardama notario de santiago esta sobredita mãda saqueý do Registro e notas que pasarõ por ante o dito sancho de cardama notario et aqui bẽ e fielmente a fise escripuir ẽn estas duas follas de prego enteiro de papel cõ esta en que vaý mina subscripciõ e en fin de cada plana vay mina firma acostumada et por end puje aqui meu nom e signo que tal he en testimoyo de verdade (1).

CELESTINO GARCÍA ROMERO,
S. J.

VIII

La Reina D.ª María de Molina manda a su hijo el Infante D. Felipe, que haga cumplir la sentencia dada por los Infantes D. Juan y D. Pedro, tutores del Rey, en pleito entre D. Juan, Obispo de Lugo, y el Concejo de dicha ciudad, sobre las llaves, seña y señorío de la misma.—*Año 1316.*

Doña María, por la gracia de Dios, Reyna de Castilla, de Leon, é Señora de Molina. A vos Infante Don Felipe fijo del muy noble Rey Don Sancho, Señor de Cabrera é de Ribera, é Pertiguero Mayor de tierra de Santiago, salut como á fijo que amo de corazón, é de quien mucho fio, é para quien querria mucha onrra é buena ventura é tanta vida é salut como para mi misma, é á quien de Dios la su bendición é la mia. Fijo, fago vos saber, que antaño en las Cortes de Burgos, quando y fumos que yo di mio poder complido al Infante Don Johan é al Infante Don Pëdro, vuestro hermano, tutores del Rey que ellos que podiesen complidamiente é tan bien por mi como por si librar por sentencia el pleito que era

(1) Del original, que obra en nuestro poder.

entre Don Frey Johan Obispo de Lugo é su Eglesia de la una parte e el Conceio de y de Lugo de la otra, sobre la exsecucion de una sentencia que el Rey Don Fernando vro. hermano, que Dios perdone, diera por el dicho Obispo é su Eglesia contra el dicho Conceio en rason de las llaves é de la seña é de todo el otro Señorio de la dicha Cipdat de Lugo, et todo lo que ellos librasen é judgasen segunt que fallasen por derecho en este pleito sobredicho, que yo que lo averia por firme é estable á tan bien como si yo misma presente fuese. Et los dichos Tutores avido conseio con omes bonos é letrados, que eran en las Cortes, libraron el pleito sobredicho por sentencia segunt fallaron por derecho, é se contiene en la sentencia que ellos dieran en esta rason, porque vos ruego, fijo, é vos mando, que veades la dicha sentencia que los dichos Tutores dieron segun dicho es, é la cumplades luego, é fagades complir en todo sin otro alongamiento ninguno, segun que en ella se contiene; et non fagades ende al por ninguna manera, gradecer vos lo he mucho; la carta leida datgela. Dada en Toro dies é ocho dias de Agosto Era de mil é tresientos et cinquenta é quatro años. Yo Johan Martines la fise escribir por mandado de la Reyna (1).

MANUEL MURGUÍA.

IX

Don García, Rey de Galicia, hace donación del coto de Meire al monasterio de San Antolín de Toques y a su abad Don Tanoi. — *Año 1067.*

Ego Garcia nutu Dei Rex &.ª ofero monasterio s^ti antonini et sanctorum quorum ecclesia fundata esse dignoscitur in loco vocitato ferbencias, ubi dicent Tocas supra rivulo nomine flamosino sub Alpe quam dicent maura mortua territorio abiancos vbi extat Cella insolidata rupis constructa inqua deget Abbas Tanoi cum agmine monachorum B^ti Bene-

(1) De nuestra colección de documentos.

dicti regula clarens ubi sit laus Deo per secula amen. ego autem rex concedo et offero ad locum dictum pro remedio anime mee, vel de parentum atq abolorum meorum hereditate mea propria que habeo de sespreetione illorum, videlicet mea diva matre alfonsus rex. et de eius prolis Beremundus rex, et de Parentum meorum fredinandus rex et sanctia regina. et est ipsa hereditas in terra abiancos in loco predicto quod vocitant omeri, integra cum suis aduencionibus. et iacet ipsa hereditate inter leporarios ·/. (1) Bostelo subter monte lusorio discurrente flubio quod vocitant riosico vergente in Barzone ad aulan st[i] petri. et iam et ipsa ecclesia vobis tribuo integra. et sunt termini de ipsa hereditate quomodo se dividet cum edrosa, de inde pro illo camino, de inde pro illo fortino de contra martino. do et offero ibi ea integra per suis terminis et locis antiquis per ubiq illa potueritis invenire sicut sam oblinuerunt avi, et pro avi mei, vel obtinuere debuerunt et tale decretale forum ad ipsa hereditate pono ut non intret ibi sagione de nulla Persona pro homicidis nec pro raupso nec pro fosataria nec pro annutua nec pro qualicunq supposita mala &.ª era 1105. los que lo confirman son: Rex conf. Ludeste us apostolice sedis episcopi confir. vistrarius lucensis ep.s conf. suerus Dumiensis ep.s conf. y otros &.ª (2).

César Vaamonde Lores.

---

(1) «·/. *Esta seña es q no se lee.*»

(2) De una copia simple sacada por un monje en 1752, que obra en nuestro poder. Tiene una nota que dice, que esta escritura, en unión de otros privilegios reales pertenecientes al monasterio, fué llevada a Toques para presentar a los Jueces Subdelegados de la Unica Contribución, que pedían a los religiosos los títulos de propiedad de la vara y justicia que poseían en aquella jurisdicción y sus cotos.

El P. Yepes, en la *Coronica General de San Benito,* (tomos IV, fol. 56 v.º y VI, fol. 322 v.º), trata del monasterio de San Antolín de Toques, pero no habla nada del privilegio de D. García. El P. Argaiz, en *La Soledad Lavreada por San Benito y sus hijos en las Iglesias de España,* (tomo III, pág. 391), al referirse al Obispo de Iria, Gudesteo, cita dicho privilegio, y dice que este Prelado lo suscribe así: «*Gudesteus Apostolicæ sedes Episcopus*». Florez, en la *España Sagrada,* (tomo XIX, pág. 201), se remite a lo dicho por Argaiz. Y Risco, también en la *España Sagrada,* (tomo XL, pág. 174), al tratar de Vistrario, Obispo de Lugo, habla del mencionado privilegio concedido por el Rey D. García al Abad Tanoi y manifiesta que fué expedido en «*VI. Feria. II. K.s Martias era I C V.ª*», y que después del Rey y de Gudesteo, Obispo de Iria, confirma la escritura dicho Obispo Vistrario y a continuación de éste, Suario, Obispo Dumiense. Esto es lo único que aparece en los cronistas citados relativo al interesantísimo documento que publicamos. En otros autores que hemos consultado no hallamos de él la menor noticia.

X

Testamento de Alfonso Fernández Cejas, Jurado de la Coruña.—*Año 1435*

Eno nome de Deus amen. Sabean todos quantos esta manda, e testamento viren, como eu Alfonso fernandez Cejas Jurado da vila da Cruña, jazendo doente de doenza natural, qual Deus tubo por ben de medar pero con todo meu seso, e entendemento, qual mo Deus dou. Fazo, e hordeno miña manda, e testamento, e postrimeyra vontad; como despois da miña morte, miñas cousas, e bees fiquen ben hordenadas, e departidas para sempre. E primeiramente, mando a miña alma a o meu Señor Jesuchristo, que a comprou, e redemeo por lo seu Santissimo sangre prezoso, e rogo ala Virgen Maria sua madre, e atodos los Santos, e Santas da Gloria do Parayso, que sejan antel meus abogados; E mando enterrar o meu Corpo dentro do coro da Iglesia de Santiago da dita Vila, a entrada da porta do dito Coro. E nose podendo ende abrir sepultura; mando, que me enterren soa Campa que nonten letras, que jas sobre meu Padre. Iten mando, que me digan ena dita Iglesia & &. Iten mando que si bier meu hirmao fernan Afonso, ou ostaes fillos por seus propios, que ajan elle den una plaza, en que aja seis fiestras, ena Rua das tabernas alli onde eu moraba, que ban topar dadita rua publica de longo alongo a omuro. E ametad das Casas da Porta da torre consua horta. Iten mais que lleden ametad da viña da Zeadama como esta partida por rego contra Hombre. Iten llemando mais a viña de Cacabelos. Iten llemando mas aviña vella, que labra fernan Cubeyro da riba aAma. Iten lle mando mais que aja aquarta parte do Casal do Burgo, segun o que agora labra Juan Cacharro. Iten llemando mais a tercia parte daviña que labra Afonso Rodriguez genrro de Gonzalo de Golmara, como se de parte da Leira de Lourenzo fiel de una parte, e deuna da parede da porta ebay en baxo topar ena riba. E esta tercia parte que a aja via da Leira de Lourenzo fiel contra a viña de Ares aguso. Iten lle mando mais un Dezesey sao do Casal e heredades que labra Gonzalo de Golmarra en Eyris, e en esto no se entenda que aja da heredad que eu oube de Ares Iañez Zapateiro. Iten llemando a quarta parte dos Casares de Preguin, e

de Candame, afora o que eu ey, eganiey de Juan Vazquez, ede Roy Fernandez e Alfonso Rodriguez. E esto llemando por quanto lle coubo en sua partilla e por razon dela; enoquerendo el estar poresto en sua partilla que llo nonden, e que demande seu dereito como entender quelle conpre. Iten mando que estos bees, e cousas sobre ditas que lle ansi mando, que os non posa aber enotra persona alguna avnque mostre seu poder, nen outro recaudo alguno en seu nome nen dos ditos seus fillos, salbo siel porsi mismo, o seus fillos, como dito he personalmente bieren; e que sejan examinados, e probados se heran seu fillo, ou fillos de legitimo matrimonio, ante deles seren entregados. Iten mando que estos bees sobreditos que ansi leyxo a o dito fernan Alonso, e aseus fillos, que os tena, eguarde erestoure e lebe as nobidades deles e asta ser conplido osobre dito Gonzalo fernandez meu criado e miña sobriña, e morrendose cada vno deles antes o outro, que ostena o que ficar segun odito he, emorrendose ambos, e dos sen oberen fillo, ou fillos, que os tenan, os taes fillo, ou fillos que asi ouberen con os otros cargos, e condiciones sobreditas. E mando que esta fieldad de estes ditos bees, que nonduren nen posan durar mas que trinta anos, e enquanto durar, e os asi toberen por mingoa deber o dito fernan Alfonso, ou seus fillos segundo dito he, que osqueos asi toberen, que me manden decir encada un ano, e no altar grande do dito Coro dadita Iglesia de Santiago una misa quantada de Santa Maria solenemente pordia de Santa Maria de Marzo, e un responso con cruz alzada sobre minas sepulturas. Iten mando queme faza decir en cada unano por los ditos bees, enodito Coro con cruz alzada, e agoa bieyta, en bespera de Santiago de julio sobre las ditas sepulturas, e que piguen por esta misa, e responsos veinte y cinco mrs bellos. Edende abante non bindo os sobre dito, ou cada un deles como dito he, e asta o dito tenpo; mando que os ditos bees e cousas sobre ditas sejan unidas todas a Capela que hordenou Gonzalo fernandez Longo, e no coro da dita Iglesia de Santiago para quese digan porlas rendas deles, e porlos outros ael mandados una misa rezada cada dia, e con condizon que o Capelan que for posto por Capelan da dita Capelania queseja posto e hordenado pormano do linaje do dito Gonzalo Longo, e eso mesmo de mina linaje dosmas pro pincos, e que aden con condizon a odito Capelan queseja Clerigo de misa, que el sirba a as oras, enadita Iglesia, e aonrre senpre, enos domingos, efestas, e outros dias; e que otal Clerigo nontena Manceba publica, etendoa publicamente que lla saquen os sobre ditos, e o priben dela, e que aden a outro Clerigo ydoneo para elo, e eso mesmo, que otal Capelan, que for dadita Capela, se for a Roma, o a outra parte alguna quedexe Clerigo ydoneo, quesirba porel, ediga misa cada

dia segun o dito he, enono deyxando, que oponan os ditos Padroos da dita Capela durante otenpo que el non bier. Iten mando que bindo meu sobriño Pedro fillo que foy de Juan de Santa Maria do Perrote, o seu fillo conocido, e lexitimo, que lleden praza de tres fiestras ena Rua das Tabernas onde eu soya morar, e ban topar da rua publica das tabernas para o muro de longo. Iten mando mais que lleden yentreguen a quarta parte do Casal da Grela que labra Juan da Torre. Iten que lleden mais ametad de un terzo da metad da heredad de Suebos, que foi de seu Padre. Iten que lleden, yentreguen unterzo da metad da casa e fumeyro dentre torres, que eu porel teno, menos adezema parte que ten Sancha Nunez. Iten que lle entreguen, ametad de un Nobao da Casa Torre do Perrote; e no bindo el porsimesmo, o seu fillo, queseja propiamente conosido, e aprobado, elegitimo, mando que estos bees, e cousas sobre ditas que non sejan entregados a outra persona nen personas algunas aunque mostren seu poder os seus fillos, nen outro recaudo alguno porque os aja de aber, salbo que eles, ou cada vn deles por si personalmente bieren como dito he a os recibir. E mando que estos ditos bees, e cousas sobre ditas, que as tenan, eguarden segun, e porlas condiciones sobre ditas, eusen e esfroyten os sobre ditos Gonzalo fernandez, e miña sobriña sua moller. E non bindo o dito Pedro Yañez, o seu fillo, ou filla segun osobre dito he, e asta tenpo de quarenta anos, mando que o que e asi tober os ditos bees, que faza por eles decir untrintanario e medeo de misas rezadas de cada un ano dende e adiante, segun oquese conten eno seu testamento, enas Iglesias, e lugares que el mandou, o sendo certificados de certa sabidoria, que o dito Pedro Yañez he finado, e non ouber del fillo, nen filla legitimos ante dotenpo de quarenta anos, que logo asi como for de sabido que se faza decir o dito trintanario, emedio por los ditos bees cada un ano para sempre sen outra tardanza alguna, equese non posan bender, nen allear, nen se penorar, nen mandar a outra persona alguna, salbo con o dito cargo. Iten mando a Sancha Gonzalez mina moller todos os mobeles e cousas, que ela, e eu abemos das portas adentro para sempre. Iten llemando mas para sempre que aja libre mente todos los bees mobeles, e raizes, que fincaron de seu Padre Gonzalo Longo, e desua Madre Mayor Gonzalez, esi amin perteeze por qualquer razon alguna parte en eles mando, que a aja ela para sempre. Iten mando para sempre amiña metad do Casal de Ayan, que ela, e eu compramos. Iten llemando mais amiña parte da Cortiña das figueiras de so San Thomas, que compramos de Tareija Martinez moller que foy de Roy de Beira do re para sempre. Iten mando mas adita Sancha Gonzalez miña moller en todo tempo de sua vida, todo o Casal e heredades labradias, e montesias

que eu ey en Eyris felegresia de Santa Maria Doza, a fora o que desuso ey mandado a odito fernan Alfonso. Iten llemando mas ena dita sua vida todas as miñas Viñas de Iris, e foros que me ende ten feitos quaes quer personas para que se manteña por ellas. Iten llemando mais en sua vida todo o meu Casal de Mesoyro que labra Roy de Monelos con oforo da casa do dito Roy de Monelos, e con otra casa pequeña consua cortiña eque ela de cada vn año faza dezir por miña alma, e da queles aque eu so o findo duas misas quantadas eno Altar grande do dito Coro de Santiago con seus responsos, e asayda de cada misa con cruz llebantada, e agoa ven dita sobre miñas sepulturas que ende yacen, emando queden por ellas treynta eseis mrs vellos, equese digan estas misas auna con seu responso en bespera de Nadal, e aoutra en bespera de defuntos. Iten llemando mando mais entodo tenpo de sua vida amina Casa sobradada de Vigo Vedin con sua Cortiña, e soto dela, e cozina que esta so ela con todas las cousas que estan das portas adentro, e con oforo da viña quelabra Juan Dobando, as quaes cousas que estan das portas a dentro lle mando para sempre. Iten mando adita miña moller que faza ynbentario de todos los bees, e cousas quelle ansi mando, eno dito tempo de sua vida para que esten de manifesto, e por esto mando que adita miña moller non aja chamo, nen voz, nen abçon contra os outros meus bees, que de min fincaren aun quella diga que lle pertenecen por perfeitos como por qualquer razon. Iten mando que o dezeseysao dodito Casal de Iris do dito Fernan Afonso, que auia de teer o dito Gonzalo Longo, e adita sua moller, que otena, eno dito tenpo dita Sancha Gonzalez mina moller sen pagar por elo cousa alguna para ajuda de sua mantenza, non enbargante osuso declarado. Iten libro e des embargo a Ines miña sobriña o oytabo do Casal da Grela, que labra Juan da Torre, e os outros tres oytabos mando que os aja para sempre por enmenda, e satisfazon das partillas, que foron feitas entre min, e seus hirmaos. Iten llemando mais amina parte, esua da heredad de Soebos para sempre. Iten llemando mais as leiras de soa hermida, que yazen en Onbre, que labra Afonso de Baldayo para sempre. Item mando adita Ines miña sobrina tres oytabos das casas da Porta da Torre consua horta. Iten libro, e des enbargo a Gonzalo fernandez seu Esposo un oytabo das ditas casas con sua horta, por quanto lle perteece por la manda que lle fezo Mayor Dominguez da viña de mallos. Iten relebo a dita Sancha Gonzales miña Moller de todas las debedas que foron feitas entre ela e eu durante o Matrimonio, que quero e o encargo que non pague delas cousa alguna, e mando que se paguen todas por meus bees. Iten mando a miña moller un zerame de loyto, e un pelote. Iten mando a Ignes botoa miña

sobriña amiña leira do souto coa metad do Bacelar, e con as Leyras que me couberon en partilla por Mayor sua yrman. Iten lle mando mais que aja e recaude toda a prata, e panos, e otras cosas de quales quer personas, que os teñan e amin pertenescan por la herencia da dita Maior Dominguez que he una quarta parte detodo e omandou que me perteeza todo por la dita Mayor. Iten mando meu Casal de Vigo Vedin con suas casas e cortiña, e con aviña daagra da Iglesia e con outra viña de Ama de la seu a Cortiña donde fernan Dorro ten a eyra, e con osforos que euteño de San Payo, e con os foros das viñas que de min ten aforadas Lopo Nunez e con metad do Bacelar da Zeadama como se departe do rego de longo contra o camiño, que bay para o Burgo de Ama a baixo, e con a leira da Viña de Castro a Gonzalo fernandez Notario, ea Ines Botoa miña sobriña con condizion que me fazan dezir cada dia do mundo para sempre eles, e seus herdeiros una misa rezada, eno altar mayor do Coro de Santiago a un clerigo que eles quisieren, e a sayente de cada misa que se diga orazon sobre miña sepultura, e de aqueles que ende jasen por la miña alma, esuas, e detodos a queles a que eu soo obligado eno querendo os sobre ditos tomar estos bees con este cargo sobre dito que ban ber os ditos bees Pero fernandez Notario meu Parente, e seos quiser con odito cargo, que os tome eaja para sempre como dito he, eseos cada un deles non quiser con odito cargo mando que hordenen eles un Capelan con as ditas misas, e o Capelan que asi hordenasen a dita Capela que o hordenen con as condiziones da outra Capela sobre dita e que el que ellos quisieren, e oprimero que seja Gonzalo Tenrreiro criado de Martin fernandez. Iten mando a fernan Rodriguez Retor da Iglesia de Santa Maria do Campo o foro da mina viña queten posta Afonso Dominguez en Vigo Vidin para que oteña, e faza del o quele eu en comendey, e morrendose ante apersona quele encomendey, mando que aviña e foro dela que se torne adita Capelania. Iten mando que despois do finamento da dita miña Moller que todos los bees que ansi le mandey en sua vida, que jazen en las felegresias de Santa Maria Doza, e San Bicento Delbiña, que hordenen eles un Clerigo ydoneo, e pertenesciente por Capelan con as condiciones sobre ditas das outras Capelas, que diga cada dia misa, enadita Iglesia de Santiago que sejan Padrons de hordenar o tal Capelan os meus herdeiros e Pero fernandez Notario se aese tenpo foren biuos, e fernan Rodriguez Rector de Santa Maria. E a sayente de cada un ano que me digan una misa quantada solene con seu responso. Eno avendo da miña liña algunos conosidos establescan Capelans a asditas Capelas e acada una delas cando os Capelan, ou Capelans se finaren mando e dou poder conprido a o Prior de Santo Domingo, e a o Guar-

dian de san Francisco desta dita vila para que hordenen os ditos Capelan, ou Capelans con as condizones que eu aqui mando en cargo de suas conciencias. Iten mando a Maior Gonzalez miña criada filla da miña Moller amiña cortiña Donbre, que chaman do Barral, que labra Roy do Ribeiro con suas Arboles. Iten mando, que os Clerigos que asi foren hordenados a asditas Capelas, e todos meus Parentes, e liñaje e herdeiros desde meu finamento enbante, queno consintan ni leyxen lanzar, enas fosas asi de meu Padre, e Madre e hirmao, emiña, otra persona alguna de miña linaje nen de outra alguna so pena de mina maldicion. Iten mando que despoys da morte da dita Sancha Gonzales miña Moller, que a casa e cozina e foro da viña, e foro da horta, que le mandey, quese torne todo para a dita Capela que mandey establescer por los bees de Vigo Vedin, enesto nose entienda a Cortiña de Honbre que mandei adita Mayor Gonzalez. / E libro e desenbargo a Ines miña sobriña toda aparte e quiñon que ela, e eu abemos ena casa e fumeiro dentre torres a fora aparte de Pedro. Iten libro desenbargo mais a parte que ela e eu abemos ena casa da Torre do Perrote, fora aparte que he desenbargada a Pedro. Iten libro, e desenbargo mais amiña parte, e sua da casa que era Bodega, que esta so Gomez Pitabia do Perrote. Iten mando mais a odito Fernan Afonso con as condiciones sobre ditas amiña viña da Ribeira que jas eno Burgo. E no vindo como dito he que se me mesture e ande con os outros bees, que le desenbargo para que por eles o porela se faza ediga o desuso declarado. Iten mando que do dia que me eu finar a seis dias alugen un ome qual bieren meus conplidores que he pertenecente, e que o enbien en Romeria por min a Guadalupe porla alma de Roy de Beira meu sobriño, e leden un frolin para que faza decir duas misas rezadas e no Altar de Santa Maria, e omais que opoña en oferta. Iten mando a Maria Gardada miña Criada quinentos mrs de moeda vella para seu Casamento. Iten lle mando mais os foros das viñas, que de min ten aforadas seu Padre en Perillo para sempre, e esto llemando con condicion que esté con sua Dona e asta que se case, e esté con ela e biba, enon saya de seu mandado. Iten mando a Maricas do Barreyro para ajuda de seu Casamento zen mrs e una saya de pano de luto. Iten mando a Tareija miña serbenta de casa que le paguen todo o quelle debo ven e mandole mas para ajuda das seus bincos cincoenta mrs. Iten mando a Gomez meu criado seu hirmao que lle den una capa de paño pardo de Castela, e un gibon, e el que sirba, e aguarde sua Dona entodo este ano el. Iten mando a Pero fernandez Notario as miñas Leiras de Viñas propias, e as outras, que euteño de foro, que euteño eno Garjal para sempre, e que el rogue a Deus por miña alma, e da queles que as ganzaron, emande decir duas

misas rezadas en cada un ano eno dito coro de Santiago. Iten mando a Roy Gonzales Notario meu Parente o foro da viña de Fernan Cabeiro, que jaz eno Burgo a fora aparte da viña da Riba da Ama, que mandey a fernan Afonso. Iten mando a Afonso Casquizo meu criado os foros das viñas do casal que de min ten aforadas Juan Cacharo, e sus fillos e o foro da viña da Pena que labra Vasco Cacharo e mais o foro da viña, que demiten a forada Gomez da leyra, e el que faza decir en cada un ano para senpre por la miña alma, e de aqueles a que eu so tiudo duas misas rezadas con seus responsos eno altar grande da dita Iglesia de Santiago. Iten mando a Alfonso Gonzalez Notario meu Parente, omeu foro da viña de Barreiro, que el ten que conprou de Orraca Dorro, e el que faza decir en cada un ano para sempre por la miña alma, e da queles aque eu so tiudo, eno Coro da dita Iglesia duas misas rezadas con seus responsos e agoa bendita. Iten mando mais a Sancha Gonzalez miña Moller, que tena porlas condiciones sobre dichas que eu mando teer os bees de fernan Afonso meu hirmao salbo que non pague porelo cousa alguna a Leira da Viña que jaz en Iris entre outra miña Leira que le mandey, e aleira de fernan Fiel/Iten mando a Frey Pedro da Costa meu Cuñado bindo el a esta Vila en esmolda por lo amor de Deus, e porque rogue a Deus por la miña alma dozentos mrs vellos para un abeto, e para una saya e mando quellos nonden en dineiros mas que le conpren o pano para esto. E mando que todos os mrs sobreditos e outros algunos si los mandar eneste meu testamento que sejan de moeda bella branca entres dineyros. Iten mando a Lopo de Castelo meu Colazo una capa de pano de Castela, ou cen mrs porela. Iten mando que adita Sancha Gonzalez miña Moller aja ellebe eaja parasi sen enbargo demeus herdeyros toda a Novidad, que este ano renden, errender a manda quelle ansi mando, e do al que aja asua meytad. Iten mando a Gomez Teneleiro meu Criado zen mrs para una Capa. Iten llemando mais as miñas duas Leiras dos Bimiaes, que agora estan con bimios, que jazen aso Santa Lucia para senpre. Iten mando amiña mitad da casa da Rua do Campo de Santa Maria adita mina Moller entoda sua vida. E mando querendo morar en ella Sancha Catoira miña criada que miña Moller llede esta miña mitad, e que more seis anos sen alugueiro. Iten mando a Maria do Barazal e a Roy das leiras meus criados a quarta parte da quelas casas en que eles moran por baixo e por zima entodo tenpo de suas vidas para que ateñan emoren sen pagar cousa alguna. Iten mando a Marica Gomez, e Ares Gonzalez meus criados ametad das casas en que eles moran segun o que as gora ten, emoran en todo tenpo de suas vidas, e a tenpo de seu finamentos que estas casas, e asque eu mandey a Roy das Leiras, e asuas

moller despois das suas mortes que fique libres e desenbargadas a Gonzalo fernandez Longo Notario. Iten mando que o dito Roy Gonzalez Notario me faza decir en cada un año para senpre e nadita Iglesia e no altar mayor porla dita viña que de suso lle mandey duas misas rezadas con seu Responso. Iten mando a Pero fernandez Notario para senpre, que aja una plaza enas miñas plazas das casas en que eu moraba ena dita Rua das Tabernas que seja tamaña e tan larga, en ancho como la outra praza das casas en que moraba Juan de Santa Marta, a otenpo que as ditas miñas casas arderon, e que ba a dita praza de longo dela dita Rua publica e asta o muro e zerca da dita Vila, e que aja adita praza junto con a otra praza das ditas casas en que moraba o dito Juan de Santa Marta. Iten por cuanto eu mandey a odito Pero fernandez Notario adita praza desuso declarada para el fazer econplir algunas cousas que lle pormin eran en comendadas as quaes eu conprin, e paguey por ende solamente este legado da dita parte da dita praza reboco, eno he miña yntencion de rebocar nen reboco outra cousa das que son conteudas, e declaradas en este dicho meu Testamento. Iten mando a Margarida Perez miña Sobriña para senpre os tres quartos das prazas das casas en que eu soya morar os ditos Juan de Santa Marta e sua Moller as quaes fazen entre las miñas prazas onde eu soya morar e as prazas da dita Margarida Perez, e mando que aja os ditos tres quartos das ditas prazas junto con as ditas suas prazas, e que ba de la Rua publica, e asta omuro, e zerca dadita Vila. Iten mando a Maria Afonso muller de Roy Boton do Campo un cerame de pano de Loito. Fazo conplidores de este meu Testamento para que o cunplan por meus bees, esen seudaño a Fernan Rodriguez Reytor de Santa Maria do Canpo, e a Pedro fernandez Notario e a Gonzalo fernandez meu criado, e aqualquer deles, e mando acada un deles porlo afan e traballo que lebaren eno conprir, a odito fernan Rodriguez dozentos mrs, e a cada un delos otros cento. E conprido e pagado este meu Testamento, e feytas miñas mixons e obsequias de miña sepultura, deixo por miña herdeyra universal a Ines Boton miña sobriña, enas duas partes, e aodito Gonzalo fernandez, ena dita tercia parte de todos los outros meus bees mobeles, e raizes, que de min fincaren a o tempo de meu finamento, e aparto de todos los outros meus Parentes, e Parentas propincos en cinco soldos, e porestemeu Testamento, e Manda e Postrimeyra vontad reboco, e anulo e douporningunas e de ningun balor todos los outros Testamentos e mandas que ey feitas, e asta aqui, porqual, e quaes quer Notarios, e personas, contodos los verbos e clausolas asi derogatorias como outras, e non balan, nen ajan firmeza outro alguno salbo este que agora outorgo por meu Testamento, emiña

manda, e por miña postrimera vontade, porla mellor via, emodo que poso, e de dereito debo, por ante Afonso Gonzalez da Cruna Notario publico pornoso Señor el Rey, enadita Vila, e por ante os testigos de yuso escritos, pormin especialmente para esto chamados, e rogados, esi alguno, o algunos asi damiña parte como da estraña foren, ou pasaren contra este meu Testamento, e Manda, e postrimeyra vontad, ou contra as cousas en ela conteudas, o contra qualquer delas, no le valla, nen seja sobre elo oydo, nen rescevido, e perga qual quer cosa quelle por min seja mandada, e aja amaldicion de Deus, e miña, e pague por pena avoz del Rey, e de meus herdeyros quatro mil dobras, e apena pagada, ou non pagada todo o contenido en este meu Testamento, e Manda e Postrimera vontade vala, e fique firme e cunplase todo o qual firmey do meu Nome, e roguey a os ditos Testigos, que firmasen dos seus nomes, e aodito Notario, que o cerrase, e sinase e cellase en miña presencia, e sua, que foy feito, e otorgado por lo dito Afonso fernandez, ena dita Vila da Cruña dentro das casas donde el mora, a dez dias domes de Setenbre ano do nacemento de noso señor Jesuchristo de mil e quatrocentos, e treinta, e cinco anos. Testigos que foron presentes chamados erogados porlo dito Afonso fernandez para esto que dito he, Afonso fernandez Sejas, Juan de Santiago, Roy Gonzalez Notario, Joanes de Santo Jacobo, Pero fernandez Martin, Juan de Talabera, Martin Sanchez. E eu Afonso Gonzalez da Cruña Notario publico de noso Señor el Rey ena dita Vila a esto que de suso dito he a o outorgamento do dito Afonso fernandez de Zejas, en vno con los ditos testigos presente fui e fize escrivir en estes cinco prigos e medio de papel escritos a o ancho con este en que bai meu sinal, ebai cosido un prigo con outro con fio de liña branca, e escrito entre vn prego e outro, enas espaldas meu nome, e por ende fize aqui meu nome, esinè. Afonso Gonzalez Notario (1).

ANTONIO A. REY ESCARÍZ.

---

(1) De una copia simple del siglo XVII, que existe en nuestro poder.

Como habrán observado nuestros lectores, el copista castellanizó algunas voces, pero esto no resta importancia alguna al valor histórico de tan interesante documento.

En 28 de Noviembre de 1513, Pedro Fernández de Lugo, escribano de Número de la Coruña y notario apostólico, por mandado de Rodrigo de Madrid, Teniente del Licenciado Herrera, Corregidor de la referida ciudad por la reina D.ª Juana, trasladó este testamento del propio original para entregar dicho traslado a Lopo Rodríguez, platero, vecino de la Coruña, que lo pidió en nombre de la república, *lume* y obra de la iglesia de Santiago y como su procurador, para solicitar del Prelado que mandase al capellán que entonces era, y a sus sucesores en la capellanía fundada por el Alfonso Fernández, que dijesen las misas y sirviesen la mencionada iglesia conforme a lo dispuesto por el sobredicho en su testamento.

XI

Cumplimiento de las mandas del boticario Vasco Cotón.—*Años de 1474 a 1481* (1)

Ano do nascemento de noso señor ihuxpo de mill e quatroçentos e satẽta e quatro anos sabeã todos que este he o conprimento da mãda de vaasco coton espýcieýro vesiño da cibdade de santiago que deus aja o qual conpreu martin pardo e giã dias escriuano seus conpridores por ant min sancho de cardama notario de santiago/. Itẽ a dous dias do mes de agosto do dito ano confesou e outorgou juã martis yrmaao do dito defunto que recebeu dos ditos conpridores treçentos mrs vellos e hua espada vella que o dito defunto lle mandara por seu testamento testigos don diego sanches ar^no^ da castela ẽna igllia dourẽs e afon de marroços cligo et despoys desto este dito dia e en presençia de mĩ jacome gonzalez notario escusador de sancho de cardama notario de santiago confesou e outorgou jacome rodriguez cligo porcurador e despenseiro da cõfraria dos cligos do coro de santiago que reçebeu dos ditos conpridores çento e výnt mrs vellos por elimosna das onrras e gastos que a dita cõfraria fiso o dia do enterramento do corpo do dito defunto testigos bertolameu leal et diego dayaço de noya/. Itẽ a quatro dias do dito mes confesou e outorgou afonso de výueyro que recebeu dos ditos conpridores seisçentos e satenta mrs vellos por pano pardo que dou para os loýtos que derõ aa moller e criados do dito defunto testigos juã de deus juýs de luou e loys de paramo coengos de santiago/. Itẽ confesou freý g^no^ prior de brives lazarado de santa marta que rrecebeu dos ditos conpridores výnt mrs vellos que o dito defunto lles mãdara aos malatos da dita malataria testigos juã de couas e rodrigo eans e martin ares prateiro/. Itẽ confesou gonçal yanes de deça lazarado de san lasaro que en nome dos lazarados da dita malataria que rreçebeu dos ditos conpridores vynt mrs vellos que o dito defunto mãdara aos lazarados da dita malataria testigos ut supra/. Itẽ confesou Rodrigo eans mercador que recebeu dos ditos conpridores mill e sesenta e septe mrs vellos e medio por nove varas e tres

(1) Véase su testamento en la pág. 40, doc. VII.

quartas de pano que forō para os loẏtos da moller e fillos do dito defunto testigos ut supra e pedro gil prateiro/. Itē a dez dias do dito mes de agosto do dito ano cōfesou e outorgou freẏ juā despasande vẏcario de san françisco que reçebeu dos ditos conpridores doze mrs por elẏmosna de vn responso que diseron os fraẏres do dito mº o primeiro dia do enterramento do dito defunto e outros dose por elimosna de outro responso que diserō aos septe dias/. Itē o dito dia cōfesou freẏ lopo rs fraẏre de san domingo que reçebeu dos ditos conpridores vẏnt e qatro mrs por elimosna de dous responsos que os fraẏres do dito mº diserō o primeiro dia e aos septe dias por la alma do dito defunto/. Itē o dito dia cōfesou freẏ juā de padrō mayordomo e fraẏre do mº de santa maria a nova que reçebeu dos ditos cōpridores vẏnt e qatro mrs por elimosina de dous responsos que os fraẏres do dito mº diserō por la alma do dito defunto ao dia de seu enterramento e aos septe dias testigos que forō presentes roẏ de fondo de villa e gᵘº de portomaryn de padrō/. Itē a onse dias do dito mes confesou frey pedro mōje de san martino que reçebeu dos ditos conpridores vynt e quatro mrs vellos por elimosna de dous responsos que os mōjes do dito mº diserō por la alma do dito defunto o primeiro dia de seu enterramento e aos septe dias testigo gᵘº garcia cligo de codeso/. Itē confesou e outorgou aluº nuñes de presas capelan de santo andre que reçebeu dos ditos conpridores çento e sasenta e dous mrs vellos por elẏmosna de qatro misas cantadas e dez resadas que disera o primeiro dia do enterramento do dito defunto e fesera diser e mays que reçebera por elimosna de septe misas cantadas que disera e nos septe dias por la alma do dito defunto çento e vẏnteseis mrs et mays que reçebera por traballo de faser diser oẏto salterios por la alma do dito defunto setenta e dous mrs et mays que reçebera sesenta mrs que o dito defunto lle mādara e mays para o moço que tanjera os sygnos o dia do enterramento do dito defunto e a os septe dias trẏnta e seys mrs testigos roy de vlloa e roẏ frade mercaderes/. Itē o dito capelā cōfesou que reçebera mays vynte mrs que o dito defunto mādara para a obra da dita capela e mays dez e oyto mrs por hūa lẏbra de çera que se gastara ēnos septe dias testigos ut supra/. Itē o dito dia confesou maria botana que reçebera do dito martin pardo conpridor seysçentos e sesenta e tres mrs vellos e dous cartos que se gastaran en vyno ēnas onrras e eiseqas e funeralias do dito defunto testigos juā do porto e juā de syeiro escriuanos/. Itē o dito dia confesou jacome de mājoy que reçebeu do dito conpridor setenta e nove mrs e medio de vẏño branco que se gastara ēnas onrras do dito defunto testigos supra/. Itē confesou frey rodrigo de soneira vicario do mº de san lourenço que reçebeu dos ditos conpridores çento e oẏtenta mrs vellos

por elýmosýna de un trýntanario de misas que os fraýres do dito mº diserō por lo amor de deus por la alma do dito defunto et mays de un abýto en que foý deýtado o corpo do dito defunto dosentos e qorenta mrs / mays vynt mrs que o dito defunto mādara ao cligo que o teuese por la maao e hun fraýre do dito mº esteuera cō o dito defunto testigos fernan gomes capelan de santa maria solame a aº gyllelmes vesiño de noya/. Itē confesou gregorio rodriguez çapateiro que reçebeu do dito conpridor trinta e tres mrs vellos por la feýtura das entorchas que labrara para as onras do dito defunto/. Itē a catorse dias do mes de março do sobredito ano de mill e qatroçentos e setenta e çinco anos confesou e outorgou gomes de reys carniceyro que reçebeu de martin pardo conpridor da manda do dito defunto çento e sesenta e cinco mrs vellos e duas brancas que mōtara o azeýte que dera e pagara aas capelas e mosteiros da cibdade de santiago que o dito defunto mandara testigos fernan rodrigues regidor e juā de paaços xastre/. Itē a quinse dias do dito mes cōfesou e outorgou ynes garcia yrmaa do dito defunto que reçebera dos ditos conpridores tresentos mrs vellos que o dito defunto lle mādara por seu testamento testigos gᵘº bispo pedreiro e pedro fernandez dares criado do despenseiro do señor arçobispo.

E eu Jacome gonçalues Notario publico jurado por la abtoridad apostolica et notº de terra de taueiroos e Ribadulla por la igllia de santiago et excusador de sancho de cardama not.º de santiago ao dito conprimento cō os ditos testigos present fuý e bē e fielmente aqui fise scripuir cō o primeiro abto do dito conprimento que pasou por āt o dito sancho de cardama notº et por ende puje aqui meu nom e signo que tal he en testimoyo de verdade.

Ano de mill et quatroçentos e satenta e çinco anos seys dias do mes de abril et en presençia de min Sancho de cardama notario de santiago e testigos de juso escriptos confesou pedro raposo servent do concello da cibdade de santiago que reçebeu de sancha vaasques moller que foý do dito vaasco qoton výnt e septe maravedis vellos por razō de tanjer as campaas porla cidade e por amentar as onras do dito defunto aos qorenta dias testigos que foron presentes alvaro de castenda notario de santiago e jacome gonzales notario e jacome de candaas/. Itē a quinse dias do dito mes confesou e outorgou aldara da quintaa que recebeu de martin pardo xastre conpridor da māda do dito defunto des e oyto mrs vellos que se gastaron en candeas de seuo a noýte que falesceu o dito defunto testigos jacome gonzalez notario e juº janes cligo e jacome de candaas/. Itē o dito dia cōfesou gian dias escriuano conpridor da māda do dito defunto que

recebeu do dito martin pardo seu conpridor tresentos mrs vellos por rason de seu traballo de conprimento e mayṡ qatroçentos mrs que lle deuia de seu casamento e para conprimento de qando casara cō teresa vasques sua moller filla do dito defunto testigos o dito jacome gonsales notario e jacome de candaas/. Itē eu sancho de cardama notario conosco que recibý do dito martin pardo conpridor seýsçentos e setenta mrs vellos por salario do testamento e conprimento e recontamento dos bees do dito defunto o qual lle deý sýgnado de meu sýgno e de meu escusador/. Itē o dito dia a dita taresa vasques moller do dito gian dias filla do dito defunto cōfesou que recebeu do dito martin pardo conpridor e gian dias çen mrs para dar a mayor domingues madre do dito defunto e sua abooa testigos jacome gonsales notario e jacome de candaas criado de min notario/. Itē a qatro dias do mes de setēbro do sobredito ano de mill e qatrocentos e satenta e cinco freý afonso fraire de san martino cōfesou que reçebera dos ditos conpridores dose mrs vellos en elýmosýna de un responso qos fraýres do dito mº diserō por la alma do dito defunto ao ano e dia de seu enterramento testigos gomes fernandes notario e aluº de cardama criado de min o dito notº.

E eu Jacome gonçalues Notario publico Jurado por la abtoridad apostolica et notº de terra de taueiroos e Ribadulla por la igllia de santiago et escusador de sancho de cardama notº de santiago esta sobredita escriptura saqueý do Registro e nota que pasou por ant o dito sancho de cardama notº e aqui bē e fielmente a fis escripuir et por end puje aqui meu nom e signo que tal he en testymoyo de verdade.

Ano do nascemento de noso señor ihūxpo de mill et quatroçentos e septenta et çinco años vint e vn dias do mes de setenbro confesou frey aluaro fraýre de santa maria a noua que recebeu de martin pardo conpridor dose mrs por elýmosýna de vn responso que os fraýres do dito mº diserō ao ano e dia por la alma do dito difunto testigos freý fernando e frey bertolameu fraýres do dito mº/. Itē logo en este dia cōfesou afonso fernandes correeýro výcario da cōfraria dos correeýros que recebeu do dito conpridor výnt e qatro mrs de hua lýbra de çera que a dita cōfraria gastara ēnas onrras do dito defunto dos qorenta dias e ano e dia testigos aluº de outes correeýro e pascual fernandes de canas e cōfesou que recebera mayṡ dose mrs que era custume dellos dar por seu traballo/. Itē freý lopo frayre de san domingo cōfesou que reçebera do dito conpridor doze mrs por elimosýna de vn responso que os fraýres do dito mº diserā ao ano e dia sobre la sepultura do dito defunto testigos fernā abril e o dito pascual fernandes de canas/. Itē confesou fernan rodrigues espýcieýro que

recebeo do dito conpridor seisçentos mrs vellos que o dito defunto mãdara para a obra da igllia de finsteus testigos freỹ fernãdo de santa maria a nova e gonzal de vaamonde cligo criado de gomes de vaamonde/. Itẽ confesou aluº nunes de presas capelã de santo andre que reçebeo do dito conpridor qorenta e oỹto mrs por elimosỹna de duas misas cantadas con seus responsos que diserã hũa aos qorenta dias e outra ao ano e dia et por la alma do dito defũto testigos françisco de lerma notario e pedro de arouça mercador/. Itẽ cõfesou o dito fernã rodriguez que recebeo do dito conpridor dose mrs por elimosỹna de vn responso que os fraỹres de san francisco diserõ ao ano e dia por la alma do dito defunto testigos os ditos pedro de arouça e pascoal fernandes.

E eu Jacome gonçalues Notario publico jurado por la abtoridad apostolica et notº de terra de taueiroos e Ribadulla por la igllia de santiago et escusador de sancho de cardama notº de santiago a esto que dito he cõ os ditos testigos present fuỹ e fis escripuir et aqui meu nom e signo puje que tal he en testimonyo de verdade.

Et despoys desto ẽna dita cibdad de santiago oỹto dias do mes de agosto ano do nasçemento de noso señor ihuxpo de mill e qatroçentos e setenta e seys anos roỹ do camiño mercador vesiño da dita çibdade cõfesou que reçebera do dito martin pardo dosentos e septe mrs vellos para pagar eisequeas e feneralias de gregorio fillo do dito vᶜº qoton e de sancha vasquez que se falesçeu da vỹda present os qaes diso que se gastarã ẽno primeiro dia do seu falescemento en pagar çera e pã e vỹno e en limosyna de faser dyser misas por la alma do dito defunto e en faser a fosa e pagar canpeyro tetigos gomes ares da cana e juã polo porteiro do cabỹldo de santiago vecinos da dita çibdade.=Sancho de cardama. Not.º

Ano de mill e qatrocentos e septenta e sete anos trese dias do mes de outubre juã coẽgo morador ena fregesỹa de sant jurjo da terra chaan por sỹ e en nome de sua moller lỹonor de regadio confesou que reçebera de gian dias escripuano e martin pardo conpridores da mãda de vᶜº coton ja defunto tresentos e vỹnt e tres mrs que avỹa mãdado e deuia de soldada o dito vᶜº cotõ e se dou por pago deles por quanto os recibỹa en presencia de min notº e testigos infrascriptos testigos fernã de seoane çapateiro e francisco de lerma notº/. Ano de mill e qatroçentos e satenta e septe anos vỹnt dias do mes de nobrenbro gᵘº fragio fillo de aluº fragio cõfesou receber de martin pardo conpridor un sayo de morilla que lle avya mandado o dito defunto testigos migell agubiteiro e pedro frontỹnõ xastre.=Pedro dias not.º

A dous dias de agosto do ano de setenta e nove pero de vÿlar por sÿ e en nom de sua moller cõnfesou aver reçebydo de martin pardo conpridor da mãda de vaasco qoton defunto mill mrs vellos os que forõ os quinentos mrs por rasõ de mãda e os outros quinentos por rasõ de soldadas e roupa de cama e outras cousas que erã deuidas a a dita mina moller testigos perucho criado de fernã sanches (?) retor (?) e aº rodrigues criado de min notº e outros.

Ano de mill e quatro centos e oytenta e un años a vint e cinco do mes de mayo eu notº recibi por lo treslado da mãda conprimento e escripturas contiudas en este caderno que se dou ao señor prouisor para que foÿ dado carta para que a mostrase e presentase para ver se erã conpridas cinco rayaas de prata que son nouenta e tres mrs vellos. = Jacome gonçalues Notario (1).

CELESTINO GARCÍA ROMERO,
S. J.

XII

Testamento de Sancha Yáñez de Cortegada, vecina de la Parroquia de San Salvador de Coiro.—*Año 1318.* (2)

Era M. CCC. LVI annos et quotum XXV.º dias de Julio. Saban todos quantos esta carta uiren que este he o testamento o qual eu Sancha iohannis de Cortegada, fila que foÿ de don Johan de coÿro auendo todo meu siso et todo meu entendemento compridamente et non costringuda nen deçebuba per engano confirmado feÿto mina alma, auendo espirito de deus para ordinar feÿto de mes beens en como apos mina morte fossem ordinados. Primeÿramente mina alma a meu senor Jhũ X.º,

(1) Del original, que obra en nuestro poder.

(2) Pergamino de 0'69 × 0'20 existente en el Archivo del convento de Santa Clara de Pontevedra, *Carpeta 1.ª de Pergaminos*, núm. 6.

et rogo a sua madre sancta Maria que seẏa mina auogada. Et mando meu corpo enterrar en çemiterio de ssam ssaluador de coẏro, onde ssoe ffreẏgessa; et mando hẏ conmigo por dizimas et primiças que non dizimey nen premicieẏ, assẏ como deuera, ccc.os mr. ao altar. Item mando hẏ X libras por missas. Item mando a yglesia de ssam ssaluador de Coyro o meu cassal do castrelo, que foẏ de ffernan de coyro, con todas suas dereẏturas et perteenças et uinas et cassas, deuessas ad montes et fontes, saluo igligario; et isto le mando por as almas de ffernan de coẏro et de Nuno fernandes, seu filo et por a mina en tal maneẏra que todas nouidades et fructos que ouuer cada huun anno eno dito cassal que seyan para lumear a dita iglesia et para binos et calez et uistimentas et rrestouramento desa iglesia, que para isto compla. Et que nunca se este cassal possa vender, saluo que sse faça et compla assy como dito he. Item mando a dicta iglesia a mina herdade que eu eẏ enas cortinas de parada a qual iaz apar con outra da iglesia. Item mando ao Moesteẏro de sancta Clara de Ponteuedra o meu cassal de parada en que eu agora moro, que ffoẏ do dicto meu padre et de mina auoõ donna Maria nunez con todas suas herdades et chantados, cassas, uinas, cortes, rressios, deuessas et con todas suas dereyturas et perteeças ad montes et ffontes, hu quer que seẏan et uaãm et como eu agora teno en mano et pessuo, et con quanta herdade et chantado, uoz et dereẏtura eu eẏ et gaãneẏ et conpreẏ ena uila de parada et na ueẏga dourol et na ueẏga de maçeẏra et como uay ata portela et con uoz do monte ssaluo o igligario. Et isto le mando por mina alma en tal condiçon que o dicto Moesteẏro et conuento nono possam vender nen sopenorar nen dar nen doar nen canbear nen aprestamar nen abrogar a caualeẏro nen a dona nen a escudeẏro nen a moesteẏro nen a outro ome poderoso, et que os nouos uaãm cada huno anno ao dicto Moesteẏro, et seo assẏ non ffezeren et conpreren como dicto e queo pertam dicto cassal et herdade, ssaluo queo tennan per seu ome. Et queo den por mina alma a iglesia de ssan ssaluador de coẏro.

Item mando ao Moesteẏro de san Domingo de ponteuedra dos pregadores tres mill mr. de dineiros portuguesses et destes receban en conta ccc.os mr. que le eu ia deẏ. Et se de min ante deueer que los pagen en esta gissa: logo por estas kalendas maẏas primeẏras que ueem os mil mr. que a min deue Domingo perez de Ponteuedra, filo de P.º Migeez da feẏra et os outros dineiros que fican por pagar destes tres mil mr. que los pagen meus compridores por meus bees et nouos dos meus herdamentos cada huno anno quinentos mr. ata que seyan pagados, et sseo Moesteẏro et conuento de ssam Domingo esta manda et testamento que eu faço quisseren consintir et non demandaren mais a meus herees et conprido-

res por contrauto nen por obligaçon a que le eu fosse teuda ou queýran demandar, mando que le den estes tres mil mr. et se outra demanda fezeren o pelauentura quisseren fazer en qual maneýra quer contra meus herees et conpridores mando que pejtan todo isto que le eu mando et que le non den nin migala meus herees et conpridores.

Iten mando a san ffrançisco XX libras para lume. Item a sancta Maria de ponteuedra L libras para lume. Item a ssam bartolameu L libras para lume. Item a sancta Maria do camino L libras para lume. Item a ssam Martin de moana L libras para lume. Item a sancto ýago de ermelo C libras para lume. Item a sancta Maria de beluzo L libras para lume. Item sancto Martin de buen L libras para lume. Sancta Maria de tela L libras para lume. A sancta Maria madanela C libras para lume; a sancta Maria de darauelo CC libras para lume. Item a D.º perez clerigo de coýro XX libras. Item mando a mina herdade que eu eý en auelaneda a ssam Johanne de týaã para lume. Item mando a mina cassa de ponteuedra a Tareiga pelaez, mina sobrina na qual agora mora D.º perez aqual esta na feýra, aqual a min dou donna Vaasquida mina tia, et mandole esta cassa por que esté ffrayra de sancta clara, et apos sua morte fique a dicta cassa ao moesteýro de sancta Clara de ponteuedra.

Item mando a ffrey domingo guardiam frade de sancta Maria noua C mr. Item mando a Nuno sola meu criado quanto ey en ponteuedra de parte de mina auoõ Maria barreýra, ssaluo a cassa da feýra que mandey a sancta clara. Item mando a conffraria dos clerigos et leýgos XX libr. Item a sancto andre doyo L libr. para lume. Item mando a N.º pelaez meu conpridor deste meu testamento quanto iur et uoz et dereýtura eu eý enno apadroadigo da iglesia de san ssaluador de coýro et iur da pressentar que a mjn perteeçe et perteeçer deue asy de compra como de gaança como da ueença et queo aýa para senpre et faça del sua uoentade. Item mando a este Nuno pelaez de coýro C mr. Item mando a Orracha sua fila C mr. Item a Ruy gomez C mr. Item a Gonçaluo gomez seu jrmao XX libras. Item a eluira gomez XX libr. Item a ssancha freýra XX libras. Item a G.º de barra XX libr. Item a esteueyna pelaez XX libr. Item a Maria ffernandez XX libr. Item a Moõr pelaez XX libr. et quitole o milo que me deue. Item a Tareiga pelaez XX libr. Item a Maria mansa mina criada una vaca que chaman a graada con sua fila, et a herdade que eu conprey en ontranbos rios, et se morrer sen seme fique a san saluador de coýro. Item mando a Gonçaluo garçia meu sobrino quanta herdade eu ey na uila de caniçada que eu hý conprey, et se este Gonçaluo garçia morrer sen semen, mando que fique esta herdade a sancta Clara de Ponteuedra et de mais que el non na possa uender. Item mando se alguen

uener et disser per uerdade que le eu deuo alguna coussa que se le page. Item quanta herdade acharen omees boõs que eu teno que seya deles et acharen por uerdade quitome dela. Item mando que manbena (!) abbadessa Johan de deus meu colaço en esta cassa que este çego por quanto le eu mando. Item mando a este Johan de deus C mr. Item mando a viuel filo de Sancha (?) garçia C mr. Item a Tareiga eanes XX libr. Item mando queo que teuer a cura da iglesia de san Saluador que ffaça de meter as nouidades que ouuer no cassal que eu mando para as obras da dita iglesia segundo eu mando como en iur et os conffrades que melor sera et non no leẏxe uender o dicto cassal nen sopenorar. Item mando dar a Martin de portela VIII.° libras et media que le deuo. Item quito et nuço para senper de Pero dossantos et a sua mole oufemea quanta buscas et demandas contra elles auian et salua et demais as ouelas que trage eu que eu non auia que som suas, et isto le faço por algo que a min dou a mina uoentade. Item quito a Johana rolan as ouelas que som suas et duas uacas con seus filos, et o outro gaando a conmigo de por meo. Item mando a mina arca en que agora see o trigo a Maria mansa. Item mandole a outra arca pequena que see a porta et de mais o lino que en ela see. Item mando a ssam ssaluador a mina arca noua ou tenna o pan do cassal que eu mando para as obras da dicta iglesia. Item mando a Maria mansa I quarto de milo. Item mando que a mina deuida cunuçuda que a min deuen Pero dos santos et sua moler et Johan rrolan et a sua quea digan por uerdade et que ma pagen. Item mando a Maria iohannis do cassal I resto de milo. Item mando a Maria chica a mina herdade que eu conpreẏ en portela de Maria perez dourol a qual iaz a outon da cassa en que mora D.° de portela. Item mando a Ruy gomez a mina colcha branca et uno chumaço grande et una faceyroõ. Item mando que façades una carta a Maria mansa da herdade que le eu mando. Item mando que den entrega a Johan garçia meu sobrino por o feytio que eu fige en cassas et en çidral et en pumar et en cortes cama no quinon a na herdade en que eu fige o feẏtẏo nos dictos logares. Item quitome a filo de Johan soarez de quanta uoz et dereẏtura eu ey na herdade et uinna que esta cabo da cassa que chaman de garlitin. Item fique o feẏtio que eu fige na herdade a qual auian Johan garçia a sancta clara. Item quitome a sancto iago de hermelo da herdade que este en caniçada que chaman do legon. Item mando que da herdade que eu conprey en caniçada da qual dan oniuersario a sancto iago de hermelo que seo abbade et conuento disseren huno anal de missas por mina alma quitome dela ao dito moesteẏro et que façan uerdade das missas seas disseron a Nuno pelaez, et se non faça Nuno pelaez da herdade o que melor for por mina alma. Item mando que quantos dineiros

eu mando en este meu testamento que se pagen todo a moeda portugaessa segundo as eu mando.

Et ffaço meus compridores deste meu testamento queo compram por todos meus beẽs mouil et rayz sen seu danno Abbadesa do moesteẏro de sancta Clara de ponteuedra, et Nuno pelaez de coẏro escudeẏro, et queo complan por todo no uos dos meus herdamentos que apos mina morte ficaren. Et comprido et pagado este meu testamento ffaço et outorgo minas hereẽs hẏ donas (ꝛ) abadessa et conuento de sancta clara de ponteuedra, as quaes outorgo et deffendo que cunprido que seja por poderas da mina parte nen da estranea so pena de maldiçon de rreçebir nen fuar nada dos meus beẽs saluo estes meus compridores ou per seu mandado ata que este meu testamento seẏa pagado. Et por este meu testamento rreuogo todos outros meus testamentos et codiçilos que ante fige ata qui que non ualan se non este. Et outorgo et quero que uala asy como testamento, et se non ualuer como testamento uala como codiçilos et uala commo for dereẏto de codiçilos, et se non uala pola mina postrimeẏra uoentade ca esta he. E qual quer da mina parte ou da estranea que contra este meu testamento uener seẏa maldito da maldiçon de deus et da mina et pette mil mr. da boa moneda a medade ao arçibispo et a medade a estes meus compridores, et este meu testamento uala para senpre asy como en el e conteudo. E foron testemoyas ffrançisco dominges, clerigo, ffernan gonsalues, clerigo, Pero de san saluador de coyro, Pero do prado de ontranbos rios, Joham rrolan de parada, Johan de san Johanne seu filo, Johan de deus, Juan perez trepado.

Eu Domingo perez notario de Morraço a isto pressente fuẏ et escriuy et confirme et meu nume et meu sinal hy puge que tal he ✠.=En torno del signo hay estas letras: s.ᵐ d. pᶻ NOT.=*Signum Dominici Perez notarii.*

Fr. Atanasio López.
O. F. M.

XIII

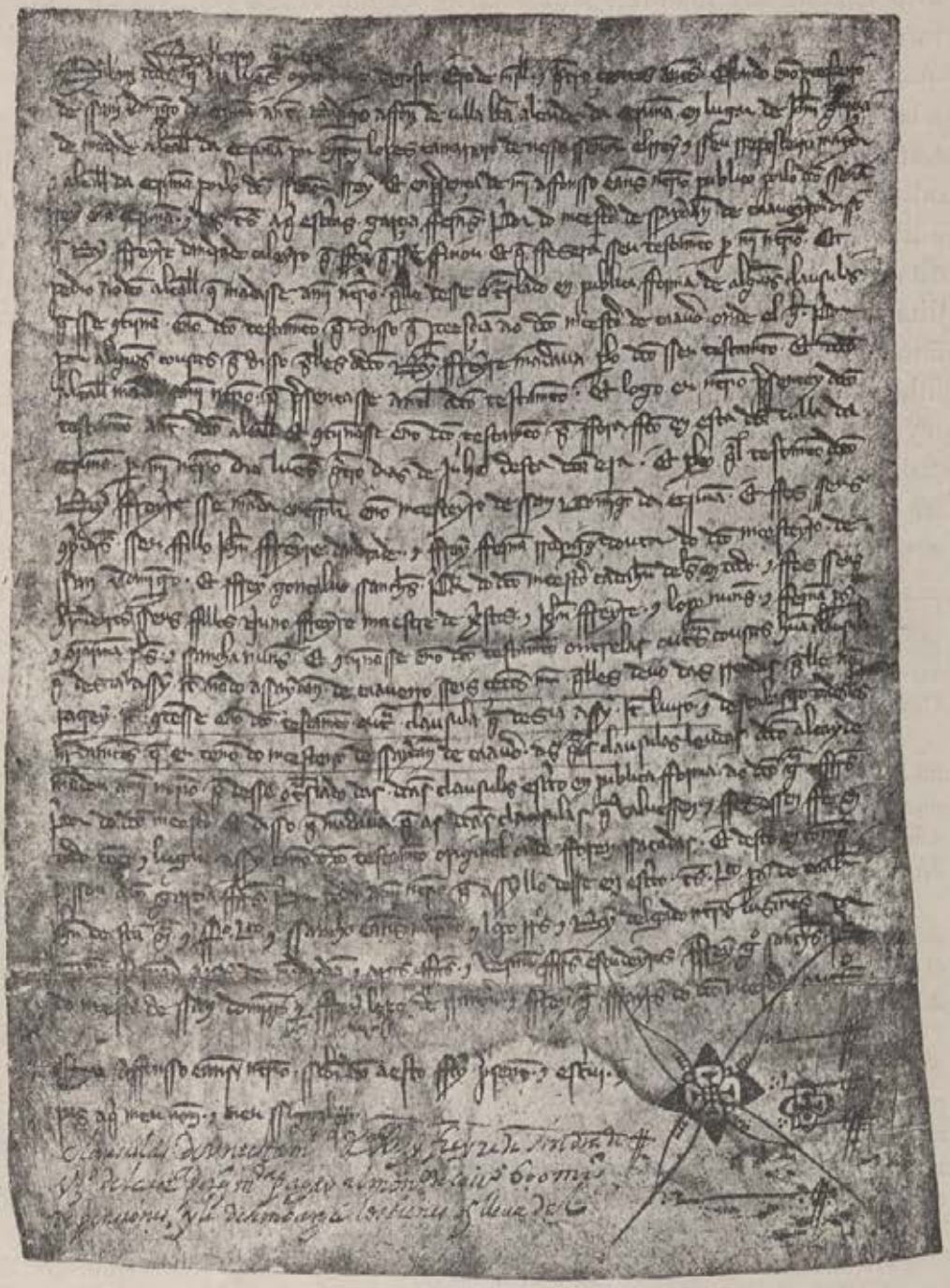
Traslado de dos clausulas del testamento de Rui Freire de Andrade, padre de Nuño Freire de Andrade, Maestre de Christus, y de Fernán Pérez de Andrade «o Boo».—*Año 1362.*

Sabean todos que dia lūes oẏto dias dagosto. Era de mill. e quatro çentos ānos. Estando ēno moesteiro de san Domīgo da Cruña ant. Rodrigo afon de uilla boa alcaide. da Cruña. en lugar de john garçia de madride alcallde. da Çruña por Martin lopes camareiro de noso señor el reẏ e seu reposteiro mayor e alcallde da Cruña por lo dito señor reẏ (1). Et en presença de mī afonso eans notario publico polo dito señor reẏ ēna Cruña. e das ts aqui escritas. garçia fernandes. Prior do moesteiro. de saẏoan de caaueiro. diso que Roẏ freẏre dandrade caleẏro (2) que foẏ.

(1) Martín López, natural de la ciudad de Córdoba, fué uno de los más famosos caballeros de su tiempo. Las inmensas riquezas que poseía y sus muchos vasallos, lo hicieron temido y poderoso. Recibió de D. Pedro I de Castilla, de quien fué su primer privado, grandes mercedes y privilegios. Hízolo, además, el monarca, su Camarero y Repostero Mayor y Maestre de las Ordenes de Alcántara y Calatrava. Sirvió a su rey con la más acrisolada lealtad, y aún después de la muerte de D. Pedro le fué fiel. Hízose cargo de los hijos del monarca difunto y con ellos se encerró en la villa de Carmona, negándose a reconocer al rey fratricida, y allí se defendió heróicamente por espacio de dos años, al cabo de los cuales, habiendo agotado los medios de resistencia, ofreció entregarse bajo seguro de libertad y vida. Aceptó el partido D. Enrique, y así que lo tuvo en su poder, faltando vilmente a su palabra, lo llevó preso a Sevilla, en donde, después de arrastrado por todas las calles del pueblo y de haberle cortado los pies y las manos, fué quemado públicamente en la plaza de San Francisco.

La designación de un tan elevado personaje como Martín López de Córdoba para Alcalde de la Coruña, indica, no sólo la importancia que debía tener el cargo, sinó también la de nuestra ciudad en aquella época.

(2) La palabra *caleyro* está muy clara en el documento, pero el notario debió omitir involuntariamente la sílaba intermedia *ua,* o el correspondiente signo de abreviación, si es que tuvo la intención de escribir *caualeyro.* Nosotros creemos que sí, y por lo tanto, entendemos que de esta última manera es como debe leerse dicha palabra.



Dos cláusulas del testamento de Rui Freire de Andrade

Dimensiones del original: 17 × 23 cm.

que se finou. Et que. fesera seu testamento por mī notario. Et pedio ao dito alcallde que mandase amī notario. quelle dese o traslado en publica forma de algūas clausulas que se contiñan. ēno dito testamento que diso que pertescīa ao dito moesteiro de caaueiro onde el hera. Prior por algūas cousas que diso quelles o dito Roý freýre mādaua por lo dito seu testamento. Et odito alcallde mādou amī notario. que presentase antel odito testamento. Et logo eu notario presenteý odito testamento ant. odito alcallde. Et contināse ēno dito testamento que fora feito en esta dita villa da Cruña. por mī notario dia lūes quatro dias de juho desta dita era. Et porlo qual testamento o dito Roý freýre se māda enterrar ēno moesteýro de san Domīgo da Cruña. Et fes seus conpridores. seu fillo john freýre. dandrade. e freý fernā rodrigues doutor do dito moesteýro. de san Domīgo. Et freý gonçaluo sanches. Prior do dito moesteiro cada hū deles en todo. e fes seus heredeiros seus fillos Nuno freýre maestre de xristos. e john freýre. e lopo nuñes. e fernā peres. e Mariña pelaes. e sancha nuñes (1). Et continase ēno dito testamento ontrelas outras

(1) Esta declaración de los herederos de Rui Freire de Andrade es interesantísima, sobre todo, para el mejor conocimiento de la genealogía de la gran Casa de Andrade.

Hasta que D. César Vaamonde Lores publicó su obra *Ferrol y Puentedeume*, nada cierto se sabía de dicha familia, desde Fernán Pérez de Andrade «o Boo» para atrás. El Sr. Vaamonde, en su referida obra, nos dió a conocer, entre otros nombres, los del padre y de un hermano de este famoso prócer: Rui Freire de Andrade y Juan Freire de Andrade, respectivamente.

La presente escritura corrobora lo consignado por el Sr. Vaamonde y nos descubre otros cuatro hijos más del Rui Freire de Andrade. Cuéntase entre éstos, el célebre Maestre de Christus (Maestre de la Orden de Cristo), Nuño Freire de Andrade, novedad en la que ni aún siquiera podía sospecharse.

Fué Nuño Freire uno de los muchos caballeros gallegos, que en tiempos del rey D. Pedro de Castilla, pasaron al servicio del de Portugal. De sus hechos se ocupan las crónicas portuguesas y castellanas de aquella época, por lo cual sería ocioso volver aquí a relatarlos. Sólo recordaremos que después de la muerte de D. Pedro, en guerra Portugal y Castilla, el monarca lusitano entró en Galicia y tomó la Coruña, de la que hizo gobernador al Maestre de Christus, quien lo fué, por lo menos, hasta el año 1371.

De nuestro Nuño Freire, descienden los Andrades del vecino reino. Así lo dice la *Nobiliarchia Portuguesa*, de Antonio de Villas Boas, corregida y aumentada por Manuel Antonio Monteiro de Campos—Lisboa, 1754—y así lo dicen también otros antiguos cronistas y genealogistas lusitanos. En Galicia quedaron igualmente algunos de sus descendientes, pues Andrade «o Boo» por su testamento, dejó ciertos legados en Puentedeume, a un nieto de Nuño Freire.

Los dos famosos hermanos, el Maestre de Christus y Andrade «o Boo», debieron nacer en la Coruña. Lo hace presumir así el hecho de haber sido su padre

cousas hūa clausula que desia asý. it mādo a saỳoan de caaueiro seis centos maravedis. quelles deuo das rendas quelle nō pageý. it contēse ēno dīto testamento. outra. clausula que desia asý. it liuro. e desenbargo todos los heredamentos que eu teno do moesteiro de sayoan de caaueiro. as quaes clausulas leudas dito alcaỳde mādou amī notario que dese o treslado das. ditas clausulas escrito en publica forma. ao dito garcia fernandes Prior do dito moesteiro. Et diso que mādaua. que as ditas clausulas que valuesen. e fesesen fe en todo tēpo e lugar. asý como o dito testamento original onde foren. sacadas. Et desto en como. pasou o dito garcia fernandes. Prior pedio amī notario que asi llo dese en escrito. ts. L.ᶜº peres de caanbre. john de santa M.ª e f.º L.ᶜº e sancho eans mariño e lopo rodrigues e Roý delgado notario uesiños da Cruña fernād ares de mādỳaa e aras fernandes. e bermū fernandes escudeỳros. freý gº sanches. Prior do moesteiro de san domīgo e. freý lopo de rranoeiru. e frey gª fraỳres do dito moesteiro e outros.

Eu afonso eans notario. sobredito aesto fuý. present. e escriui. e. pus aqui meu nom. e meu signal.

ANTONIO A. REY ESCARÍZ.

XIV

El Rey D. Sancho IV exime de los tributos de maniñazgo y homicidio a los moradores de Galicia y Asturias, y dicta disposiciones referentes a las personas maniñas.—*Año 1286.*

Don Alfonso, por la gracia de Dios, Rey de Castiella, de Leon, de Toledo, de Galisia, de Sevilla, de Cordoba, de Murcia, de Jahen, del Algarbe, é Señor de Molina, viemos una carta del Rey Don Sancho nuestro Avuelo, que Dios perdone, fecha en esta guisa:

---

vecino de nuestra ciudad y el de haber recibido en ella sepultura conforme a su disposición testamentaria.

Pergamino por el cual tantas nuevas e importantes noticias se descubren, bien merece los honores de una reproducción fotográfica: es la que adjunta insertamos.

Don Sancho, por la gracia de Dios, Rey de Castiella, de Leon, de Toledo, de Galisia, de Sevilla, de Cordova, de Murcia, de Jahen, del Algarbe, á todos los Conceios, Jueces, Alcalles, Merinos, Pertegueros, Comendadores, Aportelados, et á todos los otros omes de tierra de Gallisiá é de Asturias que esta mi carta vieren salut e gracia. Sepades, que quando agora vin a Santiago falle muchas querellas de los omes de toda la tierra de Gallisia, donde sobre levar el maninadgo, que los Prelados, é los Ricos omes, é los Cavalleros, é las Ordenes, é los otros omes que avien huso de levar los maninos, que los levavan dellos sin rason é sin derecho, et por esto que eran muchos deseredados, é recebien muchos males é grandes daños, é que se ivan morar á otras partes fuera de mio señorio, é se hermava por ende la mi tierra. Et sobresto yo ove acuerdo con los Perlados é con los Ricos omes é con los otros omes bonos de mios regnos que eran conmigo á la saçon; et visto lo que el Rey Don Alfonso mio Visavuelo sobre rason de los maninos oviera mandado é ordenado, é mandado por su corte, porque yo he grant voluntat de faser ben é merçed á todos los omes de mios regnos; mando, é tengo por ben, que daqui adelante que todos los que moran ó moraren en la mi tierra ó en los mios lugares de tierra de Gallisia é de Asturias, que non den maninadgo; et que ningun ome nin mugier que muriere et oviere fijos é nietos é visnietos ó otro pariente fasta el seteno grado, que non sea demandado por manino, nin lo demanden lo que oviere por rason de maninadgo; et el que non oviere pariente fasta el seteno grado que sea demandado por manino, et lo que oviere que finque al Rey, salvo que se paguen de sus bienes las debdas que debiere, et de lo al que fincar que pueda tomar la quinta parte para dar por su alma do quisiere. Otrosi tengo por bien é mando, que todos los omes que moraren en los otros lugares de las Eglesias, é de las Ordenes, é de los Cavalleros, é de los otros Señores, en que fuer huso dende luengo tempo de lo tomar, que lo tomen en esta guisa: el ome que non oviere veinte años complidos qne non sea contado por manino, et la mugier que non oviere dies é seis años acabados que non sea contada por manina; et dalli adelante el que muriere por manino, que por los sus bienes sean pagadas primeramente todas las debdas que debier, é de todo lo al que oviere que puedan los sus parientes mas propincos tomar la quinta parte para dar por su alma, é para faser della toda su voluntat. Otrosi que dado oviere mugier que fijo ó fija ovier, é muriere antes que ellos, pero que los non aya al tempo de su finamiento, que non sean contados por maninos. Otrosi que la mugier que fuere preñada é muriere antes del parto ó del parto, que non sea contado por manino ella nin aquel de que fuere preñada. Otrosi los homes é las mugieres que

fueren en Romerias, ó en otros lugares fuera de su tierra, quando que digan que son finados, que les non sea contado lo suyo por maninadgo, fasta que sea probado que son finados. Otrosi quando algun ome ó mugier virgen prometiere de guardar virginidad é la guardaren, que á su finamiento non sean contados por maninos. Otrosi que todo ome ó mugier contrahecho ó gafo non sea demandado por manino. Otrosi si algun ome fuere tan pobre que non aya de que se mantener que pueda vender de su heredamiento lo que le cumplier, en guisa que non lo venda ayuntado maliciosamente para non dar los derechos, que deben faser por ello. Otrosi para faser mas bien é mas merced á todos los de mios regnos, á quien demandavan muertes achacadas, ó porque despechavan á muchos sin rason é sin derecho por las muertes que acaescien en que ellos non eran culpados segunt que aqui sera dicho; que cuando acaescie que algun ome caía de la puente en el rio, ó pasando por el vado, é moria en el agua, aquellos que lo sacavan, ó aquel en cuya tierra le fallavan, que levavan dellos el omesio por ello; otrosi si alguno caia del arbol é moria ó el arbol de algun ome caia subreto é lo matava, que demandavan el omesio é la caloña al Señor del arbol, ó á lo menos que le tomavan el arbol por esta rason; et eso mesmo quando solia que caia alguna paret, ó que caia de algun cavallo ó de otra bestia, que le tomavan por omesio la casa ó el lugar que era la paret, ó la bestia: et en estas cosas é en otras muchas semejantes destas, que serían muchas de contar cada una por sí nombradamiente, quito gelo todo daqui adelante. Et todos estos bienes é estas merçedes les fago por alma del Rey Don Alfonso mio padre, que Dios perdone, é por la mia: é defiendo que Merino nin Mayordomo, nin otro ome ninguno non sea osado de pasar contra esto que yo mando en ninguna manera: ca cualquier que lo fisese pecharme ya en pena mil maravedis de la moneda nueva, et á ellos todo el daño que recibiesen doblado por ende: et mando a los Merinos, Pertegueros, Jueses, Alcalles, Justicias é á todos los otros aportelados que lo fagan asi guardar cada uno dellos en aquel logar ó poder ovieren; et non fagan ende al, si non á ellos é lo que oviesen me tornare por ello. Et agora los omes bonos de Sant Fis de Nuja, é de Capalt, é de Santiago, é de Castelo, é de Sant Julian de Santiago, é de Sant Masas, é la Villa de Bauscendo me enviaron pedir merçed que los mandase dar ende esta mi carta deste ben é desta merçet que les fasia; e yo mande gela dar abierta é seellada con mio seello de cera colgado. Dada en Lugo veinte dias de Setiembre Era de mil é tresientos e veinte é cuatro años. Esidro Gonçales Tesorero de la Eglesia de Oviedo la mande faser por mandado del Rey. Yo Pedro Alfonso la fiso escribir. Esidro Gonçales mando. Alfonso Yañes.

Et agora los omes bonos del coto de Lugo, asi los de allende la agua como los de aquende la agua, enviaronnos pedir merçet, que les confirmasemos esta dicha carta, é gela mandasemos guardar; et nos toviemoslo por bien, é confirmamos gela, é mandamos que les vala, é les sea guardada, segunt que les fue guardada en tiempo de los otros Reys onde nos venimos é en el nuestro fasta aqui: é desto les mandamos dar esta nuestra carta seellada con nuestro seello de plomo. Dada en Segobia quatro dias de Febrero Era de mil é tresientos é setenta é quatro años. Yo Domingo Johan la fise escrevir por mandado del Rey=Mateo de Arias=Ruy Dias de Mob.°=Johan de Tirso. (1)

MANUEL MURGUÍA.

XV

El Rey D. Felipe II declara, que el conocimiento de las causas por los excesos y delitos que cometieren los milicianos del reino de Galicia estando en los alardes y demás ejercicios militares, corresponde al Capitán General de dicho reino.—*Año 1595.*

El Rey=Por quanto Don Diego de las Mariñas á cuio cargo estan las cosas de la Gra. en el Reino de Galicia me ha representado los muchos incombenientes, que se siguen de querer los mis Alcaldes maiores dela haudiençia que rreside en aquel reino conozer delas causas que tocan asi á la jente de Gra. que alli me sirue con sueldo como de la Milicia rreferiendome particularmente los cassos cuio conozimientto pretenden los dhos Alcaldes mayores pertenezerles segun y como auajo yran declarados, por tanto hauiendose todo visto en el mi Consejo de Gra., y conmigo consultado es mi volumptad y mando que todo se guarde y cumpla lo siguente=En quanto alo que se refiere por el dho Don Diego de las Mariñas que los dichos Alcaldes mayores pretenden conozer de las

(1) De nuestra colección de documentos.

causas de los soldados, que estan á sueldo que hizieren resistencia a la justicia ó se desacataren en presencia de los dchos Alcaldes maiores porque asi dizen que yo lo mandé proueher en vn Capitulo a la Vista del Liz^do^ Mardones y quieren que se entienda ser en presencia de los dichos Alcaldes maiores qual quiera excesso, que se cometa en el Lugar donde residen mando que se guarde y cumpla lo que sobre esto esta hordenado es á sauer que el mi Gouernador del dicho mi reino ó la persona acuio cargo fueren las cosas de la Gra. del tengan Jurisdizion sobre la jente de Gra. que al presente ay y adelante huuiere ami sueldo, y conozcan de todas sus causas çiuiles y criminales tomando por acesor auno de los dichos mis Alcaldes mayores el que le pareciere sin que la dha haudiencia ni otra ninguna Justicia tengan, que entrometerse en ello salbo en casos de resistencia ala Justicia y desacatos en presencia delos dhos mis Alcaldes mayores o de alguno dellos conque no se Ynterprete por desacato echo en su presencia el que algun soldado cometiere donde ellos residen si ellos ó alguno dellos no se allaren presentes, y para que se escusen ocasiones de resistencia, y desacato, mando que los dhos mis Alcaldes mayores ni otra Justicia alguna no prenda ni mande prender a ninguna persona de las de la jente de Gra. que estuuiere a mi sueldo sino fuere enfragante y entonzes remitiran luego los presos a dho mi Gouernador ó a la persona a cuio cargo estuuieren las cosas de la Gra. para que prozedan contra ellos, y agan justicia y otorguen las apelaziones que ynterpusieren de sus sentençias en lo que de dro. huuiere lugar para el mi Consejo de Gra., y no para otro ningun tribunal=En lo que asi mismo los dhos Alcaldes mayores pretenden de querer conozer de los excesos y delitos que subceden en los Alardes y reseñas que se hazen por horden del que Gouierna las cosas de la Gra. o de los sarjentos maiores, y de los Coechos que estos y los Capitanes y oficiales de Milicia cometen, mando, que dho mi Gouernador, o la persona que en aquel Reino gouernare las cosas de la Gra. tenga la mano en hordenar que se hagan los dichos Alardes, y se exercite la jente, y acuda quando como y a donde combeniere segun que la necesidad que se ofreciere en la defensa de aquel Reino y que pueda hazer executar las personas que estan establezidas contra los yncombenientes y castigar a los que cometieren coechos ó otro qualquier delito hallandose actualmentte exercitando oficio ó actto militar sin que los dichos mis Alcaldes mayores tengan que metersse en estas cosas quedandole Jurisdizion libre en todos los demas casos que no tocaren a la Gra. ni fueren dependientes della pero bien permite que en lo tocante a coechos y fraudes que se cometieren contra mi hazienda Puedan Conozer los dichos mis Alcaldes maiores en falta ó negligencia de no hazerlo persona que Gouernare las

cosas de la Gra., y no de otra manera=enquanto a querer tambien los dhos mis Alcaldes mayores conozer de las pressas que toman a Cosarios, y Piratas aunque las agan soldados es mi volumptad y mando se guarde la misma horden que Yo mande dar, siendo mi Gouernador de aquel Reino el Marques de Zerralbo difunto que es que el dho mi Gouernador, y en su ausencia el que tuuiere á cargo mi Gouierno de la Gra. prozeda en el conozimiento de las dhas Presas con acuerdo de los dhos Alcaldes mayores que la Correspondencia de este negoçio se tenga con el mi Consejo de Gra., y para todas las demas cosas de Justt.ª tome por acesor como esta dho vno de los dhos mis Alcaldes mayores el que le pareçiere segun y como el dho Marq.s de Zerralbo lo hizo, y las apelaziones vengan como arriba se dize al dicho mi Consejo de Gra. todo lo qual segun y como va referido sin darle otro entendimientto ni Ynterpretazon, mando que dende oi dia de la fha de esta en adelante se guarde Y cumpla, y al dho mi Gouernador o a la persona que tiene ó tuuiere a su cargo las cosas de la Gra. en el dho reino y a los dichos mis Alcaldes maiores, que cada vno por lo que le toca lo Cumplan Y agan Cumplir sin remision alguna, y para que dello tenga los dhos mis Alcaldes maiores entera nott.ª mando que de esta mi Zedula se ponga vna Copia en el libro de su acuerdo, y se buelba originl mente al dho mi Gouernador. Dada en Md a veinte y dos días de hebrero de mil Y quintos y nouenta y Cinco años=Yo el Rey=por mandado del Rey nro. Sr.=Andres de Prada (1).

BENITO FERNÁNDEZ ALONSO.

---

(1) De una copia simple, del siglo XVII, que poseemos.

En 9 de Diciembre de 1691, el Conde de Puñonrostro, Capitán General de Galicia, hizo constar, que tanto él, como los demás Capitanes Generales sus antecesores, estuvieran y estaban en la posesión de conocer de las causas por excesos y delitos cometidos por los oficiales y soldados milicianos de las Compañías de Milicia del Reino de Galicia, cuando se hallaban en los alardes, reseñas y mas actos militares, conforme a la R. C. transcrita.

XVI

Instrucciones dadas por el Marqués de Valparaiso, Capitán General de Galicia, a D. Pedro de Saavedra y Vaamonde, Capitán y Cabo del distrito de Gaibor, sobre la leva de soldados en dicho distrito. — *Año 1639.*

Acauo de Reciuir vn despacho de ssu mag^d con correo en dilig.^a en que sse ssirbe mandarme auissar que las prebenciones de guerra del Rei de francia ỳ demas enemigos del norte que sse an confederado contra la monarquia de espana obligan a estar con el cuidado que le espirencia muestra pues el ano de mill ỳ sseiscientos ỳ tr^a ỳ ocho ssitiaron a la ciu.^d de fuenterrauia y tomaron el passaxe ỳ otros lugares de biscaya ỳ que por los auissos que sse an tenido amenaçan a esta plaça de la coruna ỳ a la de bayona a cuya caussa me m^da Sumag^d que por todos los medios possibles no ssolo sse rreagan las conpanias destes pressidios ssino que sse ampleen al mayor numero de ssoldados que sse pudieren rrespeto que dellos pende la sseguridad ỳ defenssa deste Rei^o y ssumag^d sse ssirbe de rremitirme la execussion en la forma que me pareciere mas conbeniente ỳ auiendo conferido la materia ha parecido que el medio mas eficas para consseguir lo que ssumg^d m^da hes que corre por mano de los cauos de la gente de milicia deste Rei^o por sser el mas breue y de menos ỳnconbenientes rrepartiendo los ssoldados conforme al num.^o que cada vno tiene a ssu cargo y por que ssegun el rrepartim.^o que sse a echo toca a las conpanias de que Vm^d es cauo diez ỳ ocho ssoldados hordeno en birtud desta carta que para executarla sse beỳa V. m^d con todo ssecreto con los capitanes de ssu destrito en la parte o partes que le pareciere a Vm^d mas conbeniente ỳ les dara quenta desta orden y para el cunplim.^o della ajustara con ellos los ssoldados que toca a cada conpania conforme al numero que tubieren los quales los an de nonbrar en la m^te y a beỳnte dias del mes de febrero que biene avn mismo tienpo y aora sse an de prender ỳ poner en parte ssegura y della los Remitira Vm^d a esta ciudad con perssonas de cuidado y prissiones que a los vnos ỳ los otros sse daran a dos rreales cada dia de ssecorro de los que caminaren al rrespeto de quatro leguas al

dia y de vna guarda para cada dos ssoldados que bastan ssupuesto que an de benir con espossas que llegados aqui sse les dara ssatisfacion adebiertiendo que los ssoldados an de sser de buena dispossi^{on} y sanos para manexar las armas de diez y ocho asta quarenta anos de los que menos falta ẏcieren a la labrança y que no ssean yxos ssolos de ssus padres ni cassados y porque estoy ynformado que en las lebas passadas algunos Capitanes no an procedido con la justificassion que fuera justo librando a vnos por fines particulares y prendiendo a otros por paciones ẏ otros rrespetos les prebendera V. m^{d} que agan esta leba con toda atencion ssin azer agrauio ni molestia escussando quexas porque de lo contrario ẏ aueriguare sser justas las que llegaren a mi noticia are el castigo ẏ demostracion que el casso pidiere y en particular con el que no guardare el ssecreto ques el medio mas ẏnportante para el cunplim^{o} deste sseruicio para cuya execussion doi a V. m^{d} comission ẏ poder como ẏo lo tengo de ssumg^{d} nuestro ss^{or} coruna beynte y ssiete de mill y sseiscientos y treinta y nuebe=El marques de balparaysso.

Digo que los que tocan a V. m^{d} y a de rremitir sson diez y ocho y sse adebierte que los primeros an de sser los yxos de clerigos procuradores y escriuanos que estos ynquietan mas la Republica.

Otra.

Para El cumplim^{o} de la orden de beẏnte ẏ cinco de ssetienbre passado que rremiti a V. m^{d} para que de ssu destrito me ẏnbiasse quarenta ssoldados para este pressidio pareze tiene V. m^{d} entregados diez y nuebe ẏ le faltan para este numero beẏnte ẏ vno ẏ porque la que tengo de ssumg.^{d} no ssufre dilaciones buelbo a encargar a V. m^{d} por esta la brebedad de falta desta gente para que ssin perder ora de tienpo me la rremita de manera que yo le pueda dar las gracias de abello cunp^{do} ẏ rrepressentallo a ssumg^{d} y no proceda a castigo con los que fueren morossos porque enestas ocassiones no sse ha de mirar ssino a lo ques de conbenencia de ssu rreal sseruicio ẏ bengan espossados ẏ con guardas y ssi los capitanes de ssu destrito no an cunp.^{do} me los Remita V. m^{d} pressos en lugar de los ssoldados. guarde dios a V. m^{d} como desseo Coruna de nobienbre mill sseiscientos y treẏnta ẏ nueve en quenta guarisma.=El marques de balparaẏsso.

Otra.

Luego que V. m^{d} rreciua esta sse parta a las companias de ssu destrito ẏ de todas ellas baliendosse tanbien de los cotos de ssenorios que

en el vbiere que no acuden a los alardes ni açen sserbicio alguno escoxera treỳnta onbres ssacando de cada fr[a] vno o dos de los que menos falta agan a la tierra ssin rresserbar a los ydalgos que mas obligacion tienen ellos de sserbir que los otros y con vn alferez o ssargento me los rremita a esta ciu[d] por que assi conbiene al sserbicio de ssumag[d] y bien del rreino para ocassion de ssu defenssa procurando que bengan con ssus arcabuçes y no es nessess.[o] traer bastimientos porque los mandare ssocorrer e mientres aqui estubieren de la misma manera que a la ỳnfantaria Vm[d] sse ssirba acer esto por mi ganando las oras en la execu[on] desta orden ỳ de lo que en ssu birtud fuere obrando me daran continuados auissos por ỳnstantes guarde ntro[o] ss[or] a V. m como puede Coruna beỳnte y ssiete de diçienbre 1639. = El marques de balparaysso. (1)

CÉSAR VAAMONDE LORES.

XVII

El Rey D. Pedro I, manda a D. Pedro, Obispo de Lugo, que niegue todo favor y ayuda al Conde Don Enrique y a D. Fernando de Castro.—*Año 1355.*

Don Pedro, por la gracia de Dios, Rey de Castiella, de Leon, de Tolledo, de Gallisia, de Sevilla, de Çordova, de Murcia, de Jaben, del Algarbe, de Algesira, é Señor de Molina, a vos D. Pedro por esa misma gracia, Obispo de Lugo, salut como aquel de quien fio, é para quien

(1) Hállanse insertas estas instrucciones en una sumaria—que poseemos original—formada de orden del Marqués de Valparaiso, por D. Pedro Fernández Vaamonde, Capitán, Cabo y Regidor de la Ciudad de Mondoñedo y Capitular de la Junta del Reino, contra el mencionado D. Pedro de Saavedra y Vaamonde, de 23 años de edad, Señor del Coto de Gaibor (provincia y obispado de Lugo), Capitán de Infantería y Cabo de dicho coto, su jurisdicción y distrito y de todos los Capitanes del mismo, acusado de no haber procedido contra los Capitanes que no cumplieron con exactitud las órdenes de S. E. Por no resultar cargo alguno contra él, fué absuelto.

queria mucha onrra é buena ventura. Bien sabedes en como el Conde Don Enrrique (1), é Don Fernando de Çastro, é otros Caballeros é Escuderos del Reyno de Gallisia andan en mio des servicio, quemando, é robando, é destruyendo la mi tierra: é yo sobre esta rason envio mandar á Alvar Peres de Castro, é á Johan Fernandes de Bollaño, é á Andreu Sanches de Gres, é á Lopo Peres de Montanos, é á todos los otros cavalleros e Escuderos mios vasallos del dicho Regno, que se ayunten en aquellos lugares do entendieren que cunple mas á mio servicio, é á pro é guarda de la mi tierra, para que lo estrañen, é ge lo non consientan faser. Porque vos mando, que cada que los dichos Alvar Peres, é Johan Fernandes, é Andreu Sanches, é Lopo Peres, é los otros Cavalleros é Escuderos mios vasallos de y del dicho regno, ó á qualquier ó á qualesquier dellos acaescieren en la dicha Cibdat, que los acojades en ella, é los fagades dar posadas sendinos é viandas é todo lo al que mester ovieren por sus dineros, é los ayudedes en todas aquellas cosas que fueren mio servicio é guarda é defendemento de la mi tierra; e que non acojades y á ningun cavallero é scudero que non sea mio vasallo, nin á otro ome poderoso de que á mi podiese venir des servicio e dampno á la dicha Cibdat; é otrosi que non acojades y á ninguno dellos vasallos de los dichos Conde é Don Fernando, nin les consintades y vender viandas, nin bestias, nin armas, nin pannos, nin otra cosa alguna, nin les dedes ayuda nin favor en ninguna cosa que sea; e acojede á los sobredichos mios vasallos, é á cualquier dellos, é á todas sus compañas segun dicho es, fasiendo vos pleito e omenage que vos non desapodieren de la dicha Cibdat por fuerça nin por engaño, é que bien é verdaderamente la guarden, é sean para la guardar para mio servicio. E non fagades ende al sopena de la mi merced. E por quanto el dicho Andreu Sanches es mio Merino Mayor en Gallisa yo vos aseguro el que vos guarde vuestros privilegios que vos é la dicha Cibdat avedes en rason de la entrada del Adelantrado ó Merino, é mando al dicho Andreu Sanches so la dicha pena, que vos los guarde en todo segunt se en ellos contien, é vos non pase contra ellos en ninguna manera. E de como vos esta mi carta fuere mostrada é la conpreredes, mando á qualquier scripvano publico que para esto fuere llamado, que de ende al ome que vos la mostrar testemonio signado con su signo porque yo sepa en como conprides mio mandado: e non faga ende al so pena de seiscientos morbis. La carta leida dadgela. Dada en Coriel seellada con el mio seello de la puridad en que scripvi mi nombre, veinte dias de Abril Era de mil é tresentos e noventa e tres años=Yo el Rey.

(1) Más tarde Enrique II.

Este he ó traslado da dita carta do dito Señor el Rey Don Pedro scripta en papel, é firmada do nome do dito Señor el Rey, é seellada con su seello da poridade enas spaldas, feita eno thenor sobredito, á qual eu Gonzalvo Peres Notario publico de Lugo por lo Bispo dese lugar, vi e lei de verbo á vervo, é á pedimento do onrrado Señor Don Frey Pedro Lopes da Orden dos Pregadores, por la gracia de Deus et da Santa Iglesia de Roma o Bispo de Lugo aqui por mina mao trasladei á dita carta vervo por vervo segundo en ella achey, é en este traslado puge meu signal. Feito ó dito traslado en Lugo nove dias de Jullio Era de mil é quatrocentos é siete años. Testigos que viron á dita carta Frey Afonso Eanes copero do dito Señor Obispo é Arias Fernandes, é Arias Peres Racioneiros de Lugo testigos. (1)

MANUEL MURGUÍA.

XVIII

Testamento de Doña Inés Martis, mujer del caballero Don Ruy Méndez de Sotomayor, otorgado en los Palacios de Labadores, jueves 25 de Diciembre de 1343 (2).

Eno nome de Deus amen. Sabean qantos esta carta de testamento viren que eu Enes Martiz, filla de Martin Fernandez do copete, cavallero e de Doña Costanza que foron, e moller de Rui Mendez de Souto maior cavallero que foi jacendo doente de doenza eno corpo en todo meu siso e entendemento qal me deus quiso dar, por que os juisos de Deus son muitos e teme[n]dome de finar desta doenza e para partir pleito e carrenda de meus herdeiros e doutros alguns que atenden a aver e tendoa meus

(1) De nuestra colección de documentos.

(2) Tomado de una copia simple hecha en el siglo XVIII, en cuatro hojas de papel. Mide 0'31 × 0'22. Existe en el Archivo del Convento de Santa Clara, de Pontevedra, *Carpeta 1.ª de Pergaminos*, número 39. La copia adolece de algunos defectos.

bees ou algua parte deles, quero aqui demostrar e dereito de miña bontad, et de partir e facer de meus beens segundo que entendo que he foito de deus e miña bontade e me deus de a demostrar.

Primeramente mando a alma deante a deus padre señor Jhūcristo que ha queira polo seu santa gracia. Poeso e creo na santa fee catholica, como boa christiana deve de creer e rrogo aa virge gloriosa santa Maria Madre que seya miña abogada con todos los Santos que en Paraiso son, e se de min amesar de morte mando a ou corpo enterrar ena Ygresia e Moesteiro de Santa Maria de Armenteira du yas miña madre Doña Costanza. E mando que conmigo o dia que me enterren que den aos frades huna pitanza. Ytem mando ao moasteiro de Santa Maria de Armenteira con migo o meu casal de Refeos (¿) que ey ena freigesia de Santa Baya de Meira con todas suas casas herdades e chantados e dereituras e pertenzas a montes e a fontes que o aya o dito Moasteiro para semper por juro de herdad e con toda suha povoanza como anda; o qal dito casal meu ficou de parte da dita miña madre Doña Costanza, e mando a dito Moasteiro de Santa Maria de Armenteira aquela Capilla con seus direituras e con suas bestimentas que le mandou a dita doña Costanza miña madre, a qual dita Capilla ten de min Orraca Diaz, miña sobriña, freira de Moesteiro de santa Clara de Pontevedra, a quen eu mando que a de ao dito Mosteiro de Santa Maria de Armenteira. E mando que lle den por lo cales que lle eu pido docentas moedas desta moneda quinta de noso señor el Rey de dez diñeiros o moedo. Et mando a Aldonza Rodriguez, miña sobriña filla de Doña Ynes, miña sobriña e de Martin Fernandez de Meira cavallero que foi, aqual Aldonza Rodriguez eu criey mandolle aquelles meus dous Almedraques que eu teño en feitido, et ainda lle den e entregen aa dita Aldonza Rodriguez, miña sobriña e mando para sempre por juro de herdade aquel meu casal de herdade que he en S (1) con todas suas herdades e chantados e casas e vos e dereituras a montes ea fontes con toda sua pobranza asi como anda que o aia e fasa del toda sua vontade en todos tempos de sempre e sua vos. Yt. mando a Doña Ynes sobre dita miña sobriña as miñas reliquias con lo meu diaman asi como soon e as eu teño, as quaes foron de Doña Costanza miña madre, e mando que as den aa dita D.ª Ynes que as aia para sempre e fara delas sua bontade, que me foron ambas, sempre boas sobriñas e muita ajuda delas e do dito Johan Fernandez (2). Ytem mando que diga pola mina Alma e daqueles a que soo tiuda dous trintanarios de misas e vn anal de misas, e que as

(1) Entre paréntesis: *no se lee*. Al margen: *Parece dize en S.n Cebrao.*
(2) Entre líneas: *no se lee.*

digan ou meu cumpridores viren que mellor he. Yt. mando ao Moasteiro de S.ⁿ Francisco de Pontevedra quarenta libras desta moeda branca de noso Señor o Rey, de que contan trenta pares de diñeiros res... (?) e elles que me comenden eno ben que feceren e diceren. Et mando ao Moasteiro de san Domingo de Pontevedra outros quarenta (?) da dita moeda, que me comenden eno ben que feceren y diceren. Ytem mando a Santa Maria de Mourente quince libras da dita moneda para vestimentas ou para aquelo que viren meus cumpridores que mais cumprire aa dita Ygresia. Et mando a santa Christina de Labadores outras cinquenta libras da dita moeda para vestimentas ena maneira que dita he. Ytem mando a Yglesia de Sta. Maria de Gurgamala outras quarenta libras da dita moeda segun dito he. E mando que todos aqueles meus Mancebos e Mancebas que veeren dicendo en verdade por juramento dos Santos Evangeos que lle eu alguha cousa debo e soo tiuda de suas soldadas e do que lle primey e ouve de dar, mando que llo paguen todo segun oo diseren que soo serta que llo devo. Ytem mando que paguen a Maria Perez miña criada trinta e duas libras da dita moeda que enprestou en dineiros feitos. E mando a Afon Eanes meu criado cen moedas da dita moneda branca de dez diñeiros o meedo por moito... froyto que me fiso. Et mando que paguen a Estevo Pintos todo aquelo que pertecer por estromentos feitos por nosoutros que lle eu devo e quanto el diser por sua verdade que lle eu debo por juramento dos Santos Evangeos, mando que llo paguen todo. Ytem mando que todos aqueles homes e Molleres de boa fama que veeren dicendo por juramento dos Santos Evangeos que lle eu alguha cousa debo ou soo tiuda da (1) mor mando que llo paguen. Et outorgo e quei por firme o foro que dei a Maria Perez, miña criada de vna viña que esta eno Lugar de Fernan Mendez, e que o aya e teña en toda sua vida, e a seu finamento que sea de meus herdeiros. Ytem mando a Cuteija Mendez miña neta filla de..... Paes, meu fillo, aqual Cuteija Mendez eu criei, mandolle aquel meu casal que dicen do Castro que he en Labadores enla feligresia de san Christina con suas casas e herdades e chantados e direituras e perteenzas e entradas e saidas dunqueiran que vaan e lle perteezan a montes e a fontes, e que o aya para semper e fasa del e enel toda sua boontade e seus herdeiros como da sua cousa propia que he e llo eu dou e mando. Et mando que canta veer por verdade de juramento dos Santos Evangelios de Diego Eans e Martin Dias e Lourenzo Eans e Diego Nuñez que lle eu debo, mando que llo paguen sin contradizon nenhua. Ytem mando ao tesanario da Cofradaria dos cligos

(1) Entre líneas: *no se lee.*

de fragoso cuya confrada soo que lle den cinquenta moedas de dez diñeiros o moedo, e mando e dou por quites para semper todos los meus maiordomos que foron e son, porque me deron boa conta e verdadeira por graande e por meudo, e soo delles entrega e ven pagada. E defendo firmemente que meus fillos nem outros non ayan contra elles razon nem dereito nenhun, nem llos demanden por esta razon, nem lles tomen do seu que eu os dou por quites para sempre, et tiro voz e poder a todos meus herdeiros que por esta razon os non posan demandar. E se os demandaren que ayan a miña maldizon e peiten apena sobre escrito, e me quito e parto para sempre a Lourenzo Eans da Aldea da herdade que eu del tiña, porque eu non lle fis aquella devora de faser dela, por ende me lle quito e parto dela. E porque entendo que he saude da miña Alma. Et mando a Martin Fernandez dito Copete meu fillo de melloria a quinta parte enteiramente de todos meus bees, muebles e raizes donquer que os eu aya e deiva daver de dereito, e que lle non sea contada na sua partizon lixitima que deve aver e erdar de meus beens porque (1) herdeiro, mais que a aya de melloria sen la sua partizon lexitima que lle pertezen de todos meus herdamentos e beens que lla dou e autorgo para sempre a el ea sua voz a dita quinta parte de melloria en doazon como mais poden deve valer de dereito. E tollo voz e dereito e outros qualquer meus herdeiros que esta quinta parte non lla posan enbargar nen contratar (?) ao dito Martin Fernandez, meu fillo nen a sua voz en juicio nen fora de el so a pena so escrito; e ainda que apena pagadà ou non este sea firme. Et mando que Orraca Diaz mina sobriña fraira do Moesteiro de Sta Clara de Pontevedra que de a Martin Fernandez meu fillo todos los estromentos e cartas que pertezen ao Lugar de Mourente que foron do dito D.ⁿ Pedro Meendez. E faso meus cumpridores deste meu testamento ao Abade do Moesteiro de santa María de Armenteira ea a dita miña sobriña D.ª Ygnes filla de miña hirman Maria Martiz, et o dito Martin Fernandez, meu fillo todos tres que o cumpran e paguen por todos meus beens e sen seu daño e que o nomen e entren e delles a cantos e vendan para que este dito meu testamento sea cumprido e pagado en todo segundo se con el compre, e cumprido e pagado este meu testamento e quanto se enel conten, e entrego e dado o dito quinto ao dito Martin Fernandez meu fillo en todo o qal e remanente do todos out[r]os meus veens, movilles e raizes e posesoens e furtos faso meus cumpridores e herdeiros a Costanza Perez e Martin Fernandez dito Copete e Alvar Paez mes fillos que ouve e ey de Rui Mendez que foy meu marido, que o

(1) Entre líneas: *no se lee.*

ayan e partan entre si girmeilmente como hirmaos con la miña beizon dunque que os eu aya e deva daver, faisoos ende meus herdeiros, salvo ende o dito quinto que mando e dou ao diro Martin Fernandez que quero que aya en conto e de melloria e lle non sera contado, segundo dito he. E esto dou por miña manda e testamento e miña postrimeira voontade, que quero e outorgo que valla para semper e aya firmidia, e se non que valla como codicilo e conmo a miña postrimeira voontade que eu quero e outorgo que valla segundo que de dereito mais pode valer e deve. E si alguha da miña parte ou dastraya contra este dito meu testamento veer en parte ou en todo pro contrar ou contra el pasar ou o quebrantar, outorgo e quero que non posa e aya a ira de Deus e a miña maldizon ata a septima geraçon e con Judas eno inferno seya condenado. Et peiten de pena aos ditos meus cumpridores dos mil desta moneda branca de noso señor el Rey. Et ainda mando que aya o Señor Arzobispo de Santiago da pena por la parte dos beens meus que perteçeren aquel ou aqueles que o contradiceren ou contra el pasaren mil moedas desta moneda sobre dita e fasa pagar aos sobre ditos meus cumpridores a pena sobre dita e fasa cumprir este dito meu testamento en todo segundo que se en el conten. E por esto ser todo e non bir en duda e valla para sempre esta carta de testamento mandei ende facer e escrivir por mao de Alfonso Martin, Notario de Fragoso e cerrada e cielada con meu seelo; e roguei ao dito Afon Martiz, Notario que o posese en fondo dela seu nome e sinal e as testemoiñas de yuso escritas que escrivesen seus nomes. Feito enos piasos de Labadores quinta feira vintecinco dias de Decembro era de mil e tres centos e outenta e vn años.

Et ainda confeso que devo a Maria Perez miña criada hun meyo e huna teiga de millo por la medida de Fragoso. Et le devo tres teeigas de trigo pola dita medida; et mando que llo paguen. E confeso que devo a Estevon Paes de Moos dous meyos de millo que lle mandei tomar da Ygresia de santa Christina, e mando que os paguen ao dito Estevo Paes, e son pola medida de Fragoso. E esto e segun acordo que debo. E todos los outros que vieren dicendo segundo dito he que lle paguen, e inda esto outorgo e hey por firme, segundo dito he. Testigos que presentos foron Estevon Paes de Mos, Rui Lourenzo de Castro, Vaasco Perez e Rui Gonzalez, escrivaos que foron presentes, e escriviron seus nomes. Eu Estevon presente soo testimoiña; eu Baasco Perez fui presente e so testemoiña; eu Rui Gonzalez, escrivan fui presente soo testemoiña; eu Rui Lorenzo de Copete fui presente eu sobre dito.

En presenza de min Afon Martinez, Notario publico jurado de terra de Fragoso por la Yglesia de Santiago e das testemoiñas que dentro es-

criberon seus nomes e (1) que adiante seran escritas enos piazos de Lavadores, facendo doente Ynes Martiz, moller que foi de (2) Souto maior, Cavallero que foi e sa Doña Ynes Martiz tendo ena mao este seu testamento sobre dito escrito en pirgameo por mao de min notario sobredito o qual era e he cerrado e ceelado en costa de seu seelo da dita Ynes Martinez en seus Lugares. E diso a dita Ynes Martinez: Notario e testemoiñas, este he o meu testamento que eu en esta mao teño asi doblado como esta e cerrado e ceelado con meu seelo en tres lugares, segundo dito he. E rogo a Rui Lourenzo e Estevo Paes e Baasco Perez e Rui Gonzalez que cendo testemoiñas que escrivesen bosos nomes dentro segundo esta. E ainda se mester for que escrivades vosos nomes de fora, e os outros que non souberen escriver rogo a Afon Martinez notario a quen eu roguei que escrivese este dito testamento con sua mao, que o firme de seu nomen e sinal e poña con sua mao estes outros testemoiñas que son presentes que non saben escrivir, aqual roguei e rogo que sean testemoiñas quen a fasa Fernan Lopez, Estevo Fernandez Dardan, Albaro Estevez de Lira, Afonso Sanchez escudeiros, Johan Eans de Rouris, Fernan Galego, Gonzalvo de Moos, Gregorio (3) dito de Meira, Johan Martinez Cligo, Rodrigo Estevez, Afonso Eans en nome da dita Ynes Martis e outros. E eu Baasco Perez escrivao sobre dito que escrivin dentro meu nome a rogo da dita Ynes Martiz, afirmandome eno que sobre dito he fui presente e soo testemoiña. Eu Rui Perez, escribano sobredito que escrivin dentro o meu nome a rogo da dita Ynes Martis afirmandome eno que sobredito he fui presente e se testemoiña. Eu Rui Lourenzo testigo sobredito que escrivin meu nome dentro ago rrogo da dita Ynes Martinez, afirmandome no dito he fui presente e soo testemoiña.

E eu Afonso Martiz notario sobredito a esto que sobredito he coliliten (?) testemoiñas sobreditas e outros presente fui a rrogo e mandado da dita Ynes Martinez escrivin e confirmey segundo dito he, e meu nome e meu sinal aqui poño en testimoyo do que sobre dito he que tal. E logo dita Ynes Martiz diso e rogou en presenza de min notario e testemoiñas sobreditas a Martin Fernandez do Copete seu fillo e a Costanza Paes, una filla que presentes estiveron que outorgasen o dito seu testamento. E o dito Martin Fernandez diso en nome de si e de Alvira Paes seu hirman, cuio poder dicia que outorgaba e avia por firme o dito testamento

(1) Entre líneas: *no se lee.*
(2) Idem ídem.
(3) Idem ídem.

da dita sua Madre, e prometeu e outorgou que el nen a dita Alvira Paes non faran tanto el en ningun tempo non llo contradiciran soa pena que se enel conten. E a dita Costanza Paes diso que ela agora non outorgaba nen migalla e que a saluo lle ficase seu dereito. E logo a dita Ynes Martinez mandou dar e entregar por min o notario e testemoiñas sobreditas este testamento a dita doña Ynes sua sobriña e llo meteu en mao, testigos os sobreditos. E eu Johan Martis.=Lugar del signo.=

Fr. Atanasio López.
O. F. M.

XIX

Inventario y tasa de las alhajas de plata que existían en la iglesia del convento de San Francisco de la Coruña al tiempo de la extinción de esta Casa religiosa. — *Año 1835.* (1).

Inventario particular delos basos sagrados, Lamparas y otras piezas de plata que se hallaron enla Iglesia y Sacristia del Convento de San Fran.co de esta ciudad, reconocidas y pesadas en la forma que abajo se espresa, por el contraste ensayador q.e subscrive

A Saver.	Onzas.	Adars.
Vna Caja, con su Coponcillo dentro sobre dorado y una llavita, con peso neto de diez y seis onzas, cuya ley regulada al Toque, aparece de diez dineros, y por consiguiente su valor intrinsico es el de diez y ocho rr.s y diez y seis mrs: cada onza.	16	»
B.ta.	16	»

(1) El Archivo de este extinguido convento se ha perdido en absoluto y no sabemos de persona alguna que haya visto un solo papel que perteneciese al mismo. El presente inventario—cuyo original poseemos—es uno de los pocos documentos que existen que tengan relación con dicho convento. Por eso lo publicamos.

	Onzas.	Adars.
De la b.ta. . . .	16	»
Vn Copon grande sobre doroda por dentro y fuera, con peso neto de treinta y una onzas, cuya ley regulada al toque, aparece de once dineros, y por consiguiente su valor intrinsico es el de veinte rr.s	31	»
N.° 1.° Vn Caliz con su patena y Cuchara sobre dorada por dentro y fuera, cuya ley regulada al Toque, resulta igual a la anterior y peso neto de diez y nuebe onzas y doce adarmes.	19	12
N.° 2. Otro Caliz sobre dorado por dentro, con su patena y Cucharita, cuya ley regulada al Toque, aparece de diez dineros, y peso neto de veinte y una onzas.	21	»
N.° 3. Otro Caliz sobre dorado por dentro, con su patena y Cucharita, cuya ley regulada al Toque, aparece de once dineros y peso neto de diez y nuebe onzas y ocho adarmes.	19	8
N.° 4. Otro Caliz sobre dorado por dentro, con su patena y Cucharita cuya ley regulada al Toque aparece de once dineros, y su peso neto de veinte onzas	20	»
N.° 5. Otro Caliz sobre dorado por dentro, con su patena y Cucharita, cuya ley regulada al Toque aparece de once dineros, y peso neto de quince onzas y ocho adarmes	15	8
N.° 6. Otro Caliz sobre dorado por dentro con su patena y Cucharita, cuya ley regulada al toque, aparece de diez dineros, y peso neto de diez y ocho onzas	18	»
N.° 7. Otro Caliz sobre dorado por dentro, con su patena y Cuchara, cuya ley regulada al Toque, aparece de diez dineros y peso neto de diez y ocho onzas y ocho adarmes	18	8
Vna Naveta con su Cucharilla cuya ley regulada al toque, aparece de diez dineros, y peso neto de doce onzas.	12	»
B.ta	189	36

	Onzas.	Adars.
De la b.ta. . . .	189	36
Vn Incensario, cuya ley regulada al toque aparece de diez dineros y peso neto de treinta y tres onzas.	33	»
Dos Vinageras, chicas, cuya ley regulada al toque aparece de nueve dineros, y peso neto de cuatro onzas y cuatro adarmes y su valor el de diez y seis rr.s cada onza.	4	4
Tres Candeleros chicos, cuya ley regulada al toque aparece de diez dineros, y peso de cuarenta y ocho onzas y ocho adarmes.	48	8
Tres Laureolas y una diadema, cuya ley regulada al toque aparece de diez dineros, y peso neto de diez y ocho onzas y su balor de diez y ocho rr.s y diez y seis mrs: cada onza	18	»
Vna Corona pequeña sobre dorada y otra mas grande sin dorar, un Corazon con siete Espadas, una pluma y dos puntas de una media luna, cuya ley regulada al toque aparece de diez dineros y peso neto de veinte y dos onzas.	22	»
N.º 1.º Vna Lampara cuya ley regulada al toque aparece de diez dineros, y peso neto de sesenta y cinco onzas, y su valor de diez y ocho rr.s y diez y seis mrs: cada onza.	65	65
N.º 2.º Otra dha de ley igual a la anterior, con peso neto de setenta y dos onzas	72	»
N.º 3.º Otra dha id id.. id, con peso neto de ciento noventa onzas y 8 adar.es	190	8
Barios tornillos delas Lamparas, de ley igual a la anterior y peso neto de tres onzas	3	»
Suma de la Plata neta . .	647	8

Piezas que no se desarmaron	Ls. Cs.	Onzas.
Cuatro Candeleros de plata cuya ley regulada al Toque aparece de diez dineros, su peso en bruto diez y media L.s Castellanas, y su valor de diez y ocho rr.s y diez y seis mrs: cada onza peso bruto	10	8

	Ls. Cs.	Onzas.
Dos Ziriales de igual ley al antecedente, con peso bruto de nuebe libras	9	»
Vna Cruz, id.. id... id, con peso bruto de Catorce libras Cast.as	14	»
Vn Viril, pesó embruto sin desarmarse veinte y siete libras Castellanas, con puesto segun confesion del artifice, de Plata, Bronce y Pedreria.	27	»

Coruña 18 de Set.e de 1835.

Luis de Leon=José Alsina y Viñes=Como Ensayador y Contraste, Jose Noya.

Hem.s recivido del Comisionado con asistencia del S.r Contador de Amortización, las alhajas de plata q.e espresa el anterior inventario, que quedan en deposito en esta Tesoreria de Provincia. Coruña 18 de 7bre. de 1835.

Y. Juan Domingues Varela=Pedro Caamaño.

CÉSAR VAAMONDE LORES.

XX

El Rey Don Sancho IV hace donación de la feligresía de San Salvador de Martín, a Don Arias, Obispo de Lugo, y a su Iglesia.—*Año 1295.*

Sepan quantos esta carta vieren como Nos Don Sancho por la gracia de Dios Rey de Castiella, de Leon, de Toledo, de Gallizia, de Sevilla, de Cordova, de Murcia, de Jahen, et del Algarbe, et Señor de Molina: por facer bien é merced á Don Arias Obispo de Lugo por muchos servicios que nos fizo en la Corte de Roma et en otros lugares, damosle por Coto para la Eglesia de Lugo la Filigresia de Sant Salvador de Martin con todos los heredamientos, et la justicia, et rentas, et derechos, et

aventuras, et demandas que nos y avemos et aver devemos; et non retenemos y para nos ninguna cosa, salvo la justicia si la el y non fiziere, que tenemos por bien que le afruente el merino que la faga y faser, et si la y non mandar faser, que entre y á faserla el nuestro merino. Et esta Filigresia la damos que la aya por heredad el, et todos los otros Obispos que fueren en la Eglesia de Lugo despues del pora siempre jamas, con entradas, et con salidas, et con todas las otras cosas que le perteneçen et perteneçer deven. Et mandamos que daqui adelante non entre y mayordomo de Ric ome por ninguna demanda, nin ningun nuestro Merino sinon como dicho es. Et maguer que entren Merinos algunas vegadas á complir la justicia, tenemos por bien que non pierda por ende su jurisdición, nin pueda el desir ni los otros Merinos que fueren despues, que ovieren uso de entros y, ó que deben y entrar, mas que siempre afruenten antes á el et á los otros Obispos de Lugo cada vegada que y quisieren entrar, et que y entren. Et defendemos firmemiente, que ninguno non sea osado en ningun tiempo de pasar á el ni á los otros Obispos que fueren en la Iglesia de Lugo contra esta merçed que nos fazemos nin de gela contrallar en ninguna manera; ca cualquier que lo ficiese avrie nuestra yra, et pecharnos y en pena mil morabetinos de la moneda nueva, et al Obispo sobredicho et á los otros Obispos sus suçesores que despues del vernan en la Eglesia de Lugo todo el daño doblado. Et porque esta sea firme et estable mandamos seellar esta carta con nuestro seello de plomo. Fecha en Toledo cinco dias de Abril era de mil et tresientos et treinta et tres años. Yo Maestre Gonzalo Abbat de Arvas la fise escrevir por mandado del Rey en el año dezeno que el Rey sobredicho regno. (1)

MANUEL MURGUÍA.

---

(1) De nuestra colección de documentos.

XXI

El Rey D. Pedro I hace merced a D. Fernando de Castro, su Alferez Mayor, de las pueblas de Sárria, San Julián y Otero de Rey.—*Año 1360.* (1)

En el nonbre de dios padre fijo y hespiritu s^to^ que son tres personas e undios Verdadero que bibe y Regna por sienpre jamas y de la uien abenturada birxen gloriossa santa maria su madre A quien yo tengo por senora y abogada en todos los myos fhos e a onrra e serviçio de todos los santos de la corte zelestial porque es natural cossa que todo ome que bien faze quiere quese lo lieben adelante y que se non olbide ni se pierda que como quier que catase y mengue El curso de la uida deste mundo aquesto es lo que la su mc^d^ en Renenbranza Por el al mundo y este bien es guiador de la su alma ante dios e Por non caer en el oluido lo mandaron poner los rreyes scrito en sus prebillegios por que los otros que Reinasen despues dellos y tubiessen El su lugar fuessen tenidos de guardar aquello y delo llebar adelante confyrmandolo por sus prebillegios por ende yo don pedro por la gracia de dios rrei de castilla de toledo deleon de g.ª de seuilla de zerdena de cordoua de murçia de jaen del algarbe de alxeçira senor de bizcaya e de molina por fazer bien e md a uos don fr^do^ de castro mio basallo y my alferez mayor por muchos seruicios ybuenos e muy altos que los donde bos benides ficieron sienpre a los donde yo bengo senaladamiente al Rei don alfonso mio padre que dios perdone//e Por muchos seruiçios ybue^s^ quevos el dcho don fr^do^ fecistes al dcho Rei don alfonso e feçistes e fazedes a mi de cada dia e Por bos dar galardon dello e porque ayades mas con que me servir dobos la puebla de saRia y la Puebla de san julian y la puebla de oteros de Rei las quales

(1) Archivo Regional de Galicia.—Figueroa.—Condes.—S. XVI.—1.º

Conviene recordar, que D. Fernando de Castro quedó por hijo de D. Pedro Fernández de Castro *el de la Guerra*. Fué hermano de dos reinas: de D.ª Juana de Castro, reina de Castilla, y de D.ª Inés de Castro, reina de Portugal. Por su fidelidad a su cuñado y primo el rey D. Pedro, murió expatriado, mereciendo que en su sepulcro se grabase este epitafio: *Aquí yace toda la lealtad de España.* Hoy, el descendiente más directo de D. Fernando de Castro, es el Sr. Duque de Alba, como Marqués de Sárria y Conde de Lemos.

dichas pueblas son en galiçia e fueron del conde don enrrique (1) alque yo di por traidor y estas dichas pueblas hos do con todas sus aldeas econ todos sus terminos e caserios ycon montes y fuentes e Rios e pastos y prados e aguas corrientes y estantes econtodas las rrentas pechos y derechos y martiniegas e deuisas e ynficiones y portadgos econ todos los otros pechos y derechos que yo he y debo auer y me perteneszen en qualquier manera epor qualquier Razon e con la justiçia Ansi creminal como zebil e que Podades poner que las dchas pueblas de sarria de san julian e de otero de rrei y en cada una dellas y en sus aldeas alcaldes e juezes y scriu^{os} publicos ylos otros ofiçiales que entendieredes que cunple e todo esto que dho es bos do por juro de heredad para sienpre jamas para uos epara bros. fijos e Para los que lo vro. ubieren de heredar en tal manera e con tal condiçion que sea mayoradgo e quelas non podades bender ni dar ni trocar ni enPenar ni enaxenar todas ni p^{te} dellas mas que las ayades e tengades bos en toda bra. bida e despues de bros. dias quelas ayan ylas hereden el vro. fixo mayor legitimo y el vro. nieto y los barones que del binieren de linea derecha. e destaxandose lalinea del vro. fijo mayor que las ayan y las hereden el otro vro. fijo si lo y obiere y enesta misma guissa epor esta misma horden las ayan ylas hereden los otros vros. fixos y nietos el uno enPos del finamiento del otro en tal manera que sienpre las aya ytenga uno y se non partan entre dos ni entre mas e si no ubiere tal fijo ni tal nieto que desçienda de bos barones y obiere nieto varon fijo de bra. fija queste atal que las aya y las herede con la condicion y horden que dha es e destajandose la linea de los varones que las aya y las herede de la vra. fija y nieta si la y obiere de linea derecha en la manera que dha es enon ficando o fallesçiendo despues quando quier de vra. linea derecha descendientes nasçidos de legitimo matrimonio como dicho es que las dichas pueblas con todas sus aldeas y caserios e con todo lo que dicho es que se tornen a la corona delos mios Reinos e mando por este mio prebilegio a los concejos de las dhas pueblas de sarria y de sanJulian y de otero de rrei e de sus terminos e a cada uno dellos que vos ayan y obedezcan por senor y obedezcan vras. cartas e vras. justiçias e cunplan vro. man^{do} e que bos Recudan e fagan Recudir de aqui adelante de cada ano con todas las Rentas y pechos e derechos que yo he y debo haber en qualquier man^{a} bien e conplidamente en guisa que bos no mengue ende ninguna cossa e Retengo para mi e para los Reyes otros que rreinasen despues de mi en castilla y en Leon que nos acojades en las dichas pueblas y en cada una dellas en lo alto y en lo vajo con Pocos o con muchos cada que y llega-

(1) Más tarde Enrique II.

semos yrados o pagados e que fagades dellas y de cada una dellas guerra y paz por nuestro mandado emoneda forera quando me la diesen los dela mi tierra y serviçios y alcabalas y mineral deoro y de Plata o de otro metal qualquier silos y obiere y la justiçia si la bos menguardes eyo quelo mande fazer y conplir y otrosi que non podades bos El dho don fernando ni los quellas dhas pueblas heredasen fazer fortaleza alguna en las dhas pueblas ni en alguna dellas sin mi licençia y myo mandado o delos Reyes que rreinasen despues de mi como dho es è sobre esto mando firmemente Por este mio prebillegio opor el treslado del sinado de scriuano publico a todos los alcaldes maiores jurados juezes y a todos los otros oficiales y portellados qualesquier de todas las ciudades villas ylugares delos myos Reinos e senorios que agora son o seran deaqui adelante o a qualquier o a qualesquier dellos que vos lo non enbarguen y que bos anparen edefiendan con esta md que bos y os fago e no consientan que alguno ny algunos que vos bayan ni podan contra ellas ni contra p^te^ dello en ning^a^ manera sopena dela mi md e de myll marabedis dela buena moneda a cada vno por cada begada y si alguno o algunos y obiere que contra esto que dho es o contra parte dello bos fueren o pasaren en qualquier manera mando a los dhos oficiales o aqualquier dellos que xelo non consientan y que los prendan por la dha Pena acada uno e laguarden para fazer della lo que yo mandare e la mi md fuere e fagan emendar A bos el dho don fr^do^ o aquien vra. boz ubiere todos los danos e menos cabos que por ende Resçiuieredes doblablos sso el prebillegio en la muy noble çibdad de seuilla beynte dias de Junyo era de myll etrescientos e nobenta y ocho anos e yo el sobredho Rei don p° Reinante en castilla y en T^do^ y en leon y en g^a^ y en seuilla yen cordoba yen murçia y en Jaen yen baeça yen badajoz y en algarbe yen alxeçira yen bizçaya y en molina otorgo este prebillegio y confirmolo.

Don basco arçobispo de Toledo primado delas hespanas y chanciller mayor de castilla y chanciller mayor del Rey.—Don gomez arçobispo de Santiago caPllan mayor del Rey y notario mayor de castilla.

Don Ju^a^ obpo de burgos, conf.—Don gutierre obpo de pl^a^, conf.—Don maestre fr^do^ obpo de calaorra, conf.—Don gr^a^ obpo de osma, conf.—Don p° obpo de Siguença, conf.—la yg^a^ de auila baga.—Don frai g° obpo de segouia, conf.—Don martino obpo de cordoba, conf.—Don alfonso obpo de Jaen, conf.—Don Pedro obpo de cartaxena, conf.—Don Sancho obpo de cadiz, conf.—Don P° de aro, conf.—Don aluar diaz de aro, conf.—Don Juan alfonso de aro, conf.—Don nicolas obpo de plaçencia, conf.—Don garcia obpo de cuenca, conf.—Don gra. ffr^es^ malrrique, conf.—Don aluar R°s daza, conf.—Don Juan R°s Villalobos, conf.—Don beltran de gue-

bara senor donate, conf.—Don Pº obpo de leon, conf.—Don sancho obpo de ouiedo, conf.—Don Frdo obpo de astorga, conf.—Don alfonso obpo de çamora, conf.—Don Juan obpo de salamanca, conf.—Don alfonso obpo de ciudad Rº, conf.—Don Pº obpo de coria, conf.— Don Juan obpo de badajoz, conf.—Don alfonso obpo de mondoñedo, conf.—Don Juan obpo de orense, conf.—Don Pº obpo de lugo, conf.—Don Juan obpo de Tuy, conf. —Don Fernan Ruiz de castro pertiguero mayor de tierra de santiago y alferez mayor del Rey, conf.—D. Juan Rºs de çisneros, notario mayor de Reiº de leon, conf.—Don martino senor de albuquerque y de medelin, conf.—Don Juan Ponze de Leon, conf.—Don Alfonso pºz de guzman, conf.—Don enrrique enRiquez adelantado mayor de la frontera, conf.— Don frnan enRiquez su hijo, conf.—Don Luis diez de baeça, conf.—Don diego garcia maestro de la orden de la caualleria de calatraua, conf.—Don frai gutierre gomez prior de lo que a la orden de San Juan en los Reinos de castilla y de leon, conf.—Don garcia aluarez maestro de la caualleria de la orden de Santº, conf.—Don Suero nunez maestro de la horden de alcantara, conf.—Don Juan alfonso de benauides justicia mayor de casa del Rey y nº. mayor del andalucia, conf.—Don Diego gomez notº mayor del Reino de Tdo, conf.—Don Esidiol bocanegra de xenoba almirante mayor de la mar, conf.—Frnan sanche de aguilar adelantado mayor de castilla.—Suero pz. de quinones guarda mayor del Rey y adelantado de tierra de leon.

Yo El Rey.

sacose de otro tanto que en mi oficio sepresento y lo fize escriuir En estas cinco ojas con esta y pongo mi signo.—En testimº (signo) de verdad.—D. figueroa (Rubricado)=dros. Rl y mº.

SATURNINO RIVERA MANESCAU.

XXII

Paulina lanzada por el Provisor del Arzobispado de Santiago contra las personas que se negaban a satisfacer al monasterio de Sobrado ciertas pensiones y derechos por una casa y otros bienes en la ciudad de la Coruña. — *Año 1670.*

Nos el liz^do^ D. Antt^e^ muñibe cardenal y el d.^or^ D. P.^o^ Baldes feijo Can^os^ prouisores y uicarios generales en la Santa Iglesia, y Ciudad de Santtiago y su Arçobispado sede bacante &.

A todos los hombres, mugeres, moços, moças, clerigos, legos, y otras personas de qualquier estado que sean vezinos estantes y auitantes en las parroquiales ygleçias de la Ciudad, de la Coruña como en todas las demas deste arcobispado donde esta nuestra paulina fuere leida, y publicada Sepan que delante nos parecio la parte del padre Abad monjes y conbento de santa maria la rreal de sobrado y San Justo de toxos outo su anejo y se nos quexo e yso rrelacion diçiendo que no sabe que personas por le aser mal y daño y en cargo de sus animas y conçiençias le niegan y ocultan los bienes siguientes=Como son una cassa que tiene y su conbento sita en dha Ciudad de la Coruña=y en la calle de las tabernas que por la delantera mira a dha calle y por la trazera topa en la muralla de dha Ciudad=en la qual al presente bibe el señor Don gregorio Perez de ardon oidor en la rreal audiençia deste rreino y antes del lo poseyo el secretario bezerra vz^o^ y abitante en dha Ciudad de la coruña y aora la lleban sus erederos=y le niegan los derechos y pençion que por ella se deben pagar y otros muchos bienes y axuares de cassa todo ello de balor y estimaçion de mas de mill ducados.

Y le niegan las cosas suso dichas, y los que dello saben no se lo quieren dezir, y pediome sobre ello cumplimiento de justicia, porque vos digo, mando y amonesto en virtud de santa obediencia, y sopena de excomunion por primero segundo, y tercero, fasta seis dias primeros siguientes, que vos doi è asino por tres terminos, y tres canonicas municiones, y el vltimo por perentorio que el derecho requiere, que vos los sobredichos y a cada vno de uos que aueis hecho los dichos daños, hurtado y lleuado lo susodicho, lo bolued tornad, y restituid al sobredicho

dentro de dicho termino, ò al Clerigo, Cura, y Rector de vuestra Iglesia, para que se lo restituya, de manera que el sobredicho sea pago, y aya, y alcãce lo suyo, y los que dello sabeis la uerdad, ò aueis uisto, ò oido dezir por alguna manera quiẽ ha hecho los dichos, daños tomado, y lleuado lo sobredicho, lo dezid y declarad bien y verdaderamẽte debaxo de juramẽto que hagais en forma de derecho, de manera que se sepa y auerigue la uerdad. Sino passado el dicho termino, pongo, y promulgo en los que rebeldes fueren sentencia de excomunion en la qual incurran, è si los tales fueren rebeldes y se enduricieren en la dicha excomunion, y no quisieren della salir, lo que Dios nuestro Señor no permita, a mayor abundamiento. Por esta presente carta les mãdo y amonesto en virtud de santa obediencia, y sopena de excomuniõ por primero, segũdo, y tercero, fasta otros tres dias primeros siguiẽtes, que ansimismo les doy, è asino por tres terminos, tres canonicas municiones, y el vltimo por perentorio que el derecho requiere, cada vno de los sobredichos buelua y restituya lo que ha lleuado, y diga lo que dello sabe, sino pasado el dicho termino auidas por repetidas las dichas canonicas municiones, desde aora para entõces, y de entonces para aora los declaro por publicos descomulgados en estos escritos, y por ellos, y como tales mando so la dicha pena a todas las personas hombres, y mugeres del dicho arcouispado que con ellos no traten, ni conuersen, ni les den pan, carne, sal, agua, ni lũbre, ni otros mantenimientos mas de aquello que el derecho permite, antes quando con ellos toparen hagan la señal de la Cruz: Diziẽdo que los conuierta Dios nuestro Señor como publicos descomulgados, apartados de la vnion de los fieles Christianos.

E si passados los dichos terminos los sobre dichos fueren tales rebeldes, y cõtumaces en la dicha excomunion, y della no quisierem salir por tiempo y termino de otros tres dias que les doy, è asino por primero, segundo y tercero, plaço, y el vltimo por perentorio, munitione canonica que el derecho requiere, mãdo so la dicha pena à vos los Clerigos, Curas, y Capellanes, Priores, y Guardianes, deste dicho que todos los Domingos y fiestas de guardar ante el pueblo de vuestras Iglesias y Monasterios à altas voces, con cãpanas repicadas, teniendo en vuestras manos candelas de cera encendidas, y matandolas en agua bẽdita, y echando la tal agua y candelas fuera del Sagrado. Diziendo el Responso Reuelabunt Cœlli iniquitatem Iudæ, y la Antiphona. Media vita, y el Psalmo. Deus laudẽ meam netacũeris. Por que Dios nuestro Señor los traiga al gremio de la santa Madre Iglesia, agrauandoles y regrauandoles en general y eternal maldicion, tal qual Dios nuestro Señor dio a los de Sodoma, y Gomorra, Datan, y Albiron, que la tierra surbio viuos por

sus grandes y enormes pecados: Diziendo estas palabras. Malditos sean ellos de la maldicion de Dios Padre todo poderoso, Criador del Cielo, y de la tierra, y de Iesu Christo su Hijo vn solo Señor nuestro, y de nuestra Señora su bendita Madre, con todos los Sātos y Santas de la Corte del Cielo. Amen. Malditos sean ellos con todas sus riqueças y aueres que tuuieren. Amen. Malditos sean ellos, y los quatro elementos del mundo les sean contrarios, Fuego, Agua, tierra, y Ayre. Amen. Malditos sean ellos, desde la planta del pie hasta encima de la cabeça, con trecientas y sesenta y seis juntas y conjuntas que Dios nuestro Señor en ellos puso y formò a su santa semejāça. Amen. Malditos sean ellos, sus manjares se bueluan ponçoña. Amē. Los cāpos y caminos por donde anduuieren se sequen. Amen. Malditos seā ellos, en comer, y beber, vestir, y calçar y le vayan todas sus cosas menguando como la correa en la lumbre. Amē. Malditos sean ellos, y todos aquellos que fauor y ayuda les dieren, ansi en publico como en secreto. Amen. Huerfanos y mendicantes se vean sus hijos, y sus mugeres viudas. Amen. Sean quemados y abrasados como el traydor de Iudas en los fuegos infernales en el dia del gran juizio. Amen. So la qual dicha pena de excomunion mayor mando a qualquier Clerigo, Cura, ò Capellan deste arcouispado que con esta paulina fuere requerido la lea y publique en sus Iglesias y Capillas los dias de Domingo Fiestas de guardar. Dada en la Ciudad de Santiago à doze dias del mes de mayo del año de mil y seiscientos y setenta años=y las declaraciones que en birtud desta paulina hubiere las rreciban los curas donde se publicare con asistencia de ss.^{no} o notario de satisfaçion y serradas y selladas las rremitan antē nos y al oficio del notario de la cauça sin dellas dar bista a las p^{tes} ut supra.

Munibe=(Hay un sello en blanco, de relieve, muy borroso)=Por m^{do} del s^{r} proui.^{or} de...=Juan... de Casal=Ofi.^{o} gonzalez=Paulina.

Certifico yo El liz^{do} Antt.^{o} gonz^{z} de la uega hescussador q^{e} al press^{te} soi del Veneficio de santiago desta ciu^{d} de la cor^{a} en como oy Veinte y siete de Julio deste ano de mill y ss^{os} y setenta se a leido tres ueces esta paulina en dha parroquia de sant^{o} y echo las mas Ceremonias q^{e} ella refiere y a ella no ubo p^{na} ning^{a} q^{e} declare cosa alg^{a} y Para q^{e} Conste ansi lo certifico y firmo de mi nonbre en dha ciu^{d} de la cor^{a} A Veinte y siete dias del mes de Julio de mill y ss^{os} y setenta años=Anttonio G^{z} de Lauega. (1)

CÉSAR VAAMONDE LORES.

(1) Esta paulina —cuyo original poseemos —está extendida en un pliego de papel de 32 × 44 cm., sólo por una cara. La certificación del Cura de Santiago hállase al respaldo.

XXIII

Ordenanzas dadas por D. Rodrigo Enríquez Osorio, Conde de Lemos, a sus tierras.— *Año 1504* (1).

Yo don Rodrigo enrriquez osorio conde de lemos y sarria syendo ynformado de los muchos gastos que mys vasallos de todas mis tierras se le syguen en el seguimiento de los muchos pleitos y cabsas que ante las justicias dellos penden y asi en mucho tienpo baldio que enello ocupan acabsa de lo qual dexan de hazer y procurar muchas granjerias y provechos que podrian fazer en sus faziendas gastando los dias de labor en las abdiençias continas y por que asy mismo soy ynformado que las dichas justicias y escrivanos no guardan la horden de leuar de los derechos questan por el aranzel segun que los devian leuar y asi mismo que en cabsas livianas que en esta villa de sarria e sus pueblos ay vienen de lexos en seguimiento dellas de las quales ansi mismo en todas las dichas mis tierras hazen asentamiento los escribanos como de las otras en que ay sustancia de lo qual se sygue mucho trabajo y costa por lo qual por evitar lo superfluo de las cosas sobredichas y las costas y menoscabos que dello se sygue y por bien de procomun mande hordenar y hordene asi cerca destas cosas como de otras las hordenanzas que abaxo se siguen.

primeramente

e por que las abdiencias de cada dia son cabsa de hazerse muchos gastos y perder muchos dias de labor los labradores mando que asy enesta my villa de sarria e sus pueblos como en todas las otras mis tierras e senorios no tengan ni alcalde mayor ni merino ni las otras justicias de las otras tierras abdiencias mas de tres dias en la semana los quales mando que sean lunes y miercoles y viernes so pena de dos rreales a cada uno que por otro dia enplazase a otra persona la mi-

(1) Archivo Regional de Galicia.—Figueroa.—Condes.—S.XVI.—1.º

tad para el enplazado y mas que nó sea obligado a parecer en dicho enplazo.

e otro sy que los escriuanos de las abdiencias no asienten demanda por escrito de cient maravedis abaxo so pena de dos mill maravedis e de pribacion de los oficios si no solamente el juez de su oficio de juramento a las partes y si oviere de aver testigos les de juramento sumariamente sin asentamiento y sin que por ello se les lieben derechos y que asi mesmo no se entremeta mas de los derechos que estan asentados por el aranzel que cerca dello esta hecho y hordenado so la dicha pena el qual mando que se ponga en los lugares de las abdiencias donde todos los puedan leer y a los juezes que so pena de dyez mýll maravedis no haya abdiencias sin tener lo puesto en ella.

e otro sy que los portillos de las sebes y cerraduras no ayan de lebar el juez o mayordomo mas de diez maravedis por la primera vez y por la segunda medio Real y questa mesma orden se tenga en las bestias y ganados que se trajaren las novidades y mas que paguen el dano que los ganados y bestias que hezieren a su dueno.

e otro sý que ninguno tome ni aprese ni ocupe de los montes viroles (1) mas de lo que buenamente ouiere menester sin malicia y esto que lo tome en lugares donde no faga dano a vista del Juez o mayordomo en cuyo mayordomazgo acaesciere y que de otra manera no sea osado de quebrar ni tomar los dichos montes viroles hasta en tanto que sea visto por el tal mayordomo el lugar donde asy quiere tomar o quebrar y lo que sea menester cada uno segun su facultad a los salidos ni a los pacidos de los ganados y que del termino de un año primero syguiente desdel dia que lo tomare lo de labrado y quebrado y sea todo lo que de antes de agora y agora no lo podiese labrar dentro de dicho ano lo haga co-

(1) Creemos que es esta palabra una derivada, cuya radical latina *vi* indicadora de fuerza, virtud, poderío, virginidad, explica la interpretación de montes «viroles», como montes fuertes, vírgenes.

Directamente derívase de «viror-viroris»; plural, «virores».

Suponemos que la palabra «viroles» se ha perdido, pues a pesar de las múltiples averiguaciones que debemos a la amabilidad del Sr. Vaamonde, no tenemos noticia de que sea conocida en Sárria ni en sus aledaños.

mun so pena de dos mill maravedis al que asi no lo heziere y que sea el tercio de la dicha pena al que lo acusare para lo qual mando asi a las justicias como a los alcaldes y mayordomos de las dichas tierras que cada uno en su cargo lo haga guardar desta manera y en cabo de ano den cuenta al merino o justicia de como se ha hecho lo qual mando so pena de diz mill maravedis para mi camara que asy lo haga guardar y cunplir y mando que liebe la quinta parte de dicha pena el que lo acusare.

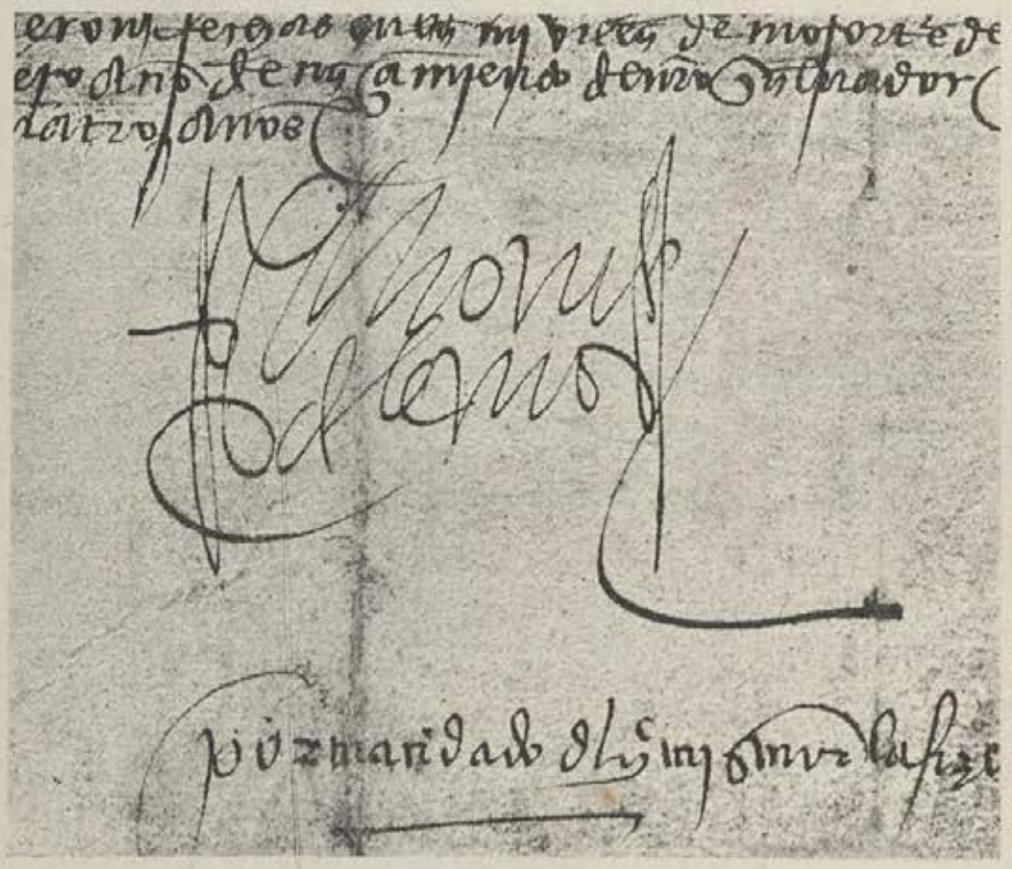
e otro sy por quanto soy ynformado que en las dichas mis tierras asi en la dicha villa e sus pueblas como en las otras ay muchas personas baldias y holgazanas asy casados como amancebados los quales dexan de labrar y trauajar por seguir sus vicios y andar baldios y hazer dano a los otros asi mismo mando a las dichas justicias y alcaldes y mayordomos que cada uno en su juredicion ponga pena de dos mill maravedis para mi camara la quarta parte al que lo acusare y la otra quarta parte para el juez y de cien azotes a cada una de las dichas personas que ansy andobiesen baldias en las dichas tierras para que en cada un ano den labrado cada uno de su labor y cerrado ocho tegas de pan y los solteros tengan dueño so la dicha pena sy no quisiesen labrar como dicho es y enesto mando hagan muy seria execucion y los que en dia de labrar fuesen hallados en tauernas o jugando en otras partes los pene por cient maravedis de pena cada vez que fuesen hallados los quales aplico a los jueces sobredichos o mayordomos o merinos que touieren cargo de la administracion de la justicia y liebe el acusador la mitad.

e otro sy mando que todos den cerradas sus novidades y cerraduras mediado el mes de dezienbre de cada ano lo que se acostunbra cerrar so pena de setenta maravedis la mitad para la parte que acusare y la mitad para el juez o mayordomo y mas que pague el dano que por su testada se heziere.

e otro sy mando que por nenguna debda que sea ecebto de mis Rentas no haya execucion en bueys de arada ni en arinas saluo no teniendo otra cosa pero sy otros bienes touiere muebles o Raizes que no execute a los dichos bueys y arinas.

e lo qual todo susodicho y cada una cosa y parte dello mando que

se guarde y cunpla y a todas mis justicias asy lo fagan guardar y conplir so pena de diez mill maravedis para mi camara y de privacion de los oficios y mando que sean pregonadas estas hordenanzas en la dicha mi villa de Sarria y asi en las cabeças de las tierras donde conpeten que fue-



Firma del Conde de Lemos D. Rodrigo Enriquez Osorio (1)

ron fechas en la mi villa de monforte de lemos a veynte dias del mes de hebrero ano de nacimiento de nuestro salvador iuxpo de mill e quinientos e quatro anos.

El conde de lemos. (Rubricado).

por mandado del mi senor la fize escriuir. = Alvaro suarez. (Rubricado).

SATURNINO RIVERA MANESCAU.

(1) Es la que se halla al pie de las Ordenanzas que insertamos.

XXIV

La Reina Doña Isabel I concede a la ciudad de la Coruña una feria franca de treinta dias al año dentro de sus muros.—*Año 1503.*

Doña ysabel por la gracia de dios Reyna de castilla de leon de a....(1).... cilia de granada de toledo de valencia de galisia de mallorcas de sevilla de cerdeña de cordova de corcega de murcia de jahen de los algarbes de algesira de gibraltar e de las yslas de canaria condesa de barcelona e señora de viscaya e de molina duquesa de athenas e de neopatria condesa de Ruysellon e de cerdania marquesa de oristan e de gociano por hazer bien e merced a vos el concejo alcaldes Regidores oficiales e omes buenos de la cibdtat de la coruña que es en el mi Reyno de galisia acatando los muchos e buenos e leales servicios que vosotros me avedes hecho e fasedes de cada dia e entiendo ser asy cumplidero a mi servicio e al bien comun desa dicha cibdad porque mas sea poblada e noblecida por la presente vos hago merced que se pueda haser e faga en esa dicha cibdad dentro del cuerpo e muros della una feria franca de treynta dias en cada un año los quales comiencen a correr e corran desde quinse dias andados del mes de jullio hasta quinse dias andados del mes de agosto siguiente deste presente año de la data desta mi carta e dende en adelante en cada un año para syenpre jamas para que durante los dichos treynta dias en cada un año todas e qualesquier personas forasteros que no sean vecinos de la dicha cibdad e sus arravales de qualesquier partes e cibdades e villas e lugares destos mis Reynos e señorios o de fuera dellos que a la dicha cibdad fueren o vinieren o entraren o descargaren asy por mar como por tierra puedan vender e trocar e canbiar franco de alcavala en la dicha cibdad todos e qualesquier mantenimientos e joyas e preseas e bestias e otras qualesquier mercadurias e cosas de qualquier calidad que sean o ser puedan salvo de las carnes bivas e muertas e de los pescados e vinos y heredades que se vendieren que han de pagar el alcavala dello e questa dicha franquesa no se entienda a los vecinos e

(1) Falta, por roto, en el original: ragon de se-.

moradores de la dicha cibdad e sus arravales porque aquellos han de pagar alcavala de todo lo que vendieren e trocaren en la dicha feria conforme a las leyes de mi quaderno e que en quanto a los dichos forasteros no puedan parar ni paren perjuysio a las mis Rentas de las alcavalas de las cibdades de las villas e lugares donde fueren vecinos los tales vendedores e conpradores salvo que les puedan ser demandadas las alcavalas e las paguen en sus lugares conforme a las leyes de mi quaderno no enbargante questa dicha franquesa este asentada en los mis libros e es mi merced que la dicha feria se haga e trate dentro de los muros e cercuyto de la dicha cibdad porque la dicha cibdad sea mas poblada e noblecida como dicho es ecebto algunas naos e navios e maderas e otras algunas mercaderias e cosas pesadas que no se puedan sobir a la dicha cibdad que la justicia e Regidores e procuradores della vieren e ordenaren que se deve aposentar e vender e conprar en los arravales e Ribera e puerto de la dicha cibdad que lo puedan haser e vendiendose alli en el dicho tiempo gozen los que vendieren de la misma franquesa que han de gosar lo que lo vendieren dentro de los muros de la dicha cibdad e por esta mi carta mando e defiendo al dicho concejo justicia Regidores oficiales e omes buenos de la dicha cibdad e su tierra e de todas las otras cibdades e villas e lugares del dicho mi Reyno de galisya e de los otros mis Reynos e señorios e a qualesquier mis thesoreros e Recabdadores e Recebtores e arrendadores e fieles e cogedores e otras qualesquier personas que agora son o seran de aqui adelante de las dichas mis Rentas e alcavalas de la dicha cibdad que guarden e cumplan e fagan guardar e cumplir todo lo contenido en esta mi carta e merced que les yo hago a la dicha cibdad segund e de la forma e manera que de suso en ella se contyene e contra el thenor e forma della vos no vayan ni pasen ni consientan yr ni pasar en tiempo alguno ni por alguna manera ni Rason que sea e quiero e mando que lo que fueren a vender e conprar e a contratar a la dicha feria vayan e vengan seguros que no les sea hecho mal ni daño ni desaguisado alguno en sus personas e bienes ni sean presos ni detenidos ni enbargados contra derecho en yda ni venida ni estada en ella ca yo por esta mi carta los tomo so mi guarda e seguro e defendimiento Real que ninguna ni algunas personas de qualquier estado o condicion preminencia o dinidad que sean no les vayan ni pasen contra ello so las penas en que cahen e yncurren los que van e pasan contra seguro puesto por su Reyna e señora natural e otro sy que las personas que fueren e vinieren a la dicha feria con las dichas mercaderias e a otras cosas no sean presos ni prendados ni enbargados ni esecutados en ellos ni en sus personas e bienes e mercadurias ni otra cosa alguna salvo por debda suya

propia quellos o qualquiera dellos devan e mando a los mis contadores mayores que asyenten esta mi carta en los mis libros quellos tyenen e la sobreescrivan e sobreescrita e librada dellos la den e tornen a la parte de vos el dicho concejo e sy della quisierdes mi carta de previllejo vos la den la mas firme e bastante que les pidierdes e menester ovierdes la qual mando al mi mayordomo e chanciller e notarios e a los otros oficiales questan a la tabla de los mis sellos que libren e pasen e sellen syn enbargo ni contrario alguno e los unos ni los otros no fagades no fagades *(sic)* ni fagan ende al por alguna manera so pena de la mi merced e de diez mill maravedis para mi camara e demas mando al ome que vos esta mi carta mostrare que vos enplase que parescades ante mi en la mi corte do quier que yo sea del dia que vos enplasare hasta quinze dias primeros syguientes so la dicha pena so la qual mando a qualquier escribano publico que para esto fuere llamado que de ende al que la mostrare testimonio synado con su sygno porque yo sepa en' como se cunple mi mandado dada en la villa de alcala de henares a ...(1)... dias del mes de..... año del nascimiento de nuestro salvador ihesucristo de mill e quinientos e tres años.

Merced a la cibdad de la coruña de una feria franca de treynta dias en cada un año para los forasteros e que no pare perjuysio a las Rentas de las cibdades e villas y lugares de los Reynos de vuestra alteza donde fueren vecinos los que asy fueren a la dicha feria e que sea franca ecebto de carnes bivas e muertas e de los pescados e vinos y heredades. (2)

José de Boado y García de Montes.

---

(1) Está en blanco, en el original.

(2) Archivo General de Simancas. Mercedes antiguas. Legajo 4.

XXV

Cláusula del testamento de Doña Aldonza Fernández Churruchao. — *Año de 1362* (1).

Era de mill et quatroçentos annos et o quod quatorze dias andados do mes de Jullio. Sabbean todos que eu aldonça fernandes churrichãa estando saana et con soude et con todo meu entendemento qual me deus quiso dar et temendo me de morte commo se qualquer homme et moller deue atemer faço mjnna manda et ordeno de meus beens que apos mjnna morte fiquen hordenados. Primeramente mando a mjnna alma a Deus padre verdadero que a conprou por lo seu santo sange preçioso, et rrogo aa virgen santa maria sua madre que seja mjnna avogada, et mando o meu corpo ser enterrado enno moesteiro de santa maria daziueiro en aquela Capela que chaman de don aluaro, et que me deiten apar de Ruj soares meu fillo, et mando conmigo ao dito moesteiro de santa maria daziueiro toda quanta herdade et chantado eu eý enna freigesia de san lourenço douçiente (¿) a qual herdade chaman donega. Item ontre las outras cousas mando a mjnna nepte sancha Rodriges filla que fuj do dito Ruj soares meu fillo con a mjnna beeiçon quanta herdade et chantado et vinnas et foros et dereituras et casares con o paaço redondo que esta en meýra con quanto eu eý enno couto de meýra segundo queo a mýn dou mjnna madre donna maria en doaçon. Et mandollo por tal manera que ela que non aja poder de o vender nen de o enpennar mais que aja poder para acadar os beens deles et fazer deles sua prol. Et se ela ouuer fillos ou fillas que lles fique esta doaçon liure et quite asi commo eu a ela dou, et se ela morrer sen semen que non aja fillo nen filla que se tornen os ditos beens et herdades a santa Clara de pontevedra por la alma de mjnna madre donna maria et por la mjnna para *fazer a cabeça da Iglesia do dito Moesteiro*. Item mando a sancha rrodrigues mjna nepte huna mjna vcha quea aja con quanto en ela sẽe dentro rreliquas et contas de alanbres et

(1) Pergamino de 0'34 × 0'25. Archivo de Santa Clara de Pontevedra, *Carpeta 1.ª de Pergaminos*, núm. 21.

beẽos et çentillas et tenna beringela fernandes fraila de santa clara de ponte uedra a dita vcha, asi commo see, segundo quea eu mando aa dita sancha Rodrigues mjnna nepta; et mando que lla non dem ata que ela seja de doze annos conpridos, et se esta moça morrer ante dos ditos doze annos conpridos, mando que a abbadessa do dito Moesteiro que a venda et que a de por mjnna alma et de mjnna madre donna maria en misas, asi commo ela vir que he mellor. Item mando quanta herdade et chantado et vinnas et casas et voz et dereituras eu ey en fragoso et en minnor et en val de lourinna et en Riba de tea et en todo o bispado de tuj por meu padre fernan peres churrichao et por mjnna madre donna maria de meẏra a mjnna neta Sancha Rodriges por esta manera que ela que non aja poder de o vender nen de o enpennar nen de o dar a ningen; et se ela morrer sen semen que non aja fillo nen filla, que se torne a santa clara de ponte vedra por la alma de meu padre et de mjnna madre et por la mjnna et de meu fillo Ruj Soares. Item faço meu yree afonso gomes gallinato meu fillo fillo d' Ares fernandes meu marido que fuj. Item faço meus conplidores desta mjnna manda *frey Esteuõo d'Ouvinna* et seu yrmãao *frei Nunno*, frailes da horden de san françisco de Pontevedra; et que estes meus conplidores que sejan atores et guardadores desta avença que eu mando a sancha Rodrigues mjnna nepte, ata que ela seja de ydade conplida, et morrendo sen ydade conprida ou sen fillo ou sen filla que esto que lle eu mando que se torne ao dito afonso gomes meu fillo. Et reuogo todas las outras mandas et codiçilos se as eu tenno feitas ata aqui et outorgo esta en todo et por todo segundo que se en ela conten et dou por mjnna postromeira boontade. Et encouto esta mjnna manda en diez mill mrs. desta dita moneda que ora corre, que peite quen quer que contra ela veer a meadade aos ditos meus conplidores et a outra meadade ao dito meu fillo afonso gomes, et demais que aja a maldiçon de deus et a mjnna. Testemoyas fernan eanes da bezerra, Juan afonso yrigo, Juan sardina, pero tristan et Juan peres çapatero, afonso ferrero, gonçaluo peres de san fijns das estaqas, Reẏmondo et domingo vidal. Eu fernan lopes notario jurado de caldas de Rey et de salnes en lugar de Juan de santa maria notario jurado da dita vila de Caldas de Rey et de salnes esta clausula da dita manda saque da nota autentigada feita por fernan alaman notario jurado de caldas de Rey et de salnes anteçesor que fui do dito Juan de santa maria, a qual clausula da dita manda non fora sacada da dita nota segundo por ela paraesçia, a qual nota non era rasa da dita manda nen cançelada nen sospeita en nihuna cousa segundo por ela pareçia de verbo a verbo ben et fielmente scripuj et confirmo et meu nomen et signal ponno que tal he ✠.

Este he o traslado da sobre dita clausula de manda a qual era escripta en pulgameo de coiro signada do nomen et signal do dito fernan lopes notario segundo en ela dezia et por ela pareçia, et a qual dita clausula de manda eu Juan de santa maria notario publico jurado da vila de ponteuedra vj et lij et aqui ben et fielmente de verbo a uerbo a escripui et trasladei por mandado et autoridade que me para elo dou pero gomes de vila medianna juiz hordenario da dita vila de ponteuedra a pedimento de *frei Vasco Rodrigues* de Tuj da horden de san francisco *procurador da obra do Moesteiro de Santa Clara* da dita vila que lla demandou, por quanto o pulgameo en que era escripta a dita clausula de manda o comja et dapnaua a couçe dizendo que non podia auer o notario en que soçedera a notaria do notario por quen pasara a dita manda que lle dese outra, a qual dita autoridade o dito juiz diso que daua ao dito traslado da dita clausula de manda et ynterpvÿna seu decreto quanto podia et deuja con dreito para que valuese et fezese fe en juizo et fora del asi commo se fose o propio orjginal, a qual dita autoridade fuj dada enna dita vila de ponteuedra dia lunes vijnte et noue dias do mes de mayo anno do nasçemento de nostro Señor Jhesu xpo de mill et quatroçentos et treze annos. Testemoyas que foron presentes aa dita autoridade et viron et oyron lẽer et conçertar este dito traslado con o dito propio original da dita clausula de manda A.º daragan vezino de pontevedra et lopo marinno scripuan et garçia gonçales et aluaro de bendia homes do dito juis et *frei Affonso gonçales, conpaneiro do dito frei Vasco,* et aqui meu nomen et signal puge en testemoyo de verdade ✠.

Fr. Atanasio López,
O. F. M.

XXVI

Venta que hace Fernando López a Alfonso y Rodrigo Fernández, de varias propiedades en Castro de Rey, y en Santa Leocadia.—*Año 1400* (1).

Sabean quantos esta carta biren como eu fernan lopes natural de castro de rrey morador en no val de francos outorgo e conosco que bendo auos afonso fernandes e rroy fernandes moradores en porta moyno conuen a saber que uos uendo toda quanta herdade braua e mansa eu ajo et me perteesce de auer por uos e erança de miña nana teresa (?) fernandes que foy sub signo de san juan de castro de rrey e de san pero de santa locaya et en seus terminos de monte a fonte per ut quer que vaa sob os dictos signos tyrando ende desta vençon ho casal que esta enno dicto lugar de porta moyno a saber la casa en que uos os dictos afonso fernandes e rroy fernandes ora morades Et Reçebo de uos en preço et paga por esta dicta vençon e herdade setenta maravedis desta usoal moneda de noso señor el rrey don enrrique dos quaes dictos maravedis me logo fesestes entrega e paga en dineros feitos e contados que pasaron das uosas maos aas miñas en presença do notario y testimoyas suescritas de que me eu colo por entrego e ben pago a mina voontade et des oge este dia e era desta carta endeante tyro a min e toda miña uos do jur e posison e propiedade desta dicta vençon e herdade e ponoo todo en uos os sobredictos afonso fernandes e rroy fernandes e en quanta vosa uos teuer para senpre por jur derdade et obligo a mi e todos outros meus bees mouelles et rreyses para uos faser esta dicta vençon senpre de pas Et renunço aeyceyçon do auer non contado nen rreçebido que a non alege nen me chame aela por min nen por outro en juyso nen fora del e sea alegar ou me aela chamar que me non vala nen seia sobre elo oydo en nehun tenpo Et por todo esto seia certo et non veña en dulta nos as ditas partes rrogamos e mandamos ao notario sucripto que fesere desto esta carta de vençon e mais se conpren sobre esta rrason signadas con seu signal facta

(1) Archivo Regional de Galicia.—Figueroa.—Condes.—S. XVI.—N.º 2.—(Pergamino original).

esta dita carta en castro de rrey viint e oyto dias de mayo ano do nacemento de noso señor ihesu xpisto de mill e quatro centos anos testimoyas que a esto foron presentes pero fernandes e fernan paas moradores enna dita poroua de castro de rrey e gomes peres do candal e outros Et eu aluaro peres notario publico da pobla de castro de rrey e seu alfos por lo conde don fadarique a todo esto que sobredito e con as ditas testemoyas presente foy e esta carta con miña maao aqui escriuy e puge en ela meu signal en testimonyo de verdade que he tal.

SATURNINO RIVERA MANESCAU.

XXVII

Gonzalo Menéndez y su mujer y sus hijos hacen donación al monasterio de Monfero, de la mitad de la iglesia de San Félix, y de otros bienes.— *Año 1142* (1).

(Chrismon.) Facta que litteris non traduntur, cito ementibus elabuntur. Idcirco ego gundisaluus menendit, et uxor mea maior suarij et

---

(1) La fecha de esta escritura, es, según el original, la del año 1132 (era 1170), pero está, evidentemente, equivocada: 1.°, porque la fundación del monasterio data de tres años después, o sea, del de 1135; y 2.°, porque al final de la misma se consigna que fué otorgada en tiempo del Arzobispo de Santiago D. Pedro Elías, el cual entró a ocupar la Sede compostelana nueve años más tarde, esto es, en el de 1141.

Suponemos, pues, que al notario autorizante se le olvidó el agregar una X más a la era y escribió MCLXX en vez de MCLXXX, fecha ésta que conviene perfectamente con la de la existencia de dicha casa religiosa y con el tiempo en que D. Pedro Elías gobernaba la diócesis. Por eso nosotros asignamos al documento la fecha de 1142.

De todos modos, la escritura de que se trata es, no sólo una de las más antiguas de Monfero que se conservan, sinó una de las más interesantes por referirse a la donación de parte de la iglesia de San Félix, actual parroquia en cuyos términos se halla enclavado el monasterio.

Las dimensiones del pergamino son: 34 × 6 centímetros.



filios nostros menendus gundisaluit, et didacus gundisaluit et rodericus gundisaluit et garsia gundisaluit et eldara gundisaluit, et gontrode gundisaluit, et maria gundisaluit, et uoci nostre, damus et offerimus ad monasterium sancta maria de monte fero nostras hereditates quas habemus de auulorum nostrorum siue de conparatione siue de ganantia, et sunt nominatas ipsas hereditates medietate de ecclesia de sancti felicis siue de laicalia quomodo de ecclesiastica, et uilauoi integra, et medietate de riuulo sicco de ista parte aqua contra ganidoria. Istas hereditates iacent inter pena fessa et petra alta, et in alia parte iuxta flumen lambre per ubi illas potueritis inuenire. Damus et offerimus ad ipsum monasterium iam nominatum per remedium anime nostre er parentum nostrorum, et ut mereamus uitam habere post mortem. Si aliquis homo nostris propinquis uel de extraneis iustum factum fregerit, sedeat maledictus et excomunicatus, et anatematizatus usque in septima generatione et aparte regia pariat. D. sl et aparte monasterij duplet vel triplet ipsas hereditates uel quantum fuerit meliorata pectec. Facta carta sub era M. C. LXX. et quotum. III. nonas. decembris. In tempore imperatore. In trastamar comes donno fernandus. In sede sancti iacobi archicpiscopus petrus elias. archidiaconus pelagius camundus. in diocessu prucius abbas munius. Qui presentes fuerunt. furtunio. ts. Gundisaluus ts. pelagius. ts Abbas munius. conf. Abbas pelagius. conf. Abbas adefonsus. conf. et alij multi qui uiderunt et audierunt et presentes fuerunt. Ordonius qui notuit.

CÉSAR VAAMONDE LORES.

XXVIII

El Emperador D. Carlos I y la Reina D.ª Juana su madre, convierten el Condado de Sárria, en Marquesado, a favor de D. Fernando de Castro (1).— *Año 1543.*

Don Carlos Por la diuina clemencia EnPerador de los Romanos Augusto Rei de alemaña Dona Juana su madre y el mismo Rei don carlos por la misma gracia Rey de castilla de leon de aragon de las dos secilias de jurusalen de nabarra de granada de toledo de balençia de galiçia de mallorca de sebilla de çerdena de cordoba de corçega de murçia de Jaen de los algarbes de alxeçira de Xibraltar de las Indias yslas e terras firmes del mar oceano conde de barcelona senores de biscaya e de molina Duques de atenas e de neopatria condes de Ruisellon e de cerdenia marqueses de oristan y de goçiano harchiduques de austria duques de borgona e del brabante condes de flandes e de tirol por quanto por p^te^ de bos don fernando de castro nos assido fcha Relacion que Por md. e proui^on^ de los Reyes catolicos nuestros antezesores sois conde de la vra. villa de sarria suplicandonos e pidiendonos por merçed que Por mas honrraros hos hiciesemos md. De daros titulo de marques de la dicha villa y nos teniendo consideracion y Respeto a los muchos y buenos sserviçios que nos aueis hecho y azeis y esperamos que nos hareis de aqui adel^te^ y por hos hacer bien y merced y onrra y sublimar vra. persona por la presente sin perjuicio de terçero queremos y es nuestro animo y boluntad que agora y de aqui adelante bos podais llamar e yntitular e bos llamedes e intituledes e nos por la presente hos hazemos llamamos e yntitulamos marques de la dicha uilla de sarria e por esta nra. carta encargamos al Illmo. principe Don felipe nuestro muy Qro. y amado nieto e hijo e mandamos a los ynfantes perlados Duques condes marqueses Ricos omes priores comendadores y subcomendadores alcaides de los castillos y casas

(1) D. Fernando Ruiz de Castro Osorio de Portugal, hijo de D.ª Beatriz de Castro, Condesa de Lemos, y de D. Dionís de Portugal, de la familia real portuguesa.

fuertes yllanas y a los del nro. consejo presidentes y oydores de las nras. audiençias alcaldes alguaciles de las nras. casas cortes e chancillerias y a todos los concejos corregidores asist^es^ gobernadores o otras qualesquier nras. justicias e personas de qualquier estado condicion preminençia e dinidad que sea nuestros vasallos subditos e naturales ansi a los que agora son como a los que sean de aqui adelante y a cada uno e qualquier dellos que bos ayan e tengan e llamen marques de sarria e bos hagan e hagan guardar todas las honrras gracias merçedes franquezas e libertades preminencias cirimonyas e otras cosas que por Razon de ser marques debeis aber y gozar y bos deben ser guardadas todo bien e conplidamente en guissa que bos no mengue ende cossa alguna y si dello quisieredes nra. carta de preui° mandamos al nro. Chanziller e notarios y scriu^os^ mayores y a los otros ofiçiales questan açi senalados y a cada uno dellos que bos asienten la dha carta y bos la den la mas bastante que les pidieredes e menester ubieredes de lo qual mandamos dar la pres^e^ firmada de mi El rrey y sellada con mio sello dada en barcelona primero dia del mes de mayo de myll e quis° y quarenta e tres as° yo El Rey y yo Juan bazquez de Molina scret° de sus zesarias y Catolicas mg^des^ la fyze scriuir por su mandado./

sacose de otro tanto que en mi oficio se presento y lo fize escriuir en estas dos ojas y pongo mi signo.=En testimonio (signo) de verdad.= D. figueroa (Rubricado).=dros vn rreal (1).

SATURNINO RIVERA MANESCAU.

---

(1) ARCHIVO REGIONAL DE GALICIA.—Figueroa.—Condes.—S. XVI.—1.°

XXIX

Cláusula del testamento de Juan de Portas, vecino de Pontevedra.—*Año 1427* (1)

Jhesus.—Anno do naçemento de nosso sseñor Jhesu xpo. de mjll et quatroçentos vynte et ssepte annos dous dias do mes de feureiro. Sabbeam todos quantos esta manda viren commo eu Johan de portas tonoleyro morador enna villa de ponte uedra jasendo doente de doença et enfjrmidade qual deus por bem de me dar, pero auendo todo meu siso conprido qual me deus quiso dar ffaço et outorgo mjnna manda et mjnna postromeira uoontade que quando me deste mundo partir para o outro que meus bens et fasenda fiquen ordenadamente a seruiço de deus et a prol et a ssoude de mjnna alma. Primeiramente mando a mjnna alma ao meu Señor Jhesu xpo. et rrogo et peço por merçede a virgeen santa maria ssua madre que con todollos santos et santas da gloria do pareiso seja mjnna auogada a ora da mjnna morte et ao gran dia do juizo, et creo a santa fe catoliqa asy commo cada huun fiel xripstiaano pode et deue de creer, et quando me deus leuar para sy mando meu corpo seer enterrado dentro enno çemitero de sam bertolameu de ponteuedra con meu padre que foj Juan de portas et mando aa dita iglesia por desimos et primiças et cousas de que lle soo thiudo quoreenta mrs. et de mays contense em esta dita manda ontre as outras cousas huna clausolla que dis asy Item mando a afonso de portas meu ssobrinno a meadade da mjnna casa em que agora moro con seu eixido et sobrado em alto et en baixo para que a aja et tena a seymento de mjnna moller maria de portas con tal manera et çondiçon que o dito affonso de portas de cada huun anno de aas frayras de santa clara sseijs mrs. de moeda vella corrente por dia de santa clara para pam et que as frayras do dito Moesteiro que agora ssom ou foren des aqui endeante sejan thiudas de rogar a deus por mjn. Item feso por seus conpridores desta sua manda et testamento aa sua moller maria de portas et a margos fernandes clerigo capellan da capella de

(1) Pergamino de 0'24 × 0'22. Archivo de Santa Clara de Pontevedra. *Carpeta 1.ª de Pergaminos*, núm. 25.

san Johan de poyo et conprida et pagada toda sua manda et quanto por ella mandou conprir et pagar enno al que remaneçese de seus beens feso por sua herec̄ vniuersal aa dita sua moller maria de portas em todos seus beens mouilles et rayses, et apartou todollos seus parentes et parentas con çinqo ssoldos a cada huun et reuoquo todollas outras mandas que tynna feitas saluo esta que agora dou por sua portromeira vltima voontade et encontoa que quen quer da sua parte ou da estrayna que contra esta sua manda ffose et a quesese quebrantar em todo ou em parte dela que peytase des mill mrs. aa dita sua heree, et a penna pagada ou non esta sua manda ualuese et as cousas em ella conthiudas. ffeita et outorgada dentro enna villa de pontevedra era et mes et dias sobre ditos. Testemoyas que fforon rogadas et chamadas lourenço tonoleiro et lourenço do canto fferreiro et pero da fontoyra et johan do oytabem o uello et Juan de syebra alfayant moradores enna dita villa et outros.

Et eu gomes peres notario publico jurado da villa de pontevedra a esto que dito he presente foy con as ditas testemoyas et aqui meu nome et signal ponno em testemoyo de verdade que tal he ✠.

Fr. Atanasio López,
O. F. M.

XXX

Testimonio del Procurador del Monasterio de Monfero, Fr. Afonso Páez, contra Fr. Afonso, Granjero de Saa y otros, requiriéndolos para que no vendan, compren, cambien, ni empeñen ganados ni bienes de la donación hecha al Monasterio por Fernán Pérez de Andrade en el término de Santa Marta de Ortigueira.—*Año 1401.*

Saban todos que ēna Villa de Santa Marta de Ortigueira dia quarta feira trinta dias do mes de março āno do nasçemento de nosso sseñor Jhesu Christo de mill e quatro çentos e hun ānos estando este dia ēno paaço dapar da torre da dita Villa ante Sancho Lopes alcallde ēna dita Villa por Diego Peres Sarmento Adelantado Mayor por nosso señor el

Rey em Galliza e señor da dita Villa de Santa Marta et en presença de mī Johan Yannes de Villar notario publico ēna dita Villa e das testemoyas ajusso escritas paresçeu frey Affōn enffermeyro monge do moesteiro de Santa Maria de Monfero e mostrou e feso léér ante o dito alcallde hū testimonio escripto en papel signado con signo de mjn o dito Johan Yannes notario oqual non pareçia seer rrasso ner. chançelado nen en nihūa parte sospeito do qual testimonio o tenor hé este que se sigue_____:

Eña villa de Sta Marta de Ortigueira dia sabado des e oyto dias de Julio āno do nasçemento de nosso saluador Jhesu Christo de mill e tresentos e nouaenta e quatro ānos en presença de mjn Johan Yannes de Villar notario publico en Sta Marta e das testemoias ajusso escritas paresçeu Frey Afōn Paes monge do Moesteýro de Sta Maria de Monfero e presentou e fezo leer a frey Afonsso monge morador en Saa e aestes ōmes ajusso escritos hū escrito que tal he Notario eu frey Afōn Paes procurador soficiente que soo do abbade e conuento do Moesteýro de Sta Maria de Monfero requero por nos (?) a frey Afōn morador en Saa monge do dito moesteiro que esta presente Et digo en nōme do dito moesteýro e conbento en cōmo dito frey Afōn bē sabe que tē arrendado do dito abbade e convento para en vida cūplida [do] dito frey Afōn todas las erdades e casares que o dito moesteiro ha e lle perteesçen ēno termino de Sta Marta de Ortigueira os quaes ao dito moesteýro dou Fernan Peres d Andrade que Deus mantēna/. por la qual rrenta (?) lles prometeu adar en cada ū āno quinentos mrs e maýs ao prior e convento do moesteýro de Sta Marta çinquenta mrs de dez diñeiros o marauedi Et agora ao ditos moesteýro e convento de Sta Maria de Monfero he dito que o dito frey Afōn querra *(sic)* poer a contenda a dita rrenda ou desbaratar as primiças (?) dos ditos casares e quitar os ueruos dos caseýros e vender os gaados dos ditos casares/. o qual se asi pasasse seria daño do dito moesteýro e convento Et por esta rrazon eu odito freý Afōn Paes monge do dito moesteýro e en seu nōme digolle e fronto e protesto que se non..... de vender nin desbaratar os gaados e premiças (?) dos ditos casares nin de cadaū delles agora nin de aqui adeante/ Et outrosi que non de por nēhū nen quite aos parçeiros (?) dos ditos casares os ueruos que ten con eles para os ditos casares ficaren ermos e despoblados e seo contrario fezer que non ualla Et por esta somaria protestaçon fronto e protesto a Iohan Fernandez do Ualado e a Fernan (?) Uermuez e Afōn de Saa e Johan Peres do Caal e a Pero Afōn morador no Foyo (?) que son presentes (que non conpren nin vendan nin consintan conprar nin des baratar os gaados dos ditos casares nin rreçeban quitaçon dos ueruos que cadaū dellos ha con o dito frey Afōn e todo esto sin mandado e consintemento do dito Don

Abbade e convento do dito Moesteyro e convento E se os sobre ditos e cadaū delles contra esto fosen/ que protestamos non ssaber cousa que fezesen sen mandado do dito Don Abbade e convento e que eles e qual quer delles en seu caso fosen teudos ao dito don abbade e convento a todas las perdas e danos feitos e por fazer en contia de çinquo mill mrs Et desto peço testemoio a uos notario hū ou mays os que me cunplire outrosi fronto ao dito frey Afonsso que non de en aprestamo nin sopinore/. nen enalle[e] (?) as herdades do dito Moesteyro nin parte deles nin tire sobreles e seo fezer que non seia perjudiçio do dito Moesteyro nin perga seu dereyto/. Et dito frey Afōn disso que o dito don Abbade e convento do dito Moesteyro que lle aforaran os ditos casares e erdades e gardandolle o dito Convento a carta e pustura que con eles fezera que el que lles le gardaria adita carta segundo era feita a boa fe e sen mão engāno testemoias Diego Peres Çapateyro Esteuao Peres dos Gradeiros (?) frey Rodrigo monge do dito Moesteyro Afōn yuanes (?) Caço (?) e outros Et eu Johan Yannes de Villar notario publico de nosso sseñor el Rey en Santa Marta fuy presente a este instromento escriui e puge aqui meu sinal e non enpeesca hu vay coseyto (?) con fio branquo (?) que eu notario o fiz/ Et presentada a dita carta e aqui trasladada de ueruo a ueruo disso odito frey Affōn enfermeyro en lugar do convento do dito Moesteyro que por quanto a dita carta esta escrita en papel e segundo por ela pareçia era uella e se reçeaba que se perderia e seria apouquo *(sic)* tenpo perdida que pedia e pedeu ao dito Sancho Lopes alcallde que mandase a min odito Johan Yannes notario por quen pasara o dito jnstromento que llo dese en este pulgameo signado de meu signo para guarda do dito convento Et demays (?) que estaua presente odito frey Afōn monge morador en Saa Et o dito Sancho Lopes alcallde diso que via a dita carta original onde este traslado fuy sacado Et que mandaua a min o dito notario que a dese aqui en publica forma e a signase de meu signo e que ualuese e fezese fe cōmo original e que daua e deu para elo sua autoridade testemoyas que foron presentes e viron a dita carta original e trasladar e conçertar odito frey Afōn monge morador en Saa e Afōn de Felgueira (?) alfayate e Afon fillo de Fernan..... et Johan Fajardo e outros Et eu Johan Yannes de Villar notario sobredito publico na dita villa de Sta Marta foy presente e escriui e puge aqui meu sinal. (Signo).

ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR.

XXXI

D. Fernando Arias y su mujer D.ª Teresa Bermúdez hacen donación a la Orden de San Juan de Jerusalen, de todas las propiedades que les pertenecian en la villa de Cedeira y en el monasterio de Teijido. — *Año 1196.*

Tam præsentibus quam futuris notum sit atqne manifestum, quod ego Dominus Fernandus Arie et uxor mea Domina Taresa Vermudi (1), damus et concedimus assensu, uoluntate et beneplacito filiorum nostrorum et filiarum nostrarum Deo et Sancto Jerosolimitano hospitali et vobis Domino Martino Petri Priori eiusdem hospitalis in Hispania, et Vniuersis fratribus uestris præsentibus et futuris quidquid habemus aut habere debemus in Villa quadam de Cedeira dicta nomine Uentosa, et similiter quidquid habemus uel habere debemus in Taixedo (2), cum omnibus pertinentiis et directuris eiusdem monasterii, quæ ad nos pertinere dignoscuntur. hoc autem facimus pro remedio animarum nostrarum et parentum nostrorum, et ut omnium beneficiorum iam dicti hospitalis et monasterium pauperum decimi partem valeamus promereri. Si quis igitur tam de nostro genere quam de alieno hanc nostram donationem infringere temptauerit, sit maledictus et excomunicatus et cum Juda Domini proditore penas sustineat infernales, et pro suo temerario ausu regie parti mille morabetinos in penan persoluat, et quod inuaserit fratribus memorati hospitalis in duplum restituat. Facta Carta apud Castrum Nunii, Era M.ª CC.ª XXX.ª IIII.ª regnante Rege Domino Alfonso Legione, Gallecia, et Asturiis.—Petrus, Compostellanus Archiepiscopus, confirmat.—Rodericus Lucensis Episcopus, confirmat.—Rabinaldus Minduniensis Episcopus, confirmat. — Alfonsus Auriensis Episcopus, confirmat. — Lupus Astoricensis, Episcopus, confirmat.—Dominus Petrus Fernandi Maiordomus Regis, confirmat. — Laurentius

(1) Hija del conde D. Bermudo Pérez de Traba.

(2) Este es el famosísimo santuario de San Andrés de Teijido, que en aquel tiempo era monasterio. Pertenece a la parroquia de Régoa, Ayuntamiento de Cedeira.

Suarii Signifer Regis, confirmat. — Comes Gomez tenens Transtamar, confirmat. — Rodericus Petri de Villa Luporum, confirmat. — Arias Petri, confirmat. — Gundisalvus Joannis, confirmat. — Garsias Didaci, confirmat. — Totum Capitulum Fratrum Hospitalis, vidit et audiuit. — Joannes Capellanus Domini Prioris, atque Notarius, Scripsit et Confirmat (1).

FERNANDO SUÁREZ DE TANGÍL Y DE ANGÚLO.

XXXII

Información sobre la muerte de D. Rodrigo Osorio de Moscoso, cuarto Conde de Altamira. — *Año 1579* (2).

Lope de Figueroa Tesorero del Illmo don Lope Osorio de Moscoso conde de Altamira myseñor digo que yo tengo necesidad de que V. m.ᵈ con juramento tome la declaracion a maestro Xpoual vezino de la ciudad de Barcelona que al presente está en esta ciudad y bino a ella en Romería al glorioso Apostol de como subcedio y pasó la muerte del Illmo don R.º de Moscoso mi señor que hesté en gloria conde de Altamira que fue suplico a V. m.ᵈ se la mande tomar y tomada se me de para guarda de mi dr.º y pido justicia y en lo necesario el oficio de V. m.ᵈ ynploro.= Lope de Figueroa.

En la cibdad de Santiago al primero dia del mes de Julio de mill e qui.ˢ e set.ª e nuebe anos ante el muy mag.ᶜᵒ señor Juan Rodriguez de Parga Justizia y Allᵈᵉ hordinario de la dha cibdad e su jurd.ᵒⁿ presento esta peticion Lope de Figueroa e pedió lo en ella cont.ᵈᵒ su md. mando que se le resciba esta ynform.ᵒⁿ y se comete a my esno. y tome los ts.º ante su md. y echa la ynform.ᵒⁿ se le entregue para el efeto que la pide en Santiago al primero de Julio 1579 = Parga = Paso ante mi = Ant.º Conde.

---

(1) ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL. — Orden de S. Juan. — Castilla. — A. 1196. — P. — Leg.º 3. — N.º 24.

(2) ARCHIVO MUNICIPAL DE SANTIAGO.

En Santiago ante mi esno. dia mes e año susodhos ante el dho señor allde y en presencia de mi el dho esno. el dho Lope de Figueroa Tesorero del dho Ill.mo q.e de Altamira para ynform.on de lo q.do en su pet.on presento por tgo. a Xpoual de leon questaba presente del qual su md. rescibió juram.to sobre vna señal de cruz en que puso su mano dra. y lo hizo segun se requeria e prometio decir verdad de lo que supiese e porque fuese preguntado. ts.os Diego Perez e Juan Lopez=Paso ante mi=Ant.o Conde.

T°.—El dho Xpoual de leon mesonero vez.° de la cibdad de Barcelona abiendo jurado enforma y siendo preg.do al thenor del pedim.to echo por el dho Lope de Figueroa Dixo que lo que sabe e pasó cerca de lo tocante a la muerte del Illmo Don rr.° Osorio de Moscoso conde que fue de Altamira defunto es que veniendo el dho Ill.mo conde Don rr.° de la dha cibdad de Barcelona para bal.a del Cid que podia aber syete anos poco mas o menos y benyendo con el y en su conpañya el conde de puño en Rostro y otro cavallero que se dize don felipe de Meneses y vn ar.no de Sevilla que no save su nonbre y el capitan mantylla que era de Cordoba y el testigo y otras personas y el dho Lope de fygueroa y llegando a la villa de Çanbriles (1) que es junto a la cibdad de Tarragona, vnos capellanes del dho lugar de Canbriles que conocian al testigo como le vieron le dixeron que por ninguna manera llevase aquellos cavalleros por el col de ballaguer que es una montaña porque andaban allí tres fustas de moros y el testigo les dixo que mas md. le harían en que ellos subiesen a dezirselo porque no le creerian a el e ansy los dhos capellanes que eran quatro subyeron a vna posada donde estaba el dho conde don R.° e los mas que dho t.e y le dixeron que por ning.a man.a fuesen por el dho col de balaguer porque avia tres fustas de moros syno que se fuesen por Tebiça (2) que es otro lugar a tres leguas de la mar e que por allí yrian muy mas seguros y que el dho conde don R.° e los demas que dho t.e dixeron que ansi lo harian y despues saliendo del dho lugar de canbriles todavia seguieron el dho camino del col de balaguer y no quisieron yr por donde les dixeran los dhos capellanes e llegando junto a donde dizen el Torno salyeron a tierra como treynta moros y benian seguiendo al testigo que yba tras del dho conde e de los demas los quales benian todos sin camisa e con sus flechas y tiros ecepto el Arraez que traia una ropilla colorada con una lança en la mano

(1) *Cambrils*. Partido judicial de Reus, provincia de Tarragona.
(2) *Tivisa*. Partido judicial de Falset, provincia de Tarragona.

y como el testigo les vio fue corriendo tras del dho conde e los demás deziendolos *ss. moros moros* y que ellos no hizieron caso dellos asta que los moros llegaron sobre ellos y el dho conde de Altamira dixo a los dhos ss. que iban con el, *ea, señores, mueran estos perros* e que luego todos los que yban con el dho conde don R.° y el dho conde de puño en Rostro echaron a huir todos y solo quedo el dho conde de Altamira Don rr.° de Moscoso e Don felipe de Meneses y otro portogués y el dho Lope de Figueroa los quales se pusieron a pelear con los dhos moros y se dyeron con ellos un gran Rato a las cuchilladas y flechazos y de la dha pelea salio muerto el dho conde de Altamira don rr.° de Moscoso de vna cuchillada que le dieron por tras la oreja y pescueço y otra por vna mano e tanvien salio muerto don Felipe de Meneses y el dho Lope de Figueroa salio herido de quatro flechazos y al testigo le mataron nuebe mulas y que el dho portogués se escapo de entrellos abyendo cortado vn braço á vn moro y se fue huyendo el qual braço del dho moro halló el testigo a la orilla de la agua donde los dhos moros tenian su byscocho y como el testigo vio al dho conde don rr.° e don Felipe de Meneses enbaraçados en la dha riña se fue adelante e al otro dia que era dia de la Asunzion fue buscar las mulas que le abian quedado donde pasara la dha rriña y quando llego allá hallo muerto en el canpo al dho don Felipe de Meneses e luego junto a el al dho conde de Altamira e como les halló asy muertos les puso sobre dos mulas y les llevo a enterrar a Tebiza que era en los terminos donde murieran y la tierra es del Duque de Segorbe e alla el t.° les abrio e quito las tripas e les enbalsamo e hizo enterrar en sendas cajas de palo en la yglesia mayor del dho lugar de Tebiza en la capilla mayor della el dho conde a la mano derecha y el dho don Felipe de Meneses a la mano esquierda (1) el qual dho don Felipe de Meneses dice el t.° tenía vna pedrada grande en la cabeça e vna cuchillada que le atravesaba todo el rrostro y entraba muy adentro y otra cuchillada en vna mano e que al tpo. que el t.° fue buscar las dhas mulas e allo los cuerpos del dho conde de Altamira e del dho Don Felipe de Meneses fueron con el ocho honbres del lugar de

(1) En el *castro* de la iglesia parroquial de Santiago de Tivisa, y a unos siete u ocho metros de la puerta principal de la misma, hállase una lápida algo maltratada, con inscripción, de la que sólo puede leerse lo siguiente: «Conde Altami.... 1572»; y en la parte inferior, la palabra *depositum*. En el centro de la lápida, aparecen grabados los blasones de la Casa de Altamira.

Debemos esta noticia al ilustrado párroco de Tivisa y dignísimo Arcipreste de aquel partido eclesiástico, Sr. D. José Miravalls; y lo consignamos, en señal de reconocimiento, por su diligente y amable atención.

Perellón (1) con sus arcabuzes que es a tres leguas de donde murió el dho q.ᶜ y dize el t.º que el dho Lope de figueroa llego al dho lugar de perellón muy mal herido de los dhos quatro flechazos a mas de vna ora e media de noche y alli estubo algunos dias que fueron el día de la Asunzión y el otro dia y que en Tortosa estubieron otros quatro dias y esto dize es verdad e lo que save de lo susodho y no lo firma por que dixo que no sabia e dize que es de hedad de cinquenta años poco mas o menos y no le tocan las preguntas grales. de la ley = Parga = Paso ante mi — Ant.º Conde (2).

PABLO PÉREZ COSTANTI.

---

(1) *Perelló*. Partido judicial de Tortosa, provincia de Tarragona.

(2) El susodicho Conde de Altamira, D. Rodrigo Osorio de Moscoso, otorgó testamento cerrado, en la ciudad de Santiago, ante el notario Macías Vázquez, en 23 de Abril de 1563 (abierto en 20 de Junio de 1572, ante Bartolomé Guiráldez).

En las previas diligencias para la apertura del testamento, depusieron varios testigos y entre ellos, Lope de Figueroa, mayordomo del Conde. Declaró aquél, «que en doce de mayo del presente año de mill quinientos setenta y dos, viniendo el dho Illmo. Conde D. Rodrigo de Moscoso, de Barcelona, donde abía desembarcado en compañía de otros caballeros para venirse a la Corte y a este rreyno, entre Barcelona y balenzia, llegado al cabo que se dice e nombra de *Malaguer* (sic), salieron a ellos una emboscada de turcos y moros que estaban en tierra y les acometieron, y andando en la pelea, a casi noche, prendieron los dhos turcos al dho Conde y le llebaron preso y al otro dia amaneciendo fué el dho Illmo. Conde allado muerto y fué sepultado en la iglesia de Santiago de Tebiza, que es en Cataluña, tierra del duque de Segorbe, e porque el testigo le bió prender e se alló presente a la pelea y le hirieron en ella y despues supo la muerte y enterramiento del dho Illmo. Conde».

Manda éste en su testamento, que se le sepulte en el monasterio de Santo Domingo, de Santiago, «en la capilla mayor donde están sepultados mis antepasados, e si Dios fuere servido de me llevar en otra qualquiera parte, mando que mis criados depositen mi cuerpo en iglesia o monasterio que les pareciese para que despues me pasen e trayan a sepultar en el dho monasterio de Santo Domingo.....»

Por hallarse en el *castro* (atrio, *quintana* o cementerio) de la parroquial de Tivisa (y no dentro de la iglesia) la lápida sepulcral de que se deja hecho mérito, pudiera suponerse que, cumpliendo los testamentarios o familiares del Conde D. Rodrigo, lo por éste dispuesto, trasladaron sus cenizas para la iglesia conventual de Santo Domingo de la ciudad de Santiago, y la aludida lápida, para el atrio de Tivisa, quedando ésta allí como cosa abandonada.

Es de advertir, no obstante, que en la citada iglesia de Santo Domingo, de Santiago, no existe, respecto al referido Conde, lápida, señal ni inscripción alguna que pudiera corroborar aquella suposición.

XXXIII

El rey Don Alfonso X confirma la sentencia dada por Don Mateo, Juez de Lugo, en un pleito entre el Obispo de dicha ciudad y los vecinos de Muros y Prozol.—*Año 1256.*

Sub Era Mª. CCª. XC IIIIª, et quotum XVº Kalendas Julii. Notum sit quod ego Fernandus Pelaii Canonicus Lucensis, Vicarius Mathei Johannis Judicis Lucensis, recepi á Domino Rege litteras sub hac forma:

Don Alfonso por la gracia de Dios Rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallicia, de Sivilla, de Cordoba, de Murcia et de Jahen; a vos Don Matheo Juis de Lugo, ó aquel que finco in vestras vices, salud et gracia. Sobre demanda que el Obispo de Lugo fizo por su mayordomo Lupo Perez ante vos á los omes de San Vicenzo de los Muros et de Santiago de Prozol sobre inda et cebada, et toda otra fazendeira de terra que debe fazer villano, assi como los otros villanos del coto fazen al Obispo; Juan Rudriguez, dito Carada, personero destos omes subredichos respuso á esto et conosceo que divian dar cebada et pan, mas las otras cosas que los demandaban, non las divian dar, ca dezien que nunca las dieran. Et vos oidas las razones dellos judgastes, et del juizo que vos diestes Johan Rudriguez personero de los omes sobre dichos gravo irse et apello por anti mi; et al plazo que les vos pusestes, veno Roy Perez Canonigo de Lugo con personaria del Obispo, et tevo su plazo como es fuero de mi Corte; et los omes de Sant Vicent de Muros et de Santiago de Prozol non binieron nen imbiaron. Vnde vos mando, si asi es que tal juizo diestes, et assi los aplazastes por anti mi en razon desta apellazon, que fagades á estos omes sobredichos de Sant Vicent de Muros, et de Santiago de Prozol que den quarenta e sex soldos al Obispo de Lugo por costas que fizo Roy Perez su personero, del dia que esta mi carta viredes á nove dias; et porque ellos apellaron et non sigiron la apellazon, confirmo lo juizo que diestes, et mando que vala, et vos fazello comprir assi como devedes. Data in Brihuega VIIIº dias de Junio. Michael Fernandez de Leon, et Pe-

dro Rodrigues Alcaldes lo mandaron. Era de mil et CC. et XCIIII annos. Guter Perez la fizo.

Verum quia mihi prenominato Fernando Pelaii Canonico Predicti Judicis Vicario legitime constiti, quod Matheus Johannis Judex Lucensis tullit illam sententiam de qua agitur inter Dominum Michaelem Lucensem Episcopum ex parte una, et homines de Sancto Vincentio de Muros et de Sancto Jacobo de Prozol ex altera, et quod ipsi homines ab ipsa sententia ad Dominum Regem appellaverunt, et quod etiam prenominatus Judex prefixit partibus terminum ad appellationem prosequendam videlicet primam diem proximo preteriti mensis Junii: iuxta sententiam Domini Regis mando maiordomo Domini Michaelis Lucensis Episcopi, quod pignor et ipsos homines de Sancto Vincentio et de Sancto Jacobo de Prozol pro quadraginta sex solidis pro expensis, et quod pignor et eos pro fideinssoriis, et recabdet eas ab ipsis nomine Lucensis Episcopi. Datum Luco in Era predicta VI Kalendas Julii (1).

MANUEL MURGUÍA.

XXXIV

El Arzobispo D. Rodrigo del Padrón, otorga a favor de Ruy Páez y su hermano Suero Gómez, la mitad de la rentas de Portonovo (Pontevedra).— *Año 1309.*

Sabbam quantos esta carta uiren commo nos Don Rodrigo por la merçee de deos arçobispo de Santiago et chanceller do Reyno de Leon damos et outorgamos a uos Ruy paes de Salnes et a Sueÿro gomes uosso ýrmaon a anbos a meadade de todas las cousas que render o nosso porto nouo. Et uos deuedeslo faserlo faser pobrar, et ffaserdes ý boas choças et boas casas en que moren aquelles que ý ueeren pobrar et estar per uossa custa. Et prometemos et outorgamos de uos non toller esta meadade do

(1) De nuestra colección de documentos.

que o dito porto nouo render et dar dereẏturas del por en uossos dias, saluo se nos ffossedes desobedientes et ffesessedes cousas desguisadas a nos et a nossa yglesia porque uolo deuamos a toller. Et uos nen o maẏordomo que ẏ por uos andar non deuedes a tomar ende nenuna cousa da renda do dito porto nen en outra maneẏra, se no maẏordomo nosso que ẏ por nos andar que tome a nossa meadade para nos. Et para esto conprirdes et faserdes conprir et guardar, faredes juramento corporalmente enos sanctos euangeos que o cunplades assy. Et que esto non venna en dulta, mandamos uos dar esta carta seellada de nosso seello.—Dada en Santiago XI dias de setembre Era M.ª CCC.ª XL VII.ª—Iohan fernandes.—Decanus (1).

FR. ATANASIO LÓPEZ,
O. F. M.

XXXV

La Reina Doña María de Molina concede al Monasterio de Sobrado, 40 moyos de sal anualmente, situados en las decimas de la Coruña.—*Año 1300* (2).

Sepan quantos hesta carta vieren como yo dona Maria por la gracia de dios Reina de castilla de leon e señora de molina Porque el abbad e convento de ssanta Maria de ssobrado me enviaron mostrar en como eran muy pobres en guissa que no avian de que se mantener por rraçon de la guerra e senaladamente que nom podiam auer de que salgar el pam de la avena que comian e que aquello que aviam de comer que era sin sal e que me pediam que yo que les ficiese alguna merced en que les diese alguna sal por que nom lacerasen tan malamente e yo por rruego de dona Maria fernandez mi ama e de la ynfanta dona ysauel mi hija e de fernando Yanes de leyra e por que ellos tengan oracion por la anima del rrei don Sancho que dios perdone et Rueguen a dios por el rrey mio

(1) Original en pergamino, 240 × 165 milímetros, existente en el Archivo secreto del palacio arzobispal de Santiago.—*Legajo I de feudos de diferentes bienes, feligresías, cotos y jurisdicciones. Número primero.*

(2) De una copia simple del siglo XVII, que poseemos.

hixo e por mi tengo por vien de les poner que tengam de mi de aqui adelante en mi vida quarenta moyos de sal de aquella sal que yo e de auer en las decimas de la coruña e mando por esta mi carta a qualquier o quales quier que de aqui adelante ovieren de rrecaudar por mi la sal que yo e de auer en las decimas de la coruña en Renta o en fieldad o en otra manera qualquier que den cada año de aqui adelante al abbad y convento del monesterio de santa maria de sobrado o a quien lo ellos enviaren decir estos quarenta moyos de sal vien cumplidamente en guissa que les non menguen ende alguna cossa e ssobre esta Raçon non demanden otra carta mia mandadera nin de pago mas degenlo cada año por esta e tomen el traslado della signado de escriuano publico e yo rreciuirlos he en quenta e non fagan ende al por ninguna manera e si lo ansi facer non quisieren mando a quales quier alcaldes o alcalde que estovieren de aqui adelante por mi en la coruña que se lo fagan dar bien cumplidamente segun que dicho es e non fagan ende al sopena de los cuerpos e de quanto a mi e desto les mande dar hesta mi carta sellada con mi sello de cera colgado dada en ayllon quinze dias de agosto era de mill e trescientos e treinta e ocho años yo juan de miella la fize escriuir por mandado de la rreyna Martin Gill (1).

CÉSAR VAAMONDE LORES.

---

(1) Este privilegio fué confirmado por D. Fernando IV en Ayllón a 27 del mismo mes y año, y manda que la concesión de los 40 moyos de sal sea a perpetuidad; por D. Alfonso XI en Sevilla a 26 de Mayo de 1327, en Segovia a 12 de Octubre de 1331, en Avila a 18 de Abril de 1342, en Algeciras a 20 de Marzo de 1344 y en Santiago a 24 de Junio de 1345; por D. Juan I en Burgos a 20 de Agosto de 1379; por D. Enrique III en Madrid a 15 de Diciembre de 1393; por D. Juan II en Segovia a 3 de Junio de 1407; por D. Enrique IV en Badajoz a 30 de Marzo de 1456; por los Reyes Católicos en Córdoba a 11 de Mayo de 1487; y por D.ª Juana en Valladolid a 20 de Febrero de 1509.

De todos estos privilegios de confirmación también poseemos copia simple de la misma época que el de la del primitivo de la reina Doña María.

XXXVI

Sentencia de muerte contra D. Pedro de Sotomayor y sus cómplices en el asesinato de la Condesa de Camiña, madre del dicho D. Pedro—*Año 1518.*

«De mi el el licenc.do Ronquillo del Consejo de sus Altezas Alde en la su casa e corte e juez de comisyon dada por la Reyna e Rey nros señores sobre Razon de la muerte de la condesa de Camyña e de lo della tocante e dependiente la qual dha prouisyon queda e va puesta en cabeça e prencipio del proceso e visto el proceso de crimen que ante mi a pendido e pende entre partes de la una abtora acusante doña Fran.ca Enrriquez de Sotomayor muger de Garcia Sarmiento e de la otra reo acusado don Pedro de Sotomayor fijo de la condesa de Camyña ya defunta en su ausencia e rebeldia sobre Razon de la muerte de la dha condesa e de las heridas e palletadas e cuchilladas e muerte que le fue dada a traycion e alevosamente e sobre todo lo demas de que en la dha querella e acusacion e en la dha prouision Real de sus Altezas e proceso por mi fecho se faze mencion Visto como avydo por mi ynformacion del delito e de la culpa del dho don p.o fue mandado prender e porque no parescio ni fue allado en su ausencia e Rebeldia fue llamado e atendido por sus pregones publicamente con alta boz de pregonero e boz de trenpeta e acusadas sus Rebeldias todo en tpo e conforme a dr.o e a la dha prouision a mi derigida fasta tanto que fue condenado en el despezo e omezillo e avido e pronunciado por fechor e perpetrador e mandador de la muerte de la dha condesa e fue rescibida por mi la acusacion de la dha doña fran.ca e mandado dar treslado de la dha acusacion en su Rr.no al dho don p.o e en su Rebeldia rescibi a mas las dhas p.tes a prueba en la ordinaria e por mi fue mandado fazer publicacion e fue por mi avido e se obo el dho pleyto por concluso e vistos todos los otros avtos e meritos del dho proceso a que me refiero sobre todo avido mi acuerdo e deliberacion (1)..... Fran.ca Enrriquez de Sotomayor probo vien cunplidam.te que un lunes de la semana santa proxima pasada..... condesa de Camiña

(1) La parte faltosa del documento, indícase con puntos suspensivos.

de su fortaleza de Fornelos ques en tierra..... caballera en vna mula camino de Salbatierra..... por el camyno pu.co Real e llegando cerca del lugar de Morentan donde moraba e estaba a la sazon el dho don p.º su hijo e doña horraca su muger movido el dho don p.º con espiritu diabolico con proposyto e deliberacion que antes avia tenido e tobo a la sazon de matar a la dha condesa su madre mando a domingo Troytero e a Juan Martinez vezinos del coto e tierra de Sotomayor que matasen como mataron a la dha condesa los quales dichos domingo Troytero e Juan Martinez por mandado del dho don p.º con diabolica osadia e temeridad recudieron contra la dha condesa estando puestos en asechanças tras un valladar encubiertos armados de diversas armas e con sus vallestas armadas aguardando a la dha condesa e teniendo e estando puestos por espias vn criado e familiar del dho don p.º e por su mandado que les vino avisar e dezir como benia e llegaba ya cerca la dha condesa e teniendo sus ballestas armadas con sus palletas puestas en ellas llegando la dha condesa a donde ellos estaban aguardando encubiertos e demudados de bestiduras que no solian traer llevando el vno dellos bestiduras del dho don pedro alevosamente e a traycion poniendo en execucion el mandado del dho don p.º recudieron contra la dha condesa e syn le dezir ni ablar cosa alguna tiraron las dhas palletas que tenian puestas en las dhas ballestas a la dha condesa e la ferieron de dos feridas muy grabes e mortales en el cuerpo de que le ronpieron el cuero e le salio mucha sangre con las quales dhas feridas pediendo confesion se fue a la dha casa de Mendo Alonso cligo ques en el lugar de Arbol ques dos tiros de ballesta donde la ferieron e no consintio quitarse las dhas palletas fasta tanto que se confeso e estando ansy ferida e a punto de muerte e echada en la cama en la casa del dho Mendo Alonso cligo en el dho lugar de Arbol el dho don p.º creyendo que la dha condesa su madre no moreria de las dhas feridas e pallestadas que tenia en el cuerpo reynando en el Satanas que avia ya entrado en su coraçon e por dar fin a los dias de la dha condesa su madre con mucha diligencia e prisa desde el lugar de Morentan donde al presente bebia e moraba envyo a vn criado suyo e a otras personas al Reyno de Portugal por ponçoña e yerba e soliman para acabar de matar a la dha condesa su madre de que no se pudo allar la dha yerba e ponçoña e soliman por el dho criado del dho don p.º e por las otras personas con quien lo envio a buscar continuando el dho don p.º su diabolico proposyto alevosia e traydora yntencion el dho dia a la noche estando la dha condesa en la dha cama muy mala e a punto de muerte de las dhas feridas e palletadas con deliberacion e acuerdo que obo sobre ello con los susodhos domingo Troytero e Juan Martinez e con otras personas criados e

amigos suyos estando la dha condesa echada ferida en la cama de las dhas palletadas a punto de muerte segund dho es sobre asechanças e alevosamente e a traycion e con espias que puso e mando poner el dho don p.º para la poder acabar de matar mando a los susodhos Juan Martinez e domingo Troytero que entrasen a la dha condesa en la casa del dho Mendo Alonso fasta ocho pasos de la iglia del dicho lugar donde a la sazon el dho don p.º estaba e la diesen de palletadas e saetadas e cuchilladas fasta que la acabasen de matar e matasen e los susodhos por su mandado recudieron contra la dha condesa estando presente doña orraca muger del dho don p.º quedando el dho don p.º alli junto con otra gente en Reguarda e defensyon de los susodhos e con sus ballestas armadas e con otras armas e con fabor e ayuda e consejo del dho don p.º e de otras personas que para ello por mandado del dho don pedro / les dieron / le tiraron las dichas palletadas con las dhas vallestas la vna de las cuales le dio por los pechos e le quito luego la abla e luego echaron mano a sus espadas e le dieron dez e ocho feridas e cuchilladas ronpiendole el cuero e carne e huesos sacandole mucha sangre fasta tanto que de las dhas feridas e cuchilladas le despedaçaron e fizieron pedaços su cuerpo e cabeça e vertieron los sesos de la dha condesa por muchas en la cama donde estaba de los quales dhos golpes palletadas feridas e cuchilladas luego incontinenti la dha condesa espiro e murio e los susodhos no contentos de aver dado las dhas feridas e palletadas con proposyto diabolico fueron a la dha cama pensando que no quedaba muerta a ver si se rebolbia e de que vieron que estaba muerta e luego que vbieron fecho e perpetrado el dho delito e delitos se fueron e acogieron a la casa del dho don p.º en el lugar de Morentan donde estuvieron e dormieron la dha noche e fablaron e comunicaron con el dho don p.º e ansymismo probo el dho don p.º ciego su entendim.º del diablo obligada su obligacion que a la dha condesa como a su madre devia e deviendo de yr a enterrar su cuerpo al qual el avia dado e mandado dar la muerte e fazer sus osequias e enterram.º junto mucha gente con grande escandalo e alboroto armados de diversas armas e fue a la fortaleza de Fornelos que era fortaleza de la dha condesa e por fuerza e contra boluntad la entro e tomo al allde e personas que dentro estaban por la dha condesa e robo e llevo della muchos vienes plata oro e otras cosas de que se faze mencion en el proceso e lo llevo a su casa de Morentan e de alli a Portugal e despues queriendole prender el licen.do briuiesca oydor e allde mayor deste Reyno de Galizia por aver el muerto e mandado matar a la dha condesa su madre e averse defendido del e resystidose con armas con favor e ayuda de otras personas e averse salbado e fuydo e puesto en salbo e pasadose al Reyno de Portugal donde ha estado e esta

fuydo por razon del aver mandodo matar a la dha condesa su madre e que ansymismo probo despues de la muerte de la dha condesa el dho don p.º aver sienpre tenido e recatado en su casa en este Reyno e en el Reyno de Portugal donde ha estado e esta al presente e los susodhos que mataron a la dha condesa por su mandado e a los que fueron en consejo e ayuda e aconsejaron que la matasen dandoles alimentos e las otras cosas nescesarias e faboresciendoles contra los pregones e bedamentos por mi fechos e penas en ellos contenidas e a los susodhos que mataron e fueron en consejo e participantes e consentidores en matar e en mandar matar a la dha condesa e a las otras personas que para el defender de la justicia que no fuese preso le ayudaron e fueron en su ayuda al dho don p.º e le dieron fabor e ayuda para ello e ansymismo que probo que demas de lo susodho el dho don p.º antes que mandase e fiziese dar la muerte a la dha condesa de Camiña su madre en la manera que dho es fizo traer e traxo alquitran e cuerdas e escalas e otros aparejos para la matar e quemar de dentro de su fortaleza de fornelos / E que en quanto a lo susodho que debo de dar e doy su yntencion e acusacion de la dha doña fran.ca por vien e suficientemente probada e que por p.to del dho don p.º no se probo cosa alguna en contrario que le aprobeche / por ende que declarando e pronunciando como pronuncio e declaro lo susodho que de aver pasado ansy e el dho don p.º alevosamente e a traycion con espias e sobre asechanças con diabolica presuncion e deliberacion dañado animo e perseberancia en el tan grande / e otro sy..... cruelmente y heridas e saetadas aver dado e mandado dar a la dha condesa su madre e aver cometido e perpetrado e mandado cometer e perpetrar e todos los otros dhos delitos / que en pena de lo susodho e porque al dho don p.º sea castigo e a otros exenplo de cometer los semejantes y tan atrosysymos e ynabditos delitos que le devo condenar e condeno que en podiendo ser avido e preso en qualquier cibdad villa o lugar destos Reynos e señorios de sus Altezas sea sacado de la carcel publica atado a la cola de un macho o Rocin arrastrando su cuerpo por el suelo por las calles publicas acostumbradas de la tal cibdad villa o lugar donde fuere preso con alta boz de pregon.ro diziendo la cabsa de su culpa fasta un Rio o mar o lago profundo mas cercano e alli sea metido vibo en un cuero o cuba e de dentro del un gato e vn perro e vn gallo e vna serpiente e cerrado el dho cuero o cuba y echado e lançado en el dho Rio e luego metido dentro y vibo por manera que estando bibo comience a carescer e caresca de la vista e participacion de todos los quatro elementos de la tierra del sol del agva del ayre donde ande e este fasta tanto que muera su muerte natural e de el sptu bital e de alli despues de muerto sea sacado e descuartizen su cuerpo

e fagan quatro quartos los quales mando que sean puestos en quatro puertas publicas de la cibdad villa o lugar do fuese preso porque su cuerpo padesca tantas maneras e genero de penas quantas el yntento de dar e dio la muerte a la dha condesa su madre e mas le condeno a Restitucion de los vienes que Robo e llevo de la dha condesa cuya liquidacion en mi Reserbo e mas le condeno por esta mi sentencia por aleve e traydor en perdim.º de todos sus vienes tierras e fortalezas e señorios vasallos e jurdicion cibil e criminal juros censos, trebutos, rentas fueros pechos e derechos e de qualquier otros vienes de qualquier calidad que sean que tenia e poseya e le pertenescian o podian pertenescer ansy de fecho como de dr.º pribilegio vso e costunbre e por otra qualquier manera que le pertenesciesen e pertenescer pudiesen e lo aplico e confisco todo a la camara e fisco de la Reyna y Rey nros. Señores e a su corona Real e mando que desde luego sean puestos alcaydes en su propio Real nonbre en las dhas fortalezas juezes e justicias e merinos en las dhas sus tierras para que usen en ellas de la jurdicion cibil e criminal e executen la justicia en nonbre de sus Altezas e mayordomos para que cobren e cojan todas las rentas juros censos trebutos foros pechos e derechos e todas otras qualesquier rentas de qualquier calidad que sean que tenia e poseya e le pertenescian o podian pertenescer al dho don p.º ansy de fecho como de dr.º e por prebilegio vso e costumbre o por otra qualquier manera que le pertenescieren o podieren pertenescer e para que con todo ello acudan e recudan a sus Altezas o a quien su poder vbiere sacando primeramente e ante todas cosas de los dhos vienes los que fuesen nescesarios para bender para las costas e salarios e espensas conforme a la dha prouision e por esta mi sentencia en nonbre de sus Altezas proybo e defendo e mando que de aqui adelante ninguna p.ⁿᵃ de qualquier estado o condicion que sea sea osado de llamar lo susodho por tierras ni fortalezas ni basallos ni señorios del dho don p.º salbo de sus Altezas e de su corona Real sopena quel que lo contrario dixere e fiziere si fuere caballero omefijodalgo caya en pena de perdim.ᵗº de todos sus vienes para la camara e fisco de sus Altezas e sy fuere honbre de menor condicion que le sea cortada la lengua por ello e mas le condeno al dho don p.º en el omecillo e desprezo e en los salarios e costas que le fueren repartidas conforme a la prouision de sus Altezas cuya tasa e liquidacion en mi Reservo reservando como reservo en mi poder e facultad para poder mandar derrocar en nombre de sus Altezas qualesquier casas e fortalezas quel dho don p.º tenia e poseya o qualquier dellas quando uiere que conbiene al seruicio de sus Altezas e por esta mi sentencia mando e defendo que ninguna persona de qualquier estado o condicion que sea destos Reynos e señorios de sus Altezas faborescan en

publico ni en secreto al dho don p.º de Sotomayor ni le recubren ni acojan en sus casas tierras ni fortalezas ni le den ni fagan dar armas ni caballos ni otros alimentos ni se junten ni anden con el ni le acompañen con armas ni syn ellas ni otro ningund aparejo para se salbar ni poner en salbo al dho don p.º sopena quel que lo contrario fiziere caya en pena de aleue e muera por ello e mas de perdim.to de todos sus uienes para la camara e fisco de sus Altezas e de parte de sus Altezas mando e de la mia pido e Requiero a todas e qualesquier justicias destos Reynos e señorios de sus Altezas e aqualesquier dellas en sus lugares e jurdiciones que vean esta dha mi sentencia e la guarden e cunplan e executen en el dho don p.º segund e como en ella se contiene. =el licen.do Ronquillo. »

« Dada fue esta dha sentencia por el dho señor licen.do Ronquillo del Consejo de sus Altezas allde en la su casa y corte e juez de comision de sus Altezas sobre la muerte de la condesa de Camiña en la fortaleza de Sotomayor estando al pronunciar de la dha sentencia mucha gente del coto de Sotomayor e de Cangas e Redondela e de otras muchas partes al primero dia del mes de junio de mill e quis.º e dez e ocho años testigos que fueron presentes al dar e pronunciar de la dha sentencia el licen.do bribiesca oydor e allde mayor en este Reyno de Galizia por sus Altezas e juan fernandez de la vcha vezino de Pontebedra e Alonso Xuarez juez de Pontebedra e otra mucha gente segund dho es. »

« Este dho dia yo Fran.co de Rosales escriuano de sus Altezas notifique la dha sentencia a Andres de Caceres procurador de la dha doña fran.ca e ansymismo la notifique en la dha fortaleza a dho don p.º de Sotomayor en su Rebeldia testigos los susodhos. »

« E yo el dho fran.co de Rosales escriuano e not.º pu.co sobredho e escriuano ante quien fue pasado el proceso e pesquisa de que en esta sentencia e fee se faze e fara mencion doy fee a todos los que la presente vieren como el dho señor allde Ronquillo por ante mi el dho escriuano por sus sentencias condeno e tiene condenados a Juan Martinez e domingo Troytero criados e vasallos del dho don p.º de Sotomayor por aver ellos muerto a la dha condesa e dadole las dhas saetadas e muerte que le fue dada, a que en qualquier cibdad villa o lugar donde fueren presos los susodhos Juan Martinez e domingo Troytero sean sacados de la carcel donde ansy fueren presos atados sus cuerpos a la cola de sendos machos o Rocines e llevados por las calles mas publicas e acostunbradas arrastrando sus cuerpos a alta boz de pregonero deziendo la cabsa de su delito e

sean llebados al tablado o picota de la tal cibdad villa o lugar donde fueren presos e alli con tenazas de fierro ardiendo sean sus carnes de sus cuerpos despedaçadas fasta tanto que ansy alli mueran su muerte natural e den su espiritu bital como ellos mataron e despedaçaron el cuerpo de la dha condesa e despues sean sus cuerpos e carne que quedare fecho quatro quartos e sea puesto cada quarto en un palo en las quatro puertas de la tal cibdad villa o lugar mas publicas donde ninguno sea osado de los quitar sopena de muerte e ansymismo doy fee quel dho señor Allde condeno por su sentencia a Gregorio de ..... e francisco torto e salgado e diego cocinero e albar Rodriguez e p.º Sabugal criados del dho don p.º de Sotomayor por aver sydo participantes e ayudadores e espias en el dar de las feridas e pallestadas e muerte que fue dada a la dha condesa a que enqualquier cibdad villa o lugar destos Reynos e Señorios de sus Altezas por las justicias dellas sean presos e llevados a la carcel publica de la tal cibdad villa o lugar e de alli sean sacados por las calles publicas atados sus cuerpos a las colas de sendos machos o Rocines e arrastrando sus cuerpos por el suelo con alta boz de pregon.ro deziendo la cabsa de su delito e de alli sean llevados a la picota o tablado de la tal cibdad villa o lugar e sean sus cuerpos fechos cada quatro quartos e sea puesto cada quarto en un palo a las puertas mas publicas de la tal cibdad villa o lugar donde ansy fueren presos e ansymismo doy fee quel dho señor Allde por sentencia condeno e tiene condenados por fechores e participantes en la muerte de la dha condesa a lorenço Santoran e niculao da veytia e juan payllero criados e vasallos del dho don p.º e vezinos del coto e tierra de Sotomayor e a juan de paredes fijo de R.º de paredes vezino de Redondela e juan Martinez fran.co de temeroso e a juan fijo de Anton de Villalar e a lope fijo de p.º de aljan e juan Alonso de Aljan e Alonso de Sotomayor criado de don p.º e a juan de los quinos vezino del coto de Sotomayor e benyto migez e benito de Sobral vezino e juez de Sotomayor a que pudiendo ser avidos los susodhos o alguno dellos sean presos e llebados a la carcel publica de la tal cibdad villa o lugar e de alli sean sacados atados sus cuerpos a la cola de sendos machos o Rocines e arrastrando sus cuerpos por el suelo con alta boz de pregon.º deziendo la cabsa de su delito e de alli sean llevados a la picota e forca de la tal cibdad villa o lugar e alli sean colgados con cada sendas sogas desparto al pescuezo altos los pies del suelo donde esten fasta tanto e por manera que mueran su muerte natural e den el spiritu bital segund que mas largamente en las dhas sentencias e en cada una dellas se contiene.»

«E ansymismo doy fee quel dho Señor Allde condeno por su sentencia a doña Urraca muger de don p.º de Sotomayor por la culpa que

consta e parescio que tiene por el proceso e pesquisa contra ella en pena de destierro perpetuamente destos Reynos e señorios de sus Altezas e que lo salga a cunplir desde luego e no lo quebrante sopena de muerte segund que mas largamente en la dha sentencia se contiene / e ansymismo doy fee como el dho señor Allde condeno a Alu.° nuñez merino que fue del dho don p.° en esta tierra de Sotomayor a que en qualquier cibdad villa o lugar do fuere allado sea preso e llevado a la carcel publica e de alli sea sacado caballero encima de un asno con una soga desparto al pescueço e otras por baxo e con alta boz de pregon.° diziendo la cabsa de su delito e sea traydo publicam.te a la verguença por las calles acostunbradas de la tal cibdad villa o lugar e sea lleuado a la forca o picota della e alli le sea cortado un pie el qual mando que fuese puesto e fixado con un clabo de fierro en la tal forca o picota donde ninguno sea osado de le quitar sopena de muerte....»

(Siguen sentencias publicadas en el lugar de Cela o Sela en 24 de Julio de 1518: una contra Pedro da Serra, vecino de Creciente, ausente, en rebeldía como todos los demás condenados, al cual se le impuso análoga pena que al anterior, «por aver andado aconpañando e favoresciendo con armas al dho don p.° de Sotomayor», después que éste mandó matar a la Condesa de Camiña, su madre; otra contra Juan Pérez «ferrero, vecino del monasterio de Creciente», de verguenza pública, «y llevado a la picota, allí le sea cortada una mano», por haber ayudado con armas al Don Pedro de Sotomayor «e aver ferrado e fechado ferraduras a dos caballos del dho don p.° para que se salbase e pusiese como se puso en salbo»; otra contra Antonio da Costa, labrador, vecino de la feligresia de Santa María de Arbo, condenado igualmente a vergüenza pública y a que le fuese cortado un pié, «porqué pasó e valdeó desde este Reyno de Galizia al Reyno de Portugal a doña Urraca muger del dho don p.° e a ciertos criados suyos e a la familia del dho don p.°»; otra también de vergüenza pública y cien azotes, a cada uno de los siguientes, por haber favorecido con armas a D. Pedro de Sotomayor, después de la alevosa muerte de su madre: Alonso y Juan de Froyxanes y Gregorio Paz, vecinos de Vilanova; Domingo de Vila y Roy Vázquez, vecinos de Barcela; Alvaro de Ribera y Gregorio Martínez, vecinos de Creciente; Al.° de Rasela, Esteban de Rasela, Juan de Lama, Roy Lopez Rondeyro y Juan Santero, vecinos del coto de Albeos; Pedro da Casa y Gonzalo de Vila, vecinos de Cela; Esteban de Mourentan, Alvaro de Guxinde, Pedro de Rasela y Juan da Serra, vecinos de San Cristóbal; Alonso de Almoyn, vecino de Santa Cristina, y Ruy Carballo, vecino de Santiago. Algunos de éstos

fueron condenados, además, a «que le sean quemadas e derribadas las casas de sus moradas e que en ningun tienpo ninguna persona sea osada de reedificarlas sopena de muerte»; otra sentencia contra Rodrigo de Lama, vecino de Albeos, condenándole a vergüenza pública y a ser «ahorcado por la garganta, altos los pies del suelo fasta tanto que muera», por haber pasado desde el Reyno de Portugal «donde estabá fuydo por lo sucedido, en un barco al Reyno de Galicia con una ballesta armada e con otras armas a defender de la justicia Real que no prendiese a uno de los malhechores culpante en la muerte de la condesa e tiro una palletada con la dha ballesta a uno de los que yban con la dha justicia por estorbar e defender que no fuese preso el dho malhechor»; y otra contra Pedro de Ribera, vecino de San Pedro de Creciente, condenado a vergüenza pública y a perder un pie en la picota, por acompañar a Don Pedro de Sotomayor a tomar la fortaleza de Fornelos, después del asesinato de la Condesa de Camiña.)

Presentadas fueron estas sentencias, originalmente, en 2 de Agosto de 1524, al noble Sr. licenciado Simón Rodríguez, Asistente y Justicia mayor de la ciudad y Arzobispado de Santiago, por Gotierre Vernal, vecino de la de Plasencia, para que se le diese formal traslado de las mismas, ante el temor de que el documento original «se perdiese por fuego o algun otro caso fortuyto.» (1)

PABLO PÉREZ COSTANTI.

---

(1) Copia de dichas sentencias, sacada en el referido año de 1524, existe en el Archivo Municipal de Santiago.

XXXVII

El Rey D. Alfonso X hace donación a la Orden de San Juan, de la iglesia de Santa María de Castrelo de Vega, con sus jurisdicciones y pertenencias, a cambio de Morón y de los castillos de Mora y Serpa.— *Año 1281* (1).

Sepan quantos esta carta vieren como yo don Alfonso, por la gracia de dios Rey de Castella, de Leon, de Toledo, de Gallicia, de Seuilia, de Cordoua, de Murcia, de Jahen et del Algarbe. Do por iur de heredade pora siempre iamas ala orden del ospital de Sant juhan dacre et a los freyres desta euendicta orden tam ben a los presentes como a los por uenir la eglesia de santa maria de Castrello de uega con todos los eglesiarios que a ella pertenecen con sus cotos, e con sus....(2).... con todos sus heredamientos asi tierras commo uinnas, como pastos, con rios, con molinos, con azennas fechas e por fazer, con fontes e con montes e con pesqueras e con arboles e con entradas e con salidas e con todas sus pertenencias con diezmos e con primicias e con mortuoros e con calizes e con libros e uestimientas, cruzes e con todo el otro tesoro del eglesia e con todas las rendas e con todos los derechos que esta eglesia sobredicha a agora e deue auer en quales lugares quier que sea. Et otrosi que non den iantar desta eglesia ni de sus pertenencias a rico ome ninguno ni a prestamero que tenga la tierra de limia ni el cellero de Castiel de uega. Et esta eglesia sobredicha aya la orden sobredicha sin otro embargo ninguno de ninguna persona, e que fagan della toda sua voluntade, et que la tengan por sus freyres o por qui ellos quisieren. Et todo el sennorio complido e con todo padronadigo como lo yo he et deuia auer, assi lo do ala orden sobredicha et gelo otorgo et me quito de todo pora siempre iamas daqui a adelante. Et esto todo les do por camio de los sus castiellos de mora et de serpa et por moron que ellos a mi dieron. Por que mando y

(1) Archivo Histórico Nacional.—Orden de San Juan.—Castilla.—Año 1281.—R.—Leg.º 2.º.—N.º 21.

(2) Roto el manuscrito.

defiendo firme mietre que ninguno ome non sea osado por poder que de mi tenga ni de otro ninguno de uenir ni de passar contra ninguna destas cosas sobredichas, e qualquier que lo fiziesse pecharme y a en pena mil maravedis e a la dicha orden todo el danno doblado et demas a los cuerpos et quanto ouiese me tornaria por ello. Et mando a todos los adelantados et a todos los merinos et a todos los conceios et a todos los iuezes que esta mi Carta uieren ,que enparan et defiendan a la orden sobredicha et non consientan que ninguno les passe a ningua de estas cosas sobredichas, so la pena sobredicha. Et desto les do mi carta seellada con mi seello colgado. Dada en Sant Esteuan de Gormaz dies dias de março, era de mil et trezientos et dizenuef annos. Yo Pedro Fernandes la fize escriuir por mandado del Rey.

FERNANDO SUÁREZ DE TANGIL Y DE ANGÚLO.

XXXVIII

Los Inquisidores del Reino de Galicia nombran Revisor de las librerías públicas y particulares, al Predicador de Tabla del Convento de Cayón.—*Año 1708.*

Nos los Inqvisidores contra la heretica pravedad, y apostasia en este Reino de Galicia, y su distrito, por Autoridad Apostolica, &c.

Por la satisfaccion que tenemos del zelo, literatura, y mas buenas partes que concurren en el Padre Predica.^{or} de Tabla que hes o fuere del Conv^{to} de s^{n} Agustin de la Villa de Cayon.

Por el tenor de la presente le nombramos por Revissor de las Librerias publicas, y particulares de qualesquier personas y de su Conuento de dha Villa para que pueda visitar, reconocer, y expurgar los Libros, que en ellas hallare, conforme á las reglas del nuevo Expurgatorio, que se ha publicado en quatro de Diziembre del año passado de mil setecientos y siete, y assistir á las visitas de los que entraren de á fuera, y remitirá á este Tribunal todos los Libros que hallare prohibidos in totum (sin que

vaste quemarlos, ó rasgarlos, y sin detenerlos en su poder) y en los que expurgare; pondrá al principio de cada vno averle expurgado, en virtud de la comission, que para ello se le dá, y lo firmará èn la forma que previene el Expurgatorio; sobre el qual su Edicto, mandatos, y advertencias, le encargamos haga vn estudio cuydadoso, para que mejor pueda, y sin gravamen de su conciencia satisfacer á la confianza, que hazemos de su literatura, y celo al mayor servicio de Dios nuestro Señor, y pureza de nuestra Santa Feé. Dada en la Inquisicion de Santiago a Catorce de nobr^e^ de mill seteci^os^ y ocho.

D^n^ Andres ffs Monttero.—L^do^ D^n^ Juan Infante Boza.—D^n^ Fran^co^ Remijio Campuzano.

Por Mandado del santo oficio de Inq^on^.—D^n^ Miguel Collaço de Soto (1).

CÉSAR VAAMONDE LORES.

XXXIX

El Emperador D. Carlos I hace merced a la ciudad de la Coruña, de la franqueza y libertad de no pagar servicio.—*Año 1520* (2).

Esste hes el treslado vien e fielmente sacado de una cedula e confirmacion della en que sus magestades hazen merced a la muy noble e muy leal cibdad de la coruna de la franqueza e livertad que no pagasen servicio por certos anos segud que mas largamente en la dicha franqueza se contiene su tenor de la qual de verbo ad verbo es esta que se sygue.

Don carlos por la gracia de dios e Rey de rromanos enperador senper augusto dona juana su madre y el mismo don carlos por la misma gracia Reis de castilla de leon de aragon de las dos cesylias de iherusa-

(1) Del original, que poseemos.

(2) ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS.—Mercedes antiguas.—Legajo 5.

lem de nabarra de granada de toledo de valencia de galicia de mallorcas de sevilla de cerdena de cordoba de corcega de murcia de jaen de los algarbes de algezira de gibraltar e de las yslas de canaria de las yndias yslas e tierra firme del mar oceano condes de barcelona senores de viscaya e de molina duques de atenas e de neopatria condes de Ruysellon e de cerdania marqueses de oristan e de gociano archeduques de austra duques de borgona e de brebante condes de flandes e de tirol ec.ª a vos fernando de cuenca vecino de la cibdad de santiago de galicia nuestro rrecebtor de lo que cupo a pagar al Reyno de galicia del servicio que nos fue otorgado por los procuradores de cortes destes nuestros Reynos deste presente ano de la data desta nuestra carta y al que fuere nuestro Recebtor del dicho servicio del dicho Reyno de galizia el ano venidero de mille e quinientos e veynte e un años e los otros anos an adelante venideros porque agora nos esta otorgado servicio por los procuradores de cortes de nuestros Reynos e a cada uno de vos salud e gracia sepades que yo el Rey mande dar e di para los nuestros contadores mayores una mi cedula escripta en papel e firmada de mi nombre questa asentada en los nuestros libros fecha en esta guisa=el Rey contadores mayores de la catolica Reyna mi señora e mios yo vos mando que aberigueys lo que cabe a pagar a la cibdad de la cruña e vecinos della del servicio que para este ano de quinientos e veynte e otros años en adelante venideros nos esta otorgado por los procuradores de nuestros Reynos e lo que ansy le cupiere a pagar en cada año deys todas las cartas e probisiones que menester fueren para que la dicha cibdad e vecinos della no lo paguen ni les sea pedido ni demandado por quanto yo le hago merced dello e lo que montare abaxadelo o Rescebide dello en cuenta del precio que del dicho servicio cupiere a pagar e fuere Repartido a la probinça e Reyno de galicia donde entra la dicha cibdad de la coruña e para todo ello dad e librad las cartas de libramento e otras probisiones que menester fueren e no fagades ende al fecha en la coruña a veynte dias del mes de mayo de quinientos e veynte anos yo el Rey por mandado de su magestad alguello=e agora por parte del concejo alcaldes alguaziles Regidores cavalleros escuderos oficiales e omes buenos de la dicha cibdad de la coruña nos fue suplicado e pedido por merced que les mandasemos dar nuestra carta para que no les pediesedes ni demandasedes lo que les cabe a pagar del dicho servicio los dichos años venideros porque agora nos esta otorgado el dicho servicio e cada uno dellos como en la dicha cedula se contiene o como la nuestra merced fuese e nos tovimoslo por vien porque vos mandamos que no pidais ni demandeys a la dicha cibdad de la coruña e vecinos e moradores della lo que les ha seydo e fuere Repartido del dicho servicio deste dicho ano ni

el dicho año venidero de quinientos e veynte e un años ni los otros años porque agora nos esta otorgado el dicho servicio ni alguno dellos por quanto a vos el dicho fernando de cuenca vos quedan suspendidos de vuestro cargo en los nuestros libros para este dicho presente año ochenta e cinco mill maravedis que distes por la fee firmada de vuestro nombre que queda asentada en los nuestros libros que fueron Repartidos a la dicha cibdad de la coruña del dicho servicio deste dicho ano e los otros anos en adelante venideros se rrecibira en cuenta al Recebtor del dicho servicio lo que copiere a pagar a la dicha cibdad de la coruña e mandamos al que fuere nuestro Recebtor del dicho servicio los dichos años venideros que en seyendo fecho el Repartimento de lo que oviere de pagar el dicho Reyno de galizia del dicho servicio el dicho año venidero de quinientos e veynte e un años e los otros años porque agora esta otorgado el dicho servicio trayan o envien ante los nuestros contadores mayores fee synada de escribano publico de lo que copiere a pagar a la dicha cibdad de la coruña en cada ano porque aquello se le abaxe de su cargo e mandamos al nuestro governador del dicho Reyno de galicia e a las otras presonas que ovieren de entender en el fazer del dicho Repartimento que le hagan vien e justamente segud e de la manera que hasta aqui se ha fecho syn que en ello aya fraude ni cabtela alguna e mandamos que vos el dicho fernan de cuenca e los otros Recebtores que fueren del dicho servicio que agora esta otorgado tomeis el treslado synado de escrivano publico desta dicha nuestra carta por donde vos sean Recebidos en cuenta este dicho año los dichos ochenta e cinco mill maravedis e el dicho ano venidero e los otros años porque agora nos esta otorgado el dicho servicio lo que ansy le fuere Repartido e el que fuere Recebtor del dicho servicio el dicho año postrero tome en sy esta dicha nuestra carta oreginal con la qual e con el testimonio de lo que copiere a pagar a la dicha cibdad de la coruña el dicho año venidero de quinientos e veynte e un años e en cada uno de los otros dichos años porque esta otorgado el dicho servicio paresciendo estar asentado en los dichos nuestros libros mandamos que le sean Recebidos en cuenta los maravedis que ansy copieren a pagar a la dicha cibdad de la coruña en cada uno de los dichos años e los unos ni los otros no fagades ni hagan ende al dada en valladolid a syete dias del mes de agossto ano del nascimento de nuestro salvador ihesucristo de mill e quinientos e veynte años dize en el dicho prebillejo va dada una Raya de tinta dende do diz carta fasta donde diz por donde martin sanches por mayordomo Rodrigo de la Rua el dotor tello cristoval xuares cristoval dani suero vernaldo pedro yañes por chanciller juan de santillana.

Concertado fecho e sacado fue este dicho treslado del propyo origi-

nal de la dicha merced y confirmacion della en la muy noble e muy leal cibdad de la cruña a doze dias del mes de nobenbre año del nascemiento de nuestro salbador ihesucristo de mill e quinientos e vynte años estan ende por testigos que la vyeron ler e concertar con el dicho propyo original de la dicha merced de sus magestades jacome garcia e fernando correas e fernando de alba vecinos de la dicha cibdad e yo Rodrigo sanjurjo escribano e notario publico del concejo e del numero de la dicha cibdad por sus magestades e su escribano e notario publico en la su corte e en todos sus Reynos e señorios al sacar ler e concertar de la dicha merced de sus magestades en uno con los dichos testigos presente fuy e vyen e fielmente la fize tresladar segun quen ella se contyene e por ende de pydymiento de los cofrades de la cofraria de santo andres de la dicha cibdad de la cruña puse aqui este mi nombre e syno en estas dos fojas de papel de pligo entero con esta en que ba mi nombre e syno en testemonio de verdad que tal es=Rodrigo sanjurjo notario (1).

José de Boado y García de Montes.

---

(1) Unido al anterior documento, hay otro que dice como sigue:

Muy poderoso señor.=El concejo justicia Regidores caballeros escuderos oficiales e omes buenos de la ciudad de la curuña vesamos las manos de vuestra alteza la qual vien sabe como estando vuestra alteza en la dicha ciudad en Remuneracion de nuestros serbicios nos hizo merced que fuesemos libres y francos de no pagar ningun serbicio de lo que estaba otorgado y se otorgase por los procuradores de los Reynos a vuestra alteza y porque al tiempo que se hizo la carta de merced luego vuestra alteza se enbarco no tobimos logar de Recorrer a vuestra alteza y la dicha carta de merced fue errada que no se entiende sino solamente al serbicio que esta otorgado suplicamos a vuestra alteza nos de otra carta en que declare que la dicha merced se entienda a qualquier serbicio que se otorgare de aquy adelante pues en todo el Reyno de galicia no ay otra ciudad puerto de mar de vuestra alteza si aquel no y contino han serbido y sirben y lo que les cabe a pagar es poco y en ello les ara mucha merced y aziendola la dicha ciudad se poblara y ennoblecera mas.

XL

Don Suero, arzobispo electo de Santiago, hace merced de las parroquias de Carracedo y Estacas, a Juan Mariño.—*Año 1362.*

Sepan quantos esta carta vieren como Nos Suero por la gracia de Deus et de la santa iglesia de Roma electo confirmado dela iglesia de Santiago capellan mayor de nuestro señor el Rey et Chanceller et notario mayor del Regno de Leon. Por faser bien et merced a vos iohan marinno fijo de gonçalo yanes marinno damos vos que tengades de nos et de la nuestra iglesia de Santiago la feligresia de Santa Marina de Carrasedo que es en terra de Salnes que baca por muerte de Martín Alvares et otrossý vos damos la feligresia de sant Fis de Estacas que baco por renunçiaçion que della fizo en nuestras manos Pay gomes charino vuestro hermano. Et damos vos las dichas feligresias con todas las rrentas et derechos que les pertenesçen en quanto fueredes bueno et leal vassallo a nos et a la nuestra eglesia de Santiago; las quales pertenescen a la nuestra mesa, et en quanto la nuestra merced fuere. Et por esta nuestra carta mandamos en virtud de obediencia et sopena de excomunion alos moradores et pobladores de las dichas feligresias que rrecudan et fagan recodir con todos los derechos et rentas dellas de cada vna dellas et en como et mas cunplidamente recudieren alos dichos Martin Aluares et Pay Gomes a uos el dicho Johan marinno et a vuestro procurador en vuestro nonbre. Et non fagan ende al sopena de la nuestra merced et de seisçentos mrs. desta moneda blanca (?) a cada vno. Et en testimonio desto mandamos vos dar esta nuestra carta abierta et seellada con nuestro seello en el colgado.— Dada enla nuestra villa de Ponteuedra primero dia de Desienbre Era de mill et quatrocientos anos. Yo Pero lomin (?) Sanches la escriuý por mandado del Electo. S. Electus Compostelanus. (En letra más moderna: Juan Muñoz). (Rubrica). (1).

Fr. Atanasio López,
O. F. M.

(1) Original en pergamino, existente en el Archivo secreto del palacio arzobispal de Santiago. Legajo I *de feudos de diferentes bienes, feligresías, cotos y jurisdicciones.*

XLI

El General Reformador de la Orden del Cister, prohibe a los monjes del monasterio de Sobrado que asistan a corridas de toros, comedias y fiestas teatrales, especialmente a las que se celebran en la villa de Ribadavia durante las fiestas del Portal.—*Año 1824* (1).

Mi P. Abad de Sobrado.=No pudiendo mirar con indifer.ª la poca consideracion con que muchos Monges pretenden evadir los mandatos de Visita, en que todos mis antecesores dejaron mandado en virtud de Santa obedi.ª, q.e ningun Monge asista en publico ó en secreto á Corridas de Toros, Comedias y fiestas Teatrales, en los Patios, Plazas, ó corrales destinados á este fin: y mucho menos desentenderme de las repetidas quejas, q.e he tenido sobre este particular de personas dignas de toda consideracion; y que ahora mas que nunca debemos con vna conducta irrepreensible desmentir quanto la maledicencia de nuestros tiempos tubo la insolencia de hecharnos en cara, p.ª desconceptuarnos en la opinion del publico; desde ahora declaro compreendidas en los dhos mandatos de Visita todas las Comedias y fiestas Teatrales, q.e suelen representarse todos los años enla Villa de Rivadavia en el ocho de Setiembre, llamadas comunm.te las Fiestas del Portal, y qualesq.ª otras semejantes á estas, donde quiera q.e se representen, sea por comicos de oficio, sea por aficionados; y si fuese necesario; y áfin de no dejar lugar á ciertas interpretaciones, con q.e muchos Monges pretenden autorizar tantas transgresiones, q.e aun quando no estubiesen en manifiesta contradicion con el espiritu de vnos mandatos tan saviam.te puestos, la poca edificacion, y mejor diré escandalo q.e de ellas resulta, debiera hacerlos mas cautos y circunspectos, mando en Virtud de Santa Obedi.ª, q.e ningun Monge asista á ellas; y q.e si algun subdito de V. P., bien sea que actualm.te se halle administrando alg.ª Depend.ª de ese Monast.o, bien sea conventual de el, tubiese la teme-

(1) Del original, que poseemos.

ridad de infringir esta mi orden, V. P. le recogerá inmediatam.te al Monast.o, dandome aviso al momento para proceder contra el conforme hubiese lugar. Y afin de q.e ninguno pueda alegar ignorancia, encargo á V. P. que despues de haver hecho saber á toda esa Ven.e Comun.d esta mi determinacion, la mande circular á todos los P.es administradores de las dependencias de ese Monast.o y mas subditos á quienes pueda tocar. Sobre todo lo q.e cargo muy particularmente la Conciencia de V. P.

Dios güe. a V. P. m.s a.s Valladolid y Agosto 22 de 1824.

M. fr. Vic.e Garza, Gener.l Reformad.r.

CÉSAR VAAMONDE LORES.

XLII

Juan Varela, armador, vecino de la Coruña, vende a Juan Vinagre, comerciante de Santiago, la media dozava parte de la nao Santa Juana.—*Año 1446.*

Ano do naṣçenc̄to de noso sẽor ihu xpo de mill e quatrocentos e qorenta e seỳs anos seỳs dias do mes de abril sabean todos quantos esta carta viren como eu iohan varela mariñeiro veziño e morador que soō ēna cidade da cruña por rrazō que eu ajo e me perteesçe o medeo duzaoo entregamente de naoo chamada por nome santỳona de que he Me franciṣco de baldaỳo a qual dita naoo agora esta deuāte o porto da dita cidade da cruña. Et o qual dito medeo duzaoo da dita naoo cō aparte e quinō de todos aparellos eu ēno ..... de feuereiro proximo pasado da feita desta carta estando ēna vila de bruges /. por certas causas e negocios queme para elo mouerō por ant iohan suares Me da naoo que chamā de santa maria e afon cotelo e fernā de mourelos e pero de soeuos e Mno de aua e pero dorro veziños e moradores ēna dita cidade da cruña vendỳ e teño vendido a vos iohan vinagre mercador veziño e morador ēna cidade de santiago que presente sodes Conuc̄ a saber o dito meu medeo duzaoo entregamente da dita naoo chamada santiona ..... toda a parte e quiño que me cabia en todolos aparellos e maste e ancoras e cousas aadita naoo perteesçentes por precio e cōtia de quatro mill e dosentos mrs de mona vella

branqa en tres diñeiros que por ela destō vos obligastes e prometestes de me dar e pagar en diñeiros feitos e cōtados aqui postos e pagos em esta dita cidade de santiago et o qual dito meu medeo duzaoo da dita ..... cō aparte e quinō quelle perteesce dos ditos aparellos eu entregeý e deý a vos o dito juº vin ..... e vos de mī recebistes por ant os ditos testigos ēno dito lugar de bruges e aqual dita naoo ..... oo do dito lugar de bruges ao dito porto da cruña adeus e vosa ventura e dos cōpañeiros ..... ende e por quanto vos o dito juº vinagre sejades maýs seguro da dita vendida que uos asi ..... parte da dita naoo eu por esta present carta por ant o notario e testigos infra ..... aprouo e dou por firme e valedeýra a dita vendida asi de entonces como de an..... de agora como de entonces et esto por quanto vos o dito iohan vinagre me dades e pag..... os ditos quatro mill e dosētos mrs da dita monª vella os quaes eu de vos recibo en diñeiros feitos e cōtados en presencia do dito notº e ts et dou vos deles por libre e quito a vos e a todos vosos beēs e cousas dos ditos mrs e se mays val a dita miña parte da dita naoo e aparellos aela perteescentes que bos asi bendý que os ditos quatro mill e dosētos mrs da dita monª vella que me por ela destes e pagastes e eu de vos Reciby como dito he toda quanta demaýsia que ende mays val vos dou e outorgo en pura e libre doaçō para todo senpre segūd que doaçō mellor e mays conpridamtº pode e deue ser feita e de dereito maýs valer entre viuos et todo jur señorio posesō propiedade vos dereito abçon que eu ajo e me perteesce e perteescer deue asi de feito como de dereito ēna dita miña parte da dita naoo e aparellos dela que uos asi bendý como dito he de mī e de todas miñas voses e herdeiros o tiro quito e parto e em vos o dito juº binagre e em vosas voses e herdeiros o poño cedo e trespaso por esta presente carta para que dela façades toda vosa voontade asi como de vosa cousa propia libre quita e desobrigada / Et prometo e outorgo de vos anparar e defender cō ela a todo tenpo e facervosla saa e de pas por min e por todos meus beēs que uos para elo obligo e sopena do dobro da dita cōtia que uos peyte por pena seuos contra elo for ou pasar en parte ou en todo. Et eu o dito juº binagre que present soo asyo Recibo ffeita e outorgada foy a dita carta ēna cidade de santiago ano dia e mes sobre ditos estando presentes por testigos juº de moscoso cābeador e juº gonçales çapateiro e juº de perues veciños da dita cidade e outros (1).

CELESTINO GARCÍA ROMERO.
S. J.

(1) Del original, que poseemos.

XLIII

Testamento de Don Vasco de Ulloa.—*Año 1329.*

No nome de noso Senor Jesuxpo Redimitor e salbador noso berdadeiro Deus en quen todos hos poderes son Amen e da bendita benabenturada birgen Nosa senora santa maria sua madre e de todos hos santos e santas da corte do parayso Eu don Vasco Dulloa fillo de Nuno sanchez de ulloa herdeiro que quedey eso de don Sancho Dulloa meo tio o cal en moraço (1) me deijou todos seus bes segun eno dito morasgo se conten que pasou diante nuno Dies notario acordandome da morte que hey de pasar hestando como hestou san e saluo en todo meu juicio aynda que de muyta hedad no me lebanto desoje deste dia para senpre fazo e ordeno mina manda e testamento para que desque eu morrer asi se cunpra. / primeiramente mando a mina alma a Deus e con vmildade lle pido que ma lebe o seu santo rreino / mando que as minas carnes se enterren na ygreje de sant.° diante da capela dos Reis donde se enterrado o dito meu padre e maria gonçalbes de bendaña mina madre mando e digo que por canto ev na mina bida fizen minas honrras e cunprin outras cousas que me heran pertescentes e saluaçon da mina alma por heso non teno que serca delo deyjar mando soamente decraro o que teno feito porque non presuman hos cristians que ev deyjei defazer o que debia o cal fizen por non deijar traballo ho mev heredeiro e cunpridores mando a Redimicion de catibos dies mrs. conque hos libro d ı pertensa que podian ter hos mais meus bens / mando co dia do mev enterro honrras e cabo do ano de lo dia que meu enterrar fasta un ano cunprido e no dito dia do meu enterro e nos mais dias do dito ano todos juntos dia por dia me digan una misa cantada na dita capela e vn rresponso sobre a mina sepultura e a todas as ditas misas me tanjan as canpas grandes da dita ygreje / mando que se os benerables señores coengos da dita santa ygreje quixeren estar todos en sua junta hos ditos dias do mev enterro o cabo dano e polo dito ano enteiro has ditas minas misas con suas besteiduras das besperas que mev

(1) Mayorazgo.

herdeiro e cunplidores lles de a todos cinquenta dobras douro fino Mando que todos hos meus moços e moças e hos mays chegados a meu serbiço que leban mina soldada lles den lutos longos y eles me lleben a enterrar no hescano e todos bān comigo con seus lutos y esten a todas has ditas minas misas por todo ho dito ano enteiro e a todas lles den de comer todo o dito ano e cebada e palla para as cabalgaduras hos que as tuberen y acabando o ano hos despidan a todos e lles paguen a sua soldada polo dito ano a rrazon de como lleu pago en mina bida que se achará nos libros de contas que eu teno / mando e digo que por canto noso señor nō me dov jerazon (1) que de min sayse deixo por mina herdeira de todos meus bens mobles e rraizes a tareija Sanchez dulloa filla de meu primo diego Sanchez dulloa y a quien ella hos deijar para senpre jamas con condizon los ditos bens senpre anden juntos heredados encorporados nūa soa persoa e seja senpre muller aynda que aja homes que seja a mais honrada abondada de bertude e a mina vontade que seja muller senpre a que erdare porque hos omes dandose a bertude achan mais presto comodidade para pasa la vida e una muller filladalgo por non ter con que se casar perde has bezes sua honrra e a do seu linaje con que esta senpre se case con un ome muy fidalgo de toda libertade seus padres e abos e a mingua de filla fillo a quen deijar hos ditos bens o a persoa que se tena senpre por mais adiantado nome do mev linaje dulloa e o traiga no seu hescudo darmas co a Roda e pendon da señora santa catalina e que nengun outro fillo filla parente parenta herdeiro nin herdeira aunque queden fillos ou parentes non poden herdar senon a filla e parenta que teña mas birtude segun digo e a falta delas home e se for filla bentaneira ou mal sesuda ou der mal enxenpro de si entonces herde o fillo ou parente que for mais chegado en o parentesco mando que por canto a dita mina sobrina herdeira e casada con o honrrado señor nuño osorio sela morrer primeiro que el sen fillos o dito señor nuño dosorio gose hos ditos bens toda sua bida e despois hos deije a quen deixar mando a dita sua muller mina sobrina que en ninguna maneira nen por sorte que seja nen poda ser aynda quedo que deixar hos ditos bens queden moytos fillos nos poda herdar senon da maneira ca rriba deijo decrarado non se partan nen podan partir por herenças legitima dirmas nen doutra maneira senon que senpre anden encorporados en vnna soa persona/. Iten deixo por meus conpridores a o dito honrrado señor Diego Gonçalez de bendaña mev primo padre da dita mina sobrina e mais a ela e o dito señor seu marido para ca custa do vso e do fruito dos ditos meus bens cunpran heste mev

(1) Sucesión.

testamento en todo./ Iten digo que por canto heu casey a dita miña sobriña co dito honrrado señor nuno dosorio e lles dey por mina vida todos hos meus bens da Mariña de betanços e dentro da cidade que mando que estos ditos bens a dita mina sobrina e o seu marido hos deixen para partiçon hos mais fillos que tiberen e si no nos tuberen que tanben hos deixen encorporados co hestos ovtros que heu lles mando debaijo das condiços do encorporamento e para mais craridade decraro hos bens que ev herdey do dito moraço e deyxo encorporados a dita miña sobriña co as ditas condiçons que son o mev couto de bendaña e suas rrentas casares de camanço brandones fao a torre de viso a yspineira marabejans o paço decima de bila e suas rrentas as minas casas e torres da Rua do bilar co casal de Reborido houtro si / mando que si algun herdeiro dos que quedare non cunprir este queu mando que se faga dos ditos bens que en tal caso os ditos bens e mina vontade que hos ditos benerables señores coengos da dita santa ygreje que son e foren o tenpo que asi ho dito meu herdeiro non conprir o queu mando entren e tomen hos ditos bens e horden a vna persoa do meu linaje que cunpra todo o queu mando que se faga nos ditos bens e leben por seo trauallo todo vsufruto que rentasen hos ditos bens por un ano e no mais Y esta deijo por mina manda e meu testamento a mina postrimeira vontad E dou por ningunas todas has outras mandas scrituras que contra o que dito he se achar o que ev houber feito y esta seja firme y valla E asi dou e outorgo diante de Jan despaña Notario do rrei noso señor e da cidade do cabildo da dita Santa ygreja de Sant.° y por ts.° presentes Ant.° de montans diego porra García Abril jurados da dita cidade e nuño yanes e Juan de lousada e pedro hestevez criados do señor Arçobispo de Sant.° e diego noguerol e Jacome bugeirete y Afonso Aluares meus criados e Fran.co No crego da capela de Sant Andres de cuya freiguesia eu vibo e outros mais ts.° que eu enbiei a rrogar e chamar quese achasen presentes e asi lles Rogo a todos que sean ts.° e opresente esno. que dea fee de todo elo he o firme comigo e cos testigos de seo nome e sino e asi ho firmo de men nome don Vasco dulloa Pasou ante min Jan despaña Antonio de Montans diego porra garcia Abril Nuno yanes Jan de lousada p.° estebes diego de nogeirol jacome bugeirete Afonso aluares fran.co no crego / E eu o dito Jan despaña scriuano do Rei noso Sr. e notario publico jurado pola ygreje de Sant.° e Arçobispo dela noso señor dou fee en testimonio de berdade como dentro da cidade de Santiago dentro das casas do honrrado señor don Vasco dulloa Na rrua do Vilar ano do nascemento do noso señor Jesuxpo da hera de mill e trezentos e binte e nobe anos a seis dias do mes de mayo o dito honrrado Senor don Vasco dulloa diante min scriuano

e ts.° arriba nomeados otorgou esta manda e testamento hescrito da sua letra e firmado do seu nome e de todos hos ditos ts.° e de min scriuano a cal dita manda queda propia no meu ofiço e dela ben e berdadeiramente saquey este treslado e por testimonio de verdad pono aqui o meu nome e sinal que tal e Juan despaña notario (1).

PABLO PÉREZ COSTANTI.

XLIV

El Rey D. Enrique IV hace merced a la Encomienda de Puerto Marín (Orden de San Juan), de seis cornados, por el derecho del portazgo de dicha villa, para reparo de la iglesia y hospital de la misma y del camino francés que va a Santiago.— *Año 1461* (2).

Don enrrique por la gracia de dios rey de castilla de leon de toledo de gallisia de Seuilla de cordoua de murcia de iahen del algarbe de algesira de gibraltar e señor de viscaya e de molina. Por quanto por parte de vos el comendador fray aluaro de quiroga comendador de oycio (3) e tenedor de la encomienda de porto marin de la orden de sant iohan que es en el regno de gallisia me fue fecha relaçion que los comendadores pasados que touieron la dicha encomienda e vos despues dellos avedes tenido e tenedes de vso e costumbre de grandes tiempos acá de aver e leuar quatro cornados de portadgo de las bestias e mercadurias e ganados e otras cosas que pasan por la dicha villa de Porto marin lo qual es para

(1) Copia existente en el protocolo del escribano Juan de Castroverde, del año 1573, sacada, entonces, del original que al Alcalde de Santiago presentó en 26 de Noviembre de dicho año, Lope Sánchez de Ulloa Mariño de Lobera, del linaje del testador.

(2) ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL. — Orden de San Juan. — Castilla.— A. 1.461.—R.—Leg.° 2.°—N.° 36.

(3) Incio.

reparo de la yglesia e ospital de la dicha villa e para el reparo del camino françes que va a santiago e que por quanto el dicho derecho del dicho portadgo es muy poca cosa vos non podedes adobar e reparar la dicha yglesia e ospital ni el dicho camino segund deue. Por ende que me suplicabades que os acrecentase en el dicho portadgo dos cornados mas e allende de los dichos quatro cornados por manera que ouiesedes e leuasedes de aqui adelante para siempre jamas seys cornados del derecho de portadgo de todas las bestias e mercadurias e otras cosas que pasaren por la dicha Villa de que soliades aver e leuar los dichos quatro cornados porque touiesedes con que mejor pudiesedes adobar e reparar la dicha yglesia e ospital e el dicho camino ó que sobre ello uos proueyese como la my merced fuese e yo acatando esto ser seruicio de dios e mio e porque la dicha yglesia e ospital esten reparados e se puedan desir e celebrar en ella los diuinals oficios e asimesmo el dicho camino este bien adobado e reparado porque los caminantes puedan yr e uenir por él de vnas partes a otras. E otrosi por vos faser bien e merced touelo por bien e es mi merced e uoluntad que de aqui adelante para siempre jamas vos el dicho comendador e despues de vos los otros comendadores que despues de vos fueren de la dicha encomienda de porto marýn ayades e leuedes los dichos seys cornados de todas las bestias é ganados e mercadurias e otras cosas que pasaren por la dicha villa e troxeren e leuaren de unas partes a otras qualquier o qualesquier personas asi de mýs regnos como de fuera dellos de qualquier ley estado o condicion o juridicion preheminencia ó dignidad que sean por rason del dicho derecho e portadgo porque de lo que rendaren reparedes e podades bien reparar la dicha yglesia e ospital e el dicho camino como suso es dicho, e mando a todas e qualesquier personas que pasaren e fueren e vinieren por la dicha villa e foren tenidos e obligados de pagar el dicho portadgo que vos den e paguen los dichos seys cornados sin poner en ello escusa ni dilacion alguna como quier que diga e allegue que nunca pagaron saluo los dichos quatro cornados porque mi merced e voluntad es que paguen los dichos seys cornados de portadgo. E si vos non quisieran dar e pagar los dichos seys cornados luego que sobre ello fueren requeridos por vos o por quien vuestro poder oviere que los podades tomar e mandar tomar las bestias e mercadurias e ganados e otras cosas que leuaren e vos entregar del valor dello de todo lo que deveis de aver del dicho portadgo sobre lo qual mando al conçejo e oficiales e omes buenos de la dicha villa e de los cotos della e a cada uno dellos e a otras qualesquier personas de qualquier estado o condicion que sean que vos dexen e consientan aver e leuar los dichos seys cornados por rason del dicho portadgo e vos lo non embar-

guen ni perturben e que cada e quando por vos el dicho comendador o por vuestra parte fueren requeridos que vos den e fagan dar para aver e leuar el dicho portadgo e vos entreguen de lo que ouieredes de auer todo el fauor e ayuda que les pidieredes e menester ouieredes en esta rason e vos non pongan ni consientan poner en ello ni en parte dello enbargo ni contrario alguno e que vos guarden e cunplan e fagan guardar e cunplir esta dicha merced que vos yo fago e despues de vos a los dichos comendadores que después de vos fueren de la dicha encomienda para siempre jamas e vos non vayan ni pasen ni consientan yr ni pasar contra ella ni contra parte della en algund tienpo ni por alguna manera non enbargante qualesquier rasones que por las personas que ouieren de pagar el dicho portadgo sean dichas e allegadas en contrario porque mi merced e voluntad es que sin enbargo de todo ello gocedes desta dicha merced como suso es dicho sobre lo qual mando al my chanciller e notarios e a los otros oficiales que estan a la tabla de los mys sellos que vos den e libren e pasen e sellen carta de priuillejio la mas firme e bastante que menester ouieredes en esta rason cada e quando que por vos o por vuestra parte les fuere pedido e los unos ni los otros non fagan ende al por alguna manera so pena de la mi merced e de privacion de los oficios e de confiscacion de los bienes de los que lo contrario fisieren para la mi camara de mas mando al ome que les esta mi carta..... ante mi en la..... del derecho que los emplasare fasta quince dias primeros siguientes..... e esto faran llamando..... yo sepa en como se cunple mi mandado. dada en la muy noble cibdad de segouia a tres dias de disiembre anno del nascimiento de nuestro saluador ihesu chrispto de mill e quatrosientos e sesenta e un años.

Yo el Rey.

Yo iohan de ouiedo secretario del Rey nuestro señor la fise escriuir por su mandado.

El Comendador fray aluaro de quiroga tenga dos cornados allende de los quatro que tiene de portadgo que son por todos seys cornados para reparo del ospital de porto marin que es en gallisia.

FERNANDO SUÁREZ DE TANGÍL.

XLV

Auto de la Real Audiencia de Galicia por el que se manda a los vecinos de la villa de Cayón den al convento de San Agustín, de dicha villa, toda la grasa y aceite de ballena que necesite para su gasto, por su dinero.— *Año 1636.*

Don Pedro de toledo y leiua marq.s de mancera del consejo de guerra de su mag.d su gouernador y capitan general en este rreino de ga e nos los del consejo de su mag.d oydores de su audiencia y alcaldes mayores en este dho rreino a uos Juan Peres de paços merino y justicia ordinaria en la billa de caon y em buestro lugarteniente. Bien ssaueis la proBision que para uos dimos y libramos y os fue noteficada de Pedimiento del prior del combento del sor san agustin desa billa para que compeliesedes alos beçinos della a que le diesen. la grassa y açeite de ballena como Por dha Real prouision se manda y em birtud della Paresçe aueis echo ciertas delig.as con jacome Bidal domingos fernandes Bartolome fernandes y otros. y en quatro dias. del mes de abrill Passado deste presente año domingos faxardo en nombre de bartolome fernandes y mas veçinos desa dha Billa y diego escudero y pedro de olmos mercaderes Becinos desta çiudad fue contradho y suplicado de lo pedido por el dho Prior Pediendo de todo ello Reuocaçion por las causas por ellos dhas y alegadas ofreçiendose a dar ynformaçion la qual se les mando Reçeuir y la presentasen dentro de ocho dias y por ellos se mando sobreser lo pedido en dha Real prouision por el dho prior. despues de lo qual por Benito gonçales Brauo en nc del dho Prior fue Presentado la dha prouion con las deligas y noteficaçiones echas y nos suppco le mandasemos despachar nuestro Rl mandamyo Para que a un dia cunpliesen con el primo y pasado fuesen conPelidos a ello a su costa=y siendo por nos bisto en ssala con los autos de la dha. causa dimos el auto señalado de las Rubricas de nuestras firmas. del tenor seguiente.=Auto. Sin embargo de la contradiçion de domingo fajardo se despache sobremandamiento para que la justicia de cayon aga dar. al prior de san Agustin de Cayon y sus Religiossos. dela caldera en donde se derrite la grassa le de

todo la que tubiere menester para el gasto del combento pagandoselo y a ello. les compelan Relaciones los sseñores don Benito de teuar don antonio de leçama don antonio coello Coruña y abril ocho de mill y seisci^{os} y treinta y seis=y conforme al dho auto. mandamos dar este nuestro mandami^{o} para vos por el qual os mandamos que siendoos noteficado por parte del dho prior y combento de san Agustin Beais. el dho primero mandami^{o} de que ba fecho mencion y auto de suso ynserto y lo guardad y cumplid y en su cunplimiento. compeled a los dhos veçinos a que den la dha grassa al dho prior y rreligiosos del dho combento como por el dho auto se manda sin exceder del en man^{a} Alguna que para ello os damos comision en forma y no agais lo contr^{o} Pena de diez mill maravedis para la Camara de su mag^{d} so la qual mandamos a qualqui^{a} scriu^{o} publico de fe de lo pedido dado en la Coruna a v^{te} y siete de mayo de mill y seisçientos y treinta y seis años.

El marques = el liccend^{o} f^{co} morquecho = don Antonio de leçama.

Por m^{do} de su ss^{a} y dhos ss.^{res} D^{o} de leis.

Relaciones=Cor.^{a}=fig.^{a}

Inserto vn auto de vss^{a} p^{a} q^{e} el juez de la u^{a} de Cayon lo cunpla a pedimi^{o} del prior y conbento de san agustin.

Dr^{cos} Vn R.^{l}=a de lleuar el primero mandamy^{o}=Brauo.

CÉSAR VAAMONDE LORES.

XLVI

El Arzobispo de Santiago, D. Lope de Mendoza, hace merced a su sobrina D.ª Mayor, de varias feligresías. — *Año 1410.*

Don Lope de Mendoça por la gracia de Dios et de la santa yglesia de Roma arçobispo de Santiago capellan mayor de nuestro Sennor el Rey et su notario mayor del Regno de Leon et oydor de la su audiençia. Por

faser bien et mercet a vos dona Mayor nuestra sobrinna fija de Ferrant Ynanes de Mendoça nuestro hermano damos vos que tengades et ayades de nos et de la nuestra eglesia de Santiago e en quanto fuerdes fiel et obidiente vasallo a nos et ala dicha nuestra eglesia de Santiago e nuestros suçesores, et en quanto nuestra merçet et voluntad fuere las nuestras feligresias de san lorenço dandraes et de san pero de Sea que son en terra de Salnes, et de san Migel de boullon et de santa Maria dordilde et de san Migel da costa et de san Viçenço dagoas santas et de san martino de hermelo et de san martino de lesende et de santa vaya de villa coua et de san martino de Froyn et de san Juan de lousame.

Et por esta nuestra carta so penna de excomunion et de la nuestra merçet et de mill mrs. pala nuestra camara mandamos alos moradores de las dichas feligresias en quanto fuerdes fiel et obidiente vasallo anos et ala dicha nuestra eglesia de Santiago et a nuestros subçesores et en quanto nuestra mercet et voluntad fuere recudir a vos et a nuestro cierto recabdo con todas las rentas et derechos et sennorios a las dichas feligresias perteneçientes et non a otro alguno.

Et que esto sea çierto damos vos ende esta nuestra carta de titolo firmada de nuestro nonbre et mandamos la sellar con nuestro pendiente. Et dada en la nuestra çibdad de Santiago ocho dias de Enero y anno Domini M.° CCCC.° deçimo.—Yo pero Alfonso escriuano de nuestro sennor el Rey la ffise escriuir por mandado del dicho sennor arçobispo.—L. Archiepiscopus Conppostelanus.—Juan Muñoz *(Rúbrica)* (1).

Fr. Atanasio López,
O. F. M.

---

(1) Original en pergamino. Archivo secreto del palacio arzobispal de Santiago. Legajo I de *feudos de diferentes bienes, feligresías, cotos y jurisdicciones.*

XLVII

El Rey D. Alfonso X concede a los vecinos de la Puebla de Val de Luaces que hagan puebla en Santa María de Valonga.—*Año 1270.*

Sepan quantos esta carta viren et oyeren, como ante nos D. Alfonso por la gracia de Dios Rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallicia, de Sevilla, de Cordova, de Murcia, de Jahen, et del Algarve, vinieron omes de la Puebla de Val de Luazes é dixieronnos que recebian muchos daños et muchas malfierias de los cavalleros et de los Escuderos, et de otros onmes que los robaban, et los despechaban, et les fazian otros muchos males: é pidieronnos merced que los otorgasemos, et los diesemos tierra en que fiziesen Puebla, et que les diesemos los regalengos que avemos en esa tierra, et que nos darian quanto tendia cada año et el tercio mas: é nos por los faser bien et merced concedimoslos que la fiziesen en el logar que dizen Santa Maria de Valonga. E porque esta Eglesia et este logar sobredicho era del Obispo et del Cabildo de Lugo, enviamoslos rogar que nos lo diesen por cambio; é ellos dieron lo que avian en este logar sobredicho, en que se fiziese la puebla, salvo que retovieron pora si la Eglesia sobredicha, et diez tercias de heredat en semiente, las cinco son á la una parte, et las cinco á la otra asi como aqui dice; contra el agua de Lamas las dos tercias é media é de la otra parte desta agua diez talegas, é en gestedo diez talegas so el quadro de Fernand Garcia fasta el carvallo de la puente de Geestedo: é á la otra mano en vega de Peiçaes once talegas, é á la meatad del Vico de Carral-cova fasta el comaro dalvar como se departe de la heredat de los Cavalleros, é una tercia por los quadros que tenia Ferrand Perez Clerigo et Pedro Fernandez de Pumeda, como va por el departamiento de Valonga de Susaa et por la carrera de Bruneras, et tres talegas en el quadro que tenia Ferrand Perez sobre riba de Bruneras: E otro si finca al Obispo la cortina que esta á so la casa de Pedro Passarino asi como departe con los otros herederos, et un molino que dizen del poyal, et otra molnera en que fagan un molino, des deste molino sobredicho fata el otro de fondon ó lo quisieren facer; é el medio del prado que es so el puerto, que dizen que fizo Johan Martinez, et va

fata las mestas del reguero de Paramos, et la casa canlada, et el cellero del adrio, et una plaza al Obispo en la Puebla, et otra plaza á esta sobredicha Eglesia de Valonga: é otrosi la Eglesia desta Puebla sea del Obispo, et si ficieren y otra, que sea eso mismo suya. E por este heredamiento que nos dieron, salvo estas cosas sobredichas, damosles nos por el quanto regalengo avemos en la Feligrisia de Santa Maria de Ramir, et quatro omes que sean serviciales que les lavren este regalengo, que sean escusados de toda facendera quanto en lo del Conceio. E porque el Obispo nos pidio que le mandasemos dar nuestra Carta plomada deste cambio, nos toviemos por bien de lo facer, é mandamos, é defendemos que ninguno no sea osado de ir contra esta carta pora crebantarla, ni pora minguarla en ninguna cosa; ca qualquier que lo fiziese avrie nuestra ira et pecharnos ye en coto dos mil morabetinos, et al Obispo et al Cabildo sobredicho é á quien su voz toviesse todo el daño doblado. E porque esto sea firme et estable mandamos seellar esta carta con nuestro seello de plomo. Fecha la carta en Burgos lunes doce dias andados del mes de Mayo et en Era de M et CCC. et VIII años. Millan Perez de Aellon la fizo escrivir por mandado del Rey en el año diezeocheno que el Rey sobredicho regno. Pedro Garcia de Toledo la escrivio (1).

MANUEL MURGUÍA.

XLVIII

Precario hecho por Urraca Bermúdez y su hija Eldara Pérez, a Pedro, abad del Monasterio de San Martín de Santiago, sobre la heredad de Fuente del Oro.—*Año 1197* (2).

Era M.ª CC. XXXV et quotum IIII.° kalendas iulij. Ego Vrraca uermudiz cum filia mea eldara petri. vobis domino Petro monasterij sanc-

(1) De nuestra colección de documentos.

(2) Original en pergamino, propiedad de D. Ricardo Blanco Cicerón (Santiago). Mide 18 × 12 centímetros.

ti martini de foris abbati et conuentui eiusdem monasterij monachorum omnique uoci uestre. facimus pactum et placitum firmissimum in solidis d. roboratum. ita quod uos datis nobis illam uestram hereditatem de fonte auria quantam scilicet nos ibi olim uobis dedimus per testamentum et scripturam quam inde uobis fieri iussimus. et est ipsa hereditas portio determinata idest IIII.ª integra totius uille predicte de fonte auria quam nobis datis tali pacto ut nos teneamus eam de uobis in uita nostra. et populemus eam bene et accrescamus. et proficiamus ut melius potuerimus. et demus inde uobis in uestro cellario annuatim solidos XV in die Sancte crucis de mense Maij. et quando una ex nobis obierit. altera que superuixerit. teneat predictam hereditatem: et det uobis in predicta die solidos XVIIII in uestro cellario. et ad obitum nostri a[m]barum relinquamus uobis uestram predictam hereditatem bene populatam et augmentatam in pace sine ulla diminutione.

Quod nisi compleuerimus penam huius placiti superius dictam persoluamus. Nos iam dicte in hoc placito manus nostras roboramu✠s.

Qui presentes fuerunt: Petrus abbas monasterij sancti martini cf.—Martinus prior cf.—Ego fr. egidius cf. ✠.—Fernandus petri de conchis cf.—Johannes ferrarius cf.—Pelagius de rex cf.—Abril sebastiani cf.—Petrus mancipium cf.—Johannes martini canquin cf.—Petrus michaelis cf.—Johannes iohannis porro cf.—Martinus reimundiz cf.

Lupus arie compostellanus notarius scripsit.

Fr. Atanasio López,
O. F. M.

XLIX

Escritura de dote otorgada por Sisnando a favor de su esposa Eldonda.—*Año 887.*

In Dei nomine. Ego Sisnandus tibi Dnæ Eldondæ dulcissimæ sponsæ meæ. Morum futuræ coniugis mihi divino munere tuum adeptus connubium et vivendi tecum hac desideratum animo felicem cupiens te sponsam mihi ex digna prosapia spondere malui, quam dulcifluis asensum tuum elegi cuius in genere nobilitatis claritas pollet, et in hominum

honestatis pulchritudo clarescit forma : et ideo propter insignia tantæ sollemnitatis, et tuæ virginitatis, intemerata pudicitia elegi. Donamus atque concedimus dulcedini tuæ in dotis titulum decem pueros : isti sunt : Fromarigus : Petrus : Betotius : Recaredus : Malulus : Feles : Martinus : Egela : Sevinus : Lopelus : Similiter puellas decem : istæ sunt : Teodesinda : Malucca : Egilo : Gonza : Rosalia : Domnina : Guncina : Othenia : Ansoi : Piniola. Caballos XXI : et mula cum sella, et freno ornato : equas cum suo amisso L. vaccas centum. Iuga boum XXI. Peccora promiscua quingenta. In ornamento vel vestimento solidos C C C C. villas XXX. Istæ sunt : in Nemitos Generozo : Viventi : Caliobre : Vendabre : Pontelia : Theoderici : Heletes cognomento Limenioni : Crendes : Villare : Porcimilio : Item in Montanos : Laureda ad Sanctum Petrum : Villare : Barvarios : Camba : Villamaiore : Gaffoni : In Presares : Idstartilioni : Villare : Mandæo : Codessoso : Adlagiona. ad Sancta Eulalia. In Castella : villa Transarici ad Ecclesiola Pinzana : Dornellas : Cusanca : Berducedo : Bitolarios : Sandurci. Ad gallegos ad castanaria. Pescoso in Deza. Paraizu. Pastoriza. Navego. Asma. Insuper et de omni omnino re mea $\overline{X}$ portionem. Qualiter hæc omnia superius nominata, quæ in tuo nomine in dotis titulum conscripsimus, vel donavimus, ex præsenti die, et tempore aprehendas, habeas, et teneas, et posteris nostris de pari coniugio procreatis habitura relinquo, vel quidquid exinde facere, vel iudicare volueris, sit tibi a me concesa potestas. Siquis sane quod fieri minime credo, contra hunc factum meum venerit ad irrumpendum, pariat tibi omnia ipsa superius dicta duplicata, vel triplicata, et quavitum a te fuerint meliorata, et tibi perenniter habita. Facta cartula dotis et donationis I̊I̊I Kalendas Maij. Era DCCCCXX$\overline{V}$. Regnante Dño Adefonso Principe. Heustoca confirmat.

Sisnandus hanc dotem quam fieri volui manu propria confirmo. Cissila Abbas confirmat. Vniscus testis. Herus testis. Hermildus Abbas testis. Fofus testis. Gemundus testis. Egiga testis. Fafianus textis. Fredenanda testis. Sigesgundia testis. Hermegildus testis. Lucidus testis. Egica presbitur testis. Avolinus testis. Aldoretus testis. Breto testis. Galendus testis. Ansuetus presbiter testis. Bretus testis. Froila testis. Refulfus testis. Iunce testis. Theodemirus testis. Gundigeva testis. Nunilo testis. Flamula testis. Ailo testis. Goldregodo testis. Fredenanda testis. Vianamundus Presbiter scripsit (1).

ANGEL DEL CASTILLO.

(1) Inserta al folio 47 v.º de la *Historia del Monasterio de Sobrado*, por Fr. Mauricio Carbajo, importantísimo manuscrito que posee D. Jacobo Rodríguez, vecino de Sobrado, y del cual existen varias copias.

L

Dictamen de la Real Audiencia de Galicia dado al Consejo sobre la supresión de los prioratos.— *Año 1768.*

M. P. S.

El Presidente, Rexente, y Alcaldes maiores De lo Ciuil. De Vra. Real audi.ª De Galicia. En cumplim.to dela Orden De V. A. Comunicada por su ss.rio De Camara. y Gouierno mas Antiguo, Yaque acompaña Copia del Mem.al Presentado Enel Consejo porel Padre Gen.l de s.n Bern.do Con lista delos Prioractos Desu Religion eneste R.no Por la que nos preuiene, y Manda V. A. ynformar, ydezir quanto nos parezca y ofresca Enrra.vn dela naturaleza, y Calidad Dedhos Prioractos, Delos destinos y Ministerios, enquese ocupan sus Priores, y Curas; Desi admas dela Cura De Almas, y administraz.on De Sacramentos, tienen los Priores algunos otros Encargos DeHaciendas, Granxerias, O Labranzas: Si los Vienes e rr.tas, queles Corresponden, los tienen Enarrendam.to, Oaforados. Ydesi son Ono Compreendidos, los referidos Prioractos enlas R.s Cedulas delos años Pass.dos de1762 y 1764. Espedidas paraque todos los regulares serretiren asus Monasterios y Conu.tos

Deuemos Exponer á V. A., que reconocida la Relacion delos Prioractos preventt.da Enel Consejo por dho P. Gen.l, la allamos areglada y conforme álos que tiene su Relix.on Eneste R.no yque para satisfazer Enlodemas álo quenos preui.e y Manda V. A. ensu R.l Ord.n, Emos tomado las mas Exactas y puntuales noticias delos Parajes, Donde existen dhos Prioractos: Delas q.s resulta losiguiente, y que exponderemos. á V. A. por el Orden, quecontienen sus R.s preceptos p.a la mas facil y Clara Intelix.a Deeste nro. Informe.

Ysiendo lo prim.o sobre la Naturaleza y Calidad delos Prioractos, Ministerios y Destinos, Aquese DeDican los Priores y Curas Enellos residentes. Decimos quelos Prioractos Deeste R.no son entres maneras. Los vnos que siruen de Parroquias, Lasquales seallan Vnidas, Eyncorporadas ála Mesa Abacial Desus Monastterios: Cuia Vnion, Eyncorporaz.on la consideramos Lexitima por consentirla los Diozesanos territoriales, donde estan sitas.

Los otros que no tienen el Dr.co de Parroquialidad nila cura de Almas, Y siruen p.a la Auitacion de algun Monge que reside enellos, Ypara Casa enque recoxen los frutos y rentas que posehen enaquellos parájes. Yotros Prioractos tamuien hay, Ytienen quesiruen solam.te p.a la recolexion, Ycustodia de frutos y rentas, pero sin rresidencia deMonje alguno enellos.

Enlos Primeros residen DeOrdinario dos Monges. Eluno ymas Principal Conel Titulo DePrior, Quecuida Detodo lo temporal Del Prioracto, Dela Administraz.on desus Haciendas, y Cobranza de las Rentas, Delapercepcion De Diezmos, pensiones ydemas Dr.cos ó Emolum.tos, que pagan los Naturales de aquel Pais, De beneficiar Ensu tpo. todos los frutos y rentas, y de dar de ellos las Corresp.des quentas áel Monastt.o, Enlas q.s auonan adho Prior porlo Regular la Canti.d De Seis mil R.s p.a su manutencion y gastos, yotras Vezes maior Partida Con rrespecto alos extra ordinarios que ayan ocurrido áel refer.do, omaior Numero de Huespedes queaya tenido.

Elottro Monge Reside Con el titulo de Vicario, y tiene asu Cargo el cuidado dela Parroquia, Yexercicio dela cura de Almas Detodos los feligreses; Paraloque Conel nombram.to Detal Vicario que aze suAbad se presenta ante el ordinario Diozesano, Yexsaminado y aprouado Adcuram animarum, pasa áseruir su encargo yoficio enla Parroquia: todo ello enconformi.d delas Sagradas disposiciones delos Concilios. Lateranense, y tridentino, que asi lo preuienen y mandan.

Y aunque tamuien tienen otros Prioractos Conla Cura deAlmas dela Feligresia en que estan sitos, suele residir enellos Vnsolo Monge, encargado este delos dos Empleos De Prior y Vicario, enloque prozeden los Monasterios y Abades con respecto y Consideracion álas Haciendas y R.tas que posehen; Esto hes, quesiendo Demucho momento yque nose pueden Comodam.te administrar por Vnsolo Monge, destinan dos Conseparaz.on de Oficios; Ysiendolo De Corta y Menor Canti.d Destinan vno solo áq.n encargan los dos Empleos De Prior y Vicario.

Enlos segundos, Yqueno tienen ásu cargo la Parroquia, reside ála Continua Vnsolo Monge sin otro Encargo nioficio que el de cuidar delas Haciendas pertenezientes áel prioracto, Cobrar sus rentas, Pensiones, y demas Emolumentos; Conque contribuyen los Vez.os y Naturales deaquel Pais, de Veneficiar asu tiempo dhos frutos, y dedar deellos la correspondi.e quenta áel Monasterio. Siendo por lo mismo dhos Priores Vnos meros Administra.res delas Haciendas, Rentas y demas frutos del referido Prioracto.

Y deesta misma Expecie, y Circunstancias son los otros Prioractos,

que tienen los Monasterios Eneste R.no; Enlos q.s ni tienen ásu cuidado la Parroquia dela Feligresia, Donde estan sitos, ni enellcs reside Monge Alguno ála Continua: Pero le rremite el Abad enlos tiempos precisos de hazer las Cobranzas, y de Veneficiar los frutos, regresandose el dcho al Monasterio, Despues de auer concluydo Estos Encargos, Ydonde permaneze todo lodemas del año.

El porte, y trato de dhos Monges residentes enlos Prioractos es rregular, yConforme, áel delos Demas Ecc.los de maiores Conueniencias Enel Pais, ylos Ministerios y destinos áquese DeDican, sonlos respectiuos ásus Particulares encargos, Como que desu Cumplim.to Depende la Conseruacion y subsistencia Enellos. Su familia secompone de Personas Seglares, Dequienes Sesiruen p.a todos los Ministerios DeDentro y fuera Del Prioracto, Enelque Hospedan porlo Regular con franqueza y atención aqualesqui.a Personas DeDistincion, q.e transitan por aquel Paraxe.

Lo segundo. Yes, si admas dela Cura DeAlmas, y Administraz.on De Sacram.tos, tienen los Monges residentes enlos Prioractos algunos Otros Encargos de Hacienda, Granxerias, olabranzas Emos Refer.do á V. A. el Gouierno delos Priores Conrrespecto ála Administraz.on delasHaciendas, frutos y R.tas Desus Monasterios; Y podemos tamuien asegurar á V. A. queenninguno delos Prioractos Deeste R.no ay formal Labranza, Granxeria, nicultiuo delasTierras y Vi.es que posehen; Pues no permiten los Monasterios ádhos Priores. semex.te negoziacion, porla maior Vtilidad y Conueni.a queles tiene su Arendam.to álos Labra.res Y loque mas senota, yaduiertte endhos Priores sobre estte Particular, es el cultiuo, y Granjeo de alguna ere.d Cerrada y. contigua ála Casa del Prioracto, yde algun Prado, deque suelen aprouecharse los Prioress p.a la manutenzion delas precisas Vestias p.a suseruicio.

Lo terzero. Silos Vienes pertenecientes ádhos Prioractos los traien en Arrendam.to Oaforados. Eneste Particular deVemos asegurar áV. A. q.e la Maior p.te deVienes, que poseie Esta Relixion enesteR.no, los tiene alpres.te aforados, y los que nolo Estan, seallan dados en Arrendamiento. pero no tenemos Duda deque dha Relixion norrenobara los actuales foros de llegado el caso De su Vacante, ni ara Otros De Nueuo ensus Haciendas, Por auerlo asi dispuesto Yestablecido enVna Desus Congregaciones Gen.s zelebradas porlos años Pasados; Enlaque Mandó que en Lugar de dhos Foros seden por Arendam.to á Labra.ores las Haciendas Desus Monasterios. (1)

(1) Este es el primer caso práctico de que tenemos noticia, referente a la extinción de los foros.

Lo quarto. Si dhos Priores Estan ono Comprehendidos Enlas Reales Zedulas de1762. y 1764, Expedidas para que todos los Regulares se rretiren ásus Monasterios y Conuentos. Siatendemos (Señor) Solam.te ála disposicion dela Condizion 45 deMillones, Ya el tiempo desu Expresa prohiuicion, para quenose puedan Edificar niconstruir enadelante enlos Pueblos semex.tes Casas, ni Hospidios; Nos parece, no estar Comprehendidos los Prioractos DeesteR.no enlas R.s Zedulas Deque tratamos, por hallarse mucho antes delestablecimiento dela referida Condiz.on 45 Construydos y Edifica.s los Refer.dos Prioractos, Conlas mismas Circunstancias y Calidades queoy Exsisten; Pero si reflexsionamos la perfecion Del estado relixioso q.e han profesado dhos Priores, lo particular dela Vida Contemplatiua quedeuen tener porsu sagrado Ynstituto, yla abstracion de Negozios Tempor.s queles Estan prohiuidos; Nos pareze Consubperior Ra.on, queseallan Compreendidos Enlas zitadas R.s Zedulas, por ser sudisposicion muy conforme ála mejor Obseruancia dedho Sagr.do Ynstituto, y de la Vida Monastica, q.e han profesado, yen quedeuen Viuir.

Ypara Cumplir En todo conlo que V. A. nos preuiene y manda De Dezir nro. dictamen áel Asumpto Consideramos Ensuymportancia dos partes; Launa que tiene respecto álos Yntereses Delos Monges y Monasterios, Yla Otra del Estado Deeste R.no y Pobres Vasallos De S. M. En quanto álaprim.a tenemos por cierto Y seguro, quedela obseruancia Delas R.s Zedulas, ydel Retiro delos Monges ásus Monasterios, sehan De seguir áestos muchos Yntereses Tempor.s Pues admas deEuitar el Monast.rio por este medio los Crez.dos Gastos de Cada Prior, que regula por lomenos enla Cantt.d de seis mil R.s, siendo los que causa su residencia En el Monasterio lade mil y quini.os, logrará Maior aumento enlos Valores y rentas de Cada Prioracto.

Loque tienen ya reconocido los mismos Monast.rios, y Verificado por lo obcurrido en el de Monfero dela misma Orden: Cuio Abad, Electo en el año pass.do, Mandó retirar atodos suspriores y hapuesto Enarrendam.to todas las Rentas del Monasterio, Logrando por solo estte medio el considerable aumento deVna terzera p.te mas deRenta dela quegozaua entiempo Delos Priores. Ylomismo Consiguiran sinduda alguna los demas Monast.rios Deeste R.no, sillegan áestablecer elpropio methodo, y Gouierno ensus Haciendas.

Pero enquanto Alaseg.da p.te, Yrespecto álos yntereses Ysusistencia Delos Vasallos de S. M. thenemos tamuien por cierto: Quedel retiro de los Priores asus Monasterios y delaAdministracion desus Haciendas por Personas Seglares, Oarrendadores, sehan deseguir graues perjuicios aestos Pobres, Yque dezerrarseles las puertas delos Prioractos, adonde

obcurren p.ª su rremedio, no han de poder esttos Ynfelizes, subsistir, ni mantenerse, sin embargo dela escasez, y miseria conque aora lo practican.

Podra acaso parecer a V. A. Ponderazion enesta parte Nuestro dictamen; Pero hazemos presente latriste situazión de un regular Labrador deestte R.no p.ª que V. A. asilo conzeptue. Consiste esta, en sembrar vna corta porcion de trigo, Ozenteno, en azerlo deotra maior de maiz, en tener vna estrecha Guerta p.ª plantar alg.os pies de Verza, alg.ª vaca o buey, y quando mas vnpar deeste xenero de modo (Señor) que el maior Labrad.r en Galicia, no biene asembrar laquarta parte de Tierra, que el mas regular eynfimo de Castilla.

Y aun no ha llegado a repartir el grano sobre la tierra, y Ya tiene echa la distribuycion de su cosecha. El trigo lo destina, p.ª pagar las rentas, y otras Pensiones, conque regularm.te seallan grauados, Y para sattisfacer tamuien las R.s contribuyciones. el maiz, como fruto demaior alimento lo reseruan p.ª lamanuten.on De su casa y familia. Con esta esperanza Viue astta la proxima Cosecha, enqueda principio asattisfacer conel trigo sus deudas; Y nosiendo de ordinario Vastante p.ª cobrirlas, seué enla nezesidad De hazerlo conel Maiz, Quedandose enlos mas años con algunas Deudas sobresí, y singrano alguno p.ª sembrar; ni conque alimentar su familia.

Constituydo éneste estado el Labrad.r seaflixe, y desconsuela sin hallar otro remedio asu miseria, queel de acudír ael prioracto, ápedir en fiado odeprestado alguna porcion de Granos p.ª su socorro. faltariamos (Señor) ála Verdad, siacultaramos á V. A. la caridad delos Priores enesta p.te: Pues sauemos que so corren por estte medio ásus Pobres, Colonos, y Labradores, los que no podrían enotra forma subsistir niaun Conseruar sus cortas Labranzas. Y tamuien estamos Ynformados deque enla recobraz.on de semex.tes Enprestitos, Rentas y otras Deudas tratan con equidad y Venignidad áesttos Pobres, Dando alos Mendigos Viejos, ympedidos, y Niños del propio Pais, alguna diaria Limosna ála Porteria de los Prioractos.

Todo lo qual, les faltará enlo regular de Zerrado el Prioracto, y lo mismo subcederá en razon delos Enprestitos. Pues los Administradores seglares Yarrendatarios no daran álos Pobres estas Limosnas, ni tampoco daran álos Labrad.res enfiado, odeprestado Grano alguno, anoser con el seguro de mayores Vtilidades, Segun loacostumbran, Yquesirben para sumaior Pobreza. Quees, quanto podemos Ynformar á V. A. en el asumpto, Esperando Desuazertada Resolucion lo mas Conueniente al seruicio de Ambas Magestades, Vien y Vtilidad de los Pobres deeste R.no

Nro Sr. Gue a V. A. Cor.ª 23 de Hen.o de 1768=Maximiliano

de la Croix=d.ⁿ Ju.º Fern.ᵈᵒ Barroeta=d.ⁿ Br.ᵐᵉ Valledor=d.ⁿ Pedro Andres Burriel=d.ⁿ Marcos de Argaiz=Gregorio Portero=d.ⁿ Marceling Canales. (1).

CÉSAR VAAMONDE LORES.

LI

El Presbitero Pedro Gudesindo, hace donación a la Orden de San Juan, de la iglesia de San Pedro de Bugallido, con todas sus pertenencias.—*Año 1188.*

Xptvs. In nomine patri et filii et spiriti. santi. amen. Fidelium est et maxime sacerdotum dominicis ob audire preceptis et sui propositum sacerdocii fideliter custodire. Ob inde ego conuenit ut in locis in quibus fuerint Sacerdotes queque bona reppereruit. ad obtimum statum studeant conseruare et praua et aspera in melius emendare. huius certe rei gratia Ego Petrus Gundesindi presbiter eclesiam sancti Petri de Bugado quondam destructam a primis fundamentis reedificare propositi et deo inuante ad consumacionem perduxi. In qua scilicet ecclesia libros, videlicet duo psalteria breuiarium passionarium antifonarium officiarium. missarium. vestimenta. calicem. signum. campanam. crucem. candelabra. turibulum perpalla altaris. oblatarias. ampullas chrismatis et olei. vrnam etcetera. preterea. hereditates plantatiis sanctos pumares. equos equas. boues. vaccas. oues capras. porcos. gallinas. cubas. lagar.... (2) ... lectos archas. perfias. ferramenta et omnia prestamina. domos. Palatium. cellarium. dormitorium. Reffectorium coquinam. molas ouilia et offiernas. cum omnibus necessariis. deo miserante acquisuy instruxi agregaui perfeci et consumaui. et iuri ipsius ecclesie perenniter mancipaui. Denique filios eiusdem ecclesie qui se inde alienauerant et ad alias confugant. multa instantia. multo labore et sudore. auctoritate yacobensis ecclesie. ad

(1) De una copia simple, de la época, que poseemos. Igualmente poseemos el original del documento XLV, (pág. 150 de esta *Colección*), cuyo detalle nos hemos olvidado de consignar al pié del mismo.

(2) Roto el manuscrito.

eandem reduxi. hereditates tam alienatas quam subieptas. ipsius ecclesie iuri restituy et quas cumque precio et scripturis acquisiui eidem libenter concessi. In super personam meam et hanc ipsam ecclesiam omnipotenti Deo noui et reddidi. Ei ordini me submittens et reddens. qui uulgariter freiria sancti yohanis hospitalis yerusalem appellatur. hinc me et ecclesiam predictam. cum predictis beneficiis trado et reddo. in eadem uero ecclesia ad titulum hospitalis yerusalem crucem erexi et prefixi annuente et auctorizante commendatore dompno didaco yohanis de portu marini et ceteris fratribus Petro sanctio Pelagio carbono. Magistro petro et cunctis aliis concedentibus et ipso commendatore in manu mea firmante et stabiliente cum ceteris ut locum istum semper augeant et habitatorium et seppultura eorum qui de terra nostra hanc regulam tenuerint fiat. Ceterum propinquos meos tam clericos quam laycos qui ad hanc possesionem uenerint aut extra regulam ibi obedienter uiuere uoluerint non proiciantur inde sine causa rationabili. sed qui melior ex eis fuerit et ordinem tenuerit semper ibi dominus sit. Porro ecclesia a comendatore uel a fratribus numquam alicui tradatur im prestimonium. necdetur parrochiis nec ad secularem ordinem redeat. Est autem ecclesia ista sita inter celticos et barçalam loco qui antea felgoso dictus est m.° bugalido apellatur sub monte petriolo secus fluuium barçalam. a m° et usque insempiternum habeant hec omnia fratres sancti yohanis de ospitali yerusalem et hanc ecclesiam integram cum prescriptis bonis et beneficiis cum omnibus directuris et adiunctionibus suis. yure hereditario in perpetuum. amén. amén. amén.

Si qua igitur im posterum ecclesiastica uel secularis persona hanc meam uoluntariam donationem impedire aut disturbare temptauerit a sacratíssimo corpore et sanguine domini aliena fiat et in extremo examine districte ultioni subiaceat. et si propinqui mei quod absit contra hanc meam donationem uenerint pariant fratribus uel uoci hospitalis quicquid kalumpniauerint in duplo et si fratres propinquis meis molestias intulerint. et eos inde eiecerint. pariant uoci regis et propinquis meis solidos mille. Ego petrus gundesindi presbiter quod scripsi. confirmo. Facta serie donationis mensis iulii era m.ª cc.ª XX. VI.

Ego iohanis presbiter notui et confirmo (1).

FERNANDO SUÁREZ DE TANGIL.

---

(1) ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL.—Orden de San Juan.—Castilla.—A. 1188.—P.—Leg.° 3.—N.° 21.

LII

El Rey D. Juan I confirma al monasterio de Cines todos sus privilegios, franquicias y libertades.— *Año 1379* (1).

Sepan quantos esta [carta vieren e oyeren como nos] don Johan [por la] gracia [de Dios] reỳ de castiella de leon de toledo de gallizia de seuilla de cordoua de murça de Jahen del algarbe [..... (ilegible medio renglón)..... Por fazer bien e merced] al abat e conuento del monesterio de sant saluador de Cinis otorgamos [.....] todos los fueros e [buenos vsos e buenas costumbres que an e los que ouieron e vsaron] e acostumbraron en tiempo de los Reyes onde nos venimos [e enel tiempo fasta.....] les otorgamos e confirmamos todos los [privillejos e cartas e sentencias e franquezas e libertades] e graçias e mercedes e donaciones que tienen de los Reyes donde nos venimos o dados o confirmados del Rey don enrrique nuestro padre [que dios perdone] e mandamos que les valan e sean guardados en todo bien e complidamente segund que mejor e mas complidamente les fueron guardadas en tiempo del Rey don alfon [nuestro abuelo que dios] perdone e en tiempo del dicho Reỳ nuestro padre e enel nuestro fasta aqui. E defendemos firmemente por esta nuestra carta o por el traslado della signado de [escriuano] publico que alguno ni algunos non sean osados de les yr nin pasar contra ellos nin contra parte dellos en algund tiempo por gelas quebrantar nin menguar en alguna manera. E sobresto mandamos a todos los concejos alcalldes jurados. juezes justizias merinos alguaziles maestres scolas [ordenes priores comendadores..... alcaydes de los] castiellos e casas fuertes o a todos los otros [....(ilegible).....] e aportellados quales quier de todas las cibdades e villas e logares de [nuestros regnos] que agora son o seran de aqui adelante. E aqual quier o quales quier [dellos] a quien esta nuestra carta fuere mostrada [con el.... della signada como dicho es....] defendan con esta merced que les nos fazemos. E [que les no.... pasen] nin consentan yr [nin pasar contra] ellas nin [contra parte dellas..... e los dichos privillejos] e cartas e sentencias mandas e donaciones se contienen. E demas a ellos e alo que

(1) Archivo Histórico Nacional.

[ouiesen nos] tomariamos por ello. E [demas por qual] quier o quales quier por quien fincar de lo asy fazer e complir mandamos al ome que esta nuestra carta mostrare o el traslado della signado como dicho es que los enplaze que parescan ante Nos do quier que nos seamos del dia que los enplazare a quinze dias sopena de seyscientos reales (1) desta moneda vsal a cada vno a dezir por qual razon non cumple nuestro mandado. E desto les mandamos dar esta nuestra carta escripta en pergamino de cuero E sellada con nuestro sello de plomo colgado. Dada en las cortes de la muy noble cibdat de burgos Nueve dias de Agosto. Era de mill e quatrocientos e diez e siete años.—Yo diego fernandez la fiz [escreuir] por mandado del rey.

MANUEL LÓPEZ PEÑA.

LIII

Testamento de D. Dionis de Portugal (2).—*Año 1516*

Sepan quantos esta carta de testamiento manda e postrimera voluntad vieren como yo don donis de Portugal hallandome con mi libertad e de mi albedrio y sano entendimiento por lo qual doi a jexuspo my s^{or} ynfinitas gracias considerando quan breve caduca y transitoria sea la bida de los mortales e quan presto dela parescamos como sonbra deste siglo vano e que no thenemos cossa mas cierta ques la muerte e cosa mas incierta quel dia e la hora della y en hesto emos de velar y travaxar con todas nuestras fuerças segund por el santo evangelio somos amonestados en la qual muerte dia y ora della por no valer ni mirar muchos an sido

---

(1) Esta palabra está representada por un solo trazo que puede ser una r, y como en tiempo de D. Juan I se acuñaban reales que valían 3 ½ maravedís, por *reales* ha sido leída.

El documento está muy mal conservado. Lo comprendido entre corchetes se halla borrado en el original, quedando sólo, a veces, pequeños fragmentos de letra.

Conserva sello de plomo pendiente de cordón rojo, amarillo y morado. Anv.: el Rey sentado, con espada en la derecha y globo crucífero en la izquierda. Rev.: castillos y leones a cuarteles. La leyenda muy borrada.

(2) Hijo de D. Fernando, Duque de Braganza, y de su mujer D.ª Isabel, de la familia real portuguesa.

salteados e partidos deste siglo con arto peligro de salbarsse pero yo dando muchas gracias a jesuxpo my sseñor por thener por vien de me avissar para que bele y este apercebido e considere en el dia y ora de mi muerte dandome alguna pasion por que podria quando no pensasse despedirse my bida para dar mexor quenta a dios de mi anima como de cossa propia por el caramente y conprada e rredimida y al mundo y a mi muger e hijos de los vienes tenporales para descanso dellos y para despues de mi muerte con mas vreuidad e deligencia procure e tengan en su memoria de rrogar a dios por mi anima delibere de hacer este mi estado testamento e postrimera voluntad e mandas en la forma seguiente=en el nonbre de dios padre e hijo y espiritu santo que son tres personas distintas y nn solo Dios verdadero e todo poderoso lo que confieso y creo firmemente y en el mi coraçon con todo lo que cree y manda la santa madre iglesia y creo firmemente en todos los articulos de la fee assi como lo deve creer todo fiel e catolico xpiano y en este credito protesto vivir e morir e qualquier pensamiento contrario y siniestra opinión en todo desatino o de qualquier suerte venirme pueda desde agora lo desdigo e doi por ninguno e de ningund valor y efeto e prometo mando mi anima muy pecadora a jesuxpo mi s^{or} la qual el muy caramente conpro y rrescato en harvol santo de la vera cruz e por el preciosso y estimable de su santisima y preciossa sangre y suplicole umyllm.^{te} en quanto debo e mis flacas fuerças pueden la quiera rrescevir deuina e piadosamente no segund sus merescimientos mas segund la muchedumbre de su misericordia y piedad e quiera ponerla e colocarla en su santa gloria amen e ansi mismo pido por merced a la gloriosa virgen siuta maria su madre e mi ssenora con todo acatamiento y humildad quiera rrogar por mi y ser mi yntercesora delante del acatamiento de su precioso hijo en la qual confio y tengo esperança que por su generosa yntersecion mi anima pecadora sea librada del poder del henemigo malo quando de mis carnes pecadoras saliere e pido al bienaventurado señor sant migueel harcangel quiera esforçar guardar guiar e defender a mi pecadora e temorosa anima en aquella fuerte batalla en que estara quando de mis pecadoras carnes se hubiere de apartar de los enemigos malos la quieran confundir oprimir y travaxar desapartar de la congregacion y compania de los santos angeles e de la bision de jesuxpo mi senor pues hes elegido por caudillo y capitan entre todos e pro de los arcangeles contra todos los demonios enemigos de las animas por jesuxpo rredemidas e asi mismo rruego a los bien aventurados de mi señor jesuxpo mi senor sant miguel e san juan bautista apostolos sam pedro e sam pablo e santiago cebedeo e sant juan evangelista cuyo deboto e seruidor yo soi aunque yndino e pecador juntamente con los gloriosos

confesores san francisco y sant antonio de padua con toda la caballería y hexercito celestial que quiera ser mis intercesores delante de jesuxpo mi señor e asi mesmo me quieran secorrer y esforçar en e transito de mi pecadora anima porque confio e tengo esperança que con el mucho merescimiento suyo suplan mis flaquesas faltas e defetos e me ysiman de mis yerros perdon general e de las muchas ofensas que a dios mi señor criador e rredentor tengo fechas por no guardar su lei e mandamientos como debia ni me apartar de lo que hera en su desservicio e desovidencia de la Santa madre iglessia.

yten mando e quiero que mi anima pecadora sea apartada y salga de mis viles carnes enel avito de señor sant francisco las quales carnes mando a la tierra de que fueron criadas y en que se an de bolber e mando sean sepultadas en el monesterio de sant antonio de monforte dentro de la capilla mayor finandome e venga que al dho monasterio se puedan llevar por lexos que sea e ruego e pido por merced al conde e condessa mys senores (1) si en aquel tienpo vibos fueren me quieran honrar e aberse conmigo en una sepultura y obsequias segº y en la manera la rraçon lo demanda e rrequiere conformandosse con mi voluntad que hes huir la vanagloria de este mundo y desear en todo sea en servicio de Dios e salvacion de mi anima.

yten mando al dho monasterio de sant antonio de monforte toda la plata de mi capilla que agora tengo que es un portapaz e dos calizes con sus patenas dos vinageras y una cruz.

yten mas le mando el hornamento de la dha capilla de los ydolos (?) que es vna casulla con sus almaticas y alvas y vn frontal con vna capa e su dosel.

yten mas hotro hornamento de rraso amarillo y morado que es vna casulla con su adreço vn frontal y vn dosel.

yten mando quel dia que a Dios le pluguiere de llevarme e mis carnes dieren a la tierra hagan llamar e juntar mis cunplideros todos los frailes y clerigos para que en aquel dia todos digan myssa e rrueguen a dios por mi anima y asi mismo digan toda aquella semana todos los dhos frailes e clerigos cada dia missa las quales misas sean cantadas e rreçadas segund paresciere a mis cunplidores e dixo que se travaxe de buscar todos los frailes y clerigos que se pudiesen aver e allar.

yten mando a mis cunplidores que conpren toda la cera que les paresciere que perthenesce para mi sepultura y honrras e asi provean en el dia de mi enterramiento e tercio y en fim del año y asi en todo lo demas

(1) Los Condes de Lemos, sus suegros.

que nescesario fuere por todas las misas que por mi anima mandaren descir.

yten mando que en todo vn año desde el dia que yo me fallesciere digan por mi anima en el dho monesterio de sant antonio de monforte vna misa cantada de rrequien y tres rreçadas conviene a saver de la consebcion natividad anunciacion de nuestra señora con conmemoracion de sant antonio e sant juan evangelista e asimismo mando que me terciem e hagan fin de año segund que a mis cunplidores vien visto fuere.

yten mando a mis cunplidores conpren rrenta de pan o vino o dinero si yo no la dexare conprada que viere que bastare para sienpre xamas en el dho monesterio de sant antonio de monforte todos los lunes del año digan por mi anima e de quien fuere obligado vna missa cantada de rrequien la qual dha rrenta mando a los dhos mis cunplidores la conpren con mas prescio que pudieren del dinero de mi rrentas que devido se hallare sino mando que vendan todo lo que vastare de mi plata para conprar la dha rrenta o ssi ser pudiere se enpeñe la dha plata y se tenga mano que mi hijo mayor la torne ha rrecobrar la qual dha rrenta asi de pan vino o dinero que assi conpraren mando que la den y entreguen al mayordomo que fuere de los frailes del dho monesterio para que el guardian y frailes tengan cuidado de decir la dha missa e asi mesmo mando que en el dho lunes que se dixere la missa cantada arriva conthenida para sienpre que digan otras tres rrezadas de la manera que arriva estan apuntadas y las missas de nuestra señora y que se conpre rrenta para todas las dhas quatro missas.

yten mando que el dia de mi sepultura vistan veynte e seis pobres asi honbres como mugeres e si ser pudiere sean personas hidalgos vergonçosos y el paño sea el que paresciere a mis cunplidores e asi mesmo daran de comer todo aquel año cada dia a trece pobres.

yten mando a mis cunplidores que lo mas presto que pudieren travaxen dentro del año que dios fuere servido de me llevar de hacer decir por mi anima dentro en rroma en la yglesia de santa maria del populo e de san pedro e sant pablo et san juan de letran e de sant lorenço ochenta y vna misas que son tantas a rrespetos de nuebe fiestas de nuestra señora que hay en el año y anse de decir nueve missas en rreverencia de cada vna de aquellas fiestas echa conmemoracion en ellas del santo que estubiere en la yglesia donde se dixeren y de santo antonio e sant miguel e sant juan bauptista e asi mesmo me han descir otras tantas missas e de la manera sobre dha en santiago de galicia y otras tantas de la mesma manera en sant antonio de padua las cuales mando que paguen rrespeto de como vieren que es el travajo.

yten mando que me digan trece treintanarios cerrados donde viere que mas debotamente se podran descir.

yten mando que se de cada vn año para la hobra del dho monesterio de santo antonio de monforte en quanto no fuere fecha la yglesia claustra alta y baxa rrefertorio e dormitorio mill maravedis.

Iten mando que me digan tres treintanarios en nuestra señora de guadalupe y otros tres en la capilla del santo cruzifijo en orense e nuebe missas en la capilla de santa eufemia de la dha yglessia otras nuebe en la yglessia de santa maria de aguas santas.

yten mando que se de casamiento para nuebe huerfanas hijas de criados del duque mi señor (1) que aya santa gloria y del conde mi señor (2) de los que viere que tiene mas nescesidad e den a cada vna ocho mill maravedis.

yten mando que si a dios pluguiere de llevarme a mi primero que a mi muger doña beatriz hosorio de castro (3) que la dicha mi muger doña beatriz goce los dias de ssu vida en quanto se no cassare o no heredare la casa del condado de lemos tres cientas mill maravedis de mi juro donde ella los quisiere escoxer con mas la casa de orense aunque mexor le sera estar con su padre.

yten de las otras siete cientas mill maravedis que quedan de mi juro mando que se den de mi juro a juan emendez cient mill maravedis en toda su uida lo qual tiene por mi carta en los dias de su bida e quiero y mando que si el dho juan emendez vibiere mas que yo que las otras seis cientas mill maravedis que quedan sacadas las tres cientas myll maravedis de la dha doña beatriz mi muger y las cient mill maravedis del dho juan emendez se depositen en cada vn año en manos e poder del dho Juº emendez para el casamiento de mis hijas que dios me a dado e diere de aqui adelante e asimesmo mando que los veinte mill maravedis que arriva mando que den en limosna al monesterio de santo antonio de monforte por el tiempo arriva conthenido se saquen en cada vn año de las dhas seis cientas mill maravedis e no de las tres cientas mill maravedis de la dha doña beatriz mi muger ni de las cient mill maravedis del dho juan emendez.

yten mexoro a don fernando mi hijo (4) en tercia e rremanesciente delo e quinta de todos mis vienes o al que quedare por heredero de la casa de lemos si a dios pluguiere llevar al dho don fernando o al hijo

(1) El Duque de Braganza, su padre.
(2) El Conde de Lemos, su suegro.
(3) Hija de D. Rodrigo Enriquez Osorio, Conde de Lemos.
(4) D. Fernando Ruiz de Castro, primer Marqués de Sárria.

mayor que quedare e quiero questa mexoria que agora hago quede por mayorazgo en la cassa de lemos o los que de mi descendieren e que no pueda ser vendido ni enagenado en persona alguna. e si lo fuere que no vala e se torne todavía al dho mayorazgo e quiero que aya el dho tercio e rremanesciente del dho quinto en lo que cupiere en el dho quento de maravedis de juro que es asi tengo para sienpre jamas en el rreino de galicia e quede a todo yncorporado en el dho mayorazgo de la dha cassa de lemos. e suplico al rrei nuestro señor que si nescesario fuere lo bincule e yncorpore en el dho mayorazgo.

yten digo que si a dios pluguiere no quedar de mi hijo varon que yo mexoro en tercio e quinto en los dhos vienes a mi hija mayor e ansimesmo quiero y digo que esta mejoria no la ago sino de los hijos o hijas que quedaren de mi y de mi muger doña beatriz osorio de castro.

yten mando que todos los vestidos que de mi quedaren y camissas y rropa blanca se vendan y el precio de todo hello sse de a personas de bien enbergonçadas.

yten mando que casando dona beatriz mi muger se paguen poco a poco en cada un año sus arras e dote hasta pagarse todo e no le desquenten para en pago dello nenguna cosa de las tres cientas mill maravedis que asi vbiere goçado de todos los años pasados pero descuentesele para en pago de las dichas harras e dote todas las joyas de oro y plata que yo le tengo dadas e diere de aqui adelante.

yten mando que si por ventura se muriere alguno de mis hijos o hijas sin heredero toda la parte de mi herencia que asi le perthenescia en el dho quento de juro se torne y buelva e junte por bia de mayorazgo con la casa de lemos con tanto que el que heredare la casa de lemos sea mi hijo o descendiente.

yten si acaso algunos de los dhos mis hijos o hijas quisiere vender la dha parte que ansi le biniere por herencia en el dho quento de juro digo que no lo pueda vender a otro alguno ni en otra parte salbo a heredero de la cassa de lemos la qual dha parte como el dho heredero de la casa de lemos la conprare se junte todo luego con todo lo demas que al dho heredero de la dha casa de lemos tuviere en el dho quento de juro al mayorazgo de la dha casa de lemos y esto se entiende de la manera del capitulo antes desto que es que ha de ser el mayorazgo de la casa de lemos mi hijo o el descendiente para se yncorporar e juntar la dha herencia vendida al dho mayorazgo.

yten mando que se abalie la cassa de horense e toda la parte que cupiere a cada uno de mis hijos e hijas se la pague don fernando o el hijo que heredare la cassa de lemos y se quede con toda la dha cassa.

yten mando a mis cumplideros que todas las perssonas que derechamente mostraren serles en alguna obligacion o cargo le satisfagan e descarguen mi conciencia sobre lo qual les encargo la suya e mando que se vendan de mis vienes muebles todos los que mis cumplidores vieren que son necesarios para cunplir mis mandados e obras pias.

yten conssiderando el servicio que me han fecho mis criados e ssobrello quyriendo descargar mi conciencia y ssatisfacerlo dello mando primeramente mando a mi ayo juan emendez.

yten nonbro por tutores de mis hijos e hijas a doña beatriz de castro mi muger e juntamente con ella a juan emendez mi ayo con tanto que si la dha doña beatriz de castro se casare que la dha tutoria quede enteramente al dho juan emendez e le encargo que tenga mucho cargo de sus personas e vienes.

yten mando a juan gomez abreira el cual a diez y siete años que me sirve cient ducados.

yten mando a francisco de laçama que ha honze años que me sirve.

yten mando a gonçalo perez que a nuebe años que me sirve.

yten a muño de balcarzel que a seis años que me sirve.

yten a francisco lopez que a que me sirve cinco años.

yten a vernaldo de balcarzel que a nueve años que me sirve.

yten a pedro de balcarzel por cierto tienpo que me sirvio.

yten al bachiller sossa que a que me sirve tres años.

yten a phebos rrodrigues que a que me sirve tres años.

yten a albaro garcia.

yten al dotor medico.

yten a rrodrigo descobar.

yten a cerezo.

yten a nozeda.

yten a francisco descobar que ha honce años que me sirve cien ducados.

yten a sotelo que a nuebe años que me sirve cient ducados y vn bestido el mexor que tuviere.

yten a diego de lemos que a que me sirve siete años cient ducados.

yten a pero yanes que a que me sirve seis años.

yten a leijoo.

yten a losadilla que a que me sirve cinco años.

yten a auge.

yten a sancho lopez que a que me sirve tres años.

yten a ares conde que a que me sirve tres años.

yten a duarte velasques.

yten a sandobal que a que me sirve quatro años.
yten a phebos de noboa.
yten a quiroguica que a que me sirve quatro años.
yten a balcazerito que a que me sirve.
yten a guzman.
yten a alexandre de moura que a que me sirve tres años.
yten a feijoyco que entro agora.
yten a martin Albares que a que me sirve seis años veinte e cinco mill maravedis por el tienpo que me sirvia.
yten a hornadilla que a que me sirve dos años.
(1) yten a juan vasques que a que me sirve ocho años.
yten a alonso lorençio que a que me sirve ocho años.
yten a albaro martinez que a que me sirve diez años.
yten a pedro de huecoa que a que me sirve cinco años.
yten a antonio que a que me sirve cinco años.
yten a vezino que a que me sirve cinco años.
yten a juan vecino.
yten a pero vazquez que a que me sirve quatro años.
yten a basco rrodrigues que a que me sirve dos años.
yten a diego alonso.
yten a losada.
yten a vasquez.
yten a pero rrodrigues.
yten a francisco paiz moço de cocina.
(2) yten mando a beatriz perez diez mill y lo de su hija.
yten a helena de magaleas cinquenta myll maravedis para su casamiento como le fue prometido.
yten a losada treinta mill maravedis.
yten a dona maria.
yten a dona elvira cinquenta mill sino fueren pagados que le fueron prometidos.
yten a dona violante.
yten a neira.
yten a felipa de sossa los quinze mill maravedis del casamiento.
yten a quixada quinze mill.
yten a violante nunes seis mill.
(3) yten mando al amo y ama de don fernando diez mill maravedis.

(1) Aquí hay una nota marginal que dice: «mozos de espuelas».
(2) Hay otra nota marginal que dice: «mugeres mis criadas».
(3) Hay otra nota marginal que dice: «a mis amos y amas».

yten al amo y ama de don alonso diez myll maravedis.

yten al amo y ama de don pedro diez mill maravedis y sus vestidos como se suelen dar a las otras.

yten al ama de doña ysavel diez myll maravedis.

yten al amo y ama de dona leonor diez mill maravedis.

yten al ama de doña teresa diez myll maravedis.

yten al amo y ama de doña mencia diez myll maravedis.

yten al amo y ama de dona costança diez myll maravedis.

yten al amo y ama de dona antonia diez mill maravedis y sus vestidos como se dieron a las otras.

yten digo que por quanto syenpre fue mi voluntad e agora lo es que mi hijo segundo ques don alonso fuesse clerigo e asimesmo el tercero ques don pedro fuese servir al señor sant juan de rrodas que rruego e pido a los sobredichos sus tutores tengan forma e manera de poner en camino a los sobredichos mis hijos para que benga á hefeto desto que asi hes my boluntad e servicio de dios e para esto tomen para ayuda dello la parte que les cupiere del dho mi quento de juro e procuren quel dho don pedro vaya a servir segun dho es lo mas presto que pudiere.

yten rruego por servicio de dios e de mi parte pido por merced al rrey de portugal mi señor (1) e a la rreina doña leonor (2) e duquesa (3) mis señores e asi mesmo al conde e condesa mis señores en general e a qualquier dellos en particular que al tienpo de mi fallescimiento vibos fueren quieran tomar cuidado e cargo de mis hijos para mirar por ellos e ayudarlos en todo lo que pudieren segund la rraçon para ello los obliga.

yten dexo por mi cunplidelo deste mi testamento a juan emendez de basconcelos para que tenga cargo e cuidado de hacer cunplir todo lo conthenido en este testamento asi en lo de mis esequias e obras pias como en todo lo que tocare al descargo de mi anima y conciencia por mi en este mi testamento mandado para lo qual todo le doi todo mi poder cunplido segund se lo puedo dar e otorgar de derecho e sobre ello descargo mi conciencia y encargo la suya.

yten suplico al ylustrisimo rrei de portugal mi señor que acatando el deudo que yo con su alteça tengo (4) aya por bien de hazer merced

---

(1) El Rey D. Manuel.

(2) Aquí hay una nota marginal, de letra diferente, que dice: «esta s[a] Reina doña leonor fue casada con el Rey d. ju[o] su hijo d. al[o] fue casado con d. ysabel vna de las hijas de los Reyes catholicos».

(3) Su madre.

(4) El Rey era su tío.

a don fernando mi hijo mayor de la merced que a mi me hiço en my vida y si por caso a nuestro señor pluguiere de disponer del que la mesma merced haga al que subcediere en grado en el mayorazgo de la casa de lemos para se criar e que su alteça aya consideracion a lo susodho e al deseo que sienpre tuve de le servir.

yten dexo e instituyo por mis vniversales herederos en todos los otros mys vienes muebles e rrayces derechos e abciones a mis hijos don fernando (1) = a don alonso (2) = a don pedro (3) = a dona leonor = a dona ysavel = a dona costança = a dona mencia = a dona antonia e al hijo o hija del que la dicha dona beatriz mi muger hesta preñada e digo que si fuere hijo que se llame don fadrique de castro e si hija dona taressa (4) y esta doi e otorgo por mi manda y testamento vltima e postrimera voluntad y quiero y es mi voluntad que esta valga como mi manda e testamento o como mi vltima e postrimera voluntad e si no valiere como manda que valga como codicilo o como mejor hubiere lugar de derecho e rrevoco otros qualesquier testamentos que haya fecho antes de agora e quiero y es mi voluntad que valga este en la mexor via e forma que vbiere lugar de derecho e por mayor firmeza rrogue a frai juan de muros guardian de sant francisco que lo firmase de dentro e de fuera otro si mando que porque yo nonbre en este mi testamento a todos mis criados y criadas y alguno dellos mande lo que me parescio por el servicio que me an fecho e para ayuda a su casamiento e a otros no va señalado lo que les mando salvo en blanco quiero y es my voluntad que mis cumplidores descarguen mi conciencia con los que no e mandado nada e les den lo que justamente merescieren por el servicio que me an fecho avida consideración al tiempo que me sirven e a la calidad de sus personas.

yten suplico al Iltr^mo^ rrey don carlos mi señor que vea una cedula de merced que tengo de otro quento de maravedis de juro del señor rrey don felipe su padre que santa gloria aya que tenga por vien de mandar librar a mis hijos e ijas su carta de previlegio para que les sea acudido

---

(1) Primer Marqués de Sárria.

(2) Comendador Mayor de Cristo.

(3) Célebre Obispo de Cuenca.

Las hijas de D. Dionis casaron altamente, unas en Portugal, otras en España.

(4) D.ª Beatriz de Castro contrajo segundas nupcias con D. Alvaro Osorio y tuvo otros cuatro hijos, entre ellos al gran D. Rodrigo de Castro, Arzobispo de Sevilla, que trajo para Monforte el famoso cuadro de Van der Goes, *La Adoración de los Reyes*, vendido a Alemania en 1913.

con el dho quento de maravedis de juro e le sea señalado donde lo aya e que mande su alteça pagar a los dhos mis hijos y herederos el dho juro de los años pasados desde el tienpo que fue fecha la dha merced para conque se alimenten e cassen.

yten mando que mis cunplidores paguen todas mis deudas lo mas pronto que pudieren e mando que esto valga por la via susodha de la dha disposicion que de suso va especificada frai juan de muros guardian juº.

en la ciudad de horense a veinte e cinco dias del mes de abrill de el año del nascimiento de nuestro saluador jesuxpo de mill e quinientos e diez y seis años por ante mi el notario publico y en pressencia de los testigos de yusso escritos este dia que fue dia de sant marco dentro de los palacios e cassas de morada del muy yltre señor don donis de portugal estando ende el dho señor don donis hechado en una cama viendolo e conosciendolo yo el dho escrivano y los dhos testigos y hestando cara a cara e sin que hubiesse cortina paramento ni otra cosa que le estorbase ni ynpidiesse luego el dho senor don donis estando con todo su siso y entendimiento natural segund que claramente visto e parescia thomo en sus manos esta escritura e testamento que hai quatro hojas e media escritas de pliego entero e dixo que heste hera su testamento vltima e postrimera voluntad e que por tal lo otorgava e otorgo e queria que valiese como tal testamento suyo e como su postrimera voluntad o como mejor lugar hubiere de derecho e que si no valiese como testamento que valiese como codicilio o como mexor pudiese baler e que rrebocaba e rreboco otros quales quier testamentos que antes de agora ubiesse fecho e queria que valiese este e no otro alguno e dixo que hera vien cierto e certificado de las cossas en el conthenidas e de los erederos e legatos y hexecutores e testamentarios en el conthenidos e porque estava enfermo e malo de perlesia en la mano derecha e no pudia firmar que rrogaua e rrogo al rreverendo padre fray juan de muros guardian de san francisco de la dha ciudad de horensse que estava presente que firmase por su señoria y en su nonbre e como testigo e rrogado a pedro de sotomayor e a juan lopes pardo e albaro doca e a suero freijoo e a rrodrigo de escobar e a gutierre de sandobal e a pedro basquez de puga e a ares correa canonigo de horensse questavan presentes que fuesen testigos de como otorgaua e otorgo este testamento e lo firmasen aqui de sus nonbres por rruego del señor don donis e como testigo frai juan de muros guardian don pº de sotomayor juan lopes frai juan de muros guardian rrodrigo de escobar suero feijoo albaro doca ares correa canonigo gutierre de sant doval pero vasquez de puga e yo juan gonçales escriuano e notario publico en la yglesia ciudad y obispado de horensse vno de los ocho notarios de nu-

mero de la dha ciudad de horensse e contratos de hella por el señor obispo e yglesia deste lugar en vno con los dhos testigos que fueron llamados e rrogados por el dho senor don donis al otorgamiento del dho testamento presente fui e lo otorgo ante mi el dho señor don donis segund que en este dho auto se contiene e doy fee que queda en mi rregistro firmado de los dhos testigos e signado con mi signo otro tanto como aqui va escrito e yncorporado e de rruego e pedimiento del dho senor don donis lo signe de mi signo e asi mesmo doy fee que paso ante mi la dha avertura publicacion del dho testamento segund que de suso se contiene e queda firmado de los dhos testigos en el rregistro desta carta y escritura e que yo conosco al dho señor don donis e a los dhos testigos e lo fize todo escrivir en estas honce hojas de papel de pliego entero con esta en que ba mi nonbre e signo por ende puse aqui este mi nonbre e signo acostunbrado en testimonio de berdad que a tal es juan gonçalez notario.

fecho e sacado fue este dho treslado del dho testamento que de suso ba yncorporado en la villa de valladolid a dies dias del mes de dizienbre de mill et quinientos e setenta e siete años testigos que fueron presentes a lo ber sacar corregir e conzertar rrodrigo rruiz escriu° de su mag^d e blas de rrozas e juan de arana vezinos desta dha villa.

En fee de lo qual yo el dho R° de aguayo. Sr° de Cam^a de la dha audi^a (1) fice mi signo y va escrito en fojas con esta en testimonio de verdad. R° de Aguayo (2).

César Vaamonde Lores.

LIV

Llamamiento del rey D. Felipe II a los caballeros e hijosdalgo de Galicia para la guerra contra los moriscos de Granada. — *Año 1570* (3).

El Rey.—Nuestro Regente e alcaldes mayores del Reino de Galizia abiendose dilatado el allanarse la rebelion e llebantamiedto de los moris-

(1) La de Valladolid.

(2) Archivo General de Galicia.—*Oficio Figueroa.—Siglo XVI.—N.° 1.—Condes.*—Pleito entre el Conde de Altamira y el Conde de Lemos, sobre la jurisdicción de la villa de Sárria, Castro y Otero de Rey.

(3) El levantamiento de los moriscos tuvo lugar en 1568.

cos del rreino de granada e por estar las cosas del e otras de todas partes e por que de la dilacion desta podrian rresultar grandes inconbenientes acordamos de benir en persona a esta cibdad de Cordoba para desde aquí hordenar y prober lo que conbenga y estar mas cerca y aproposito para azer lo que mas fuere menester como tendreis entendido E por que como quiera quel illustrisimo D. Juan de Austria mi muy caro e muy amado hermano e tambien el duque cesar (sic) estan en campaña con buen numero de gente apretando a los dichos moriscos y an echo algunos buenos hefetos visto que por la aspereza de la tierra no se puede azer con brebedad la brevedad que conbernia e que por los abisos que se tienen el turco enemigo comun de la Cristiandad aze aprestar con gran diligencia una gruesa armada para ynbiarla mui templano en daño della hespecialmente de nuestras costas e ansi mismo se entiende que los ereges de Francia estan muy cerca de la frontera de perpiñan e que podrian yntentar algo en ella e que asi por lo que en aquella parte se podria ofrescer por que si la dicha armada turquesca biniesse antes de ser acabado lo del dicho rreino de granada y quisiese dar calor a los rrebeldes del conbiene y hes nescesario hestar prebenidos apercibidos probeydo y hordenado que se hagan las prebenciones que a parescido conbenir en nuestras fronteras e islas e plazas plaças de la mariña para rresistir y obiar el daño que la dicha armada e tanbien los dichos ereges podrian azer todabia estando las cosas en todas partes en el ser en que estan, hemos acordado de mandar apercibir a los caballeros e hijos dalgo destos nuestros rreinos para lo que se ofresciere y fuere nescesario y ansi hos mandamos que agais pregonar en esas cibdades villas e lugares desse rreino que todos los caballeros armados e hijos dalgo que enellas hubiere que gozan por Razon de los prebilegios que tienen de ser libres esten apercibidos prestos e a punto para que en theniendo otra horden nuestra para ello nos bayan a serbir a la parte donde les fuere hordenado, como son obligados que yo mandare que les sean guardados e tambien areis notificar a los caballeros e hijos dalgo que biben en esse rreino que sereis serbido que tanbien hesten apercibidos y lo mas en horden que pudieren para nos yr a serbir a la parte que les fuere hordenado en theniendo abiso nuestro dello e que pues hes para defension destos reinos a que tanta obligacion tienen no dubdamos sino que aran en ello lo que deben a quien son e de su fidelidad hesperamos, de lo cual siempre tenemos memoria para los favorescer y honrrar y azer merced como sus serbicios lo merescieren y abisarnos heis de como lo hubieredes echo y que caballeros e hijos dalgo se dispusieren dellos a serbirnos ofresciendose la nescesidad. de cordoba a treinta de março de mil e quinientos e setenta años Yo el Rey.

Por mandado de su magestad Juan Vazquez, por el Rey.

El rregente e alcaldes mayores del rreino de Galicia y para que con mas diligencia e presteza se aga e cumpla lo que su magestad manda, mandamos dar esta nuestra carta para bos porque hos mandamos que luego que hos fuere dada beais la dicha cedula Real de su magestad que de suso ba inserta e yncorporada e la guardeis e cumplais como enella se contiene y en la conpliendo la agais pregonar en esa cibdad y en los lugares desa prouincia por la manera que se presuma benir a noticia de todos e la areys ansimesmo notificar a los caballeros e hijos dalgo que biben e son vezinos en esa cibdad y su probincia con toda diligencia para que esten apercibidos y lo mas en horden que pudieren para yr a serbir a su magestad a las partes que les fuere hordenado segun e como su magestad por la dicha su rreal cedula manda e dentro de quinze dias primeros seguientes enbiad ante nos con correo propio las notificaciones que habeis hecho a los caballeros e hijos dalgo dessa dicha cibdad e su prouincia e que caballeros e hijos dalgo se disponen a serbir a su magestad ofresciendose nescesidad, todo ello signado e firmado de scriuano para dar dello cuenta y rrazon a su magestad conforme a la dicha cedula rreal y no agades ende al, so pena de cincuenta mill maravedises para la camara de su magestad so la cual mandamos a cualquier scriuano de testimonio de lo que le fuere pedido. dada en la ciudad de orense a veinte e tres dias del mes de abrill de mill e quinientos e setenta años doctor rredin, el licenciado don miguel de texeda, el licenciado don pedro de guebara. por mandado de los señores rregente e oydores, gomez alvarez. la cual dicha provision que se contiene fue corregida e concertada por mi domingo de losada, scriuano del numero e concejo de la cibdad de Santiago de la provision que por el muy ilustre señor rregente e oydores fue ynviada a la justicia y rregimiento de la muy noble y leal cibdad de santiago, la cual queda en mi oficio y en fee dello lo firmo domingo de losada.

Instrucion.—Lo que han de hacer las personas que han de ir a los partidos desta probincia de Santiago sobre lo que su magestad manda a los caballeros e hijos dalgo, de que llevan provisiones y recaudos hes que en la cabeça de cada partido se ynforme de los alcaldes de la hermandad y de los que mas les paresciere de los caballeros e hijos dalgo que hay en aquel partido notificando a los tales alcaldes como su magestad quiere y manda y es serbido que los tales caballeros e hijos dalgo esten apercibidos lo mas en horden que pudieren para serbir a la parte que les fuese hordenado en theniendo aviso de su magestad y dandole Razon y declarandole el hefeto de su rreal cedula cuyo treslado llevan y a los tales caballeros e hijos dalgo que declarare les notifique la dicha rreal cedula y

declare su hefecto como los señores justicia e rregimiento de la cibdad de sanctiago se lo azen saber para que lo mas brebemente que se pueda ynbie o parezca a dar la rrazon del que y como puede serbir cada uno y lo declare por auto ante el dicho scriuano.

En las villas para que se dan cartas las dara y en las mas villas se informara de los alcaldes de la hermandad de los caballeros e hijo dalgo e si en rregimiento de la tal villa brebemente le dieren despachos y se los declararen pasen por ello y no lo haciendo luego thome el dicho e declaracion de los alcaldes de la hermandad y aquellos que declarare que son caballeros e hijo dalgos, aga la notificación y lo mesmo si en el rregimiento le dieren la declaracion y aga esto con brevedad y todo lo trace por scripto en breve y pocas palabras Diego Farina, gomez freire balboa fernando da rruanoba de bentosa por mandado de sus mercedes, domingo losada.

Sigue a esto una relación de partidos, en donde sin duda habían de llevarse a cabo las diligencias, en la forma siguiente:

el partido de Santelez.—el partido de santa baya de matalobos.—el partido de san miguel de barcala.—el partido de san breyxome dacos.—el partido de san fiz das estacas.—el partido de sta. maria de cequerill.—el partido de las Fragas.—el partido de tenoyro.—el partido de aguas santas.—el partido de Santo ysidro.—el partido de la villa de cangas.—el partido dardan e piñeiro.—el partido de coiro e moaña.—el partido de la villa de pontevedra.—el partido de mourente.—el partido de San pedro de campañó.—el partido de marin.—el partido de san juan de poyo.—el partido de arcos.—el partido de caldas de rreis.—el partido de godos.—el partido de moraña con el coto de baltar.—el partido de caldas decuntis.—el partido de nogueyra.—el partido de coto do este.—el partido de balga.—el partido de santa comba.—el partido de san giao de rrequeixo.—el partido de la villa de cambados.—el partido de puente del cacyte (?).—el partido de san pedro de Ssea (Cea?).—el partido de coto de...—el partido de portonovo.—el partido de Sta. baya de gill.—el partido de villa mayor.—el partido de Caleiro.—el partido de sobran.—el partido de Sto. Thome do mar.—el partido de fafinans.—el partido de los grobes.—el partido de sanjenjo.—el partido de dena y castrelo.—el partido de villagarcia.—el partido de villanueva.—el partido de san salbador de meys.—el partido de san giao de Romay. el partido de Sta. maria de Rubians.—el partido de san miguel de moreira.—el partido de San vartolome de Pereyra.—el partido de Tecariz.—el partido de sta. maria de tomonde.—el pattido de santo-

me de quireça.—el partido de san miguel de pesqueiras.—el partido de sta. baya de caldelas.—el partido de san juan de cerdedo.—el partido de santiago de lagartons.—el partido de san vicenço de berrez.—el partido de curantes.—el partido de san pedro de parada.—el partido de sta. cristina de bincios.—el partido de san miguel de coia.—el partido de sta. maria de couso.—el partido de coto de sada.—el partido de san martiño de berduzido.—el partido de Valladares e coyro (1).

AMADOR MONTENEGRO SAAVEDRA.

LV

Ordenanzas de la Cofradia de Santa Maria de los Mercaderes de la ciudad de Santiago.—*Año 1475.*

Eno nome De deus amen Año donasçemento de noso Señor Jesuxpo de mill/e quatro çentos/e setenta/e çinquo años vint dias do mes de Janeiro Dentro domonesteyro de Sanc payo dant altares daçibdad de Sanctiago empresençia de mi/o notario e testigos de Juso escriptos estando enseucabildo/os honrrados confrades daconfradaria de sancta maria dos mercaderes Conviene a saber Juã dominguez de linares regidor dadita çibdad/e po dominguez notario/e garçiaa lopez prego e gonçal abril e martin pardo/e Juã rrodriguez delas nabes/e garçiaa amores/e Juan lourenço porra/e Jacome rromeu/e albaro de pereyra/e Juã lopez alfayate/e Juã de campos e estebo leyteiro/e gonçalbo de pescoso/e gõçal de saamill/e fernã de ferreyros/e pero darouça/e Juan gonçalbez aleman/e rrodrigo yanes/e Juã peyteado o moço/e Jacome rrodeiro Confrades dadicta cõfraria q eran presentes por si/epor/ los/outros cõfrades dadicta cõfraria q eran ausentes/e logo os sobreditos Diseron q confirmando se cõ as boas hordenanças q ena dicta cõfraria abian feyto/e hordenado seus anteçesores Confrades q foran dadita cõfraria q hordenaban/e hordenaron/e feceron por bicarios deste dicto año dadicta cõfraria Conven a saber Martin pardo e Albaro de pereyra e por procurador dadita Confraria ao dicto Juã lourẽço porra aos quaes diseron q daban/e dieron

(1) Del archivo de la Casa de Saavedra.

poder cõplido pa qpodesen tomar ascontas Dos años pasados dos/outros bicarios/e procuradores q foran da dicta cõfraria/e pa q podesen Sacar/e pesqrir as heredades dadicta confraria/aella perteneçentes e rrebocar as hordenãnças e has fazer guardar entodo/e por todo/e logo/os sobres dictos cõfrades dadita Confraria q presentes herã Diseron q por si/e por los outros Confrades q herã ausentes/e con hos dictos bicarios/e procurador hordenaron q qualqr estrãgeyro q quisese entrar ena dicta cõfraria qpaguen de entrada Seis çientos marabedis vellos/e Duas libras deçera/e una carja Aos bicarios/e procuradores/e os veçinos dadicta cibdad q quisieren usar/e usaren dadicta Confraria q paguen deentrada çento/e beynte marabedis viejos/e una libra deçera/ o Jantar/Aos bicarios/e procurador/e o fillo do cõfrade q pague de entrada duas libras deçera/e o dicto Jantar Aos ditos vicarios/e procurador/e asi mismo hordenarõ/os dictos Confrades e vicarios/e por q fazian cada año bicarios e procurador por dia de sanctom esteboo Segũ uso e costume dadita Confraria e os vicarios e procurador paasados den conta aos que entraren eno dito año/

Outro si hordenaron q qual quer vezino dadicta çibdad q vender panos ou viños ou outra qual quer mercaderia/e nõforen cõfrades q os vicarios e procurador/osposam piñorar pa q entren enadita Confraria e paguen todo/osuso dicto/e seus vicarios/e procurador q foren a sazon dadita cõfraria rrequerieren/aos/outros confrades ou algũ deles que bayan apeñorar/aotal qvender as ditas mercaderias nõsendo cõfrade q asifor rrbt q vaa conneles e o q nonquiser yr que pague una libra deçera por pena Cada vez que/o nõ cõprir pa adita cõfraria/e eso mesmo hordenaron/e mandaron os sobreditos cõfrades Aos ditos vicarios/e procurador q fagua logo seis fachas/e doze candeas q quando falesçer alguno/cofrade q todos/os confrades van Ahõrrar cõ as ditas fachas/e Candeas ao enterramento do tal cõfrade e q os vicarios que foren asazon posan mandar aqual quer Confrade q lebe/o tal confrade e rrefaçiendose q pague una libra deçera Cada un para/adita confraria e q asi hordenaban/e Mandaban/aos vicarios e Procurador pa/o qual lles dabam poderio Cõprido/otro si hordenarõ q nõ posan vender panos nen viño por miudo nen por bara fasta q seja cõfrade como dito he e facendo ocõtrario q perdan abara e o pano quelle asi acharen vareando pa/acõfraria e que hos vicarios e procurador q for asazon os posan tomar por sua avtoridad propia Sempena/alguna. E despois desto avint e seis dias do dito mes/e año Dentro dodito mosteyro de Sanc payo dante altares estando Jũtados en seu cabildo/os sobrededitos vicarios e procurador e Confrades dadita cõfraria por tangamento de campana Segũ lo an de uso/ede costũbre Conben a saber Juã dominguez delinares rregidor dadita çibdad/e pero

dominguez notario dadita çibdad/e gonçal abril e Juã gõçalvez dacana e guarçiaa lopez prego/e Ares goçalbez xarpa e po dominguez o moçoe Juã gonçalvez aleman e pero tolan/e rrodrigo yanes e alonso de vila-chaa/omoço/pero darouça gonçal rraposo gonçal de moraas fernan rrodriguez esteboolleyteiro Juã lourenço porra fernã de ferreyros Jacome afõso Jacome rrodeyro goçal lopez afonso de castroverde Juã fariña gonçal de pescozo Juã rrodriguez daamill Juã dames rruy gomez plateiro. E empresẽçia de mi/o notario e testigos de yuso escriptos logo/os sobreditos diseron q por si en nome dos outros cõfrades q herã absentes y rratificaban e rretificarõ para sempre As sobre ditas hordenanças por eles/e porlos outros/ cõfrades q aelo forã presentes hordenadas asquaes prometian e prometeron e juraron de teer Comprir e guardar en todo e por todo segũ enelas se cõtenja e q pedian e pedirõ por merçed Anoso señor arçobispo de Sanctiago Don alonso de fonseca e ao hõrrado g de baldoveso Juez ena audiẽça do dito señor arçobispo q dese avtoridad ynterponaa Sudecreto pa que seja firme e estable e valedero para sempre todo o suso dito asi hordenado por los ditos Confrades e vicarios e procurador dadita cõfraria Segũ o tenor/e forma das cartas e hordenanças dos rreys De castilla pasados de gloriosa memoria/e arçobispos eso mismo q foron da sancta yglia de sanctiago por sus cartas q está asentadas eno libro bello dastaboas as quaes aq nõ ban escriptas por la grã prolixidad/. Esto foi e pasou asi eno dito mosteiro dia mes e Año suso ditos estando presentes por testigos Jacome gõçls notario e gonçal de pescoso e Juã aleman e Juã peyteado vezinos e moradores ena dita çibdad e outros./ E despois desto vint e seis dias do mes de Janeyro do dito año de setenta e cinquo años Ante gonçal de valdebeso Juez ena audiençia de mj o notario e testigos de Juso escriptos paresçieron ante el personalmente os ditos vicarios e procurador e pedirõ ao dito Juez que dese Sua avtoridad as ditas hordenanças feytas por los ditos cõfrades dadita cõfraria e ynterposiese aello su decreto para q fuesen firmes para sempre e o dito Juez diso q confirmandose con ellas e cõ as outras hordenanças do tempo vello dadita confraria e visto opedi-mento q hos ditos vicarios e procurador llefacian/e outros cõfrades dadita Confraria q presentes estaban q el que daba e dou Sua/avtoridad as ditas hordenanças e ynterponja e ynterpuso aello sudecreto para que balbesen e fezesen fe en juizio e fora del esto foi enadita çibdad Año mes e dias sobredítos estãdo presentes por testigos albaro perez çeruiño e Jaco rromeu e afonso sanchez e martin de bor domaas escribanos dadita avdiencia e outros/. E eu frãçisco de lerma escribano decamara denoso señor el rrey e seunotario publico ena sua corte e entodos seus rreynos e señorios e escusador por lo hõrrado bachiller Juã bela notario publico da çibdad de

sanctiago/. e a todolo q sobre dito he en vno cō los sobre ditos testigos present foy e fize escribir e aqui meu nome e signo poño en testimonjo deverdad que tal he/ (1).

JESÚS CARRO GARCÍA,
Presbítero.

LVI

El Rey D. Alfonso X confirma un privilegio que, siendo Infante, expidiera en 1246 a favor de la Orden Hospitalaria, por el cual le hacia donación del lugar de Páramo.—*Año 1255* (2).

Conoçuda cosa sea a todos los omes que esta Carta viren, como yo Don Altonso, por la gracia de Dios, Rey de Castilla de Toledo de Leon, de Gallizia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Jahen. Vi Carta que era dada quando era Infante, antes que reynas fecha en esta guisa:

In Dey Nomine.=Conoçuda cosa sea a todos quantos esta Carta viren como yo Infante Don Alfonso, fijo del rey Don Fernando, eredero de Castilla é de Toledo, de Leon e de Gallicia, de Cordoua e de Murçia é de Jahen, por seruicio que me fiço Fernan Roiz, Prior del Espital, é me fará, do e torgo al Espital para los pobres de Vltramar por mi Alma e de mios Parentes, paramo en Gallicia que yaze en onor de Sarria, como de parte en Riva de Nera, con todas sus derechuras que á Rey pertenece et asi como la touo siempre ricomme. que asi la aya libre e quita el Espital con todos sus derechos. Et porque este mio donadio sea mas firme e mas estable mande seellar esta carta con mio seello. Facta apud Çamoram, XV die augusti infante capud quando don Alfonsso uino de jahen sobre fecho de Don Rodrigo Gomez e de Portogal, era millesima ducentesima octogesima quarta. Episcopus legionensis, confirmat. Episcopus Tauriensis confirmat. Magister Alcantare confirmat. Lupus Lupi de faro, confirmat. Nunnus Gundisalui confirmat. Alfonssus Telli, confirmat. Rodericus

(1) Copia del «Libro de la Cofradía de mercaderes de Santiago», existente en el Archivo parroquial de S. Juan Apóstol, y cuyas citadas ordenánzas figuran en el pleito verificado el año 1516 contra varios mercaderes que no eran cofrades.

(2) ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL.—Orden de San Juan—Castilla.—Año 1255—R.—Leg.º 2.º—N.º 16.—Porto Marin—Páramo—N.º 47.

Gomecy, confirmat. Rodericus Fruareta, confirmat. Rodericus Alfonsus, confirmat. Rodericus Fernandi de Ualdorna, confirmat. Petrus Poncii, confirmat. Aluarus dominici de Asturiis, confirmat. Et yo sobre dicho rey Don Alfonsso hotorgo esta carta e confirmola, e porque esta Carta sea firme e estable mandela seellar con mio seello de plombo. fecha la carta en Valladolit. Por mandado del rey, XIIII dias andados del mes de ochubre en era de mill et docientos et nouenta e tres annos. Millan Perez de Aellon la escriuio el anno quarto que el rey Don Alfonsso reynó.

El Conde de Vallellano.

LVII

Relación genealógica de los fundadores del monasterio de Santa Maria de Ferreira.—*Año 1262 (?).* (1)

Era de mill (2) annos. Esta est a remembranza do moestero de sancta Maria de || Ferrera de Pallares. Cuya herdade foy. e de qual fundamento veno. foý herdade e casa || de morada del conde don Ero. e deste conde don Ero (3) || Et deste conde don Ero' (4) nascio Gosteo hýerez. Et de Gosteo herez || dona Odrozia Gosteez. e veno casar cum ella el conde don Rodrigo romaez. || qui foý filo de Roman uermuiz. e nýeto de Reý don vermon el poogroso. e deste || don Rodrigo romaez. e desta dona Odrozia' nascio el conde don Monio rodriguez. e deste || don Monio rodriguez' nacio el conde don Rodrigo muniz. e Eluira muniz. Et destas || estadeas subre dictas' semper fuoý sua herdade Ferrera. cum seu couto. e este conde || don Rodrigo muniz. e sua hirmaa dona Elvira muniz. cum seu marido don Paý. Go || mez de carrion. Meteron orden en este moestero de Ferrera. de san beýto. Et || testaron allos monges o moestjro cum suas herdades. e cum seu couto. e cum suas || criazones. Et del conde don Rodrigo Moniz. nascio a condessa dona Maior rodri-

---

(1) Archivo Histórico Nacional.

(2) En blanco. El hueco pudiera corresponder a tres C, por lo que, siendo de la era 1300, correspondería al año 1262.

(3) En blanco.

(4) Se repiten en la forma indicada.

guez. || Et esta dona Maor rodriguez pidio a en perador que coutasse aquell couto aos monges. || que era sua herdade. Et desta dona Maor rodriguez. nascio a condessa dona Froÿlle. e || de dona Froÿlle nascio dona Gÿomar. e de dona Gÿomar[s] nascio don Rodrigo || diaz dos Cameros. Et de don Rodrigo diaz[s] don sÿmon roÿz. e desta dona || Elluira muniz de suso dicta que casou cum don paÿ Gomez. nascio el conde || don Monio pelaez. e deste conde don Monio pelaez[s] nascio don Pero muniz. e dona Tere || sa muniz. e deste don Pero muniz[s] nascio don garsia perez. e dona eldonsa perez. || Et esta dona Eldonza perez[s] casou cum don Rodrigo fernandez de torono. e oueron || filos. don Rodrigo rodriguez. e dona Teresa rodriguez. e dona Maria rodriguez. e auna || destas casou[s] cum don Gonzaluo rodriguez Gÿron. e fizo ÿ don Rodrigo gonzaluez. || e seos ermaos. e os doruanega. e a otra casou. cum don Martin gomez da || silua de Portugal. e fuÿ sa filla donna Eldonza martiniz[s] madre de don Ro || drigo afonso e de dona Eldonza afonso. Madre de Joan ponzo. || e dona || Teresa muniz fila del conde don Monio casou cum don Fernando arez de blezo (?). || e foron seus filos. don Monio fernandez de rodero. e don Martin fernandez. Gargantero e don || Oer fernandez. e dona Luba fernandez. e dona Aldara fernandez. e de don Monio fernandez || nascio don Paÿ muniz. e don fernando muniz. de rodeÿro. e de don fernan muniz[s] || nacio don Monio fernandez e don Rodrigo fernandez e dona Maor fernandez. e dona Eluira || fernandez. e de dona Aldara fernandez[s] veeno o Arcibispo don Joan Arias. e os de || burrageros. e de dona Luba fernandez veen os de deza[s] e os de tauoada.

MANUEL LÓPEZ PEÑA.

LVIII

El Rey D. Enrique II confirma a la Iglesia de Lugo y a su Obispo D. Pedro, todas sus cartas, privilegios, gracias, franquezas, libertades y buenos usos y costumbres.—*Año 1369.*

Don Enrrique por la gracia de Deus Rey de Castiella, de Leon, é de Toledo, de Gallisia, de Sevilla, de Cordova, de Murcia, de Jahen, del Algarbe, é de Algesira, é Señor de Molina, por faser bien é merced á vos D. Frey Pedro Lopes Obispo de Lugo, confirmamos vos todas las cartas, é privilegios, é gracias, é franquesas, é libertades, é boos usos é boas

custumes que vos é la vuestra Iglesia avedes de los Reys nuestros antecesores onde nos venimos, ó de cualquier dellos, ó de otro, ó de otros que vos donaciones e elimosinas ayan fechas á vos é á la dicha vuestra Iglesia: é tenemos por bien é es nuestra merced que daqui adelante que vos sean guardadas é mantenidas segun que mejor é mas compridamiente vos fueron en tempo del Rey Don Alfonso mio Padre, que Dios perdone, é de los otros Reyes onde nos venimos. E por esta nuestra carta, ó por el traslado della signado de scrivano publico, mandamos á los nuestros Adelantrados de Gallisia, é de Asturias, é de tierra de Leon, é al Merino o merinos que por nos ó por ellos andubieren agora é daqui adelante en las dichas merindades, ó en qualquier ó qualesquiera dellas, é á qualquier ó á qualesquier dellos, é á todos los otros Alcaldes, Jurados, Jueces, Justiças, Merinos, Algasilles, Maestros de las Ordenes, Priores, Comendadores é subcomendadores, alcalles de los Castiellos, é á todos los otros Oficiales de todas las Cibdades Villas é lugares de nuestros regnos, que agora son ó seran daqui adelante, é á qualquier ó á qualesquier dellos, que vos guarden é fagan guardar daqui adelante las dichas cartas, é privilegios, é gracias, é franquesas, é libertades, é bonos usos é bonas custumbres que vos el dicho Obispo de Lugo é vuestra Iglesia avedes de los Reyes nuestros antecesores onde nos venimos, ó de qualquier dellos, ó de otro ó de otros que vos donaciones, é elimosnas ayan fechas como dicho es, é que vos non vayan nen pasen, nen consientan yr nen pasar contra ello nen contra parte dello, por vos lo quebrantar é minguar en alguna cosa, que Nos por esta nuestra carta prometemos, como somos Rey é Señor, de vos lo tener é guardar é comprir segun dicho es, é en esta carta se contien: é demas á qualquier ó qualesquier dellos por quien fincar de lo asi faser é comprir, mandamos al ome que esta nuestra carta mostrar, ó el traslado della signado como dicho es, que vos emplase que parescades ante nos, doquier que nos seamos, del dia que los emprasar á quinse dias sopena de seiscentos maravedís desta moneda usual á cada uno, á desir por qual rason non comprides nuestro mandado. E de como esta nuestra carta les fuer mostrada, é la cumprieren, mandamos so la dicha pena á qualquier scrivano publico, que para esto fuer llamado, que de ende al que la mostrar testemonio signado con su signo, por que nos sepamos en como cumprides nuestro mandado. Dada en Sarria seellada con nuestro seello de la puridat en que scripvimos nuestro nombre diez é seis dias de Jullio Era de mil é quatrocentos é sete años. Nos el Rey.

Este hé ó traslado da dita carta do dito noso Señor el Rey D.ⁿ Enrrique scripta en papel, é firmada de seu nome, é seellada con seu seello

da puridade en las spaldas, feita eno thenor sobredito; á qual eu Gonzalvo Peres Notario publico de Lugo por lo Bispo dese lugar vi é lei de verso á verso, é non era rasa, nen interlinada, nen en algua parte sospeita porque á sustancia da verdade podese ser mingoada. E á petiçon do onrrado Señor D.n Frey Pedro Lopes da Orden dos Pregadores, por la gracia de Dios, Obispo de Lugo, que diso que avia mester ó traslado da dita carta por rason que se temia de que se perder ó original de la por fogo ou por agoa ou por outra ocasion é por autoridade de Pedro Ferrandes alcalde de lugo que vio á dita carta é examinou ben e diligentemente, é deu seu autoridade ao traslado é traslados que eu Notario della tirase, é mandou que valuesen é fesesen fe en todo lugar ut parescesen asi como ó verdadeiro original, eu Notario publico aqui por miña mao trasladei á dita carta, é en este traslado puge meu sinal. Feito en Lugo este traslado seis dias de Agosto Era de mil é quatrocentos é oito anos. Testigos que viron á dita carta, Pedro Afonso Copero do Bispo de Lugo, Roy Nuñes, é Johan de Parada omes do dito Alcalde, é Afonso Lopes scripvano testigos.

Eu Arias Peres Racioneiro é Notario publico de Lugo dado por lo Señor Obispo dese lugar, vi é lei á dita carta do dito Señor el Rey scripta é feita eno thenor sobredito: é á rogo do dito Señor Obispo, é por autoridade do dito Pedro Ferrandes Alcalde, en este traslado que ó dito Gonzalvo Peres Notario scriviu puge meu nome é signal en testemonio de verdade. Feita en Lugo Era é dias sobreditos. testigos ut supra (1).

MANUEL MURGUÍA.

LIX

Donación de Doña Maria Paiz, al monasterio de Ramiranes, de una heredad que tenia en el riego de Molinos.—*Año 1216* (2).

In dei nomime amen. Ego dona maior paiz tibi monino petri do hereditatem quam habeo in riuo de molinos medium casale quod clamant de palacio et partem quam habeo in ecclesia quam habui ex parte gondisalui uenegas. do inquam tibi hereditatem iam supradictam montes

(1) De nuestra colección de documentos.

(2) Pergamino de la época, propiedad de D. Ricardo Blanco Cicerón. Mide 10 × 30 cm.

et fontes et arbores et uineas et terram cultam et incultam et omnia que habeo in riuo de molinos propter amorem et seruicium quem mihi fecisti et propter C. et L solidos quos mihi dedisti. do inquam uobis hereditatem iam supra ut habeatis ipsam in uita uestra. Post mortem uero uestram remaneat monasterio de ramiranes.

Facta carta uenditionis sub era M.ª CC.ª L.ª IIIJ.ª Regnante in legione rege alfonso. In auria episcopo fernandus menendi. Tenente limiam fernandus goterri. In cella noua abbas Pelagius cordelino. In sancta cruce Petrus maniong. In ramiranes ona orraca petri.

Isti sunt qui uiderumt et presentes fuerunt:

Moninus presbiter, testis. — Mendus petri presbiter, testis. — Iohannes petri presbiter, testis. — Michael presbiter, ts. — Donono, ts. — Laurentius presbiter, ts. — Iohannes monachi presbiter, ts. — Moniotes, ts. —Petrus menendi, ts.

Vilielmus qui notuit.

Fr. Atanasio López.
O. F. M.

LX—LXI—LXII

Tres codicilos de D. Fernando Ruíz de Castro, primer Marqués de Sárria, Conde de Lemos (1).— *Año 1575.*

En la uilla de m^d estando enella la corte e consejo Real de su mag^d a quinze dias del mes de Jullio de mill e quinientos e setenta e cinco años el Il^mo senor don fer^do Ruiz de castro portugal enrriquez osorio conde de lemos marques de sarria entrego a mi el presente escriuano este memorial cerrado e sellado que va en dos pliegos de papel e dixo que hera su boluntad que se guarde e cumpla lo enel contenido e que balga por bia de cobdecillo e por aquella bia e forma que mexor de dr^o ouiere lugar e pedio a mi el presente escriuano lo asentasse ansi e Rogo a los testigos de yuso escriptos que fuesen dello testigos y lo firmasen de sus nonbres y el dho Illustrisimo senor conde de lemos al qual doy fee que conozco lo firmo ansi mesmo de sus nonbres testigos que fueron presentes miguel de arauxo e Juan rromero y albaro de balcaçar fran^co bermudez de castro e

(1) Hijo de D. Dionis de Portugal y de D.ª Beatriz de Castro, Condesa de Lemos. V. el documento número LIII de esta *Colección*.

lopo de armesto e fernan Reymondez e xacome gomez de seuil estantes enesta corte y el dho senor conde mando no se abra hasta que dios lo llebe e dentonces se abra con lo acostunbrado va testado o dezia pedro de arme no bala y ansi mesmo no bala testamento conde marques fernan Reymondez francisco bermudez de castro juan rromero albaro de balcaçar miguel de arauxo Jacome gomez de seuil lope de armesto passo ante my Juan de cabral escriu° e notario publico de su mag^d Residente en su corte vezino de la villa de lago en vno juntam^te con el dho s^or conde otorg^te y t^s fui presente a todo lo que de mi se haze mención por ende fize mi nonbre e signo a tal. en test° de uerdad Juan de cabral escriuano.

lo que yo don fernando ruiz de castro portugal enrriquez osorio conde de lemos marques de sarria declaro quiero e mando que se aga para descargo de mi conciencia e para que se tenga quenta de mi hazienda es lo seguiente.

primeramente. se tenga quenta que dexo vn escriptorio que fue de dona francisca e tiene las llaues del el lic^do leon.

yten otro escriptorio de pedro de villa tiene el dho lic^do la llaue del.

yten otro caxon chiquito e lo que en el ay.

yten otra arca grande en que ay muchas escripturas de ynportancia.

yten otro escriptorio guarnecido de negro en que ay ansi mesmo escripturas de mucha ynportancia.

yten tres cobdecilios que quedaron del senor obispo mi hermano (1) en que ay muchas escripturas e quentas.

yten se ha de poner por memoria e ynbentario toda la plata que tiene Reymondez ansi de capilla como la demas y la que conpre de rrui gomez de silba e de otras personas la qual se a de entregar por ante escriuano a Juan de Portillo para que lo tenga de manifiesto e de quenta dello y los dhos escriptorios se an de entregar al dho licenciado leon.

yten en quanto a don donis my hijo (2) que le rruego se contente con lo que he fecho por el e que si dios me da salud tengo de hacer mucho mas y en quanto a los frutos del pleito de pedro de andrada quiero que sea la mytad dellos para lo que yo o mis testamentarios mandaren y la otra mitad se haga dos partes y la vna sea para el e la otra para las cossas del arcediano si biere que en conciencia se deue dar.

yten a don rrodrigo (3) que le senalo sesenta mill marauedis en las

(1) D. Pedro de Castro, Obispo de Cuenca.

(2) Sospechamos que este D. Dionis era hijo natural.

(3) También sospechamos que este D. Rodrigo era hijo natural de D. Fernando.

alcabalas de sarria de renta en cada vn ano. y mando a la condessa y conde de altamira (1) que le den rracion para quatro criados y dos cauallos con tanto que siga y haga la boluntad de la dha condesa y conde de altamira. y haziendolo el ansi se lo encomiendo mucho e que le den de comer a su messa. y mis testamentarios procuren que su mag.d se sirba del conforme a lo que quisiere la dha condesa e conde de altamira.

yten a Pedro bermudez que hera mi camarero digo que tengo con el muchas quentas de dares e tomares questan en my escriptorio negro beanse estas quentas bien vistas e christianamente. e despues de estar allanados en ellas se le den ciertas cossas que yo avia mandado dar a sus hijicos. e demas desto se le den quarenta mill mrs de salarios en cada vn año por su bida seguiendo y seruiendo a la dha condesa e conde de altamira e seguyendo mi voluntad e mas se le den cien mill mrs en dineros por vna vez. quanto a fran.co bermudez su hijo el saue bien lo que por el he fecho mandole cien ducados de salario en cada vn año por su bida seruiendo e seguiendo a la dha condessa y conde de altamira e de otras cosas de que me tiene hechos conozimientos y mes a cargo siendo el que deue ser e cunpliendo my voluntad e seruiendo e seguiendo a la dha condessa e conde de altamira le hago md del.

a Reimondez tomeseles sus quentas y visto y entendidolo que son y andando bien en ellas yo le hago merced de cien ducados en cada vn año por su bida seruiendo y dando contentamiento a la dha condessa y conde de altamira. y mas le mando trescientos ducados en dyneros por vna bez.

a luis probo tomesele la quenta de la plata conforme a las scripturas. e si se le deuiere algo de su salario se le pague a rrazon de diez mill mrs por ano e demas desto se le den zinquenta ducados en cada vn ano por su bida. e si no diere buena quenta no le mando nada.

a salgado rrepostero se bea lo que deue e pagallo e desquentese dello lo que paresciere que se le deue.

al senor gomes perez (2) se le den cien ducados en cada vn ano para los alimentos de su hijo, pido por merced fauorezca a la condessa e conde de altamira.

a hernando moreno que ha ciertos dares e tomares en la hazienda del obispo mi hermano lo qual el saue mexor que nadie mando que se

---

(1) Esta condesa era su hija D.ª Isabel de Castro y Andrade, célebre poetisa, viuda de D. Rodrigo Osorio de Moscoso, Conde de Altamira. El Conde de Altamira a quien se refiere D. Fernando, era D. Lope, su nieto, hijo de la Doña Isabel.

(2) Gómez Pérez das Mariñas, su pariente.

aberigue lo que deue y de lo que ansi se aberiguare deuer yo le hago merced de quatrocientos ducados e densele otros cien ducados de salario por ano durante el tiempo que solezitare la cobranza de la haz^da del dho obispo e de todo lo que sacare llebe de ocho vno y lo demas sea para el colegio del dho obispo e para en descargo de su anima.

a lago criado de la serenisima princesa questa en gloria se le den veynte ducados cada vn ano en su bida y a mariscal se le den otros veynte ducados por año entre tanto que no hiciere asiento en la cassa rreal.

a rrodriguez caçador le den por vna vez quatrocientos Reales si diere buena quenta de los azores que tiene en muda.

a lanberto le den nueue mil marauedis.

a Juan lopez de montemayor se bea lo que ha cobrado e tomado de mis rrentas y si no ha tomado mas de cien ducados le hago merced dellos. e para adelante mando acrescentar treinta ducados de salario por ano seruiendo e seguiendo a la condessa e conde de altamira e mas le hago merced de otros cinquenta ducados por vna vez e la mytad dellos ssea para grauiel lopez su hijo.

a gregorio carnero se le tomen quentas a el y a otros depositarios de la puente de vme y aberiguadas muy bien le hago merced al dicho diego carnero de cien ducados cada año por su bida con que sirba e siga a la condessa e conde de altamira e mas se le den dozientos ducados por vna vez.

a la hija de juan pita se le den dozientos ducados para ayudar a su casamiento sin los que antes de agora le tengo dados.

a pedro de armesto paxe mando que se le den cien ducados por una vez por su seruicio.

yten o rromero paxe se le den otros cien ducados por vna vez con que sirua e siga a la condesa de altamyra e conde su hijo.

a balcaçar paxe se le den ochenta ducados y demas desto quiero que la merced que le tenia en monforte se le rreconpense en otra cosa.

a mis monteros quiero se les pague todo el pan y mas cien Reales a cada vno.

a antonio beltran mando que se le den cien escudos por vna bez en dineros.

a los mayordomos se les tomen sus quentas e la gratificacion sea como dieren las dhas quentas e como paresciere a mis comisarios y testamentarios los quales quiero que puedan hazer e hagan todo lo que bieren que mas conbiene al descargo de mi conciencia.

a dona maria monxa en belen de valladolid (1) mando que le den dozientos rreales en cada vn ano por su bida para sus nescesidades.

en quanto a los demas paxes e criados e otros oficiales de mi cassa se aga con ellos lo que paresciere a los dhos mis comisarios.

a frexido botiller mando que se le den cien ducados por vna vez e dozientos Reales cada vn ano por sus dias.

a Rodrigo lopez se le den treynta ducados.

a Rodrigo de paramo se le den cien ducados de salario en cada vn ano por su bida serbiendo e seguiendo a la condessa e conde de altamira e mas dozientos ducados para ayuda de casar una hixa e otros cinquenta en dineros si despachare bien lo de los alfolies y al conde e a la condessa de altamira encomiendo que lo traten muy bien a el y a sus hijos y le onrren mucho y si Dios me diere salud asi lo pienso hazer.

al licenciado abarca se le den quarenta mill mrs de salario en cada vn año los quales le han de dar la condesa e conde de altamira e le tengan a su messa e le den Racion para el y su cauallo e vn criado e por lo que se le deue hasta agora se le den cien ducados por vna vez e que sirba e siga a la condessa e conde de altamira e guarde mi dispusision e la de mis comisarios. e quiero que la comision que doy e tengo dada por otro poder a parte a mis comisarios que son los ssenores licenciados castros y leon no se acaue por el descurso del año antes dure por otro año mas del que la ley dispone.

En la uilla de madrid a diez e seis dias del mes de jullio de mill e quinientos e setenta e cinco anos en presencia de mi el escriu° publico e testigos el Illmo senor conde de lemos marques de sarria me entrego este memorial cerrado e sellado e dixo que quiere que balga por su cobdecilio o como de derecho mexor lugar aya e que se guarde e cunpla todo lo enel contenido e Rogo a los presentes le fuesen dello testigos a lo qual fueron presentes por testigos fernando Reymondez e luis de leyba e miguel de arauxo e juan rromero e lope de armesto e albaro de balcaçar e fran^co^ bermudez paxes del dho senor conde y el dho senor conde a quien yo el escriuano doy fee que conozco lo firmo aqui de su nonbre conde marques miguel de arauxo juan rromero luys de leyba fernan Reymondez lope de armesto francisco bermudez de castro albaro de balcaçar paso ante my juan de cabral e yo ju° de cabral escriuano y not° publico de su

---

(1) ¿Hija suya, natural?

magestad Real Residente en su corte vezino de la uilla de lago en vno juntamente con los dhos testigos fui presente a todo lo que de my se haze mencyon por ende fize aqui mi nonbre e signo a tal en testimonio de berdad juan de cabral escriuano de su mag[d].

De mas del poder que tengo dado a los señores licenciado castro y leon y demas del memorial e cobdecilio que ayer hize declaro e mando lo seg[e].

primeramente declaro que me deuen en galizia mucha suma de mrs. tomandose quenta a antonio diaz y a carnero y a los demas mayordomos e depositarios que ha auido en la puente de vme y vlloa e reposteria y monterroso deça y abeancos y a juan de leyra en Santiago e a pedro bazquez de berga y a pedro diaz del billar y a otros que han tenido a cargo my hazienda y en monforte a p° vazquez de allariz y en sarria antonia diaz que tiene a cargo la hazienda del pan y albaro ojea en caldelas y en todas las otras partes de mis estados se tome quenta a todos los que han tenido cargo de mi hazienda e Rentas.

aqui en madrid me deue su magestad treinta e dos mill e seicientos ducados y lo corrido desquento e doscientos mill marauedis y lo que mas pareciere deuerme su magestad.

yten todo lo que tiene ju° de portillo ansi de contado como de libranças lo qual se a de aberiguar por las escripturas que tiene hechas.

yten quatro mill ducados que me deue don hernando my nieto (1).

yten se me deuen en galizia y en estos Reinos de castilla personas particulares muchas sumas e quantias de mrs e dineros que les he prestado e por otras vias como parescera por los Recaudos que dellos tengo mando se cobren todas las dhas partidas e qualesquiera otras que paresciere deuerseme en qualquier manera e se depositen en poder de juan de portillo para que de alli se cumpla lo que tengo mandado.

y si dios me llebare desta enfermedad quiero que mi cuerpo y el de dona teresa mi muger (2) y el del obispo se depositen en san francisco de lugo.

yten que despues sean llevados los dhos cuerpos al monesterio de monforte e dando los frailes del dicho monesterio la capilla mayor para nuestros enterramientos se les den ochenta mill mrs de juro de a catorze

(1) D. Fernando de Castro, que después fué Conde de Lemos, Virrey de Nápoles, etc.

(2) D.ª Teresa de Andrade, hija del glorioso D. Fernando de Andrade, Conde de Andrade y Villalba.

de lo que yo tengo e que se digan cada dia dos missas de rrequien con sus Responsos por las animas de dona teressa y obispo y mia.

yten que se lleben a lugo los doseles y tapiceria e plata y camas que tengo a donde quiero questen depositados hasta que se lleben los cuerpos a san bicenso de monforte.

y en sarria quiero que baya persona de confiança a tomar las escripturas que alli ay y se depositen en el monesterio de la madalena poniendolas en vna pieza con tres llaues y la vna dellas tenga el abad de monforte y la otra el prior del monesterio de la madalena e la otra tenga el conde de altamira e la condessa su madre e quel abad de san bicente baya a sacar e poner en cobro las dhas escripturas e por ello se le desquenten ciento e cinquenta ducados de los que me deue.

yten quiero que se haga vn monesterio de monxas en monforte de lemos e que se gasten en su hedificio ocho mill ducados e se los den de Renta del juro que tengo de a catorce ciento e veynte mill marauedis con que han de entrar sienpre de balde doze monxas las que nombrare la condessa e conde de altamira e despues dellos el sucesor que tubiere la hazienda que yo dexo.

yten quiero que se haga un colegio en la dha villa de monforte de lemos e que se gasten en su hedificio hasta seis mill ducados e que se le den de Renta cien mill marauedis del dho juro de a catorce el millar para que en el dho colegio aya quien lea gramatica y artes conforme a la boluntad que tubo el senor obispo mi hermano.

yten quiero que se haga en la mesma villa de monforte vna cassa de ocho donados como los de santa catalina desta villa de madrid e que sean onbres pobres e viexos e se les den de Renta para sus alimentos ochenta mill mrs del dho juro de a catorze.

yten mando que se den a puga my secretario seguiendo e seruiendo a la condessa e conde de altamira cien ducados por vna vez y otros cinquenta ducados en cada vn ano por su bida dando y entregando todos los papeles que tiene y el arca de las escripturas que creo questa agora en poder de Reymondes.

yten se den a ortega mi criado docientos ducados para ayuda a rremediar sus hijas e tomesele quenta y el la de como es Razon e densele quarenta ducados mas por vna vez.

yten a loxa mi criado se le den cien ducados por vna vez e que de sus quentas como es obligado.

yten a miguel de arauxo se le den cien ducados por vna vez y otros cinquenta ducados mas de por vida e que de quenta de lo que es a su cargo.

yten a castro caçador mando que se le den trezientos Reales por vna vez.

yten al licenciado bernaldes se le pague el salario que se le paresciere deuersele e demas de aquello se le den cien ducados por vna vez con que se baya a su cassa.

yten antonio diaz en las quentas que se le tomaron se le descargue veinte e cinco mill maravedis en cada vn ano del tiempo que a ques my tesorero tomando en quenta de los dhos beinte e cinco mill mrs lo que le paresciere auerle yo dado e demás desto se le den cinquenta mill mrs para ayuda de rremediar a vna hija.

yten mando que se den al s^r licenciado castro por el trabaxo que ha de tener en la comisaria que le dexo mill ducados.

yten mando al senor licenciado antonio de leon por rrazon de la dha comissaria e por los trabaxos que en ello ha tenido e tiene e ha de tener otros mill ducados.

yten por la boluntad y amor que yo he e tengo al dho lic^do leon e a vna hija suya niña que se llama dona francisquita le mando otros mill ducados.

juan de barcia paxe que fue de camara se le tome quenta de todo lo que deue y es a su cargo y densele dozientos escudos.

el rregimiento de la coruña Ren° en el senor gomez perez (1) y suplico a su magestad se lo mande passar.

En la uilla de m^d estando en ella la corte e consejo de Real de su mag^d a diez e siete dias del mes de Jullio de mill e quinientos e setenta y cinco años el Illmo senor don fernando Ruiz de castro portugal enrriquez osorio conde de lemos marques de sarria entrego a mi el presente escriuano este papel serrado y sellado e dixo que queria e quiere que valga por su cobdecilio y vltima voluntad juntamente con lo que antes de agora tiene otorgado ante mi el presente escriuano e Rogo a los presentes le fuesen dello testigos a lo qual fueron presentes por testigos llamados e rrogados gomez perez de las marinas e lope saco de armesto e albaro de balcaçar e juan de azqueta e vasco cano e gaspar de villaRuel e P° bermudez pajes del dho senor conde e porquel dho conde e otorgante a quien yo el escriu° doy fee conozco dixo que no podia firmar

(1) Gomez Pérez das Mariñas.

Rogo a vn testigo lo firmase por el de su nonbre digo que los dhos gomez perez de las marinas e p° bermudez no son paxes de su senoria va testado o dezia ju° Romero no vala y ansy mesmo no bala do dizia lo firmo de su nonbre por su senoria Illma gomez perez gaspar de villaruel gomez perez juan de azqueta lope de armesto basco cao p° bermudez de castro albaro de balcaçar e yo juan de cabral escriuano y notario publico de su magestad Real Residente en su corte vecino de la villa de lago en vno juntamente con el dho senor conde otorgante e testigos presente fui a lo que de mi se haze mencion por ende fize aqui my nonbre e signo a tal. En testimonio de berdad juan de cabral escriuano.

En la uilla de madrid estando en ella la corte e consejo Real de su magestad a diez e siete dias del mes de jullio de mill quinientos e setenta y cinco anos ante mi el presente escriuano e t^s^ de yuso escriptos el Illmo senor don fernando Ruiz de castro portugal enriquez osorio conde de lemos marques de sarria dixo que dexando como dexa en su fuerza e vigor todo lo que tiene dispuesto acerca de su hazienda en tres escripturas que por ante mi el presente escriuano tiene hechas e otorgadas e queriendo como quiere que aquellos valgan e tengan entera e perpetua firmeza para mayor declaracion e confirmacion dellas Reboca y anula todo lo que hizo e despuso en fauor del conde de andrade su hijo (1) acerca de las villas de sarria e castro e otero de Rey e quento de maravedis de juro e de qualesquier otros bienes de que en su fauor aya dispuesto hasta el dia de oy por bia de mayorazgo e de mexora o de otra qualquier manera con facultad rreal y sin ella ansi en exceucion de capitulacion matrimonial que se hizo quando caso con la hixa del duque de alburquerque como en otra qualquier manera vsando para este hefeto como quiere vsar y vsa de la facultad que se Reseruo quando hizo el dho mayorazgo para en caso quel dho conde de andrade no le cumpliese las capitulaciones e transaciones que entre ellos acerca de lo suso dho han passado como no las ha cumplido antes contrabenido claramente a ella quebrantandose los juramentos y pleitos omenages que tenia hechos e se aparta desde luego para mayor seguridad desta Rebocacion e del poder que tiene dada por ante my el presente escriuano a los licenciados castro e leon e para que mexor balga todo lo aqui contenido y lo que ellos hizieren e ordenaren en virtud del dho poder de la segunda suplicacion que tiene interpuesta con la pena y fiança de las mill quinientas doblas

(1) D. Pedro de Castro y Andrade.

en el pleito que ha tratado con el conde de andrada en la Real audiencia de Valladolid sobre el cunplimiento de las dhas transaciones y consiente la sentencia que alli estan dada e deja por titulo de herencia e por uia de mejora de tercio e quinto y en aquella via e forma que de derecho mas lugar aya al dho conde de altamira las dhas villas de sarria e castro y otero de rrey y lo que pertenesciere del quento de juro e todos los demas vienes mios con los binculos e rrestituciones e sumisiones que se contienen en el poder que tengo dados a los dhos licenciados castro y leon.

yten suplico a su magestad muy omillmente sea seruido de fauorescer mis dispusisiones con justicia pues he tenido e tengo tan justas causas para hacer lo que ago y que teniendo consideracion a mis seruicios se acuerde de don donis mi hijo y le haga merced de hasta quinientos ducados de pension y que ansi mesmo se acuerde de don R° de castro mi hijo (1) y me haga merced de rresciuirle en su seruicio.

yten mando a rreymondez de mas de lo que antes de agora le tengo mandado cien ducados de Renta e otros dozientos por vna vez.

yten por el amor que tengo a miguel de arauxo y por el buen seruicio que me ha hecho mando al dicho conde de altamira le haga mucha merced y le trate muy bien dandole cargo muy onrroso en su cassa y lo mesmo quiero que haga con Reymondez.

yten digo para mayor descargo y saneamiento de mi conciencia que yo tengo perdonado todo odio y Rencor al conde de andrade y a sus hixos y a mis hermanos y agora de nuevo lo ago con que por esta no se siga perjuicio a lo que tengo despuesto y ordenado y aqui dispongo e suplico a nuestro señor por su gran mysericordia me perdone mis pecados e las ynpaciencias que he tenido e tengo en esta my enfermedad por los meritos de su santisima passion amen.

yten mando a lancios my solicitador en valladolid seiszientos Reales por vna vez e que el conde de altamira lo haga muy bien con el.

yten mando a rromero mi paxe demas de lo que le tengo mandado veynte ducados en cada vn año por su vida.

yten mando que mis comisarios bean lo que se deue hacer con canpuçano el de quenca para mayor descargo de mi conciencia e aquello se aga e con el capellan que tengo en cassa agan mis comisarios lo que les paresciere que conbiene para descargo de mi conciencia.

(1) Ya hemos dicho que sospechamos que D. Dionis y D. Rodrigo eran hijos naturales de D. Fernando.

yten quiero que este cobdecillio sea serrado sin enbargo de lo que al principio de este papel mande asentar y ansi lo mando e quiero por la bia que mexor lugar aya y que balga no enbargante que bayan de diuersas letras escripto y quiero que ansi esto como todos los demas cobdecilios que tengo otorgados cerrados valgan como si todos ellos fuesen escriptos de mi letra (1).

CÉSAR VAAMONDE LORES.

LXIII

Alfonso Fernández, hace donación a la baylía de Puerto Marín, del casar de Santa Eulalia en la feligresía de San Salvador de Martín, señorío del Obispado de Lugo.—*Año 1322.*

Sepan quantos esta carta vieren como Yo Alfonso Ferrandes de Porto marin, fijo de D.ⁿ Ferrant Perez e de dona Maria Yañez, que fueron, otorgo e conozco que do a la baylia de Porto marin que es del Hespital: vn casar de heredad que es en Santa Oala que es so signo de San Saluador de Martin so el sennorio del obispo de Lugo; este dicho casar de heredad do a la dicha baylia con todas las derechuras e pertenenzias quantas a e deue auer en tal manera que Yo Alfonso Ferrandes que llo tenga por en toda mi vida e a mi finamiento que llo dexe libre e quito a la dicha Baylia e a la orden del Hospital de San Juan sin toda mala voz e que llo dexe robrado con dos bues e con dos bacas e con dies cabras e una puerca: e Yo el dicho Alfonso Ferrandes obrigo todos mis vienes quantos oy dia he e auere daqui adelante ganados e por ganar así muebres como rayzes de lo comprir todo como sobre dicho es: e este dicho casar dexo a la dicha Baylia e a la dicha Orden e por bien e por merced que me el Prior don fray Ferrant Rodrigues e la dicha orden fiso en que me dan por mi vida todos los diezmos de las vinas e de las heredades que fueron del Dean Don Martin Yañes, mio Tio, que Yo el dicho Alfonso Ferrandes tengo.=E por questo sea firme e no venga en dubda, Yo el dicho Alfonso Ferrandes rogo a Alfonso Domingues

(1) ARCHIVO GENERAL DE GALICIA.—*Oficio Figueroa.—Siglo XVI.—N. 1.—Condes.*—Pleito entre el Conde de Altamira y el Conde de Lemos, Marqués de Sarria, sobre la jurisdicción de la villa de Sarria, Castro y Otero de Rey.

Then.te Lugar de Ruy Ferrandes, Notario publico de Castro Nuno que mandase fazer esta Carta e posiese en ella so signo, firmas que estauan pres.tes Ruy Lopez Criado del Hospital, Juan Garzia Criado de Fray Alfonso; Estevan Yañes; Juan Andrés, e Arias Martines, Criados de Fray Gonzalo Ferrant Garzia de Castro Nuño; fecha esta Carta a cinco dias de Jullio, hera de mill e tresientos e sesenta anos. ferrant Garzia fiz esta Carta por mandado de Alfonso Domingues el sobre dicho. = Yo el dicho Alfonso Dom.es a Ruego y a pedimento del dicho Alfonso Fern.es mande fazer esta Carta, e puse en ella mio signo tal e confirmo (1).

El Conde de Vallellano.

LXIV

Otras ordenanzas de la Cofradía de Santa Maria de los Mercaderes de la ciudad de Santiago.— *Año 1483* (2).

Eno nome de deus amen Ano donasçemento de noso senor ihux/de mill e quatro çentos e oytenta e tres anos vint e tres dias do mes de mayo ena çibdad de sanctiago ena casa do cõçello dadita çibdad sendo Juntados/os honrrados fernã rrodriguez rregidor e alcalde hordinario enadita cibdad/e albaro sanchez de abila e Juã nunez vinagre e Juã dominguez de liñares e fernã yanes abralde e frãçisco detribino (3) e frãçisco de lerma rregidores da dita çibdad empresençia de mj/o notario e testigos de Juso escriptos e logo/os ditos señores rregidores diseron q porquanto aeles Como rregidores e por virtud docargo que tiñan derregir e governar aditaçibdad e vezinos e moradores della her adto e q rellado q os cõfrades da confraria dos mercaderes daditaçibdad Emperjudiçio dos vezinos e

---

(1) Archivo Histórico Nacional. — Orden de San Juan. — Castilla. — Leg.° 3. — N.° 44.

(2) V. el Doc. n.° LV de esta *Colección*.

(3) Fué sepultado († 1511) y en el muro de la capilla del Salvador de la Catedral de Santiago se halla, lado del Evangelio, empotrada la lápida sepulcral con efigie, vestida de burgués, con alto sombrero, rosario y espada, dos escudos de cinco estrellas y cinco castillos. Tiene —aparte de la mencionada estatua yacente— la siguiente inscripción:

«HONRADO FRANCISCO TREVINO REGIDOR»

moradores dadita çibdad e dos bō os vsos e costumes dela aviā feyto e hordenado ena dita cōfraria çertas hordenāças novamente de q e enq maneyra abiā de paguar Contribuir/as personas q aviā de entrar e gozar dadita cōfraria e previlegios e exçesion dela asquaes ditas ordenāças eles mandarā traxer e presentar eno dito cōçello por algunas vezes para as veer o en mendar e correger aq las q se deviā de enmendar e Correger e q era ēperjudiçio daditacōfraria e cōfrades della e dos vezinos e moradores dadita çibdad e das/outras personas aquē tocaba oagrabio por eles feyto e para/o cōfirmar e aprobar aq las q deviā de cōfirmar e aprobar q se debia deteer e guardar e cōplir e por ellos visto as ditas hordenāças feytas ena dita cōfraria e de acordo e cōsentimento de rruigomez plateyro procurador daditacōfraria e gonçal mouro vicario dela e en nome de la e de todos en vn acordo q mādabā e mādaron Doy este dia en adeant estas hordenāças siguientes/.

Conven/a saber q qual qr forasteyro que nō bibir ena ditaçibdad de Sanctiago e quiser ser cōfrade dadita cōfraria dos mercaderes q paguen de entrada mill marabedis de pares debrācas e tres libras deçera e un jantar/a seis homes/outro si q qual qr çapateyro ferreyro correeyro pedreyro Carpenteyro çinteyro carniçeyro picheleyro/ou de cada vn destes ofiçios sendo vezino dadita çibdad e q seren ser Confrades dadita cōfraria dos mercaderes qual q era destos/ofiçios arriba cōtenjdos q paguē deentrada quinentos marabedis depares de blancas/e vn jantar a seis Omes e duas libras deçera sendo decada vndestes ofiçios oude/outros ofiçios algunos q o nō tomen senon por cōtra dos ditos quinentos marabedis pares deblancas e vn jātar e çera saluo si for toneleyro q seja tomado por cōfrade e na dita cōfraria segū q esta hordenado En outras hordenāças feytas por la ditacofraria e outro si q os fillos dos cofrades q paguen de entrada duas libras de çera e vn jantar aos vicarios e procurador qerseja fillo de Oficial qe non/outro si q hordenaban e mādaban q qual quer vezino da dita çibdad q non foren fillos de cōfrade ounō foren ofiçias q paguen de entrada Dozentos marabedis pares de blācas e suaçera e jantar e que asi omādabā e mandaron que adita Confraria dos mercaderes vicarios e procurador e cōfrades dela tobesen e guardasen e comprisen sopena de dous mill marabidis·pares q paguasen por pena qual qerq cōtraello fose oupasase e os ditos rroy gomez plateyro e gonçal mouro por si e en nome dadita cōfraria dos mercaderes Asio cōsentirō e aprobaron e prometeron de teer e guardar cōprir entodo e por todo Segū q por los ditos rregidores hera hordenado e mandado e denō yr nēpasar cōtra elo nē cōtra cousa alguna e partedelo en nīgū tempo nin por alguna maneyra en juizio nēfora del Soa dita pena e so/obligaçion dos bēes dadita cōfraria

q pa ello/obligaron/e eso mesmo q cõsentian e aprobaban e confirmaban e abian por firme e estabele vna sentençia e mandamento dada por albaro sanchez de abila e fernã rrodriguez rregidores por virtud de vmpoder e concision aeles dado porlos ditos rregidores çerca de vna deferençia q era cõtra adita cõfraria dos mercaderes e cõfrades dela/da vna parte/a confraria Dos çapateyros/e Confrades dela sobre rrazõ de vender çapatos negros cõ viras Enestaçibdad e prometian de ateer guardar e cõprir adita sentẽçia segũ q por los rregidores foradada e soapena ẽ ela cõtenida/. eso mesmo os ditos rregidores diserõ q daban e derõ poder Cõprido aos vicarios e procurador q agora hera e fose daqi adeant dacõfraria dos mercaderes para que podesen exsecutar as penas tocantes a dita Confraria e confrades dela/. Esomesmo Juº. de Vilariño e Juã de portomarin e alonso de deça por si e en nome da cõfraria dos çapateyros da dita çibdad Diserõ q opediã asi por testimonjº signado/. esto foy e pasou asi dia mes e ano sobreditos presentes aello por testigos Juan garçia chantreyro e antonjo delanas e garçia detrasmonte e fernãdo de ferreyros mercaderes vezinos dadita çibdad/.

Enpero domingo delinares notario publico da çibdad de sanctiago Jurado por la yglia de sanctiago aesto q sobre dito he e en vn Cõ/os ditos presẽt fuy e aqi viẽ e fielmente fize escrebir enesta folla e media de pulgameo Conesta enq bai meu nome e signo atal entestimonio de verdad (1).

JESÚS CARRO GARCÍA.
Presbítero.

LXV

Capitulaciones de las ciudades de Galicia sobre el voto en Cortes.—*Año de 1557.* (2)

En la noble villa de Valladolid residiendo en ella la Chancillería de Su Magestad y su corte y consejo rreal a seis dias del mes de Agosto de mill e quinientos e cincoenta y siete años. En presencia de mi el escribano e testigos de yuso scriptos los Señores Vasco de Vibero Regidor de la

(1) Copia del «Libro de la Cofradía de mercaderes de Santiago», existente en el Archivo parroquial de San Juan Apóstol, y cuyas citadas ordenanzas figuran en el pleito verificado el año 1516 contra varios mercaderes que no eran cofrades.

(2) Copia de la época, existente en el Archivo Municipal de Santiago.

cibdad de Santiago e Gomez Ares de Vaamonde Regidor de la ciudad de Vetanços e Luis de Luazes Regidor de la cibdad de Mondoñedo por y en nonbre de las dhas ciudades cada uno dellos donde es tal rregidor e de sus provincias e partidos que entran debaxo del rreino de Galicia e por virtud de los poderes que de las dhas cibdades tienen para lo ayuso contenido que pasaron por delante Macias Vazquez e Bartolome de Valino e Fernan Rodriguez escribanos de los Ayuntamientos dellas y Juan Lopez de Vibero rregidor de la ciudad de la Coruña e Alvaro García Tinaxas rregidor de la ciudad de Lugo en nonbre de las dhas ciudades de la Coruña y Lugo de donde son y se nonbran tales Regidores y de sus provincias cotos e felegresías por quienes se obligaron con sus personas e bienes muebles e raizes avidos y por aver e hizieron caucion de rrato que averan por firme rrato grato estable y valedero todo lo en su nonbre por ellos y cada uno dellos hecho e otorgado en esta escritura y que lo ratificaran cada e quando que les fuere pedido so obligacion que ellos en su nonbre lo cunpliran e pagaran por sus personas y bienes e para ello hazian de deuda agena suya propia e renunciaron las leis en contrario los dhos señores Vasco de Vibero e Juan Lopez de Vibero Gomez Ares de Vaamonde Alvaro Garcia Tinajas Luis de Luazes dixeron que por quanto ellos en nonbre de las dhas sus ciudades y provincias dellas avian tratado con Su Magestad e los Señores sus contadores mayores del su rreal consejo de hazienda hiziese bien y merced al dho rreino de Galicia e a las dhas sus cibdades en su nombre de dalles y admitilles que tengan boto en las Cortes de aqui adelante para sienpre se hiziesen e celebrasen en estos rreinos de Castilla como lo an e tienen los otros Reinos de España y cibdades dellos. E los dhos señores an declarado que sirviendo el dho rreino de Galicia a Su Magestad para ayuda de las grandes nescesidades que de presente se le ofrescen con veinte mill ducados se le diese e concediese el previlegio e merced del dho boto lo qual va a consulta de Su Magestad e para que siendo servido otorgar la merced y previlegio del dho boto sea cierto que el dho rreino le pagara los dhos veinte mill ducados sea mandado que los dhos rregidores como procuradores de las dhas cibdades y en su nonbre e de todo el dho rreino se obliguen que concediendoles Su Magestad el dho boto le serviran con los dhos veinte mill ducados. E porque ellos estan de acuerdo de obligar las dhas ciudades e provincias e partidos de todo el dho rreino a la paga dellos rrepartiendose por vezindad y como pague el rrico como rrico y el pobre como pobre de la forma y manera que se haze en el repartimiento del servicio hordinario de Su Mag^{d}. a cada una de las ciudades e sus provincias e a las otras del dho Reyno a rrata por milla conforme a los libros de Su Magestad. E porque

venida la merced y previlegio del dho boto no aya que tratar e ninguna de las dhas cibdades e provincias del dho rreino vezinos e moradores e partidos del se puedan escusar de la paga de los dhos veinte mill ducados a Rata por milla como dho es. E para que ansi sobre esto como sobre la horden que se a de tener en helegir e nonbrar de los procuradores que vbieren de venir a las dhas Cortes que de aqui en adelante para sienpre se celebraren en estos rreinos no aya diferencia ni deshorden entre las cibdades e provincias del dho rreino de Galicia acordaron hordenaron y declararon entre todos ellos en nonbre de las dhas provincias y ciudades del las capitulaciones siguientes:

Primeramente. Que venido la merced y prebilegio del dho boto de Cortes para el rreino de Galicia e luego que venga a noticia de las dhas ciudades e de cada una dellas nonbren personas de sus consistorios que con poderes bastantes dellas vengan a la parte donde esta Corte rresidiere a rrescibir e aceptar la merced del dho boto y a se obligar en nonbre de las dhas cibdades e sus provincias a la paga de los dhos veinte mill ducados por lo que copiere por rrata a cada una dellas e por la horden que Su Magestad e los Señores de su Consejo de hazienda mandaren e para ello trayan poderes bastantes cada uno de su cibdad para obligarla e los propios e rrentas vecinos e moradores dellas e de su provincia y para tomar a censo e canbio o de otra manera que mas comoda sea los dhos veinte mill ducados o la parte que dellos convenga con las costas e intereses del cambio o censo y obligarse de pagarlos a los plazos y terminos declarados por Su Magestad e por el dho su contador de hazienda y hazer cerca desto lo que mas convenga y menester sea.

Iten que porque el dho Reino de Galicia e los procuradores de las dhas cibdades y sus provincias e de las cibdades de Orense e Tui que agora no entran en estas capitulaciones de tienpo inmemorial a esta parte an tenido e tienen de costunbre e posesion todas las veces que en el dho rreino a avido juntas ansi para cosas del servicio y encavezamiento del como para otras que en el se an hecho para cosas tocantes e concernientes al dho Reino de se asentar e ablar cada una de las dhas cibdades en su lugar en esta manera: la cibdad de Santiago la primera abla e asiento y en el segundo la ciudad de la Coruña y en el tercero la ciudad de Vetanços e tras della la de Lugo e luego la de Mondoñedo e luego la de Orense e tras della la de Tuy. E porque en esto se guarde la posesion orden y antiguedad que cada una de las dhas cibdades tiene e venida la merced y previlegio del dho boto de Cortes para el dho rreino de Galicia no aya diferencia pleitos ni otros inconvenientes entre las dhas ciudades sobre los dhos asientos e abla de cada una dellas tubieron por bien de

aclararse los dhos procuradores en que la misma horden se tenga en lo tocante al dho boto en esta manera:

Que la ciudad que primero fuere avisada para el llamamiento de procuradores de Cortes del dho rreino de Galicia luego avise todas las otras cibdades de cabeça de provincia del dho rreino para que cada una dellas de su consistorio envíe persona con poder bastante a la ciudad mas antigua donde vbiere para aquellas primeras Cortes de ser nonbrado el procurador que a ellas vbiere de venir para que alli juntos todos los procuradores de las dhas ciudades traten y confieran de lo que les paresciere que conviene pedirse en nonbre de las dhas ciudades e sus provincias e de la rrepublica dellas y de todo el dho rreino para que los procuradores que ovieren de venir a Cortes lo lleven entendido para lo pedir en ellas y sobre ello les den sus memoriales de lo que a cada una de las dhas cibdades e provincias dellas conviniere.

Iten que las primeras Cortes que se hicieren e celebraren en estos rreinos despues de abido la merced y previlegio del dho boto vengan a ellas dos procuradores deputados el uno dellos nonbrado y helegido por la Justicia e rregimiento de la cibdad de Santiago y el otro por la ciudad de la Coruña e que sean rregidores de las dhas cibdades y no otra persona alguna porque con esta condicion y aditamento se a procurado el dho boto y no de otra manera.

Iten que a las segundas Cortes vayan en ellas un procurador diputado de la ciudad de Vetanços y otro de la ciudad de Lugo ansimismo nonbrados en los consistorios de las dhas cibdades e rregidores dellas y no otras personas.

Iten que si las cibdades de Orense e Tuy que agora no entran en esta concordia ni en la conpra de la merced del dho boto quisieren entrar en la conpra del e goçar de la dha merced e poner e suplir prorrata lo que les cupiere a pagar de los dhos veinte mill ducados e intereses dellos y de las costas que en la negociacion dello se a hecho e hizieren por la via que las otras cibdades e provincias del dho Reyno lo hiziesen luego que sean avisadas por las otras provincias que en tal caso puedan goçar de la dha merced con las otras cibdades y provincias que agora tratan dello supliendo e pagando lo que les cupiere prorrata e rrepartimiento de los dhos veinte mill ducados costas e intereses arriba dhos a los tienpos e plazos que las otras cibdades y provincias los pagaren y rrepartieren que en tal caso a las terceras cortes vayan a ellas un procurador de la ciudad de Mondoñedo y otro de la ciudad de Orense ansimismo nombrados en los consistorios de las dhas ciudades e rregidores dellas. E que a las quartas Cortes vayan a ellas una persona nonbrada de la ciudad de Tuy e otra

de la ciudad de Santiago e rregidores dellas e luego a las quintas cortes agan el mesmo nombramiento las cibdades de la Coruña e Vetanços e a las sestas Lugo e Mondoñedo e a las otras siguientes Orense y Tuy e ansi por esta horden e antiguedad subcesivamente tengan los dhos botos e nonbramientos para sienpre jamas conque las personas que ovieren de nonbrar sean Regidores de las dhas cibdades y no otras personas sin hazer otra inovacion sino guardandose a cada una de las dhas cibdades su antiguedad y preminencia por la horden arriba dha e que ninguna de las dhas ciudades pueda ir ni enviar a Cortes en lugar de la otra sino que cada una vaya por si e por la antiguedad por la horden arriba dha.

Iten que si por caso las dhas ciudades de Orense e Tuy que agora no entran en esta concordia no quisieren entrar ellas ni sus provincias ni partidos a la merced del dho boto y a rresponder con su rrata de los dhos veinte mill ducados y costas e intereses de la dha negociacion que en tal caso no gozen de la dha merced y ansi como a las terceras Cortes avia de ir persona del rregimiento de la ciudad de Mondoñedo y otra del rregimiento de la ciudad de Orense vaya a ellas la persona nombrada por el rregimiento de la ciudad de Mondoñedo y otra nombrada por el rregimiento de la cibdad de Santiago y luego a las otras cortes vayan a ellas procuradores de la Coruña y Betanços e a las otras Lugo e Mondoñedo e ansi por este horden subcesivamente tengan su nombramiento para siempre jamas las dhas cibdades sin que pueda aver nobedad sino guardandose a cada una de las dhas cibdades su preminencia y antiguedad.

Iten que si alguna de las dhas ciudades siendo avisada que envie su procurador a la ciudad de donde se obiere de hazer el dho nombramiento de procuradores de Cortes no lo enviare para el dia que le fuere señalado por las otras cibdades que los otros procuradores de las que alli se allaren dentro de tres dias primeros siguientes envien a la tal cibdad a costa della a rrequerille que lo envien dentro del termino que les paresciere y no lo enviando a la dha ciudad dentro del dho segundo termino que en tal caso los otros procuradores de las otras ciudades que allí se allaren en su defecto se convengan y comuniquen de lo que se conviene azer e si aquella cibdad de que faltare el procurador le cabia por rrueda de mandar procurador a Cortes aquella vez se pase a la otra que tuviere el boto siguiente y la tal cibdad que no enviare su procurador siendo llamada e requerida pierda por aquella vez de enviar y nonbrar procurador a Cortes.

Iten que los dhos procuradores traeran poderes bastantes cada uno de su ciudad y en nonbre de su provincia para otorgar el poder a los dhos procuradores de las dos ciudades a quien cupiere por su antiguedad de venir a las dhas Cortes siendo nonbrados en los consistorios de sus ciu-

dades y rregidores dellas a los quales en la ciudad donde ovieren de ser las dhas juntas se otorgue el dho poder en conformidad de todos para las dhas Cortes en nonbre de todo el dho rreino de Galicia e para en ellas pedir lo que al dho Reino convenga conforme a la ynstruccion que para ello se les diere.

Iten que los dhos procuradores a quien cupiere la venida a las dhas Cortes no puedan ir a ellas aunque sean nonbrados por las dhas cibdades como esta dho sin que primero se junten en la cibdad donde ovieren de ser las dhas juntas y se llamen todos los otros procuradores de las otras cibdades para que allí se les otorgue el poder por los procuradores dellas y en nonbre del dho Reino se les de la ynstruccion de lo que conviene al dho rreino de Galicia y que el que de otra manera viniere a Cortes pierda el voto dellas por aquella vez y la ciudad que tuviere el boto siguiente de helegir procurador lo nonbre y aquel vaya a las dhas Cortes e los procuradores de las otras ciudades le den el poder como si le cupiere por su rrueda e antiguedad.

Iten que las costas que los procuradores de las dhas ciudades y de cada una dellas hiziesen en venir a las dhas juntas o las que hizieren los procuradores que vbieren de venir a las dhas Cortes como otras qualesquiera que se hiziesen y sean menester para cosas que es bien comun del dho rreino se rrepartan en las dhas ciudades y sus provincias por rrata conforme al rrepartimiento que se hiziere para el costo principal del dho boto y se acuda con ellas a quien las obiere de aver por la horden que dieren los procuradores de las dhas ciudades.

Iten que las otras cibdades de cabeça de provincia del dho rreino de Galicia que quisieren gozar de la merced del dho boto de Cortes y nonbramiento de procuradores para ellas y suplir y pagar lo que por rrata les cupiere de los dhos veinte mill ducados costas e intereses susodichas dentro de cincoenta dias primeros siguientes despues que fueren avisados se declaren si quieren aceptar la dha merced y pagar lo que les cupiere por Rata de los dhos veinte mill ducados costas e intereses conforme a las capitulaciones antes de esta e a la obligacion e asiento que en nonbre de todo el dho rreino esta hecho e se hiziere con los señores del consejo de la hazienda de Su Magestad. E se obliguen las dhas ciudades y sus provincias en forma de suplir e pagar su Rata de los dhos veinte mill ducados costas e intereses a los plazos y terminos a que el dho rreino esta obligado e aprueben y confirmen estas capitulaciones y lo demas hecho acerca de lo susodho por los procuradores de las otras provincias del dho rreino que tienen poderes para ello en quanto a la aceptacion de la merced del dho boto y seguridad de la paga de los dhos veinte mill ducados

y costas e intereses dellos y no lo haziendo dentro del dho término y aquel pasado sea visto no gozar de la dha merced y quede el boto de helegir y nonbrar procuradores del dho Reino para Cortes a las otras cibdades de cabeça de provincia cada una dellas por su rrueda y por la horden y antiguedad arriba dha.

Otro si se aclara que al tienpo que se manda aya junta de cortes y se tenga noticia y llamamiento a ellas se junten todos los procuradores de las ciudades del dho rreino de Galicia para en las primeras Cortes en la cibdad de Santiago como mas antigua y tener el primero boto y las segundas Cortes en la cibdad de Vetanços y las terceras en Mondoñedo por tener el boto de aquellas Cortes y ansi por el consiguiente en todas las cortes que se hizieren se juntaran todos los procuradores de las otras ciudades en la ciudad que tubiere el boto en aquellas cortes y ansí yra por su mesma Rueda e antiguedad como va declarado. Y para lo ansi cunplir tener y guardar los susodhos e cada uno dellos en nonbre de las dhas cibdades y sus provincias de donde se nonbran tales Regidores y procuradores e de todo el dho rreino de Galicia cotos e feligresías y sacadas del obligaran a si mismos y a las dhas sus ciudades y provincias dellas cotos e feligresías propios y rentas dellas y a todo el dho rreino de Galicia vezinos e moradores del de tener guardar cunplir e pagar todo lo contenido en estas dhas capitulaciones e que las dhas sus cibdades e provincias y rreino lo cumpliran e guardaran a todo tienpo de sienpre jamas enteramente e sin faltar dello cosa alguna e para lo mejor cunplir e guardar dieron y otorgaron todo su poder cunplido a todos los Alcaldes asistentes corregidores y otras justicias qualesquiera de todas las ciudades villas y lugares de los Reynos e señorios de su Magestad ante quien esta carta paresciere a cuya jurdicion se sometieron e a las dhas ciudades e sus provincias e rreino de Galicia en especial a la jurdicion de los Alldes de la casa y Corte de sus Magestades y de su chancillería que reside en esta dha villa de Valladolid como si viviesen e morasen y las dhas ciudades estobiesen dentro de las cinco legoas de su jurdicion donde agora esta Corte y Chancillería reside renunciando como renunciaron su propio fuero jurdicion e domicilio y la ley sit convenerid para que las dhas Justicias e cada una dellas lo agan ansi cunplir e pagar e guardar bien e a tan cunplidamente como si esta carta y escriptura de contrato y capitulacion y todo lo en ella contenido fuese sentencia definitiva dada por juez conpetente y la tal sentencia fuese pasada en cosa juzgada e por ellos consentida y no apelada cerca de lo qual cada uua cosa e parte dello renunciaron e apartaron de si e de su favor e ayuda todas y qualesquier leis fueros e derechos scriptos y no scriptos de que en este caso las dhas ciudades e sus

provincias y el dho rreino de Galicia vezinos y moradores del y ellos en su nonbre se puedan aprovechar para yr o pasar contra lo en esta scriptura contenido para que no les valga en especial rrenunciaron la ley e derecho que dize que general rrenunciacion de leis no valga. En testimonio de lo qual otorgaron la presente carta ante mi el escriuano e testigos de yuso scriptos e lo firmaron de sus nonbres estando presentes por testigos Francisco de Ibarra e Pedro Carrasco y Fernando Martinez estantes en esta corte: e yo escriuano doy fee conozco los otorgantes que son los mismos que aqui firmaron. = Vasco de Vibero = Juan Lopez de Vibero = Gomez Arias = Alvaro García Tinajas = Luis de Luazes = Paso y se otorgo ante mi Juan de Porrinos escriuano.

PABLO PÉREZ COSTANTI.

LXVI

Los Reyes Católicos hacen merced a Elvira de la Hoz, viuda de Diego de Castro, arrendador y recaudador mayor de la moneda forera del reino de Galicia, de 70.000 maravedis, como indemnización de lo que dicho su marido gastó en viajes y gestiones con objeto de poder recaudar la mencionada moneda.—*Año 1489.* (1)

El Rey e la Reyna. = Nuestros contadores mayores bien sabedes como diego de castro vesino de la cibdad de segovia ya defunto quedo por nuestro aRendador e Recabdador mayor de la moneda forera del Reygno de galizia del año pasado de mill e quatrocientos e ochenta e ocho años el qual fue al dicho Reygno de galizia con nuestra carta de Recudimiento a RequeRir que fiziesen los padrones e cojesen la dicha moneda forera para ge la dar e pagar segund que a nos heran obligados e porque las cibdades e villas e lugares del dicho Reygno de galisia estavan muy fatigados de los gastos que en nuestro servicios avian fecho en la gente que enbiaron a la gueRa que nos fasemos a los moros henemigos de nuestra santa fee catholica enbiaronnos suplicar que nuestra merced fuese de les no mandar pagar la dicha moneda forera del dicho año pasa-

(1) ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS.—*Mercedes y Privilegios.*—Leg. 68, fol. 46.

do de ochenta e ocho a nosotros acautando los servicios que en las dichas gueRas nos avian fecho e los grandes gastos que en ellas fisieron nuestra voluntad fue que la no pagasen el dicho año pasado e mandamos dar nuestra carta para el dicho diego de castro nuestro aRendador e Recabdador mayor para que no pidiese ni demandase la dicha moneda forera agora elvira de la hos muger que fue del dicho diego de castro nos fiso Relascion diziendo quel dicho su marido en yr a çaragoça aRendar la dicha moneda forera e en sacar nuestra carta de Recudimiento della e en los drechos que della pago e ansi mismo en yr al dicho Reygno de galizia a RequeRir con ella para que fisyesen los dichos padrones e cojesen la dicha moneda forera para que le Recudiesen con ella e en pleitos e debates que sobre ello traxo el e otros por el e en otras cosas e diligencias que sobre ello fiso el gasto muy grandes quantias de maravedis de lo que en la dicha Renta esperava ganancia que en mandar que no se cobrase la dicha moneda forera ella e sus fijos Rescibian muy grand agravio e dagno por quanto el dicho su marido por salir con la dicha Renta e poner Recabdo en ella avia gastado e destruydo toda su asienda por ende que pues ella quedava biuda e no tenia con que se Reparar que nos suplicava e pedia por merced que cerca dello le mandasemos proveher de Remedio e con justicia o como la nuestra merced fuese lo qual todo vos mandamos que viesedes juntamente con algunos de nuestro consejo e que nos dixesedes buestro parescer e por vosotros visto vos parescio que en emienda e pago de todo lo susodicho e de todas las otras cosas contenidas en una Relascion que sobre ello por su parte fue dada le deviamos mandar dar e librar setenta mill maravedis e nos por descargo de nuestra Real conciencia e por le haser bien e merced vos mandamos que libredes a la dicha elvira de la hos muger del dicho diego de castro los dichos setenta mill maravedis en qualesquier nuestras Rentas de alcavalas e tercias e pechos e drechos e otras Rentas que a nos estan devidas deste presente año de la fecha desta nuestra cedula e librar las cartas de libramientos e otras provisiones que oviere de menester e no fagades ende al fecha a 28 dias del de henero de 80 89 [sic] años yo el Rey yo la Reyna por mandado del Rey e de la Reyna fernand alvares.

Por virtud de la qual dicha cedula se libran a la dicha elvira de la hoz los dichos 70000 maravedis en ella contenidos este dicho año en esta guisa. 70000.

Librados por carta dada en valladolid a dos dias de hebrero de 88 en

el Recaudador de segovia deste dicho año los dichos 70000 maravedis e que Recudan con ellos a la dicha elvira de la hoz a los plasos llevo la carta lorenço su hijo. 70000.

José de Boado y García de Montes.

LXVII

Testamento del escudero Gómez Arias de Pallares.—*Año 1360*

Eno nome de deus padre poderoso. fillo e spiritu santo. Sabeam quantos esta carta viren Commo eu gomes arias de pallares escudeyro. seendo sao e con saude e con todo meu sisso e entendemento cumprido qual mo deus quiso dar. faço e estabelesço meu testamento e ordeno de miñas cousas que valla despoys de miña morte. Primeiramente mando miña alma a deus e a santa Maria sua madre. Iten mando que me enterren ut se meu señor obispo de lugo enterrar. Iten mando que aquel dia que me enterraren que dian duçentos maravedis a sant domingo e a sant françisco. çen maravedis a cada hun pra senllas pitanças. Item mando que dian a frey Gundisaluo yans çen maravedis pra hun habito E outros çen maravedis a frey Gundisaluo dias pra outro habito. Item mando aos malatos da malataria de lugo tres terças de pam e a rroupa do meu corpo. Iten mando que me façan diser hun anal de missas eno altar de santa catalina. que esta eno moesteyro de santo domingo. Iten mando ao espital de santa maria e ao de sant bertholameu e ao espital dos proues uergonçossos sseys terças de pam. duas terças a cada hun. Item mando que me oferescan hun año (sic) en aquel lugar ut jouuer (?) segundo custume de lugo. Iten mando que den a todos aquellos que disseren que lles eu deuo algunha cousa e fe deren uerdade aos santos auangeos ata quantia de des maravedis que lle los paguen. Item mando que paguen as deuedas que eu deuo asyn por Instrumentos como sen ellos. Item mando Aa iglesia de san yoane do campo as duas partes do casal de grestimir que eu comprey con lionor rrodrigues. miña muller. Item mando a sant martino do castro hunha terça de pam. Item mando a santaalla de quinte outra terça. Item mando a sant pedro de farnadeyros outra terça. Item mando que façan a iglesia de san cosme de pueblo meu e demays que lle dian çinquo terças de pan pra restauramento da iglesia. Item mando a

santa maria do monte hunha terça de pam. Item mando a santa alla de bollaño duas terças de pan. Item mando a santa maria de castro uerde unha terça de pan. Item mando a santa maria de villabade outra terça de pan. Item mando aos malatos da malataria de castro uerde duas terças de pan. Item mando a lionor rodrigues. miña muller. o ueruo e aforamento que eu aio feito con a iglesia de lugo a que pertenesçe de dereito e que fique en ella. Item lle mando mays o meu casal de san cosme que eu comprey de françisco martis. E a rrenda e o padroadigo que eu aio ena dita iglesia e jur de a presentar. Item lle mando mays dous casares de herdade que eu aio en quinteella en santaalla alta. os quaes casares foron de Arias fernandez que fuy. e de maria affonsi. miña muller que fuy. Item lle mando mays outro casal de herdade que eu aio en golaes. que fuy dos ditos Arias fernandez e maria affonsi. Item lle mando mays o meu casal de fonpedriña que he en farnadeyros sub signo de sant pedro. Item lle mando mays o ueruo e aforamento do casal de coeses que eu teño aforado da Iglesia de lugo que he sub signo de santa-alla de quinte. Item lle mando mays dous casares de herdade que eu aio en arraualdo. sub signo de santaalla de quinte. Item lle mando mays outros dous casares de herdade que eu aio. hun dellos ao paaço de quinte. e o outro ena villa de quinte. Item lle desembarguo e mando que dia liuremente toda amatade do moble que nos auemos. Item mando mais aa dita lionor rrodrigues a casa en que ora moramos con suas cortiñas e con suas dereitas e pertenenças que as aia e teña en toda sua vida. Item lle desembarguo e leixo a miña parte das herdades que eu con ella comprey por la sua parte da herdade que leixo a san yoane do campo. E estas herdades e casares que mando aa dita lionor rrodrigues lle outorgo con suas casas e con todas suas dereitas e pertenenças a montes e a fontes per ut quer que vaan por jur de herdade pra sempre. saluo as ditas casas de lugo que aia por sua vida como dito he. Item mando a lionor arias. miña yrmaa. o meu quiñon do meu casal de framir. E desembarguolle todo o seu quiñon das outras herdades que ha conmigo tan ben da parte do padre como da madre. Item mando que lle paguen os diñeiros que lle deuia maria affonso. miña muller que fuy. segundo que o ella mostrara por recado certo. Item mando a lopo quadrado. meu sobriño. toda a herdade que eu aio en terra de navea per ut quer que vaa con todas suas dereitas e pertenenças E desta herdade aio eu as quatro quintas e lionor arias. miña yrmaa. a hunha quinta. Item mando faser hunha cappilla eno moesteiro de sant domingo de lugo ali ut meu señor obispo dom frey Pero lopes entender que compre. pela miña alma e de lionor rrodrigues. miña muller. e de maria affonso e de aquellos a quen eu stou tiudo. E

mando des casares de herdade aa dita cappilla pra que digan y misas segundo que o ordenar o dito señor obispo como vyr que mais compro. E peço por merçee ao dito señor obispo que me mande deytar en aquella capilla ut se el enterrar. E que me faça hun moymento alçado sobre terra en que me deyten. Item mando aa cappilla que me han de faser ena iglesia de lugo. seis casares de herdade pra que digan y huna missa cada dia por la miña alma e a da dita lionor rrodrigues e da dita maria alfonsi. E estas son as herdades que eu o dito gomes arias aio pra sse conprir meu testamento. Item en Villar de pedroso sete casares de herdade con a Villa que he miña. Item outro casal en pousada. Item en puniago outro casal. Item en Valdaria quatro casares. Item en aspere la dous casares. Item en aldigunde que he ena valla (sic)) de liuran, outro casal. Item an peredo outro casal. Item en çella outro casal. e o meu quiñon do couto. Item en terras orras outros dous casares. Item en souto da torre outro casal. Item en Villa noua de farnadeiros tres casares. E o meu do couto. Item en sant esteuoon de farnadeiros outro casal. Item en chamoso da fos outro casal que teño deytado en piñor a Rodrigo yans de coesses por seysçentos maravedis E mando que llos paguen. E faso cunpridor e exssecutor deste meu testamento ao dito señor obispo don frey Pedro lopes E mando que o cunpla per lo meu e sen seu dapño. E apodeiroo en todos meus bees mobles e rrayces E doulle poder cunprido que os posa entrar e rreçeber e demandar en juyso e fora del E miñas mandas e deuedas paguadas e miña mixon feita e cunprido meu testamento enos meus bees rremanentes que ficaren faço e estabelesco por meu herdeyro ao dito señor obispo don frey Pedro lopes. E se por ventura eu aio feyto ou feitos outro testamento ou testamentos ou mandas ou quodicilios antes deste en scrito ou sen el. rreuogoos e mando que non vallan saluo este testamento que ora faço que quero que ualla como meu testamento e miña pustrimeira voontade. E se non valuer como testamento mando que ualla como miña pustuma voontade ou como quodicilo e ordenamento de miñas cousas. E porque esto seia certo e firme pra senpre eu o dito gomes arias rroguey e mandey a Ruy gomes. coengo. notario publico de lugo e a arias peres. notario publico ena audiençia do dito señor obispo que fe dessen ende esta carta de testamento e possesen en ella seus sigñaes. E por quanto eu o dito gomes arias non sey escribir rrogo ao dito señor obispo e a Joahan dias e a thomas gomes. coengos. e a lourenço yañes de lamas. auogado. e a afonso arias das cortiñas que seian testemoias deste meu testamento e que o firmen de seus nomeens con suas maos. E demays por añodamento figeo sarrar e seellar de meu seello. feito fuy esto en lugo. dous dias dagosto Era de mill e trescentos e

nouenta e oyto anos. testemoias que a esto foron presentes pra esto chamadas e rrogadas o dito señor obispo e os ditos Johan dias e thomas gomes. coengos. e lourenço yans e afonso arias. testemoyas.

E eu Ruy gomes. coengo. notario publico de lugo dado por auctordade do bispo desse mismo lugar. aesto que sobredito he con o dito arias peres notario sobredito e con as ditas testemoyas presente foy e arrogo e apedimento do dito gomes arias este testamento en miña presensa fis escreuir e puge y meu signal en testemoyo de uerdade. ✠

E eu. Arias peres. notario publico dado por auctoridade do dito señor obispo. desto que sobredito he con o dito Ruy gomes. coengo. notario sobredito e con as ditas testemoyas presente fuy e arrogo e pedimento do dito gomes arias esta carta de testamento en presensa do dito rruy gomes escriui e puge en ella meu nome e signal en testemoyo de uerdade. ✠

Ego Petrus. episcopus Lucensis. presens fui et rogatus a pedimentum gomeci arie. nomine meum sub sobredito aposuy. Petrus episcopus.

Ego johanes didaci. lucensis canonicus. presens fuy. Ego thomas gundisalui. lucensis canonicus. presens fuy. Eu. lourenço yans. sobredito. a esto que de ssusso dito he presens fuy e sou teste. Eu affonso ares. sobredito. testo que dito he. presente fuy e soon teste. (1)

ENRIQUE MONTENEGRO L. SAAVEDRA.

LXVIII

Donación de la iglesia de San Estéban de Carboentes hecha por el presbítero Juan y su hermana María Muñiz, al monasterio de San Pedro de Villanueva. —*Año 1156* (2)

In nomine sancte et indiuidve trinitatis et in onore omnium sanctorum apostolorum, martyrum, confessorum et uirginum. —Ego iohannes presbyter una cum sorore mea et concognata mea nomine maria muninci diuina disposicione inflamatus, duximus ad memoriam illud quod in

(1) Pergamino original existente en el Museo Arqueológico de Lugo.

(2) Pergamino de la época, propiedad de Don Ricardo Blanco Cicerón, de Santiago. Mide 22 × 33.

euangelio legitur: *Venite benedicti patris mei percipite regnum quod uobis paratum est ab origine mundi.* Nos timentes illud quod dicitur: *Discedite a me maledicti in ignem eternum qui preparatus est diabolo et angelis eius.* Ideo facimus testamentum fi[r]mitatis et kartulam afirmacionis de ecclesia sancti stephani de carbonentos ad illud monasterium sancti petri de uilla noua et a dominam gontrodem suarici sanctimonialem. damus adque testamur illam ecclesiam cum omnibus bonis suis et cum hereditatibus suis quas habet uel habere debet. per loca antiqua et termina nominata. pro remissione peccatorum et parentum nostrorum. et si necesse fuerit pro uictu et uestitu omnibus diebus uite nostre. aut in illa ecclesia sancti stephani uel in monasterio sancti petri aut in alio loco. et nos seruiamus fideliter monasterio sancti petri et uobis domine gontrode suarici et aliis sanctimonialibus quibus ibi remanserint. nos in uita uestra atribuatis nobis necessaria. post morten antem uestram: cetere sorores que locum illum obtinuerint: similiter faciant. et si ego iohannes presbyter uel aliquis ex parte mea hoc testamentum inrrumpere uoluerit? aut in calumniam miserit, duplet quantum kalumniauerit et pectet M. solidos et insuper gladio anatematis feriatur.

Era M.ª Ç.ª LXXXX.ª IIII et quodum, nonas setembris.

Ego iohannes presbyter una cum iermana mea et congnata mea nomine maria muninci hoc testamentum firmitatis et kartulam confirmacionis manibus nostris roboramu ✠s.

Qui presentes fuerunt sunt testes

Martinus	ts.	Monio	confirmat
Pelagius	ts.	Pet[r]us	cf.
Arias	ts.	Fernandus	cf.

Pelagius notuit

Fr. Atanasio López.
O. F. M.

LXIX

Testamento de Pedro Rodríguez. — *Año 1255*

Era de mill e duzentos e nouenta e .IIJ^{ta}. anos. XXIJ. dias andados de Setem || bro. Cunuzuda cousa seya. Como eu Pero rodriguez de gũzo faço meu testamento || con toda mia memoria e con todo meu acordamento. In primero mando meu cor || po e mia alma a Santa Maria de

monte deramo e dou y e mando a mia lera de mu || relos por que tem dellos e dese mostero a sua lera de poedo e non di della a || derectura aomostero asi como deuia. e mando e dou quanta herdade eu agyo || en güzo a Sancta maria de monte deramo se mia fila Dominga perez morer sen || semen e mando se quiser uender ou pinorar que uenda a Santa Maria de monte de || ramo e deyte apinores e non autre e mando e autorgo que por esta erdade || que agyan atodo tempo quen quiseren. XXIIIJ. soldos que eu recibi de don Johan perez abbade || de monte deramo e do conuento enprestados por apagar myas deuedas e mias || mandas e rogo a don abbade e a conuento que fazan algo e prestanza amja fila Dominga || perez e que ajuden acriar e mando que este meu testamento que seya firme e stauil || e que uala por sempre. e por esto rogo estes omees boos que aqui son presentes que || seyan desto testemunias por atodo tempo. don Johan perez abbade de monte deramo. || don Johan sanchez. Marina meendez Pero pelaez de uilar de caes. Martin || abbade. vasco perez alfayate. Johan caluo çapatero. Johan rodriguez calabaza. fernan fernandez. Pero uel. Pero fernandez ferrero. Loppo uasquez. || Pero lopez clerigo. Pero uasquez de uarzeela.

E eu Gonçaluo martijz quea escriuj por mandado de Pero rodriguez (1)

MANUEL LÓPEZ PEÑA.

LXX

Testamento del escultor Felipe de Castro.—*Año de 1775.*

En el Nombre de Dios Padre que nos creó, Dios hijo que nos redimió, y Dios Espiritu Santo que nos Iluminó, y son las tres personas de la Santisima Trinidad, en cuyo inefable Misterio, he creido, y creo, y en la misma fé, y creencia protexto vivir, y morir como catholico christiano que soy: Yo D. Phelipe de Castro, vecino de esta Villa de Madrid, primer Escultor de la Real Persona, natural de la Villa de Noya en el Arzobispado de Santiago, hijo legitimo y de lexitimo matrimonio, de los Ilustres señores, D. Alberto de Castro y Dña Beatriz de Soto, su muger, naturales que fueron de la Feligresia de Santa Maria de Ró, en el mismo Arzobispado de Santiago, ya difuntos: Hallandome al presente con la do-

(1) Archivo Histórico Nacional.

lencia corporal que Su Divina Magestad ha sido servido darme, y con cabal uso de mis potencias, Memoria, entendimiento y voluntad; Y considerando que toda criatura viviente, ha de pagar el indispensable tributo de la muerte, a que en pena de nuestro padre Adan estamos obligados cuantos somos hijos suyos, y que el principal fin y objeto de todo christiano ha de conspirar y dirigirse, a que en el terrible trance de la ultima hora de su vida las cosas temporales, no ofusquen sus potencias y sentido porque antes bien deben estar solventes y libres, para dolerse de sus culpas, y pedir a Dios misericordia con nuestro conocimiento y para conseguir el fin de mi intento, invoco por mi intercesora y abogada a la serenisima reina de los Angeles, Maria Santisima, Madre de Dios y Señora nuestra, al Santo Angel de mi guardia, Santo de mi nombre, demas de la Corte Celestial, a quienes ruego intercedan con Jesús Christo nuestro redentor y salvador, para conseguir por los méritos de su Santisima Pasion y Muerte use de misericordia con mi alma y la Ilumine con las luces de su divina gracia, poniendola en seguro puerto de salvacion cuando pase a la vida eterna; Y por que quiero preservarme de todo lo que pueda ocasionar inquietud y excrupulo en la hora de morir, con el auxilio Divino, pongo en practica mi testamento y final voluntad en la forma siguiente.

Encomiendo mi alma a Dios nuestro señor que la crió y redimió con su preciosa y santisima sangre, derramada en el sacrosanto Arbol de la Cruz, y el cuerpo ofrezco a la tierra, para que vuelva al centro y materia de que fué formado.

Cuando la voluntad de Dios nuestro Señor, sea servido llamarme a juicio, y sacarme de esta vida, para la eterna, quiero que mi cuerpo cadaver sea adornado con el habito de nuestro padre San Benito y sepultado en la iglesia parroquial de nuestra señora Santa Maria la Real de la Almudena, de donde al presente soy feligrés, o en la parroquial de donde al tiempo de mi fallecimiento lo fuese: y la forma de mi entierro, bien sea en público o en secreto, lo dejo a la disposicion de los testamentarios que nombraré, a quienes encargo que inmediatamente que yo fallezca dispongan se me compre la bula de la Santa Cruzada, sentando en ella mi nombre para mayor sufragio de mi alma.

Es mi voluntad, y quiero que el dia de mi fallecimiento, siendo hora competente y sino en el siguiente se diga por mi alma misa de cuerpo presente con diacono y subdiacono, responso y vigilia, y ademas se digan por mi alma, las de mis padres y demas de mi obligacion, cincuenta misas las cuales han de ser rezadas y por la limosna de cada una se han de satisfacer cuatro reales de vellon, y a excepcion de la cuarta que corres-

ponde a la parroquia de donde al tiempo de mi fallecimiento fuese feligres, las demas se han de celebrar en las iglesias o conventos y por los sacerdotes que eligiesen mis testamentarios, a quienes ruego y encargo el puntual cumplimiento de esta mi disposicion.

A las mandas forzosas y acostumbradas, Santos lugares de Jerusalen y redencion de cautivos, mando se den doce reales de vellon por una vez con cuya limosna los separo del derecho que podian tener a mis bienes.

A los hospitales generales y de la Pasion de esta Corte mando se den de limosna y por una vez doce reales de vellon a cada uno.

Prevengo y declaro no he sido casado, por cuia razon me hallo en el dia sin forzosos herederos.

Es mi voluntad y quiero que por mis herederos en el residuo de mis bienes se contribuya con dos reales diarios por los dias de su vida a Dña. Maria de la Paz Pinilla, mi ama de gobierno en atencion a lo bien que me ha servido en el dilatado tiempo que ha estado en mi casa y le pido me encomiende a Dios nuestro señor.

Tambien es mi voluntad y quiero que por mis testamentarios se haga la Fundacion de una Escuela de Primeras Letras y Gramatica en la expresada Villa de Noya, mi Patria, imponiedose a este fin, del caudal que yo dejare el capital correspondiente a la renta anual de ciento y cincuenta ducados de vellon para que con dicha cantidad pueda mantenerse el Maestro que se nombrare, el que deberá ser a oposicion en el Cabildo de la Santa Metropolitana Iglesia de la Ciudad de Santiago a quien encarecidamente encargo que el maestro que se nombrare para regentar la citada escuela sea de la mayor satisfaccion e inteligencia para que de esta forma consigan de este beneficio los vecinos de la expresada Villa.

Para que así en la precitada Villa de Noya, mi Patria, como en el Cabildo de la expresada Santa Metropolitana Iglesia de la expresada Ciudad de Santiago, haya en todos tiempos noticia de esta fundacion, se deberan remitir por mis testamentarios las correspondientes copias testimoniadas de esta disposicion a fin de que se custodien en los respectivos archivos de una y otra parte para que en ningun tiempo ni con ningun pretexto se obscurezca la noticia de ella.

Respecto a que como queda prevenido el Maestro que se nombrase para regentar la precitada escuela, ha de ser a oposicion en el expresado Cabildo de la Santa Iglesia de Santiago. Nombro desde luego por patrono cumplidor de la citada fundacion, a quien confiero todas las facultades necesarias para que cuide, así de nombramiento de maestro que regente la precitada escuela, en sus respectivos casos y tiempos, como tambien de la subsistencia del capital que se impusiese para la manutencion del ex-

presado maestro, de forma que hecha que sea la primitiva imposición, la cobranza de los respectivos intereses deberá correr al cargo de la persona que se diputase por el expresado cabildo de acuerdo con el maestro nombrado y que en adelante se nombrasen, como tambien la nueva imposicion de dicho capital, llegado que sea el caso de cualesquiera redencion de él.

Si al tiempo de mi fallecimiento, se encontrase una memoria firmada de mi mano haciendo algunas mandas o legados a personas de mi estimacion con algunas otras prevenciones conducentes a mi final voluntad, quiero se observe y cumpla, todo el contenido de la referida memoria y se tenga por parte esencial de este testamento, con el cual se ha de protocolizar la misma memoria e incluir en las copias que se diesen de él y no se ha de dar de lo uno sin lo otro; y suplico a los señores jueces lo manden así.

Es mi voluntad y quiero que a todos los criados que me asistan en la hora de mi muerte se les satisfagan por mis testamentarios los respectivos salarios que hasta aquel dia se les estuviesen deviendo y cuias cantidades resultaran de la cuenta y razon que se hallará entre mis papeles.

Nombro por mis testamentarios, al Ilmo. Sr. D. Pedro Rodriguez Campomanes, del Consejo y Cámara de S. M., su primer Fiscal, Caballero de la R. y distinguida Orden de Carlos III, al Sr. D. Bartolomé Lopez de Iglesias, Contador general de Salinas y a D. Ventura Rodriguez Arquitecto, maestro mayor de esta Villa y director general de la Real Academia de San Fernando, a los tres juntos y a cada uuo de por si in solidum, y les doy amplio poder para que verificado que sea mi fallecimiento se apoderen de todos mis bienes y los vendan en pública almoneda, o fuera de ella, y de su producto cumplan y paguen cuanto dejo prevenido en este mi testamento y lo que se expresase en la memoria que dejaré dispuesta y firmada de mi mano en el caso de que se encuentre; y es mi voluntad que este poder y facultad les dure todo el tiempo que sea necesario, aunque sea pasado el prefinido en derecho, porque desde luego se los prorrogo sin limitacion alguna.

Despues de cumplido y pagado lo prevenido en este testamento y lo que se expresase en la citada memoria en el caso de que se encontrase, hecha que sea la separacion del caudal con que ha de ser dotada la fundacion de escuela; que dejo hecha; si residuasen algunos bienes muebles raices, efectos, dinero que por cualquier motivo me puedan corresponder nombro por mis únicos y universales herederos por iguales partes de todos ellos a D. Andres de Castro mi sobrino carnal hijo del Licenciado D. Alejandro de Castro, mi hermano, a Dña. Benita Gabriela de Castro, de estado viuda, tambien mi sobrina carnal hija de mi hermano D. Ful-

gencio de Castro y a Dña. Maria Benita nieta del mismo D. Fulgencio para que los disfruten con la bendicion de Dios y la mia, y les pido me encomienden a su Divina Magestad.

Revoco, anulo, doy por ningunos, y de ningun valor, ni efecto, otros qualesquiera testamentos, cobdicilos, Poderes para hacerlos, y demas Disposiciones finales, que antes de esta hubiese hecho y otorgado, por escrito, de palabra, o en otra qualesquiera forma que ninguna quiero valga ni haga fee en Juicio, ni fuera de el, a excepcion de este Testamento, y la Memoria que como queda prevenido dejare Firmada, que uno y otro se ha de guardar y cumplir, como mi final Disposicion testamentaria, en la forma que mas haia lugar en derecho; Y por firme lo otorgo assí ante el presente Escrivano de su Magestad, del Juzgado de sus Reales obras y bosques y del Numero de esta villa de Madrid, en ella a diez y siete de Agosto, de mil setecientos setenta y cinco; siendo presentes por testigos D. Antonio Cavallero, Angel Gette, y Matheo de Rosas residentes en esta Corte; Y el señor otorgante a quien Yo el Escrivano del Numero Doy fee conozco, lo firmo; Y en este estado, previno es su voluntad, legar como desde luego lega, y manda, toda la Libreria, con que al presente se halla, a la Universidad de la Ciudad de Santiago para que disponga deella como le parezca, y pueda servir de utilidad al público, cuia Libreria sele entregue inmediatamente que se verifique su Fallecimiento haciendose el correspondiente Inventario de ella, para que en todos tiempos conste el Número de tomos, y Libros de que se compone, con encargo particular que hace a la misma Universidad y persona que represente sus Poderes, de que con ningun motivo permitan, se proceda a la venta de dicha Libreria respecto a que el animo, e intencion del señor otorgante es dirigido, a que el público se utilice de ella; Y tambien previno el señor otorgante, tiene a su favor diferentes creditos, como resultara de los Documentos, que se hallan entre sus Papeles, cuios respectivos importes, es su voluntad se cobren por sus herederos y testamentarios; testigos los mismos, y de todo Doy fee—D. Phelipe de Castro—Antemi Simon de Rosas y Negrete.—Yo el referido Simon de Rosas y Negrete Escrivano del Rey nuestro Señor del Juzgado de sus Reales obras y Bosques y del Número de esta villa de Madrid, presente fuí y lo signé y firmé—En testimonio de Verdad—Simon de Rosas y Negrete.

ENRIQUE PEINADOR LINES.

LXXI

Donación de María Díaz al Monasterio de Monfero de las heredades que tenía en Mugardos y en Obaña. —*Año 1260* (1).

Ino nome de Deus Amen. Eu Maria Diat filla de Diego Rodriguiz, de Sellobre (2), por min e por toda mina voz fasso carta de doason, que por senpre valla (3), ao moesteiro de Sancta Maria de Monfero ea convento d'esse meesmo lugar, de quanta (4) erdade aio (5) e aber debo de montes atra (6) fontes en Mugardos e in Obana (7) de meu patrimonio e de compras e de gaansas (8) quanta hy aia e aber deba in isos lugares ia dictos, e ista herdade dou a iste moesteiro ia dicto por mina alma e de meus parentes e por ben que me fazen e deben a fazer en mina vida en garimento (9) de mina carne. E ainda mais outorgo de fazer cervisso (10) a isse convento ia dicto, segundo mina posse (11) o mellor que eu poder ben e lealmente. Et defendo firmemente que nenguu non seia ousado de mina parte nen d'outra que esta doason posa enbargar (12) que eu dou a isse moesteiro devandicto (13); e se alguen for pella ventura que vos queira enbargar nen contradizer, seia maldito e aflito (14) e a voz desse moesteiro e a del Rey cen soldos peite e a carta remana firme por ia mais. Feita foy ista carta no mys *(sic)* de janeiro so Era de mil e duzentos e noventa e oito anos en tempo de Rey noso Don Afonso. Ricome Don R. Gomez. Archibispo de Santiago Don J. Aras. Archidiago de Nendos Don G. Rodriguiz. Abad en este moesteiro Don L.

Testemoyas que presentes foron: Don Martin Perez, Prior d'esse

(1) De nuestra colección de documentos.
(2) Sillobre (Santa Marina de), parroquia del Ayuntamiento de Fene, La Coruña.
(3) Pronúnciese val-la.
(4) Pr. canta.
(5) Tengo.
(6) Hasta.
(7) Obaña, lugar de Mugardos.
(8) Ganancias.
(9) Ayuda, mantenimiento.
(10) Por *servizo*.
(11) Facultades, medios, posibles, capital.
(12) Impedir.
(13) Susodicho,
(14) Atormentado.

lugar ia dicto ts., Frey Iohan, confesso, confirma. Domingo Rodriguiz d'Orra (1) ts. Martin Iohanis, dicto Myego (?) cf. Rodrigo, irmaao d'Orra, ts. e cf. Pedro Ovequiz, Escudeiro de Selobre cf. Eu Pedro Rodriguiz notario del Rey en Trasancos et in Besouquos (2) que fiz ista carta por mandado desta Maria Diat ia dicta e meu sinal hy pono e confirmo. Eu Marina Diat minas maaos in esta carta roboro e confirmo (3).

ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR.

LXXII

Méritos del historiador D. José Verea y Aguiar.— *Año 1822* (4).

Muy Ilt.e Ayuntamiento: Los que subscriben encargados por V. S. S. de informar a cerca de las circunstancias patrioticas del Secretario de esta Corporacion d.n Jose Verea y Aguiar y de la utilidad que pueda traer su proyecto de estincion de Contribuciones bajo el titulo de Contrato economico, segun encarga el Señor Intendente por su oficio de veinte y seis del pasado Junio y a consequencia de Real orden expedida por el Ministerio de Hacienda debemos decir: Que dicho Verea se halla adornado de

---

(1) Orra, aldea de la parroquia de Sillobre.

(2) Trasancos y Besoucos, nombres de antiguos territorios o Comisos, que corresponden aproximadamente a los actuales Arciprestazgos, antes Arcedianatos, de sus mismos nombres.

(3) Traducción de la antigua fórmula de imposición de manos: *manus meas roboro et confirmo,* ya rara vez usada en los documentos escritos en romance.

(4) La instancia en que Verea y Aguiar solicita se informe acerca de sus méritos y circunstancias patrióticas, hállase copiada a la letra en el Libro de Actas del Ayuntamiento de la Coruña, en la de 8 de Marzo de 1822, y empieza así: «M. I. A.=D.n José Verea y Aguiar Bachiller en Filosofía, Leyes y Canones, opositor a Catedras mayores, uno de los escritores que desde el año de ocho constantemente ha contribuído a ilustrar y sostener el espiritu publico de la independencia y liuertad patriotica civil, Comisario honorario de Guerra en justa recompensa de sus servicios y padecimientos patrioticos adornado del aprecio y confianza publica como demuestra el haber entrado en votos p.a Diputado a Cortes en la presente legislatura, recomendado muy distinguidam.te por la Diputación Provincial a S. M. que se ha dignado mandar se le tenga presente p.a colocarle en la carrera publica del Govierno...»

La obra más conocida de Verea y Aguiar es la *Historia de Galicia*, impresa en Ferrol en 1838.

meritos tanto literarios como patrioticos y de una suma adhesion al sistema Constitucional, no solo por la opinion publica que goza y por la constante esperiencia de esta Corporacion desde el año de veinte hasta el día, sino tambien por los documentos que hemos solicitado nos exibiese dicho Secretario de sus positibos y desgracias por la justa causa. Consta de ellos haber seguido y concluido en la Vniversidad de Santiago principiando en el Colegio de San Geronimo la carrera de Filosofia, leyes y canones, habiendo recivido los grados de Bachiller, haber hecho oposicion en la misma Vniversidad en el año de mil ochocientos quatro a la Catedra de Filosofia moral; haber sido nombrado por el Claustro en mil ochocientos seis substituto de Bibliotecario segundo en la ausencia de d.n Jose Nogueira. Ha escrito y publicado a su costa con superior aprobacion un discurso sobre el fomento de las fabricas de papel que igualmente merecio la aprobacion de este Consulado en mil ochocientos quatro. Desde el año de once escribio incesantemente en medio de la Ciudad de Santiago diferentes periodicos como el Diario, la Gaceta Marcial, el Cartel, el Diario Civico y el Diario general ilustrando e inflamando el espiritu publico por la independencia Nacional y el sistema de la Constitucion. A principio del mil ochocientos trece entró de Vice Secretario del Ayuntamiento de Santiago en donde acreditó su talento y la mas vehemente adhesion al sistema, en tanto grado, que por esto y sus anteriores servicios fué atrozmente perseguido desde el año de catorce formandole causa y envolviendole en todas las demás de los patriotas de aquella Ciudad en donde permaneció oculto por espacio de un año con grave riesgo hasta el año de quince en que se le sentenció a pena de horca por la llamada Comision de Estado de la Çoruña. Entonces tubo que espatriarse al Reyno de Portugal con su familia, volvió en diez y siete a Santiago en donde estubo oculto otro año en relacion con los liberales, desde donde con nombre supuesto se fué a Madrid aventurando su vida por esperar el momento de la restauracion, la que verificada se restituyó a Galicia, conduciendo la Espada del Heroe Quiroga para el Ayuntamiento de Betanzos. Desde el mes de Septiembre de mil ocho cientos veinte en que obtuvo el destino de Secretario de esta Corporacion permaneció en ella con el mismo concepto con q.e se dio parte de su nombramiento a la Diputacion Provincial, reconociendo su instruccion, laboriosidad y adhesion al sistema y unos conocimientos politicos nada comunes, y en especial en el ramo de economia politica. Estos mismos meritos y padecimientos los recomendó la Diputación Provincial á S. M. por el Ministerio de la Governacion en catorce de Abril de mil ocho cientos veinte y uno para que se le atendiese con algun destino en

la carrera publica del Govierno, a lo que recayó la Real orden de once de Agosto del mismo año para que se le tenga presente. En dicho año le agracio S. M. con los honores de Comisario de Guerra en justa recompensa de su adhesion y padecimientos por el sistema politico. Fuera de los trabajos ordinarios de su destino, llebado de su celo escribió en el año pasado la Gaceta politica y economica de esta Ciudad esplicando la Constitucion y extendiendo maximas politicas y economicas. Todo esto parece que le hace acreedor a que le atienda el Govierno con destinos publicos en q.e se interesa la misma Patria por su seguridad y felicidad, atendidos los conocimientos y firme patriotismo del Verea. En cuanto a su proyecto de extincion de contribuciones, podemos decir q.e este objeto por su naturaleza debe llamar la atencion del Congreso y del Gov.no, pues no puede haber cosa mas intecesante que librar a la Nacion del peso q.e mas la oprime, quedando al mismo tiempo provisto el erario de lo que necesita. A los que subscriven parece tan fundada la posibilldad, realizacion y utilidad de lo que propone Verea, cuanto es posible y util que un particular convenga en ceder la tercera parte de sus tierras incultas por un lucro seguro o por el total valor anual de lo que le pudieran producir reducidas a cultura por su mano. Este interés es igual con corta diferencia en todos los poseedores de tales tierras y es pues general la razon de establecerse este proyecto. En nuestro concepto si el Congreso lo tubiese a bien deberia consultarse este asunto con todos los Ayuntamientos de la Peninsula y sus votos decidirian de la conveniencia publica en este caso. Y ademas el autor pudiera estender sus ideas sobre el plan de egecucion, en que se viese mas patente su importancia. Todo lo que lleva dho la comision consta de documentos irrefraglables, y añade que no solo es benemerito de la patria por lo q.e ha padecido por ella, sino por lo mucho q.e ha trabajado y trabaja constantemente en ilustrarla, por lo mismo lo considera acreedor al agradecimiento de los buenos Españoles amantes de su livertad y del bien de la Nacion.—Es cuanto puede informar al Muy Il.te Ayuntamiento la comision encargada. Coruña Agosto 17 de 1822.= Vicente Pardo Patiño=José Leon Villarrubia. (1).

CÉSAR VAAMONDE LORES.

---

(1) Hállase inserto este Dictámen en el libro de Actas del Concejo de la Coruña, en la correspondiente al 20 de Agosto de dicho año de 1822, y fué aprobado en Ayuntamiento del mismo día.

LXXIII

Ordenanzas de la Cofradía del Apóstol Santiago, instituídas por los caballeros compostelanos.— *Año 1564.*

Este hes un treslado fielmente sacado de las hordenanças de la confradia de Señor Santiago, de los caballeros, que son las siguientes:

En el nonbre de la Santisima trenidad padre hijo y espiritusanto tres personas e una sustancia y un solo Dios verdadero y de la gloriosa sienpre virgen sin mancilla Santa maria Reyna y señora nra. y del glorioso y bienabenturado Apostol Señor Santiago luzero patron y guia de las españas, cuyo cuerpo esta sepultado en esta Santa yglesia Catedral desta ciudad de conpostela que por reberencia tomo su propio nonbre, donde e estando juntas en Ayuntamiento en las casas del Illmo Conde de Altamira dentro de lá dha ciudad a beynte e cinco dias del mes de Junio del año del nascimento de nro. Salbador y Redentor Jhuxpo de mill e quis.° y sesenta e quatro años || El Illmo Señor don Rodrigo de Moscoso Osorio conde de Altamira y los Muy magnificos Señores Diego albarez de Sotomayor, Vasco de Vivero, benito Gs.° do Vilar Sueyro Gomez de Sotomayor hijo mayor del dho Diego Albarez, Gomez noguerol, fernan diaz de rribadeneyra, Juan Vazquez de Caamaño, Lope de figueroa camarero de su s.ª, Ares nuñez de losada su mayordomo, garcia de pardiñas de bilar de francos, su maestre sala, pedro Vermudez de Castro, pedro mosquera contador, el Alferez Fuenmayor, Gotierre de bidriera, Alvaro Vazquez, Gonçalo baraona, francisco mendez, todos estos siete de la Audiencia Real deste Reyno, fr.° Gonçalez da Costa, Juan Romero merino de montaos, bernaldo de trabada de cabarcos monteagudo, mño. de abeancos, Pedro lorenço de ben, Pedro grayño de lamas, Pedro de bentosa Nuño Albarez Pulleyro Paje de su s.ª, Antonio Rodriguez que todos fueron juntos de sus propias y libres boluntades para azer y cunplir lo de yuso contenido. Por delante mi Ssno. y testigos abaxo escritos dixeron que por serbicio de Dios principalmente y del glorioso apostol y patron Santiago y por solenizar y celebrar su fiesta y nonbre a quien tomaban por guia y para serbicio de su mag.^{t} el Rey de España nro. señor a quien dende agora suplicaban y suplicaron entrase por cofrade en esta confradia y su primogenito Don Carlos de Austria y de Castilla principe y señor nro. y fuese protetor della porque lo nonbraban y nonbraron por tal cofrade y protetor de la dha cofradia y para mejor sustentar la horden mi-

litar y aber hermandad conformidad y amistad entre todos ellos y los que de aqui adelante binieren dende oy para sienpre ynstituyan e ynstituyeron una cofradia y hermandad a gloria honra y alabança del bienabenturado Apostol Señor Santiago con las condiciones hordenanças y capitulaciones que se siguen:

Primeramente—que en la dha cofradia aya un capellan el qual el lunes primero de cada mes diga una misa rezada en el lugar y altar que para ello le fuere señalado con su responso al cabo della la qual sea por todos los cofrades de la dha cofradia muertos y bibos y se le de cera para las misas la qual dha misa sea de Señor Santiago y los mayordomos le paguen la limosna que con el concertaren a costa de la dha cofradia y la cera lo mismo y que todos los cofrades que se allaren en la ciudad el dho lunes primero de cada mes sean obligados a allarse presentes a la dha misa sopena de dos libras de cera al que no se hallare a ella y se señalara ora en que se diga porque no aya yerro ni escusa.

Iten que todas visperas de Señor Santiago y por la misa mayor del dia todos los cofrades de la dha cofradia estando en este Reyno sean obligados a allarse a las dhas bisperas y misa y que el cofrade que faltare pague dos libras de cera por cada bez que faltare y el mayordomo diez libras y quel capellan tenga una memoria de todos los que faltaren y la entregue a los mayordomos nuebos que entraren para que se esecuten las dhas penas y las cobre para la dha cofradia sopena de las pagar de su casa.

Iten que cada un año aya en la dha cofradia y se elijan dos mayordomos y seys consiliarios que sean de los dhos cofrades y los consiliarios los elijan los mayordomos que entraren para que les ayuden aquel año en darles parescer en las cosas que conbengan como adelante se dira y que los mayordomos acabado el ano de su mayordomía den quenta y razon a los mayordomos nuebos que entraren por delante el sno. de la dha cofradia y que se aga cargo de todos los mrs. y cera que dexaren de cobrar de las personas de los cofrades que las deban pues lo deben cobrar en su ano y que todo lo paguen de sus casas si lo dexaren de cobrar.

Iten que los tales mayordomos que fueren de la dha cofradia sean obligados la noche de señor Santiago o al otro dia siguiente a juntarse con los consiliarios para que todos nonbren dos cofrades que sean mayordomos el ano siguiente que se aga cada un ano y los que ansi fueren nonbrados aceten y usen el dho oficio de mayordomos sopena de cada beynte ducados para la dha cofradia y de ser tenidos por honbres apocados y miserables y sean esecutados por la pena.

Iten que en la dha cofradia aya un sno. que tenga cuenta y razon ansi de la cera que ubiere como de los dineros y de todo lo demas que en ella

ubiere y en ella se gastare y tenga libro en el qual esten por cabeça estas hordenanças y el asiento de los cofrades el qual sea asimismo cofrade y se usen y guarden con el las franquezas y preeminencias de la dha cofradia como con los otros cofrades el cual sea y nombramos por tal sn.° a Juan Rodriguez de Parga sno. que lo sea por el tiempo que nos paresciere que conviene a la dha cofradia.

Iten que los tales mayordomos con parecer de los consiliarios o de la mayor parte dellos ynscriban por cofrades a los señores eclesiasticos y seglares que les paresciere que lícitamete pueden entrar en la dha cofradia y ser cofrades della los quales firmen de sus nombres de cumplir las dhas hordenanças y se obliguen a ello y paguen cada uno de entrada honze reales o su justo balor y los eclesiasticos se entienda que an de ser de los señores del cabildo o personas de calidad con parescer de los dhos mayordomos y consiliarios.

Iten que si algunos de los señores del cabildo que son y fueren quisieren entrar en esta cofradia para tener hermandad con los cofrades della sean obligados a honrar la dha cofradia especialmente en lo que toca al culto dibino y aconpañar el pendon las bezes que sale.

Iten que todos los cofrades seglares de la dha cofradia y el sno. della sean obligados, estando en la dha ciudad a traer la bíspera y el dia de Señor Santiago plumas en las gorras para que sean conocidos sopena de tres libras de cera al que no la truxere.

Iten que todos los cofrades que son o fueren de la dha cofradia ansi de la ciudad como de fuera della sean obligados a allarse la bispera y dia del Santo Apostol en esta ciudad estando en el Reyno y se allen a las bisperas y misa como se a dho a los quales el sno. de la dha cofradia les de a cada uno una vela de cera y las tengan encendidas mientras se dixeren las bisperas y misa y el dia de Señor Santiago del mes de Julio de cada ano sean obligados todos los cofrades seglares por honrar y regocijar tan gran fiesta y cofradia como caballeros y hermanos a buena ley y hermandad a jugar las cañas en la plaça desta dha ciudad y si alguno jugare maliciosamente y lo entiendan asi los mayordomos y consiliarios pague de pena diez ducados para la dha cofradia y sea tenido por hombre mal mirado que quebranta la hermandad de tan buena cofradia y todos como dicho es sean obligados a jugar no teniendo justo ympedimento y entiendase por justo ympedimento prision de persona, enfermedad, muerte de padre o madre de seys meses muerto o mujer de un año atras o de hermano de dos meses o señor con quien biba de seys meses o ausencia del Reyno, y la ausencia se entiende que si esta quince dias antes de la fiesta en el arçobispado no se pueda ir fuera del sin

licencia de los mayordomos y no se entienda otro ympedimento alguno y el que no tubiere ninguno destos y no jugare pague de pena diez ducados para la dha cofradia y gastos della.

Iten que los mayordomos sean obligados a repartir los puestos y abisar a los jugadores antes treynta dias y decirles las libreas y colores que an de sacar para que se aperciban los apareen y aquadrillen como an de entrar y jugar y den memoria dello a las cabeças de los puestos y no puedan salir sino conforme a como mandaren los dhos mayordomos y que ninguno contradiga ni salga de lo que asi fuere hordenado, sopena de tres libras de cera, pues de su boluntad lo firman para lo cunplir y si acaso entre los dhos mayordomos ubiere diferencia en el repartir los puestos y elegir las libreas, entonces tomen a uno de los consiliarios por tercero y a la parte donde aquel arrimare, eso se aga.

Iten que ninguno pueda sacar en el dho regocijo seda ninguna salbo si fuere tafetan senzillo en los capellares y guarnicion de las marlotas y como fuere hordenado por los dhos mayordomos y consiliarios.

Iten que si por caso alguna persona de calidad el dho dia de Señor Santiago biniere en romeria o a ber la fiesta y quisiere jugar las cañas y regocijar la dha fiesta, que en tal caso con parescer de los mayordomos y consiliarios sean admitidos con que las tales personas no sean deste arçobispado y que ninguno que sea vecino del no pueda jugar si no entra por cofrade en la dha cofradia.

Iten quel dho dia de Señor Santiago a la noche los dhos cofrades cenen todos juntos para mas regocijar la dha fiesta la qual cena el dho Señor conde de Altamira dixo prometia dar cada dia de Señor Santiago estando en el Reyno de Galicia y despues del encargaba y mandaba a su hijo mayorazgo hiziese lo mismo y no estando su señoría ni su hijo mayor en el dho rreyno los señores rregidores prometieron de dar la dha cena en ausencia de sus s.as

Iten que acabando la dha cena antes que se llebanten de la mesa cada uno de los dhos cofrades para aumento de la dha cofradia cera misas y gastos della sean obligados a dar y pagar a los dhos mayordomos cada uno medio ducado y los ausentes como bengan a la dha ciudad y no lo dando que dan todo su poder cunplido para que los dhos mayordomos o qualquiera dellos por su autoridad les puedan executar y tomar prendas asta que paguen y que ninguno sea osado de decir mala palabra ni descomedirse al tal mayordomo sopena de pagar seys ducados para la dha cofradia e ser tenido por mal criado.

Iten que si algun eclesiastico fuere mayordomo algun año tenga

gran quenta con azer dezir las misas y pagar al capellan a costa de la dha cofradia e azer dar lo nescesario para lo a esto tocante.

Iten que antes que entren en las bisperas la bispera de la fiesta del santo apostol los dhos mayordomos y todos los dhos cofrades con sus belas encendidas entren en el tesoro desta Santa Iglesia y con ellos el Regidor desta ciudad mas antiguo el qual tome el pendon de la dha cofradia en la mano y todos en procesion con el lo lleben al altar mayor en donde este mientras duraren las bisperas y acabadas lo saquen de la yglesia de la misma manera hasta la puerta y allí dexen las belas y se pongan todos a caballo llebandolo el rregidor arriba dicho y bayan por toda la ciudad regocijando la fiesta asta bolbello al dho tesoro.

Iten que al otro dia del glorioso Apostol, acabando de comer se junten todos en la dha Santa yglesia y el dho Regidor saque el dho Pendon otra bez por la ciudad y todos con el y bayan por la ciudad asta llebarlo a la plaça donde se an de jugar las canas y lo dexen en un cadahalso y se bayan aderesçar para el juego y acabado el juego salgan todos de la plaça con el delante y lo buelban a la dha Santa yglesia y tesoro della y el que faltare al aconpañar el pendon a las bisperas y dia como dicho es, pague de pena un ducado para la dha cofradia.

Iten que ningun cofrade de la dha cofradia se pueda despedir della sin tener justa causa y sin licencia de los mayordomos y digan y declaren la causa porque se despiden para que se bea si es justa o no sopena que no lo aziendo no pueda ser despedido.

Iten que quando Dios fuere serbido de llebar alguno de los señores cofrades estando en la dha ciudad o mugeres y hijos dellos los dhos mayordomos sean obligados azer llamar a todos los cofrades que se allaren en la dha ciudad y todos sean obligados a yr al entierro del tal cofrade muger o hijo del cada uno con su hacha encendida en la mano sopena que siendo llamados y no lo cumpliendo pague cada uno de pena dos libras de cera para la dha cofradia y que quatro de los señores cofrades lleben el cuerpo del tal difunto por las andas sin que a ellos llebe otra persona y para esto dan poder cumplido y facultad a los dhos mayordomos y a cada uno dellos para que puedan nonbrar los tales cofrades que lleben el dho cuerpo los quales siendo nombrados no teniendo justo ympedimento que se lo quiten luego tomen las dhas andas y lleben el dho difunto sopena que el que no lo cumpliere no teniendo justo ympedimento pague una arroba de cera de pena para la dha cofradia y sea executado por los dhos mayordomos en sus bienes y donde no aya recurso a la Justicia para que por virtud desta hordenança puedan ser executados por ello y que ansimismo bayan a sus honrras el dia que se hicieren

y al cabo de año lo mismo sopena de cada tres libras de cera al que faltare estando en la dha ciudad.

Iten que si el tal cofrade mujer, hijos o hijas se falescieren fuera de la dha ciudad y se binieren a enterrar a ella que los mayordomos agan llamar a los dhos cofrades los quales bayan a rescibir el dho cuerpo que biniere con su cera y que lo salgan a rescibir a la puerta de la dha ciudad. a la postrera casa della y allí los dhos mayordomos nonbren los cofrades que an de tomar el dho difunto y lo lleben y entierren segun se contiene en el capitulo antes deste y so la pena del.

Iten que si algun cofrade se muriere ausente desta dha ciudad si sus herederos o algun amigo suyo quisiere azer sus honrras en la dha ciudad los dhos cofrades sean obligados allarse a ellas con su cera y el cofrade que faltare pague dos libras de cera de pena y el mayordomo quatro libras y quando no se hizieren honrras los dhos cofrades sean obligados a juntarse todos y azerle dezir una misa cantada con su responso y encomendar a Dios su anima y el cofrade que faltare a la misa siendo llamado de parte del mayordomo pague dos libras de cera para la dha cofradia y el mayordomo quatro.

Iten que entre todos los señores cofrades de tan santa y noble cofradia abra y aya buena y leal amistad y si alguna manera de odio y enemistad entre ellos ubiere que en tal caso los que fueren mayordomos y consiliarios de la dha cofradia aquel año si todos estubieren en el pueblo o qualquiera dellos lo bean y determinen entre ellos y los agan buenos amigos y hermanos como lo an de ser de razon y lo que asi fuere determinado por ellos sea cumplido enteramente por los dhos cofrades que asi estubieren en odio o enemistad e que este capitulo se entienda en la paz de los odios y enemistades de pendencias que ubiere entre los dhos cofrades y no se entienda en los pleitos que tubieren sobre bienes y el tal cofrade que no cumpliere y guardare lo que fuere determinado por los dhos mayordomos y consiliarios pague de pena lo que por ellos fuere condenado y sea executado por ello.

Iten porque debaxo deste capitulo y confrades que luego los aran amigos alguno se atreberia a afrentar a otro cofrade de palabra o de obra se hordena y manda que el cofrade que lo tal hiziere como se entienda que hizo afrenta a otro sea echado por los mayordomos y consiliarios de la dha cofradia para que el afrentado cobre su honrra.

Iten que direte ni yndirete publico ni en secreto no sea osado ningun cofrade de la dha cofradia a dar fabor ni ayuda contra ninguno de los dhos cofrades a otra persona alguna de ninguna calidad ni estado que sea antes faborescerse unos a otros en las cosas licitas y onestas sopena que

el que lo hiziere y se aberiguare por verdad sea condenado por los dhos mayordomos y consiliarios en tres libras de cera para la dha cofradia y executado por ellas por los dhos mayordomos y no bastando ocurran a la Justicia para que las executen conforme a estas hordenanças.

Iten que a poder de los dhos mayordomos que fueren no bayan dineros ni cera alguna sino que en se cobrando se entregue al escribano de la dha cofradia y que esto lo asiente en el libro por delante los mayordomos o cada uno dellos y tenga quenta y rrazon con ello y quando se muriere alguno o se le hizieren sus honrras y a las bisperas y misa del Santo Apostol llebe la cera a la yglesia y de las belas y hachas a los cofrades y de quenta y se la tomen los mayordomos quando les paresciere.

Iten que todos los señores cofrades desta dha cofradia, pues son caballeros y gente de calidad y principal y de sus boluntades y sin premia alguna toman esta hermandad para servir a Dios nro. señor y al Santo Apostol y para honrrarse los unos a los otros y tener todos hermandad sean obligados de obedescer a los mayordomos que fueren de la dha cofradia y a sus mandatos en lo a ella tocantes y guardar las dhas hordenanças y hermandad y a pagar las dhas penas y no poner dilacion y altercar sobre ello so las penas en las dhas hordenanças contenidas y solos dhos mayordomos y cada uno dellos en su año sean obligados a azer cumplir y executar todas las dhas hordenanças y cobrar las penas dellas sopena de las pagar de sus casas y los mayordomos que entraren las puedan executar por ellas y si alguno se resistiere de pagar las dhas penas que ocurran a la Justicia para que lo executen pues lo tienen firmado.

Iten que como aya dineros en la dha cofradia enbien a Roma a suplicar al Sumo pontifice les conceda una bula con gracias y perdones para la dha cofradia y para el bien de las almas de los cofrades.

Iten pidieron e suplicaron al Illmo y R.^{mo} Señor Arçobispo de Santiago entrase por cofrade de la dha cofradia porque si era nescesario dende agora lo admitian, admitieron y rrescibieron en ella a el y a su probisor lugar teniente suyo.

Las quales dhas hordenanças segun de suso se contienen y ban declaradas y especificadas por mi Bernaldo de Trabada de cabarcos, escribano de su mag.^{t} fueron leidas de berbun ad verbun en presencia de todos los señores arriba dichos y por ellos oidas dixeron todos acordes y ninguno discrepante y cada uno por si, que de sus propias boluntades e sin premia alguna entraban y entraron y se metian y metieron por cofrades de la dha cofradia del glorioso Apostol Santiago para tener la dha hermandad y serbir a Dios nro. Señor y glorioso Santiago y serbicio de su mag.^{t} y para tener cada uno dellos la administad y hermandad que se

manda tener y guardar... y dixeron se obligaban e obligaron con sus personas y bienes de cunplir y guardar y oserbar las dhas hordenanças y pagar las penas dellas y la limosna y caridades y entrada que de suso se contiene y para seguridad y mas firmeza dello dixeron que daban e dieron todo su poder cumplido a todos e qualesquiera juezes seglares de su mag.t... y otorgaron lo susodho y lo firmaron de sus nombres, presentes por testigos Pedro Vazquez de Puga e Juan de Gayoso e lope Alonso de Santiso.» (Sigue inserción de firmas).

«En la dha ciudad en casa del dho Sr. Conde de Altamira a beynte e seys dias del dho mes del dho año R.º bazquez de lemos, e Juan Garcia e Juan Feijoo e Francisco de palacios e Fr.º Ares Teixeyro e Pedro Suarez de rreyno e R.º Suarez su sobrino pedro ponce de leon e gomez de bamonde firmaron e dixeron y otorgaron lo que de suso esta firmado e otorgado por los ss. cuyas firmas estan arriba deste auto... Pasó ante mi Bernaldo de Trabada.»

Consistorio celebrado por los Sres. Justicia y regidores de la ciudad de Santiago, el lunes 31 de Julio de 1564.

«En este consistorio parescieron el muy Iltre Sr. don R.º de Moscoso Osorio conde de Altamira e Diego Albarez de Sotomayor, mayordomos de la cofradia de Señor Santiago de los Caballeros, nuebamente ynstituyda e hordenada para el serbicio de Dios nro. Señor e del glorioso Apostol Señor Santiago e honrra e autoridad desta cibdad e hizieron relacion a sus mds. de la ynstitucion e horden de la dha confradia y como aquello tocaba a esta cibdad y la Justicia e Regimiento que son e fueren, son llamados por confrades en ella, que se lo azian saber para que lo acetasen e aprobasen y entrasen por tales confrades los presentes y los mas que son e subcedieren en el dho consistorio por Justicia e Regidores, y los dhos señores Justicia e Regidores dixeron que besaban las manos a su s.ª por la merced que a esta cibdad abia hecho y azia en ello e que ellos lo acetaban e aprobaban y en lo de las hordenanças atento que todas ellas eran endereçadas y a efeto de serbir a Dios y a este glorioso Apostol Señor Santiago, honrra e autoridad desta Cibdad las aprobaban y aprobaron como dicho es e mandaban e mandaron que se pusiese en traslado dellas al pie deste auto para que ellos e sus subcesores presentes e ausentes las supiesen e guardasen que desde agora ellos por si e los ausentes entraban y entraron por confrades de la dha confradia e sus subcesores con la solenidad que se requeria e lo firmaron de sus nonbres por delante mi sno...

Los dhos señores Justicia e Regidores dixeron que por quanto en dhas hordenanças ba una clausula en que dice que su s.ª el dho Sr. Conde en sus dias estando en este Reyno daria la cena a los confrades la tarde de la fiesta del Señor Santiago, gratis e a su costa e lo mismo su primoxenito estando en el Reyno e que en ausencia de cada uno dellos esta Cibdad a su costa la diere, que demas de lo que arriba abian acetado generalmente que particularmente acetaban la dha hordenança e obligaban a la dha cibdad que a su costa diese la dha cena en las casas de consistorio de la dha cibdad los Regidores e pror. general della e lo firmaron de sus nombres. = Fr.º Diaz de Pedrosa = P.º da Fraga = R.º de bendaña = Vasco de Vivero = Martin Galos = Benito G.z do vilar = P.º Abraldes Feijoo = Balboa = Paso ante mi. Juan Rs. esno.» (1).

PABLO PÉREZ COSTANTI.

LXXIV

Prórroga de un foro, hecha por el Convento de Santa María a Nova, de Lugo, a favor de García Rodríguez Noguerol, sobre tierras en la parroquia de San Juan del Campo.—*Año 1467.*

Ano do naçemento de noso señor jesucristo, de mill e quatroçentos e sesenta e sete anos, quatro dias do mes dagosto; estando ena caustra do moesteiro de santa maria a noua da çiudade de lugo E estando ende presentes dona eluira nuñes dagar, priora do dito moesteiro E eluira nuñes e lionor rrodrigues, procuradeyras, E as outras donas Religiosas conuentuaes do dito moesteiro e conuento del, todas juntas por son de campana segundo que han de vso e costume. E esso mesmo estando presente fernan arias nugeyrol, escudeyro, E en presença de mi, notario e testes de juso escriptus, logo enton A dita priora e donas e procuradeyras do dito moesteiro diseron que por quanto garcia rrodrigues nugeyrol, fillo do dito fernan arias, tiña en foro do dito moesteiro e de suas antecesoras a terça parte con aira da iglesia de sanyoane do canpo con os dous terços dos dismos e pascoariças e mortuorios do dito venefiçio. E o dito garcia rrodrigues nugeyrol era a pustremeira persona do dito foro E sse vacaua

(1) Archivo municipal de Santiago.—Libro de consistorios de 1560 a 1565; folios 237 y siguientes.

por sua morte e pasamento, por ende as ditas priora, donas e procuradeyras do dito moesteiro diseron que, por virtus e evidentes rasoes que as pra elo mouian como por contemplaçion e honor do dito fernan arias, padre do dito garçia rrodrigues nugeyrol, diseron que lles paresia e consintian e outorgauan e consintiron e outorgaron logo que o dito foro durase por vida do dito garçia rrodrigues e por outra persona, E que o dito garçia rrodrigues podese nomear a pustrimeira persona en vida ou a tempo do seu finamento, E non seendo nomeada que seia aquela persona que de dereito erdar os bees do dito garçia rrodrigues, e que a finamento da pustrimeira persona, que a dita terça parte con aira da dita iglesia con os dous terços dos ditos dismos, pascoariças e mortuorios do dito beneficio ficase e fique todo libre e quito E desembargado ao dito moesteiro priora e donas e conuento del, que aa ssason foren do dito moesteiro con todos seus boos paramentos E o dito fernan arias diso que asi o Reçebia e rreçebeu en nome do dito garçia rrodrigues seu fillo e pra el, segundo que dito era E se en esta carta contiña e conten. E a dita priora donas e procuradeyras do dito moesteiro diseron que así o consintian e consintiron E outorgauan e outrogaron segundo que dito he, E en esta carta se conten, en testimonio do qual as ditas priora donas e procuradeyras e o dito fernan arias en nome do dito garçia rrodrigues outorgaron delo dous contratos feytos en hun tenor para cada huna das duas partes o seu. testes que foron presentes gil de levoie (?), rroy de castelo, vestilleyro, Juan da porta, vesiños da dita çiudade de Lugo.

E eu gonçaluo rrodrigues de silua Rey, scriuano e notario publico da dita çiudade e obispado de Lugo pola abtoridade ordinaria do señor obispo e iglesia dese lugar, aesto que sobre dito he con as ditas testemoias presente fuy e este publico instrumento de contrato se hiso por mi, pasou por mandado e outorgamento das sobre ditas partes escriui e apedimento do dito fernan arias en nome do dito garçia rrodrigues, seu fillo, aqui puge meu nome e signo en testemoio de verdade. ✠ gonçaluo rrodrigues, notario (1).

ENRIQUE MONTENEGRO L. SAAVEDRA.

---

(1) Escritura existente en el Museo Arqueológico de Lugo.

LXXV

El Infante Don Felipe hace donación a Don Juan, Obispo de Lugo, de las parroquias de Castelo de Asma y del Campo, con todo el señorío de las mismas. — *Año 1310.*

Sepan quantos esta carta vieren como yo Infante Don Felipe fijo del muy Noble Rey Don Sancho, Señor de Cabrera et de Ribera, et Perteguero mayor de terra de Santiago, et Comendero de la Iglesia de Lugo, do á vos Don Frey Johan, por la Gracia de Dios Obispo de Lugo, mio amigo, que tengades de mi por en todos vuestros dias, todo lo que yo he en las Filigresias de Santa Maria de Castello de Asma, et de San Julian del Campo, heredamentos, señorio, Caritel, Bosos, Enlizas, con todos los outros derechos que yo y he et deuo aaver por qual manera quier. Et mando á todos los omes que moran en estos logares sobredichos que vos recudan bien é compridamiente con todos estos derechos sobredhos á vos, ou á quen lles vos enviaredes mandar por nra. carta, et non á otro ninguno, et fagan por vos asi como farian por mi mismo. Et defiendo que ninguno non sea osado de embargar nen contrariar á vos Don Frey Johan Obpo. sobredho ninguna de estas cosas que dichas son, ca qualquier que lo feziese pecharme á en pena mil morabetinos de la moneda nueva, et demas al corpo, et á quanto que oviese me tornaria por ello. Et desto vos mande dar esta mi carta seellada con mio seello colgado. Dada en Lugo veinte dias de Abril Era de mil et trezientos et quarenta et ocho años. Yo Alfonso Ianes la fise escribir por mandado del Infante (1).

MANUEL MURGUÍA.

---

(1) De nuestra colección de documentos.

LXXVI

Real Cédula de Don Juan I contra los Caballeros que tenían usurpadas Encomiendas al monasterio de Sobrado.—*Año 1380* (1).

Don Juan, por la gracia de Dios, Rey de Castiella, de Leon, de Toledo, de Galicia, de Seuilla, de Cordoba, de Murcia, de Jaen, del Algarbe, de Algezira, e señor de Lara, e de Vizcaya, e de Molina. A vos el conde Don Pedro, nuestro Primo Pertiguero maior en tierra de Santiago, e a vos Fernan Perez de Andrade, e Lopo Perez de Moscosso, e Martin Sanchez dela Marina, e Gomez Suarez Prego, e Basco Gomez de Sejas, e Garzia Rodriguez de Valcarze, e Pedro Fernandez de Andrade nuestros vassallos, salud e gracia. Vien sabedes en como en las Cortes que aora nos fizemos en Soria este año de la hera de esta carta, nos fue querellado, e pedido porlos Prelados, que con nosco heran en las dhas Cortes, en nombre de los Abades, e Priores, e Abadesas, e Prioras, e otras personas Ecclesiasticas de los Monasterios, e Iglesias, que son en los nuestros Reynos, como seyendo los dhos Monasterios, e Iglesias fundados, e dotados de los Reyes onde Nos venimos, e por los Condes Fernan Gonzalez, e Garcia Fernandez fijo del Conde Don Sancho, e por los Señores de Lara, e de Vizcaya, que algunos ricos omes, e Caballeros, e Escuderos, atrebidamente sin razon, e sin derecho, no catando al seruicio de Dios, ni el peligro de sus almas, que ocupaban, e tomauan los logares, Aldeas, e Omes Vasallos de los dhos Monasterios, e Iglesias, en nombre de Encomienda, llebando dellos dineros, e pan, e otras cosas, e faziendolos seruir por sus corpos, asi en labores de sus heredades, como de Castiellos, e fortalezas, que fazian en todo serbidumbre como si fuesen sus vassallos exenptos, ett non dando logar a los dhos Abades, Priores, e Abadesas, e Prioras, e regedores de los dhos Monasterios, e Iglesias, para se seruir de los dhos sus omes, e vassallos; por la qual razon los dhos Monasterios, e Iglesias, heran benidos en grand pobreza, e se non podian mantener, ni fazer aquel seruizio que a Dios deuian por las Almas de aquellos que los fundaron, e dotaron, e que nos pedian por seruizio de Dios, e de los Santos, a cuio nombre los dhos Monasterios, e Iglesias, heran fundados, que los quisiesemos defender, e guardar,

(1) De un testimonio auténtico, que poseemos.

mandando sobre delo lo que la nuestra merced fuese. E nos beyendo que nos pedian derecho, e por que las tales encomiendas, en tal manera son contra derecho, e deseruizio de Dios, e en peligro de las Almas de los que asi las tienen. E porque a nos pertenece el guardarlos, e defenderlos, tobiemos por vien, que todos los Abades, e Priores, e Abadesas, e Prioras, e otras personas ecclesiasticas qualesquier, pareszesen ante nos, fasta tres meses, a mostrar los Priuilegios que sobre esta razon tinian. Y eso mesmo los Condes, e Duques, e ricos Omes e Caualleros, e Escuderos que tenian las dhas encomiendas a dizir porque razon lo facian asi, e lebauan las dhas encomiendas, por que los Nos supiesemos, e mandasemos sobre elo lo que fuese derecho. Sobre lo qual Nos diemos Juezes para ello, a Pedro Lopez de Ayala, y a Juan Martinez de Rojas nuestros vassallos, y a Albar Martinez, y a Pedro Fernandez Doctores, Oydores de la nuestra audiencia, para que lo librasen segund que fallasen por fuero, e por derecho; Ante los quales parecio Frai Juan Lorenzo Soprior del Monasterio de Santa Maria de Sobrado en nombre de Don Frey Fernando Abad del dho Monasterio, e del conbento dende, e querelloseles diziendo que seyendo el dho Monasterio fundado por los Reyes onde Nos venimos, que Vos el dho Conde Don Pedro, tenedes en Encomienda contra voluntad del dho Abad e combento, el Coto de San Pedro de la Igreja Nueba, e del Coto de San Julian de Grijalba, e el coto de Santa Maria de Fojado, e del Coto de San Martiño de Cabruno et piezas de otros Cotos e Logares, e Felegresias que son del dho Monasterio, en los quales dhos Cotos, e Logares, e Felegresias, dijo que echabades piezas de pechos, e pedidos, e les faciades facer otros serbizios asi en labores de fuertelezas, como de viandas, e en coghetas que demandabades al dho Monasterio, e a sus Grañas, e en todas las otras cosas que demandabades en sus Cotos, e Logares, asi como si fuesen buestros vassallos esemptos solariegos, e mucho mas; en tal manera que mas conocian a Vos por señor los moradores de los dhos Cottos, e Logares, que al dho Abad e conbento. Et otrosi, que vos el dho Fernan Perez de Andrade, que teniades en Encomienda contra voluntad del dho Abad, e Conbento el Coto de San Payo de Aranga, e el Coto de Canbanes, e el cotto de Zeredelo, e la parte queel dho Monasterio ha en el cotto de Noguerosa. Et que teniades por encomienda la Graña de Noguerosa, e la Graña de Carballo Torto, e otras Grañas, e Logares, que el dho Monasterio ha en estos dhos cottos. Ett que poniades en los dhos Cotos, e Vassallos, que son del dho Monasterio, pieza de pechos e pedidos, e lles faziades fazer seruicios asi en Labores, de castiellos, e fuertalezas, como en colleytas de pan e de vino, como en todas las otras cosas quelles echabades, elles demandabades.

Ett otrosi que non consentiades al Mayordomo, e Juez, e notario del dho Monasterio que vsasen de sus ofizios. Ett otrosi que defendiestes a los Probadores, e moradores de los dhos Cottos, que non vsasen con el dho Monasterio, en tal manera que mas conocian a vos por Señor, que al dho Abad e Conbento. Ett otrosi que demandabades coghetas a las dhas grañas, de pan, e vino, e carne, en manera, que las dhas grañas heran en ello destruydas. Ett otrosi que Vos el Lope Perez de Moscosso, que tenedes en encomienda, contra voluntad del dho Abad, e del dho conbento, la Graña de Jabriño, con todos sus casares e Logares, homes e vasallos, e que tambien tenedes otros Logares, e Casares e vasallos, que son del dho Monasterio, e que lles echades pieza de pechos e pedidos, e lles faziades fazer serbizios de pan, e de vino, e de carne, e de otras cosas, asi como si fuesen vosos. Ett otrosi que les demandabades coghecta de pan e de vino, e de carne en la dha Graña. Ett otrosi que vos el dho Martin Sanchez de la Marina, que tenedes eso mesmo en encomienda el coto de Beyo et el cotto de Santiago de Reuoredo, et de la encomienda de Grañas e Logares que son del dho Monasterio. Ett otrosi que vos el dho Gomez Suarez que tenedes en encomienda contra voluntad del dho Abad e conbento, la Graña de Almerezo, con su coto, e casares e vasallos, et el coto de Viones, que son del dho Monasterio. Ett otrosi que vos el dho Basco Gomez das Sejas, que tenedes en encomienda esomismo contra su voluntad, el Coto de San Lorenzo de Riua de Miño, et otros cotos e Feligresias, que son del dho Monasterio. Ett otrosi, que vos el dho Garzi Rodriguez que tenedes asimismo en Encomienda contra su voluntad, la Graña de Brion, con sus casares, omes vasallos. Ett otrosi que bos el dho Pedro Fernandez de Andrade, que tenedes en encomienda contra su voluntad la Graña de Reparada, con sus omes vasallos. En los quales dhos cotos ett feligresias, e Grañas, e Casares, e omes vasallos, sobredhos, dijo, que vos los sobredhos e cada vno de vos, que echabades pieza de pechos e pedidos, e que vos serbiades de ellos en todas las cosas quelles mandabades, asi como se fuesen vuestros vasallos esemptos solariegos, e mucho mas. En lo qual dijo que el dho Monasterio, que rezibia grand agrauio e daño. Ett pidio a los dhos Jueces, que nos demos para esto que dho es, conprimiento de derecho. Ett los dhos Jueces visto todo esto, que sobre dho es, e los Priuilegios et recabdos que por parte del dho Monasterio ante ellos fueron presentados, et en como vos los sobredhos non parescestes enel dho prazo de los dhos tres meses a dizir ni a mostrar algun derecho se lo por vos abiades en la dha razon, auido et requerido sobre todo su conseio: Fallaron que vos los sobredhos, que non podierades tomar al dho Abad, e al dho Monasterio por enco-

mienda, ni por otra manera, los Logares, omes vasallos, que fueron dados al dho Monasterio por los Condes, e Condesas, e Reyes, e Reynas onde nos benimos, ni los logares que el dho Monasterio e los Abades que fueron del, compraron e hobieron en donacion o en otra manera qualquier de algunas personas donde non descendedes vos los sobredhos. Ett mandaron, que lles dejasedes desembargadamente todos los dhos cotos, e Casares, e Logares, e Grañas, e homes e vasallos, e heredades que les auedes tomado e tenido contra derecho. Ett otrosi mandaron, que tornasedes e pagasedes al dho Monasterio e a los dhos sus cotos, e casares, e Grañas, e omes vasallos, todos los maravedises e pan, e otras cosas qualesquier, que lles auedes tomado, e leuado dellos, desde que Nos mandamos dar las dhas nuestras Cartas en la Cibdat de Soria sobre esta razon. Ett todo esto mandaron que fiziesedes e compriesedes, non embargante qualesquier pleitos, e prazos, e conziertos et juramientos, et avenencias, que el dho Abad e combento del dho Monasterio, ett los dhos sus cotos, e Logares, e Grañas, e Casares, e Vasallos, obiesen fecho con vosco, o con otros por ellos, sobre razon de las dhas encomiendas, e Logares, e cottos, e casares, e Grañas, e omes vasallos, lo qual dieron todo por roto e valdio, ett ninguno, et mandaron que non valiesen. E juzgando por su sentencia definitiua pronunciaronlo todos asi; ett mandaron dar esta nuestra carta al dho Abad, e combento de dho Monasterio, sobre esta razon; porque vos mandamos, vista esta nuestra carta, o el traslado dela, signado de scriuano publico, que dejedes, e desembarguedes luego al dho Abad et combento del dho Monasterio, todos los dhos Cottos, e Logares, e Grañas, e Casares, e Feligresias, e homes vasallos sobredhos, que lles asi tomastedes, e habedes tenido contra derecho; ett que lles non pongades embargo ninguno en ellos, ett nos asi gelos desembargamos por esta nuestra Carta. Et mandamos a los dhos Cotos, e logares, e grañas, e casares, e feligresias, e omes vasallos, que de aqui adelante ouedezcan al dho Abad e combento et Monasterio; et los hayan por sus señores asi como deben, e son tenudos de derecho. Ett otrosi que les tornedes e paguedes e fagades dar e pagar al dho Monasterio, e alos dhos sus lugares e vasallos, todos los mrs. e pan, e otras cosas qualesquier, que les hayades tomado e llebado, despues que nos mandamos dar nuestras cartas en la Cibdad de Soria, sobre la dha razon, e que cumprades, e tengades, e fagades tener e cunplir todo esto, que sobredho es; non embargante qualesquier pleitos, e prazos, e conciertos, e juramentos, et abenenzias, que el dho Abad, et Combento del dho Monasterio, e los dhos sus cottos, e Grañas, e casares, e Logares, e feligresias, o otro por ellos hayan fecho con vosco, sobre razon de las dhas

Encomiendas, e cottos, e grañas, e casares, e logares, e omes vasallos, poys que fue todo dado por roto, e valdio, e ninguno, por los dhos nuestros Juezes, e mandaron que non valiesen. Et non fagades end al por ninguna manera, sopena de la nuestra merced, e de seis mil mrs. desta moneda vsual, a cada vno para la nuestra Camara. Et si lo asi fazer e cumplir non quisieredes, mandamos a Pedro Royz Sarmiento nuestro Adelantado mayor en Galicia, o a qualquiera otro adelantado que fuere en Galicia de aqui adelante, et al Merino o Merinos, que por nos o por ellos andubieren agora, e de aqui adelante en las Merindades de Galicia, et a todos los otros Alcaldes, Jurados, Juezes, Justicias, Merinos, Alguaciles, e otros oficiales quales quier, de todas las Cibdades, e Villas, e Logares de nuestros Reinos que agora son, o seran de aqui adelante, o a qualquier, o qualesquier dellos que esta nuestra carta vieren, o el traslado della signado como dho es, que vos fagan luego todo esto asi guardar e cumprir, segund que enesta nuestra carta se contiene, entregando a los dhos sus Cotos e Grañas e Casares, e logares e feligresias, e omes, e vasallos de buestros vienes, fasta en las contias de todos los mrs. e otras cosas quales quier que dellos tomastedes e lebastedes despues que nos mandamos dar las dhas nras. Cartas en la dha Cibdat de Soria sobre dha razon. E los vnos, e los otros non fagades end al por ninguna manera, so la dha pena a cada vno. E de como bos esta nuestra cartta fuere mostrada, o el traslado della signado como dho es. E los vnos e los otros la complieredes, mandamos so la dha pena a qual quiera escriuano publico que para ello fuere llamado, que de ende al que vos la mostrare, testimonio signado con su signo, porque nos sepamos como cumplides nuestro mandato. La carta leyda dadgela. Dada en Medina del Campo veinte e tres dias de diziembre, hera de mil e quatro cientos y diez y ocho años.

Yo Loys fernandez la fiz escribir por mandado del Rey e de los dhos Jueces, por quanto fue asi librado.

Petrus fernand Docttor.

Albarus Decretorum Docttor.

Martin Anes.

César Vaamonde Lores.

LXXVII

Testamento de Doña María Rodríguez.—*Año 1490* (1)

Anno do nasçemento de noso señor ihesu xpo. de mill e quãtroçentos e noueẽnta annos treze dias do mes de octubre ante ho hõnrrado gõnçaluo de santiago Regidor da vjla de pontevedra et thenente lugar de jujz por lo señor lopo de montenegro jujz hordenario da dita vjlla e jurdiçion et anexos dela por lo Reuerendissimo señor arçobispo et ỳglesia de santiãgo e en presençia de mjn iohaã Rodriguez de Cora, notario publico jurado por la abtoridade apostolica e notario publico jurado de numero da dita vjlla et escripuano outrosỳ publico jurado da audiençia et abtos dante o dito señor jujz por lo dito Reuerendissimo señor arçobispo et ỳglesia de santiâgo e dos testigos de juso escriptos, paresçeu lỳonor de camoẽs et diso ao dito thenente de juez que por quanto era falesçida da presente vjda Maria Rodriguez sua tỳa, moller que foỳ de Pero vjdal mercador vezjnno et morador enna dita vila, a qual ante de seu pasamento fesera et outorgara sua manda et postromeira boõntade per ante mjn o dito notario et escripuano, jasendo flaque da dolor et fraqueza de que se pasara da vjda presente, por ende et por quanto ela se entendia aproueỳtar da dita manda et testamento diso que pedia et pedeu ao dito thenente do dito jujz que mandase a mjn dito notario et escripuano presentar antel a dita manda pera que presentada lle mandase dar a dita manda en publica forma pera guarda de seu dereỳto. E logo eu o dito notario et escripuano presenteỳ antel o dito instormento escripto en papel et çerrado con duas gemiãs con huun abto escripto ennas espaldas do dito testamento; e logo o dito thenente do dito señor juiz abreu o dito testamento et diso que por quanto el paresçia perteẽsçer aã dita lỳonor de Camoẽs, que mandaba et mandou a mjn dito notario et escripuano que fesese un publico instormento de testamento sỳgnado de meu sỳgno et o dese aã dita lỳonor de camoẽs, et as clausolas a quen perteesçesen por salario conpetente ao qual daua et dou sua abtoridade et interpoỳna seu decreto pera que baluese et fezese fe en juisio et fora de juisio. Testigos que pera elo foron presentes chamados et rogados afonso garçia sarralleiro

(1) Original en pergamino existente en el archivo de las monjas de Santa Clara de Pontevedra. *Carpeta primera de Pergaminos*, número 23. Mide 470 × 335 milímetros.

et pero de fornelos o moço et fernan Rodrigues toneleiros et iohan de baỳona mareante et gonçalo fariña sobriño de afonso gago mareãnte moradores enna dita vila de pontevedra et outros. E do qual dito abto do dito testamento et outrosỳ do dito testamento os thenores huun apos o outro son estes que se sỳguen:

Ano de mill e quatroçentos et noueenta annos uỳnte et septe dias do mes de agosto maria Rodrigues moller de pero vidal mercador vesinos da dita vila de pontevedra, jasendo doente en cama enno moesteiro de santa clara extra muros da dita villa, dou a mjn iohan Rodrigues de cora notario et escripuano da dita villa esta sua manda çerrada con sua propia mano dereỳta aa mjnna, aqual diso que daua et outorgaua et dou et outorgou por sua manda et testamento et sua postromeira voõntade, et nomeou sua sepultura et por sua herdeira et por seus cumplidores aos de dentro en ela contheudos segund que dentro dela se continna. Testigos que foron presentes chamados et rogados Iacome de cornado teçelan et anton peres et fernan de montes et iohan de vizcaỳa et gonçalo branco mareantes vezinos da dita vila, et o thenor do dito testamento he este que se sỳgue:

In deỳ nomine amen. Anno do naſçemento de noso señor ihesu xpo. de mill et quatrocçentos et ncueenta annos vỳnte et septe dias do mes de agosto ssepan todos commo eu maria Rodrigues moller de pero vidal vezinos da vila de pontevedra que presente soõ, jazendo fraqa de dolor et enfermedade qual nostro señor Ihesu xpo. teuo por ben de me dar, et seendo çerta que eỳ de faleſçer desta presente vida por morte que sera quando plazera a deus, faço mjnna manda et meu testamento et mjnna vltima et postromeira voõntade et hordeno de mjn et de meus beens por que despois de meu falesçemento fiquen ben hordenados o mellor que deus me der de graçia. Primeiramente creo en toda a santa treỳdade padre, fillo et spiritu santo tres personas en vn soõ verdadeiro deus et home, treỳdade santa perfeỳta et acauada; et encommendo a mjnna alma ao meu señor ihesu xpo. quea conprou et redimeu por lo seu santo sangre justo preçioso, et pidolle que por la sua vertuosa pasỳon et mjsericordia commo eu seja criatura que el fizo aã sua santa fegura et semilltudine, me queỳra perdoar os meus erros et pecados que contra el fize et cometỳ. E rogo aã bendita gloriosa virge maria, sua madre que con toda a corte çelestial queira seõr mjnna abogada aã ora de mjnna morte et enno dia do juizio et queira rogar por mjn ao seu bendito fillo meu señor ihesu xpo. que me queira perdoar meus erros et pecados que contra sua voõntade fize. Item mando sepultar o meu corpo enna claustra do moõsteiro de sant françisco da vila de pontevedra onde jas frey esteuoõ de Camoes meu tỳo. Item mando me digan enno dito moesteiro o dia de meu enterramento et en

outro dia segujnte trýnta missas as dez cantadas et as výnte rezadas, et a abadesa et as flairas do moẽsteiro de santa clara extra muros da dita villa de pontevedra mando me digan et rezen o dito dia de meu enterramento seýs salteiros. Item mando per ao lume et obra do dito moẽsteiro de sant françisco dous raýaãs de prata. Item mando que os clerigos Rectores das iglesias de santa maria a grande et de sant bertolameu da dita villa, et o prior et flaires do moẽsteiro de santo domjngo extra muros da dita villa me vennan faser honrra con as cruzes, et dizer o dito moẽsteiro et cada ýglesia danbas las sobre ditas sua misa cantada con seu Responso, et lles den a cada ýglesia et moẽsteiro en eljmosýna delo dous Raýaãs de prata. Item mando ao thenente de Rector da dita ýglesia de santa maria a grande por dizjmos et premjças de que lle soõ en cargo et porque me emente en suas boas oraçoos et porque me tenna por la maõ o dia et ora de meu falesçemento çinquoenta mrs. vellos. Item mando pera o lume et obra da dita ýglesia de santa maria a grande vn Real de prata. Item mando pera pan pera os lazerados da malataria de santa maria do Camjnno extra muros da dita villa doze mrs. vellos, et quinze mrs. vellos pera o lume et obra da dita ýglesia de santa maria do Camjnno. Item mando ao dito moẽsteiro de santa clara por rason et honrra da sepultura de mjnna madre býnte mrs. vellos de pensýon pera senpre en toda a mjnna casa que esta enna rua da Correaria segund que baý ao longo de hunas casas do abade de Tanoýro e da outra parte con outras casas en que mora Roý da varosa, enna qual eu et o dito meu marido avemos morado, enna qual agora mora iohan da ýglesia xastre, con carrego que me digan aãbadesa et flairas que agora son et foren de aqui endeante pera senpre por cada dia de santa clara vn anjuersario sobre la sepultura donde jaz eno dito moẽsteiro a dita mjnna madre por sua alma et mjnna. E mjnna manda cumplida et paga et todo o que por ela mando cumplir et pagar, enno maýs remanesçente de todos meus beẽs mobeles et reýzes et enna mjnna metade dos fumeiros et casas que de foro do Cardeal Meẽn gonçalues eu et o dito meu marido oubemos pera senpre, faço mjnna herdeira onjuersal a lýonor de Camoẽs mjnna prima pera que con a mjnna beýçon os aja et herde pera senpre. E aparto todos los outros meus parentes et parentas con çinqo soldos, et reuoco et dou por njhunas et de njnguund valor todas et outras quaẽs quer mandas et codeçillos que eu aja feýtas fasta aquj antes desta, e en espeçial qualquer manda que feýta ouvese per ante afonso froýtoso notario, que quero et outorgo que non vallan nen façan fe en juisio nen fora del ssaluo esta tan solamente que oje este dia faço per ante o presente notario et testigos, que dou et outorgo por mjnna manda et testamento et mjnna vltima et postromeira voõntade que quero et outorgo que valla et

seja firme pera senpre asy en jujzio commo fora del; a qual conto en çent florỳns douro que peỳte de penna a mjnna herdeira qualquer persona que contra ela for et pasar asỳ da mjnna parte commo da estranna pera a quebrantar en parte ou en todo; e ffaço cunplidores desta mjnna manda quea cunplan por meus beẽs et sỳn seu dapno aã dita mjnna prima mjnna herdeira lỳonor de Camoẽs, e con ela por cunplidores desta dita mjnna manda ao señor juiz lopo de montenegro et a fernan domingues clerigo, aos quaes anbos mando dozentos mrs. a cada vn por rason de cumplimento; ea pena pagada ou non pagada esta mjnna manda et todo ho en ela contheudo seja firme et valla pera senpre.

Et eu iohan Rodrigues de Cora notario publico jurado por la abtoridad apostolica et notario publico jurado do numero da villa de pontevedra et escripuano outrosỳ publico jurado da audiencia et abtos dante o dito señor juiz por lo Reuerendisỳmo señor arçobispo et ỳglesia de santiago a todo o que sobre dito he en vn con os ditos testigos presente fuỳ et o escripuj et aqui meu nomẽ e sỳgno puje en testimonio de verdade que tal he ✠.

Eu Juan gonçales de mỳlide clerigo procurador da Santa crusada et Secuctor das mandas inçertas et bjntestatos ena vila de Pontevedra e sua jurdiçion por lo señor gian (?) Rodriges (?) de midina thesoreiro da dita Santa crusada en este Reỳno de galjsia esta manda vjn e examineỳ et seu conprimento dela escripto sobre sỳ en outra parte et por o thenor do dito seu conprimento achey seer ven conprida en todo. Et por ende a dou por conprida, libre e quite, et aos beens dos conpridores dela agora et para senpre. Feỳta et regỳstrada a noue dias do mes de mayo do anno de mill et quatroçentos e noueenta e hun annos. Juan gonçales clerigo.

Fr. Atanasio López,
O. F. M.

LXXVIII

Testamento de Gonzalo Pérez de Mandiá.—*Año 1403.*

Dia quinta feira que he sete dias do mes de jujo ano do nacemento de noso senor ihesu Christo de mill e quatro centos e tres anos en este dia ena villa de Mandie en presença de min G.º Meendez notario publico e das testemoyas adeante escritas e ante Afonso eanes merino por Garcia Rodriguez de Valcarçere p[a]resceu Afonso Gonzaluez e presentou hũa manda de seu padre Gonzaluo Perez que foy de *sic* qual o tenor he este que

se syge Ino nome de Deus Amen. Sabam todos quantos esta carta viren que eu Gonzaluo Perez de Mandie jazendo doente pero con todo meu sÿso e entendemento qual mo a min Deus quiso dar faço mjna manda e meu testamento que para senpre valla que para de poys mjna morte as mjnas cousas fiquen ben ordenadas Primeyra mente mando amjna alma a Deus padre qea fezo a sua semeldoe e rogo a ujrgee Santa Maria que seja mjna auogada a ora da mjna morte e mando enterar *sic* a mjna carne ena sopoltura de Santa Ougea de Mandie Et mando a dita yglesia por lo que lle ..tendo (?) dez mrs. Iten mando [a] Afonso Eanes clerigo vjnte mrs. que faza ben por la mjna alma item mando a Santa Clara hũ maraujdil item mando dar hũa pitança aos mallates (1) da Madanella de Ferol de pan e de vjno e de carne it. mando a Johan Caon (?) clerigo sete mrs. it. mando que tẽna dez clerigos a mjna sopoltura e que os pagen moy ben Et faço meu conpridor desta mjna manda a meu fillo Afonso Gonzaluez e que a conpra por lo meu e sen seu dano e que a conpra do dia que me eu finar ata seys meses et que a conpra por lo meu sen seu dano e mando ao dito Afonso Gonçalvez por lo trabalo que ouver por conprir esta mjna manda mandole por ello ameatade da casa de Mandie que eu fize con sua madre e que aja a dita casa para senpre sen enbargo das outras mjnas fillas e apodero ao dito meu fillo e conpridor en todos los meus bees mouells e reyzes ata que mjnas mandas sejan conpridas e dou todas las outras mandas que ey feytas ata aqui saluo esta que he mjna manda e a mjna postremeyra vontade et mando que valla cõmo manda e se non valuer cõmo manda que valla cõmo codicillo e se non valuer cõmo codicillo que valla cõmo e mjna manda et mjna postremeyra vontade e qualquer meu erdeyro que contra esta mjna manda for ou enbargar en algua maneyra peyte a este meu conpridor mill C. da moneda corente (?) e de mays q^{e} aja (?) a mjna maldiçon ata setima gearaçon Feyta esta manda en Vilar ena casa de Pero Afonso vjnte e noue djas de Mayo año do nacemento do noso senor Ihesu Christo de mill et quatroçentos e tres anos Testemoyas Afonso Carneyro e Johan eanes de Vilar e Johan de Vacarÿça e Johan ome de Johan mero (?) de Ferol e outros eu G.º Meendez notario ena tera de tresancos por lo Conde don Fradayque e ena filgra (filgrisia) de Santa Ougea de Mandie por G.º Rodriguez de Valcarcere a ysto presente foy escriuy e meu synall y pono que tal he e confirmo Et leyda a dita manda et pobricada a dita manda o dito Afonso Gonzalvez diso que pidia co dito notario qe o metese e apoderase en todos los bees et conprimento quelle mandara

(1) *Mallatos, mallates o malatos;* gafos, leprosos.

fazer o dito seu padre e qe o metese e asentase ena casa que lle mandara o dito seu padre que conprise a dita sua manda e Pero Afonso de Vilar por sua moller Maria Gonzaluez e por T.ª de Mandie fillas do dito Gonçaluo Perez diso en nome dellas que estauan presentes le mandaran que dise (disese) por eles diso que non consentia ena dita manda e que pedia o tralado della e djrẏa contra ella do seu dereyto eno tenpo que deuja con dereyto e o dito Afonso Eanes notario diso que fazia asentamento ao dito Afonso Gonzalvez ena casa e manda segundo que por ella parescia que fora mandado do dito Gonzaluo Perez asaluo ficase [a] alguas pesoas o seu dereyto seo en elo auja qeo de[man]dasẽ por ante el se qise (quisese) e o dito Afonso Gonçaluez asyo recebeu Testemoyas Johan Montey [ro] [e] Lopo Monteyro Johan Afonso douteyro Johan caom clerigo e outros e eu Gonçaluo Meendez notario ena tera de Tresancos por lo conde don Fradayque e ena filgra (filgresia) de Santa Ougea de Mandie por Garcia Rodriguez de Valcarcere a ysto presente foy escriuy e meu synal y pono que tall he e confirmo.

ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR.

LXXIX

Permuta de bienes en la feligresía de Brión, entre Rodrigo González e Inés Pérez. — *Año 1416* (1).

Era do ano da nasçença de noso señor ihesucrispto da era de mill e quatro centos e dez e seỳs anos dez e noue dias do mes de março. Sabean todos que eu Ruỳ gonçalues de brion dou e outorgo para todo senpre a uos ygnes peres morador en brion todo o quiñon e dereito e uoz e ouçon que eu ajo ena bina vella que chaman da laneta de myño segun que a ela ten de longo en longo e dancho en ancho et o tallo da ssenrra do berres segundo que o eu teño aforado do moesteiro de santa maria de Sar et maỳs todo o dereito e uoz e ouçon que eu ajo ena biña do barral de miño segundo que o eu e ela vsamos e agora ela ten et maỳs lle dou todo o meu quiñon e dereito e uos e ouçon das casas e da cortiña de so a casa segundo que as ela ora ten e vsa e a casa e lagar et eỳra. Et eu a dita Ignes peres dou e outorgo a uos Ruỳ gonçalues de brion para todo senpre por esta concanbea que me dades para todo senpre todo o meu quiñon et

(1) De un pergamino original que obra en nuestro poder.

dereito e posison e uos e ouçon que eu ajo e me perteesce en qual quer maneira et por qual quer Rason ata este presente dia eno paaço e casas eẏra et exidos e saẏdos en que uos ora morades que he eno lugar que chaman de taan da frigresia de santa baẏa do boẏro segundo que o uos ora teedes e vsades. Iten uos dou maẏs todo o meu quiñon e dereito e uos e ouçon que eu eẏ e me perteesce en qual quer maneira e por qual quer Rason ata este presente dia ena biña da siluosa segundo que a uos ora teendes e vsades con seu tarreo e pedra segundo ora esta murada Et esto prometemos de teer e qunprir e aguardar huum ao outro a boa fe e sen maao engano e por juramento que ende fasemos Aos santos avanjeos. Et se maẏs val huun concanbeo que o outro toda esta de mayosia damos et outorgamos en pura e saa doaçon huun ao outro et anulamos et partimos de nos todas las leẏs e dereitos escriptos non escriptos que nunca ende digamos o qontrario nen vaamos nen pasemos. Et outrosi esto que sobre dito he et sopena de cinqo mill maravedis que peite o que delo fecer o contrario a a outra parte que o conprir et aguardar testimoyas martin arloberde cligo de san xrisptouoo et afon gonçalues maristol e aras de Vigo maao e afon gonçalues juis da pobra et outros. Eu gomes ares Notario poblico jurado ena vyla da proua do dayan de santiago et terra de postomarquos por lo señor arcibispo de Santiago a esto que sobre dito he co as testimoyas presente foy et fis escriuyr et meu nome et synal aqy puge que tal he = Gomes ares notario (1).

RAMÓN DE ARTAZA MALVAREZ.

LXXX

Pleito entre D. Munio Fernández de Rodeiro y los vecinos de Moreira.—*Año 1230* (2).

Sbuda cousa sega ad quantos estas litteras viren quod ante mĩ Garsia Fernandez juiz. veo un preyto de S.^{or} don Monio Fernandez de Rodeẏro da una parte e da outra parte dos omees de Moreẏra sobre fazendeẏra que contendian que les demandabat don Monio talega de ceuada e galina e . VI. denarios. cada casa daquelles omees que eran

(1) Para mayor facilidad de los lectores, hemos deshecho las abreviaturas.
(2) Archivo Histórico Nacional.

erdeẏros. e esses omees connoscian a talega da ceuada e ea galina. e eos. VI. dineyros non los conoscian. ka dizian que daquella fijgrisia non los dauan nem da tera. e inuenimus por uerdade que in aquella tera unde ellos eran durzīliō que auia hẏ . IIII.or filigrisias de terra. chaa e ea outra era contos. e destas. IIII.or filigrisias fazia esta fazendeẏra toda. una daquellas filigrisias e innas outras teras uera terra chaa fazian esta fazendeẏra toda. e heu Garcia Fernandit juiz pergunteos se auian carta ou fidalguẏa por que sse escusasse. diseron que non maẏs nunquas deran estes . VI. denarios. e eu Garcia Fernandez judgeẏ que poẏs elles non mostrauan carta nem fidalguẏa por que se escusasem que fezesse a fazendeẏra toda asi como a fazen nas outras terras. e desto apelaron elles e ea o dia non quiseron filar (?) la apellacion dita como fora o juizo por los uigarios e julgoles que den esta fazendeyra... *(ilegible)*.

Era M.ª CC.ª Lx.ª VIII.ª e quot... *(ilegible)*.

MANUEL LÓPEZ PEÑA.

LXXXI

Ordenanzas de la cofradía gremial de los «Correeiros» de la ciudad de Santiago.—*Año 1442.*

Ena cidade de Santiago doze dias do mes de Janeiro do ano do nascemento de noso Señor Jhuxpo de mill e quatrocentos e q°renta e dous anos Sabean todos qu'este dia sendo os confrades da confraria dos correeiros da dita cidade juntados ena cabstra da capela de San Fins do loueo da dita cidade presentes ende fernan castiñeiro e Johan Domingues vicarios da dita confraria e G.° de Ourtulo e Johan rramos correeiros procuradores da dita confraría e Vasco peres e Juan Grā. e fernan domingues, Alu.° gs.ᶜ e Roy de soo e Juan yanes e Afon peres e Juan R.ˢ, Martin domingues, Guillelme gomes, fernan ps. P.° grā. Afon grā. sebeiro, pō de mozouso, fernan gomes, g.° de pela e Roy gomes confrades da dita confraria e en presencia de min fernan gonçalues do preguntoiro notario publico da dita cidade jurado por la igllia de Santiago e dos ts.° adeante scriptos logo os ditos vicarios e procuradores e cofrades da dita confraria diseron que por si e por seus sucesores cofrades da dita confraria, era necesario de se faser e ordenar e na dita confraria certas hordenanças alende das en ela hordenadas as quaes diseron

q'eles confiando dos ditos fernan castiñeiro e Juan domingues vigarios e fernan domingues procurador susoditos q'lles dauan e deron poder cumprido para q'todos tres juntamente en hũn acordo podesen fazer e fecesen hordenanças ena dita confraria aquelas q'a eles ben visto fose as quaes hordenanças q'eles asi ficesen e hordenasen diseron q'querian e outorgauan q'fosen firmes e estables entre eles e seus sucesores e confrades da dita confraria para todo sempre desendo q'fasian e fiseron juramento sobre figura de crus q'con suas maas tangeron e aas palauras dos santos evangeos donde quer q'eran scriptas de as comprir e gardar todo asi e de non ir nen vir contra elo sopena de ser infames e perjuros mays sopena de cen frolins douro do peso do Reyno de aragon q'diseron q'desen e pagasen qualquer o qualesquer confrades da dita confraria q.ª contra elas fosen ou pasasen e q'a pena pagada ou non pagada q'todavia a que asi p̄. los ditos fernan castiñeiro e Johan domingues e fernan domingues fose hordenado ficase firme e valese entre eles e seus sucesores confrades da dita confraria para todo sempre testigos q'a esto foron gonçalo Rs. do canpo e g.º fs. e Juan Cabrita criado de min o dito notario. E depois desto ena dita cibdade quince dias do mes de março ano susodito en presença de min o dito notario e testigos ajuso scriptos paresceron os ditos fernan castiñeiro e Johan domingues correeiros sobreditos e ante min o dito notario presentaron hũn scripto de hordenanças q'en sua mao tragia o dito fernan castiñeiro do qual seu thenor he este q'se sigue: ═Nos os ditos Johan domingues e fernan castiñeiro correeiros vecinos e moradores ena cidade de Santiago por nos e por lo dito fernan domingues por vertude do sobredito poder a nos dado por los vigarios e procurador e confrades da confraria dos correeiros da dita cidade juntamente e en hũn acordo por proveito da dita confraria e confrades dela e segund as boas ordenanças antigas da dita confraria ordenamos estas ordenanças siguientes as quaes por vertude do sobredito poder mandamos q'sejan conpridas e gardadas ena dita confraria e confrades dela q'agora son e fosen perpetuamente so a pena e juramento eno dito poder a nos dado contiuda e mays so a pena e penas aqui de suso por nos ordenadas e mandadas as quaes hordenanças q'asy fasemos e ordenamos son estas q'se siguen. — primeiramente ordenamos e mandamos que ninhũn confrade da dita confraría non de de feytura de cada duzea de bulsos de septe mays de cinco brancas e de comer segund he de costume. Iten de feytura de duzea de feytio vinte e cinco dineiros e de comer. Iten de duzea de bulsos franceses de feytura cinco brancas. Iten de feytura de duzea de bulsos de tres un mōr e de comer. Iten da feytura de duzea de bulsos de Pontevedra de cadeneta, de seys bulsos vinte e quatro brancas

e de comer. Iten de duzea de bulsas de Pontevedra de lauor malletada de qtro bulsos de feytura seys mrs. e de comer. Iten ordenamos e mandamos q'nihūn confrade q'ora he e for da dita confraría non de mays preço do sobredito por nos ordenado so a pena e juramento a que se obligaron p'lo dito poder a nos dado e mays q'pague por pena o q'o contrario fezer por cada vez des libras de cera e q'esta pena sera pā a dita confraría. Outro sy ordenamos e mandamos q'ninhūa moller viuda non posa cortir coyrança ninhūa en quanto for viuda saluo q'conpre lauor feyto se quiser a os oficiaes da dita confraría segund q'foy de costume.

Mandamos e ordenamos q'ninhūn confrade por sy nen por outro en seu nome non de nen pague por jornal ao jornaleyro por lo dito oficio por cada jornal mays de dez brancas.

Outro si mandamos q'qualquer oficial ou caseteiro da casa do Rio que ora he e for que non seja ousado de recebir nen acoller coyrança algūa das taes mulleres viudas e na dita casa do Rio so pena de por cada vez que fezer o contrario q'peite dez libras de cera pā a dita confraría.

Outro sy ordenamos e mandamos q'ninhūn jornaleiro e oficial da dita confraría q'ora son e foren q'non lauren nen curtan coyrança das ditas viudas e o q'fezer o contrario q'pague en pena por cada vez as ditas dez libras de cera para a dita confraría.

Outro sy ordenamos e mandamos qualquer oficial q'agora he ou for q'ter coyrança en poça o en casa do Rio q'seja obligado de poer signal a a tal coyrança e declarar a tal signal e non llo poendo ou declarando q'perda a tal coyrança e seja para a dita confraría.

Outro sy mandamos e ordenamos q'o cas.ro da casa do Rio q'agora he e os q'foren p'los tenpos venideyros q'non dé a cada hūn dos confrades da dita confraría mays de hūn pyo e fazendo o contrario q'pague a dita pena pā. a dita confraría.

Iten q'nihūn confrade non conpre nen venda do lauor do dito oficio a outro q'non seja confrade de cámara do dito oficio e o q'o contrario fezer q'pague por cada vez en pena dez libras de cera.

Outro sy ordenamos e mandamos q'os vigarios da dita confraría e os q'foren p'los tempos venideyros por suas propias abtoridades posan penorar e penoren por la pena susodita. E mandamos e defendemos q'nihūn confrade non seja ousado de lle toller tal prenda nen de enbargar e tollendoa ou enbargandoa q'seja priuado do dito oficio por hūn ano. E mandamos e ordenamos q'si os ditos vigarios non quiseren penorar por la dita pena q'pague por cada vez septe libras de cera para a dita confraría.

O qual todo ordenamos e mandamos por vertude do dito poder

q'seja asy conprido e guardado ena dita confraría e confrades dela perpetuamente e q'seja así posto e asentado e no tunbo e liuro da dita confraría.

O qual escripto de hordenanças asy p'los ditos hordenadas e presentadas p'lo dito fernan castiñeiro a min o dito notario... q'asy o daua e deron por hordenanças ena dita confraría, segund q'eno dito scripto se contiña. Testigos q'a esto foron presentes Gomes fernandes e G.no Rodrigues e Johan Cabrita e outros.

Iten os ditos Fernan Castiñeiro e Juan domingues diseron q'en moderando o jornal do jornaleyro q'esteuese na poça q'oubese de cada jornal doze brancas.

Et eu ffernan Gonçalues do preguntoiro notario sobredito ao q'de suso dito he en hũn cõ os sobreditos testigos presente foy e fise escriuir en estas tres follas de purgameno e en fin da plana de cada folla vay firmado de miña firma, meu nome e signo puge en testimonio de verdade.== fernan gs.e notario. *(signado)* (1).

PABLO PÉREZ COSTANTI.

LXXXII

Don Pedro López, obispo de Lugo, nombra a Blasco Fernández para regir la ermita de Reboredo.—*Año 1360* (2).

Sabean quantos esta carta viren como Nos dom frey Pedro lopes, da orden dos preegadores, por la gracia de deus e da santa Iglesia de Roma obispo de lugo. Por quanto achamos que a Iglesia de Reuoredo era hermida e non auia en ella pila de baptisar nen liuros nen calles nen vestimenta nen outros hornamentos, e outro sy non auia fiigreges nen estaua enclerigada. E nos somos Verdadeiro e legítimo padron dela por la dita nossa Iglesia E estamos en huso e custume antigoo de a enclerigar. Por estas rasoes e cada huna dellas e por fasermes ben e merçee o uos brasco fernandes, clerigo, fillo de fernan lopes de coesses, damos uos a dita hermida en prestamo por en todos uosos dias con todos los froytos e rrendas

(1) Archivo Parroquial de la Corticela, de Santiago. Libro Tumbo de la cofradía gremial de los *Correeiros*.

(2) Escritura que se custodia en el Museo Arqueológico de Lugo.

e dereitas que lle perteesçen e perteesçer deuen. E façemos uos della collaçon e Investimos uos en ella por noso anelo que uos metemos eno dedo. E en testemoyo desto mandamos uos ende dar esta nossa carta seellada con noso seello dada en Villa chaa de rriba de mino viinte dias de setembre Era de mill tresentos e nouenta e oyto anos.

ENRIQUE MONTENEGRO L. SAAVEDRA.

LXXXIII

El canónigo Don Pedro de Valdés Feijóo y Novoa, funda y dota la capellanía y ermita de Santiago Apóstol, en el lugar de Casablanca, parroquia de San Pedro de Vilanova de la Ulla.—*Año 1680* (1).

Enla Ciudad de Santiago Diocesis compostelana a veinte y ocho dias del mes de Enero del año de mil y seiscientos y ochenta en presencia del presente escrivano publico y testigos ynfrascritos yó el Dr. Dn. Pedro de Valdes Feijoo y Novoa Canonigo Lectoral de Canones de la Santa y Apostolica Iglesia del señor Santiago Cathedratico de Decreto en su Vniversidad y Abogado de la rl. chancilleria de Valladolid, Visitador y Provisór que ha sido de este Arzobispado. Digo que por quanto é echo edificado y fundado una Capilla y fuente en el Camino Rl. que bá de esta Ciudad á la Villa de la Puente de la Vlla en la falda del mte. de la Torre y fortaleza de Picosagro, con advocación del Glorioso Apostol señor Santiago y en memoria de haver estado alli sus dos discipulos San Atanacio y san quando vinieron a buscar los Bueis pa. llevar su Sagrado Cuerpo á la parte donde hoy está en esta Apca. Iglesia como es notorio y su tradición. Y haver echo y obrado de Canteria aquella fuente y la Casa para el Hermitaño qe. alli ha de asistir. y un cercado para la Huerta. y fabricado dicha Capilla con su Altar y Docél, y puesto en el las Imagenes de vn Santo Crucifijo, y otra Imagen de la Concepcion, y otra de Santa Maria Salomé, y otra del Glorioso Apostol señor Santiago, y otra de Señor San Amaro, otra del Sr. San Anto. de Padua, y dado todos los hornamentos para decir Misa en ella como son caliz, Patena, Libro, Misal, y campanilla y puesto alli vna Arquilla en donde están guardados, y puesto

(1) De una copia simple, que poseemos, de letra de principios del siglo pasado.

asimismo vn capellán que dice cada semana vna Misa rezada del Santo Apostol, y por discurso del año otras siete Misas cantadas, la primera el dia del señor Santiago, y no pudiendo decirse en el aquel dia en su octava; y la segunda de nuestra Señora en el dia de su Concepcion p^r^. estar alli su Imagen ó el dia siguiente ó el de su octava, la tercera a veinte y tres de octubre dia de Santa Maria Salomé Madre del Glorioso Apostol. La quarta el dia de la Sagrada Traslaz^on^. del Santo Apostol a los treinta de Dicienbre que es la fiesta principal de toda España p^r^. haver aportado en ese dia en la Ciudad de Iria flavia aora villa del Padrón. La quinta el dia del señor San Mauro á los quince de Enero p^r^. estar alli tambien su Imagen. La sesta el dia del Señor San Antonio ó el siguiente. Y la septima y vltima Misa ha de ser cantada tambien de rréquia al otro dia de difuntos con su vigilia y responso á la postre por mi Anima y de mis Padres, Deudos y mas obligaciones, y con todas ellas ansi Cantadas como rezadas vn responso. Y para que todo lo referido sea permanente y se conserve para siempre jamas, segun y en la forma q^e^. al de presente está y q^e^. baya con todo aumento siempre. Digo q^e^. desde luego por el tenór de la presente Carta, y en la mejor via forma y manera que haya lugar de derecho, doy, dono, y docto, la dha capilla, y fuente en cinquenta Ducados de vellon perpetuam^te^. en cada vn año, que los veinte y cinco Ducados de ellos han de servir y quedan aplicados y los aplico para el capellán q^e^. ha de decir las dichas Misas. Y los otros veinte y cinco Ducados para la fabrica y reparos de la dicha Capilla y fuente, sus hornamentos y lo demás necesario y para la paga y seguridad de su perpetuadad, y que no se falte á esta fundacion y Dotacion los cargo é Impongo sobre todos mis vienes y hacienda q^e^. tengo y tubiere en generál y en particular, y en cada vnos de ellos que son los siguientes. Primeramente sobre las Casas en q^e^. al presente vivo sitas en la Rua del franco de esta ciudad, y otra Casa pegada á ella a la parte del Norte q^e^. renta cada un año treinta ducados. Mas sobre otras tres Casas que tengo á las Espaldas de dichas mis Casas junto á la muralla de la Ciudad con la Huerta que alli tengo. Iten mas sobre la Granja que hice y tengo avajo de la Iglesia de Santa Susana quando se bá para el Lugar de Agrazan con sus Casas Huertas y heredades. Iten mas vna Granja q^e^. hice en el Lugar de la Vega feligresia de San Julian de Arnois en el m^te^. que dicen del mouron, con su Viña, Casa, Huerta, Prados, Castaños, y Dehesa. Mas sobre cinco Moios de Vino de renta que me pagan cada vn año los herederos de Alberto de Bacariza, y Bartholomé Conde vecinos del dicho Lugar de la Vega. Mas sobre dos Censos de cien ducados cada vno de principal que el vno lo tomó Jacinto de Quintans y Marcos de Pazos vecinos de dicho

Lug^r., de que pagan cinco Ducados de reditos cada año. Y el otro lo tomó Gregorio de Mareque vecino del Lugar do Castro de q^e. paga otros cinco ducados de reditos cada año. Iten sobre otro censo de Ducientos y cinquenta Ducados de principal q.^e tomo Gonzalo Abad Escrivano vecino de la Vlla, de q^e. me pagan sus herederos doce Ducados y medio de Renta y Censo cada vn año á que obligó é Ypotecó todos sus vienes, y hacienda Casas y Granja en la Vlla donde llaman la retorta. Iten mas sobre otro Censo de quinientos ducados de principal de que me pagan 25 ducados de Renta en cada vn año en la Ciu^d. de Orense los herederos del Regidor Geronimo Lopez q^e. es de mi Patrimonio y son vienes y hacienda de todo seguro para su pral. y reditos. Y de todos los dhos vienes hacienda y censos estoy quieto y pacifico posehedor como tales propios mios, y desde luego por la mejor forma, via, y manera que de derecho haya lugár los sugeto obligo é Ypotéco especial y espresamente todos y qualesquiera de éllos á la paga de los dichos cinquenta Ducados de renta cada vn año para el dicho Capellan, Capilla fuente y más reparos segun queda declarado con prohivicion y pacto espreso de que aora ni en ningun tiempo puedan ser vendidos, enagenados, trocados ni permutados p^r. otros p^r. ninguna persona, y sean nulos y de ningun valor y efecto qualesquiera contratos y Escrituras que en razon de ello se hicieren y otorgaren, y en caso que los dichos Censos o algunos de éllos se redima no pueda hacerse a persona alguna si nó á disposicion de mi heredero ó á la persona q^e. p^r. mi Testamento dispusiere o estubiere dispuesto para q^e. se pueda bolver a emplear luego y no divertirse en efecto ni cosa alg^a. y ansi el dicho Capellan por la orden que queda declarado y señalado há de decir las dhas Misas rezádas cada Semana vna de nuestro Santo Apostol señor Santiago todos los Lunes de ella y si fuere dia de fiesta y no la puede decir la dirá el dia siguiente como tambien ha de decir las siete cantadas por el discurso del año en las fiestas y dias q^e. ván señalados y por el orden que queda dicho y se le ha de dar y pagar p^r. la Limosna de cada vna de dichas Misas rezadas quatro rr^s. de vellon, y p^r. las cantadas á trece rr^s. por cada una q^e. importan Ducientos y noventa y cinco rreales para q^e. ha de llamar tres Sacerdotes que la ayuden á cantár á quien se han de dar y pagár á cada vno tres Reales de Vellon y los quatro para el que la dijere, y todos los dhos Sacerdotes tengan obligacion á decir Misa en dha Capilla p^r. mi yntencion. Y el dicho capellán há de poner, ostias, vino, y cera para todas ellas p^r. cuya razon y que tenga quenta con la dicha Capilla se le han de pagar los dichos quatro r^s. demas de la parte de Limosnas que há de llevár, y p^r. quenta suya del dicho Capellan há de correr el cuidar de la Capilla, fuente, retablo Santos y hornamentos,

Caliz, Patena, Misal, frontal Campanilla y de todo lo demas que ál presente tiene y de toda su limpieza como tambien los reparos de dicha Capilla, Casa de Hermitaño, fuente, cercàdo y Arbolillos, y siempre ha de estar cerrado el dicho cercado para que el dicho Ermitaño pueda hacer y tener allí Guerta, y el nombramiento del dho Ermitaño lo haya de hacer el dicho Capellan que fuere de la dicha Capilla con parecer y consulta del Patron de élla y por su quenta y riesgo le há de entregar los vienes y hacienda de dicha Hermita, al quál se le pueda sacar licencia para q^{e}. pueda pedir Limosna para ella, el quál tenga obligacion al acudir ansimesmo con parte de las Limosnas que ansi cogiere ál dicho Capellan para reparar y tejar los techos de dicha Capilla, y Casa, y el dicho Hermitaño há de tenér y tenga obligacion de recoger en la dha Casa los Peregrinos que alli llegaren á hacer noche y para dicho efecto se há de poner alli en ella vn Lecho de madera con su Jergon y dos Mantas de Burél en que puedan dormir ha de tener mucho cuidado y reparo que el dicho Ermitaño no acoja en dicha Casa arrieros ningunos ni otra gente semejante si no q^{e}. sean Peregrinos como dicho es. Como tanbien q^{e}. en dha Casa ni en otra junta se pueda vender vino ni haya allí Bodéga para venderlo p^{r}. que haciendose lo contrario pueda ser despedido de dha Ermita el dicho Ermitaño, y despues de pagados los ducientos y noventa y cinco r^{s}. de la Limosna de las dhas Misas todo lo demas q^{e}. sobrare de los dhos cinquenta Ducados q^{e}. quedan para la dha Capilla ha de ser y servir p^{a}. los reparos de ella sus hornamentos y de dha fuente con declara^{on}. q^{e}. no se han de gastar cada año sinó q^{e}. han de estár cahidos de quatro ó cinco años para q^{e}. siendo necesario se pueda hacer con ello algun reparo considerable como es aderezar los techos de dicha Capilla, hacer hornamentos para ella y componer los Santos y renovár el Padrón, y la Piedra de los Milagros del Glorioso Apostól y componer la fuente, q^{e}. siempre quiero se conserven ansi, como también para encanar la Agua para dha fuente. Y la orden y modo q^{e}. para lo referido se ha de tener quando se hubiere de hacer alguna obra ó reparo grande, el dicho Capellan q^{e}. fuere de dicha Capilla haya de dar aviso al Patron que de ella fuére antes de hacerlo p^{a}. q^{e}. con su acuerdo bean, y ajusten lo que pueda costar, y lo consienten lo mejor q^{e}. pudieren de q^{e}. se dará libranza en el May^{mo}. o depositario, p^{r}. cuya quenta y cargo corriere p^{a}. q^{e}. lo pague lo qual cobrara dicho Capellan, y hará hacer dha. obra. Iten, que la dicha Capilla Casa del Ermitaño y Fuente se han de visitar p^{r}. el visitador hordin^{o}. de este Arzobispado á q^{n}. se dará seis r^{s}. p^{r}. razon de la dha visita, p^{a}. que vea como está reparada y se cumple con la obligacion de Misas y mas que queda espresado los quales le pagará el dicho Capellan y despues los

cobrará ansimismo, y la dha visita se ha de poner en el Libro de la Fábrica de la Iglesia de S^n^. Pedro de Villanueva en cuyos limites y Circuito esta la dicha Capilla con un tanto de la fundación para que el dicho visitador la vea y sepa como se cumple con ella, y mande hacer los hornamentos y obras necesarias. Y ansimismo se ha de Visitar la dha Capilla p^r^. los visitadores q^e^. nombra la dicha Santa Iglesia de Señor Santiago al tiempo y quando fueren a visitar la Then^a^. de la Vega a la dicha feligr^a^. de Arnois avajo de la Puente de la Vlla, y q^e^. fuere neces^o^. y constare de dha Visita se ha de hacer y pagar de la misma forma que queda dicho. Iten nombro y elijo por Patron de esta memoria y fundación a los señores Dean y Cavildo de dha Santa y Apostolica Ig^la^. y en su n^re^. al S^r^. Canonigo Thenenci^o^. que fuere de la dha Then^a^. de la Vega, mediante q^e^. quando se ba para dha Then.^a^ se pasa p^r^. dha Capilla, y es la persona q^e^. mas ha de gozar de ella y su fuente para que mire p^r^. su adorno y reparos y sepa si se dicen las Misas aqui espresadas en los dichos dias y festividades y haga reparo como está y la dha fuente, caños y conductos de ella, y cercado Santos, y hornamentos y todo lo demas necesario y concertar y mandar haz^r^. los dhos reparos, y q^e^. el capellan q^e^. fuere de la dha Capilla cuide ansimismo de ello o la persona q^e^. pareciere a dhos S^res^. Dean y Cavildo o Thenenciero de dha Ten^a^. en su n^re^. q^e^. lo hará con toda puntualidad, librando y dando satisfa^on^ s^re^. el May^mo^. o Depositario, p^r^. cuya quenta estubiere el darla como tambien lo q^e^. importare la Limosna de las Misas al dho Capellan y otros gastos menor^s^. q^e^. se hicieren y la propina de la dha. Visita; lo qual dho Patron pueda nombrar y eligir el dho Capellan todas las vec^s^. q^e^. acaeciere el nombrarle y despedirle quando le pareciere q^e^. no cumple con decir las dhas Misas, y con todo lo demas q^e^. le fuere encargado. Y p^r^. quanto he trahido de su Santi^d^. nuestro muy Santo Padre, vn Brebe Apostolico y concepcion de siete Jubileos p^a^. la dha Capilla q^e^. se han de ganar en los dias q^e^. yó señalare y vsando de la facultad q^e^. p^r^. el se me dá y concede desde luego nombro y señalo p^r^. dias en q^e^. se hayan de ganar en dha Capilla los dhos Jubileos. Todos los dias en q^e^. en ella se dijeren las Misas Cantadas q^e^. dejo fundadas en ella. Y p^r^. quanto p^a^. ganar las indulgencias concedidas p^r^. dhos Jubileos manda su Santidad, se funde en dha Capilla vna Cofradia de advoca^on^. del s^r^. Santiago se declara y asienta q^e^. el Capellan q^e^. de ella fuere ha de cuidar de lo referido y llevantar dha Cofradia con titulo y n^re^. de Santiago para que gocen los fieles de tantos Jubileos é yndulgencias para sus almas, y si le pareciere al Patron de ella ser combeniente nombrar p^r^. Capellan al R^or^. q^e^. es o fuere de la Parroquial de la Puente de la Vlla lo pueda nombrar p^r^. el tiempo q^e^. le pareciere y fuere ser-

vido pr. qe. como tal Ror. y cuidadoso de las Casas de la dha Capilla y estár mas Cercano fundará la dha Cofra. y tendra mas cariño con la dha Capilla y sus reparos con declaraon. qe. si nó lo hiciere pueda dho Patron eligir y nombrár otro qe. lo haga y cuide de todo como se deve hacér, y en la conformidad qe. bá dho declarado y espresado en esta Esra. quiero y es mi voluntad valga y sea firme y se cumpla guarde y ejecute pa. en todo tiempo de siempre Jamas como mema. Dotación y fundacion perpetua sin que pr. ninguna manéra, causa, ni Razon qe. sea se pueda dejar de cumplir y llevár á devido efecto, y ansi lo pido y encargo a los dhos Sres. Dean y Cavildo, y en su nre. al Tenenciero qe. fuere de la dha Tenencia de la Vega, y Capellanes nombrados en la dha Capilla medie. la vtilidad qe. á vnos y á otros se sigue de esta mema. y perpetuidad. Y reservo en mi durante los dias de mi vida la paga y satisfaccion de la Limosna de dhas Misas qe. se ha de hacer al dho Capellan, y lo demás qe. tocare y perteneciere al Govierno y reparos de la dha Capilla, Fuente, Casa del Ermitaño, y cercado pa. cumplirlo y ejecutarlo segn. llevo dho pr. qe. despa. de mi fallecimto. se ha de cumplir pr. la orn. y con la forma y manera qe. bá declarado en esta Escrita. á todo lo quál desde luego pr. la mejor forma vía y manera qe. haya lugar de derco. obligo sugeto é Ipoteco todos los dhos mis bienes, y hacienda muebles, y raices Espirituales y temporales avidos y pr. havér, y pr. especial y espresa Ipoteca los contenidos y nombrados en esta dha Esra. qe. han de estár spre. en pie, sugetos, obligados é Ipotecados de esta fundaon. y con clausula espresa de nón allanando y qe. yó y mis herederos cumpliremos y guardaremos todo lo contenido y espresado en esta dicha fundaon. y qe. aora ni en ningun tpo. la revocaré ni alterare pr. ninga. mana. antes será spre. buena y firme y valedera. Y para su mayor validacion pido y supco. al Illmo. y Exmo. Sr. Arzobispo de este Arzobispado su Governador Provior y vicario Generál en su nre. o pna. qe. sus veza. y facultad tenga la confirmen y aprueben con toda su autoridad y Judicial Decreto pa. qe. valga y haga fee ansi en juicio como fuera de el. . . . . (1).

CÉSAR VAAMONDE LORES.

---

(1) Dió fe de esta escritura Antonio de Castro Jaspe, escribano del Número y Cabildo de la ciudad de Santiago.

LXXXIV

La Reina Doña Isabel I nombra Alcalde Mayor de Galicia al Licenciado Antonio Cornejo.—*Año 1489* (1).

doña ysabel etc^{a}. a vos don diego lopes de haro mi governador e justicia mayor del Reyno de galisia e a vos el dotor Sancho garcia del espinar mi alcalde mayor del dicho reyno e a todos los concejos justicias Regidores cavalleros escuderos oficiales e omes buenos e cotos e feligresias del Reyno de galisia e otras qualesquier personas a quien toca e atapñe lo en esta mi carta contenido e a cada uno e a qualquier de vos salud e gracia sepades que yo entendiendo ser asy conplidero a mi servicio e porque ese dicho reyno este proveydo de justicia e aya en el personas que la administren mi merced e voluntad es de enbiar a ese dicho reyno por mi alcalde mayor del al licenciado antonio Cornejo para que juntamente con vos el dicho diego lopes e con vos el dicho dotor e por sy solo conforme a los poderes que del Rey mi Señor e mio vosotros tenedes pueda entender e entienda en la administracion e gobernacion de la dicha justicia e la use e exercite asi en lo cevil como en lo creminal segund e como lo podeis e deveys faser vos los dichos governador e alcalde mayor e como lo han fecho los otros mis alcaldes mayores que han seydo del dicho Reyno. porque vos mando a vos el dicho governador e alcalde mayor que luego que con esta mi carta fueredes requeridos recibades del dicho licenciado antonio Cornejo la solepnidad e juramento que en tal caso se requiere el qual por el fecho mando a todos e a cada uno de vos que rescibades e ayades e tengades al dicho licenciado por mi alcalde mayor del dicho reyno de galisia e en las cibdades e villas e logares del e le dexedes e consintades en el usar e exercer la mi justicia e juridicion civil e criminal segunt que lo han fecho fasta aqui vos el dicho doctor del espinar e los otros mis alcaldes mayores que fasta aqui han seydo en el dicho reyno de galisia segund que en los dichos poderes se contiene e pueda llevar e lleve los derechos e salarios al dicho oficio de alcalde mayor anexos e pertenescientes e pueda gosar e gose de todas las honrras e grasias e mercedes franquesas e libertades e porrogaciones e preheminencias que por rason del dicho oficio deve gosar e le deven ser guardadas de todo bien e conplidamente en guisa que le non mengue ende cosa alguna e sobrello

(1) Archivo General de Simancas. *Registro del Sello de Castilla.* Leg.º del año 1489 (Julio).

le non pongades ni consintades poner enbargo ni contrario alguno ca yo por la presente le proveo del dicho oficio quanto mi merced e voluntad fuere e le recibo y he por recebido al dicho oficio e le doy poder e facultad para lo poder usar e exercer con todas sus incidencias e dependencias e mergencias anexidades e conexidades e los unos ni los otros non fagades ende al por alguna manera so pena de la mi merced e de dies mill mrs. para la mi camara el emplasamiento a quinse dias etc[a].

dada en la noble cibdad de Jahen a doze dias de julio año del nacimiento de nuestro Salvador jesuchristo de mill e quatrocientos e ochenta e nueve años. yo la Reyna. yo diego de Santander Secretario es en forma. Rodericus dotor. Andreas dotor. Antonius dotor.

MANUEL MURGUÍA.

LXXXV

Donación hecha por Dominga de Ben al monasterio de Santa Clara de Santiago de unas casas en la villa de Muros. — *Año 1452* (1).

Enno anno da naçença de noso sennor ihesu xpō. da era de mill e quatroçentos e çinquoenta e dous annos vijnte e noue dias do mes de agosto. Sabean todos que eu dominga de ben moller de ihoan fernandes durujo jurado e Regidor da vila de noya, que presente soo, con outorgamento e liçiençia do dito Juan fernandes meu marido, que presente esta, o qual poder e liçiençia eu o dito Juan fernandes durujo dou e outorgo aa dita mjnna moller para esto adeante contiudo: Eu a dita dominga de ben que faço por mjn et por meus herdeiros por Rason que fernan de ben Jurado e Regidor que foy da vila de muro meu padre que foy, tijnna aforado do moesteiro de santa Clara da par da çibdade de santiago et de aldara garçia fraira do dito moesteiro çertos beens que son enna dita vila de muro e en seu arrabalde entre los quaes tijnna aforado o seysaaon do lagar que esta aa Giesta, que he enno arrabalde da dita vila de muro, de que o dito fernan de ben avia os outros çinco seysaaons; e por quanto o dito fernan de ben e sua moller Isabela gonçales mjna madre venderon o dito seysaaon do dito lagar a Juan de parada, pedreyro, e a sua moller tareyja oanes e a domingo gianҫe o mcço e a sua moller Cataljna oanes e

(1) Original en pergamino. Mide 420 × 205 mm. *Libro 9 de Santa Clara*, número 33.

a suas voses; e por quanto o dito fernan de ben mandou o dito foro aa dita Isabela gonçales sua moller e ella o ha de teẽr en sua vida, por ende eu a dita dominga de ben dou ao dito moesteiro de santa clara e priora et conuento del e aa dita aldara garçia frayra do dito moesteiro, que esta absente, ben asy commo se fose presente e a seus subçesores que ajan e hereden por lo dito seysaaon do dito lagar que asy han vendido os ditos fernan de ben et sua moller Isabela gonçales meus padre e madre, conuen a saber, huun dosaaon das casas que estan enna area et arrabalde da dita vila de muro, das quaes casas fernan de moranna et seus yrmaaons han huna medade; as quaes casas saen con portas contra o mar. E eso meesmo con outras duas portas contra as casas de iohan pose e Juan casado para que o dito dosaaon das ditas casas o dito moesteiro, priora e conuento del e a dita aldara garçia e seus suçesores o ajan et hereden e seja seu despois do finamento da dita Isabela gonçalues moller que foy do dito fernan de ben que susçede o dito foro en sua vida por la manda do dito fernan de ben dende endeante para todo senpre, sen enbargo de mjn a dita dominga de ben et de meus herdeyros; et por esta carta dou poder cunprido ao dito moesteiro, priora e conuento del e aa dita aldara garçia e seus subçesores que despois da morte da dita Isabela gonçalues mjna madre por sy ou por quen queseren sen pena de violençia alguna posan entrar, reçebir e demandar et teẽr e vsar e posoyr o dito dosaaon das ditas casas et faser del e en el libremente sua voontade commo de sua cousa propia, o qual prometo que eu e meus herdeyros lles non ocupemos nen enbarguemos nen demandemos nen conqueeremos dende endeante sopenna de tres mjll mrs. que me obligo de lles pagar et peytar por penna se contra esto sobre dito for ou pasar et asy mjnnas voses e herdeyros. E a penna pagada ou non pagada ou non pagada *(sic)* toda via este contrabto e o contiudo en el fique firme e valla para senpre, et por que he çerto et non venna en dubda outorgey este contrabto ante o notario e testigos de juso escriptos. Que foy feito e outorgado enna dita vila de noya anno et dia et mes suso ditos. Testemoyas que a esto foron presentes gomes ares, Jurado da vila de Muro e grauiel gonçalues seu sobrinno e lopo durujo, criado do dito Juan fernandes durujo et outros.

E despois desto en este dito dia et era a dita aldara garçia frayra do dito moesteiro de santa clara et orraqua fernandes frayra procuradora do dito moesteiro que presentes estauan diseron que elas por sy et en nome do dito moesteiro seendo çertas queo dito contrabto, troque et promutaçon en el contiuda era feito en seu proueyto e melloramento que elas por sẏ et por lo dito moesteiro, priora e conuento del et por seus subçesores queo aprouauan et consentian en el et que prometian de estar por elo e

non vinir contra elo en juiso nen fora del, nen suas susçesoras de aqui endeante.

Esto foy enna dita villa de noya, anno et dia et mes suso ditos. Testemoyas que a esto foron presentes: o dito gomes ares de muro et grauiel gonçalues et aluaro garçia, criado do bachiller gil garçia, et fernan gonçalues parisan et pero afonso canalinno et outros.

Et eu gonçalo garçia de maçarelas, escripuano de noso sennor el Rey et seu notario puhlico enna sua corte et en todos los seus Regnos et notario publico Jurado do conçello da villa de noya por lo Sennor arçobispo de Santiago, a esto presente foy et fige escripuyr, et aqui meu nome et signal ponno que tal he ✠.

Fr. Atanasio López,
O. F. M.

LXXXVI

Distribución de Hábitos de Coro en el Monasterio de Sobrado. — *Año 1824* (1).

✠

Rmo. Pᵉ. Nro.

El P. Abad, P. Prior y mas Monges de este Monasterio de Sta. Maria de Sobrado humildes Hijos de V. Rma. con la debida veneración, y respeto, suplican, se sirba concederles licencia, para dar en el presente cuatrienio, doce Abitos de Coro, qᵉ. son los qᵉ. se necesitan pª. ocurrir al bien espiritual y temporal de esta Sta. Casa, y al de toda nra. sagrada Religion. Es gracia qᵉ. esperan recibir de la paternal piedad de V. Rma. (pʳ. cuya vida piden á Dª. nro. Sʳ., deseandole las luces qᵉ. necesita para el buen govierno de nra. orn., en qᵉ. con tanto interes y celo se ocupa) los expresados y demas qᵉ. á continuacion firman. Sobrado 25 de Agosto de 1824.

Fr. Prudencio Ruiz, Abad de Sobrado = Fr. Ramon Perez = Mro. fr. Bruno Galdamez = Mro. Fr. Tomas Gonᶻ. = Fr. Patricio Martinez = Fr. Ildefonso Matilla = Fr. Ambrosio Prestamero = Fr. Gregorio Molina = Fr. Celedonio Pedrueca = Fr. Andres Benavides = Fr. Claudio Rᵉᶻ. Osorio = Fr. Hermogenes de la Torre = Fr. Lucas de Campos = Fr. Diego Bugarin y Lyra = fr. Mariano Perez = Fr. Felix Gutie-

(1) Del original, que poseemos.

rrez = Fr. Antonino de la Fuente = Fr. Nicolas Molano = Fr. Bonifacio Leon = Fr. Nivardo Carvajosa = Fr. Placido Blanco = Fr. Atilano Melguizo = Fr. Franco. Sanchez = Fr. José Hierro.

Nos el Mro. Dn. Fr. Vicente Garza General Reformador de la Regular observancia de N. P. S. Bernardo, Orden del Cister en estos Reynos de la Corona de Castilla Leon &

Por la presente, y en atencion álo que nos expone el P. Abad, P. Prior, y demas Monges de nuestro Monasterio de Sobrado en la Peticion qe. antecede, venimos en concederles, como por la presente les concedemos, nuestra licencia para qe. en el presente Quatrienio puedan dar doce havitos de Coro, los qe. segn. el equitativo reparto correspondiente al presente estado, deverán ser, cinco de la porcion de Castilla la vieja, quatro de la de Castilla la nueva, dos de la de Galicia, y vn Riojano: De manera que en el primer año se dén dos Campesinos, vn Gallego y vn Riojano: en el segundo año dos Manchegos, vn Campesino y vn Gallego; y en el tercero dos Campesinos y dos Manchegos. Dada en nuestras Casas de Valladolid, firmada de nuestro nombre, y refrendada por nuestro Secretario, álos cinco dias del mes de Septiembre del año de mil ochocientos veinte y quatro.

Mro. fr. Vice. Garza, General Reformadr. = Por mandado de Nro. Rmo. P. General. Mtro. Fr. Athanasio Florines, Srio. (1).

CÉSAR VAAMONDE LORES.

---

(1) Por este documento puede verse lo *equitativo* del reparto a que alude. De *doce* hábitos que se conceden, se reservan *diez* para castellanos y *solo dos* para gallegos. Parecida proporción se observaba en los demás monasterios a partir de los tiempos de la Congregación. Esta invasión de monjes extraños al país y la exclusión de los que eran naturales de él, causó a Galicia perjuicios incalculables, como consta en los infinitos memoriales elevados por autoridades y Corporaciones a los poderes públicos, y en las obras de diferentes autores que se ocupan del asunto.

LXXXVII

Instrucción dada por la Junta del Reino de Galicia, a dos de sus diputados, para gestionar asuntos varios en la Corte, y en especial, el de la concesión del «Voto en Cortes». — *Año 1599.*

«En la ciudad de la Coruña a quatro dias del mes de Março de mill e quinientos y noventa y nuebe años, los Sres. procuradores de las ciudades deste rreyno de Galicia que aqui firman de sus nombres, que al presente estan juntos en esta dha ciudad de la Coruña; por mandado de los Sres. gobernador e oidores deste Reyno para tratar de los negocios tocantes al seruicio de Dios nuestro S^{or}. y de Su Mag^{d}. y bien general deste Reyno, acordaron que las personas que fueren a la Corte de Su Mag^{d}. (1) traten de los negocios siguientes:

Lo primero, se les pone delante el seruicio de Dios nuestro Señor y de Su Magestad y bien general del Reyno para que acordandose desto sin tener consideracion ni rrespeto al ynteres ni a otra cosa alguna, hagan lo que deben con la fidelidad y xptiandad que los negocios rrequieren.

Llegados a la Corte de Su mag^{d}. besitaran y besaran las manos de parte del rreyno a las personas para quien lleban cartas dél, para que les den fauor con su mag^{d}. y sus consejos le haga la merced que se pretende del boto y despues de aber dado las cartas como arriua va dho, comunicaran con letrado de fama, letras y hesperiencia, el memorial y memoriales que se an de dar a su mag^{d}. para que baya bien encaminado, lo que se le suplicare poniendolo en el camino que pareciere mas brebe para que se haga la mrd. del boto por bia de gracia o mrd. sin ofrecer dineros, rrepresentando muchos seruicios que a hecho este rreyno en estas guerras pasadas y costas que se le an rrecrezido y rrecrezen cada dia, de suerte que en esto se haga la mas principal fuerza poniendo para ello los medios que fueren nezesarios y posibles para conseguir el fin deseado y si fuere nezesario lo pondran en conciencia a Su mag^{d}. por bia de su confesor y de otros personajes que les pareziere y pidiendo fauor al Sumo Pontífize para que escriua cerca dello al rrey por medio del Conde de Lemos.

Iten despues que ayan hecho todas las deligencias posibles para conseguir el dho boto por bia de gracia y mrd. como esta dho y tubieren rreso-

(1) Eligiera en sesión de 22 de Febrero de 1599, a sus diputados Lope Osorio de Mercado y Fernán Diaz de Rivadeneyra, regidores, respectivamente, de las ciudades de Santiago y Betanzos.

lucion deliberada que por este camino no podran rredimir el dho boto y se les zerrase la puerta sin ninguna hesperanza, en tal caso procuraran ofrezer a Su mag.d. ó a alguna persona, alguna cantidad de dinero porque le den el boto perpetuamente en sus cortes teniendo consideracion a prometer lo menos que pudieren por la pobreza del rreyno, y de lo que zerca desto trataren abisen con brebedad al rreyno para que les ynbíe la horden que rresolbiere.

Iten trataran del gran daño que a hecho la falta de la sal en este rreyno generalmente por no le aber probeydo los arrendadores de abasto dél, por cuya causa se a perdido en este rreyno pasados de trescientos mill ducados de pescaría carnes y otros mantenimientos que se an corrompido por no auer sal y fue tanta la nezesidad y penuria que se aberiguara que vino a baler vna hanega seis ducados y en otras partes a mas de cien rreales y no a parado en esto la malicia de los arrendadores sino que tambien an dado horden y ynstruccion que sus ministros bendiesen cada hanega a tres ducados y a mas y a menos como les parecía, hestando obligados a dallos a los vasallos del rrey Nuestro Señor a quatro rreales cada hanega y no mas, y no a parado tanpoco en esto la malicia y falta de sal porque paso tan adelante que se corrompieron los bastimentos y se aprovechaban de la salsa de la mar, lo qual fue causa que rredundase enfermedad de peste y otras muchas de que se murio gran cantidad de gentes segun es notorio, atento lo qual pediran los dhos procuradores los daños a los arrendadores y si acaso los arrendadores quisieren convenirse con el Reyno por estos daños porque no baya a oydos de su mag.d y dalle alguna cosa, avisaran al rreyno para que se rresuelva de lo que aia de azer.

Iten protestaran contra los procuradores de la ciudad de Zamora no ablen en las Cortes que se zelebraren en nonbre deste rreyno pues no tiene titulo ni poder ni conzeda en nonbre deste rreyno cosa ninguna, y si la conzediere no este el rreyno obligado a cunplirlo y todo se benga a pagar a costa de la dha ciudad de Zamora y no deste rreyno, porque queriendo el Rey nuestro Señor hazer mrd. al rreyno de admitille a sus cortes, el le servira con mejor título y con mas larga mano, fidelidad y amor que otro ninguno.

Iten si no se pudiere rredimir el dho voto por via de gracia o por dineros y a todo se cerrase la puerta, de suerte que del todo pierda la hesperanza de no alcanzallo, se pedira licencia a Su Mag.d. para que se rreparta por todo el rreyno la cantidad de dinero que fuere nezesario para conprar mill e quinientos ducados de juro que gaste vn axente que el rreyno tenga perpetuamente en la Corte, procurando el acrezentamiento,

bien y vtilidad de todo el rreyno el qual vaya por la horden que esta acordada y asentada por las provincias.

Iten pediran zedula y licencia de su mag^{d}. para que las provincias del rreyno se puedan ayuntar en los lugares que les pareziere para tratar las cosas del seruicio de Dios y del rrey, probecho y vtilidad del bien público de todo el rreyno.

Iten por quanto por la mayor parte los prelados del rreyno ques el arzobispo de Santiago y los obispos de lugo, mondoñedo, orense y tuy, no son naturales del rreyno a cuya causa proveen los beneficios, prebendas e dignidades a los hestranxeros del rreyno, y los naturales abiendo dezendido de los que dotaron y hedificaron la mayor parte de las dhas yglesias se quedan sin premio y por esto no se dan a las letras, que se suplique a Su Santidad mande se probean los dhos beneficios prebendas y dignidades a los naturales del rreyno, que con esto se aplicaran a las letras y a los hestudios para lo qual escribe el rreyno a Su Santidad y al Señor Conde de Lemos.

Iten por quanto la ciudad de la Coruña es frontera de los henemigos y llaue del rreyno y si el henemigo la rrendiese y se fortificase en ella rredundaría en gran daño de todo el Reyno y en menoscauo suyo e deseruicio de Dios Nro. S^{or}. y de su mag^{d}., se hordena a los dhos Fernan Diaz de rriuadeneira y lope osorio supliquen al Rey Nro. Señor en nonbre del rreyno, la mande fortificar y rreparar sus murallas y probella de bastimentos y municiones para su defensa; mande esomesmo hazer un quartel el que aloxen los soldados que en ella rresiden de presidio (1), por los grandes pecados que se cometen en deservicio de Dios nuestro S^{or}. por aloxar los soldados en casa de los vezinos, lo qual haga Su Mag.^{d} a su costa y no del rreyno, pues él esta tan gastado y destruydo de tantos años a que padeze hambres y enfermedades y a sustentado la rreal armada, que todos estos daños le tienen del todo gastado y destruydo y no tiene fuerza para mas.

Y lo mesmo se pida para la villa de bayona atento que entranbas son llaues del rreyno.

Iten se les hordena a los dhos fernan diaz de rribadeneira y lope osorio de Mercado, que los memoriales que dieren al rrey ó a sus consejos que sean bistos y hordenados por entranbos y no tenga licencia el vno de meter memorial ninguno sin consultarlo con el otro para que ansí bayan los negocios mas bien encaminados y enderezados, y esto cerca de

(1) Guarnición.

los negocios que tocaren al rreyno y a cada una de las probinzias en particular.

Iten se les hordena que partan deste rreyno para entender en los dhos negocios para la corte de Su Mag^d^. a fin del mes de abrill primero que viene deste presente año, y si tuvieren noticia que Su Mag^d^. buelbe a Madrid, para principio de mayo o a quinze del dho mes apresuraran la partida; de manera que sean en la corte a vn mesmo tienpo que su mag^d^. llegare a ella, y si por caso tubieren nueba cierta que Su Mag^d^. se detiene en Aragon mas tienpo y no buelbe a su corte asta fin de mayo, o en todo San Juan y Santiago no ay para que apresurar la partida y la deferiran hasta que Su mag^d^. llegue, para que, como dho es, sean al mesmo tienpo en Madrid y no esten dando costa al rreyno, y tomaran testimonio de la partida y de la llegada a la corte de Su mag^d^. para que dende alli les corra el salario.

Iten se les hordena que durante el tienpo que estuvieren a costa del rreyno tratando de sus negocios y de sus probincias, que no traten de sus negocios particulares ni de ningun negocio que tocare contra ninguna de las siete probincias sopena de perder el salario.

Iten si se alcanza el boto en cortes como se pretende, o se pone vn axente perpetuo en la corte que trate del bien publico e vnibersal del rreyno tanbien a de procurar el bien eclesiastico como seglar, y pues este es negocio que todo lo a de abrazar y a de rredundar en probecho de todos, rrazon sera que el estado eclesiastico ayude a las costas que desto se rredundaren para lo qual se tratara deste negocio con los condes de Lemos y Altamira y con letrado y curiales de rroma y paresciendo ser cosa conbeniente y que saldran con ello ynbiaran a suplicar a Su Santidad mande dar su brebe para que estas costas se rrepartan y contribuya en ellas el estado eclesiastico como el seglar.

Iten se aduierte se suplique a Su Mag^d^. y su consejo de guerra se siruan no aya sarxentos mayores en el rreyno porque hazen muchos agrabios al rreyno y los capitanes de la tierra estan ya tan industriados que pueden tener la xente de sus conpañias exercitados y a punto para acudir con ella adonde fuere nezesario.

Iten se adbierte se suplique a Su Mag^d^. y su rreal consejo, de su rreal probision para que en este Reyno no se ponga tasa al pan trigo zenteno y zebada y mijo que de aberla puesto dos años a se a bisto por experiencia auerse hecho mucho daño en el rreyno, sino que sobre esto se guarden las leis y prematicas del rrey nuestro Señor que manda que en este rreyno de Galicia no la aya.

Iten asimismo se suplique a su mag^d^. que los prelados e personas

poderosas que tienen pan de rrenta en mucha cantidad y lo arriendan todo sin dexar ninguno para el gasto de su casa y se probeen de la plaza del pan que viene para provision de los pueblos y gente nezesitada, que su mag^{d}. sea seruido librar su probision para que los dhos prelados e personas poderosas el pan que ubieren menester para sus casas no lo arrienden sino que lo rreserben y no conpren ninguno en las plazas, porque este quede para provision de los pueblos y pobres que lo an menester.

Iten se les hordena que por quanto los comisarios que ban a tomar pan carne vino y pescado y otros bastimentos por el rreyno para provision de la Armada hazen grandes ynsultos agravios y molestias a los naturales del Reyno por lo qual, entendido por su mag^{d}. a dado horden a don melchor de tebez oydor deste rreyno los castigase. = Los quales comisarios y axente dellos, entendido que su mag^{d}. los manda sindicar se an ausentado algunos y para rremediar los ynconbenientes en lo que esta por venir, se les hordena supliquen a su mag^{d}. mande que los probeedores de su rreal armada no despachen comisarios por el Reyno quando tuvieren nezesidad de tomar algunos bastimentos para provision de la dha armada, lo cometan a las justicias hordinarias y ayuntamientos hagan la dha provision porque ellos lo haran con mucha brebedad y a menos costa y sin ningun daño ni detrimento del Reyno.

Iten se hordena a los dhos procuradores de cortes se pida en el rreal consejo que no entren en este rreyno paños de pedroso ni de biguera (1) por ser falsos y podridos y con ellos engañan a muchas personas del rreyno y sacan mucho dinero.

Iten se hordena a los dhos procuradores y rregidores que ban a la corte de su mag^{d}. an de tratar y solicitar con el nuncio de Su Santidad o con la persona a cuyo cargo este, que por quanto los coletores y personas eclesiasticas que cobran el susidio y dezmeros debidos a su mag^{d}. nonbran criados y personas legas con excesiuos salarios para cobrar el dho susidio y dezmero, que se pida que el dho nonbramiento que ellos hazen lo hagan las justicias hordinarias con asistencia de sus ayuntamientos para rremediar los agravios que los executores en este caso hazen; y sobre esto se hagan las diligencias que convinieren y pareziere a letrado con quien se consultare.

Lope Osorio de Mercado. — Vasco Rodriguez. — Fernan Diaz de Rivadeneira. — Albaro de Ribera Reymondez. — Adan Diaz Teixeiro y Saavedra. — Lope García Varela de Vaamonde. — Juan Mariño. — Ante mi: Antonio García Salgado.» (2).

PABLO PÉREZ COSTANTÍ.

(1) Logroño.

(2) Archivo Municipal de Santiago.- (Libro rotulado: *Junta del Reino de Galicia, 1599 a 1639,* fol. 25, v.º-31).

LXXXVIII

Los Reyes Católicos nombran Presidente y Gobernador del Reino de Galicia a Don Enrique Enríquez, Conde de Alba de Liste. — *Año 1475.*

don fernando e doña ysabel por la gracia de dios Rey e Reyna de Castilla de leon de toledo de Secilla de portugal de gallisia de Cordova de Murcia de Sevilla de Jahen del Algalve de Algesira de gibraltar principes de Aragon y Señores de biscaya e de Molina | a los ynfantes duques perlados condes marqueses ricos omes maestres de las ordenes priores comendadores e subcomendadores alcaydes de los castillos e casas fuertes e llanas e a todos los concejos alcaldes alguasiles pertigueros merinos regidores jurados cavalleros escuderos oficiales e omes buenos asy de las cibdades de Santiago e Tuy e orense e lugo e mondoñedo e la coruna e betanços como de todas las otras cibdades e villas e lugares e cotos e feligresias e valles e tierras del nuestro Regno de gallisia e a cualquier nuestros vasallos que de nos an e tienen tierra e acostamiento e a todas las otras personas que en el dicho Reyno viven e moran e a otras qualesquier presonas nuestros subditos e naturales de qualquier estado o condicion preheminencia o dignidad que sean e a cada uno de vos a quien esta nuestra carta fuese mostrada o el treslado della sygnado de escrivano publico | salud e gracia sepades que porque nos al presente por proveer en algunos arduos e grandes negocios que nos ocurren muy cunplideros a nuestro servicio e a la pacificacion e sosiego destos Reynos non podemos yr al dicho nuestro Regno de gallisia para entender e dar orden en la buena gobernacion e Regimiento e en la administracion de la nuestra justicia e para proveer e remediar en las otras cosas que al nuestro servicio e al pro e bien comun e paz e sosiego del dicho nuestro Reyno e de los vesinos e moradores del cunple acatando la gran lealtad e fedelidad que syenpre avemos fallado en don enrrique enrriquez nuestro tio conde de Alba de Liste del nuestro Consejo e el buen selo e deseo quel ha tenido e tiene al nuestro servicio e a la esecucion de la nuestra justicia | e al pro e bien comun de los dichos nuestros Reynos nos acordamos de lo faser nuestro presidente y gobernador de todo nuestro Regno de gallisia y de todas las cibdades e villas e lugares del | e mandamos quel dicho Conde tenga por nos e en nuestro nonbre en quanto nuestra voluntad fuere la gobernacion e administracion del dicho nuestro Regno de gallisia e de las dichas cibdades e villas e lugares del e de la justicia e buen regimiento e gobernacion e

administracion del dicho nuestro Regno de gallisia para que pueda entender en qualesquier debates e questiones que entre qualesquier perlados e yglesias e cavalleros e otras personas dese dicho nuestro Regno de gallisia an seydo e son e se movieren de aqui adelante en que nos podriamos proveer e las librar e determinar entrellos e cada uno dellos por justicia o por bien de pas como el viere que mejor se puede faser e para faser restituyr e tomar e entregar qualesquier villas e lugares e heredamientos e bienes que por los unos a los otros e los otros a los otros estovieren tomados e faser emienda a qualesqier dados y fiados e derramar e faser derramar qualesquier gentes e asonadas que en el estan e estovieren ayuntados e se movieren e lo allanar e pacificar e para quel o quien su poder oviere pueda oyr e determinar todos e qualesquier pleitos e cabsas ceviles e creminales que estan pendientes començados o movidos e de aqui en adelante en quanto por nos el dicho cargo toviere se començaren o movieren asy por simple querella como por grado de apellacion o suplicacion o en otra qualquier manera e las ceviles e criminales cevilmente intentadas que las pueda oyr e determinar el o el que su poder oviere sumariamente de plano sin escriptura o figura de juisio salvo solamente sabida la verdad aunque sean tales e de tal calidad que requieran judicial induçe y conosimiento en los criminales en lugar de los noventa dias que pone la ley del fuero de las leyes que puedan enplasar por tres plasos a los absentes dandoles treinta dias fasiendoles pregonar a los malfechores por los dichos treynta dias por tres plasos dandoles dies dias por cada plaso contra los absentes que en estos dichos tres plasos de cada dies dias puedan proceder o faser en cada uno dellos asy como sy los malfechores absentes fuesen enplasados por los dichos noventa dias de treinta en treinta dias e los plasos acabados de treinta a treynta dias que puede dar fechores a los tales malfechores asy como podrian faser seyendo pasados los dichos noventa dias otrosy porque puedan proceder por via de ynquisicion en qualesquier delictos contra qualesquier malhechores aunque sea en caso que de derecho no aya la dicha ynquisicion para que en nuestro nonbre pueda proveer e provea en todas las otras cosas que convengan como nuestra persona misma porque vos mandamos a todos e a cada uno de vos en vuestros lugares e jurisdicion que cada e quando quel dicho Conde don enrrique nuestro tio a esas dichas cibdades e villas e lugares fuere o enviare los rescibades e acojades en ellas con toda la gente de cavallo o de pie que con el fuere como a nuestras personas mismas y les dedes e fagades dar buenas posadas en que posen syn dineros e viandas e las otras cosas que menester ovieren por sus dineros a prescios rasonables e otrosy que cada y quando por el o por su parte fueredes requeridos vos juntedes

poderosamente con todas las gentes de cavallo e de pie que en esas dichas cibdades e villas e lugares aya e vos los dichos nuestros vasallos con las lanças que de nos tenedes acostamiento e vayades con el o syn el donde vos dixere e mandare o enbiare desir e mandar de nuestra parte e para proveer e remediar en las otras cosas susodichas e en las quel vos dixere e mandare que cunple a nuestro servicio e al bien e pro comun desas tierras e con vuestras personas e con vuestras gentes e armas le dedes e fagades dar todo favor e ayuda que para ello vos pidiere e oviere menester e todo e qualquier gente de pie o de cavallo e armas e pertrechos e mantenimientos e las otras cosas que para ello vos pidiere e demandare o enbiare pedir e demandar que lo envieis luego a los lugares e a los plasos que el vos dixere o mandare o enbiare desir o demandar de nuestra parte so las penas quel vos pusiere o mandare poner aunque sean de perdimiento de oficios e confiscacion de bienes las quales nos por la presente nos ponemos e avemos por puestas e otrosy que cerca dello fagades e cunplades e pongades en obra todas las otras cosas que el de nuestra parte vos dixere e mandare e enbiare desir e a mandar como si nos vos las dixesemos e mandasemos sin poner en ello escusa nin dilacion alguna e cunplades sus cartas e mandamientos e le dedes en todo fe e creencia como a nos e otrosy que vos los alcaydes de los castillos e fortalesas e casas fuertes e llanas dese dicho nuestro Regno lo Rescibades e acojades en ellas e en cada una dellas asy en lo alto como en lo baxo cada e quando que a ellas fuere e fagades della guerra e pas por su mandado al qual dicho conde don enrrique nuestro tio | nos por esta nuestra carta damos todo nuestro poder conplido para todo ello e para que en nuestro nonbre pueda poner tregua e dar seguro entre qualesquier presonas quel entendiere que cunple e de las nuestras cartas de seguro para que pueda mandar salir de las dichas cibdades e villas e lugares del dicho nuestro Regno de gallisia a qualesquier cavalleros e presonas de qualquier estado o condicion preheminencia o dignidad que sean que el entendiere que cunple e las faser venir parescer presonalmente antel para proveer e remediar con todas las otras cosas que convengan segund que nos por nuestras personas mismas lo podriamos faser aunque las cosas sean tales e de aquellas de que aqui se requiriese e deviese ser fecho espresa e especialmente ca nos por la presente le damos para ello e para cada una cosa e parte dello para esecutar e prendar esecutar las penas que por el fueren puestas en las presonas e bienes de los que remisos e inobedientes fueredes nuestras veses e lugar e todo nuestro poder conplido con todas sus incidencias e dependencias anexidades e conexidades non enbargante qualesquier leyes fueros e derechos e previllejos e costunbres e fasañas e otras qualesquier cosas de qual-

quier natura que en contrario dello y de alguna cosa o parte dello sea o ser pueda ca nos aviendolo aqui por espreso e por declarado bien asy como sy de palabra a palabra aqui fuese puesto lo alçamos e quitamos e abrogamos e derogamos en quanto a esto atañe de nuestro propio motu e cierta ciencia e poderio Real asoluto e los unos nin los otros non fagades nin fagan ende al por alguna manera so pena de la mi merced e de privacion de los oficios e confiscacion de los bienes de los que lo contrario fisierdes para nuestra camara e demas mandamos al ome que vos esta nuestra carta mostrare que vos enplase que parescades ante nos del dia que vos enplasare a quinse dias primeros siguientes so la dicha pena so la qual mandamos a qualquier escrivano publico que para esto fuere llamado que de ende al que la mostrare testimonio sygnado con su sygno porque nos sepamos en como se cunple nuestro mandado | dada en *(roto)* a ocho dias de novienbre año del nascimiento de Ntro Señor jesuchristo de mill e quatrocientos e setenta e cinco años. yo el Rey. yo la Reyna. yo alonso de avila Secretario del Rey e de la Reyna nuestros Señores la fise escrevir por su mandado. Registrada. diego Sanches (1).

MANUEL MURGUÍA.

LXXXIX

Relación de las personas que sirvieron particularmente en la Coruña durante el sitio puesto por los ingleses a dicha ciudad. — *Año 1589.*

Luis de Leon Sargento mayor del Tercio de Sicilia desde la primera ora hasta el cauo con grande y continuo cuydado sin afloxar en ningun tiempo ni ocasion y en su vigilancia y solicitud estubo muy gran parte de el seruicio que se hizo a su Magestad en esta ocasion.

A el Capitan Albaro Troncoso de Ulloa se le encargo la bateria de la mina en cuya defensa hizo lo que en otras muchas ocasiones que se a hallado del seruicio de su Magestad en flandes que es todo lo que se puede desear de vn honrrado soldado y por la mucha satisfacion que ay de su persona se le ha encargado la defensa de la Coruña en ausencia del Marques de Cerraluo y asi por lo que ha seruido en esta ocasion como en otras meresce le haga su magestad la merced que pretende estubo con el su Alferez.

---

(1) De nuestra colección de documentos.

Juan Varela que tiene hechos en Flandes y otras partes muchos seruicios se hallo fuera de la ciudad quando desembarco el enemigo y auiendo ya puesto sus cuerpos de guardia y sitiado la muralla de la pescaderia topo a los Capitanes Don Juan de Monsalue y Don Pedro Ponce de Sandoual que por orden del Marques de Cerraluo venian a meterse en la Coruña y los guio por parte que matando algunos enemigos desmandados y pasando por juncto a un cuerpo de guardia llegaron a la muralla y despues en el tiempo que duro estar el enemigo en tierra siruio con mucho cuydado acudiendo al trauajo y animando la gente de la ciudad de manera que fue de mucho effecto la asistencia de su persona en esta ocasion.

Al Capitan Don Hieronimo de monrroy se le encomendo la guardia del fuerte de San Antonio donde estubo con tan buen animo acudiendo a las cosas que se ofrecian que nadie le hizo uentaja es moço de quien se pueden tener grandes esperanças por su mucho animo y cordura y asi sera muy del seruicio de su magestad honrrarle y hazelle merced.

Al Capitan Don Pedro Ponce de Sandoual y al Alferez Pedro Martin Romero se les encargo la defensa de la frente de la bateria y en ella hizieron lo que deuian, y Don Pedro fue uno de los dos capitanes que entraron de Vetanços despues de estar los enemigos en tierra y puestos sobre la pescaderia.

El Alferez herrando arias guillen se hallo con su vandera y tres soldados solos con el marques al tiempo que cargo a los enemigos la noche que desembarcauan en la pescaderia y despues de hauer tenido una puerta a su cargo des que se començo a batir asistio con su bandera en el puesto que tenia el Marques y siempre acudio a lo que se ofrescia con cuydado y buen animo.

Luis de San Juan vno de los Sargentos mayores que ay en este rreyno y hazia este oficio en esta ciudad siruio bien en ella el tiempo que estubo el enemigo en tierra.

El Sargento Alonso Martin tuuo a su cargo vn Traues de la bateria es soldado de seruicio y como tal cumplio con su obligacion.

Al Alferez Robles soldado de la compañia de Troncoso se le encargo el Torreon de juncto al castillo por la buena relacion que se tuuo de su persona y en el gouernar la artilleria que alli auia y en las demas cosas que alli se offrescieron mostro seer persona de seruicio.

Generalmente toda la infanteria seruio de lo bien que se podia desear y en particular los coseletes que lo hizieron de manera que de cada vno en particular se pudiera hazer muy bien buena relacion.

De los de la Audiencia seruio el licenciado Don Francisco Arias mal-

donado desde el principio al cauo con tanta asistencia y cuydado como qualquiera soldado y por orden del marques salio a procurar meter el socorro auenturando su persona, fue a las galeras y al tiempo que estauan para entrar se fueron los enemigos y el doctor Don Luis de Padilla siruio con la misma asistencia desque se començo a batir y a los demas alcaldes mayores y fiscal se les encargaua el proueer de las cosas necesarias que lo hazian con mucho cuydado.

El Capitan Don Juan de Luna se perdio la noche que los enemigos entraron en la pescaderia y tienese relacion de que en la punta de la muralla que estaua a su cargo peleo valientemente hasta que sintio le hauian cortado los enemigos que hauian desembarcado en la marina y procurando retirarse le prendieron los enemigos.

De los naturales del Reino y de la Ciudad siruieron algunos particularmente que fueron Juan Varela lorenço montoto y Vasco rrodriguez y vasco de meyranas y don payo mariño y lorenço montoto tuuieron un pedaço de muralla a cargo en que auia quatro pieças de artilleria que fueron de las que mas daño hizieron y por aquella parte procuraron los enemigos dos noches arrimar algunos ingenios para poner fuegos a lo qual acudieron ellos y el sargento lobo con mucho cuydado de manera que no consiguieron su intento, basco de meyranas tenia las municiones y bastimentos a cargo y podriase dezir con verdad que jamas se tardo un credo para el prover de todo lo que estaua a su cargo.

De la gente de mar estuvo Martin de Vertendona en el Galeon San Juan y quando se quemo se paso al fuerte de san antonio donde asistio hasta el cauo y en vna parte y otra hizo lo que en otras ocasiones del seruiçio de su magestad a hecho.

Martin de Victoria capitan y dueño de la naue San Bartholome el tiempo que duro estar en pie su naue lo hizo muy bien despues se salio de ella y fue fuera donde me dizen hizo lo que pudo.

Francisco de Valverde capitan del galeon San Bernardo es hombre de mucho seruicio por estar su galeon a la banda asistio en el Galeon San Juan todo el tiempo que duro y fue mucha parte para quemalle, puso el galeon san bernardo en seco y rretirose al fuerte donde asistio siruiendo con mucho cuydado y buen animo (1).

CÉSAR VAAMONDE LORES.

---

(1) ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS. *Guerra*. Leg.º núm.º 245.

XC

Carta del Conde de Castro, Gobernador del Reino de Galicia, al Príncipe Don Felipe, suplicándole otorgue alguna merced a los vecinos de Finisterre que sufrieron perjuicios con el saqueo de dicho puerto.—*Año 1544.*

Muy alto y muy poderoso Señor

ya v. alteza save como este año pasado finisterra fue saqueada a no quedar en ella nada ni aun las cerraduras de las casas y lo que se les torno fue poco o casi nada estan muy fatigados van a soplicar a v. alteza les haga merçed de que sean libres del tres por ciento los vecinos de aquel lugar y ellos son pocos y tambien lo sera lo que pudieran pagar y ellos recibiran merçed y gratificacion con ella por esto suplico a v. alteza sea servido de hazellos esta merçed.

El juez de finisterra es el que mas perdio y tengo yo ynformacion que valia tres mill ducados y mas lo que a el solo llevaron va a soplicar a v. alteza se le haga alguna gratificacion y merecelo porque hizo lo que pudo y perdio mucho nuestro señor la muy alta y muy poderosa persona de v. alteza guarde con acrecentamiento de muy mayores Reynos de la Coruña a VIII de abril

muy alto y muy poderoso Señor

Los reales pies de v. alteza besa su criado y vasallo

El conde de castro (1).

MANUEL MURGUÍA.

XCI

Otras Ordenanzas de la cofradía gremial de los «Correeiros» de la ciudad de Santiago.—*Año 1449* (2).

Ena cidade de Santiago a quinze dias do mes de Setenbre ano do nascemento de noso Señor Jhuxpō de mill e quatrocentos e quarenta e nove anos en presencia de min fernan perez notario publico da dita cidade e dos testigos adeante escriptos paresceron Johan dominguez correeiro confrade da confraría dos correeiros e afōn grā. e gomez fernandez e afōn perez e roy garcia, armeiro, e Johan de françа e gonçaluo sebeyro e

(1) De nuestra colección de documentos.

(2) Véase el *Documento* número LXXXI de esta *Colección*.

gomez sebeyro e Rodrigo Afõn sebeyro e Juan rramos e Rodrigo, criado de Afõn Perez e García criado de Johan grã e põ Serodes e Janin cinteiro e Marcos cinteiro (1) e outros cofrades da dita confraría e diseron q' eles en seu cabido juntados este dia a serviço de Deus e do apostolo Santiago e a prol da dita confraría fezeran e ordenaran certas ordenanças q' entre eles e os outros confrades ausentes e seus sucesores confrades q' por los tpõs fosen da dita confraría valiesen e fosen de conprir e de as gardar para todo tpõ de senpre e as presentaron a min o dito notario porque dese delo testimonio as quaes logo eu o dito notario lin ante eles e son estas q' se siguen. = E no nome de Deus Amen. Porque os homes falecen desta vida presente e as memorias fican para senpre, estes boõs homes confrades correeiros da confraría de Sto Esteuo ordenaron esta ordenança q' se sigue por serviço de Deus e por la confraría ser mays onrrada. — Iten ordenaron q' esta dita teuese seys entorchas as quaes han de ser para senpre e se obliga a dita confraría de as manteer, as quas ditas entorchas falecendo algun dos confrades de camara ou sua muller ha de ser seruido con elas en esta maneira siguente: Iten q' quando sacaren o corpo do finado da casa q' se acendan as ditas candeas e vaan con el onde o poseren pã lle dezer a misa e el asi posto ena capela q' se apaguen as ditas entorchas e despois q' a misa for dita e tomaren o corpo pã o enterrar q' se acendan as ditas entorchas e esten acesas fasta q' o corpo seja enterrado e o seu capelan diser o responso e despois que se apaguen. — Iten pã as oferendas se se fezeren q' acendan as ditas entorchas quando o capelan sayr da capela pã lle ir desir outro responso fasta que seja dito. — Iten pã os septe dias q' en sayndo o seu capelan da misa q' as acenda e vaãn cõ el a sobre la coua ata quando o seu capelan diga o responso. — Iten pã os qorenta dias e ano e dia q' aquel q' as quiser leuar q' seja confrade de camara q' pague huã libra de cera pã ajuda das ditas entorchas senon q' llas non den. — Iten ordenamos e mandamos q' todos los cofrades viuos q' agora son e entraren des a q' en deante q' cada huũ pague huã libra de cera pã ajuda de se mateere as ditas entorchas e os q' son confrades do presente q' pague logo cada huũ a dita libra de cera e o q' así logo non quiser pagar q' non goze das ditas entorchas e se despois dellas quiser gozar q' pague quatro libras de cera. — Iten mandamos e ordenamos q' por quanto entendemos q' algs.º confrades son ausentes en outras partes e entendemos q' vindo põ lo tenpo adeante querran gozar dos bees e onrras da dita confraría así de poer tendas como outras cousas

(1) *Cinteiros* o *cintureiros*, eran los que hacían cintos o cinturones de piel cubiertos de chapas metálicas, muy en uso desde antiguo.

q' non posan gozar das taes cousas a menos q' paguen os mrs. deuidos dos anos pasados e a dita libra de cera pā ajuda de se manteere as ditas entorchas. —Iten mandamos q' se algun confrade teuer algun obreiro q' labre por diñeiros pasando de treynta dias arriba q' o dito maestre do q' o dito obreiro asi labrar q' recade del media libra de cera pā se manteer as ditas entorchas e non na rrecadando q' a pague por el des este dia en deante. —Iten mandamos e ordenamos q' qualqr confrade de camara q' vsar cō os q' non son confrades en conprar e vender q' por cada vez q' lle así for sabido q' pague por pena huā libra de cera pā ajuda das ditas entorchas e q' non lle posa ser quita nen posto sobre elo homes boōs en cabido nen fora del e q' asi o posan penorar os ditos vicarios e procurador e defendendo el a dita prenda q' vaā cō os vigarios quaesquer cofrades q' el chamar a penorar o dito herrante e nō q' rendo ir algun dos ditos confrades cō os ditos vigarios q' pague por pena huā libra de cera pā as ditas entorchas. E esto foy feito e outorgado eno dito cabido en San fins estando todos los confrades presentes e deron poder a Vasco Perez e a Roy Janeiro así como vicarios q' son a asazon e a g.° de Martur q' he procurador e deron poder con eles a gil cons cinteiro e a gonçaluo costas e a Juan dominguez e a Juan de Marroços confrades de camara da dita confraría, q' ordenasen esta ordenança sobredita segun q' viren q' era serviço de deus e onrra e proveito da dita confraría. E nos os sobreditos así o outorgamos e ordenamos todo o sobredito escripto pō lo poder q' así a nos he dado por nos e en nome de todos los outros confrades. Outro si mandamos q' os q' non pagaron a cera ata aqui q' lle dan por espacio ata dia de entroido. E mandamos e ordenamos q' as ditas entorchas q' as teñan os vigarios e a cera remanente q' se poña ena vcha donde seen os diñeiros tomandoa e dandoa por peso. E así presentado e liido o dito scripto logo paresceron os sobreditos Vasco Perez e Ruy Janeiro e Gil yanes e cō os sobreditos confrades diseron q' outorgauan e outorgaron a dita ordenança por si e por los outros confrades e por seus sucesores pā senpre e q' se conplise e gardase so as penas en ela contenidas. Testigos que foron presentes Gomez fernandez, notario do Arçobispado, e gonçaluo ps. do preguntoiro e Juan do Monte e Ruy Gomez canueador vezinos de Santiago. =Eu Fernan ps. notario publico jurado por la iglia de Santiago a esto q' dito he cō os ditos testigos presente foy e escripui e aqui meu nome e signo pono en testimonio de verdade que tal he. *(signado)* (1).

PABLO PÉREZ COSTANTI.

(1) Archivo Parroquial de la Corticela, de Santiago. Libro Tumbo de la cofradía gremial de los *Correeiros*.

XCII

Consulta sobre las mercedes que debían otorgarse a las personas que más se distinguieron en la defensa de la Coruña, cuando esta ciudad fué sitiada por los ingleses. — *Año 1589.*

Señor:

Luego que El enemigo se levanto de sobre la coruña scriuio El Marques de cerraluo suplicando a vuestra magestad hiziese merced a algunas personas y gente de cabo por la particularidad con que hauian seruido En la deffensa de aquella ciudad vuestra magestad mando responderle que auisase de lo que con cada vno le parecia se podia hazer el qual lo a hecho y dize.

Que al Sargento mayor Luis de leon se le diessen quatrocientos ducados de Renta. (Al consejo parece que metiendo en consideracion la compañia que se le a dado se le podrian dar duzientos ducados de renta).

Al Capitan Juan barela duzientos ducados de renta y seruirse del especialmente en officio que aya de tratar con diferentes naciones por las lenguas que sabe y platica que tiene de las Provincias del norte. (El consejo saue por lo que la Audiencia y ciudad de la Coruña an scrito a vuestra magestad que mediante Juan barela entraron en aquella ciudad las dos compañias de socorro porque desconfiadas de poderlo hacer se boluian y el las truxo y metio y demas desto llego a tiempo que hallo de noche abierta la puerta de la fortaleza y ocho ingleses que iban a entrar y el solo hablando en ingles se les adelanto y dio a vno vna estocada y tomo la puerta y la cerro y que assi mismo le quemaron y a perdido mas de ocho mil ducados de su hazienda, por todo lo qual parece que demas de los dichos doscientos ducados de renta le hiziese vuestra magestad merced de vnas tratas de saca de Madera y Mulas de aquel Reyno, o licencia de labrar moneda de vellon de que pudiese sacar quatro o cinco mil ducados y seruirse vuestra magestad del porque es muy de seruicio).

Al Capitan Aluaro Troncoso de Ulloa el castillo que vaco por el maestro de Campo nicolas de isla y que lo sirua por Theniente el tiempo que vuestra magestad se quisiere seruir del por aca porque aunque esta estropeado esta todauia de prouecho. (Al consejo parece sera en el bien empleada la prouision deste castillo o de otro que este vaco en la forma que lo dize el Marques).

Que al capitan Don Juan de Luna le corra su sueldo durante no tener

libertad y demas desto hazerle rescatar. (Parece lo mismo al consejo, y que se tratase de dar en Trueco del alguno de los particulares ingleses que prendio el Conde de Sancta Gadea).

Que a Don Geronimo de Mon Rey (1) del auito de San Juan se le den para su orden cartas de vuestra magestad tan particulares que alcançen gracia para caberse fuera de conuento pues por el seruicio de vuestra magestad dexa de asistir en el y hazer carauanas y las demas diligencias. (Asi le parece al Consejo).

Que a los hijos o muger que dexo el Capitan Don Juan de Monsalue sera justo haga vuestra magestad merced conforme al estado en que huuieren quedado, pues el lo merecio tambien. (Parece al Consejo que esto se podra remitir para quando acudan a pedirlo).

Que el Capitan Don Pedro Ponce Sandoual tiene pretensiones que representar a vuestra magestad en que vuestra magestad le podra hazer merced. (Idem).

Que Al Sargento mayor Luis de San Juan de la Torre y Al Alferez Pedro Martin Romero se les den sendas conductas en la primera ocassion. (Al consejo pareçe se pongan en Memoria para emplearlos en la primera ocassion de Capitanes).

Que para cumplir con los oficiales y otros soldados de Una relacion que embio se le embien sesenta escudos de Ventaja que repartir entre ellos. (Parece al Consejo que se le embien hasta cuarenta escudos).

Que a toda la infanteria se le de Vna paga muerta como se acostumbra dar en cosas semejantes. (Al consejo Parece se debe omitir esto para escusar consequencias que no dexarian de ser de mucha consideracion).

Al licenciado Don Francisco Arias Maldonado promouerle a uno de los Consejos Real ordenes o yndias y para mudar su casa dalle doblada la ayuda de costa. (El consejo esta informado quel dicho licenciado fuera de su profesion siruio en la de cauallero en esta ocasion Tambien que merece lo que el Marques dice y assi lo acuerda a vuestra magestad).

Que al Doctor don Luys de Padilla vn abito. (El consejo lo acuerda a vuestra magestad como el Marques lo dize).

Que a los demas alcaldes mayores y fiscal se les den las gracias de lo que trauajaron En capitulo de carta de vuestra magestad para el Marques. (Parece al Consejo se haga así).

Que a Vasco de Meyranas (2) se le de Titulo de Mayordomo del Artilleria de la Çoruña con cincuenta mil maravedis de sueldo pues sin titulo

(1) Monrroy.
(2) Meiranes.

le hauia vuestra magestad mandado dar quarenta mil marauedis y no goza dellos por hauerse perdido los recaudos. (Al Consejo parece se le despache su titulo con los quarenta mil marauedis que se le hauian señalado dando fianças).

Que Vasco Montoto y Vasco Rodriguez sean capitanes como lo son de la gente de la Coruña y su tierra y que por çedula de vuestra magestad se les señale a cada vno veinticinco mil marauedis de sueldo al año. (Parece al Consejo que estos continuen El servicio como capitanes de la gente de la Coruña como hasta aqui lo an hecho y que por una vez se les den quatroçientos escudos a cada vno en tratas de Madera o Mulas de aquel Reyno).

Que Francisco de Valuerde Capitan del galeon San Bernardo es de seruicio y merece muy bien le haga vuestra Magestad Capitan de los ordinarios de Mar y que lo mismo se podria hazer con Martin de Victoria (1). (Al Consejo parece que se les podrian dar estas plazas en la forma que se an dado que no tienen naos del porte que esta ordenado).

Vuestra Magestad lo mandara ver y proveer En todo lo que mas fuere seruido en Sant lorenço A siete de Julio 1589 años.

(Siguen tres rúbricas) (2).

CÉSAR VAAMONDE LORES.

XCIII

Escritura de venta de una heredad situada en Torvisquedo, en el lugar denominado Casar da Porca, hecha por María Pelaez y sus hijos al clérigo Juan Pérez. — *Año 1259* (3).

In dei nomine amen. Notum sit omnibus hominibus tam presentibus quam futuris quod ego Maria pelagij dicta gaga insimul cum filijs meis scilicet Aria quintat una cum uxore mea Maria garsie et ego frater suus Martinus andree et Dominicus andree tibi Johanni petri clerico. facimus cartam uenditionis de tota nostra hereditate integra quam habemus uel habere debemus ex parte patris nostri Andree sancij. et quam comparauimus de Johanne ferrarij. et de Garsie rodericj. et de Marine

(1) Bertendona.

(2) ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS. *Guerra*. Leg.° núm.° 245.

(3) Pergamino de la época, propiedad de D. Ricardo Blanco Cicerón. Santiago. Mide 240 × 185 mm.

roderici sorore sua in uilla de toruisquedo in loco qui dicitur casar da porca. cum omni sua uoce. et cum omni suo iure. et cum omnibus pertinencijs. tam cultis quam in montibus. scilicet casalia petras arbores montes fontes pascua exitus et ingressus. et quamcumque ad istam hereditatem pertinet. ut habeas et iure hereditario eam in perpetuum possideas. et omnis progenies tua. et semper de ea facias quiequid tue placuerit uoluntatj. Ita quod ab iure nostro sit abrasa et iuri tuo sit tradita et confirmata. Precium antem huins hereditatis fuit XXXX.ª et unum solidum et ij.os denarios cum uendis. et totum precium nobis in pace persoluisti. quod precium placuit mihi et uobis. Insuper ego Johannes petri supradictus hanc hereditatem comparaui per denarios quos habui de meo patrimonio et de mea hereditate de toruisquedo. Hereditas autem ista iacet in cauto sancti xpōfori de souto. in villa de toruisquedo, in loco qui dicitur casar da porca sub signo sancti xpōfori de souto subtus monte dasalzeda discurrente flumine de buual.

Si quis igitur ex parte nostra uel extranea contra hanc cartam uenire presumpserit ad irrumpendum uel uoluerimus, iram dej patris omnipotentis incurrat et sit maledictus et excommunicatus et cum iuda in inferno dampnatus et alteri parti auctoritate regia pectet c.m morabetinos et uobis duplicet hereditatem et quantum in ea fuerit melioratum. Carta siquidem ista semper in suo robore nichilominus permanente.

Facta carta sub era M.ª CC.ª LXXXX.ª VIj.ª et quotum ij.° nonas Maij Regnante in toleto et castella in legione et gallecia et in cordoba et géén er sȳuilla rege domno Alfonso. Episcopo in auria domno Iohanne, Domno roderico gomecij tenente montenrosum. Domno roderico garsie maiorino ex parte regis in gallecia. Domno Alfonso suerij tenente temees pro terra. Domno roderico uelascj tenente cautum sancti xpōfori de souto, petro ouescj ibi suo maiordomo.

Qui presentes fuerunt Dominicus fernandj capellanus ts. — Martinus petri capellanus de armentar ts. — Dominicus petri de toruisquedo, ts. — Iohannes martíni de toruisquedo ts. — Dominicus iohannis de toruisquedo ts. — Petrus ferreȳro ts. — Iohannes garsie ts. — Petrus iohannis da lama ts.

Et ego Aria quintat supradictus fuit auctor et alij quam plures qui uiderunt et audierunt.

Iohannes petri qui notauit.

Fr. Atanasio López,
O. F. M.

XCIV

Venta que hace Pedro Martínez y su mujer Teresa Rodríguez a Munio Fernández y a su mujer Mayor Alfonso, de varios casares en San Mamed de Ribas de Miño. — *Año 1230* (1).

In dei nomine Amen. notum sit omnibus presentibus et futuris Quod ego Petrus martini et uxor mea Terasia roderici et omnis uox nostra vobis domino Munioni friandi et uxori uestre domine Maiori alfonso omnibusque uoci uestre. Facimus carta uenditionis in perpetuun ualituram. Scilicet uendimus uobis de casali domine godine unam quartam et de casali de johane didaci unam sesman et de casali de Petro guiraldi unam cuartam et de casali de didaco petri unam mediam septiman et unam duiziman eclesie sancti mametis predictas uoces et hereditates uendimus montes fontes terras cultas incultas arbores cum omnibus suis directis et pertinenciis per ubicumque eas potueritis inuenire et sunt sub signo sancti mametis de ripa minei. Recepimus de uobis in precio ccc L solidos precium quod nobis uobisque bene placuit et tam de precio quam de roboratione apud nos indebito per dare nichil remansit. Si igitur ex parte nostra uel aliena uobis calumpniare voluit sit maledictus et pectet uobis et uoci uestre c morabetis et predictas hereditates et uoces in duplo. et per nos et per omnia bona nostra debemus uobis et uoci uestre defendere et amparare in omne tempore. Facta carta sub era M cc lx viii et quotum iiii kalendas septembris Tempore domini Regnantis Alfonsi Episcopi lucensi domino Michaelis. Comendatoris pontis minei. Petrus petri Subcomendatoris. Petrus domer maiordomi. Nunio nunii. prelati Didaci moego. Qui presentes fuerunt. friandus petri prelati sancti johanis de loyo. petrus johanis presbiter capellanus ejus. Alfonsus ruderici presbiter. Friandus nunii de uilla plana. Johanis nunii. frater ejus. Petrus petri de pol. Martinus friandi de pol. Petrus martini. didacus sopas omnibusque alii qui viderunt et audierunt.

Michael friandi notarius de paramo et de gundrame, Notum.

ENRIQUE MONTENEGRO L. SAAVEDRA.

(1) Museo Arqueológico de Lugo.

XCV

Carta del Gobernador y Alcaldes Mayores de este Reino, a Su Alteza, dándole cuenta de las presas hechas por varias naves francesas en las costas de Galicia. — *Año 1551.*

Muy alto y muy poderoso señor

A los diez del presente se dio aviso y cuenta a v. al. de algunas cosas que hauian sucedido en algunos de los puertos de mar deste Reyno lo que se ha ofrecido despues aca de que se pueda dar quentà a v. al. es que en la ria y cabo de finisteRe viernes dos del presente mes de otubre a uisperas aportaron tres naos francesas bien armadas y artilladas con muchos soldados la capitana de tres gauias y de hasta ciento y cincoenta toneles y la otra mediana de dos gauias y de hasta cien toneles y la otra de una gauia de sesenta toneles surgieron a media legua del dho puerto la mesma noche salio en los vateles gente armada por las Rias y sin salir hombre dellos en tieRa del dho puerto y otros comarcanos tomaron una chalupa y nauio de San Sebastian que estaua surto en el dicho puerto de la villa de corcobion y los marineros del le desampararon ansi mismo tomaron otros barcos despedaçados y en ellos hasta cincoenta o sesenta personas que andauan pescando en la mar. el sabado siguiente que se contaron tres del dicho mes el capitan trato con los hombres que tenia presos que le diesen de Rescate ciertas pipas de vino y cierta carne en poca cantidad y estando en este trato parescio una pinaça que venia de la villa de bigo cargada de vino y los franceses la tomaron con esta presa soltaron los hombres que tenian presos y los de la pinaça paresciendoles que eran pobres y podian dellos aver poco provecho y les boluieron los barcos y algunas de las Redes que les auian tomado pero llevaronles las mejores Redes y los bestidos y la ropa que en los barcos tenian y la chalupa de san sebastian / los hombres que soltaron declaran que eran franceses naturales de Ruan y que publicauan que en francia se auia pregonado guerra con su magestad a fuego y sangre / el domingo que se contaron quatro del dho mes parescieron por la mar del dho cabo de finisterre otras dos naos y los franceses alçaron belas y fueron en su seguimiento y no se pudo saber ni averiguar lo que subçedio ni que naos heran los que parescieron mas de que a la media noche se oyo en el puerto los tiros y cañonazos que se tiraban / lunes seguiente que se contaron cinco del dho. mes en el puerto de corne estando surto un nauio de vizcainos cargado de

Sardina de veynte toneles llegaron dos nauios franceses de armada de porte de quarenta y cinco toneles que tomaron el dho navio bizcayno el qual hallaron desamparado porque la gente del salto en tieRa y los franceses quitaron y lleuaron al dho. navio toda la xarcia y dexaron solo el casco desamparado de noche en la mar y se hallo otro dia echo pedaços y se perdio toda la Sardina / el mismo dia los dhos navios franceses tomaron una carabela portoguesa que yba cargada de yeRo y llebaron el hierro y jarcia y dexaron solo el casco ansi mesmo paresce quel dho lunes cinco de otubre veniendo una nao bizcayna con un navio de viana que yba cargado de yerro cerca del puerto de la cibdad de la coruña salieron a ellos de la cueva del prioiro dos naos francesas armadas y artilladas y les acometieron deziendo que amainasen de parte del Rey de francia la nao vizcaina les hizo rostro y el navio como los vio trabados seguio su viage y visto por los franceses dexaron la nao vizcaina y fueron en seguimiento del navio de viana y le tomaron y llevaron, la nao vizcayna se acogio al puerto y playa de la cibdad de la Coruña a los dhos cinco deste mes aportaron a la villa y puerto de cangas ciertos marineros catalanes heridos y destroçados los quales aquel dia declararon con juramento que veniendo en una nao a este Reyno con vino y dineros a por sardina / podria aver quinze o veynte dias encontraron con una nao francesa de dos gauias de porte de sesenta toneladas y les dixeron que amaynasen de parte del Rey de francia y aunque pelearon con ellos se rendieron por causa de la mucha gente y artilleria que la dha nao francesa traya y les tomaron y llevaron la nao vinos y dineros y traxieron los catalanes heridos doze dias hasta que aportaron a la ysla de saluora y alli los dexaron a dos de otubre en un barco de pescadores tanbien ha abido aviso que a los siete y ocho del presente las tres naos primeras anduvieron en el cabo de finisterre y que a la sazon pasaban tres carabelas portoguesas y tomaron las dos dellas algunos dias pasaron que con la vuelta del tiempo y bendaual que ha hecho no ha havido aviso de armados aunque al presente ha abido Relacion que a la parte de bivero y Riuadeo los franceses han hecho ciertas presas de nauios de naturales destos Reynos hecha la aberiguacion se dara abiso a v. alteza de lo que fue / este Reyno es pobre y los puertos del estan mal aprecibidos de armas y fuerças hase procurado con toda diligencia y cuidado algun Remedio de lo mucho que falta y es menester por que en la mar no le ay para ofender ni defender a los armados franceses segun por otras mas largamente se ha dado quenta a v. alteza procurar se ha con toda diligencia la defensa deste Reyno conforme a la posibilidad y aparejo que en el hay, durante este tienpo se han secrestado dineros y bienes de franceses que podran ser hasta en cantidad de mil e

quinientos o dos mil ducados por todo y ansimesmo se han prendido algunos franceses en este Reyno y se procura con diligencia la presion de los demas la mayor parte de los que estan presos son pobres y es necesario darles de comer porque no tienen hacienda suplicamos a v. alteza en todo mande probeer lo que se debe hazer y lo que cumple a su servicio, nuestro señor la muy alta y muy poderosa y Real estado de v. alteza guarde y prospere. de santiago 18 de otubre 1551.

muy alto y muy poderoso señor
humiles subditos de vra. alteza que sus Reales manos besan
El Marichal marques (1)
Lic.do manuel de Porras
Doctor Carvajal
Lic.do Vera (2).

MANUEL MURGUÍA.

XCVI

Mayor Yáñez vende a Sancho Pérez de Padrón una heredad situada en el lugar de Muiños, de la parroquia de Santa María de Cruces. — *Año 1313* (3).

In dei nomine amen. Era M.ª ccc.ª quinquagesima prima et quotum ij nonas februarij. Notum sit omnibus quod ego Maior iohannis de çima de campo de petrono filia quondam Johannis petri dicti mongia de pedroso et omnis uox mea vobis Sancio petri dicto saraça de patrono pro uobis et pro vxore uestra Dominica lupi omnique uoci uestre et sue vendo et firmiter concedo in perpetuum octauam partem unius sexte in jus medietatis totius hereditate que uocatur de çima de villa in villa de amuynos ubicumque uadit uox ipsius ville in feligresia sancte Marie de cruce cum casis plantationibus et omnibus aliis directuris suis; que octaua in partibus ex parte auie mee Marie petri vendo, inquam, pro sol. centum paruis monete domni F. Regis nostri quos iam percepi de uobis et habeo in iure meo et renunpcio omni excepcioni dicte pecunie non numerate mihi et non tradite et amparem vos et uocem uestram cum pre-

(1) D. Pedro Navarro, Mariscal de Navarra, Marqués de Córtes.
(2) De nuestra colección de documentos.
(3) Original en pergamino. *Libro 26 del Archivo de Santa Clara*, n. 92.

dicta octaua per me et per omnia bona mea ita quod de cetero faciatis de ea totam uestram voluntatem in perpetuum et sit tibi dicta Dominica lupi. — Si quis igitur contra hanc vendicionem et cartam venerit, pectet uobis uel uoci uestre sol. cc predicte monete, carta et vendicione hiis in suo robore permanentibus. — Qui presentes fuerunt Johannes de freỳ-xeeỳro et Petrus lasso de petrono et Dominicus reỳ de bandin. — Ego Petrus martini notarius Juratus de petrono interfui scripsi et confirmo et signum meum appono ✠.

Fr. Atanasio López,
O. F. M.

XCVII

Mercedes que el Rey D. Felipe II concedió a algunos de los defensores de la Coruña durante el sitio puesto por los ingleses a dicha ciudad. — *Año 1589* (1).

Que al Sargento mayor Luis de Leon se le den los dozientos ducados de renta que parece y sea en Napoles.

Que al Capitan Juan Varela se le den otros dozientos ducados de renta en la mesma parte por lo que alli seruio y por el daño que recibio su hacienda quatro mil ducados en tanta saca de madera y mulas del Reino de Galicia que los valgan.

Al Capitan Aluaro Troncoso de Ulloa que se le de un Castillo en el Reyno de Napoles como paresce para que le vaya a seruir y residir acabadas las ocasiones de aca y que asi se escriua al Marques de Cerraluo para que se lo diga y entienda su voluntad.

Que se procure con cuidado el rescate del Capitan Don Juan de luna y se sepa si entre los ingleses presos ay por quien trocarle.

En lo que toca a Don Hieronimo de Monroy que se escriua por estado al Maestre de San Juan las cartas en su favor que paresce.

En lo del Capitan Don Juan de Monsalue y el Capitan Don Pedro Ponçe que se acuerde a su tiempo como alli se dize.

En lo de Luis de San Juan de la Torre y el Alferez Pedro Martin Romero que se pongan en la memoria como paresce.

En lo de las ventajas a distribucion del Marques de Cerraluo o conforme a la relacion que el embio de los otros oficiales y soldados que se

---

(1) Dada en San Lorenzo a 7 de Agosto.

señalaron que se le embien hasta quarenta escudos de ventaja como paresce los quales despues se han de yr consumiendo como se saue.

Lo de la paga muerta que esta bien que se omita.

En lo del licenciado Don Francisco Arias Maldonado y Doctor Don Luis de Padilla que se de memoria dello a Matheo Vazquez para que lo acuerde a su magestad. (Diosele a 13 de Agosto 1589).

En lo de las gracias que se han de dar a los dichos y a los otros Alcaldes mayores y fiscal que asi se haga.

Que el titulo de mayordomo de la artilleria de la Coruña se de a Vasco de Meyranes dando fianças como paresce.

Que a Vasco Montoto y Vasco Rodriguez se les den los quatrocientos ducados por vna vez a cada vno en tratas de madera o mulas de Galicia como paresce.

Que a Don Francisco de Valverde se le de Plaça de Capitan ordinario de mar en la forma que se dize de los que no tienen nao.

Esta es la merced que su Magestad hizo a los susodichos de que manda se les den sus recaudos y despachos (sigue un rubrica) (1).

CÉSAR VAAMONDE LORES.

XCVIII

Otras Ordenanzas de la Cofradía de los «Correeiros» de la ciudad de Santiago. — *Año 1453* (2).

Ena cidad de Santiago dia lūs o primeiro dia do mes de oytubre ano do nascemento de noso Señor Ihuxpō de mill e quatrocentos e cinquenta e tres anos en presença de min fernan ps. escriuano de camara del Rey noso Señor e notario publico jurado da dita cidade de Santiago por la igllia de Santiago e dos testigos adeante scriptos paresceron fernan domingues e G.co fernandes correeiros e vigarios do oficio e confraría de Santo esteuo e Iohan do monte e afonso ps. e Iohan Ramos correeiros e diseron que os confrades da dita confraria seendo juntados en seu cabido veendo alguns agraueos e dapños que se fazian e seguian a a dita confraria e confrades dela especialmente en tres cousas: A primeira que alguns oficias do

(1) ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS. *Guerra*. Leg.º núm.º 245.

(2) Véanse los *Documentos* números LXXXI y CXI de esta *Colección*.

dito oficio moraban eno obispado de Tuy e en Pontevedra e Padron e outras vilas e lugares de fora desta cidade e viñan conprar a esta çidade coyros cortidos e tintas e sal para a tal obra a qual ala labrauan e vendian en dagno e perjuizio da dita confraria e vigarios e confrades dela.

O segundo, que alguns oficiaes do dito oficio se yuan con eles labrar non sendo prol (1) do dito oficio e oficiaes del.

O terceyro que sosacauan seus moços e os leuauan pā sy e que alguns da dita confraria non vsando de ben os sosacauan para eles. / E porque estos dapnos fosen euitados diseron que a dita confraria e confrades eno dito cabidoo lles deran poder a todos cinco que ordenasen sobre elo taes ordenanças que euitasen taes dagños e segund e por la vya e cō as penas que eles ordenasen a dita confraria prometera de o conprir pā senpre. Por ende q' eles sobrelo ordenauan declarauan e ordenaron e declararon estas ordenanças que se siguen: primeramente que ninhun confrade da dita confraria non fose ousado de dar nen vender coyro nen coyros nen sal nen tintas a nihūna persona de fora desta cidade nen a outro pā eles ainda que fore morador ena cidade. A segunda que nihūn confrade non fose con personas de fora parte a labrar. A terceyra que nihūn confrade non seja ousado de sosacar os moços e oficiaes dos confrades desta cidade do dito oficio para as personas de fora parte nen en fala nen consello delo sopena que por qualquer destas cousas qualquer que feçer o contrario pague por cada vez dez libras de cera para a dita confraria e que os vigarios sejan obligados de penorar por la tal cera e nihūn confrade non seja ousado de enbargar e penorar e enbargandoa que pague a dita cera dobrada e todo o oficio e confrades vaan a o executar. E porque os moços que se asy absentasen fora da cidade ajan pena que non sejan recibidos por confrades eno dito oficio saluo pagando primeyramente para o oficio qualquer deles e cada hūn deles trezentos mrs. de moeda vella. E estas ordenanças balesen para senpre co as outras ordenanças que feytas estauan: testigos que foron a esto presentes gomes fernandes notario e Roy Janeiro e Roy Gomes e Aluaro gs. e leon vasques confrades da dita confraria e outros.

Eu fernan ps. escriuano de camara del Rey nro Señor e notario publico jurado da cidade de Santiago por la iglia de Santiago a esto que dito he cō os ditos testigos presente foy e fize escriuir e aqui meu signo poño en testimonio de verdade que tal he. (Signado).

PABLO PÉREZ COSTANTI.

(1) En provecho.

XCIX

Los Reyes Católicos dictan ciertas ordenanzas para que con arreglo a ellas administren justicia el Gobernador y Alcaldes Mayores del Reino de Galicia.

—Año 1500.

Don Fernando é Doña Isabel por la gracia de Dios Rey é Reyna de Castilla de Leon de Aragon de Secilia de Granada de Toledo de Valencia de Galicia de Mallorca de Sevilla de Cerdena de Cordoba de Corcega de Murcia de Jahen de los Algarves de Aljesira de Gibraltar é de las Islas de Canaria Conde é Condesa de Barcelona Señores de Viscaya é de Molina Duques de Atenas é de Neopatria Condes de Ruysellon é de Cerdania Marqueses de Oristan é de Gociano á vos el nuestro Gobernador é Alcaldes mayores del nuestro reyno de Galisia salud é gracia sepades que á nos es fecha relacion que vos el dicho nuestro Gobernador é Alcaldes mayores por vertud de los poderes que de nos teneis podeis conoscer é conosceis de todos los negocios é cabsas que ante vos vienen asi en grado de apelacion como de primera instancia é que de las sentencias é determinaciones que dais soplican ante vosotros mismos é que conosceis de las tales cabsas en grado de soplicacion aunque sean de negocios que en grado de apelacion pueden ir ante el Presidente é oydores de la nuestra audiencia é nos queriendo proveer é remediar sobre ello por quitar a vosotros de dubdas é á las partes de costas es nuestra merced de hordenar é mandar é por la presente hordenamos é mandamos que de las sentencias ó determinacion que vos los dichos Gobernador é alcaldes mayores dieredes de diez mil mrs. abaxo en las cabsas ceviles é en las criminales que no fueren de muerte ó de perdimiento de miembro que las partes á quien tocare puedan si quisieren suplicar ante vosotros mismos é que vosotros conoscais en estas tales cabsas en grado de soplicacion é las determineis en grado de revista é que lo que determinaredes se esecute realmente y con effeto é que en los pleitos que de vosotros puedan apelar para antel Presidente é oydores de la nuestra Audiencia si amas partes consintieren por abto ante escribano de la cabsa é ante vosotros se sigan que podades conoscer en grado de suplicacion é mandamos que vosotros en tal caso podais conoscer e conoscais de la dicha cabsa é consentimiento de partes en el dicho grado de suplicación é que la sentencia que dieredes é la determinacion que hisieredes sea avida como si se diese en grado de revista por el Presidente é oydores de la nuestra audiencia.

Otrosí por quanto á nos es fecha relacion que en ese dicho Reyno é ante vos los dichos nuestro Gobernador é alcaldes mayores ay mucho numero de letrados é que por la impericia é nigligencia dellos se han perdido muchas cabsas é porque cerca desto esta proveido asi por las leyes de nuestros reinos é por las prematicas é hordenanzas por nos fechas por onde nos vos mandamos que veades las dichas leyes é prematicas é hordenanzas é conforme aquellas lo proveais segund por ellas esta dispuesto é mandado é non consintades que en otra manera letrado alguno avogue.

Otrosí por quanto á nos es fecha relacion que ante vos los dichos nuestro Gobernador é alcaldes mayores muchas veces se trabtan pleitos de importancia é tales que es menester enviar receptores para que reciban los testigos por ende ordenamos é mandamos que en esta audiencia de vos los dichos Gobernador é alcaldes mayores ayan quatro escribanos recebtores los quales sean los que nos nombraremos por nuestras cedulas é que se les pueda dar de salario por cada dia que se ocuparen en las provanzas sesenta mrs. alliende de sus derechos de las escripturas ó dende abaxo como parescieren a vos los dichos nuestro Gobernador é alcaldes mayores é que ante estos e no ante otros algunos se hagan las dichas provanças salvo en el caso questos estovieren ocupados en otras cosas é oviere necesidad de proveherse primero que ellos se desocupen.

Otrosí por quanto á nos es fecha relacion que los alguaciles suelen algunas veses estar absentes de donde vos los dichos nuestro Gobernador é alcaldes mayores estais é durante sus absencias se ofrescen cosas en que ay nescesidad de alguaciles é queriendo proveer é remediar sobre ello como cumple á nuestro servicio é á la esecucion de nuestra justicia hordenamos é mandamos que estando los dichos alguasiles ó qualquier dellos absentes serviendo su oficio de alguaziladgo que en tal caso puedan poner lugar teniente que sirva el dicho oficio á contentamiento de vos el dicho Gobernador é alcaldes mayores pero si estovieren en absentes en cosa suya que vos el dicho Gobernador pongais en su absencia un lugar theniente que sirva el dicho oficio de alguazilazgo de manera que siempre esten con vosotros dos alguasiles.

Otrosí porque á nos es fecha relacion que los escribanos que con vosotros residian hasta aqui algunas veces non escribian los abtos de su mano ni iban personalmente á la notificacion é esecucion de las sentencias ni toman ellos los testigos é los facian tomar á sus criados de lo qual se recrescian muchos inconvenientes é queriendo proveer é remediar sobre ello mandamos que los escribanos que agora son ó por tiempo seran en audiencia de vos los dichos Gobernador é alcaldes mayores escriban los abtos de su mano é vayan personalmente a la notificacion é esecucion de

las sentencias mayormente á las creminales é que llieben los derechos conforme al alanzel que por nos les esta dado e lo que les fuere debido hasta el dia que los reciben é non resceban cosa alguna adelantado é que pongan los derechos en las espaldas de los procesos é cartas é mandamientos que hisieren so pena de dos reales a cada uno por cada vez que los dexaren de haser.

Otrosí por que á nos es fecha relacion que en el audiencia de vos los dichos Gobernador é alcaldes mayores no ay pregonero ni verdugo para haser los abtos de justicia por ende hordenamos é mandamos que vos los dichos Gobernador é alcaldes mayores deis el salario que hos paresciere justo á un verdugo é pregonero queste é resida á donde vosotros estovieredes é los fagais pagar de las penas de nuestra Camara en que vosotros condenaredes.

Por que vos mandamos questa nuestra carta é todo lo en ella contenido é cada cosa é parte dello guardeis é cumplais e fagais guardar é cumplir en todo é por todo segund que en ella se contiene é contra el thenor e forma della non vais nin paseis nin consintades ir nin pasar en tiempo alguno nin por alguna manera é los unos nin los otros non fagades nin fagan ende al sopena de la nuestra merced é de diez mill mrs. para la nuestra camara é demas mandamos al ome que vos esta nuestra carta mostrare que vos emplaze que parescais ante nos en la nuestra corte do quier que nos seamos del dia que vos emplazare hasta quince dias primeros siguientes so la dicha pena so la qual mandamos á qualquier escribano publico que para esto fuere llamado que de ende al que vos la mostrare testimonio signado con su signo por que nos sepamos en como se cumple nuestro mandado. Dada en la muy noble cibdad de Granada á quinse dias del mes de Jullio del año del Señor de mill é quinientos años. Yo el Rey. Yo la Reyna. Yo Miguel Peres de Almazan Secretario del Rey é de la Reyna nuestros Señores la fiz escrebir por su mandado. Yo. Episcopus Oveten.^{s} = Yo. litentiatus. Martinus Dottor. Litentiatus Zapata. Franciscus Tello litentiatus. Litentiatus Muxica. Alonso Peres; su rúbrica (1).

MANUEL MURGUÍA.

---

(1) De nuestra colección de documentos.

C

El Rey D. Fernando II de León concede al monasterio de Chouzán, el villar de Lincora.—*Año 1160* (1).

(Crismón). In nomine sancte et indiuidue trinitatis patris et filij et spiritus sancti. Amen. Inter cetera uirtutum opera elemosina maxime [commendatur] dicente apostolo: *Date elemosinam et ecce omnia munda sunt uobis, quia sicut aqua extinguit ignem ita elemosina extinguit peccatum.* Eapropter Ego Fernandus dei gratia legionensium Rex facio textum et scriptum donationis firmissimum deo et beato stephano de chozan et uniuerse dominarum congregationi ibidem deo seruienti de illa mea hereditate quam et quantam habeo in uilar de linquora, que quidem hereditas iacet sub illo monte de cahamoco. Hanc siquidem hereditatem per terminos suos nouissimos et antiquos cum omnibus ad se pertinentibus dono predicte congregationi de chozan, et hereditario iure in deinceps eam in perpetuum habeat et possideat et de ill[a] quicquid uoluerit faciat concedo ob remedium anime mee et parentum meorum.

Si quis igitur huiusmodi uoluntarij facti temerarius uiolator contra hanc mee donationis paginam uenire presumpserit, iram omnipotentis dei et sancti stephani et omnium sanctorum cum indignatione mea incurrat, et pacato excessu predicto monasterio de chozan uel eius uoci centum libras auri componat, et hec scriptura stabilis et inuiolata semper permaneat.

Facta apud Ursariam pridie kalendas Februàrii sub era M.ª C.ª LX˘ VIII. Anno III.° quo obiit in portu de muradal pie recordationis anfonsus hispaniarum imperator et cepit regnare inclitus eius filius predictus Rex Fernandus in Legione Gallecia et Asturiis.

Ego Fernandus dei gratia legionensium Rex hoc scriptum quod fieri iussi propria manu roboro et confirmo.

(Las suscripciones hállanse en dos columnas, y entre ellas el signo rodado.)

(Primera columna)

Martinus dei gratia compostellanus archiepiscopus cf. — Petrus minduniensis episcopus cf. — Petrus auriensis episcopus cf. — Iohannes

(1) Original en pergamino propiedad de D. Ricardo Blanco Cicerón. Mide 220 × 310 mm.

lucensis episcopus cf. — Petrus ovetensis episcopus cf. — Iohannes legionensis episcopus cf. — Fernandus astoricensis episcopus cf. — Stephanus cemorensis episcopus cf. — Ordonius salamantinus episcopus cf.

(Signo rodado con esta inscripción alrededor: ✠ *Signvm Fernandi Regis Legionensis.)*

(Segunda columna)

Comes Poncius maiordomus Regis cf.—Comes Gunzalus cf.—Comes Petrus cf. — Comes Ramirus cf. — Albarus Ruderici cf. — Fernandus Gonzalui signifer regis cf. — Fernandus Oduarii cf. — Petrus Bazaco cf.

Ego petrus dictus infantinus notarius Regis de manu minduniensis episcopi scripsi et confirmo.

Fr. Atanasio López,
O. F. M.

CI

Real Cédula de D. Carlos I facultando al Marqués de Sárria y al Conde de Andrade para concertarse con el Convento de San Agustín de Puentedeume en un pleito sobre la dotación de dicho Convento hecha por el Conde D. Fernando de Andrade. — *Año 1548.*

Don carlos por la diuina Clemençia Emperador Semper augusto Reỳ de alemaña. Doña joana su madre y el mismo don carlos por la gracia de dios Reỳes de castilla de leon de aragon de las dos sicilias de ihrlm. de nauarra de granada de toledo de valençia de galizia de mallorcas de seuilla de çerdena de cordoua de corçega de mur..... de los algarbes de algezira de gibraltar de las islas de canaria de las indias islas y tierra firme del mar / oçeano condes de barçelona señores de vizcaỳa ỳ de molin..... athenas ỳ de neopatria condes de Rusellon ỳ de cerdania marqueses de oristan ỳ de gociano archiduques de austria ỳ de brauante condes de flandes ỳ de tirol. Porq..... por parte de vos don hernan rruỳz de castro marques de sarria ỳ de vos don pedro de castro ỳ de andrade conde de villalua su hijo nos ha sido hecha rrelaçion que entre vos..... la vna parte ỳ el prior fraỳles ỳ convento de nra. señora Santa maria de graçia de la villa de la puente de vme de la orden de sant agustin que es en el obpado. de mondonedo..... do ỳ aỳ pleỳto pendiente en la nra. audiençia ỳ chancillia. que rreside en la villa de vallid. sobre rrason de los beneficios ỳ frutos

que el conde don hernando de andrade ẏ..... to dio al dho monasterio para su doctacion que son toda la parte sincura que al dho. conde pertenesçia de los beneficios de santa maria de centrona ẏ de san martino de porto san pedro de villar en el arçidianazgo de nīēdos. diocs. de conpostela en la qual dha. doctaçion ẏ scriptura que cerca dello otorgo el dho. conde don hernando se ob..... que en defecto de no hauer el dho. monesterio los dhos. benç°s. huuiese, y les mandaua ẏ mando treẏnta mill mrs. de renta en cada vn año consignados en los cotos de doniños ẏ serantes ẏ hazienda propria de boscos. segund mas largo en las scripturas que çerca dello / otorgo a que se rrefieren se contiene / ẏ que los dhos. prior y convento del dho. monesterio pretendē que han de hauer los dhos. beneficios como le fueron senalados por el dho. conde don hernando e que no se cumple con les dar los dhos. treẏnta mill mrs. de rrenta por ser de maẏor valor los dhos. beneficios / ẏ que vos los dhos. marques ẏ conde su hijo dezis que el dho. conde don hernando no pudo mandar ni dar los dhos. benç°s. al dho. monesterio ni los dhos. treẏnta mill mrs. de renta sobre los dhos. cotos porque dellos el dho. conde tenia hecho maẏoradgo adoña theresa de andrade su hija muger de vos el dho. marques ẏ madre de vos el dho. conde por contrato / onoroso de casamiento ẏ hauia prometido de nolo rrebocar ni alterar / e alegastes otras cosas en el processo del dho. pleẏto contenidas ẏ que agora por / os quitar del dho. pleẏto ẏ porque se conserve el dho. monesterio ẏ el culto diuino se aumente ẏ tambien porque dello se sigue vtilidad ẏ prouecho al dho. moẏoradgo ẏ a la dha. villa dela puente de vme ẏ por otras causas estaẏs concertados todas las dhas. partes enesta manera que enel entretanto que vos los dhos. marques ẏ conde ẏ el subcessor que fuere en el condado e casa de andrade no dieredes quarenta mill mrs. de rrenta en cada vn año al dho. monesterio sobre beneficio / o beneficios que lo valgan servidos e pechados ẏ sitos en el dho. obpado. de mondoñedo o en comarca del dho. monesterio vnidos e anexados ael con bula de su santidad avra. costa seaẏs / obligados a darle en cada vn año los dhos. treẏnta mill mrs. de rrenta e los aẏan ẏ cobran los dhos. prior ẏ fraẏles del dho. monasterio ẏ esten situados sobre las rrentas de los dhos. cotos de doninos ẏ sarantes ẏ hazienda propria de boscos como lo / ordeno el dho. conde don hernando / suplicandonos ẏ pidiendonos por mrd. que porque por ser los dhos. cotos y hazienda suso dha. de mayoradgo como dho. es no podeẏs / otorgar el dho. conçierto sin liçençia nra. os la mandassemos dar ẏ conçeder para ello ẏ para situar los dhos. treẏnta mill mrs. de renta en cada vn año en los dhos. cotos por el tiempo suso dho. / ẏ que a la seguridad de la paga de todo ello pudiessedes / obligar otros qualesquier bienes de

vros. mayoradgos / no embargante aquel ỳ qualesquier clausulas vinculos ỳ condiçiones prohiuiciones ỳ restituciones conque estan instituỳdos / o como la nra. mrd. fuese / ỳ nos acatando lo suso dho. touimoslo por bien ỳ por la presente a vra. soplicacion ỳ de nro. propio motu ỳ çierta çiençia ỳ poderio rreal absoluto de que enesta parte queremos vsar ỳ vsamos como rreỳes ỳ señores naturales no rreconosçientes superior en lo temporal damos liçençia y facultad a vos los dichos marques de sarria ỳ conde de andrade vro. hijo para que podaỳs / otorgar el dho. conçierto sobre el pleỳto que como dho. es trataỳs con los dhos. prior ỳ conbento del dho. monasterio de sant agustin dela puente de vme ỳ situarle los dhos. treỳnta mill mrs. de renta en cada vn año enlos dhos. cotos hasta tanto que vosotros e los otros subsesores enla dha. casa ỳ estado de andrade les deỳs los dhos. quarenta mill mrs. en beneficios en la forma suso dha. y obligar a la paga delos dhos. treỳnta mill mrs. / otros qualesquier bienes de vros. mayoradgos / ỳ otorgar sobrello las cartas de conçierto ỳ transaçion e obligaçion ỳ otros qualesquier scripturas que fuesen neçessarias de se hazer las quales nos por la presente confirmamos loamos ỳ aprouamos e interponemos a ellas ỳ a cada vna dellas nra. autoridad rreal / ỳ queremos ỳ mandamos qne valan ỳ sean firmes en quanto son ỳ fueren conformes ỳ no excedieren ni passaren de lo contenido enesta nra. carta / no embargante quelos dhos. cotos ỳ rentas dellos ỳ bienes donde se situan los dhos. treỳnta mill mrs. ỳ lo que obligaredes a la paga dellos sean de mayoradgo / o mayoradgos ỳ qualesquier clausulas vinculos e condiçiones proỳbiçiones submisiones ỳ restituciones con que estan instituỳdos / e qualesquier leỳes fueros ỳ derechos vsos ỳ costumbres speciales ỳ generales que en contrario desto sean o ser puedan / que para en quanto a esto toca / nos dispensamos con todo ello ỳ lo abrogamos ỳ derogamos cassamos ỳ anulamos ỳ damos por ninguno ỳ de ningun valor ỳ effecto quedando en su fuerça ỳ vigor para enlo de mas adelante ỳ para este..... solamente apartamos e dividimos de los dhos. mayoradgos ỳ de las clausulas vinculos e condiçiones dellos los dhos. treỳnta mill mrs. de rrenta / e hazemos libres los otros bienes de los dhos. vros. mayoradgos que obligaredes a la paga dellos / con tanto que todo ello sea delos dhos. mayoradgos / porque nra. intencion ni voluntad no..... deperjudicar en lo suso dho. anra. corona rreal ni a otro terçero alguno que no sea de los llamados a los dhos. mayoradgos / ỳ otrossi contanto que despues que se dieren al dho. monesterio los dhos. quarenta mill mrs. de rrenta en beneficios en la manera suso dha. los dhos. treỳnta mill mrs. buelvan al dho. mayoradgo de andrade ỳ queden / en el / con las clausulas vinculos e condiçiones conquestan puestos ỳ queden libres dela dha. / obligacion los

otros bienes que / obligaredes a la seguridad dela paga delos dhos. treỳnta mill mrs. ỳ mandamos a los de nro. consejo presidentes ỳ oỳdores de las nras. audiencias alldes. alguaziles de la nra. casa ỳ corte ỳ chancillias. ỳ a todos los corregidores asistente gobernadores alldes. alguaziles merinos prebostes ỳ otras justiçias ỳ juezes qualesquier de los nros. rreỳnos ỳ señorios que os guarden ỳ cumplan ỳ hagan guardar ỳ cumplir esta nra. facultad y contra lo en ella contenido vos no vaỳan ni passen ni consientan ỳr ni passar en tiempo alguno ni por alguna manera sopena dela nra. mrd. ỳ de diez mill mrs. para la nra. camara a cada vno que lo contrario hiciere. Dada en alcala de henares a XXIJ. dias del mes de março de mill ỳ quinientos ỳ quarenta ỳ ocho años.

Yo el Rey

yo juan basques de molina secretario de sus cesarea y catho.^{cas} mgg.^{ts} la fize scriuỳr por m.^{do} de su alteza.

Facultad al marqs. de Sarria ỳ conde de andrade su hijo. para q. en cierto pleito que tratan con el monasterio de sant agustin..... de vme. sobre bienes de u..... se puedan concertar (1).

CÉSAR VAAMONDE LORES.

CII

Otras Ordenanzas de la cofradía gremial de los «Correeiros» de la ciudad de Santiago. — *Año 1462* (2).

Ena cidat de Santiago dez e oyto dias do mes de março ano do nascemento de noso señor Jhxpō de mill e quatrocentos e sasenta e dous anos. Sabean todos que estando este dito dia dentro da caustra e cimiterio de San Fins de Selouio que he dentro ena dita cidade os honrrados confrades da confraría dos correeiros en seu cabildo segund que o han de vso e de costume conven a saber. Pedro de frisa e Juan de deus vicarios da dita confraria e pō gonçales correeiro procurador dela e Johan Ramos

(1) Del original, que existe en nuestro poder.
(2) Véanse los *Documentos* números LXXXI y XCI de esta *Colección*.

e Ruy Janeiro, Garcia correiro e Jacome agulleteiro e pedro de Mellide e Juan do monte e lopo sebeiro e fernando Abril e pedro da Rua e Ruy lopez e Johan de Moscoso e Martiño de Romaris e Juan Martinez, lorenço gs.ᵉ, Ruy do Camino e fernand Rodeyro, Vasco coton, Juan porra, grā Sanchez, Rodrigo Alfonso sebeiro, Juan de trosillo, Afon perez correeyro, lopo barbero, Jacome Rodriguez, Ruy de golfar, Juan grande, Juan lopez, Juan de Villafranca, fernan Martinez, Pedro barbero e Antonio Rodriguez e Aluar Rodriguez, Vasco doures» y otros mas membros de la referida cofradia, dijeron «que por serviço de deus e proveito de todos los vecinos e moradores da dita cidade e dos cofrades que a o presente eran e fosen por tpōs venideros que querian ordenar ena dita cofradia certas hordenanças», para lo cual dieran poder a Juan Ramos, Juan do Monte, Fernan Abril y otros cofrades, quienes «non revocando as outras ordenanças antiguas que ena dita cofradia estan feitas por nosos predecesores, ordenamos estas ordenanças: Primeramente ordenamos que todos los cofrades de camara paguen cada año por oytavas de nadal cada hūn oyto brancas en esta maneira: dous mrs. por caridad e quatro diñeiros por las misas dos cofrades de camara que morieren en tal año e asy ha de pagar cada cofrade enas ditas oytauas oyto brancas. — Iten que o cofrade que non quiser pagar estas oyto brancas por tenpo de dous anos que sea priuado da dita confraria e non seja auido por confrade de camara saluo se outra vez nouamente conprar e entrar ena dita cofraria e outro si se entende que se as ditas oyto brancas en tenpo de duos anos non quiser pagar cada año que son dez e seys brancas ou non conprar nouamente ena dita confraria que ningun confrade non posa vsar con tal persona eno dito oficio da confraria e se algun confrade o contrario fezer que pague por cada vez que o fase duas libras de cera para a dita confraria.

Outro si por quanto o dereito e raçon non consente q' os estrangeyros mercadores de noso oficio q' ven ou vieren de aqui endeante a esta dita cidade, vendan por miudo suas mercadurias, e outro si que poñan tenda en portal como cada hun de nosoutros que somos vezinos desta dita cidade e pagamos e esperamos pagar continuamente enas tallas e rentas e outros mesteres da dita cidade e somos e nosos sucesores seran prestes senpre de pagar e contribuir e seruir a noso señor o Arçobispo que a o presente he e a os outros señores Arçobispos que despois del vieren en esta Santa yglia de Santiago e eso mesmo a os vezinos da dita cidade ajudar en todos traballos e menesteres que foren e se acaescieren de aqui adelante ena dita cidade e que los estrangeyros mercadores viandantes de noso oficio que a esta cidad veen ou vieren non feseron nen faran por las razones siguientes: a primeira porque non son naturaes e a

segunda porque non son vezinos..... (1) porque como acaban de vender en groso ou por miudo logo teen cuydado dese partir para suas terras donde son naturaes e avendo de vender por miudo como nosoutros eles levarían todos os dineiros que nosoutros aviamos de aver de nosa mercaderia que vendesemos por miudo en tanto grado quedariamos proues e eles irian ricos e non nos quedaria con que podesemos seruir a os señores Aaçobispos, eso mesmo para ajuda a pagar a os vezinos nosos as rendas e tallas e outras cousas que lles acaescere pagar, e eso mesmo non nos quedaria manteemento de que nos podesemos manteer por lo qual acordamos de hordenar en serviço de deus e dos señores Arçobispos que foren en esta cidad e a ajuda dos vezinos e moradores dela que qualquer viandante que verna a esta dita cibdad a vender mercaduria de noso oficio de qualquer sorte que seja que non posa poer tenda nen vender por miudo saluo en groso e esto se entende a os que non fosen confrades e vezinos da dita cidade e se algun viandante quiser poer tenda e vender por miudo que non posa faser saluo con estas condiciones, que primeiramente se faça vezino e dé caucion de morar ena dita cidade..... (2) anos e se non morar os ditos anos que o fiador q' der seja obrigado de pagar a a cidade cada ano a a vinça que o tal viandante fiser, e outro si antes que o tal viandante poña tenda e venda por miudo q' entre por confrade ena dita confraria e pague por entrada tresentos mrs. vellos e mays duas libras de cera para a dita confraria e se algun viandante se entrometer de vender por miudo ou de poer tenda sen primeiramente faser as cousas sobreditas e cada huā delas que pague por pena por cada huā ves q' o feser seyscentos mrs. vellos a metad para reparo da dita cidade e a outra mitad para os alldes e confraria e confrades dela q' fosen a a saçon, as quaes sobreditas hordenanças e cousas sobreditas os sobreditos ordenadores e presentadores delas diseron contra os outros confrades q' eran eno dito cabildo q' eles por virtud do poder q' deles tiñan dauan e deron as sobreditas hordenanças e cada huā delas por boas e justas e mandauan q' valiesen e usasen por elas para senpre os confrades que eran a o presente e fosen de aqui endeante ena dita confraria. E logo os sobreditos confrades q' estauan eno dito cabildo dixeron todos a huā vos q' as auian e rescebian para a dita confraria e confrades dela que prometian e prometieron por si e en nome de sus sucesores das teer e guardar e conprir en todo e por todo segund e por la forma e manera q' en elas e en qualquer delas era contenido e para q' elas valiesen e fosen firmes para senpre q' pedian e pidieron por

(1) Hay un claro.
(2) En blanco.

merced a o moy Reverendo en xpō padre e señor don Afonso de fonseca Arçobispo de Santiago e a os Alldes e Regidores e procuradores da dita cidade q' se necesario era q' llas confirmasen e aprouasen por boas e llas ajudasen a guardar e conprir q' eles todos como estauan eno dito cabildo asi os ditos hordenadores como eso mesmo os outros confrades farian e fesieron juramento a deus e a un señal de crus en logar dos Santos evangeos q' todos con suas maos tocaron q' eles non fasian nen feseran as sobreditas hordenanças saluo porque o señor deus fose seruido e eso mesmo o Señor Arcebispo e os vezinos da dita cidade fosen mays honrrados e ricos e porque os estrangeiros viandantes que viñan a esta cidade a vender mercaderias do seu oficio se iban logo non leuasen toda a ganancia e proueyto e eles q' eran vezinos e soportauan e ajudauan a pagar en todos los traballos e rentas q' se repartian ena dita cidade ficasen probes e menguados por raçon q' os ditos estrangeiros venderian por miudo se les fose dado logar e q' por esto era feyto o sobredito e por virtud do dito juramento prometian e prometieron de guardar as sobreditas hordenanças entre sy e qualquer deles e de seus sucesores q' o contrario fisiesen q' fosen infames e perjuros e personas de menos valer e q' prometian e prometieron q' eles ou qualquer deles que eno dito juramento caese, o que deus non queira, del non demandar absolucion nen relaxacion a o Santo Padre nen a seu penitenciario e que todavia ficasen e encorresen eno dito juramento. Esto foy e pasou eno dito logar dia mes e ano susodito estando presentes por testigos todos os sobreditos confrades e cada un deles (1).

PABLO PÉREZ COSTANTI.

---

(1) Archivo Parroquial de la Corticela, de Santiago. Libro Tumbo de la cofradía gremial de los *Correeiros*.

CIII

Reconocimiento de las fortificaciones de las plazas de Bayona y Vigo. — *Año 1765.*

Exmo. Sr.

Muy Sr. mio: habiendo manifestado a V. E. las resultas del reconocimiento que hice de los puertos de la provincia de Tuy que se hallan a la frontera de Portugal solo me resta hacer igual narracion de las del practicado en las plazas de Bayona y Vigo que la misma provincia tiene en las costas del Occeano con que hacer frente a las potencias marítimas y proteger nuestro comercio: dichas dos plazas con la de Tuy logran tan ventajosa posicion, que forman un triangulo que abrazan, y asegura la mejor parte de la citada provincia, que sin duda es el pais mas fertil, y pingue de Galicia, que por este motivo puede mantener sin guarniciones, con las cuales podran mutuamente entre socorrerse en una urgencia como lo facilita la corta distancia de quatro a cinco leguas que a lo menos ai de unas a otras.

La de Bayona cubre una ensenada muy grande en la que en otros tiempos aseguran entraban navios de linea, pero hoy dia solo pueden los de 30 a 40 cañones. Esta plaza la considero importante, tanto por la proximidad a Portugal, y facilidad de desembarcar tropa para atacar a la de Vigo, quanto para favorecer a las embarcaciones mercantes, y nuestros corsarios en tiempo de guerra, cuyo puerto pueden abrigarse, y quedar a cubierto de qualesquiera insultos, como lo estan por respecto a sus fortificaciones, que estas las hallo bien entendidas y solo falta hazer por la parte de su ataque, que es la de tierra alguna obra que cubra su frente, a cuyo fin considero seria suficiente una falsa braga que circumbalase todo el recinto de aquel lado, y sirviese juntamente de camino cubierto, y glasis, reedificar la muralla de una bateria que llaman el cangrejo que mira al mar y esta en mal estado, resguardandola por medio de una escollera; en este parage hay un pozo muy magnifico de agua excelente, al que se baja por medio de una escalera con rampas muy suaves. Tambien tiene un algive muy superior.

En lo interior necesita quarteles que no los tiene, y aunque en el

dia hay una habitacion que es del rey, no es capaz para la guarnicion necesaria a su defensa, para la que considero unos dos mil hombres: carece asimismo de almacen de polvora, pues aunque se compuso un Torreon para colocarla, la gran humedad que percibe, provenida de su situacion a la orilla del mar, la inutiliza en breve motivo por lo que fue preciso sacarla y trasladarla a otra Torre en que no tiene la maior custodia, y para que tenga la que requiere, no debe omitirse construir uno de pie precaucionado para conservarla; Tambien necesita reedificar la casa del governador quien por no tener habitacion ocupa al presente la casa del Corregidor, pagando su alquiler, lo que se le permite por servir lo politico, pues a no mediar esta circunstancia viviria en la villa, fuera de su plaza.

La plaza de Vigo residencia del Comandante de la Provincia de Tuy, dominada de un monte, que ocupa el castillo del Castro tenida hoy en un concepto nada favorable, considero que por razon de su ria y puerto de redondela, merece la mayor atencion, y que no es justo se deje en el abandono en que se halla, si que se procure cerrar la villa para impedir los contrabandos y resistir un golpe de mano y poner el Castro en estado de defensa con competente guarnicion no solo a resistir un ataque formal, si tambien para proteger el referido puerto y las varias calas y ensenadas de la citada ria, memorable entre las naciones de Europa por sus innumerables ventajas, bastando la singular que goza, de poder entrar y salir de ella con qualquier viento aunque sea escaso, (que no logra la del Ferrol, retardandose por este motivo frecuentemente los designios de la Corte) para preferirla a todas y hacer recomendable la dicha plaza y castillo.

Si se inquiere la causa del total abandono que padece, no se encuentra otra que la desgracia que sucedio a nuestra flota quemada por los ingleses dentro de dicho puerto en el año de 1702, pero esto solo confirma lo contingente que es el ampararse de el las armadas del rey, mientras se halle reducido a la indefensión en que estaba, y que por ser hoy mayor, da motivo en tiempo de guerra a que los contrarios enemigos se atreban, aprovechandose de las ventajas de esta ria a sacar las embarcaciones que buscan su abrigo en sus ensenadas y puerto, sirviendonos de ofensa lo que devia sernos defensa, en cuia suposicion el suceso dicho solo induce a asentir que le falto entonces, como al presente la necesaria defensa para oponerse a los enemigos, pero no demuestra que no pueda tenerla antes, por el contrario creo que no se contrará Ria que pueda mas facilmente fortificarse en la angostura de rande (que es la embocadura del puerto),

en donde se estrecha tanto su canal, que a mas de poder cerrarse con cadena han de sufrir el fuego de la fusileria los navios que intenten forzar la entrada: aqui se añade que antes que lleguen a tan ardua empresa, no quedarian en estado de emprenderla, a causa del inevitable estrago que recibirian de las baterias que se puedan ventajosamente establecer en la punta de Theis, distante media legua de Vigo, y en la que se halla a su frente en la margen opuesta de dicha ria, en cuios sitios se estrecha tambien su canal bastante. No falta suceso que acredite con la experiencia esta asersion, y con que se desvanece la replica que se funda en la referida desgracia, porque veinte y tres años antes de ella en el de 1679, no lograron las gruesas armadas enemigas quemar la esquadra del rey, aunque lo intentaron con empeño por el dilatado espacio de tres años, manteniendose esta al abrigo de las baterias provisionales que el Marques de Villafiel que la comandaba, hizo construir en las citadas puntas de Theis, su opuesta y otras: califica este suceso no solo la seguridad de la ensenada de Theis en que se mantubo dicha esquadra, y la importancia de la plaza de Vigo, si también la particular ventaja de poder oponerse al enemigo antes de tomar el ultimo asilo en el puerto de Redondela que debe considerarse como una segura retirada en estando igualmente fortificada su embocadura.

En Vigo se hace tan preciso formar algunas baterias a la mar para la defensa del puerto respecto que las del Castro no pueden servir a este fin por su mucha elevación, como dejar libre el paso de la muralla, en la que se han colocado varias casas, que impiden en parte la defensa. En el Castro se necesitan reparar todos sus parapetos, reedificar el algive que hicieron volar los enemigos, restablecer su camino cubierto y comunicacion a la villa y otra a la parte de la campaña que se dirigia a un pequeño reducto, que igualmente arruinaron los ingleses, el qual debe reedificarse por su ventajosa posicion y en una altura, que domina al castillo y favorece a la plaza. Para mayor inteligencia y demostracion de dicha villa, su castillo, ria, y ventajas que logra, se necesitaria formar un plano del todo, bien detallado con las reflexiones que corresponde a uno, y otro, lo que pide tiempo, gente, que asista para lebantar el plano, y orden de la corte para ello. Que es cuanto debo pasar a la noticia de V. E. acerca de los puestos que he recorrido de la provincia de Tuy y considero importantes respecto a una potencia maritima que intente invadirla.

Dios gue. a V. E. muchos años como deseo. Coruña 20 de mayo de 1765.

Exmo. Señor

B. L. M. de V. E. su mas atento servidor

Pedro Torbe.

Exmo. Sr. Marques de la Croix (1).

MANUEL MURGUÍA.

CIV

Doña Leonor Rodriguez, abadesa del Convento de Santa Clara de Pontevedra, se compromete a pagar cierta deuda que había contraído con el maestro Juan Boleiro, religioso del monasterio de San Salvador de Lérez. — *Año 1323* (2).

Era de mill ccc et saseenta et huun anno et o quot XVII.° dias doitubro. Saban todos que nos donna lionor rrodriges, abbadessa do moesteyro de santa clara de ponte uedra em senbra con lo conuento desse moesteyro presente et outorgante conffessamos deuer a uos maestre Johan boleyro, frade do moesteyro de sam Saluador de lerez, tresentas et çinqoenta libras pequenas de moneda portugeesa de que contan IIIj.° dineiros por tres soldos (?) et som denprestido que nos enprestastes et auemos em nosso jur sem nen huna contradiçon pagar a uos as ditas libras ou a quen esta carta por uos mostrar em esta guisa: as çento et vijnte libras por dia de sam migeel de setenbro primeyro que uen et ata dia de sam Martino, primeyro seginte non seer dia orxeo, et çento et trijnta libras des esse termino sobre dito a huun anno conprido et as çem libras que fican ao outro anno primeyro seginte que se fynera por dia de sam Martino. Et para isto conprirmos et pagarmos et obrigarmos a uos todolos beens do dito moesteiro et espeçialmente o nosso casal que chaman daralde em tal maneyra que non reçebamos ende nenhuna cousa ata que seiades pagado

(1) De nuestra colección de documentos.

(2) Carpeta primera de Pergaminos del convento de Santa Clara de Pontevedra, núm. 1.

cada anno das ditas libras. Et demays por isto conprirmos et pagarmos, damos a uos fiador Domingo dias nosso procurador fillo de coiago (?) ordones esse presente et outorgante por todos seus beens, et se o assy a uos non conprimos outorgamos que uos peytemos o dobro da dita diuida a cada hum dos terminos. Disto son testimoyas Domingo beeytes, alfagime, Domingo dagudelo, ferreyro et Johan fernandez, scriuan natural da lama.

Eu Nuno perez Notario de ponteuedra jurado a isto presente fuy et scriuj et confirmo et y meu sinal ponno ✠.

Fr. Atanasio López,
O. F. M.

CV

Querella dada por el Convento de San Agustín de la villa de Cayón, contra los patrones de los barcos que se negaban a pagar a dicha casa religiosa, un pescado, el mayor que trajese cada barco al llegar al puerto. — *Año 1716.*

Juan Rodriguez de Taibo en nonbre del Prior y Conuentto de san Agusttin dela uilla del Caion antte VS. como mas aia luGar Querello de fuerza Y delitto de Domingo dauila Y attanasio Vidal Marcos (1) de sus barcos Vezinos de dicha uilla y mas Que rresulttaren Culpados y digo que Allandose mi Partte en quietta y pazifica Posesion Usada Y guardada Y sus ante Cesores desde Diez Veinte treinta y quarentta y mas años y ttienpo ynmemorial aesta Partte de Cobrar y perçiuir de Todos los barcos que ay y Nabegan de Dicha Villa de Caion y salen a la mar ala pesca de Cada uno dellos luego que llegan al puerto de perCiuir Y cobrar un Pescado el Maior de el que traxeren en dicho barco asu elizion sin que puedan refuxiar el que cojen sino asi que lleguen ala rribera yn Conttinentte dar Parte a dicho Conuentto para que Inuien Persona a recojerle sin rrepunancia alguna Cuia posesion es anttequisima obserbada Y guardada A uista Cienzia y Consenttimientto de los acusados y mas Mareanttes de dho Puertto que sienpre an pagado lo rreferido sin rrepunanCia ni Cón-

(1) Maestres, patrones.

tradicion alguna astta que el dia Veinte Y uno Pasado destte presentte mes auiendo Benido algunos de los mareanttes de aquel Puertto de la mar Con sus Barcos de Pescar Y llegado a desenbarcar algunos dellos Conttinuando la posesión tan anttigua an pagado lo que les ttocaba exceto los acusados que sin Thener Causa ni Mottibo lo an resistido ocultando el pescado que traian Con dolo y Cautela y no an pagado ynquiettando y pertturbando a mi Partte en Dicha su posesion sin aber prettesto alguno para ello por que pido sean multtados y Casttigados dando Contra ellos y a fabor de mi Partte su rreal autto hordinario Para que consienttan no perturbarle en su anttigua posesion buelban Y rresttituian ttodo lo que Ubieren llebado de pagar Con ttodas las Costtas y daños que an ocazionado Y ocaçionaren Y en caso de despojo que no lo ai ni puede aber reintregar ami Partte en su antigua Posesion aziendo a su fabor las mas declaraciones necesarias al cumplim.° de Justicia que pido Con costas y rreprodusgo el poder general que ttengo de mi parte el Conocimiento pertteneze a VS. Por ser querella de fuerza de Vienes a quien suplico mande Despachar Su rreal prouision Para rreciuir Informacion a su Thenor Cittadas las partes. Justicia. = Taibo (1).

CÉSAR VAAMONDE LORES.

CVI

Los Reyes Católicos nombran balanzario de la Casa de la Moneda de la Coruña, a Juan Mosquera. — *Año 1475.*

don fernando e doña ysabel etc. Por faser bien e merced a vos juan mosquera nuestro criado e Repostero de capilla por los buenos servicios

(1) En 26 de Abril de 1716 notificóse la querella a los demandados, allanándose éstos a continuar pagando al Convento «Por rrazon de Diezmo de Cada uno de los barcos del puerto desta dicha uilla quando uienen de la mar de pescar Y llegan al dichó puertto Con pescaria Uno de los pescaDos que truxere Cada uno de los dichos barcos pudiendo dicho Conuento escoxer en el pescado que le pareciere.....» En su vista, el Capitán General, Marqués de Risbourg, en la Coruña a 7 de Mayo del mismo año, mandó expedir la correspondiente Real Provisión a favor del Prior y frailes. Todo este expediente, original, hállase en nuestro poder.

que nos avedes fecho e fasedes de cada dia es nuestra merced e voluntad que de aqui adelante por en toda vuestra vida seades maestro de la balança de la nuestra casa de la moneda de la cibdad de la Coruña en logar de pero dies de arceo vecino de la çibdad de burgos maestro que fue de la balança de la dicha casa de la moneda por quanto es finado e por esta nuestra carta mandamos al nuestro tesorero de la dicha casa de la moneda de la dicha cibdad de la coruña e a su logar teniente e a los obreros e monederos e ensayadores e guardas e capatases e otros qualesquier ofisiales de la dicha casa de la moneda que agora son o seran de aqui adelante e a cada uno dellos que syn nos requerir ni consultar sobrello ni esperar otra nuestra carta ni mandamiento que juntos en su cabilldo segund que lo han de uso e de costunbre resciban de vos el dicho Juan Mosquera o de quien vuestro poder oviere el juramento que en tal caso se requiere el qual por vos fecho vos ayan e resciban por nuestro maestro de la balança en lugar del dicho pero dias de arceo e use con vos en el dicho oficio e con quien vuestro poder oviese e vos den e recudan e fagan dar e recudir con todos los derechos e salarios al dicho oficio anexos e pertenescientes e que por rason del podedes e debedes aver e levar segund que mejor e mas conplidamente usaron con el dicho pero dias e con su logar teniente e le Recudieron e fisieron Recudir bien e conplidamente en guisa que vos non mengue ende cosa alguna / ca nos por la presente vos rescibimos e avemos por Rescebido al dicho oficio e al uso e exercicio del e vos damos poder abtoridad e facultad para usar del e lo exercer en caso que por el dicho thesorero e oficiales o por alguno dellos non seades Rescebido al dicho oficio e que vos guarden e fagan guardar todas las honrras e gracias e mercedes e franquesas e libertades e perrogativas e esenciones e preheminencias e previllejos e todas las otras cosas e cada una dellas de que han gosado e gosan e han seydo e son e fueron guardadas a cada uno de los otros oficiales de la dicha nuestra casa de la moneda e que vos non pongan ni consientan poner en ello ni en parte dello enbargo ni contrario alguno e que vos guarden e cunplan e fagan guardar e cunplir esta dicha merced que vos fasemos del dicho oficio en la forma e manera que en esta nuestra carta se contiene e vos non vayan e pasen ni consientan yr ni pasar contra ella ni contra parte della / en algund tiempo ni por alguna manera no enbargarte que en tiempo del Rey don enrrique nuestro hermano que dios aya el thesorero que fue a la sason de la dicha casa de la moneda oviese facultad de poner e nonbrar oficiales en la dicha casa de la moneda e despues de fyn del dicho pero dias oviese nonbrado otra persona en su logar syn le aver fecho merced del dicho oficio el dicho Rey don henrrique ni asimesmo enbargante qualquier mereed que nos o qual-

quier de nos despues de la data desta nuestra carta o antes oviesemos fecho del dicho oficio asy al thesorero de la dicha casa de la moneda como a otra qualesquier persona en qualquier manera, / porque nuestra merced e voluntad es que vos el dicho juan mosquera ayades e tengades el dicho oficio e usedes del o quien vuestro poder oviere como suso es dicho / e non otro alguno e los unos ni los otros non fagades ende al por alguna manera so pena de la nuestra merced e de privacion de los oficios e de confiscacion de los bienes / de los que lo contrario fisieren para la nuestra camara / e demas por qualquier o qualesquier por quien fincare de lo asy faser e conplir mandamos al ome que les esta nuestra carta mostrare que los enplase que parescan ante nos en la nuestra corte del dia que los enplasare fasta quinse dias primeros siguientes e mandamos so la dicha pena a qualquier escrivano publico que para esto fuere llamado que de ende al que la mostrare testimonio sygnado con su sygno porque nos sepamos como se cunple nuestro mandado. dada en la muy noble cibdad de Toledo a dies dias de mayo año del nascimiento de nuestro Señor jesuchristo de mill e quatrocientos e setenta e cinco años. yo el Rey. yo la Reyna. yo diego de Santander Secretario del Rey e de la Reyna nuestros Señores la fis escrevir por su mandado. Registrada. diego Sanches (1).

MANUEL MURGUÍA.

CVII

Pedro Vilielmiz y su mujer Mayor Midiz, en presencia del Concejo Compostelano, hacen escritura de venta de unas heredades situadas en el lugar de Vieiro de Arriba, a favor del conde Don Fernando y de la condesa Doña Sancha González. — *Año 1150* (2).

(Crismón). Scriptum quippe habemus quia pro memoria temporum adhibenda sunt testimonia scripturarum. Id circo ego Petrus uilielmiz dictus de ferris et uxor mea maior midiz una cum petro uilano et uxore eius urracha petriz et filiis et filiabus nostris et uoce nostra uobis comiti

---

(1) De nuestra colección de documentos.

(2) Original en pergamino propiedad de D. Ricardo Blanco Cicerón. Mide 350 × 520 mm. Está escrito de buena letra francesa, excepto en los dos últimos nombres de los confirmantes, que es visigótica y parece ser autógrafa.

domno fernando et uxori uestre comitisse domne sancie gundisaluiz omnique uestre uoci coram concilio statuimus hanc legitimam scripturam spontane amente et bono animo facere de hereditate nostra propria quam habemus et habere debemus in uilla dicta uenario superiore non longe ab urbe beati iacobi, concurrente ad sanctissimum corpus eiusdem loci. Nunc autem damus et uendimus de casale que fuit de domna ansili medietatem cum omnibus suis directuris et casalem integrum de aloiti cum omnibus suis directuris. et casalem illum que fuit de domna adosinda de fonte. et etiam illam hereditate quam comparauimus de anaia. de qua hereditate ego maior midiz absque aliis emi medietatem de martino froilaz et filiis filiabusque suis alteram uero medietatem emi cum uiro meo petro uilielmiz et ienero meo petro uilano et eius uxore. Hanc prefatam hereditatem sicuti determinata est in iam dictis casalibus et in nouis et ueteribus scripturis resonat et antecessores nostri eam possederunt et nos huc usque hereditario iure obtinuimus et possedimus cum domibus et casalibus pascuis pratis uel palludibus locis molendinorum cum aquaductu eorum ingressibus et regressibus moncium seu quantum ad prestitum hominis est et iam dictis casalibus et nostris porcionibus conuenit cum edificia arborum seu domorum que ibi inuenimus et alia que nos postea fecimus sicuti modo in iure nostro manet quieta. ita ab integro uobis damus et uendimus pro precio videlicet marchas XVII.^{em} puri argenti quod nobis et uobis satis ad libitum fuit et de precio apud uos nihil remansit ad soluendum in debito. Ab hac die et tempore de iure nostro uestroque arbitrio et dominacioni tradita lucrate eam possidete uendite quicquid uolueritis ex ea facite euo perhenni et seculo.

Quicumque omnium hominum potens uel inpotens ecclesiastica secularisue persona hoc scriptum cum delibacione *(sic)* factum ad irrumpendum surrexerit uel surrexerimus qualiscumque fuerit parti uestre et uoci marchas XXX.^{a} IIII.^{or} puri argenti persoluat et quod calumpniatus fuerit in duplo uel triplo componat et hoc scriptum perhenniter maneat ratum. Facta kartula uendicionis VIII.º kalendarum Februarũ. Era M. C. LXXXVIII. Nos iam dicti in hac kartula uendicionis manus nostra—|—|—|—s.

Vilielmus siginiz	cf.	Rex astruphus	cf.
Sancius iohannes	cf.	Pelagius amplus	cf.
Julianus petriz	cf.	Cresconius midiz	cf.
Gaufridus de sanctis	cf.	Petrus belu	cf.
Pinzanus	cf.	Simeon	cf.
Pelagius toeragus	cf.	Arnaldet	cf.
Didacus pelaez	cf.	Martinus maurus	cf.

Garcia fernandiz	cf.	Adefonsus anajax	cf.
Fernandus euraldiz	cf.	Martinus brandomas	cf.
Fernandus pandus	cf.	Didacus ferrarius	cf.
Petrus uistrariz	cf.	Gundisaluus alfonsi (?)	cf.
Pejrunet	cf.	Pelagius didaz archidiaconus ✠	cf.
Anselme	cf.	Nunus kardinalis	cf.

Qui presentes fuerunt Petrus testis. Didacus ts. Martinus ts. Mi..... Pelagius cardinalis clarus (!) notuit ✠.

Fr. Atanasio López,
O. F. M.

CVIII

Testamento de Sancho de Ulloa, primer Conde de Monterrey. — *Año 1480* (1).

En el nombre de Dios Padre é fijo é Espiritusanto, tres personas é un solo Dios verdadero que vive é reina por siempre jamas é dela bienabenturada virgen, Señora Santa Maria su madre á quien yo tengo por Sra. é p.r abogada en todos mis fechos. = Sepan cuantos esta carta de manda é testam.to vieren como yo D. Sancho de Ulloa Conde de Monte-Rey, fijo legitimo de Lope Sanchez de Ulloa que Dios aia é de D.a Ines de Castro su muger, estando sano de mi cuerpo é con aquel juicio é entendim.to á Dios plugo de medar; otorgo é conosco por la presente que fago é ordeno mi testam.to é mi postrimera voluntad en la manera que adelante se sigue = Primeram.te mando la mi anima á mi Sr. Jesucristo

---

(1) De una copia simple, que poseemos, de letra de mediados del siglo pasado.

Al principio del testamento hay la siguiente nota: «Año de 1480. Copia del testamento del Conde de Monterrey D. Sancho de Ulloa que se halla autentico en el archivo de la casa de Lemos en Monforte = con otro testamento el cual hizo despues de este unos veinte y cinco años y uno y otro se hallan juntos en dho. archivo de la casa de Lemos en Monforte de donde se ha de procurar traerle autentico =». Al final contiene esta advertencia: «Es copiada con la misma ortografia que tiene el original.»

Sancho de Ulloa otorgó otro testamento en 24 de Septiembre de 1505, el cual fué publicado por D. Andrés Martínez Salazar en la *Colección Diplomática de Galicia Histórica*, pág. 324.

q.ᵉ la compró é redimió con la su santa é preciosa sangre que el derramó, en el Santo arbol de la vera-cruz, que por la su imensa misericordia, é piedad, la quiera perdonar é recibir en la su santa Gloria del Paraiso; non mirando aun mis culpas é pecados con q.ᵉ le ofendí desde que supe pecar, asta esta postrimera hora en que estoy, é pido á la Bienabenturada virgen madre suya con toda la Corte celestial, quiera ser mi abogada, é le quiera rogar por mi pecador, é por que la mi anima non sea perdida = Iten mando que quando al mi Sr. Dios plogiera de me lebar desta vida, presente, que mi cuerpo sea sepultado en el monasterio de Santa M.ª de Sobrado, donde estan sepultados el dho. Lope Sanchez mi Padre é abuelos, cuyas animas Dios haya, é mando que se digan en el dho. Monasterio por sus animas é mia é de los q.ᵉ yo soy obligado seis trentenarios en rezados por religiosos, é homes de buena vida = Iten mando que digan en aquel tiempo que mas aina se pudiere decir mil misas por las dhas. sus animas e por la mia = Iten mando, la mi Capilla al dho. Monasterio que hes un libro misal e cruz e Caliz por que el Abbad e Frailes de allí roguen a Dios por mi anima e por la de aquellos á quien soy obligado.

Iten mando que los primeros ocho dias de mis honras den de comer á cuantos pobres oviera en la comarca ello vinieren á buscar = Iten mando que en aquell tiempo se den diez paños Pardos á pobres = Iten mando ala orden dela Trinidad cinco mil mr.ˢ é ala orden de la mr.ᵈ otros cinco mil mrs. é á Santa Maria de Guadalupe otros cinco mil mrs. é ala de S.ⁿ Lazaro e alas ordenes acostumbradas tres mil mrs. = Otro sí mando q.ᵉ la casa de Ananga se deruque é que la piedra e madera de ella se traia para la obra del Monasterio de Sobrado o la den á los que á ella la trageron cual destas dos cosas mis cumplidores vieren y es mas descargo de mí anima = Iten mando que se demande Perdon al abbad de dho. Monasterio de Sobrado por amor de nuestro Sr. por las sinrazones é fuerzas que yo le fice, é asi a los frailes e vasallos del Coto, é en alguna satisfaccion le desembargo é dejo cualquier fuero que yo tengo de la dicha casa é monasterio, e mando socargo de mí bendicion á mis herederos que no se lo embarguen, ni tomen = Iten mando el mi coto de Mayal ala Capilla en la manera que mi padre que Santa Gloria aya se lo tenia mandado é que digan por el e por mí las missas que el mandó en su testam.ᵗᵒ = Iten mando que se den cien mil mrs. pares de blancas para el reparo é obra dela dha. casa e monasterio de Sobrado é que sean los primeros que allí se den desde que la obra se comenzare, é pido é ruego a mi hr.º Gonzalo de Vlloa que le plega por descargo de su conciencia é dela mia dejarles los treinta mil mrs. que el tiene de pension, en la renta del dho. monasterio, pues sabe no los puede tener de justicia Y penaria mi anima por

ellos Que de mí é de los mios é á causa mía han recibido el que le pido por Reverencia dela pasion de Jesucristo que les perdone á ellos = Iten mando que se den tres mil mrs. ala Iglesia de Entrambas aguas = Iten digo que se deje libre y desembargadam.te la tierra de la Rocha de nalga al comendador de la Barra cuya hé, e le demanden perdon á el é alos vasallos de la dha. tierra por las sin razones que de mi recibieron é á el paguen toda su renta que el mostrare que le es debida = Iten se demande perdon á mi primo é comp.e Basco das Seixas por que no le fuí leal amigo cuando Fernan Ares de Saavedra comenzó la cuestion con el = Iten mando a mi primo Alvaro Gomez de Rivadeneira que entregue la casa de Castroberde con todos los vasallos de ella e de Luaces á mi prima D.a Isabel de Castro muger de Pedro niño por la que el me tiene fecho pleito omenage de me la dar é entregar ó á quién yo mandare segun fuero e costumbre de España que yo lo tengo fecho ala dha. mi prima D.a Isabel = por ende ruego y mando al dho. mi primo Alvaro G.z so cargo é obligacion de dho. pleito omenage que así me tiene fecho que le entregue é de poder, en lo alto é vajo de ella á la dha. mi prima D.a Isabel ó á quien su poder bastante p.a la recibir tragere, é así le pidan perdon del tiempo que yo se la tube ocupada é por las rentas é imposiciones que de sus vasallos recibí contra razón é justicia. Que por la pasion de Jesucristo me lo quiera perdonar, por q.e el así mismo perdone á ella sus yerros = Iten mando q.e se den á mojon que corté el pie por su causa dos mil mrs. é dejo é encargo á mis hr.dos que siempre le aiuden á mantener por el mal que le fice, é le pidan Perdon = Iten m.do que dejen libre y desembargad.te alos Clerigos y Rectores todas las partes de los beneficios que yo cogia é otros por mí en todo el obispado de Lugo é de Orense, en el Arzobispado de Santiago quedando á salbo á mis hr.dos sus Padronazgos en donde los tubieren é con dro. é buena conciencia los pudieren llevar = e asi mismo el beneficio de cameija quede libre é desembargado á Alfonso Balete Clerigo é le pidan perdon por el tiempo que yo le llebe contra su voluntad e así p.r la prision e injuria que le fice = Iten mando que se demande perdon a su fijo de Baco de Puga Por que yo le mandé matar como enemigo eno por via de justicia, e mando que den diez mil mrs. por su anima á donde mis cumplidores vieren que hes mas servicio de Dios = Iten mando que se den a mi Sobrina D.a Mayor de Ulloa los ochenta mil mrs. que yo le mandé en casam.to con Pedro ojea de Alban = Iten mando á mi hr.o Gonzalo de Ulloa las feligresias de Roade é Ginza, é nogueira é si son de la casa de Santiago las tengo por voluntad del Prelado = Iten le mando los once mil e quinientos mrs. de juro de heredad que yo tengo en Pontevedra, para que los aia despues de los dias

de mi Sra. madre = Iten mando á mi primo Albar Sanchez de Ulloa el mi Coto de Loureiro que es en tierra de Orcellon, p.ª siempre jamas á el y á sus herederos = Iten mando que se cumpla con la Sra. Biscondesa todo lo que los letrados de buena conciencia bieren, tomando el uno por p.te y el otro por la parte de la Condesa, mi muy amada Sra. muger e de nuestros hered.s é todo lo que ellos mandaren é sentenciaren, se cumpla é pague enteram.te por que mi anima non reciba por ello pena = Iten mando que se satisfaga á los criados del Bisconde mi Sr. que haya Santa gloria do cual tenia cargo é nos quedó ala condesa é ami en la manera que ella viere con dos criados desta casa y que sepan de los dhos. cargos que ella ni yo savemos = Iten mando que satisfagan á m.n de las manos de los doce mil mrs. que le mandé llebar, la mitad, por que creo que por la otra mitad recibió ayuda de mí, que lo valia é que le pidan perdon por amor de Dios = Iten mando que se den al ferreiro de Pidre los seis mil mrs. pares de blancas que le yo mandé llebar e le pidan perdon = Iten mando que sé de libram.to en el mi juro de heredad que Yo tengo en la Coruña a todos los que de ella mandé prender, y rescatar por la cuantia que ellos pagaron gastos que asi ficieron e asi los paguen del dho. juro de heredad = Iten mando que se sepa el daño que se fizo en Pazos de Arinteiro cuando una vez se quemó allí una casa cerca de la Iglesia e que se faga satisfaccion = Iten mando que se dé ala Iglesia de Cameija un calice de dos marcos, ó la valía del para otra cosa que mas necesario sea = Iten mando que yo demando perdon en todo el Rivero de Abia que es la tierra donde Yo mas daños he fecho por mis pecados é á los fijos é parientes de los muertos que por la Pasion de Dios me quieran perdonar, é á mis cumplidores y hered.s dejo encargo de sus animas que en esto, e en todas las otras cosas que ellos pudieren descargar la mia, satisfaciendo á estos y á todos los otros que pudieren, é á ellos bien visto fuere = Iten mando que den á un home que bibe cerca de la puente Albar, dos mil mrs. por el daño que de mí recibió é le demanden perdon = Iten mando que den á otro á quien unos mios tomaron ciertas tazas Eyo hube Ciertos pedazos que pesaron un marco, heste le den, e le pidan perdon por lo demas que el perdió, de que yo fuí causa, el cual vive cerca de Bimianzo, donde posamos el dia ante que llegasemos a la Casa = Iten demando perdon a Luis de Azebedo por los Robos, males, e daños, que de mi recibió así en el cerco de Mugia, como en otras partes me perdone, por reberencia de la Pasion de Jesucristo = Iten mando que se demande perdon al Conde de Rivadavia por los Yerros e sin razones que le fice é pesame de facer é asi alos Clerigos, cuyos son los beneficios que Luis de Villamarín é Pedro Ougea tienen que con mi fabor é ayuda los tomaron,

á los cuales ruego por descargo de sus conciencias é mia los desembarguen, que dando á salbo, si la condesa mi muger, y mis herederos á algo de lo que el tiene = Iten se demande perdon al Sr. Conde de Lemos é á su nieto D. Rodrigo á quien yo fuí muy ingrato, é desconocido é les pido por la Pasion de J.to me quieran perdonar e aber encomendada á mi muger la Condesa é á D.a Francisca mi hija é á mis criados = Iten suplico é pido por mr.d con aquella reberencia é humildad que debo á los muy Ilustres e Poderosos Reyes D. Fernando e D.a Isabel nr.os Señores que mirando á lo que á Reyes pertenece é aun poco serbicios que sus Altezas de mí Recibieron é á la r.de voluntad, é aficion que siempre á su servicio he tenido quieran aver en encomienda é cargo á mi Sra. m.e é ala condesa mi Muger é á mi fija D.a Francisca é amis criados mandandolos amparar é defender, pues otro defensor, no les queda despues de Dios = Iten mando que se demande Perdon á Pedro Alvarez de Soto-m.or que como quier que yo pretendia aver dro. á alguna facienda de la suya, no era certificado de la justicia e por enemistad le era enemigo, que le pido por la Pasion de X.to me quiera perdonar = Iten mando que le desembarguen las feligresías de deza que Yo le tomé, é si mis herederos algo le quisieren demandar sea por via de justicia é non de otra manera = Iten mando que se de a la Iglesia de Orense é reparo de ella treinta mil mrs. é que demanden perdon al obispo é Beneficiados de ella é así á todos los de la Ciudad et á los otros sus Vasallos á quien yo he fecho mal sin razones, é consentido facer, que por la Pasion de X.to me quieran perdonar = Iten mando perdon á mi Sra. mi madre que por m.s veces le he sido desovediente, é mando que en su vida le queden é Aya todos los vasallos de Morente é justan é souron é taboadelo con los once mil é quinientos mrs. que yo tengo en Pontevedra é mas los Vasallos de Abeancos en la manera q.e agora los tiene su mr.d Y estos tengo por voluntad de la casa de Sant.o e despues de sus dias los vasallos de los dhos. Cotos, mando que den a mi hijo Bastardo Galaothe, é que sea clerigo é despues de sus dias que queden a mi unibersal here.jo = Iten demando perdon a mi hermana D.a Maria que alg.s veces la tube mala voluntad é le quisiera facer daño, siendo mi hermana m.or á q.n yo devo obidiencia que le pido por la pasion de Dios me quiera perdonar = Iten demando Perdon á mi primo Dn Fernando Martin Sanchez á quien he tenido mala voluntad usando mas de ella que de razon = Iten m.do que en la Iglesia de Monte-Rey se digan cien misas por mí anima, é otras tantas en Sn Francisco é cincuenta en la Magdalena, e se den dos pardos, á S.n Francisco é dos mil mrs. para la obra de la Iglesia de S.ta María é diez mil mrs. para la obra de S.n Francisco é á la Magdalena otros dos mil mrs. para la obra por que

ruegen á Dios por mi anima é de aquellos a quien yo Soy obligado = Iten mando que se den al Monasterio de Castro de Rey tres mil mrs. por q.e tenemos de el fuero de Seijon = Iten mando que sepan donde hera un home que yo maté cerca de Sant.o donde Ibamos Diego de Andrade é Yo. y que manden perdon á sus fijos é den mil mrs. por su anima = Iten que demanden perdon a los fijos de otros dos homes que Yo mandé enforcar en Bimianzo contra Razon é justicia é que den por sus animas otros dos mil mrs. = Iten m.do que se restituyan los paños que Yo mandé tomar alos de Tuy ó la valia de ellos, é mando que den al comendador de Morentan diez mil mrs., por la renta de dos años que le tomé de Soto longo é le pidan perdon = Iten mando que se den á la Iglesia de Castrelo dos mil mrs. para la obra de ella = Iten mando que se den mil mrs. p.a la Iglesia de Caraño; é otros mil mrs. á la Iglesia de Bretona, é otros mil á la Iglesia de Lalin, Por q.e nr.o s.or me perdone los pecados que en ellas cometí = Iten m.do que se dem.de perdon á los fijos de Alvaro de Priesar; é á los de otros dos homes que murieron en el Sentario de Pamore, é así á los parientes de otros dos homes que yo mandé enforcar cerca de Caldelas sin me lo merecer que por la pasion de Dios me quieran perdonar, é den sinco ó seis mil mrs. mis cumplidores por sus animas donde bieran que eran mas en cargo = Iten dem.do perdon por la pasion de X.to á la Condesa mi muger por las muchas sin Razones é ingratitudes que de mí á recibido por que Yo no le Guardé aq.l amor é fe que debía é que ella guardaba á mí teniendo m.as veces malignos pensam.tos é procurar de los poner é obrar contra ella Yasí injuriandole con soberbia é mala intención, no la tratando como Yo era obligado é Dios é n.tra S.ta Madre Iglesia manda, é la pido por reberencia de la Pasion del fijo de Dios me quiera perdonar, é así mismo le pido por amor de nr.o Sr. quiera tomar cargo de facer mis honras é obsequias é cumplir mis mandas é legatos é así á mi hr.o Gonzalo de Ulloa, que quede conella Por mi cumplidor é mi fiel criado e mayordomo Alvar Lopez é por que Dios deje quien cumpla é faga por su anima quieran facer por la mía, é por los dhos. mis cumplidores é á cada uno de ellos do todo mi poder cumplido é bastante para que puedan entrar é tomar todos mis bienes Y rentas de ellos p.a cumplir é pagar todo lo que Yo ansi m.do por este mi testamento, sin daño ni desus bienes; é asi pido y ruego á la dha. Cond.a mi muger a Ya encomendada á mi Sra. Madre é la mando onrrar é acatar mirando la virtud é al linage donde deciende, é al debedo que con ella tiene é así aya encargo el dho. Gonzalo de Ulloa mi hr.o á quien Yo mucho debo por las ajudas que del recibí é debedo que con el tengo é lo mismo é cumplido conel, é así le pido por lo que debe á la virtud siem-

pre tenga cargo el dho. mi criado é mayordomo á Albar Lopez por el diezmo de lo que me ha servido no le tengo pago. Y ansí pido aya encomendado á mi fijo Bastardo Galaot, é lo tenga p.r criado é servidor = ansí mismo m.do so cargo de mi bendicion á mis her.dos que no tomen, ni lleven ning.a cosa de encomiendas contra la voluntad de los Perlados de los Monasterios, salbo lo que ellos de su grado é voluntad quisieren darles = Iten m.do á mi amo Basco Lopez de Ardas é su muger el mio Coto de Vieyte de que Yo le fice mr.d por mi carta = Iten mando á mi criado Ares Conde los mis casares que yo tengo en el Coto de Aguiar para siempre jamas = Iten mando á mi criado é mayordomo Albar Lopez el mi coto de Cuina, con todos los vasallos é rren.tas del en la manera que mi tia Teresa Sanchez lo tenia para siempre jamas para el y los que del descendieren = Iten m.do á mi sobrino é criado Roi Diaz de Andrade el mi caballo morcillo é la mi mula é el mi arnes, é mas cinco mil mrs. p.a se atabiar = Iten m.do á mi criado Albaro el page veinte mil mrs. p.a se ataviar, é mas el mi arnes de la gineta, é el mas cargo que del tengo que es mucho cumplanlo mis hered.s e cumplidores = Iten mando á mis criados Fran.co e Gonzalo baga e escola, e Garcia su hr.o, e Basco diez mil mrs. á cada uno de ellos p.a se ataviar, despues que fueren p.a ello, esto alende, de lo que la Condesa les quieradar é ellos merecieren = Iten m.do que se den á Leonor madera q.do se quisiere ir p.a Castilla, tres mil mrs. e mas le paguen todo lo que se le debiera fasta allí de su quitacion = Iten m.do que allende de la ayuda de Costa que la Condesa m.do a su criada Inez Marbana p.a su casam.to que se le den diez mil mrs. = Iten mando a mi criado e camarero Alfon Vasquez de Zepeda diez mil mrs. = Iten m.do que se compre una bestimenta e un Misal para la Iglesia de S.n Pedro de Gambre e que Albar Lopez le de un calice que tiene = Iten ruego y encargo ala Condesa mi muger é mis herederos ayan encomendado al Bachiller Ju.o de flons mi Alcalde mayor que aia e tenga de cada año con el dho oficio los quince mil mrs. de su quitacion como fasta aqui los ha tenido, e mas le fagan siempre mr.d, por los servicios que me fizo que Yo no le pude satisfacer = Iten m.do á todos mis Alcaides de mis fortalezas que so cargo de los omenages e confiansa que de ellos he fecho, den é acudan con las fortalezas a la Condesa mi muger, e amis hr.dos, e cumplan mi testam.to; é así mis onrras e obsequias fechas é cumplidas é asi mis mandas e legatos e todo lo otro que restare de mis bienes, muebles e semovientes, mando q.e los aya la dha condesa mi muger, é dejo por mi vnico e vnibersal heredero en todos los otros mis vienes ala dha Francisca mi hija legitima e de la dha Condesa mi muger, para que los aya e herede con la bendicion de Dios e la mia, = E por la presente re-

boco edó por ning.º qualesquier testam.tº e testam.tos, codicilo, ó codicilos que fasta aquí Yo aia fechos y otorgados asi por palabra, como por escrito en cualquier manera, por que Yo fuí la causa y la suya no quedaria descargada = Iten mando que se den al Monasterio de Sn Antoiño diez mil mrs. pares de blancos p.a aiuda del reparo del dho. monasterio é que demanden perdon al Abad e frailes é así alos Vasallos del dho. monasterio por las sin razones é desafueros que de mí recibieron p.r que Dios perdone á ellos = Iten mando al monasterio de Villar de donas cinco mil mrs. pares de blancas para reparo é ornam.tos de la dha. casa e que demanden perdon al prior e frailes é vasallos en la manera que a los otros = Iten mando que den otros diez mil mrs. pares de blancas al monasterio de ferreira de pallares, e así demanden perdon al abad frailes e vasallos por amor de nro. Sr. = Iten mando que se de á Villabad un calid que pese dos marcos = Iten mando que se de á S.n Cibrao de Monte Cubeiro otro caliz de marco y medio e así mismo que el abad e frailes e vasallos, demanden perdon p.r el mal q.e de mí recibieron e por que Dios perdone á ellos = Iten mando que en dozon se de otro Calice de otros dos marcos ó la valia del si mis cumplidores vieren que hes mas servicio de Dios para reparo del Monasterio, e así mismo demanden otro tal perdon a la Abadesa freiras é vasallos del = Iten mando al monasterio de Orrea otro calice de marco é medio ó la valía del en la manera que deste otro é pido se le demande perdon = Iten mando al monasterio del Santo Sepulcro de Pazos de Arrinteiro otro calice de dos marcos é que así mismo se le demande perdon al comendador é freiles de allí é vasallos en la manera que á estos otros. Iten mando que se den dos pardos á S.n Lorenzo de S.go y á S.ta Clara otros dos = Y á S.n Fran.co otros dos, Y á Santo Domingo otros dos ó la valía de ellos. Y á Santa María de Belbis otros dos, por que rueguen a Dios por las animas de aquellos á quien tengo cargo é soy obligado é por la mía = Iten mando que se den otros dos pardos á S.n Fr.co de la coruña e otros dos á S.to Domingo ó la valia de ellos, e otros dos a S.n Fr.co de Betanzos = Iten mando vna Lampara que tenga diez marcos de Plata Y que se ponga delante el Apostol Santiago e que demanden Perdon al Sr. Arzobispo, por los des servicios que le fice, por q.e nr.º Sr. quiera perdonar á el = e así se demande perdon a los Beneficiados de la dha Iglesia de las sin razones e daños q.e les fice, é ansí alos de la Ciudad, por amor de nuestro Sr. E que se desembargue é deje ala casa de Sant.º, todo lo que suyo fuere, é que mis her.os no lo puedan tener sin voluntad del prelado = Iten mando que la lampara que está alas espaldas de Sant.º delante del Cuerpo de nro. Sr. que se alumbre siempre como mi p.e lo dejó mandado por ciertos dineros de los que allí tenia, e de los

marcos que Yo tengo de justicia = Iten mando que se digan por mi anima en el altar del Apostol Santiago cien misas cantadas, Y estas se digan los miercoles, Juebes y viernes por reberencia de la pasion de Jesucristo = Iten mando que se deje al Conde de Altamira mi sobrino Borrageiros e las dhas ocho felegresias non parando perjuicio a la casa de Sant.º si suyo fuere de dro. el dho. conde mi sobrino deje é desembargue al que fincare de mi heredero los vasallos de Morente, e justaas, e turon e taboadelo, con los tres mil e ocho cientos mrs. que yo tengo de los marcos dela dha Ciudad de S.º lo que Yo le avia dado con ciertas condiciones las que el no cumplió como quier que todavia le demanden perdon por amor de nro S.or si en algo lo erré, lo que no dudo, por que en esta vida mas procuran los homes venganza é enemistad que buena razon, ni conciencia = Iten mando que se dé á Ju.º de Soto m.or fijo de Suero Gomez de Soto m.or, la casa de moreda con todos los vasallos e renda de ella, la que Yo le tomé mas por vengarme, e tenerle enemistad que por razon ni otra justicia que a ello tubiere, por esto le demando perdon por amor de nro. Sr. Y mas le satisfagan lo que yo le tome a forza de las rentas de la dha. tierra lo que a ellos bien visto fuere = Iten demando perdon a todos mis criados e vasallos de cuantas sin razones de mi ovieron recibido, é cargos que perdonar; e así á todos los de las comarcas mios y agenos; Por que mis herederos e cumplidores non tienen con que satisfacerlos aunque diez tanta facienda les quedase. Iten mando a la Iglesia de S.ta Maria de Lugo diez mil mrs. para dos calices ó para una bestim.ta e que non se pongan en otra cosa é assi desembargo ala dha Ig.a los cotos de Casa de naya e S.n Lorenzo de Deibas e mando so pena de mi bendicion a mis herderos que no los lleben contra la voluntad del prelado de dha. Ig.a e demando perdon del e a los beneficiados e vasallos de la dha. Ig.a por las injurias e malos daños, é mando q.e no valan ninfagan fee en caso que parescan salvo este mi testam.to que agora fago que mando que vala Por codicilo ó por cualquier vltima e postrimera voluntad que de dro. ó de fecho mejor valer pueda e deba = e por que esto sea firme e non venga en dubeda en esta carta firme mi nombre, e por mas firmeza e corroboracion de lo susodho. la otorgue ante los SS.nos é notarios Publicos Iuso escritos á los que é a cada uno de ellos Rogue que la escribiese ó ficiesen escrivir, e que la signasen con sus signos, é alos presentes que fuesen de ello testigos. Son testigos que fueron presentes llamados é especialm.te Rogados p.a lo que dho. es é vieron a dho. Sr. Conde é nesta carta firmar su nombre Alvaro Sanchez de Vlloa é Alonso Vazquez de Zepeda é Ares Conde é Pedro de Paramo, e Rodrigo Barraco é Ruy Gomez e Ju.º Seoane criados del dho. S.or Conde = El Conde de M.te Rey = Fecha é otor-

gada fue esta carta en la casa del Pambre a veinte y cuatro dias del mes de Abril año del nacim.to de nr.o Sor. Xc.to de mil é cuatro cientos ochenta años = eu Albaro Lopez de Villaouriz ss.no de nro. Sr. el Rey, e seu notario publico, e na sua Corte, é en todos sus reinos o Señorios, enun con Pedro Marban ss.no de dho. Sr. Rey é con os dictos testigos presente fui, aoque dicto é, e de rrogo e outorgamento do dicto Sr. Conde que en mi presencia e dos dictos Pedro Marban é testigos enesta carta firmou seu nome e fice escribir en estas q.to follas de Pliego entero de papel conesta, en que va meu sino e en fin de cada plana bai á rubrica do meu nome, e por ende fice aqui este mi signo e nome = En testimonio de verdad que tal he = Alvaro Lopez nott.o = E Yo Pedro Marban SS.no de nr.o Señor el Rey Y su notario Publico enla su corte, e en todos sus Reynos en uno con el dho. Alvaro Lopez de Billouriz ss.no e con los dhos. testigos presente fuý a lo que dho. es, e de ruego e otorgam.to del dho. Conde, que en mi presencia e de los sobredichos ss.nos e testigos en esta carta firmo su nombre, la escrivi en estas cuatro oxas e media de Papel con esta en que va mi signo Y en fin de cada plana Ba la rubrica de mi nr.e e por ende fice aqui este mi signo ques tal = En testimonio de verdad = Pedro Marban.

César Vaamonde Lores.

CIX

Pacto que Osorio, abad del monasterio de Carboeiro, hizo a favor de Fernando Gutiérrez y de su mujer Urraca Pérez, cediéndoles el iglesario de San Pedro de Unicio y cuatro casares. — *Año 1215* (1).

Era M.a CC.a L.a III.a et quodtum XVI.o kalendas madij. Ego Osorius dei gratia ecclesie sancti laurentij de carbonario abbas et uniuersus eiusdem ecclesie conuentus uobis domno fernando guterri uxorique uestre domne Urrace petri facimus pactum et placitum firmissimum in mille morab. roboratum ab ipsa nostra ecclesia sancti petri de unizo cum IIII.or casaribus unus est uidelicet in palatio et tres sunt in sáá ut teneatis eos in prestimonio omnibus diebus uite uestre. et si primum uos domnus

(1) Original en pergamino, propiedad de D. Ricardo Blanco Cicerón. Mide 230 × 125 mm.

fernandus ab hoc seculo fueritis forte sequestratus, uxor uestra in sui uita remaneat cum duobus casaribus et medietate supra dicte ecclesie et adhuc fortasse si uxor uestra scilicet domna urracha ante quam uos discesserit uos cum omni superscripto prestimonio uidelicet in uestri uita remaneatis tali pacto quod uos extrahatis duos nostros casares quos samonensis potestas idem est ipsius monasterij monachi et fraires hospitalis a nobis uiolenter tenent casaribus ipsis deliberatis cum sepedictis aliis casaribus aliisque uestris helemosinis ad obitos uestros nobis prebeatis etiamque semper nostri monasterii ac rerum illius sitis fidelissime defensores et nos pro uobis ceu pro uno nostrorum orabimus.

Si nos ex parte monasterii menciosi fuerimus, uobis penam placiit pariamus. Nos etiam ex parte monasterii in hoc firmissimo placito manus nostras roboramus. Qui presentes fuerunt:

Domnus fernandus munionis miles de rodeiru. testis.
Guter pelaz miles de uargiela . . . . . ts.
Arias pelaz miles de eodem loco. . . . . ts.
Fernandus arie miles de leira . . . . . ts.
Johannes fernandi diues homo . . . . . ts.
Martinus fernandi miles . . . . . ts.

Signo y en medio de él: *Petrus martini dictus amicus notuit.*

Fr. Atanasio López,
O. F. M.

CX

Real Cédula de Doña Juana dada a los vecinos de Asturias, en la que se inserta otra de los Reyes Católicos referente a los casamientos, bautizos y misas nuevas que se celebraban en el Reino de Galicia. —*Año 1515.*

Doña juana etc.ª A vos el mi corregidor e juez de residencia del principado de Asturias de Oviedo o a vuestro alcalde en el dicho oficio e a otros qualesquier jueses e concejos e Regidores cavalleros escuderos oficiales e omes buenos de la cibdad de Oviedo e otras qualesquier villas e lugares del dicho principado e a cada uno e qualquier de vos a quien esta mi carta fuere mostrada o su traslado sygnado de escrivano publico salud e gracia sepades quel Rey mi Señor e padre e la Reyna mi Señora madre

que Santa gloria aya mandaron dar e dieron una su carta e prematica sancion firmada de sus nonbres e sellada con su sello e librada de algunos de los del su Consejo su tenor de la qual es este que se sigue = Don fernando e doña ysabel etc.ª A todos los Concejos corregidores alcaldes merinos regidores cavalleros escuderos oficiales e omes buenos de todas las cibdades e villas e lugares ansy del nuestro Reyno de Galizia como del nuestro principado de Asturias de Oviedo e Condado de Viscaya e villas e tierra llana e encartaciones e provincia de guipuscoa e Merindad de Trasmiera e costa de la mar de Castilla e de leon e a cada uno e qualquier de vos en vuestros lugares e juridiciones a quien esta nuestra carta fuere mostrada e su traslado signado de escrivano publico salud e gracia sepades que nos mandamos dar e dimos una nuestra carta firmada de nuestros nonbres e sellada con nuestro sello e librada de los del nuestro Consejo su tenor de la qual es este que se sigue = don fernando e doña ysabel etc.ª a vos don diego lopez de haro governador del Reyno de galizia e a otro qualquier nuestro governador que es o fuere de aqui adelante en el dicho reyno e alcaldes mayores que agora son e seran de aqui adelante e a todos los concejos corregidores alcaldes merinos Regidores cavalleros escuderos oficiales e omes buenos de todas las cibdades e villas e logares del dicho reyno de galizia e cotos e feligresias e tierras llanas del dicho Reyno e a cada uno e qualquier de vos a quien esta nuestra carta fuere mostrada o su traslado signado de escrivano publico o della ovieredes noticia en qualquier manera salud e gracia sepades que nos somos ynformados que en ese dicho reyno algunos de vos los dichos cavalleros escuderos e fidalgos e labradores e otras personas quando avedes de casar vuestros fijos e fijas hermanos e hermanas criados e criadas o quando an de rebcebir bautismo vuestros fijos o quando algund clerigo quiere cantar misa nueva o quando fazeis alguna cosa nueva conbidays para los tales autos e festas a muchos onbres e mugeres ansy fijos dalgo como oficiales e labradores en los quales autos e festas diz que se fazen muchos gastos demasiados ansy por parte de los conbidadores como de los conbidados e que muchos onbres an fecho e fazen en esto mayores gastos de los que buenamente pueden sufrir e se fazen pobres menesterosos e lo que peor es diz que los oficiales e labradores e gentes menudas que son llamados para los tales autos sino acuden con ellos e dan sus presentes e dadivas a quien los llama e a quien fazen la festa e que quedan enemistados e amenazados por quien los llama e con temor de recibir daño e aun diz que de los tales ayuntamientos allende de los daños de susodichos diz que se suelen recrecer muchos escandalos e daños e ruidos e peleas e porque todo esto redunda en deservicio de dios e nuestro e daño de los pueblos e de la

republica dese dicho nuestro Reyno e a nos como a rey e Reyna e Señores pertenesce remediar e proveer sobre esto mandamos dar esta nuestra carta para vosotros sobre la dicha razon por la qual mandamos e defendemos que de aqui adelante ninguno ni algunos de vos los dichos cavalleros y escuderos e fijos dalgo e labradores e otras personas ansy oficiales como clerigos de qualquier estado o condicion que sean deste dicho Reyno que no sean osados de llamar ni conbidar para los tales autos salvo los parientes e parientas e afines dentro del tercero grado del ome o de la muger que se oviere de casar o del que oviere de cantar misa nueva e para el bautismo no llamen ni vengan salvo los conpadres e comadres e otras personas que quisieren fasta seis personas e no mas e puesto que sean llamados qualesquier personas allende de las susodichas para qualquier de los dichos autos mandamos e defendemos que no vengan ni esten en ellos para comer e cenar e otrosy que los susodichos que ansy pueden ser llamados para qualquier de los dichos autos e qualquier dellos que no puedan estar ni esten en ellos ni coman ni beban en ellos salvo un dia no mas y esto a costa de los que conbidan sin pedir ni demandar ni rescibir de los conbidados cosa alguna pero que los que fueren presentes a oyr la misa nueva puedan ofrecer lo que quisieren al misacantano en la misa e ansi mismo en el bautismo se pueda ofrecer en la yglesia los que quisieren so pena quel que contra este nuestro defendimiento fuere o llamare o conbidare para los dichos autos o qualquier dellos o qualquier que viniere conbidado a ello o estoviere o comiere en ellos que por cada vez que lo fiziere caya e yncurra cada uno dellos en pena de cada diez mill mrs. e sea desterrado del dicho Reyno de galizia por dos años e que la dicha pena de los dichos diez mill mrs. sea la mitad para nuestra camara e la otra mitad se aparte en dos partes la una para la nuestra justicia que a la sazón estoviere en el dicho Reyno o cibdad o villa o lugar donde acaesciere e la otra mitad para aquel que lo acusare e mandamos al dicho nuestro governador e alcaldes mayores e otras justicias qualesquier que fueren del dicho Reyno e de qualquier de las dichas cibdades villas e lugares que con toda diligencia ordenen e esecuten las dichas penas so pena de veinte mill mrs. por cada vez que negligente fuere en la execución dello a los quales ansimismo mandamos que esta nuestra carta fuere confiada que la fagan pregonar publicamente por ante escrivano por todas las plaças e mercados de todas las cibdades e villas e logares e cabezas de provincia dese dicho Reyno de galizia que dende en adelante persona alguna no pueda pretender ynorancia e mandamos al dicho governador e alcaldes mayores que luego fecha la notificacion enbien al nuestro Consejo testimonio dello e tomen el traslado signado de nuestra carta para sy e

pongan el original en la arca del concejo de la Cibdad de la Coruña donde estan los previllejos de la dicha Cibdad e los unos ni los otros etc.ª enplazamiento en forma dada en la cibdad de barzelona a catorce dias del mes de octubre año del nascimiento de nuestro Señor jesuchristo de mill e quatrocientos e noventa e tres años. yo el Rey yo la Reyna. yo juan de la parra Secretario del Rey e de la Reyna nuestros Señores la fiz escrevir por su mandado / E por que nuestra merced e voluntad es que lo contenido en esta nuestra carta se guarde e cumpla asy en el dicho Reyno de galizia como en las otras cibdades e villas e lugares de la provincia e partes susodichas mandamos dar esta nuestra carta para vos en la dicha razon por ende nos vos mandamos que veades la dicha nuestra carta que de suso va encorporada e la guardedes e conplades e esecutedes e fagades guardar e conplir e esecutar en todo e por todo segund que en ella se contiene bien ansy e a tan conplidamente como si a vosotros e a cada uno de vos fuera dirigida e endereçada so las penas en ella contenidas las quales mandamos a vos las dichas nuestras justicias que esecuteis e fagais esecutar en los que en ellas cayeren e contra el thenor e forma della non vayades ni pasedes ni consintades yr ni pasar en tienpo alguno ni por alguna manera so las penas e enplazamientos en ella contenidos dada en la nonbrada e grande cibdad de granada a quinze dias del mes de Mayo de 1502 años. felipus dottor. jo: licenciatus. licenciatus çapata ferdinandus tello licenciatus. yo juan Ramirez Secretario etc. Registrada. Alonso perez francisco diaz chanciller e agora los procuradores del principado de Asturias de Oviedo me ficieron relacion por su peticion que ante mi en el mi consejo fue presentada diziendo que las justicias que han sydo e son dese dicho principado so color de esecutar las penas en la dicha prematica contenidas an fatigados e continuamente fatigan a los vecinos e moradores del dicho principado diciendo que avian ydo a las dichas bodas e bautismos e misas nuevas e les vendian por ello sus ganados e ropas e otros bienes e que no se podian escusar los vecinos del dicho principado de yr a honrrar sus parientes e amigos porque en caso que alguna cosa les diesen e ofreciesen en otra vez lo davan los que lo recebian a quien se lo dava e a sus debdos e parientes e amigos e que sy todavia se oviesen de esecutar las dichas penas seria en mucho daño de los vecinos del dicho principado por ende que suplicavan e pedian por merced mandase revocar la dicha prematica e que syn enbargo della pudiese quien quisiese yr a las dichas bodas e bautismos e misas nuevas como lo podrian fazer antes que la dicha prematica se fiziese syn que por ello cayeran en pena alguna o que sobrello proveyesen como la mi merced fuese lo qual visto en el mi consejo e con el Rey mi Señor e padre consultado por quanto parescio

quel inconveniente que se seguia de yr a las dichas bodas e bautismos e misas nuevas era por razon de las rogas que se fazian para yr a ellas en que se este inconveniente se quitase era mas utilidad del dicho principado que fuesen por si mismos los parientes e amigos a las bodas e bautismos e misas nuevas sin intercesion ni ruego de persona alguna que no proybir que no se juntasen a las dichas bodas e bautismos e misas nuevas fue acordado que devia mandar dar esta mi carta para vos en la dicha razon e yo tovelo por bien por la qual doy licencia e facultad a los vecinos del dicho principado para que sin enbargo de la dicha prematica que de suso va incorporada e de las penas en ella contenidas puedan yr e vayan a las bodas e bautismos e misas nuevas libremente sy quisieren sin que por ello ayan nin yncurran alguna con tanto que los que fizieren las dichas bodas e bautismos e canten misas nuevas ni los que fueren conbidados a ellas no puedan llevar ni lleven rogas ni persona ni personas algunas vayan contra ello so pena que los que llevaren las dichas rogas por el mismo fecho sean desterrados del dicho principado por la primera vez por un año primero siguiente e por la segunda quel desterro sea doblado e por la tercera vez que la persona o personas que ansi llevaren las dichas rogas que sea desterrado destos reynos e Señorios por quanto mi merced e voluntad fuere e los que fueren con ellos que se ficieren las dichas rogas que por el mismo fecho por la primera vez sean desterrados por un año del dicho principado e por la segunda vez quel destierro sea doblado e por la tercera vez sea desterrado de los dichos mis reynos por quanto mi merced e voluntad fuere como dicho es e mando al dicho mi corregidor e otras justicias del dicho principado de Asturias que cunplan y esecuten lo contenido en esta mi carta e la lleven a pura e debida execucion con efeto como en ella se contiene e que dello fagan mencion espreso al tienpo que fueren rescebidos e los cargos e oficios en los lugares que fueren proveydos e porque lo contenido en esta mi carta se pueda saber e vaya a noticia de todos mando que sea pregonada publicamente en la cibdad de Oviedo e otras villas del dicho principado por pregonero e ante escribano publico porque venga a noticia de todos e ninguno pueda pretender ynorancia e los unos ni los otros non fagades ni fagan ende al etc. dada en la villa de Medina del Campo a xxx dias del mes de Marzo de 1515 años. yo el Rey. yo lope Conchillos Secretario licenciatus Çapata. doctor Carvajal (1).

MANUEL MURGUÍA.

(1) De nuestra colección de documentos.

CXI

Donación de Eldara Martínez al monasterio de San Pedro de Camanzo, de las heredades que tenía cerca del río Deza, el arroyo Cervaña y el campo Marzo. — *Año 1135* (1).

In nomine sancte et indiuidue trinitatis cuius laus et gloria senper permanet iugis et in omnibus extat miraculis misericorditer omini donari dignatus est ex quo creatori suo humiliter honorari et mente deuota placari possit deo ac domino nostro laus et gloria permanet iugis finienda senper secula seculorum amen. Ego eldara martinez misera infelix audiens scriptura diuina oracula et ad implenda aliquando et aliquando cupiens omnipotenti domino puris mentibus de quo michi tribuit redderen, et uenit per sanctum spiraculum cordi meo ut aliquid ex pauperтacula nostra conferren pro remedium anime nostre in amoren pii hac redenptoris nostri siue in honoren sanctis et patronis nostri sancti saluatoris et sancte marie uirginis et sanctorum petri et pauli et sancti benedicti et omnium sanctorum suorum quorum reliquie recondite sunt basilica esset. Concedo et offero pro remedium anime mee uel parentibus meis ad monasterium sancti petri testo et confirmo omnes meas hereditates et habet lacencias in deza flumen deza ribulo togia arrogio ceruania sub monte meta et campo marcio uillas pernominatas idest pallacios loco predicto quinta alia hereditate qui concedo a mihi meo uiro per coniugium roueredo. Concedo ipsas hereditates per ubi illas potueritis inuenire per suis terminis et locis antiquis pro tale accjo testo ibi ipsas hereditates que dimitat mihi omnia pecata mea domino et agmina monachorum qui ibi fuerint uel uita sancta perseuerauerint in mente abeant. Modo dico uel concedo alia hereditate pernominata ruredo loco predicto ubi santo froilaz abitauit, testo inde de illa hereditate meo quinioni integro medietate de illa uilla cum omnia sua bona et cum sua populacione tam inde a michi inueni mea porcione et habuit illa hereditate de abiorum meorum et non abeant in illa licencia alios homines nisi seniores de eius monasterio sancti petri qui uita sancti benedicti perseuerauerint qui abeant inde subsidium uel refrigerium siue adiutorio agmina monacho-

(1) Original en pergamino, propiedad de D. Ricardo Blanco Cicerón. Mide 150 × 435 mm. Hermosa letra visigótica.

rum set ipsas hereditates integras et intemeratas post parte monasterii permaneat ibi euo perhenni et secula cuncta.

Facta scriptura testamenta. Quod si quis aliquis homo contra hanc scripturam ad inrumpendum uenerit temptauerit uel uenerimus, quisquis fuerit, pariet ipsas hereditates post parte monasterii dublata uel triplata euo perhenni et secula cuncta.

Facta series Era T.ª C.ª LXX.ª III.ª et quotum VIII.º kl. maias. ✠ Ego Eldara martinez in hoc testamenti manu mea rouoro.

✠ Qui presentes fuerunt Froila testis, Petro testis, Pelagio testis, ✠ Galindus qui notuit.

FR. ATANASIO LÓPEZ,
O. F. M.

CXII

Otras Ordenanzas de la Cofradía gremial de los «Correeiros», de la ciudad de Santiago.—*Años 1521 y 1539* (1).

En el nonbre de Dios padre hijo y espiritu santo tres personas e vn solo Dios que biben e Reynan sin fin para sienpre e de la Virgen Santa María su vendita madre e a honra y honor e reberencia del bienaventurado glorioso martir Santo Esteban cuya abocacion es la confradía de los correeiros desta cibdad de Santiago e porque los confrades de la dha confradía quieren servir al presente Santo Esteban porque quiera ser su abogado e yntercesor e porque mejor servida e hordenada sea la dha confradía e los confrades que della son e por tienpo fueren mejor servidos e con mas horden e concierto puedan servir la dha confradía e sepan por donde se han de regir e governar e porque poco aprovecharía facer leys e hordenanças si no se guardaren e conplieren e se executaren. Por ende nos R.º de Alvite p.ºr de la dha confradía de los correiros e Juan borrallo e Nuño Janeiro vicarios della G.º de Melide Lope Rs. G.º Fes., P.º garcía, P.º lopez, Mendo A.º, gaspar Rs. Juan lopez, Juan de Meduy, P.º de Taboada, P.º de Santodomingo, Antonio de Ardan, P.º Fs., p.º gomez, Roy Diaz, p.º da ponte, Juan ynglés, gomez de Villaboa, p.º cinteyro correeiros cofrades de la dha cof.ª de Santo Esteban que esta-

(1) Véanse los *Documentos* números LXXXI, XCI y CII de esta *Colección*.

mos presentes por nos y en nonbre de los otros confrades de la dha confradía que son ausentes por los quales obligamos los bienes e rentas della que averan por buenas e balederas las hordenanças adelante contenidas: estando todos juntos e conbocados en la capilla de San Fiz de Salovio en nuestro Cabildo segun que lo avemos de vso e de costunbre de nos ayuntar para fazer los semejantes actos e todos de vna boluntad acuerdo e deliberacion e ninguno discrepante fazemos e hordenamos las hordenanças siguientes que sean valederas e se guarden e cunplan para sienpre jamás.

Primeramente

Tomamos e rescibimos por confrades de la dha confradía de Santo Esteban para que gozen de los sacrificios della a los muy poderosos Reyna e Rey de Castilla nros. señores e al ylustre e R.^{mo} señor Arçobispo de Santiago nro. Señor.

Iten hordenamos que qualquiera persona que vbiere de entrar por confrade de la dha confradía de Santo Esteban sea tenido e obligado a yr a la capilla de San Fiz donde acostũmbramos fazer nuestro cabildo los quales sean obligados de cunplir e guardar todos los buenos usos e costunbres que allí fueren declarados en el dho cabildo.

Iten que el tal confrade que entrare para serbir la dha confradía sea subjeto e obediente al dho cabildo e prõr e vicarios de la dha confradía que son e por tienpo fueren e ovedezcan las penas que les pusieren e si maliciosamente fueren puestas que se vean por cabildo para que se remedien e desagrabie el que recibiere dapno.

Iten hordenamos que todos e qualesquier personas que entrasen por confrades paguen los mrs. e cera que está de vso e de costunbre los que sirbieren la dha confradía e a los que aprendieren en la dha cibdad el oficio de correro paguen a la dha confradía quando salieren de aprendiz e al prõr e vicarios della media libra de cera para la dha confradía e si quisieren entrar por confrades los tales deprendizes que paguen trezientos mrs. pares de blancas e vna libra de cera para la dha confradía.

Iten que qualesquiera que deprendiere el oficio fuera de la dha cibdad e quisiere ser confrade que pague quatrocientos mrs. pares de blancas e vna libra de cera para la dha confradía.

Iten hordenamos que quando se falesciere algún confrade del oficio de correro o su mujer el prõr e vicarios de la dha confradía sean obligados de le dar vn par de candelas de cera para que estén encendidas hasta que los lleben a enterrar e los confrades de serbizo que fueren llamados por el prõr o vicarios sean obligados de venir a dormir con el tal difunto

o defunta que estoviere de noche falescido sopena de media libra de cera para la dha confradía y si no viniere a la enterración hasta tanto que el cuerpo sea puesto en la tunba e llebantado con la tunba que pague otra media libra de cera para la dha confradía; y eso mismo que para todas las otras honras del tal confrade o confrada que a ellas no fuere estando llamados por el dho prōr o vicarios no llegando quando se encienden las fachas, que pague de pena por cada vez que faltare quatro pares de blancas al dho prōr o vicarios o a qualquiera dellos para la dha confradía.

Iten que qualquier maestro que sacare oficial a otros que pague de pena por cada vez dos libras de cera a la dha confradía.

Iten hordenamos que todos los hijos de confrades que sirben sean obligados si quisieren entrar por confrades de pagar tres libras de cera e mas la colacion que se acostunbra dar al prōr e vicarios e esto se entienda antes que sea casado o que trate por si.

Iten hordenamos que ningun confrade pueda conprar en esta cibdad ni de alderredor della diez e ocho leguas, sal de conpas (1) ni alunbre sin primeramente requerir a la dha confradía prōr e vicarios della si lo quisieren tanto por tanto o por el justo precio para la dha confradía e que queriendolo la dha confradía que lo aya por el mismo precio e sea pagado al tal confrade el salario que meresciere por razon del trabajo que rescibió en conprarlo e no lo queriendo siendo requerida la dha confradia que el tal confrade pueda llebar el dho sal de conpas e alunbre sin impedimento alguno e haziendo lo contrario desto que por cada vez pague la tal persona para la dha confradía doze libras de cera sin remisión alguna.

Iten hordenamos que qualquiera que conprare corambre que otro del oficio que fuere confrade tenga aseñalada e si la comprare que pague dos libras de cera por cada vez para la confraría.

Iten que qualquier confrade que mandare llevar el prōr o vicarios el defunto e no lo queriendo llevar no dando para ello razon legítima que pague por cada vez de pena una libra de cera.

Iten hordenamos que qualquier confrade a que fuere dada la antorcha para la fiesta de Çorpus Xpti dandola el tal prōr o vicarios antes de la fiesta tres dias, se reusare de no la llevar pague por cada vez tres libras de cera para la confradía.

Iten hordenamos que qualquiera de los dhos confrades que enjeitare la facha para rescibimiento del Rey o del Arçobispo Nros. Señores para

(1) La compuesta de ácido sulfúrico y de sosa.

salirlos a rescibir segun uso e costumbre que paguen tres libras de cera para la dha confradia.

Iten hordenamos que qualquier confrade que enjeitare la antorcha o candela de mano que le fuere dada por el prōr o vicarios para qualquier honras o entierro pague por cada vez que la enjeitare e no quisiere llevar la dha facha o candela media libra de cera.

Hordenamos para sienpre jamas que por honra de Señor Santo Esteban e confrades de la dha confradía que se digan vísperas cantadas en su día misa cantada en el altar de Señor Santo Estevo e qualquier confrade que no fuere a las vísperas o misa pague cada uno dellos por cada vez media libra de cera para la dha cofradía.

Iten mas hordenamos que todos los primeros dias de los meses de cada un año para sienpre jamas se diga una misa cantada de Nra. Señora en el altar de Santo Estebo e qualquier confrade que a la tal misa no fuere añendo la prima que pague de pena para la confradía e al prōr o vicario della quatro mrs. pares.

Mas hordenamos que qualquier confrade que no fuere a las misas de los aniversarios que se acostumbran decir en la dha confradía por los defuntos pague por cada vez de pena quatro mrs. pares para la dha confradía e al prōr e vicarios della.

Iten hordenamos que para sienpre jamas todos los dias de los Reyes se diga una misa cantada por los Reyes de Castilla e todos los días de Santilefonso se diga otra misa cantada por los arçobispos de la Santa Ig.ª de Santiago, nros. Señores.

Hordenamos que qualquier oficial del oficio de correros no pueda cortir ni labrar ni poner tienda de sobre si sin que primero contribuya con la dha confradía de Santo Estebo para cera segun lo tenemos de uso e de costumbre ni otro ninguno vecino ni forastero pueda bender ni poner tienda por menudo con cosas tocantes al dho oficio sin que primero contribuya con la dha confradía e pague seis libras de cera porque de otra manera la dha confradía se echaría a pedir e no poderiamos conplir a (o con) la fiesta de Corpus Xpti ni enterramentos e gastos que la dha confradía haze e rescibimentos.

Hordenamos que qualquier confrade que en nro. cabildo dixere palabra desonesta o descortes contra alguno de los cofrades que pague por cada vez que lo fiziere una libra de cera para la dha cofradía.

Iten hordenamos que si algun maestro del oficio de corr.º tuviere con algun su criado alguna diferencia lo pueda pedir en cabildo para que allí se concierten e quiten de gastos.

Mas hordenamos que ningun maestro del oficio pueda consentir ni

consienta a ningun su criado ni forastero que curta ni labre para si sin que primero contribuya con la dha confradía de Santo Esteban so pena que por cada vez que lo contrario desto fiziere el dho maestro pague de pena para la confradía, dos libras de cera.

Mas hordenamos que qualquiera de los confrades que fuera llamado para algun cabildo que se aya de fazer por el prōr e vicarios e no fuere dentro de quarta ora desde que la prima callare, pague de pena para la dha cofradía una quarta libra de cera.

Iten hordenamos que quando algun confrade del oficio se falesciere fuera desta cibdad e si se mandare traer a enterrar a la dha cibdad o monasterios de alrrededor della que los confrades de la dha confradía sean tenidos e obligados a yr reccibirlos con sus candelas en las manos todos a derredor de la cibdad por donde veniere el defunto e tan longe como el convento de San Lorenzo e de los arrabales, sean obligados a llebarlo con la tunba e panos e antorchas segun costunbre al lugar donde se mandare.

Iten mas hordenamos que qualquier confrade que no viniere continuamente con los otros en los cabildos e cosas necesarias a la dha confradía que este tal sea obligado quando se falesciere de pagar la cera e medio real como está de uso e costunbre.

Mas hordenamos que las candelas no se han de dar a las vísperas de Santo Esteban e misa salvo a los confrades que sirben.

Iten hordenamos que qualquier confrade que estuviere en la dha cibdad el dia de Santo Estebo e no fuere a la colacion que se acostunbra fazer por razon de la fiesta de Santo Estebo, pague otro tanto como el que fuere.

Mas hordenamos que ningun hijo de cofrade que no sea vecino, pueda entrar por cofrade salvo si pagare como su padre.

Iten hordenamos que ningun confrade pueda ser prōr sin que primero sea vicario de la dha confradía.

Iten mas hordenamos que todos los oficiales que fueren confrades de la dha cofradía sean tenidos e obligados a servir a los dias de las fiestas de la manera que sirven los maestros e si el tal oficial no quisiere servir que el prōr e vicarios puedan yr a casa del maestro donde el estoviere a sacar prenda por lo acostunbrado que son quatro pares de blancas, e si el tal maestro o alguno de su casa quitare la prenda pague por cada vez que lo hiziere de pena media libra de cera para la confradía.

Mas hordenamos que qualquiera confrade que echase coyrrambre en el pelanbre sea obligado a marcarla con su marca e esto se entienda con toda coyrranbre ecebto cabritos e que las marcas han de ser divididas

unas de otras e no han de ser de lesna ni de ponçones sopena que por cada vez que lo contrario de lo susodho fiziere pague una libra de cera para la confradía.

Iten herdenamos que qualquiera confrade que en dia de Santo Estevan fuera dado el ramo para lo fazer prōr o vicario, sea obligado de lo tomar e recibir en su mano sin decir palabra injuriosa alguna a ninguno del Cabildo sopena que por cada vez que lo contrario hiziere pague una libra de cera de pena e todavia quede obligado a acebtar e servir el oficio que le fuere dado de prōr o vicario.

Mas hordenamos que qualquer prōr o vicario que esté fuera desta Cibdad por algunos dias e no dexase otro en su lugar que pague por cada vez que lo contrario hiziere una libra de cera para la confradía.

Las quales hordenanças suso incorporadas fueron fechas en conferidas en la dha capilla de San Fiz de Solovio por los dhos prōr e vicarios e confrades susodichos a diez dias del mes de agosto ano del nascimiento de nro. Salvador Jhcrpto de mill e quinientos e veinte e un años los quales dixeron que así las otorgavan e otorgaron segun e como en ellas se contenia por si e sus sucesores e prometieron e obligaron los bienes de la dha confradía de no las quebrantar ni ir ni venir ni pasar contra ellas agora ni en tienpo alguno e dixeron que pedian e suplicaban por md. al Ilustre e R.^{mo} Señor Arçobispo de Santiago e a los Sres. Justicia e Regimiento de la dha cibdad que confirmasen e aprobasen las dhas ordenanças e cada una dellas en todo e por todo segun e como en ellas se contenia..... (1).

Adiciones en 1539

Cerca de la capilla de San Fins de Solobio que es en la cibdad de Santiago al primero dia del mes de febrero año del Señor de mill e quinientos e treinta e nueve años juntos en su cabildo para ello llamados por los procuradores e vicarios segun lo an de costunbre los honrados Gaspar Sanchez procurador de la cofradía de los correeyros de avocacion de Señor Santo Estebo e Jacome Lopez e Ares Gonzalez vicarios e pedro Diaz e Juan de Medoy e Alonso Rodriguez e Duarte Fernandez e Francisco de Villalpando e Francisco Rodriguez e Tomas de Amores e Loys cordonero e Pedro de Loureiro e Juan de Outeiro e Jacome Lopez o moço e Rodrigo de Vite e Gonzalo de Sangunedo e Juan Varela e Rodrigo Diaz e Simon Rodriguez e Pedro Gomez e Alonso Suarez cofrades

(1) Copia simple en el Tomo III de «Documentos antiguos», existente en el Archivo de la Catedral.

de la dha cofradía; dixeron que por quanto en la dha cofradía avía de costunbre desde tienpo ynmemorial a esta parte que quando algun cofrade entrare en esta dha cofradía nuevamente fuese obligado a dar una comida a los procuradores e vicarios e a otras tres personas por ellos nonbradas e aquello era mucha fatiga para los cofrades que de nuevo entran e de lo semejante la cofradía no recibía provecho e por lo evitar lo uno e lo otro e conseguir a todas partes provecho, dixeron que por si e en nonbre de los otros cofrades ausentes e por sus sucesores, hordenaban e hordenaron que cada e quando que algun cofrade que nuevamente entrare en la dha cofradía no quisiere dar la dha comida a las dhas seis personas, sea obligado a pagar por ellas cien maravedís pares de blancas para cera de la dha cofradía pero si quisiere antes dar la dha comida que los dhos cien mrs., que lo pueda fazer e esto esté en la libertad e determinación del tal cofrade que nuevamente entrare.

Iten por quanto tiene por ordenança e costunbre que se pague a cada prōr e vicario en su año por su trabajo cien mrs. pares de blancas; dixeron que atento como el trabajo de los dhos oficios anda por todos e todos los cofrades son obligados a ello e a servir e acrecentar la dha cofradía e tambien atento como agora ay los trabajos que avía al tienpo que aquello se hordenó ni tampoco agora suceden a la dha cofradía los intereses que entonces avía e atento la pobreza e necesidad de la dha cofradía e por la relevar de gastos e costas; dixeron que hordenaban e hordenaron que a los prōres e vicarios pasados ni a los que son ni a los que fueren de aqui adelante para sienpre jamás no les den ni paguen a ellos ni a ninguno dellos los dhos mrs. ni parte dellos ni se los reciban ni pasen en quenta; lo qual todo dixeron que dezian e fazian en la mejor via e forma que con derecho podían e devian..... estando presentes por testigos Juan Perez e Gonzalo Rodriguez cofrades de la dha cofradía e Juan de San Juan e Gabriel Lopez; e yo escribano doy fé que conozco a los sobredichos, e a su ruego por los que no supieron firmar lo fizo el dho P.º Diaz. = Gaspar Sanchez. = Juan Barela. = Duarte Fernandez. = Pasó ante mi: Macias Vazquez, notario. (1).

PABLO PÉREZ COSTANTI.

---

(1) Archivo municipal de Santiago.

CXIII

El Obispo de Lugo, Pedro, aprueba un foro hecho por Pedro Ascariquez, presbitero, y Odoario Gutiérrez. — *Año 1118* (1).

(Crismón). Petrus dei gratia lucense sedis hic presenten et audienten et laudanten et confirmanten et benedicenten per sua auctoritatem. In dei nomine ego petrus ascariquez et presbyter oduario guterriz una pariter et comuniter cum filiis eclesie de sancto martino siue heredes uobis sanio martinez et uxore uestra uixauara ramiriz damus et octriamus una pariter ante ille episcopus domno P. illa ereditate quos uocitant ruredo pro qua dedisti illo auere pro ipsa ecclesia sacrare, idest, de triigo modios II.os, de scanda modios III.es, de ceuada modios VII.em. Inter uino et sicera modios VII.em, inter manteiga et melle et pigmenta et cebolas soldadas VIIII.em, et una uacca obtima por eos III.or carnarios VII.em inter lectones et ansaros et galinas XV et quas dedit pro illos foros solidis XII.im de ingreses pro tale actio per placentia de tectos illos filiis eclesie de sancto martino dederunt ad me illa hereditate per nomina ruredo, et fuit illa hereditate de patre nostro martinus galindiz. Et si aliquis homo de mea parte uel de extranea qui illa hereditate calumniare uenerint tunc uobis illa ereditate dubla uel triplata et uobis perpetim abitura.

Facta karta donacionis et uendicionis et facias de illa hereditate quod uestra fuerit uolumtas uendendi donandi habendi facias de illa quod tibi placuerit pro confirmantes et uidentes et audientes. Ille episcopus confirmo. suos canonicos cf. Ego petrus presbiter et oduario gutierriz et heredibus eorum una pariter cum filiis eclesie uobis sanio martinez et uxore uestra. In hanc kartam manus nostras robora ✠ mus. Era I. C. L. VI. e quodum Idus Setember. (Laurenti) Abbas sancti Johannes cf..... camanzo cf..... presbitero sancti nicholai cf..... inez cf. Pelagius ledebundus uideo et con [firmo] Johannes cf. Vermudus cf. Garsias cf. Petrus cf. Martinus cf. Qui presentes fuerunt: Petro testis. Pelagio testis. Martinus testis.

Fr. Atanasio López,
O. F. M.

---

(1) Pergamino original propiedad de D. Ricardo Blanco Cicerón. Mide 17 × 54 cm.

CXIV

El Arzobispo D. Rodrigo de Luna funda un hospital de peregrinos en la villa de Padrón.—*Año 1458* (1).

D. Rodrigo de Luna por la gracia de Dios y de la Santa Iglesia de Roma Arçobispo de la Santa Iglesia y Arzobispado de Santiago Capellan maior de nuestro Señor el Rey y su Notario maior del Reino de Leon Oydor de la su Audiencia y del su Consexo. Por quanto a nuestro oficio pastoral incunbe la gobernacion de los Ospitales y logares piadosos en que se cumplan y deben cumplir las obras de misericordia et considerando en como la dha nuestra Santa Iglesia metropolitana basilica del glorioso Apostol Señor Santiago Zebedeu, luz y lunbre de las Españas, al qual en sortt por el nuestro Redentor Jesucristo fué encomendada la provincia de España que la visitó en su vida por su santa predicación et honroo en su muerte por el precioso talento por su santissimo cuerpo el cual enteramente requece y he sepultado en la dha nuestra Santa Iglesia, a la qual asi por el dho su santo cuerpo que en ella he sepultado y otras muchas santas reliquias que en ella son, como otrosi por las grandes Indulgencias y perdones que a ellas son otorgadas por los Santos Padres Apostolicos de Roma, a la qual concurren y vienen en romeria muchas y diversas gentes de todo el universo mundo, y de toda la cristiandad, et eso mismo concorre a dha Romeria a la nuestra villa de Padrón a donde primeramente aportó en la Barca el glorioso Apostolo Señor Santiago y adonde oy en dia está el Santo Padrón y la Barca y otras reliquias del dho Santo Apostol, et considerando eso mismo como en la dha nuestra villa del Padrón no havia Ospital para recever o albergar los Peligrinos y romeros y pobres et los ministrar y facer las obras de misericordia y piedad segun que los fieles cristianos son obligados por lo qual nos por servicio de Dios y para que las obras de misericordia sean compridas en el dicho ospital, dimos y obimos dado un territorio que fué casa enotro tiempo et aora hera un pardiñeiro yermo que está en la dha nuestra villa de Padrón como de limite desde Latroorré que fue de Maria Sanchez que aora es de Lope Fandiño segun va de longo asta a cerca de la nuestra Iglesia de Santiago de Padrón, y de ancho segunt que hera el dicho Casal con sus prazas y territorios de la una parte y de la otra a el pertenecentes en el qual terretorio y Casal Frey Juan de Vigo Vicario del Oratorio de Sant Francisco

(1) Del Mazo I de Iria Flavia.

de Herbon de la Orden de los menores fiço y edifico una casa novamente de paredes y techos para Ospital con sus lechos y sobrados y las otras cosas a ella pertenecientes et con un altar en el qual damos licencia y autoridad a qualquier clerigo para que en el pueda zelebrar a los dichos pelegrinos y a otras qualesquier personas que por devocion lo hovieren et esto sen perjuduzo de la Iglesia madris de Santa Maria Diria del Padrón et de su derecho parrochial y funeral la qual donación por la presente nos confirmamos y queremos que la dha casa, que es edificada et dito de dificata jamas posa seer reducia ad humanus usus salvo que sea perpetuamente casa de ospital de los pobres de Jesucristo. y para que el culto divino y las obras de misericordia sean mas executadas y la devoción de los fieles cristianos confiando en la misericordia de nuestro Redentor Jesucristo y de los bienaventurados S. Pedro y S. Pablo y Santiago sus apostoles otorgamos y concedemos ad perpetuam rey memoriam a todos aquelos y a qualesquiera que de sus helemosinas dieren para la obra y fabrica del dho ospital y mantenimiento de los pobres del ou visitaren el dho ospital y pobres del y le fixeren helemosina por cada vez que ende vinieren en romeria y por cada helemosina quarenta dias de perdon y relaxacion de las penitencias a ellos injutas por sus confesores, e porque el dho ospital sea mejor governado y mantenido encomendamos e damos la administración del dho ospital perpetuamente a un canonigo de la dicha iglesia de Santa Maria Diria et a un ome bueno e fixo del Consejo de la dha villa del Padrón ambos elexidos e escojidos e nombrados los canonigos de la dha iglesia e fixados de la dha villa a los quales asi elexidos damos y otorgamos la administracion y gobernacion del dho ospital para que lo gobiernen y lo administren en lo espiritual et temporal et que pongan ospitalero en el et otras personas que pidan et demanden por Dios elemosinas para el dho ospital y tirar unos y poner otros quando vieren que compre et tomarles quenta de lo que asi pedieren y recaudaren para dho ospital y convertirlo en utilidad del dho ospital et para que puedan labrar en el dho ospital de dentro e de fuera las obras que fueren útiles, necesarias y cumplidas a dho ospital e su edificio para lo qual todo cada cosa y parte della et para entrar sobre elo en juicio semenester for, la damos nuestro poder cumplido en testimonio de lo qual le mandamos dar esta nuestra carta firmada de nuestro nombre y sellada con nuestro sello y refrenadada de notario de juso escrito. Dada en la nuestra villa de Pontevedra trece dias del mes de Octubre año del Señor de mill e quatro cientos e cinquenta y ocho años. Rodericus Archiepp.ˢ Compp.ˢ Apptol.ᵘˢ — Yo Jacome Gonzalez notario Apostolico le fize escribir por mandado de mi Señor e obispo.

José Couselo Bouzas.

CXV

Guntrode Fernández vende a sus hermanos una heredad que tenía en Arbosagro.—*Año 1229* (1).

In dei nomine amen. Notum sit omnibus tam presentibus quam futuris quod ego guntrode fernandiz filia fernandi rosado una cum .....ona pacis et uoluntas uobis omnibus germanis meis marina fernandis et marino fernandis et petro fernandis facio kartul[am] uendicionis de hereditate mea que abeo in uila nominata aruosagro de aunculoarum meorum a iuri meo abrasa a iuri uestro *octorgada* cum suis antiquis locis onmi que cumque parte scilicet de monte arnego discurrente riuolo arnego. Scilicet precium XVIIIj sol. et de precio michi aput uos non remansit.

Si aliquis uenerit uel uenerimus ex parte mea uel extranea ad irrumpendum in istum placitum esset maledictus et excomunicatus et cum iudas traditore in inferno sepultus, ista hereditas deest proprie [sub] sino sancti stefani carbonenssis. Ego magis pectet x sol. uoci regia et semper remaneatis cum uestro iure. Regnante alfonso in legione: Episcopo Micahel sede. Dono roderico gomescij tenente monterusum. Dona toda abbatissa de uilla noua. Maiordomo petrus pelagij. Munio diaz prelato sancti stefani.

Qui presentes fuerunt: pelagius monleo testis, Petro petri ts., Pelagio iohannis ts., Stefano ts., Marcus pelagij qui notuit ts.

Era M.ª CC.ª LX. VII.ª.

Fr. Atanasio López,
O. F. M.

CXVI

Donación que hace Pedro Pelayo, a D. Egidio, Abad de Sobrado, de diferentes propiedades, de la que se deduce que la reforma de Claraval se implantó en dicho monasterio.—*Año 1173.*

In nomine Dni nri Jesu christi amen. Dicitur in libro Machabeorum sancta, et salubris est cogitatio pro Defunctis exorare, ut a peccatis solvantur. Huius siquidem desiderio rationis. Ego Petrus Pelagij facio tex-

(1) Pergamino original propiedad de D. Ricardo Blanco Cicerón. Mide 9 × 25 cm.

tum et scriptum donationis firmissimum in perpetuum valiturum vobis Abbati Dno Aegidio S.te Marie Supaddi omnibusque presentibus et futuris fratribus eius de loci de nostris hereditatibus videlicet: in villa de Plantanedo, et in Quintana: et in villa Cornelli omnem illam hereditatem, que fuit de Avo meo Oveco Gundisalvi portionem Suarij Oveci. Insuper in villa Cornelli teneo unum casalem in pignore de Froila Froile propter caballos optimos, quando dederit eos vobis illorum pretium date ei suum casalem. De Ecclesia S.te Marie Maioris, sicut et alijs superscriptis hereditatibus divissimus, isa et hec: sed mando ut vivat in ea Petrus Presbiter, donec veniat ad etatem inteligibilem ille filius fratris Oveci Pelagij; et interea vivat in ea, et serviat cum ea Supaddo in vita sua, si tamen legerit: sed si clericus non fuerit, non eam eidetis: sed reservetur cum omnibus supernominatis hereditatibus sepedicto Monasterio. et quamvis legat, aut ordinatus sit non habeat licentiam vendendi, aut alienandi iam alicui homini; sed vivat in ea cum consilio, et adiutorio fratrum Supaddi; et ad obitum suum relinquat eam Supaddo. Has omnes hereditates concedo Deo, et S.te Marie Supaddi cum omni directura sua: cum quanto in eis habeo, vel habere debeo, tam in ecclesiasticis, quam laicalibus, et iacent in terra Trasancus. Do itaq: eas propter remissionem peccatorum meorum, et pro anima fratris mei Oveci Gundisalvi, qui eas ganavit, quatinus mereamur participes esse omnium orationum, et beneficiorum Fratrum presentium et futurorum Supaddi, et totius ordinis Clarevallis cum omnibus directuris suis quomodo obtinuit eas antecesor meus per terminos, et divisiones suas antiquas: id est villa de Platanedo dividitur per illam Armatan, et per illum Carvalium Pelagij Fernandi, et per Archam de vado Spasandi; tornat se per castinariam de Alvare; et per illam portam castri; et inde ad fontem secam. Hereditas de Quintana vbi eam inveneritis. Hereditas de villa Cornelli dividitur per vbi se dividit de Ciobre: et quomodo se divide Vallemulo; et inde per Grandalem; et in ad Lamam molinum. Ab hac die, et deinceps iure hereditario possideatis, et pro ut volueritis disponatis, venditis, donetis, commutetis &c. Facta Karta apud Supaddum xiii° Kalends Ianuarij. Sub Era i. cc. xi Ego Petrus Pelagij in hoc scriptum, quod fieri iussi manu propria roboro. Testium presentium nomina sunt.

Petrus, testis. Munio, testis. Pelagius, testis. Ioannes, testis. Nuno, testis. Nuno Pelagij conf. Pelagius Pelagij Frater eius. Rodericus Gundisalvi. Garsia Gundisalvi conf. Vermudus Menendi. Prior Supaddi Nonus Dominicus. Petrus Ioannis quondam Prior Supaddi. Pelagius Calvus Monachus. Didacus Petri subpriore. Martinus cellararius. Pelagius Rivera conversus Supaddi. Froila Froile conversus Supaddi. Petrus Martini con-

versus. Lupus Petri conversus. Munio Pelagij conversus Supaddi. Arias Gundisalvi qualiscunque Monachus anotavit (1).

A. DEL CASTILLO.

CXVII

Testamento de Odoario Alfonso.—*Año 1131* (2).

Era I.ª C. LXVIIII et quotum XII.° kalendas nouembris. Hec est ordinatio quam ordino Ego oduario adefonso in infirmitate positus .... quomodo res mee ordinata remaneant. In primis mando corpus meum sepeliri in monasterio sancti martini de pignario et mando ibi mecum totam meam hereditatem quamtam ego habeo et habere debeo cum mea muliere dompna maiore petriz illa presente concedente tam de auolencia quam de ganancia in uilla de asartio et cum heriditate que dicitur donega tota et hereditate et uoce de iohanne petris et quamtum habemus in tota illa concurrentia sancte eolalie de oneste sicut illa hodie nos tenemos in nostro iure et in ipsas hereditates tenemus duos seruiciales populatos. Totum do ad sancto martino. Et etiam do ibi totum meum quinionem de ecclesia sancti saluatoris de caracorna et est X.ª pars et I.° cauallo et meo lecto cum totos meos pannos. Et mando ad meum senia... meum cauallum et meas armas. Et mando canonicis sancti Jacobi meas IIII.^{or} culiares argenti. Et mando ad archidiacono I.ª equas. Et mando monasterio de ante altares I.° seruiciale in carino cum alio quem pater meus ibi dedit. Et mando monasterio sancti petri de fora I.° cauallo, et dimitto illa hereditate de patrono et illa de cumdidi agra eira. Ad confraria de sancta maria de nazarem morabetinos V.^{e} Et mando ad mea mulier dompna maior petriz tota mea hereditate de cumdidi et cum turre et palacios et casas et perfias et cum toto ganato qui ibi est ut teneat ea in uita sua et non uendat nec subpignoret nec alienet in nulla parte et ad obitum suum relinquat ea monasterio sancti martini pro anima mea et sua sicut hodie sunt bene populata sine medietate. Et mando ad opera sancti

---

(1) Escritura inserta con el número CLI en la *Historia del Monasterio de Sobrado*, manuscrita, del P. Fr. Mauricio Carbajo.

(2) Original en pergamino, propiedad de D. Ricardo Blanco Cicerón. Mide 120 × 205 mm. Está muy maltratado, de suerte que algunas palabras no pueden leerse.

acobi solidos C. LX et ad pontem de cesuras totum pagamentum de pane et de denarios et sua ferramenta et I.ª equa ad faciendum unum arcum pro anima mea per manus abbatis sancti Martini domni petri uillani. Et mando illam hereditatem de aucteiro et de fraxinario ad mea mulier [domn]a maior pro illa que mando ad sancto martino. Et mando ad illa opera de sancta maria de ianatia equa I.ª et modios II.os de pane. Et mando [domno?] magistro meo nuno presbytero meum mantum et medietate de una equa quam habeo cum iohanne cresconiz. Et mando meam pellem et I.° puldro et modios IIII.or de pane ad unum clericum qui cantet missas pro me anno uno per manum abbatis sancti martini domini petri. Ad sanctum iulianum et pelagium curuum presbiterum de medis (?) I.ª uaca et modio I.° de pane. Et mando ad petro presbytero de campania I.ª uaca. Et mando ad illa nostra confraria de sancta columba modios IIII.or de pane. Et mando ad sancto saluatore de cordario in simul cum presbyteris de ipsa ecclesia modios II.os de pane. Et mando ad sancto saluatore ds catoria modio I.° [de] pane. Et mando ad oduario presbytero modio I.° de pane, ad odrocia modios II.os de panes et ingenuo illo meo mauro giraldo tali pacto ut [se]ruiat illo meo filio iohanne et mea mulier per annos X et extra sit ingennus cum sua generatione et ingenuo Maria baxona pro anima [me]a. Et mando quando arias sumat ad partitionem uenire uoluerit conmisceat illam hereditatem de salnes et de pisto marcos cum illo casamento quod ei dedi et tunc diuidant equaliter habere et heridate. Et mando ad petro oduarit I.° puldro cum illa hereditate de metetis [qu]am comparaui de oduario bernaldit. Et mando ad petro pelaiz de catoria illo cauallo quem habet de me, et ad don nezario [I.° puldro] ad fernando congermano I.° boue. Et mando ad petro oduarit I.° cauallo. Et mando ad pelagio uetulo ..... illi solídos VIII.° quosmichi debet.

FR. ATANASIO LÓPEZ,
O. F. M.

FIN DEL TOMO I

INDICE DEL TOMO I

SIGLO IX

Páginas

Año 887.—Dotación de Sisnando a favor de su esposa Eldonda (1) . . 155

SIGLO XI

Año 1067.—Privilegio de Don García, Rey de Galicia, por el que hace donación del coto de Meire al monasterio de San Antolín de Toques y a su abad D. Tanoi 45

SIGLO XII

Año 1118.—Aprobación por D. Pedro, Obispo de Lugo, de un foro hecho por Pedro Ascariquez y Odoario Gutiérrez 330

Año 1131.—Testamento de Odoario Alfonso 335

Año 1135.—Donación de Eldara Martínez al monasterio de Camanzo, de las heredades que tenía cerca del río Deza, el arroyo Cervaña y el campo Marzo 322

Año 1142.—Donación de Gonzalo Menéndez, su mujer y sus hijos, al monasterio de Monfero, de la mitad de la iglesia de San Félix, y de otros bienes 108

Año 1150.—Venta de Pedro Villelmez y su mujer Mayor Midiz al Conde D. Fernando y a su mujer la Condesa D.ª Sancha González, de varias heredades en el lugar de Vieiro de Arriba, cerca de Santiago. 305

Año 1156.—Donación de la iglesia de San Esteban de Carboentes, hecha por el presbítero Juan y su hermana María Muñiz, al monasterio de San Pedro de Villanueva 213

Año 1160.—Privilegio del Rey D. Fernando II de León, por el que concede al monasterio de Chouzán, el villar de Lincora 290

(1) Por equivocación se insertó este documento, no siendo inédito. Fué publicado con anterioridad por López Ferreiro en la *Historia de la Santa Iglesia de Santiago de Compostela,* tomo II, página 36 de los apéndices.

Páginas

Año 1173.—Donación de D. Pedro Pelayo a D. Egidio, Abad de Sobrado, de varias propiedades en tierra de Trasancos 333

Año 1188.—Donación del presbítero Pedro Gudesindo a favor de la Orden de San Juan, de la iglesia de San Pedro de Bugallido, con todas sus pertenencias 162

Año 1196.—Donación de D. Fernando Arias y de su mujer Doña Teresa Bermúdez a la Orden de San Juan de Jerusalén, de todas las propiedades que les pertenecían en la villa de Cedeira y en el monasterio de San Andrés de Teijido. 116

Año 1197.—Precario hecho por Urraca Bermúdez y su hija Eldara Pérez, a Pedro, Abad del monasterio de San Martín de Santiago, sobre la heredad de Fuente del Oro 154

SIGLO XIII

Año 1215.—Pacto que Osorio, Abad del monasterio de Carboeiro, hizo a favor de Fernando Gutiérrez y de su mujer Urraca Pérez, cediéndoles el iglesario de San Pedro de Unicio y varios casares . . . 316

Año 1216.—Donación de Doña María Paiz al monasterio de Ramiranes, de una heredad que tenía en el riego de Molinos 187

Año 1229.—Venta de Guntrode Fernández a sus hermanos, de una heredad en Arbosagro 333

Año 1230.—Pleito entre D. Munio Fernández de Rodeiro y los vecinos de Moreira. 246

Año 1230.—Venta de Pedro Martínez y su mujer Teresa Rodríguez, a Munio Fernández y a su mujer Mayor Alfonso, de varios casares en San Mamed de Ribas de Miño 280

Año 1255.—Testamento de Pedro Rodríguez de Guzo 214

Año 1255.—Real privilegio de D. Alfonso X confirmando otro que, siendo Infante, expidiera a favor de la Orden Hospitalaria, por el cual le hacía donación del lugar de Páramo 183

Año 1256.—Privilegio del Rey D. Alfonso X por el que confirma la sentencia dada por D. Mateo, Juez de Lugo, en un pleito entre el Obispo de dicha ciudad y los vecinos de Muros y Prozol. . . . 121

Año 1259.—Venta de una heredad situada en Torvisquedo, en el lugar denominado Casar da Porca, hecha por María Peláez y sus hijos al clérigo Juan Pérez 278

Año 1260.—Donación de María Díaz al monasterio de Monfero, de las heredades que tenía en Mugardos y en Obaña 220

Año 1262.—Genealogía del Conde Don Ero y fundadores del monasterio de Santa María de Ferreira de Pallares .' 184

Año 1270.—Privilegio del Rey D. Alfonso X, por el que concede a los vecinos de la puebla de Val de Luaces, que hagan puebla en Santa María de Valonga 153

Año 1281.—Privilegio del Rey D. Alfonso X, por el que hace donación a la Orden de San Juan de Acre, de la iglesia de Santa María de Castrelo de Vega, con sus jurisdicciones y pertenencias, a cambio de Morón y de los Castillos de Mora y Serpa 134

Páginas

Año 1286.—Real privilegio de D. Sancho IV, por el que exime de los tributos de maniñazgo y homicidio a los moradores de Galicia y Asturias, y dicta disposiciones referentes a las personas maniñas (1). 69

Año 1295.—Real privilegio de D. Sancho IV, por el que hace donación de la feligresía de San Salvador de Martín, a D. Arias, Obispo de Lugo, y a su Iglesia 88

Año 1300.—Real privilegio de Doña María de Molina, por el que concede al monasterio de Sobrado, 40 moyos de sal anualmente, situadas en las décimas de la Coruña 123

SIGLO XIV

Año 1309.—Donación del Arzobispo de Santiago D. Rodrigo del Padrón, a Rui Páez de Salnés y su hermano Suero Gómez, de la mitad de las rentas de Portonovo. 122

Año 1310.—Donación del Infante D. Felipe, a D. Juan, Obispo de Lugo, de las parroquias de Castelo de Asma y del Campo, con todo el señorío de las mismas 234

Año 1313.—Venta de Mayor Yáñez a Sancho Pérez de Padrón, de una heredad situada en el lugar de Muiños, parroquia de Santa María de Cruces 283

Año 1316.—Real Carta de Doña María de Molina en la que manda a su hijo el Infante Don Felipe, que haga cumplir la sentencia dada por los Infantes Don Juan y Don Pedro, tutores del Rey, en pleito entre Don Juan, Obispo de Lugo, y el concejo de dicha ciudad, sobre las llaves, seña y señorío de la misma 44

Año 1318.—Testamento de Sancha Yáñez de Cortegada, vecina de la parroquia de San Salvador de Coiro 61

Año 1322.—Donación de Alfonso Fernández, a la Bailía de Puerto Marín, del casar de Santa Eulalia en la feligresía de Martín, señorío del obispado de Lugo 198

Año 1323.—Reconocimiento de una deuda contraída por D.ª Leonor Rodríguez, abadesa del Convento de Santa Clara de Pontevedra, con el maestro Juan Boleiro, religioso del monasterio de San Salvador de Lérez 301

Año 1329.—Testamento de Don Vasco de Ulloa 144

Año 1343.—Testamento de Doña Inés Martínez, mujer del caballero Ruy Méndez de Sotomayor 79

Año 1344.—Acuerdo del Concejo de la Coruña sobre el nombramiento de Alcaldes 29

Año 1355.—Mandato del Rey D. Pedro I para que D. Pedro, Obispo de Lugo, niegue todo favor y ayuda al Conde D. Enrique y a D. Fernando de Castro 77

(1) Tampoco esta escritura es inédita, y por error se publicó como tal. Aunque con pequeñas variantes en algunos vocablos, la inserta D. Benito Plá y Cancela en el *Boletín Judicial de Galicia*, del año 1859.

Páginas

Año 1360.—Real privilegio de D. Pedro I, por el que hace merced a su Alférez Mayor D. Fernando de Castro, de las pueblas de Sarria, San Julián y Otero de Rey 90
Año 1360.—Testamento de Gómez Arias de Pallares. 210
Año 1360.—Nombramiento de Blasco Fernández para regir la ermita de Reboredo, hecho por D. Pedro López, Obispo de Lugo 250
Año 1362.—Cláusula del testamento de Aldonza Fernández Churruchao. 104
Año 1362.—Cláusulas del testamento de Rui Freire de Andrade, padre de Nuño Freire de Andrade, Maestre de Christus, y de Fernán Pérez de Andrade «o Boo» 66
Año 1362.—Donación de D. Suero, Arzobispo electo de Santiago, a favor de Juan Mariño, de las parroquias de Carracedo y Estacas . . . 140
Año 1369.—Real privilegio de D. Enrique II, por el cual confirma a la Iglesia de Lugo y a su Obispo D. Pedro, todas sus cartas, privilegios, gracias, franquezas, libertades y buenos usos y costumbres . 185
Año 1379.—Real privilegio de D. Juan I, por el que confirma al monasterio de Cines, todos sus privilegios, franquezas y libertades . . 164
Año 1380.—Real Cédula de D. Juan I contra el Conde D. Pedro, Fernán Pérez de Andrade, Lópe Pérez de Moscoso, Martín Sánchez de las Mariñas, Gómez Suárez Prego, Vasco Gómez das Seijas, García Rodríguez de Valcárcel y Pedro Fernández de Andrade, que tenían usurpadas encomiendas al monasterio de Sobrado. 235
Año 1388.—Renuncia que Diego Pérez Sarmiento, Adelantado Mayor del Reino de Galicia y Señor de la Bailía de Faro, hace de dichos cargos para poder entrar en la Coruña, por exigirlo así el fuero de esta villa. 31
Año 1394.—Protesta de Fr. Alfonso Páez, procurador del monasterio de Monfero, contra Fr. Alfonso, granjero de Sáa, y otros, para que no vendan, compren, cambien, ni empeñen ganados ni bienes de la donación hecha a dicho monasterio por Fernán Pérez de Andrade, en el término de Santa Marta de Ortigueira 113
Año 1395.—Sentencia dada por Jueces árbitros en un pleito entre el Concejo de la Coruña y Martín Becerra de Val de Veiga y su mujer Mayor Rodríguez, sobre obras y otras labores hechas por éstos en la fortaleza, casas y lugar de la Vinseira, feligresía de Santa María de Celas. 9
Año 1400.—Venta que hace Fernando López a Alfonso y Rodrigo Fernández, de varias propiedades en Castro de Rey y en Santa Leocadia 107

SIGLO XV

Año 1403.—Testamento de Gonzalo Pérez de Mandiá 243
Año 1410.—El Arzobispo de Santiago D. Lope de Mendoza, hace donación a su sobrina D.ª Mayor, de las feligresías de Andraes, Sea, Boullón, Ordilde, Costa, Aguas Santas, Hermelo, Lesende, Vilacoba, Froin y Lousame. 151

Páginas

Año 1411.—Poder otorgado por el Concejo de la Coruña a favor del bachiller Juan Alonso, para que le represente ante la audiencia del Rey y otros tribunales, en la ejecución lanzada contra dicho Concejo por Alfonso Martínez de Villarreal y García Alvarez (al que solían llamar D. Samuel Deus Ajuda), tesorero y arrendador respectivamente de los diezmos de los puertos de mar de Galicia, y sobre pagos de diezmos de ciertas personas 32

Año 1416.—Permuta de bienes en la feligresía de Brión, entre Rodrigo González e Inés Pérez 245

Año 1427.—Testamento de Juan de Portas, vecino de Pontevedra . . 112

Año 1434.—Auto y pregón del Concejo de la Coruña, prohibiendo la venta de calzado a otros que no fuesen los cofrades de la cofradía de Santa María de los Zapateros de dicha villa 35

Año 1435.—Testamento de Alfonso Fernández Cejas, vecino de la Coruña. 47

Año 1442.—Ordenanzas de la cofradía gremial de los «Correeiros», de la ciudad de Santiago 247

Año 1446.—Venta de Juan Varela, armador, vecino de la Coruña, a favor de Juan Vinagre, comerciante de Santiago, de media dozava parte de la nao *Santa Juana* 142

Año 1446.—Concordia entre los vecinos y clero de la Coruña, y sentencia del Arzobispo de Compostela, D. Alvaro de Isorna, mandando que los diezmos personales, luctuosas y funerales, se paguen en la Coruña de igual manera que en la ciudad de Santiago 87

Año 1449.—Otras Ordenanzas de la cofradía gremial de los «Correeiros», de la ciudad de Santiago 273

Año 1452.—Donación hecha por Dominga de Ben al monasterio de Santa Clara, de Santiago, de unas casas en la villa de Muros . . . 258

Año 1453.—Otras Ordenanzas de la cofradía gremial de los «Correeiros», de la ciudad de Santiago 285

Año 1458.—Fundación de un hospital de peregrinos en la villa de Padrón, hecha por el Arzobispo de Santiago D. Rodrigo de Luna. . 331

Año 1461.—Real privilegio de D. Enrique IV, por el que hace merced a la Encomienda de Puerto Marín (Orden de San Juan), de seis cornados por el derecho de portazgo de dicha villa, para reparo de la iglesia y hospital de la misma y del camino francés que va a Santiago 147

Año 1462.—Otras Ordenanzas de la cofradía gremial de los «Correeiros», de la ciudad de Santiago 294

Año 1467.—Prórroga de un foro, hecha por el convento de Santa María a Nova, de Lugo, a favor de García Rodríguez Noguerol, sobre tierras en la parroquia de San Juan del Campo 232

Año 1474.—Testamento del boticario Vasco Cotón, vecino de Santiago . 40

Años 1474 a 1481.—Cumplimiento de las mandas del boticario Vasco Cotón 56

Año 1475.—Ordenanzas de la cofradía de Santa María de los Mercaderes, de la ciudad de Santiago 180

Año 1475.—Nombramiento de balanzario de la Casa de la Moneda de la Coruña, hecho por los Reyes Católicos a favor de Juan Mosquera. 303

Páginas

Año 1475.—Real privilegio de D. Fernando y D.ª Isabel, por el que nombran a D. Enrique Enríquez, Conde de Alba de Liste, Presidente y Gobernador del Reino de Galicia 267

Año 1480.—Testamento de Don Sancho de Ulloa, primer Conde de Monterrey 307

Año 1483.—Otras Ordenanzas de la cofradía de Santa María de los Mercaderes, de la ciudad de Santiago. 199

Año 1489.—Merced de los Reyes Católicos a Elvira de la Hoz, viuda de Diego de Castro, arrendador y recaudador mayor de la moneda forera del Reino de Galicia, de 70.000 maravedís, como indemnización de lo que dicho su marido gastó en viajes y gestiones, con objeto de poder recaudar la mencionada moneda 208

Año 1489.—Nombramiento del Licenciado Antonio Cornejo para Alcalde Mayor de Galicia, hecho por la Reina D.ª Isabel I. 257

Año 1490.—Testamento de María Rodríguez, vecina de Pontevedra . . 240

Año 1500.—Ordenanzas dictadas por los Reyes Católicos para que con arreglo a ellas administren justicia, el Gobernador y Alcaldes Mayores del Reino de Galicia 287

SIGLO XVI

Año 1503.—Privilegio de la Reina D.ª Isabel I, por el que concede a la ciudad de la Coruña, una feria franca de treinta días al año dentro de sus muros 101

Año 1504.—Ordenanzas dadas por el Conde de Lemos, D. Rodrigo Enríquez Osorio, a sus vasallos. 97

Año 1515.—Real Cédula de D.ª Juana, dada a los vecinos de Asturias, en la que se inserta otra de los Reyes Católicos referente a los casamientos, bautizos y misas nuevas que se celebraban en el Reino de Galicia 317

Año 1516.—Testamento de D. Dionis de Portugal 165

Año 1518.—Sentencia de muerte contra D. Pedro de Sotomayor y sus cómplices en el asesinato de la Condesa de Camiña, madre del dicho D. Pedro 125

Año 1520.—Privilegio del Emperador D. Carlos I, por el que hace merced a la ciudad de la Coruña, de la franqueza y libertad de no pagar servicio 136

Año 1521.—Otras Ordenanzas de la cofradía gremial de los «Correeiros», de la ciudad de Santiago 323

Año 1543.—Privilegio del Emperador D. Carlos I y de la Reina D.ª Juana, su madre, por el que convierten el Condado de Sarria, en Marquesado, a favor de D. Fernando de Castro. 110

Año 1544.—Carta del Conde de Castro, Gobernador del Reino de Galicia, al Príncipe D. Felipe, suplicándole otorgue alguna merced a los vecinos de Finisterre que sufrieran perjuicios con el saqueo de dicho puerto 273

Páginas

Año 1548.—Real Cédula de D. Carlos I, facultando al Marqués de Sarria y al Conde de Andrade, su hijo, para concertarse con el convento de San Agustín de Puentedeume en un pleito sobre la dotación de dicho convento, hecha por el Conde D. Fernando de Andrade . . 291

Año 1551.—Carta del Gobernador y Alcaldes Mayores de este Reino, a Su Alteza, dándole cuenta de las presas hechas por varias naves francesas en las costas de Galicia. 281

Año 1557.—Capitulaciones de las ciudades de Galicia sobre el voto en Cortes 201

Año 1564.—Ordenanzas de la cofradía del Apóstol Santiago, instituída por los caballeros compostelanos 224

Año 1570.—Llamamiento del Rey D. Felipe II a los caballeros e hijosdalgo de Galicia, para la guerra contra los moriscos de Granada . 176

Año 1575.—Tres codicilos de D. Fernando Ruíz de Castro, primer Marqués de Sarria, Conde de Lemos 188

Año 1579.—Información sobre la muerte de D. Rodrigo Osorio de Moscoso, cuarto Conde de Altamira 117

Año 1589.—Relación de las personas que sirvieron particularmente en la Coruña durante el sitio puesto por los ingleses a dicha ciudad . 270

Año 1589.—Consulta sobre las mercedes que debían otorgarse a las personas que más se distinguieron en la defensa de la Coruña, cuando esta ciudad fué sitiada por los ingleses 276

Año 1589.—Mercedes que el Rey D. Felipe II concedió a algunos de los defensores de la Coruña, durante el sitio puesto por los ingleses a dicha ciudad 284

Año 1595.—Declaración del Rey D. Felipe II, en la que dice, que el conocimiento de las causas por los excesos y delitos que cometieren los milicianos del reino de Galicia estando en los alardes y demás ejercicios militares, corresponde al Capitán General de dicho reino. . 72

Año 1599.—Instrucción dada por la Junta del Reino de Galicia a dos de sus diputados para gestionar asuntos varios en la Corte, y en especial, el de la concesión del Voto en Cortes 262

SIGLO XVII

Año 1636.—Auto de la Real Audiencia de Galicia por el que se manda a los vecinos de la villa de Cayón dén al convento de San Agustín de dicha villa, toda la grasa y aceite de ballena que necesite para su gasto, por su dinero 150

Año 1639.—Instrucciones dadas por el Marqués de Valparaíso, Capitán General de Galicia, a D. Pedro de Saavedra y Vaamonde, Capitán y Cabo del distrito de Gaibor, sobre la leva de soldados en dicho distrito 75

Año 1670.—Pauliña lanzada por el Provisor del Arzobispado de Santiago contra las personas que se negaban a satisfacer al monasterio de Sobrado ciertas pensiones y derechos por una casa y otros bienes en la ciudad de la Coruña 94

Páginas

Año 1680.—Fundación y dotación de la capellanía y ermita de Santiago Apóstol, en el lugar de Casablanca, parroquia de San Pedro de Vilanova de la Ulla, hecha por el canónigo D. Pedro de Valdés Feijóo y Novoa 251

SIGLO XVIII

Año 1708.—Nombramiento de Revisor de las librerías públicas y particulares, a favor del Predicador de Tabla del convento de Cayón, expedido por los Inquisidores del Reino de Galicia 135

Año 1716.—Querella dada por el convento de San Agustín de la villa de Cayón contra los patrones de los barcos que se negaban a pagar a dicha casa religiosa un pescado, el mayor que trajese cada barco, al llegar al puerto 302

Año 1765.—Reconocimiento de las fortificaciones de las plazas de Bayona y Vigo 298

Año 1768.—Dictamen de la Real Audiencia de Galicia dado al Consejo, sobre la supresión de los prioratos 157

Año 1775.—Testamento del escultor Felipe de Castro 215

SIGLO XIX

Año 1822.—Méritos patrióticos y literarios del historiador D. José Verea y Aguiar 221

Año 1824.—Distribución de Hábitos de Coro en el monasterio de Sobrado. 260

Año 1824.—Prohibición del General Reformador de la Orden del Císter, para que los monjes del monasterio de Sobrado no asistan a corridas de toros, comedias y fiestas teatrales, especialmente a las que se celebraban en la villa de Ribadavia durante las fiestas del Portal. 141

Año 1835.—Inventario y tasa de las alhajas de plata que existían en la iglesia del convento de San Francisco de la Coruña, al tiempo de la extinción de esta casa religiosa 85

Correspondencia de las paginas de la Coleccion de Documentos con los numeros del Boletin.

Paginas.			Num.s
1	a	16	94
17	a	24	95
25	a	32	96
33	a	40	97
41	a	48	98
49	a	56	99
57	a	64	100
65	a	72	101
73	a	80	102
81	a	88	103
89	a	96	104
97	a	104	105
105	a	112	107
113	a	120	112
121	a	128	114
129	a	136	115
137	a	144	116
145	a	152	118
153	a	160	119
161	a	168	127
169	a	176	131
177	a	184	134

Páginas	Núms.
185 a 192	137
193 a 200	147
201 a 216	148
217 a 224	150
225 a 232	151
233 a 240	152
241 a 248	153
249 a 256	154
257 a 264	155-156
265 a 272	157
273 a 280	158
281 a 288	159
289 a 296	160
297 a 304	161
305 a 312	162
313 a 320	163
321 a 328	164
329 a 336	169
Indice	173